This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

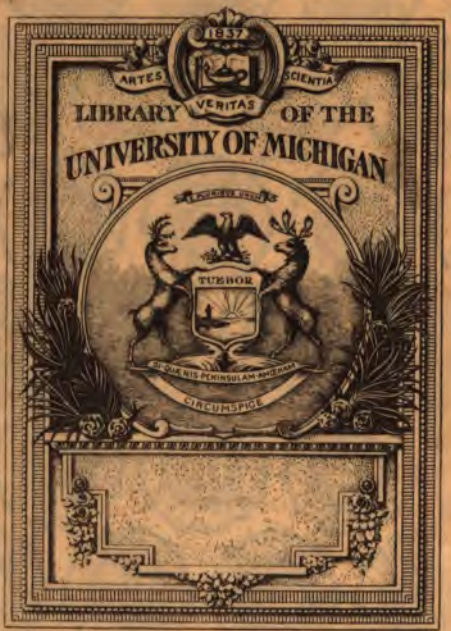
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A 412803

Digitized by Google


1837
ARTES
SCIENTIA
VERITAS
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
CIRCUMSPICE

UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Digitized by Google

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's sämmtliche Werke.

Briefwechsel.

Bearbeitet und mit Erläuterungen versehen

von

Dr. th. Ernst Ludwig Enders,

Diakonus in Oberrad bei Frankfurt a. M.

Vierter Band.

Briefe vom September 1522 bis August 1524.

Calw & Stuttgart.

Verlag der Vereinsbuchhandlung.

1891.

Digitized by Google

Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's

sämmtliche Werke

in beiden Originalsprachen

nach den ältesten Ausgaben kritisch und historisch bearbeitet.

Herausgegeben von

J. K. Irmischer, Chr. S. Th. Elsperger, H. Schmid, H. Schmidt und E. L. Enders.

Briefwechsel.

Vierter Band.

Calw & Stuttgart.
Verlag der Vereinsbuchhandlung.
1891.

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's

Briefwechsel.

Bearbeitet und mit Erläuterungen versehen

von

Dr. th. Ernst Ludwig Enders,

Pfarrer zu Oberrad bei Frankfurt am Main.

Vierter Band.

Briefe vom September 1522 bis August 1524.

Calw & Stuttgart.

Verlag der Vereinsbuchhandlung.

1891.

Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Alle Rechte vorbehalten.

Digitized by Google

History - Medieval
Wahl
7-25-27
15387

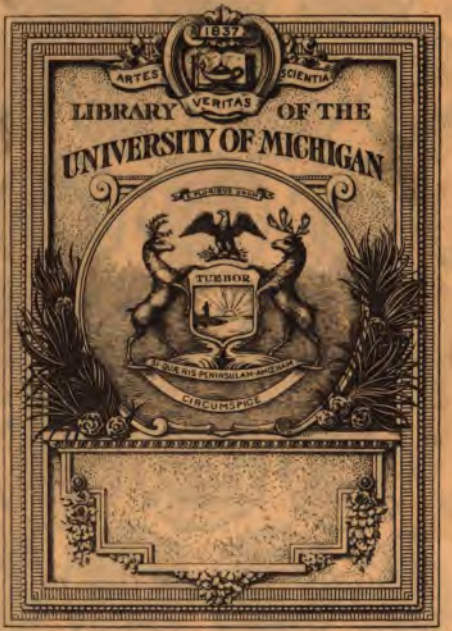
Briefregiſter zu Band IV.

(Die erſte fette Zahl zeigt die Briefnummer, die zweite Zahl in Klammern die Seite an. Briefe an oder von Mehreren ſind unter jedem einzelnen Namen aufgeführt.)

I. Briefe Luthers an:

Augsburg, Chriſten zu, **739** (264).
Bedenken, **605** (52); **623** (76); **803** (355).
Bernhard, Jude, **665** (146).
Billicanus, Theobald, **707** (229).
Böhmiſche Brüder, **641** (122).
Brabant, Chriſten in, **687** (196).
Brandenburg, Herzog Albrecht von, ſ. Preußen.
Brismann, Joh., **638** (103); **759** (292); **805** (358).
Brück, Greg., **721** (248); **751** (275); **756** (282); **786** (328).
Buchdrucker, an die, **668** (153); **747** (269).
Capito, Wolfg., **797** (347); **799** (351).
Crotus, Rubian., **683** (180).
Degen (?), Henning, **591** (28).
Deutſcher Orden, **742** (266).
Dolzigk, Joh. v., **599** (46); **606** (52).
Dorpat, Chriſten zu, **688** (198).
Draſchwitz, Hanna v., **672** (161).
Erasmus, **780** (319).
Eßlingen, Gemeinde zu, **716** (242).
Feilitz, Urſula v., **672** (161).
Flandern, Chriſten in, **687** (196).
Gerbel, Nic., **617** (68); **666** (149); **736** (262); **791** (334).
Hausmann, Nic., **577** (6); **661** (144); **700** (214); **727** (253); **728** (254); **732** (259); **734** (260); **735** (261); **771** (306); **787** (329); **800** (352).
Heß, Eob., **639** (118).
Heß, Joh., **703** (217); **757** (284); **769** (304); **772** (308).
Hofmann, Chriſtoph, **604** (50).
Holland, Chriſten in, **687** (196).
Jonas, Juſt., **630** (89); **693** (204); **699** (210).
Kloſterjungfrauen, **815** (376).
Koppe, Leonh., **648** (132).
Lang, Joh., **589** (26); **655** (138); **806** (362).
Leisnig, Rath ꝛc. zu, **619** (70); **620** (71).
Leſer, an die, **686** (195).

Digitized by Google



Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Digitized by Google

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's sämmtliche Werke.

Briefwechsel.

Bearbeitet und mit Erläuterungen versehen

von

Dr. th. Ernst Ludwig Enders,
Diakonus zu Oberrad bei Frankfurt am Main.

Vierter Band.

Briefe vom September 1522 bis August 1524.

Calw & Stuttgart.
Verlag der Vereinsbuchhandlung.
1891.

Digitized by Google

Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's

sämmtliche Werke

in beiden Originalsprachen

nach den ältesten Ausgaben kritisch und historisch bearbeitet.

Herausgegeben von

J. K. Irmischer, Chr. S. Th. Elsperger, H. Schmid, H. Schmidt und E. L. Enders.

Briefwechsel.

Vierter Band.

Calw & Stuttgart.
Verlag der Vereinsbuchhandlung.
1891.

Digitized by Google

Dr. Martin Luther's

Briefwechsel.

Bearbeitet und mit Erläuterungen versehen

von

Dr. th. Ernst Ludwig Enders,

Pfarrer zu Oberrad bei Frankfurt am Main.

Vierter Band.

Briefe vom September 1522 bis August 1524.

Calw & Stuttgart.

Verlag der Vereinsbuchhandlung.

1891.

Digitized by Google

BR
332
.L5
1884

Alle Rechte vorbehalten.

Digitized by Google

History - Medieval
Wahl
7-25-27
15387

Briefregiſter zu Band IV.

(Die erſte fette Zahl zeigt die Briefnummer, die zweite Zahl in Klammern die Seite an. Briefe an oder von Mehreren ſind unter jedem einzelnen Namen aufgeführt.)

I. Briefe Luthers an:

Augsburg, Chriſten zu, **739** (264).
Bedenken, **605** (52); **623** (76); **803** (355).
Bernhard, Jude, **665** (146).
Billicanus, Theobald, **707** (229).
Böhmiſche Brüder, **641** (122).
Brabant, Chriſten in, **687** (196).
Brandenburg, Herzog Albrecht von, ſ. Preußen.
Brismann, Joh., **638** (103); **759** (292); **805** (358).
Brück, Greg., **721** (248); **751** (275); **756** (282); **786** (328).
Buchdrucker, an die, **668** (153); **747** (269).
Capito, Wolfg., **797** (347); **799** (351).
Crotus, Rubian., **683** (180).
Degen(?), Henning, **591** (28).
Deutſcher Orden, **742** (266).
Dolzigk, Joh. v., **599** (46); **606** (52).
Dorpat, Chriſten zu, **688** (198).
Draſchwitz, Hanna v., **672** (161).
Erasmus, **780** (319).
Eßlingen, Gemeinde zu, **716** (242).
Feilitz, Urſula v., **672** (161).
Flandern, Chriſten in, **687** (196).
Gerbel, Nic., **617** (68); **666** (149); **736** (262); **791** (334).
Hausmann, Nic., **577** (6); **661** (144); **700** (214); **727** (253); **728** (254); **732** (259); **734** (260); **735** (261); **771** (306); **787** (329); **800** (352).
Heß, Eob., **639** (118).
Heß, Joh., **703** (217); **757** (284); **769** (304); **772** (308).
Hofmann, Chriſtoph, **604** (50).
Holland, Chriſten in, **687** (196).
Jonas, Juſt., **630** (89); **693** (204); **699** (210).
Kloſterjungfrauen, **815** (376).
Koppe, Leonh., **648** (132).
Lang, Joh., **589** (26); **655** (138); **806** (362).
Leißnig, Rath ꝛc. zu, **619** (70); **620** (71).
Leſer, an die, **686** (195).

Digitized by Google

Liefland, Chriſten in, 688 (198).
Link, Wenc., 596 (39); 611 (60); 615 (64); 645 (126).
Loſer, Joh., 689 (199).
Mähriſche Brüder, 641 (122).
Mainz, Erzb. Albrecht von, 762 (297).
Mansfeld, Graf Albrecht von, 667 (152); 766 (302).
Mansfeld, Graf Ernſt Hoyer von, 766 (302).
Mansfeld, Graf Gebhard von, 766 (302).
Mansfeld, Graf Günther von, 766 (302).
Miltenberg, Chriſten zu, 763 (298).
Minkwitz, Hans v., 761 (297).
Montanus, Jak., 682 (179).
Morgenſtern, Greg., Zeugniß, 711 (237).
Mühlhauſen, Rath ꝛc. von, 817 (377).
Neſen, Wilh., 625 (82).
Oecolampad, Joh., 674 (163); 781 (323).
Oelsnitz, Rath von, 737 (263).
Olsnitz, Milia v., 672 (161).
Pellican, Conr., 710 (233).
Planitz, Hans v., 622 (75).
Prag, Rath von, 731 (259).
Preußen, Hochmeiſter Albrecht von, 758 (285).
Puchler, Leonh., 740 (266).
Raubt, Georg, 765 (300).
Regensburg, Rath von, 702 (217).
Reichsregiment in Nürnberg, 679 (174).
Reval, Chriſten in, 688 (198).
Riga, Chriſten in, 688 (198).
Romer, Georg, 697 (209).
Ruck, Joh., 713 (239).
Saalhauſen, Wolfg. v., 814 (375).
Sachſen, Kurf. Friedrich von, 583 (19); 656 (139); 664 (146); 694 (207); 698 (209); 773 (308); 807 (363); 813 (372).
Sachſen, Herz. Georg von, 609 (56).
Sachſen, Herz. Johann von, 607 (53); 779 (318); 813 (372).
Sachſen, Herzog Johann Friedrich von, 802 (354).
Savoyen, Herzog Karl von, 706 (222).
Schleinitz, Ihan v., 673 (162).
Schott, Hans, 789 (331).
Schwarzburg, Graf Joh. Heinr. v., 594 (36).
Schwarzenberg, Joh. v., 576 (5).
Spalatin, Georg, 573 (1); 574 (4); 575 (5); 578 (7); 579 (8); 580 (10); 584 (21); 585 (22); 588 (26); 590 (27); 593 (34); 595 (36); 597 (43); 600 (46); 601 (47); 602 (48); 608 (53); 613 (62); 614 (63); 616 (65); 621 (73); 624 (81); 627 (85); 631 (91); 633 (94); 634 (95); 635 (98); 636 (99); 640 (121); 642 (123); 643 (124); 644 (125); 646 (127); 647 (132); 650 (133); 651 (135); 652 (136); 653 (136); 654 (137); 659 (141); 660 (142); 663 (145); 669 (153); 676 (168); 681 (177); 684 (184); 690 (199); 696 (208); 705 (219); 709 (232); 712 (237); 714 (240); 717 (243); 718 (244); 720 (246); 723 (250); 725 (251); 726 (252); 729 (255); 743 (267); 744 (267); 745 (268); 746 (269); 750 (273); 753 (277); 754 (278); 760 (295); 764 (299); 767 (302); 770 (304); 774 (309); 775 (310); 776 (313); 778 (316); 783 (325); 784 (326); 788 (330); 790 (333); 794 (340); 798 (349); 801 (353); 809 (365); 812 (371).

Digitized by Google

Spiegel, Hanna v., 741 (266).
Staupitz, Johann v., 708 (230).
Steenwyck, Joh., 810 (366).
Stein, Wolfg., 592 (29); 598 (45); 632 (93); 649 (133); 658 (140); 752 (277); 768 (303).
Stettin, Rath von, 612 (61).
Straßen, Michael v. d., 719 (246); 738 (264).
Strauß, Jakob, 722 (249); 782 (324); 785 (327).
Teppen, Henning, 591 (28).
Thorn, Lambert, 755 (280).
Wertheim, Graf Georg v., 671 (160).
Wittenberg, Domherren zu, 630 (89); 680 (176); 699 (210).
Worms, Christen zu, 701 (216).
Zerbst, Rath von, 724 (250); 733 (260).

II. Briefe an Luther von:

Altenburg, Rath von, 587 (24).
Amman, Casp. 582 (14).
Böhmische Brüder, 675 (165).
Brandenburg, Markgraf Georg von, 610 (57).
Dungersheim, Hieron., 749 (271).
Erasmus, 792 (335).
Kolb, Franz, 818 (378).
Leimbach, Gebrüder, 715 (240).
Leisnig, Rath von, 618 (69).
Lohmüller, Joh., 581 (10); 748 (270).
Münzer, Thom., 677 (169).
Oecolampad, Johann, 793 (338); 795 (342).
Orlamünde, Rath von, 816 (376).
Preußen, Hochm. Albrecht von, 670 (158).
Rychard, Wolfg., 628 (86); 629 (87).
Saalhausen, Wolfg. v., 811 (367).
Sachsen, Kurf. Friedrich von, 586 (24); 691 (202); 692 (202); 808 (364).
Sachsen, Herz. Georg von, 603 (49).
Sachsen, Herz. Joh. Friedrich von, 804 (356).
Sachsen-Lauenburg, Herz. Magnus von, 662 (144).
Schott, Joh., 704 (218).
Spalatin, Georg, 657 (139); 678 (173).
Staupitz, Joh. v., 777 (314).
Wimpfeling, Jak., 796 (344).

III. Fremde Briefe von:

Amsdorf, Nic. v., Bedenken, 623 (76).
Bugenhagen, Johann, Bedenken, 623 (76).
Capito an Jak. Truchseß, 685 (187).
Dänemark, Kön. Christian von, an Kurfürst Friedrich von Sachsen, 730 (257).
Link, Wenc., Bedenken, 623 (76).
Mansfeld, Graf Albr. v., an Herz. Georg v. Sachsen, 626 (83).
Melanchthon, Bedenken, 623 (76).
— an Kurf. Friedrich von Sachsen, 695 (207).
— an Spalatin, 783 (325).
Sachsen, Kurf. Friedrich, an Schurf, Schwertfeger u. Melanchthon, 692 (202).
— an Schurf, 808 (364).

Digitized by Google

Sachsen, Herz. Georg, an Albrecht v. Mansfeld, **637** (101).
Schurf, Hieron., an Kurfürst Friedrich von Sachsen, **695** (207); **807** (363).
Schwertfeger, Joh., an Kurf. Friedrich v. Sachsen, **695** (207).
Wimpfeling, Jakob, an Zwingli, **796** (344).

IV. Sonstige Aktenstücke:

Artikel, warum die zwei Augustiner zu Brüssel verbrannt, **687** (197).
Leimbach, der Gebrüder, Verzeichniß, **669**, Beilage (154).

Digitized by Google

1522.

Wittenberg. Nr. 573. 4. September 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 121; 3. Cod. Jen. a. f. 150; — Drucke: 4. Aurif. II, 91b u. 92 (macht aus der Nachſchrift einen beſondern Brief); 5. de Wette II, 244. — Deutſch: Walch XV. Anh. XCIII u. CVI (Aurif. folgend ebenfalls in 2 Briefen). — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, D. Georgio Spalatino, a verbo Principis Electoris Saxonici, suo in Domino[a].

Gratia et pax. Sciebam multos offensurum, quicquid in Regem Angliae scriberem, insulsum et virulentum Thomistam. Sed ita placuit mihi, atque adeo multis causis necessarium fuit; quod facio, nescitur modo, scietur postea.

Unum modo ago[b], hoc est, quod scire cupio, imo rogo, ut tu facias, si quo modo apud Principem impetrari possit misello isti[c] homini Bohemo, apud nos jam 16 hebdomadas[d] in tetro et squallido carcere captivo, ut extractus in superiori[e] testudine vinctus ferro et catenis, ut potest, fortissime et tutissime servetur, quo in aëre et luce modica agere liceret. Miseret me hominis valde, et illi causam trahunt, ut indignissimum sit pro tam levi culpa tam atrociter cruciari. Fac ergo, si quid potes, et responde. Quaestores absque Principis jussu nihil audent nec volunt.

Caeterum Hirsfeldio[1] gratias ago pro libello misso, qui risum multis movit nostratium. Sed Re-

Digitized by Google

gem primum, qui cordis rubri insigne gestat, deesse deprehenderunt. Hoc ego in Regem[f] illum stulte confidentem interpretor, qui audacter me impetiit[2], et ecce non comparet[g], et redactus est in nihilum inflatura et elevatione cordis sui, juxta illud[3]: ‚Dispersit superbos mente cordis sui'. Jam non est opus, ut novi nomismatis[h 4] mittas aliquid, Lucas[5] unum ad me attulit dono Principis. Vale in Domino. Novum Testamentum ad diem Matthaei[6] absolvetur. Vittembergae, die quarta Septembris 1522.

[1] Mart. Luther.

Fuit apud nos princeps prophetarum Claus Storck[7], incedens modo et habitu militum istorum, quos Lanzknecht dicimus, adjuncto alio in longa tunica, et Doctore Gerardo[8] Coloniensi[k]. Et homo per omnia ferme dissentit Marco[9] et Thomae[10], nihilque tractavit nisi de baptismo parvulorum, videturque spiritu levitatis ferri, qui nec ipse magni faciat quae sentit. Sic ludit Satan in hominibus.

Comes Georgius de Werdheym[11] ex me petit evangelistam 100 nummis aureis ac sua mensa providendum; optimum exemplum.

Gabriel[12] Nova civitate recucullatus, nunc iterum ecucullatus, Diboni agit.

Philippo nata est Hanna[13] elegans filia.

Johannis Pomerani nuptiae rescissae[l] sunt; jam ad aliam spectat.[14]

[m] Istum sermonem curabis illi reddere viro, quem nuper mihi commendasti[n], bibliopolae[15] scilicet, qui mihi Galli Apologiam a te attulit; nam promisi ei tuis precibus hoc donaturum. Vale.

[a] Die Adreſſe iſt im Original mit roter Tinte geſchrieben. — [b] agam 4. 5. — [c] isto 4. 5. — [d] hebdomades 4. 5. — [e] suplori (!) 1. — [f] † stultum 4. 5. — [g] compar est 4. 5. — [h] numismatis 4. 5. — [i] † Tuus 4. 5. — [k] Coloniensium 4. — [l] recisae 4. — [m] Von hier bis zum Schluß im Original wieder mit roter Tinte geſchrieben. — [n] recommendasti 5.

[1] Bernhard v. Hirſchfeld; vgl. Nr. 281; 763. Das von ihm geſchickte Buch, in welchem unter einem Kartenſpiel Herz-König fehlte, vermag ich nicht nachzuweiſen. — [2] Heinrich VIII. von England. — [3] Luc. 1, 51. — [4] Nr. 570, Note 5. — [5] Cranach. — [6] d. i. 21. Septbr.

Digitized by Google

[7] Nikolaus Storch, ein Zwickauer Tuchweber, der eigentliche Stifter der Wiedertäufer, von Münzer als ein Werkzeug des heil. Geistes anerkannt. Von dem Zwickauer Pfarrer Hausmann wegen seiner schwärmerischen Ansicht vorgeladen, erschien er nicht und begab sich nach Wittenberg, wo er mit den Bilderstürmern in Verbindung trat, aber nicht lange dort verweilte, sondern nur ab und zu dahin zurückkehrte. 1524 finden wir ihn dann in Hof und in Straßburg, 1525 in Frankfurt a. M., von wo er vertrieben wurde; nach dem Zwickauer Rathsprotokoll war er 1536 noch am Leben und hielt sich in der Nähe von Zwickau auf, um Anhang zu sammeln (vgl. Theol. Lit.-Bl. 1881, Sp. 36); er starb in München in einem Spital (vgl. CR. XV, 1160 f.; Manlii loc. comm. ed. Basil. 1563. III, 16; Seckend. lb. I. § 118, add. p. 194). Vgl. Seidemann im sächsischen Kirchen- u. Schulbl. 1872, Nr. 22; Köstlin[2] I, 520 u. ö.; Bachmann, Nik. Storch, 1880, dazu Theol. Lit.-Ztg. 1880, Nr. 23.

[8] Westerburg; vgl. Nr. 519, Note 1.

[9] Marcus Thomas oder Stübner, vgl. Nr. 508, Note 7.

[10] Thomas Münzer.

[11] Graf Georg von Wertheim (1509—1530) war Mitglied jener Commission des Wormser Reichstags gewesen, vor welche Luther vorgefordert wurde; vgl. Nr. 430. Vgl. über ihn auch Erl.[2] 17, 412. Luther empfahl ihm wahrscheinlich den aus Hall im Innthal vertriebenen Prediger Jak. Strauß, der sich damals in Kemberg aufhielt, wenigstens bezeugt Cochleus dessen Anwesenheit in Wertheim (vgl. Bossert, Luth. u. Württemberg, 1883, S. 34). Lange blieb jedoch Strauß nicht dort, schon im Dezember war er in Eisenach.

[12] Zwilling hatte sich von Altenburg nach Neustadt a. d. Orla, wo ein Augustinerkloster war (vgl. Nr. 17; 18, Note 4), und von da nach Düben begeben, wo er vor seinem Altenburger Aufenthalt gewesen war (vgl. Nr. 512).

[13] Anna Melanchthon, welche 6. Nov. 1536 den Georg Sabinus heiratete und am 26. Febr. 1547 in Königsberg starb.

[14] Am 20. Juli 1522 schreibt Ulscenius aus Wittenb. an Capito (Kolde, Anal. 38): D. Joh. Bugenh.... puellam civem Wittenb. honestissimae vitae in uxorem duxit. Auch hier ist ebensowenig wie in unserer Briefstelle von einer wirklichen Verheiratung, sondern nur von einem Verlöbnis die Rede, welches sich wieder löste. Den Grund davon giebt uns der Dominikaner Peter Anspach (1529 kath. Hofprediger in Dessau) an: „wie sich dann der Wittenbergisch Bischof mit einer redlichen Maid recht verlobt, und darnoch, da der Maid der Kauf gereuet, denn sie wollt kein Pfaffenweib sein,.... hat er sich mit einer andern verehelicht.“ (Vgl. Hering, Bugenhagen 1888, Schriften des V. f. Rfgesch. Nr. 22, S. 19. 164.)

[15] Vgl. Nr. 570, Note 1 u. 3.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 574. (20. September 1522.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 179; 3. Cod. Jen. a. f. 195; — Drucke: 4. Buddeus p. 38; 5. de Wette II, 587 (von 4 u. 5 fälſchlich ins J. 1524 geſetzt). — Deutſch: Walch XXI, 941. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Christi ministro et oeconomo fideli.

Jhesus.

Gratia et pax. En habes nunc Novum Testamentum integrum pro te et pro Electore Principe, usque ad praefationem ad Romanos, quae cras absolvetur. Mitto etiam unum exemplar pro Juniore Principe[2], quod illi nomine meo commendabis, sic Lucas[3] et Christannus[4] suggesserunt. Nam pro Seniore[5] credo Volfgangus Steyn[6] miserit jam antea.

Reliquum est, ut in te recipias officium apud Principem agendi, quo Johannes Pomeranus stipendiorum illorum unum obtineat, quae hactenus in sophistas perdita sunt. Nam post Philippum secundus est ipse in urbe et orbe theologiae professor. Et audio instari[a], imo scio, ut ad Erffordiam rapiatur. Mallem hic eum teneri: quis scit, quamdiu ego permanere sinor? Latius forte alias de hoc. Vale et ora pro me.[b] Mart. Luther.

[a] jactari 4. — [b] † MDXXIV. 4. 5.

[1] Die Zeitbeſtimmung für dieſen im Original undatierten Brief ergiebt ſich aus der Ueberſendung des Neuen Teſtaments, an dem nur noch die Vorrede zum Römerbrief fehlte, quae cras absolvetur (vgl. den folg. Brief). Das Neue Teſtament verließ aber am 21. Sept. die Preſſe. Daß der Brief nicht ins Jahr 1524 gehört, wohin ihn 4 und 5 ſetzen, zeigt ſchon äußerlich die hier noch angewandte Ueberſchrift Jhesus, deren ſich Luther 1524 nicht mehr bediente.

[2] Johann Friedrich von Sachſen. — [3] Cranach.

[4] Döring, Aurifaber (vgl. Tiſchreden Luthers v. Schlaginhaufen, ed. Preger 1888, S. 36 f.) — [5] Johann von Sachſen.

[6] Johanns Hofprediger in Weimar.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 575. (21. September 1522.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (der ganze Brief mit roter Tinte geschrieben); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 236; — Drucke: 3. Budd. p. 39; 4. de Wette II, 587 (von 3 und 4 ins Jahr 1524 gesetzt). — Deutsch: Walch XXI, 942. — Wir geben den Text nach 1.

Magistro Georgio Spalatino in manus.

Jhesus.

Gratia et pax. Non intelligo, quid tu velis cum tuis sexternionibus. Ideo hic mitto tres praefationes ad Rom., ut sic scias jam te habere tria exemplaria plena, unum pro Principe Electore, alterum pro Juniore Principe, tertium pro te. Deinceps scribe et fac ut fieri voles. Simul mittit Electori tria alia plena exemplaria Christannus. Sic facio, ne error fiat. Gratias ago pro pictura. De stipendio Pomerani brevi alias, ubi cum Philippo egero. Vale. Mart. Luther.

[1] Zur Zeitbestimmung vgl. Nr. 574, Note 1.

Wittenberg. Nr. 576. 21. September 1522.

Luther an Johann, Freiherrn v. Schwarzenberg.[1]

Schw. hatte Luthern eine Schrift zugeschickt, um dessen Ansicht darüber zu hören; dieser verweist ihn an seine Schriften und an die Bibel. Zuletzt bittet er um Verwendung bei dem Bischof von Bamberg für den Pfarrer von Kranach, der sich verehelicht hatte.

Gedruckt: Erl. 53, 151, Nr. 57, woselbst auch die andern Standorte.

[1] Johann Freiherr zu Schwarzenberg und Hohenlandsberg, einem fränkischen Rittergeschlecht angehörend, geboren 25. Dezbr. 1463, ausgezeichnet als Kriegsmann, sowie als Reformator des Strafjustizwesens durch die Abfassung der Bambergischen Halsgerichtsordnung 1507, welche die Grundlage für die spätere Gerichtsordnung Karls V. (die sog. Carolina 1532) bildete, war schon vor der Reformation durch verschiedene Schriften um einen sittlichen Aufschwung des Volkes bemüht. Er schloß sich deshalb auch eng an Luther an, während sein Sohn Christoph eben so fest an der

Digitized by Google

alten Lehre hielt, was eine litterarische Fehde zwischen beiden hervorrief (1524). Im Jahre 1522 war er im Reichsregiment zu Nürnberg und hier von großem Einfluß bei den kirchl. Fragen. Er stand bei dem Bischof von Bamberg, Georg III. († 31. Mai 1522), als Landeshofmeister in Diensten, legte aber unter dessen fanatischem Nachfolger Wigand 1524 sein Amt nieder und trat in markgräflich-brandenburgische Dienste, wo er sich um die Reformation dieses Landes verdient machte. Im Begriff, den Markgrafen Georg zu einer Zusammenkunft mit dem Kurfürsten von Sachsen nach Coburg zu begleiten, erkrankte er und starb am 21. Okt. 1528. Vgl. die Biographieen von Strobel (Altdorf 1773), Herrmann (Leipz. 1841), Weißel (Grünb. 1877); über seine Schriften: Gödeke, Grundr. 214; über seinen Einfluß 1522: Ranke[5] II, 39; Redlich, Nürnb. Reichstag. Wie hoch Luther auch den Verstorbenen noch schätzte, zeigen seine Aeußerungen: Erl.[2] 17, 412; 25, 409. — Das hier Luthern durch Feilitzsch, der als kursächs. Gesandter ebenfalls in Nürnberg war, übersandte Buch scheint nicht gedruckt worden oder verloren gegangen zu sein. — [2] S. 152, Z. 3. mein Buchlin von guten Werken] Erl.[2] 16, 121. — [3] Z. 6. christlicher Freiheit] Erl. 27, 173. — [4] Z. 21. Doct. Andreas] Carlstadt. [5] Z. 25. ein Büchlin sonderlich] Es erschien 1523: Von weltlicher Oberkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei. Erl. 22, 59. — [6] Z. 27. Epistel an die von Erfurt] Nr. 557. — [7] Z. 40. Pfarrherr von Kranach] Johannes Grau oder Caesius. Er wurde von dem Bischof Wigand von Bamberg, der am 18. Juni 1522 auf den der Reformation günstigen Bischof Georg gefolgt war, doch vertrieben, kam nach Wittenberg, wo ihn Luther zuerst zum Pfarrer nach Oelsnitz empfahl und nachher ihn nach Weimar brachte, wo er als erster Pfarrer und Superintendent 1559 starb (vgl. über ihn: Alb. p. 109, inscribiert Winterseméster 1521/22; Schlegel, Leben Casp. Aquila's, S. 78; Wette, hist. Nachr. v. Weimar 1733, S. 336. 359; Sachsengrün I, 31. [8] S. 153, Z. 10. Ich höre sagen ꝛc.] Luther konnte ziemlich Genaues über den neuen Bischof von Bamberg wissen, da er vor seiner Erwählung in den Diensten des Kurfürsten von Sachsen stand. (vgl. Spal. ap. Menck. 612; Herrmann, Schwarzenberg S. 72). Doch ließ er bald von seiner Mäßigung ab, wie sein Auftreten gegen die Nürnberger Pröbste Pesler und Böhmer, sowie den dortigen Augustinerprior Volbracht beweist (vgl. Kapp, kl. Nachl. II, 633; Seckend. lb. III, §. 61, p. 169).

Wittenberg. Nr. 577. 23. September 1522.

Luther an Nik. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. Nr. 8; — handschriftlich: 2. Cod. 26 des Franciscaneums in Zerbst, Fol. 4[b]; — Drucke:

Digitized by Google

3. Schütze II, 46; 4. Strobel-Ranner p. 88 (mit dem falschen Datum: f. 3. post Martini); 5. de Wette II, 251. — Deutsch: Walch XXI, 1361. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 5.

Suo in Domino charissimo D. Nicolao Hausman, Pastori Cygneensis populi fidelissimo.

Gratia et pax in Domino. Rogavit me hic adolescens bonae spei et indolis, qui[a] juxta Evangelion suis laboribus panem manducare statuit, ut eum vestris lanificis et textoribus commendarem. Cum autem ego sim ignotus illis, oro, ut te patiaris onerari hoc officio, si commode praestare possis, ut tuis precibus alicui opificum tradatur erudiendus. Nolo enim te gravari, si non facile potes, sicut nec ipsi obsequium harum literarum negare non potui. Caetera omnia sunt salva in Domino, sicut hactenus. Saluta D[ominos] Consules et omnes nostros, ac ora pro me, sicut facis. Vale in Domino. Vittembergae fer. 3. post Matthaei 1522.

T. Mart. Luther.

[b]Leonhardus Fing[c] est nomen adolescenti, bonis parentibus ortus, sed qui eum ad impia sacerdotia mallent trahi.

[a] quod 5. — [b] Die Nachschrift fehlt von 2–5; Walch giebt sie deutsch, übersetzt aber den Schluß: „die ihn aber lieber zu gottlosen Unflätereien angeführt sähen." — [c] auf der Außenseite des Originals schrieb Hausmann den Namen „Fingk".

(Wittenberg.) Nr. 578. 25. September 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 122; 3. Cod. Jen. a. f. 151; — Drucke: 4. Aurif. II, 92[b]; 5. de Wette II, 252. — Deutsch: Walch XV, Anh. XXVIII. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 5.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae aulico et principali Saxoniae.

Gratia et pax. Hoc exemplar rogo mittere velis ad Johannem illum in regno volucrum[1], meum

Digitized by Google

hospitem, quem nosti, donec plura habuero. Nam hac vice offensus sum Lottherano foro, necdum reconciliatus aut placatus. Caeterum quae noster Venceslaus[2] hic scribit, vides. Valde vellem Principem nostrum sua curare, et me sinere cum Satana squamisque suis agere, sicut et antea scripsi[3]: ‚Coelum non ruet, si id non credit', ego tamen credo et certus sum. Quamquam quid verbis laboro? quis non videt praesente opere Dei hactenus omnium minas versas in ludibrium? Qui fecit sic, faciet sic in finem. Nullius nisi meo periculo ista res geritur et geretur. Vale et ora pro me. Saluta nostros. Hac hora proficiscor ad Leysnick[4], saepius istinc[a] vocatus et rogatus. Feria 5. post Mauritii 1522.

[a] isthuc 5.

Mart. Luther.

[1] Hans v. Berlepsch, Schloßhauptmann der Wartburg, dem Luther hier ein Exemplar des N. Test.'s schickt.

[2] Link aus Altenburg. — [3] Nr. 485.

[4] In Leisnig waren zwischen der Gemeinde und dem Abt Antonius († 1526) des Cistercienserklosters Buch, welcher das Collationsrecht in Leisnig hatte, Irrungen entstanden, da der Abt der Reformation feindlich entgegentrat. Luther kam jetzt, um der Gemeinde für die Neubesetzung von Pfarr- und Predigtamt mit seinem Rat an die Hand zu gehen, auch mag damals schon die Errichtung eines gemeinen Kastens besprochen worden sein (vgl. 25. Jan. 1523). Zum Pfarrer und Diakon wurden von der Gemeinde angenommen Heinrich Kind, ein Mönch aus Kloster Buch, und Mag. Joh. Gruner, welche wohl gegen Ende des Jahres ihre Stelle antraten.

Wittenberg. **Nr. 579.** 4. Oktober 1522.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 123; **3.** Cod. Jen. a. f. 152; — Drucke: **4.** Aurif. II, 93; **5.** de Wette II, 252. — Deutsch: Walch XXI, 810. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 5.

Suo in Domino Magistro Georgio Spalatino, aulico Theologo in Christo.

Gratia et pax. Literas tuas inveni, domum reversus[1], mi Spalatine, sed canicula in mensa mo-

Digitized by Google

morderat eas, ut locum illum de haereditate Domini non potuerim legere. Alter autem locus de regno et justitia Dei sic habet: regnum Dei est ecclesia Christi, quae verbo Dei regitur: Rom. 14: ‚Regnum Dei pax, justitia et gaudium in Spiritu sancto'; Lucae 17: ‚Regnum Dei intra vos est'. Justitia Dei est fides, sicut nosti ex Rom. 1[a]. Graece enim clare legitur *βασιλεία θεοῦ καὶ δικαιοσύνη αὐτοῦ*[b], i. e.[c] Dei. Igitur primum quaeritur regnum Dei[2] etc., i. e.[d] ante omnia curatur docendo, audiendo, meditando evangelio, ut multum lateque propagetur fides et cognitio Dei; tum temporalia adjiciuntur, quia mercenarius dignus est mercede sua.

Caeterum hunc virum tibi commendo, ut, si quid potes, eum audias et juves, videtur enim mihi pauper et inops.

Johannes Pomeranus f. 2. post Dionysii[3] nuptias habebit. Petimus ergo te diligenter, et tu diligenter intercedas, quo ferina aliqua honoretur, tum propter ipsum, qui per sese dignus est, tum propter nos ejus hospites, qui an digni simus, tuum esto judicium. Age ergo, ut intelligamus valere nos aliquid in aula petendo in spem futuram aliorum. Nam de lectionibus statim alias plura. Scis enim tu ipse, quod alienus et pauper sit, ideo auctiore dono honorandus[e], qui in futurum copiose sit illud promeriturus. Vale. Vittembergae, [f]Sabbatho post Michaëlis 1522.

Mart. Luther.

[a] so im Orig.; 5: Rom XI. Luther meint wohl Röm. 1, 17. Mit dem folgenden kehrt er zu der Stelle Röm. 14, 17 zurück. — [b] Luther hat diese Worte mit lat. Buchstaben geschrieben: Basilea theu ke dikeosyne autu. — [c] i. e. fehlt 5. — [d] i. e. fehlt 5. — [e] Hier fehlt durch das Oeffnen des Siegels ein Wörtchen, vielleicht: est; 2 hat keine Lücke dafür. — [f] Luther hatte zuerst feria geschrieben, dann aber ausgestrichen.

[1] von Leisnig: vgl. Nr. 578. — [2] Matth. 6, 33.

[3] d. i. 13. Oktober. Bugenhagens Frau Walpurga, geb. 1. Mai 1500; gestorben 28. Juli 1569, soll eine Schwester des bekannten Georg Rörer gewesen sein. Vgl. Mohnike in den Balt. Stud. H. 1. S. 150 ff.; Sillem, Einführung der Ref. in Hamburg (Schriften des V. f. Rfgsch. Nr. 16) S. 124. Der Kurfürst schickte durch Spalatin nicht nur das erbetene Wildpret, sondern auch ein Goldstück, jedoch so, als käme es von Spalatin.

Digitized by Google

Vgl. Nr. 580; Mohnike a. a. O.; Bugenhagens Brief an Spal. v. 27. Nov. bei Weller, Altes I, 309; Vogt, Bug.'s Brfw. Nr. 5.

Wittenberg. Nr. 580. 13. Oktober 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 124; 3. Cod. Jen. a. f. 152; — Drucke: 4. Aurif. II, 93b; 5. de Wette II, 253. — Deutsch: Walch XXI, 812. — Wir geben den Text nach 1, mit den Varianten von 5.

Suo in Domino [a]Spalatino, Christi servo, suo majori et fratri[b].

Gratia et pax. Non potui nec volui huic viro negare literas ad te[c] commendatitias, mi Spalatine; vir bonus est et evangelii gratia periclitatur, itaque et audies eum, et dignum judicabis cui assis, si potes: potes autem facile. Vale in Domino. Occupatus et festinus, tuis literis de Psalmo 43[1] alias satisfaciam, vel Johannis Pomerani[2] glossam mittam; nam de haereditate Domini recte sentis. Aureum nummum accepi gratus, et gratias ago pro ipso, tum pro ferina missa. Secretum erit, scimus et antea hanc silendi causam: tu miseris, non Princeps. Vale. Vittembergae, feria 2. post Dionysii 1522. Mart. Luther.

[a] † Georgio 5. — [b] Christi etc. fehlt 5. — [c] ad te fehlt 5.

[1] nach unserer Zählung: Ps. 44. — [2] Bugenhagen las über die Psalmen, welche Auslegung mit einer begleitenden Vorrede von Luther 1524 herauskam (vgl. opp. v. arg. VII, 502).

Riga. Nr. 581. 20. Oktober 1522.[1])

Joh. Lohmüller, Stadtschreiber in Riga, an Luther.

Handschriftlich: 1. Archiv in Königsberg, Convolut „Rigische Kirche" (gleichzeitige Abschrift; vgl. Index Corporis historici-diplomatici Livoniae etc. Rig. 1833, I., Nr. 2894); —

Digitized by Google

Drucke: 2. Kapp, kl. Nachlese II, 545 (nach Spalatins Copie; mit dem Datum 20. August); 3. G. R. Taubenheim, Einiges aus dem Leben M. Joh. Lohmüllers, Progr. Rig. 1830. S. 6 (nach 1); 4. Kolde, Analekt. S. 46 (nach 3; mit dem falschen Datum 22. Okt.). — Wir geben den Brief nach 1 wegen der vielen Lesefehler, die 2 enthält, obgleich 2 sonst dem Text des wirklich abgeschickten Briefs mehr zu entsprechen scheint (vgl. Note 3 am Schl.), während 1 wohl eine Abschrift des Conceptes ist.

***Jo. Lomoller*[2]*, Civitatis Rigensis a secretis, Martino Luthero, invictissimo theologo, S.*[a]

Deterreret me facile a proposito ad te scribendi, Martine Luthere, in Christo Jesu candidiss[ime], majestas[b] *cum causae, qua te sedulo occupatum esse constat, tum etiam famae tuae per universum paene orbem dispersae, denique magnanimitas illa tua, qua sine ulla trepidatione niti adversus cuncta mundi*[c] *fulmina videre, nisi animadverterem, negotium hoc non tam tui gratia, quam pro gloria Jesu Christi et salute omnium nostrum a te esse susceptum. Itaque huic studere in omnibus tuis libellis, quorum magnam*[d] *partem hic vidimus et legimus, te ut in universum, quod cum singulatim impossibile sit fieri, unicuique affabilem et ad evangelicam veritatem civilissimum hortatorem merumque ministrum ac*[e] *dispensatorem verbi Dei praebeas. Exinde igitur fiduciam sumens ego omnium, qui sunt quique fuere et qui posthac erunt in annos, minimus et inutilissimus servus Jesu Christi tuaeque eruditionis devotus tiro, non potui continere me, qui cum*[f] *alias vitam paene omnem a scribendis epistolis consumpserim, vel prope consummarim, quin aliquid etiam mearum ad te darem litterarum, haud diffidens maximo evangelico praeconi τῶν εὐαγγελίων*[g] *remque jucundiss[imam]*[h] *allaturum, si te hisce literis facerem certiorem, Livoniam quoque nostram, videlicet ultimam terrarum versus septentrionem Europae, atque antehac*[i] *ignotam paene christiano orbi, candidatam esse verbi fidei sinceriorisque sensus doctrinae, regnumque Antichristi ac suorum, eorumque*[k] *inveteratam superstitionem*

Digitized by Google

καὶ τὴν κατάχρησιν sensim despectui[l] *ac pro nauseosis*[m] *habere, idque, te auspice, per gratiam servatoris*[n] *Christi, qui te ad hoc munus apostolicum proculdubio vocavit. Praeterea est, quae*[o] *majores gratias eidem Christo debeat Rigensis Civitas, insignior reliquis Livoniae, cui equidem*[p] *a secretis servio, quandoquidem*[q] *non desunt nobis ejusdem verbi Dei eruditionisque tuae*[r] *seduli simul atque invictissimi praecones, alter Andreas Modestinus*[3] *ex Costeryn, oppido Marchiae, alter vero Sylvester Tegetmeyger*[s 4] *ex civitate Hamburgensi Vandalorum oriundus, homines frugi, eruditi ac prorsus christiani, segregati in evangelium Dei, et praesertim Andreas dudum ad nos per Philippi Melanchtonis apostolica scripta destinatus, talis profecto uterque, qualem desiderare nisi vere christianus grex poterit*[t]*. Insuper, mi*[u] *christianissime Martine, ego ac tota Livoniensis*[v] *Ecclesia, et qui desiderio tui visendi propter cum loci distantiam, tum vitae conditionem, qua obnoxii sumus,*[w] *frustrari cogimur, obnixe flagitamus, ut pro devotione nostra erga evangelium Christi tuamque eruditionem*[x] *aliquando nos tuis scriptis saltem a limine salutare*[5]*, si dedicare aliquid vetet, solatioque nobis esse non dedigneris*[6]*. Non enim inanes titulos quaerimus aut aliam gloriam nobis comparare tuis scriptis*[y]*, quam qualem Paulus suae indidit*[z] *Corintho ac reliquis ecclesiis. Te etenim Paulum nostrum fore desideramus, et nos simul Christi, qui sit benedictus in saecula, Amen. In quo omnes sancti Livonienses*[a]*, et praesertim,*[b] *qui mecum sunt*[c] *Rigae, valere te*[d] *jubent. Datum Rigae*[e] *XIII. Kal. Novembris*[f]*, anno a nativitate ejusdem servatoris nostri*[g] *MDXXII.*

[a] D. Martino Luthero, Christi vocato apostolo, amico sancto, Joannes Lomoller, Civitatis Rigensis a Secretis S. 2. — [b] candidissima majestas 2. — [c] minandi 2. — [d] aliquam 2. — [e] et 2. — [f] tamen 2. — [g] τὸ ἀναγγέλλειν 2. — [h] jucundissime 2. — [i] ante hoc 4. — [k] ft. eorumque: et 2. — [l] aspectui 2. — [m] nauseis 2. — [n] Salvatoris 2. — [o] Est praeterea, quo 2. — [p] ego 2. — [q] quam quidem 3. 4. — [r] suae 4. — [s] Tegetmeyer 4. — [t] ft. quandoquidem non desunt etc.: cum deesset non nobis ejusdem verbi eruditionisque tuae sedulus concionator, Andreas Knopke ex Costeryn etc., oppido Marchiae oriundus, homo frugi, probatae vitae ac famae, prorsusque christianus, segregatus in evangelium Dei, et in Livoniam per Philippi

Digitized by Google

Melanchthonis apostolica scripta destinatus, ac talis penitus, qualem desiderare nisi vere christiana grex poterit 2. — [u] Insuper uti 2. — [v] Livonensis 3. 4. — [w] qua obnoxii sumus fehlt 2. — [x] doctrinam 2. — [y] libellis 2. — [z] tribuit suae 2. — [a] Livonenses 3. 4. — [b] † qui archipraesuli Rigensi a manu serviunt et 2. — [c] agunt 2. — [d] et triumphare in eodem Christo 2. — [e] Datae ex Riga 2. — [f] Septembris 2. — [g] ſt. ejusdem etc.: dicti Salvatoris Christi 2.

[1] Da Luther an Spalatin, 22. Januar 1523 (nicht 16. Jan., wie Kolde S. 47 angiebt), von dieſem Brief als einem kürzlich empfangenen ſpricht, ſo kann nur das Datum 20. Oktober, nicht 20. Auguſt, für denſelben richtig ſein. Holſtein, die Ref. im Spiegelbilde der dramat. Litt. (Schriften d. V. f. Rfgſch. 14 u. 15) S. 147, macht fälſchlich aus dieſem Einen Briefe zwei: vom 20. Aug. (nach Kapp) und 22. Okt. (nach Kolde). — Gewiſſermaßen als Antwort auf dieſen Brief anzuſehen iſt das Sendſchreiben Luthers an die Chriſten in Liefland (Erl. 53, 190).

[2] Lohmüller, aus Riga ſtammend, war ſeit 1517 Kanzler des dortigen Erzbiſchofs Kaſpar Linde, vertauſchte aber, da er einer der Erſten war, die ſich dem Evangelium zuwandten, 1520 dieſe Stelle mit der eines Stadtſekretärs. Er gehörte nicht, wie Arndt, livl. Chron. II, 185[1] ſagt, zu denen, welche der Rath 1522 an Luthern ſandte, ſondern lernte dieſen erſt 1529 kennen, von Lübeck zurückkehrend, wo er die Streitigkeiten, welche die Stadt mit dem damaligen Biſchof Thomas Schöning hatte, durch einen Vertrag beilegte (vgl. darüber ſpäter). 1532 wurde er Stadtſyndicus oder Superattendent, als welcher er am 13. Dec. 1532 mit Herzog Albrecht von Preußen eine Verbindung zur Beſchützung des evang. Glaubens abſchloß. Da er aber 1537 in den ungegründeten Verdacht fiel, als wolle er die Stadt dem Herzog in die Hände ſpielen, legte er ſeine Stelle nieder und trat in die Dienſte des Herzogs, der ihn gegen den Rath rechtfertigte, ſo daß dieſer ihn bat, auch in Königsberg das Syndicat beizubehalten und ſich weiter in den Angelegenheiten der Stadt gebrauchen zu laſſen. Von hier an verſchwindet jede Spur von ihm. Vgl. Taubenheim, ferner Index Nr. 3514.

[3] d. i. Andr. Knopke, Knöpke od. Gnophius. Er war nebſt Bugenhagen u. A. von der Schule zu Treptow des Glaubens wegen von dem Biſchof von Camin, Erasmus Manteufel, 1521 verjagt worden (vgl. Wedel's Hausbuch, Stuttg. lit. V. Bd. 161, S. 65 ff.), und hatte ſich mit ſeinen Schülern nach Riga gewandt, wo ein Bruder von ihm, Jakob, Domherr war. Hier berief man ihn bald zum Archidiakonus an der Petrikirche, welches Amt er vom 23. Okt. 1522 bis zu ſeinem am 18. Febr. 1539 erfolgten Tode verſah (vgl. Jurgen Padel's Tagebuch, in den Mitthl. aus d. livl. Gſch. Bd. 13, H. 3, 1884, S. 301; ſein Epitaphium bei Arndt II, 351). Von ihm erſchien 1524 in Wittenberg: In epistolam ad Rhomanos Andreae Knopken Costerinensis interpretatio. Rigae apud Livonios praelecta, 13½ Bg., welche Bugenhagen bevorwortete (vgl. Vogt, Bug.'s Briefwechſel, 1888, S. 582, sub d.

Digitized by Google

7. Febr. 1524); auch ist er der Verfasser des Liedes „Hilf Gott, wie geht es immer zu" in dem Wittenb. Gesangbuch von 1533 (Riederer, Nachr. I, 460) und mehrerer anderer geistlicher Lieder, deren Verzeichnis Arndt II, 353 giebt. — Brief des Erasmus an ihn d. d. Lovanii 31. Dec. 1520 in Erasm. opp. ed. Cleric. III, 606; vgl. über denselben Girgensohn in den Mitthl. aus d. livl. Gesch. XIII, 513. — Vgl. Allg. Deutsche Biogr. s. v.; Mitthl. aus der Gesch. Liv-, Est- u. Kurlands XIII, 513; Beitr. z. Gesch. Liv-, Est- u. Kurlands IV, 1, 65; Baltische Monatsschr. v. Bienemann, Bd. 32, 1885, H. 5. — Da Luther im Brief an Spal. v. 22. Jan. 1523 sagt: aluntque ibi verbi praedicatorem, so scheint Tegetmeier im Brief selbst nicht erwähnt gewesen zu sein.

[4] Sylv. Tegetmeier, Tegelmeyer, aus Hamburg, 1511 in Rostock inscribiert, hielt sich darnach in Riga auf, kam wieder nach Rostock, wo er 1520 Caplan im Dom wurde. (Der am 4. Sept. 1521 in Wittenberg inscribierte Sylvester Degenmeyher hamburgen. dioc. Bremen. (A l b. p. 196) ist nicht identisch mit ihm, da sein Tagebuch, vgl. unten, nichts von einem Wittenberger Aufenthalt enthält.) Kurz vor Michaelis 1522 begab er sich abermals nach Riga, um eine Erbschaft von seinem Bruder zu erheben, wobei er zum Gehilfen Knopke's erwählt wurde und am 1. Advent seine Antrittspredigt in der Jakobikirche hielt. Von großer Beredsamkeit und feuriger, als Knopke, wirkte er eifrig, nicht immer von stürmischem Wesen sich frei haltend, für die Ausbreitung der Reformation, besonders auch in Dorpat, wo er 1525 kaum der Gefangennehmung durch den Bischof von Reval entging. In Padels Tageb. (a. a. O. S. 313) wird er noch unterm 13. Jan. 1543 als Pastor zu St. Peter aufgeführt. Vgl. Arndt II, 189; Gadebusch, livl. Jahrb. I[b], 295. 322; Mitthl. aus d. Gesch. Livl. ꝛc. XIII, 61. 479; sein Tagebuch: Bienemann in d. Mitth. aus d. Gsch. Livl. ꝛc. XII, 503; über seine Familienverhältnisse: Böthführ in den Sitz.-Ber. des V. f. Gsch. der Ostseeprov., 1884, 38.

[5] Vgl. Nr. 203, Note 11. — [6] Luther kam diesem Verlangen mit dem Sendschreiben an die Christen in Liefland nach, allerdings erst im August 1523 (vgl. Erl. 53, 190).

Lauingen. **Nr. 582.** 26. Oktober 1522.

Kaspar Amman[1] an Luther.

Handschriftlich: 1. St. Gallen, Vadian'sche Sammlung II, 107 (nicht Original, wie Kolde vermuthet, sondern Abschrift, wie sich schon aus der Ueberschrift — nicht Aufschrift — Ad doct. Mart. luth'. ergiebt); — Druck: 2. Kolde, Analect., S. 42. — Wir geben den Text nach 1, und da wir im Lesen der stellenweise sehr unleserlichen Handschrift öfter von Kolde abweichen, dessen Varianten. Bei 1 und 2 sind die hebr. Wörter unpunktiert.

Digitized by Google

חַיִּים וְשָׁלוֹם שָׂשׂוֹן [a] וְשִׂמְחָה עָלֶיךָ וְעַל כָּל אוֹהֲבֶיךָ וַאֲהוּבֶיךָ [2]

Reverende[b] *pater! Venit nuper ad manus meas labor ille tuus dulcissimus, ipsum scil. novum instrumentum*[c] *in linguam nostrae nationis [?] per te versum. Gaudebam maximopere, et praecipue cum te* בְּלָשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ[d] [3] *thalmidem*[4] *intellexeram ex pluribus tuis operibus; invenire fidebam*[e]*, quae*[f] *jam diu desideravi, sed fefellit me spes mea proh dolor! Nam quoties tua ferventissima legi scripta, et inter cetera expositionem, quae*[g] *etiam Erasmi Roterod.*[5] *est, super*[h] *verba Christi Matth. 16: ‚Tu es petrus' etc.,' accepi eandem esse primariam et verissimam, quamquam ex verbis Christi non sane interpretatur, coactiorem, loquor patri pientissimo*[1]*, et (ut rem prima fronte raram clarius habeas) accipe. Scripsit namque adversum te tempore superiori ille cordiger Tho. Murnar aliquot codiculos, quorum unus erat de potestate papae*[6]*, ubi inter cetera sic exponit verba*[k] *Christi superius adnotata: Tu es petrus etc.*[1]*: ‚Du* biſt der Felſen und auf dieſen Fölſen will ich buwen mein Kirchen, und dieſen Sinn kann mir nemands verwerfen, wann er klärer iſt dann die Sunn'. *Similiter id [?] Joh.*[7]*: Tu vocaberis*[m] *cephas etc.*[n]*: ‚Du* wirſt genennt ain Houpt, das ausgelegt iſt ain Fölſ', *accipiendo has dictiones pethrus et zephas*[o] *graece, non hebraice. Tuque*[p] *easdem dictiones sic exponens, syriacas*[q] *tamen esse ponis in tua adnotatione super Matth. 16*[8]*. Erroneam Murnarri positionem*[r] *non fui*[s] *admiratus, cum noverim hominem intus et in carne, et in linguis remotioribus puerum. Sed saepe verecundo*[t] *ac trementi corde admirabar, quando*[u] *in pluribus tuis scriptis eorundem verborum eadem significata impropria (ex inadvertentia credo) posuisti, praecipue primae dictionis petrus, quamquam alteram dimittis et kephas scribis. Moveor primo hac ratione, quia*[v] *Christus hebraeus natus cum suis discipulis hebraeis*

Digitized by Google

hebraice locutus fuit, non graece aut syriace; 2°, quamvis haec duae praefatae dictiones possint syriace interpretari, ut tu cum aliis doctioribus[w] *aestimas, tamen in proposito non id quadrat ad primarium verborum Christi sensum*[x] *verum, quem*[y] *etiam Erasmus tecum coacte extorsit. Sunt itaque primordia liter[arum] dictionis hebraeae hebraice sic scriptae* פּוֹתֵר צוֹפֶה, *latine pöther coephe, quibus addita*[z] *est declinatio*[a] *latina: pethrus, cephas; quas si tu sic originaliter propendisses, forte verius vertisses et ad mentem Christi convenientius. Patet, quod dico de prima dictione pethrus, in glo[sa] ord[inaria], quae est Bedae, d[icens] pethrus i. e.*[b] *agnoscens, Matth. 4., et ibidem in glo. interlinea[ri] eadem hebraica interpretatio, quae est ejusdem Bedae, vel*[c] *potius S. Hiero[nymi], quam ponit in suis interpretationibus super Lucam*[9]. *De qua etiam*[d] *dictione hebraea* פּוֹתֵר *vide in doct. Joh.*[e] *'Reuch[lini]*[10] *dictione eadem* פָּתַר, *a qua venit* פִּיתְרוֹן, *i. e. cognitio, latine posita pethra, sicut in pluribus*[f] *patet*[g] לְמִבְיַן[h] לָשׁוֹן הָעִבְרִיִּים וְלַאֲטִים[11]. *Cum igitur Christus in proposito locutus fuit principaliter et ex intentione de sui ipsius cognitione, sic respondit Symoni:* וַאֲנִי אוֹמֵר לָךְ כִּי אַתָּה פּוֹתֵר וְעַל פִּיתְרוֹן הַזֶּה אֶבְנֶה אֶת קְהָלִי, *vulg.:* ‚und ich ſag dir, daß du biſt der Bekenner himmliſcher Ding, und auf dieſe haimliche Bekanntnuß will ich buwen mein Kirchen.' *Hunc primarium verborum Christi sensum indicant et arguunt dictiones hebraicae a Christo prolatae*[k] *fortius, clarius et absque omni coactione, quam syriace et sic extranee interpretatae. Vide apostoli [?] de illis dictionibus heb[raeis] pethrus et pethra Gen. 40., ubi duo eunuchi incarcerati cum ipso Joseph, dixerunt ei*[l] *tristes heb[raice]*[m] חֲלֹום חָלַמְנוּ וּפֹותֵר אֵין אֹותוֹ, *quibus (ut infra patet*[p]*) respondit:* זֶה פִּתְרוֹנוֹ, *ecce*

Digitized by Google

פּוּתֵר פִּיתְרוֹן, *i. e. pethrus, pethra, ubi ipse Joseph factus fuit* פּוֹתֵר, *i. e. pether, hoc est agnoscens archana; a fortiori expone sic de pethro in proposito. De 2ª dictione principali, scil. cephas, hebr.* צוֹפֶה, *dicit S. Hiero[nymus] super ad Gal. 2*[q 12]*, ipsam*[r] *hebraice et syriace*[s] *idem esse quod pethrus; sed*[t] *dimittamus minus principale, quia*[u] *nihil ad propositum, et accipiamus, quod majus est, scil. hebr. Tunc optime ad propositum dixit, quo . . .*[v] *vere [?] significatum, sicut doct. Joh. Reuch[lin]*[13] *exponit in dictione ipsa*[w] צָפָה, *i. e. episcopus, superattendens, quae dictio proposito serviens ponitur Ezech. 3. sic:* בֶּן אָדָם צֹפֶה נְתַתִּיךָ לְבֵית יִשְׂרָאֵל, *i. e., fili hominis, speculatorem dedi te etc.*[x] *Et sic ad literam convenientissime dixit Christus Symoni:* אַתָּה תִּקָּרֵא צוֹפֶה אֲשֶׁר פִּירוּשׁוֹ פּוֹתֵר[y], *vulg.:* ‚Du ſollt genannt werden ain Ausluger[z], das ausgelegt iſt ain Erkenner.' *Numquid Christus etiam hic locutus est graece et syriace? Absit! Voluit namque Christus Symoni duo imponere cognomina etiam nomine aliorum apostolorum, scil. ut appellaretur pethra propter divinam cognitionem, et cephas propter pastoralem commissionem et attentionem. Sic exigebat ecclesia, Christi sponsa, super ipsum cognitum et confessum a pethro aedificanda, ut ejus plantatores essent* צוֹפִים, *i. e. episcopi,* פּוֹתְרִים, *i. e. agnoscentes et videntes, non caeci, dormitantes, ut quondam de falsis doctoribus et prophetis in domo domini dictum fuit Ysa. 56,*[10]*:* צוֹפָיו עִוְרִים כֻּלָּם לֹא יָדָעוּ. *Tu igitur, Reverende pater ac*[a] *frater christiane, quo fruor in domino, hiis lectis et ratione masticatis, mecum sic sentias, te scil. melius olim declaraturus, vel*[b] *si erro, fraterne*[c] *errantem corrigas, has meas literas*[d] *boni consulendo, atque pro me sene fatuo et decrepito* אֶת יְשׁוּעָה מְשִׂיחַ ה' וְיוֹשִׁיעֵנוּ לְעַם נִדְכֶּה[e 14]

Digitized by Google

orando. יְהוָה יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ[f15] *Ex Lauginga, 26. Octob. anno Christi*[g] *1522.*

Confrater tuus Caspar Amman Augustinianus.

ושמך עלין. — [b] Reverendissime. — [c] † tuum. — [d] הקורש. — [e] videbar. — [f] quod. — [g] quod. — [h] supra. — [i] plentissime mit ?. — [k] verbi. — [l] etc. fehlt. — [m] 1: aocaueris, so auch 2 mit einem sic. — [n] etc. fehlt. — [o] kephas. — [p] Tu quum mit ?. — [q] syriacus. — [r] posteriorem. — [s] sui und Punkte darnach; aber bei 1 zwischen sui und admiratus weder eine Lücke, noch ein unleserliches Wort. — [t] venerando mit ?. — [u] quum; 1: qñ. — [v] hac re...quod. — [w] doctoribus. — [x] sensum keineswegs bloß wahrscheinlich, sondern sicher. — [y] quod. — [z] addicta. — [a] dictio. — [b] i e. fehlt; 2 hat das Zeichen א stets übersehen. — [c] ut. — [d] scz. — [e] Joch. — [f] 1 hat nochmals pluribus. — [g] pȝ (= patet) fehlt. — [h] להבין. — [i] 2 hat für dieses Wort Punkte. — [k] prelate. — [l] et. — [m] heb. fehlt. — [o] 1: חלמו. — [p] unaufgelöst bei 2, der pz mit ? druckt. — [q] 2 hat hier Punkte, aber es fehlt nichts. — [r] ipsum. — [s] syrace. — [t] scil. mit ?. — [u] quod. — [v] unleserliches Wort, für welches auch bei 2 Punkte, die Buchstaben bei 1 ergeben etwa: ade[e]; auch vere ist unsicher, dagegen das bei 2 auf vere folgende non steht nicht bei 1. — [w] ipsa fehlt. — [x] etc. fehlt. — [y] הקרא. — [z] Aufläger; — der Sinn ist: ein Ausschauer, deshalb das schwer lesbare Wort wohl wie oben zu lesen. — [a] ac fehlt. — [b] ut. — [c] hat für dieses Wort (frnē) Punkte. — [d] 1 vielleicht lituras, wie 2 liest. — [e] Von decrepito an hat 2 Punkte, mit der Angabe: „Fehlen mehrere unleserliche hebräische Worte". — [f] 2 wieder Punkte, mit der Note: „Fehlt wahrscheinlich eine [unleserliche] Benedictionsformel." — [g] Christi fehlt.

[1] Kasp. Amman oder Ammon aus Hasselt in Belgien (cf. Foppens bibl. Belg. I, 326), Provincial des Augustinerordens in Schwaben zu Lauingen, war der hebr. Sprache sehr kundig (vgl. den Brief des Aegidius v. Viterbo an ihn vom 15. Dec. 1513 in Henke et Bruns, annal. liter. 1792 I, 193, sowie den Brief des Wolfg. Richard an Urb. Regius vom 22. Juli 1524, bei Kolde, Analekt. S. 45[4]), welche er schon 1515 öffentlich lehrte (Foppens l. c.). Böschenstein widmete ihm sein Buch: „Das Gebet Salomonis" 2c. 1523. Im Jahr 1521 war er in Dillingen Prediger, wie Joh. Eberlin in: Der frommen Pfaffen Trost, berichtet (vgl. Literar. Mus. 1778, I, 2, 310). — Vgl. Geiger, Studium der hebr. Sprache in Deutschl., 1870, S. 75; Kolde, Augustinercongr. 197.

[2] „Leben und Friede, Freude und Fröhlichkeit auf dir und allen, die dich lieben und von dir geliebt werden."

[3] „in der Sprache der Heiligkeit", d. i. in hebr. Sprache.

[4] תַּלְמִיד, der Schüler, 1 Chron. 25, 8.

[5] Erasm. Annotatt. in N. T. ad h. l. (opp. ed. Cleric. VI, 88): Petrus autem Graecis saxum significat, *πέτρος*: quemadmodum et Cephas Syro sermone, ut testis est Hieronymus, soliditatem sonat. Saxum enim illum appellat, quod solidus sit in confessione fidei etc. cf. Paraphras. in Ev. Matth. ad h. l. (opp. VII, 92). — [6] vgl. Nr. 363, Note 9.

Digitized by Google

[7] Joh. 1, 42. — [8] vgl. Erl. 64, 194.

[9] Die glosa interlinearis hat bei Matth. 4, 8 über Petrus das Wort agnoscens übergeschrieben, während die glosa ordinaria am Rande die Erklärung giebt: Beda: Petrus, agnoscens; Andreas, virilis, quod doctoribus convenit, quia hi soli magisterio sunt apti, qui sapientiae luce illustrantur et praeceptis dei obediunt et alii viriliter suggerunt. — Vgl. aber dagegen Beda, in exposit. Lucae 6, 14: Idem ergo latine Petrus, quod Syriace Cephas, et in utraque lingua nomen a petra derivata est... Violenter ergo quidam latino vel graeco nomini Hebraeam quaerentes etymologiam dicunt Petrum dissolventem sive discalciantem vel agnoscentem interpretari, cum et expositio Joannis Evangelistae et ipsa lingua Hebraea, quae P litteram omnino non sonat, Hebraeum hoc nomen non esse testatur.

[10] Reuchlin in den sog. Rudimenta hebraica (vgl. Panzer, annal. VIII, 228, 9), p. 443: פֶּתַר solvit aenigmata et conjectavit somnia, exposuit arcana, Gen. 40 ... Inde פִּתָּרוֹן conjectatio, interpretatio, ejusdem 40 ...

[11] „zu verstehen die Sprache der Hebräer und der Lateiner."

[12] Hieron. in ep. ad Gal. lb. I, c. II, p. 409: Non quod aliud significet Petrus, aliud Cephas; sed quod quam nos latine et graece ‚petram' vocemus, hanc Hebraei et Syri propter linguae inter se viciniam ‚Cephan' nuncupant.

[13] l. c. p. 456: צֹפֶה speculator, contemplator. Ezechielis 3 (v. 17): Speculatorem dedi te domui Israel, i. e. episcopum.

[14] „den Jesus, den Gesalbten Gottes, und er wird uns, dem zerstoßenen Volke, helfen."

[15] „und Gott soll dich behüten vor allem Bösen in Ewigkeit."

Wittenberg. **Nr. 583.** 2. November 1522.

Luther ꝛc. an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Beantwortet 5. November.

Original: 1. Weimarer Arch. Reg. O. pg. 124 ZZ. 3e (nur die Unterschriften Original); daraus abgedruckt: 2. Burkhardt, Luth. Brfw. S. 50. — Wir geben den Text nach 2.

Durchleuchtigster, hochgeborner Furst und Herre! Ew. K. Gn. seind unser vorpflichte schuldige gehorsame Dienste allzeit mit Fleiß zuvor. Gnädigster Herre! Ew. K. G. bitten wir unterthäniglich wissen, daß der hoch-

Digitized by Google

gelehrt Er Heinricus Stackmann[1], der Aerzenei Licentiat, uns unterricht, als dann auch sunst uns glaublichen vorkummen, wie D. Steffanus[2] furhaben solle, sich in Kurz von dann zu wenden, und bei E. Kf. G. umb gnädigen Urlaub zu erlangen bemuhn, mit Bitt wir wollten an E. Kf. G. ihnen, domit er desselben Doctor Steffans Lection in der Aerzenei bekummen moge, gunstlichen vorschreiben. Dieweil dann bemeldter Licentiat nu ein etzlich Zeit in der Aerzenei fur sich selbs, auch fur bemeldten Doctor Steffan in seinem Abwesen mit Lesen sich also erzeigt, daß er von den Schulern derselben Facultät nit ein wenig gepreiset und gelobt, auch bei den Kranken sonderlichen Fleiß gehabt und vorgewandt, sich eine lange Zeit allhie ehrbarlich gehalten, auch sunst außerhalb beruhrter Facultät wohl gelesen, und vormuthlich (nachdem ihme von anderswo ehrliche und nutzbarliche Condiciones zugestanden, die er ubirgeben, und sonderliche Zunegung [sic] zu dieser Stadt und Universität trägt), daß er bei uns bleiben mocht, seind wir nit allein ihme in dieser seiner Bitt zu willfahren, sondern umb seiner Lehre, Geschicklicket und Fleißes derselben vorzukummen, so viel uns muglich zu dienen und sein Vorsehung je[a] so gern, als er selbs zu erfahren begierig. Derhalben an E. Kf. G. unser unterthänig demüthig Bitt: E. Kf. G. gerugen ihme solch Lection (wo sie vacieren wurd) gnädiglich unterlassen[b]. Wird sonder Zweifel den Schulern zum Nutz, gemeiner Universität und der Stadt in Krankheitsnothen zum Trost gereichen. Das wollen wir umb E. Kf. G. mit schuldigen vorpflichten gehorsamen Diensten allzeit beflissen sein zu vordienen. Bitten deß ein gnädige trostliche Antwort. Datum Wittenberg, Sonntag nach Omnium Sanctorum, Anno 1522.

E. Kf. G. unterthänige Diener
Martinus Luther,
Rector[3] sspst. etc. etc.

Bitten unterthäniglich, gnädigster Herre! E. Kf. G. wolle uns umb dieß unser fleißigs Bitten je[a] mit ungnädigen Willen nit vormerken, dann wir achten es dofur, daß es vonnothen, daß diese Lection wieder bestellt werd,

Digitized by Google

domit in derſelben Facultät zwene Leſere, wie das nutzbarlich und fruchtbarlich jungſt geordnet, der eine, ſo in Practica, der ander aber in Theoria leſe, wie dann E. Kf. G. hohers[c] Verſtands ſonder Zweifel wohl ermeſſen kunnen, daß ꝛc. Dat. uts.

[a] ph 1. 2. — [b] sic! wohl: uberlaſſen. — [c] hoers 1. 2.

[1] Heinr. Stackmann (Stagmann, Stachmann) aus Braunſchweig hatte in Leipzig ſtudiert, wo er Sabbatho in die Sanctorum Crispini et Crispiniani (= 25. Okt.) 1512 ſeine philoſoph. Disputation hielt (Zarncke, urk. Quellen, S. 860), und war darauf nach Wittenberg gegangen, wo er 1512 Magiſter wurde (vgl. Köſtlin, die Baccalaurei und Magistri der philoſ. Facult. Halle, 1887 f. I, 26. 29) und dann von 1515 an öfter als decanus facult. art. erſcheint (ib. 1, 16. 17; II, 12. 13), auch im Sommer 1527 Rector war. Vgl. Hartfelder, Mel. als praec. Germ. 510[2]. 513 (beide Male der Name falſch geſchrieben). Schon im Sommer 1521 hatte er Wittenberg verlaſſen wollen (CR. I, 443), wohl wegen mangelnder Beförderung. Seine Wittwe heiratete einen gewiſſen Mag. Paul Heintz, welcher ſich 1537 das Vermögen des Sohnes Stackmanns durch argen Betrug (Scheinbegräbnis des Kindes) aneignen wollte (vgl. Vogt, Bugenh.'s Briefw., S. 151; Luther an den Kurf. 26. Juli 1537); noch 1549 ſtand das Vermögen unter Verwaltung einer Vormundſchaft (CR. VII, 485). — In einem handſchriftlichen Pasquill (Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. fol. 254) unter der Ueberſchrift: Sectae philosophorum Vitebergensium, mit der Notiz: Haec descripsi ex manu D. M. L., quam habet D. P. G. wird Stackm. neben Tulich u. A. unter die Cyrenaici geſtellt, crassi voluptarii, qui voluptatibus indiscriminatim sine omni judicio et electione fruuntur.

[2] Wild; vgl. Nr. 399, Note 11.

[3] Rector war im Winterſemeſter 1522 Joh. Schwertfeger, utr. jur. doct. — Nach Burkh. l. c. Note * unterſchrieben dieſen Brief ferner: Carlſtadt, Veltkirch (= Joh. Dolz), Eſticampius (= Matth. Aurogallus; vgl. Eber, calendar. ed. 1579. p. 361; nicht der auch Aesticampianus genannte Joh. Sommerfeld, wie Löbe in den Mitthl. des Geſch.-V. des Oſterlands VII, 407 meint, der ſchon am 31. Mai 1520 geſtorben war, vgl. Nr. 288, Note 3), Amsdorf, Melanchthon, Beckmann u. A.

(Wittenberg.) Nr. 584. (2. November 1522.)[1]

Luther an Spalatin.

Handſchriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 241; — Drucke: 2. Budd. p. 20; 3. de Wette II, 275 (undatiert). — Deutſch: Walch XXI, 816. — Wir geben den Text nach 3.

Digitized by Google

Suo in Domino Spalatino Georgio, Evangelistae aulico Saxoniae.

Gratia et pax. Alias alia, nunc festinus festinatus festina scribo. Res est, D. Augustinus[2] medicus (audio) discessurus est. Petit Magister Stagmannus, ut in locum ejus (si fieri potest) succedat. Ego sane hominem et satis dignum et doctum idoneumque judico[3], cui ea conditio cedat. Proinde feceris pro re communi, cum alioqui sit et bonus vir et modestus, si ei patrocinatus fueris. Vale in Domino. Vesperi 1522 Dominica.

Martinus Luther.

[1] Das Datum ergibt sich aus der Vergleichung mit dem vorangehenden Brief.

[2] Augustinus wäre der Mediciner Schurf, aber es liegt sicher hier ein Lesefehler für Stephanus (Wild) vor.

[3] Auch Mel. empfahl Stackmann dem Spalatin (CR. I, Nr. 209. 210 (beide auf Anf. Nov. zu datieren). 218.

Wittenberg. Nr. 585. 3. November 1522.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 125; **3.** Cod. Jen. a. f. 176; — Drucke: **4.** Aurif. II, 94; **5.** de Wette II, 254. — Deutsch: Walch XV, Anh. XCIV. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino Georgio Spalatino, ministro Christi et aulico Evangelistae.

Gratia et pax. De sermonibus Vimariae et Erfordiae habitis nihil habeo neque opus est: omnia ante nosti et habes, cum nihil quam fidem et charitatem ubique docuerim, nisi Wimariae semel de regno Dei et potestate saeculari dixi, quod rogatus sum edere, alioqui jam diu edendi cupidus et studiosus ejusdem; exibit autem sub nomine Principis Johannis senioris statim[1].

Locus Hoseae 2.: ‚sponsabo te mihi' etc. nihil aliud vult, quam fore, ut non operibus, sed fide

Digitized by Google

miserentis, miserantis, ignoscentis, justificantis Dei sponsae fieremus sub Christi regno per evangelion.

De Stagmanno[b] et Pomerano[2] faciemus, quae fieri oportet.

In vertendo Veteri Testamento sum modo in Levitico[3]; incredibile est enim, quam me hactenus literae, negotia, societates et multa alia impediverint. Sed jam statui domi me claudere[4] et festinare, ut ad Januarium Moses sub prelum mittatur. Nam hunc seorsum[c] edemus, deinde Historias, ultimo Prophetas. Sic enim partiri et paulatim emittere cogit ratio magnitudinis et pretii librorum. Vale in Domino et ora pro me. Vittembergae, 1522, feria 2. post Omnium Sanctorum. Mart. Luther.

[a] Vinariae 5. — [b] Sengmanno 4. 5. — [c] seorsim 4. 5.

[1] Luther war zur Reise nach Weimar von Wolfg. Stein veranlaßt worden (CR. I, 578), seine Begleiter waren Melanchthon, Agricola und der ehemalige Antwerpener Augustiner-Prior Jak. Probst (Kawerau, Agricol. 34 f.). Die in Weimar am 19. 24. 25. u. 26. Oktober gehaltenen sechs Predigten gab Luther nicht selbst heraus, sie sind aber in einer gleichzeitigen Nachschrift erhalten und zuerst von Wilh. Hoeck in Wolfenbütttel 1846 und darnach in Erl.[2] 16, 420 ff. veröffentlicht worden. Im Anschluß jedoch an die 3. und 4. Predigt arbeitete er die Schrift „Von weltlicher Obrigkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei" aus, welche mit einer Widmung an Herzog Johann von Sachsen am Neujahrstag 1523 erschien. Von Weimar aus machte er einen Abstecher nach Erfurt, wo er am 21. und 22. Oktober predigte, welche Predigten aus Nachschriften noch 1522 erschienen (Erl.[2] 16, 436. 448). Die Angabe im Allg. Literar. Anzeiger 1800, S. 34 f. von dem in Luthers eigener Handschrift erhaltenen Concept der am 21. Okt. gehaltenen Predigt beruht auf Irrtum und widerspricht unsrem Brief, wornach Luther nichts von seinen Predigten hatte. — [2] Mel. an Spal., um dieselbe Zeit (CR. I, 581): Pomerano multo ante auctor fui durandi, quanquam Erphordiam invitaretur, neque dubito, quin in potestate vestra futurus sit. Spal. hatte auch selbst Bug. aufgefordert, in Wittenberg zu bleiben; vgl. Bug.'s Antwort vom 27. November bei Vogt Bug.'s Briefw. S. 9. — [3] Der Augustiner Karl Rose schreibt aus Nürnberg an den Straßburger Altammeister Nic. v. Kniebys: Vetus quoque testamentum etiam vernacula lingua transfert ex hebraeo, Leviticum jam finivit; Kolde, Anal. S. 40, der aber diesen Brief zu früh in den September 1522 setzt.

[4] nach jener Weimarer und Erfurter Reise.

Digitized by Google

Torgau. Nr. 586. 5. November 1522.

Kurfürst Friedrich von Sachsen an Luther ꝛc.

Antwort auf Nr. 582.

Original: 1. Weimar. Arch. l. c.; — Druck: 2. Burkhardt S. 51. — Wir geben den Text nach 2.

Von Gotts Gnaden! Unsern Gruß zuvor, Ehrwirdigen, Wirdigen, Hochgelahrten und Ehrbarn, Lieben, Andächtigen und Getreuen. Euer Schreiben, uns jetz gethan von wegen Heinrichen Stackman, der Aerznei Licentiaten, daß wir denselben an Doctor Steffanus Statt kommen wollten lassen, haben wir seins ferrern Inhalts verlesen. Dieweil ihr dann in solchem euerm Schreiben anzeigt, daß benannter Licentiat geschickt und fleißig sei, auch Doctor Steffans Statt, wu derselb abkomme, mit der Lection und anderm zu verwesen genugsam, so lassen wir uns gefallen, daß derselb von euch darzu angenommen und verordnet werde. Das haben wir euch gnädiger Meinung uf euer Schreiben nit verhalten wollen. Datum Torgau, Mittwochs nach Allerheiligen-Tag, Anno Dmi. 1522.

Altenburg. Nr. 587. (um 9. November 1522.)[1]

Stadtrath von Altenburg an Luther.

Druck: 1. Mitthl. der Osterländ. Gesellsch. VI. S. 71, Nr. XXXII.

Unsere willige und freundliche Dienste zuvor, ehrwirdiger und hochgelahrter, großgunstiger Herr Doctor! Gegenwärtiger Mgr. Mauricius[2], nachdeme er aus beständigen und grundlichen Ursachen seinem Prälaten, dem Probst[3] Unser Lieben Frauen Berge allhie zu Altenburg den Gehorsam ufzusagen beweget worden, darumb, daß ihme das Wort Gottes auch zu horen, schweig dann zu lehren von genanntem seinen Probst und Capitel verboten und daruber von seinen Capitelsbrudern, wie er bericht, geschlagen, welchs er also klagend an uns gelangende umb ein sicher Geleit gebeten, das wir ihme zugesaget. Wiewohl der Probst die Seinen, als den Prior, an uns geschickt und bitten lassen, wir wollten ihme vergonnen, seinen Bruder

Digitized by Google

aus unserm Gericht wiederumb in seinen Gehorsam zu nehmen, haben wir ihme des Mgrs. Beschwerung vorgehalten, mit Vermeldung, wo sichs dermaßen so halte, daß er von wegen des Worts Gottes sollte Verfolgung leiden, achteten wirs nicht vor billig, und wußten dem Mgr. als einem, der nicht ein Landesbeschädiger, sein erbeten Geleite nicht zu verrucken, und ihnen also einen Tag zu Verhore der Sachen vor uns ernennt, uff welchen, so sichs erfinden wurde, daß der Mgr., als sich der Probst vernehmen läßt, zu milde Bericht gethan hätte, wollten wir uns alsdann aller Gebure und Billickeit erzeigen, welches genannter Prior als Geschickter des Probst also dankbarlichen angenommen. Als aber der Tag des Vorbeschieds kommen, hat der Probst seinen Voit geschickt und ansagen lassen, wie er sich so viel erkundet und Raths befraget habe, daß er vor uns zu stehen nicht schuldig; haben wir in seinen Wirden gelassen und angezeiget, daß wir dem Mgr. sein Geleit halten und daruber schutzen wollen. Und wiewohl von wegen jtzlichen Geräthes, Bucher, Kleider und Bettgewand, welchs ihme der Probst vorhält und nicht will folgen lassen, manchfältige Ansuchung und Handelung geschehen seind, daß auch solich von Mgro. in einer Supplication an unsern gnädigen Herrn, den jungen Herzog Johannsen Friedrichen, zu suchen und gelangen, daß s. F. G. durch unsern Amptmann[4] mit dem Probst hat handeln lassen, ist aber alles vom Probst aus Ubermuth veracht worden; welchs alles wir E. A. W. zu Unterricht des Handels im besten zuvor und ehe wir uff die Meinung unsers Schreibens kommen, haben anzeigen wollen. Weil dann genannter Mgr. Mauricius bedacht und willens, sich evangelischer Wahrheit zu erkunden, gegen Wittenberg zu begeben, hat er uns bittlichen angelangt umb ein Verschrift an E. A. W., damit er als ein Bekannter ahne argen Verdacht zur Forderung seines Vorhabens kommen mochte, welch sein Bitten, als billig, wir ihme nicht haben weigern mogen. Ist derhalben an E. A. W. unser dienstlich und freundlich Bitten, wollet ihme als einen begehrlichen Liebhaber gottlicher Wahrheit, davor wir ihn halten, in diesem seinen Anliegend, wo es ihme ferner noth sein wurde, räthig, hulflich und beistandig sein, ob es auch von wegen seines .... Geräthes E. A. W. gefällig, an unsern gnädigsten Herrn den Churfurst zu supplicieren, und was allenthalben ihme anliegen wurde, euch

Digitized by Google

gutwillig und freundlich erzeigen. Das wollen wir unser Vermogen ganz willig und fleißig verdienen ꝛc.

Der Rath zu Altenburgk.

[1] Die Zeitbestimmung ergibt sich aus dem infolge dieses Briefes abgesandten Empfehlungsschreiben Luthers an Spalatin vom 11. November.

[2] Pfleumer; vgl. Nr. 588. 684. — Alb. p. 26 (Sommersemester 1508): Fr. Mauricius phleumer ord. divi Augustini ex Aldemburg; Mag. artium 2. Febr. 1514 (Köstlin, Baccal. I, 27: Fr. Maur. Aldenb. Canonicus regularis).

[3] Benedict Bischoff; vgl. Nr. 510, Note 2.

[4] Jan v. Wernstorf, vgl. Nr. 510, Note 1.

Wittenberg. Nr. 588. 11. November 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 242; — Drucke: 3. Budd. p. 19; 4. de Wette II, 255. — Deutsch: Walch XXI, 813. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino M. Georgio Spalatino, evangelicae veritatis ministro fideli.

Gratia et pax. Mauritius hic Pfleumner[1] mihi ab Aldenburgensi Senatu mire commendatus, rogavit, ut tibi sese commendarem, quo per te ad Principem pertingere possit sua supplicatio; id quod negare homini non potui, qui per sese mihi satis boni ingenii et indolis esse videtur. Juvabis ergo (oro), ut potes. Desertor est impietatis cucullinae, et ad evangelion spirat. Vale in Domino. Vittembergae, die S. Martini 1522. Mart. Luther.

[1] vgl. Nr. 587[2].

(Wittenberg.) Nr. 589. (erste Hälfte Novembers) 1522.

Luther an Joh. Lang.

Drucke: 1. Aurif. II, 94[b]; 2. de Wette II, 255. — Deutsch: Walch XIX, Anh. I. — Wir geben den Text nach 2.

Digitized by Google

Salutem. Unsingen[1] insanire[2] lubens audio, ut nota fiat eorum insipientia, juxta Paulum[3]. Libellus meus adversus Henricum Angliae offendit plurimos, id quod volui. Nam deinceps modestia posita, qua frustra sum hactenus usus, increpationibus utar in deploratam duritiem eorum. Præpositus ad vos venit Jonas noster; tu vide, ut tutus et consolatus apud vos sit. Nihil hic novi habemus, bene vale. Raptim. 1522. T. Martinus Lutherus.

[1] Wortspiel für Usingen; vgl. über ihn Nr. 12[1].

[2] wegen der von Luther am 21. und 22. Okt. in Erfurt gehaltenen Predigten (vgl. Nr. 585[1]), die vielleicht von Lang schon herausgegeben waren. Doch hatte Luther nur wenig gegen die Papisten gesprochen. Hunc unum attigit locum, judicium doctrinae esse apud eos, quibus spiritus Christi sit, atque in eo aliquantisper immoratus est propter theologastros Erphurdienses, qui excludunt a judicandi provincia eos, qui Aristotelem non didicerunt (Mel. an Spal., CR. I, 579). Außerdem war Usingen schon vor Ankunft Luthers mit den Erfurter Predigern wegen einer am 29. Juni 1522 gehaltenen Predigt de ecclesia catholica, resp. über den Primat Petri und des Papstes, in einen Streit verwickelt, indem am 30. Forchheim gegen diesen Sermon auf der Kanzel auftrat und nach dessen Tode Culsamer den Streit fortsetzte. Usingen selbst erzählt diesen Streit in der Vorrede zu seinem Liber Primus quo recriminationi respondet Culsamericae (vom September 1523.)

[3] 2 Tim. 3, 9.

(Wittenberg.) Nr. 590. 15. November 1522.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 126; **3.** Cod. Jen. a. f. 153; Drucke: **4.** Budd. p. 19; **5.** de Wette II, 256. — Deutsch: Walch XXI, 813. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Georgio Spalatino, servo Dei in Christo.

Gratia et pax in Christo. Has duas supplicationes reddi cura Principi Illustrissimo, mi Spalatine, et quantum potes, fac maturari executionem. Pauper est et misera muliercula praeter hanc illusionem insignem.

Digitized by Google

Oro, ut et ad hospitem meum[1] hos libellos de Votis mitti cures nomine meo, si potes. Vale et ora pro me. Sabbato post Martini 1522.

Mart. Luther.

[1] Hans v. Berlepsch.

Wittenberg. Nr. 591. 21. November 1522.

Luther an Henning Teppen (Degen?)[1], Geistlichen in Goslar.

Drucke: **1.** Aurif. II, 94[b]; **2.** de Wette II, 256. — Deutsch: Walch XXI, 814. — Wir geben den Text nach 2.

Henningo Teppen, Goslariensi sacerdoti[a].

Gratia et pax. Et tu fortior es per gratiam Dei, mi Henninge, quam ut mea egeas consolatione, quantum ex tuis literis intelligo eruditionem tuam in sacris literis, et ego occupatior sum, quam ut longis et multis tecum agere possim. Habes apostolum tibi monstrantem hortum seu paradisum illum consolationis plenum, ubi dicit[2]: ‚Quaecunque praescripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt, ut per patientiam et consolationem Scripturarum spem habeamus.' Hic Scripturis sanctis tribuit consolandi officium, et quis audeat aliunde petere aut alibi quaerere? Porro quod optas meam orationem, libens facio quantum possum; sum autem ipse peccator, variis egens, et aliorum orationibus magis juvandus, quam ulli alii. Confortet ergo te Dominus Jhesus, et perficiat, aut si ita placet, tete liberet ab hoc malo, sic tamen, ut non inducat in priorem tentationem, quo sanctificetur nomen ejus benedictum in saecula, Amen. Vale in Christo, et ora pro me quoque. Vittembergae, die 21. Novemb. 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

[a] Ueberschrift nach 1.

[1] Ein Henning Teppen kommt unter den Geistlichen Goslars nicht vor. Hamelmann, opp. geneal.-hist. ed. Lemgov. 1711, p. 868 erwähnt einen Parochus Henning Degen,

Digitized by Google

der wohl auch der Empfänger unseres Briefes war und dessen Namen Luther vielleicht Teggen schrieb, woraus Aurif. Teppen machte. Reformatorisch wirkend scheint er jedoch nicht aufgetreten zu sein, da sowohl Hamelm. p. 869, als auch Heineccius, antiq. Goslar. 1707, p. 463, als ersten Verkündiger des Evangeliums Johann Kleppen, vicarius aedis S. Jacobi, bezeichnen.

[2] Röm. 15, 4.

Wittenberg. Nr. 592. 11. December 1522.

Luther an Wolfg. Stein[1], Hofprediger in Weimar.

Drucke: 1. Aurif. II, 95; 2. de Wette II, 258 (mit dem falsch gelösten Datum 12. Dec.) — Deutsch: Walch XVIII, 1742. — Wir geben den Text nach 2.

M. Wolfgango Stein, a concionibus Ducum Saxoniae[a].

Gratia et pax. Nihil neque stultius neque insanius in tota vita vidi, quam has minoriticissimas ineptias, ita ut nihil nostro opus habeas auxilio ad eas confutandas; tamen ne nihil tibi respondeam, volo verba et tempus perdere.

Ad unum tuum articulum, scilicet nihil esse addendum verbis Dei, ideo missam non esse sacrificium dicendam absque verbo Dei, illi tres opponunt, qui tamen non nisi unus sunt, scilicet ecclesiam sic sentire, ergo sic sentiendum. Tamen videamus per ordinem.

Primo quando dicunt[2], te aliquid addere verbis Dei, dum dicis, missam non esse sacrificium, cum Scriptura non dicat non esse sacrificium, non vident stultissimi homines, quod exigunt negativam probari, cum etiam in rebus mundi juristae dicant[3]: negativa non probatur. Sufficit ergo christiano ad confutandum errorem quemlibet dicere: Scriptura non habet. Qui vero affirmativam habet, tenetur probare; qui asserit, demonstret, aut ipsa negatione contraria victus est. Tu autem negas, et illi affirmant, missam esse sacrificium; ideo non tu, sed illi debent probare Scripturis suam sententiam. Alioqui si hoc non servaretur, vide, quae monstra se-

Digitized by Google

querentur, scilicet Hieroboam potuisset dicere sanctis prophetis negantibus suos vitulos: vos non potestis ostendere, vitulos istos non esse in Scripturis, ergo non sunt damnandi. Sic Achab, sic Achas, et omnes potuissent dicere, cum nihil eorum, quae faciebant, esset nominatum in Scripturis, et per hoc solum damnabantur, quod non essent in Scripturis. Sic stulti isti fratres gloriantur, non esse in Scripturis missam non esse sacrificium, cum haec propria confessio sit eorum confusio et convictio, quod asserunt tale, quod nec affirmative nec negative in Scripturis est, et ita vere addunt verbis Dei. Qui vero negat, nihil addit, sed negantem Scripturam adducit tantum. Hoc solo probatur abunde negativa, quia Scriptura negat dicens[4]: nihil addas. Item, si negativa probari deberet ad Jeremiam 7,31, cum Dominus per eum dixit: ‚Non praecepi, non cogitavi, non ascendit super cor', ubi solum negando damnavit et dicit, additum esse ultra sua praecepta, potuissent Judaei dicere: sed non probas, quod non sit praeceptum, quia nihil de nostro facto dicitur. Quare non est damnandum, cum impios ideo damnet, quod nihil de eorum facto probari posset. Ita et in istos stultos suis verbis arguas, quod ideo damnandi sunt, quod sua nec negative, nec affirmative in Sacris habentur. Wenn weder Nein noch Ja da iſt, ſo iſt nichts da, ſo iſt auch nichts davon zu halten. Dieweil ſie nu das Nein bekennen, ſo ſollen ſie das Ja beweiſen, wollen ſie etwas da haben. Sic posset dici juxta eorum stultitiam secundum Hieronymum[5] dicentem [b]Matth. 23,35: ‚Hoc de Scripturis autoritatem non habet, ideo ea facilitate contemnitur, qua probatur': quia sufficit, quod non habeat autoritatem Scripturarum in contrarium, ergo est asserendum. Quid, obsecro, tunc non potest asseri, quando hoc satis est dicere in fidei articulis: non est in Scripturis oppositum exemplum particulariter, cum Dominus velit omnia certo suo verbo firmari nobis, et sine verbo suo nihil? Ad mores politicos benc admittitur ista ratio, sed

Digitized by Google

non ad articulos fidei. Sic bene fertur Caesaris nostri et Principum potentia, etiam si Scriptura de ipso et nobis nihil dicat. Non sic in articulis fidei, ubi affirmativa probanda est, ut neque ad dextram neque ad sinistram declinetur. Summa, sic omnes fratres frustra docuissent, quando omnia per Scripturas noluissent probari. Sicut Augustinus dicit ad Hieronymum, Epist. VIII[6]: ‚Solis eis libris, qui canonici appellantur, hunc honorem tribuo, ut nullum scriptorem eorum errasse firmissime credam; caeteros vero non ita lego, quantalibet doctrina vel sanctitate praepolleant, ut ideo verum esse credam, quia sic illi senserunt, sed si mihi per Scripturas aut probabili ratione persuaderi potuerunt' etc. Imo, dicerent Minoritae: credes ideo, quia non probant tibi per Scripturas aut rationes, sufficit, quod non habent neque pro neque contra: quid putas tunc Augustinum responsurum? Summa, urge eos per hoc: negativa non probatur, affirmativa debet probari, et postula Scripturas, quas nondum adduxerunt, aut eos damna, sicut coepisti per illud: nihil est asserendum etc.

Ad secundum quod ecclesia sit audienda,[7] de hoc non est quaestio, sed an illa sit ecclesia, quam illi vocant episcopos et patres: hoc nega et exige probationem.

Ecclesia est solum illa, quae verbum Dei habet et docet, et nihil addit. Joan. 10, 27. 5: ‚Oves meae vocem meam audiunt, alienum autem non audiunt, sed fugiunt ab eo.' Haec ecclesia est audienda[c] sola. 1. Corinth. 14, 30: ‚Si sedenti revelatum fuerit' etc. Illi autem, quos Minoritae allegant, aut fuerunt impii, sicut adhuc sunt, aut si sanctos allegant, debent primum probare, sanctos non errasse in tali puncto, cum alias saepe errarint. Summa, cum Augustino supradicto, nulli sunt audiendi, nisi canonicis libris sua probent, quantumlibet sancti aut eruditi sint. Quod etiam Paulus[8] dicit: ‚Nemo glorietur in hominibus'. Nam si satis est illorum

Digitized by Google

ecclesiam sic sensisse hactenus et docuisse, tunc etiam scortandum et rapiendum et impie agendum est, quia major pars istius eorum ecclesiae fuit impia et peccatrix pessima semper. Ideo sine verbis Dei nec ecclesia est, nec ecclesiae creditur.

Tertium per se ruit, quod dicunt[9], tete addere verbis Dei, quia negas ecclesiam illorum: stulta scilicet haec et hominum nescientium quid dicant ipsi, cum non sit hoc addere, si quis aliquid assertum ab illa ecclesia neget, sed potius diminuere. Igitur donec probent, suam ecclesiam ecclesiam esse, et suae ecclesiae verbum Dei verbum esse, nihil faciunt, affirmativam non affirmant, et stat sua negativa.

Quod autem allegant[10], sacrificium hoc esse pro memoria Christi institutum, et ruituram memoriam passionis ejus, si missae cessent, et alia: scimus missam esse memoriam passionis, sed quae per verbum evangelii servetur apud homines. Quid hoc ad sacrificium probandum? ipsi potius memoriam passionis extinxerunt, dum sacrificium ex ea fecerunt, et evangelium tacuerunt.

Quod vero triumphant[11] illo loco Psalm 111[12]: ‚tu es sacerdos in aeternum', et Genes. 13[13]: ‚erat sacerdos Dei altissimi, et vinum ac panem obtulit', et in Malachia[14]: ‚in omni loco offertur oblatio munda', quod hic missa sit significata, asinissimorum Minoritarum est. Primum[d] epistola ad Hebraeos[15] satis exponit illum Psalmi locum et Genes. 13, quid sacrificium nostri Melchisedech fuerit, suum proprium locum habet per totam epistolam; deinde figura nihil probat, etiamsi ille panem et vinum obtulisset. Nunc autem nec figura ibi est, nam in Hebraeo dicitur: ‚et protulit panem et vinum', id est, trug Brod und Wein auf, ad cibandum Abraham et milites ejus de caede reversos; nihil de sacrificio ibi una syllaba memoratur.

Illa autem oblatio munda apud Malachiam est sacrificium corporis nostri, de quo Rom. 12, 1,

Digitized by Google

1. Pet. 2, 5 et sacrificium laudis Psalm. 50 [16] et Hebr. 13, 15 et alias. Nec possunt ipsi probare, quod Malachias de sacrificio missae loquatur, sicut nec Genes. 13 aut Psalm. 111, sed ipsi somniant, et suo invento Scripturas aptant. Sicut ergo tu pro tuo sacrificio affers Scripturam Rom. 12, 1. Pet. 2, sic urge, ut et ipsi similiter claram probationem de suo missali sacrificio afferant. Sed non poterunt. Stat ergo tua negativa, et corruit eorum affirmativa.

Ecce, istis nihil fuit opus tibi, cum tu ipse ea omnia possis dicere, nunc ergo redige in formam tentationum, et oppone sacrilegis istis et amentibus hominibus.

Hac hebdomada finiam Mosen transferendo, tamen tuo obsequio et Principis sermonem [17] digeram. Commenda me Illustr. Principibus, ac ora pro me. Salutat te Philippus, mire ridiculos istos cucullatos cum sua negativa probanda miratus. Vale. Vittembergae, 1522, feria quinta post Nicolai, festinanter. T. Martinus Lutherus.

[a] Ueberschrift nach 1. — [b] † (ad) 2. — [c] audiendam 1. — [d] Prima 1.

[1] Wolfg. Stein, aus Zwickau, Winterſem. 1504 in Erfurt inſcribiert (Weißenborn, Akt. der Univ. Erf. II, 238, vgl. S. 283, Winterſ. 1513), 1508 Probſt der Ciſtercienſerinnen in Eiſenburg (Mitthl. der Oſterl. Geſellſch. II, 288), damals Hofprediger in Weimar, 1539 Superintendent zu Weißenfels, gab 1545 dieſe Stelle auf und zog ſich nach Altenburg, wo er Domherr des Georgenſtifts war, zurück und verſtarb daſelbſt nach 1553 (vgl. Mitthl. des Oſterlandes II, 288; VIII, 413). — Er war mit den Franziskanern zu Weimar (vgl. Nr. 457 [3]) in Streit über das Meßopfer geraten, worüber dieſe eine Schrift an den Kurfürſten eingereicht hatten, in welcher ſie beweiſen wollten, daß das Sacrament ein Opfer ſei (abgedr. bei Cyprian, Urkunden zur Ref.-Geſch. II, 240; Walch XVIII, 1749). Mit den darin vorgebrachten Gründen beſchäftigt ſich Luther in unſerem Brief. Vgl. auch: Ob das allerhochwürdigſt Sacr. des Leibs und bluts Chriſti anders benennt möge werden denn ein getrew Teſtament beſtettigt mit dem blutvergieſſen und ſterben Chriſti. Ein new Diſputation ſchrifftlich gehalten zwiſchen den Barfüſſern zu Weimar u. M. Wolffg. Stein. Mit einer Vorrede D. Jac. Strauß. 1523; vgl. Panzer, Nr. 1994.

[2] „Der Herr Concionator will . . . lehren aus den Worten Gottes, daß verdammlich ſei zu ſagen, daß dieß Sacrament ein

Digitized by Google

Opfer sei, denn warum er meinet, es werde nirgend in der Schrift gefunden, daß es ein Opfer sei, darum darf er sprechen, es sei nichts anders dann ein verdammlich Zusetzen. Nun fragen wir ihn, wo er gelesen hab in der heil. Schrift, daß dies Sacrament nicht ein Opfer sei. Findet er das nirgend geschrieben, so ist es, nach seiner Sentenz, eine verdammliche Zusetzung zum Wort Gottes."

[3] Institutiones, l. 2. D. 22, 3: Ei incumbit probatio, qui dicit, non qui negat. — [4] 5 Mos. 4, 2 u. ö.

[5] Hieron. comment. in Ev. Matth. lb. IV. c. 23; vgl. Nr. 444[10].

[6] vielmehr Aug. ad Hier. ep. XIX, welche Stelle übrigens Luther nicht ganz wörtlich citiert.

[7] „Zum ersten zeigen wir an, daß wir schuldig sein zu hören die heilige christliche Kirche" 2c. — [8] 1 Cor. 3, 21.

[9] „... das bedünkt uns, wie der Concionator etwas verdammlich zusetzt zu Gottes Wort wider Gott und sein heil. Wort, und bedünkt uns darbei, daß seine Schlüsse und Sentenzen, als daß dieß Sacrament und die Messe verdammlich werde gehalten für ein Opfer, nirgend in der Schrift werde erfunden" 2c.

[10] „Dieweil aber dieß Sacrament uns zu einem Gedächtniß des bittern Leidens und Todes und Blutes Jesu Christi, für uns vergossen, gegeben ist, ist es nicht wider Gott ... geordinirt in der christl. Kirche, zu erwecken dieß Gedächtniß bei der heil. Messe in den Herzen der Gläubigen" 2c.; „und ist zu fürchten, wie die Messe aufhören würde ..., daß das Gedächtniß des Leidens und Sterbens Christi für uns fast aus dem Herzen der Christenmenschen kommen würde" 2c.

[11] „Er hat uns seinen Leichnam und sein heil. Blut gegeben im Sacrament zu einem Opfer, als der Priester, zu dem Gott gesprochen hat ...: Du bist der ewige Priester nach dem Orden Melchisedech, welcher Melch.... ein Priester war des allerhöchsten Gottes und hat geopfert Brod und Wein zu einer Figur und Bedeutung 2c.... Er [Stein] zeige an, von welchem Opfer ziemlicher mag verstanden werden das Opfer, da der Herr von spricht Malach. 1...., denn von dem Opfer, das in allen Kirchen der Christenheit geopfert wird in diesem Sacrament."

[12] Ps. 110, 4. — [13] vielmehr 14, 18. — [14] 1, 11 — [15] Cap. 7. [16] Ps. 51, 21.

[17] bezieht sich auf die Schrift „Von weltlicher Obrigkeit", vgl. Nr. 585[1].

Wittenberg. **Nr. 593.** (um 11. December 1522.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift von Spalatins Hand: Hosee. | Sanguis Sanguinem tetigit. | etc. |

Digitized by Google

Doc. M. L. | M.D.XXII.); — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 129 (auch unter die Briefe von 1522 geſtellt); 3. Cod. Jen. a. f. 157; — Drucke: 4. Aurif. II, 137 (vom Jahr 1523); 5. de Wette II, 339 (im Mai 1523). — Deutſch: Walch XXI, 847. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Georgio Spalatino, Christi servo.

Gratia et pax. Illud Oseae[2]: ‚Sanguis sanguinem tetigit', sic intelligo, quod homicidia crebuerint et continuo secuta sibi sint, ut nondum uno sopito alia supervenerint. Ein Mord auf den ander. Proverbialiter enim dicitur diluvium homicidiorum, significante usu.

Melchior Mirisch[3] Magdeburgis est concionator apud Augustinianos vel etiam Prior, ut audio; Deus mitiget haec monstra, Amen.

Rursus et tu nobis Germanica ministra. Gene. 1,27: ‚Creavit hominem ad imaginem et similitudinem Dei', Hebraice sic: ‚creavit in imagine secundum[a] similitudinem Dei'; sensus vero est proprior, hominem esse factum imaginem similem Deo. Hoc tu nobis trade vernacule. Rursus in 5,3 cap. versis verbis sic dicitur: ‚Adam genuit in similitudine secundum imaginem suam': tamen idem sensus est.

Gene. 3,16: ‚Multiplicabo aerumnas et conceptus tuos'; sensus est, mulieri multas molestias imponi in ferendo utero et foetu, sicut fit. Non enim de concipiendi, sed de concepti ferendi foetus[b] periculis et malis sentit; dic ergo, quid hic conceptus vernacula sit, nam aerumnas habemus.

Cap. 2,18[c]: ‚Faciamus ei adjutorium coram eo'; sensus est, ut mulierem sic viro sociatam velit, ut verso vultu ad virum, et vir ad mulierem conversetur, sitque coram oculis ejus posita pro suo libito. Simul indicat hominis concubitum versis vultibus fieri pro foetu suscipiendo, quo mulierem ab aliis animalibus distinguit, inter quae Adam non inveniebat tale adjutorium generationis etc. Nos „neben ihm, fur ihm, umb ihn" finximus, et nullum satisfacit.

Digitized by Google

35 Ego hac hebdomada Deuteronomium absolvam, et jam in recognoscendo sumus, ut tradatur typis. Vale et adjuva nos. Vittembergae[d].

Mart. Luther.

[a] seu in 4. 5 (infolge falſch geleſener Abkürzung). — [b] foetui 4. — [c] ſt. Cap. 2. hat 4. 5 am Schluß der vorigen Zeile: capite IV, und 4. ſetzt dem Faciamus ein einfaches 2. vor. — [d] † anno MDXXIII. 4. 5.

[1] Die Zeit für dieſen undatierten Brief ergibt ſich einestheils aus der Spalatin'ſchen Aufſchrift, anderntheils aus der Vergleichung des letzten Abſatzes mit dem Schluß des vorigen Briefs. Köſtlin[2] I, 809, Note 1 zu 608 ſetzt den Brief, indem er das von Aurif. am Schluß zugefügte anno MDXXIII. für ächt hält, zu ſpät auf Ende December, „indem Luther das neue Jahr 1523 von Weihnachten an datierte".

[2] 4, 2. — [3] vgl. die letzten Aeußerungen Luthers über Mirisch: Nr. 507 ff., 545.

Wittenberg. **Nr. 594.** 12. December 1522.

Luther an Graf Johann Heinrich von Schwarzburg.[1]

Gutachten, ob und wie den Mönchen die Pfarreien zu nehmen und mit evangeliſchen Lehrern zu beſtellen ſeien.

Gedruckt: Erl. 53, 154, Nr. 58.

[1] Heinrich XXXIV. (nach anderer Zählung: XLIII.), der Reformator Schwarzburgs, geboren 23. März 1499, geſtorben 12. Juli 1538, war ein Sohn des Luthern feindlich geſinnten Grafen Günther XXXIX., geſtorben 8. Aug. 1531; vgl. Heydenreich, Hiſt. des fürſtl. Hauſes Schwartzb. 1743, S. 162.

[2] Anshelm v. Tettau kommt 1533 als Bergamtmann zu Schneeberg vor, der in der kurf. Commiſſion bei Erkaufung der Herrſchaft Schwarzenberg ſich befunden; vgl. Meltzer, Schneeb. Chron. S. 367.

(Wittenberg.) **Nr. 595.** (12.? December) 1522.[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch. (mit Aufſchrift von Spal.'s Hand: Doct. Mart. | Luther. | . 1. 5. 22.); — handſchriftlich:

Digitized by Google

2. Cod. Dessav. A. Nr. 132; 3. Cod. Jen. a. f. 159; — Drucke: 4. Aurif. II, 170[b] (unter den Briefen des J. 1523); 5. de Wette II, 263. — Deutsch: Walch XV. Anh. XCVI. — Wir geben den Brief nach 1.

Manibus sui in Domino Georgii Spalatini, aulico concionatori[a] Lochae.

Gratia et pax. Johannes Serranus[2] bonus esse videtur, sed non est opus meo consilio; ipse forte Principis ingenium et mores nescit, ideo mihi videtur esse sinendus in Isenaco aut ubi potest, ut doceat, quos habere poterit. Neque enim fide danda illi opus est, sicut nec nobis[b], quam publicam vocant; Deus defendat, sicut et nos, modo non fugetur aut repellatur.

Domino de Schwartzburg[c] non est, quod possim per singula respondere. Ingens est liber, sicut et ipsi[3] et Philippo de Feylitz antea scripsi, tum jam antea magna pars quaestionum ejus editis interim libris dissoluta est. Sola superest quaestio de potestate gladii, quam finito Mose sermone expediam[4], si Christus volet. Interim Comitibus Schwartznburgensibus[d] quod respondeo, tu ad Anshelmum de Tettau[5] mittes. Vale.

Obsecro, ut operam tuam nobis commodes, et bestias istas describas et nomines per species suas:

Ex avibus rapacibus:		Ex ferinis venaticis:		Ex reptilibus:
Weih	Et si qua sunt ejus generis.	Capreas		An Stellio recte dicatur
Geyr		Gempsen		Ein Molch
Habicht		Steinbock		Lacerta
Sperber		Waldbock seu		Limara
Sprinz		sylvestris hircus		Ein Unke

Apud Hebraeos et Latinos et Graecos sunt haec omnia confusissima, sic ut[e] ex generibus et speciebus animalium nos oporteat divinare: igitur[f] vellem omnium rapacium avium, omnium venaticarum ferarum, omnium venenatorum reptilium nomina, species, naturam nosse vernacula, si possem. Et ut significem, quae ex reptilibus venenatis habeam[g], haec sunt:

Digitized by Google

Wieſel
Maus
Krote[l]
Unke
Molch
Auder[k]
Schneck
Maulworf

} h hunc noster { Crocodylon / Mygalon / C[h]amaeleon } vocat, inter reptilia numerans satis impudenter Levit. 11.

Jam tot noctuarum nomina sunt { Eule / Nachtrabe / Uhu / Stockeule / Kützle. }

Ex feris habeo: Hirs, Rehe, Gemps, noster, Bubulum facit.
Ex avibus habeo: Geyr, Weih, Habicht, Sperber.
} quamquam faciem non bene novi distincte.

Nam quid somniet esse inter ferinas vescuas[l] { Tragelaphum / Pygargum / Orygem[m] / Camelopardum } nescio.

Atque utinam tu tibi hanc partem desumeres, Biblia proposita Hebraea et excussis omnibus diligenter, hic aliquid certi curares educere. Mihi non tantum vacat. Vale et ora pro me.

Mart. Luther.

[a] Aus Verſehen ſetzte Luther die Appoſition in den Dativ. — [b] vobis 4. 5. — [c] Schwartzenberg 4. 5. — [d] l: Schwartznburgh; 4. 5: Schwartzenbergensibus. — [e] sicut 4. 5. — [f] ideo 4. 5. — [g] ? 1 unbeutlich; 2, die Schriftzüge nachmalend, lieſt: Jubeam. — [h] In dieſem Zwiſchenraum ſtehen bei 1 die Worte Jam tot ... Kützle; 4. 5. ziehen die Klammer bis herunter zum Wort Maulworf. — [i] Krötle 4. — [k] Eidechs 4. 5. — [l] belluas 4. 5. — [m] Orygene 4.

[1] Der Brief iſt wahrſcheinlich an demſelben Tage geſchrieben, wie der vorige, was ſich aus den Worten Comitibus Schwartznb., quod respondeo, ergibt.

[2] Joh. Serranus war der Name, welchen Franz Lambert von Avignon angenommen, um den Nachſtellungen ſeiner Ordensbrüder zu entgehen, nachdem er Frühjahr 1522 das Minoritenkloſter in Avignon verlaſſen hatte. Durch die Schweiz, wo er in Zürich Zwingli, in Baſel Pellican kennen gelernt, war er über Mainz oder Cöln, wo er mit Capito zuſammentraf, an den ihn

Digitized by Google

Agrippa von Nettesheim empfohlen, im November nach Eisenach gekommen. Vgl. Spalatins Diar. bei Schelhorn, amoenit. litter. IV, 327: Venit sub Novembri Isenacum sive Gallus, sive Italus, qui se nominavit Johannem Serranum, vir eximia eruditione in theologia sinceriore etc.; Baum, Lambert v. Av. S. 30; Herminjard, corresp. des réf. I, 106[2].

[3] Nr. 576. — [4] vgl. Nr. 576[5]. — [5] vgl. Nr. 594[2].

Wittenberg. Nr. 596. 19. December 1522.

Luther an Wenc. Link in Altenburg.[1]

Drucke: 1. Aurif. II, 98; 2. de Wette II, 265. — Deutsch: Walch XV, Anh. XCV. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax. Mitto canem promissum, ut superetur sceptrum exactoris mei, sed opus est, ut pectine quotidie vel altero die mundes eum. Literas Staupitii[1] non intelligo, nisi quod spiritu inanissimas video, ac non, ut solebat, scribit; Dominus revocet eum.

[2] Quae Antverpiae gesta sunt, credo te nosse, quomodo mulieres vi Henricum liberarint. Monasterio expulsi fratres, alii aliis locis captivi, alii negato Christo dimissi, alii adhuc stant fortes, qui autem filii civitatis sunt, in domum Beghardorum sunt detrusi; vendita omnia vasa monasterii, et ecclesia cum monasterio clausa et obstructa, tandem demolienda.[3] Sacramentum cum pompa in Ecclesiam beatae Virginis translatum, tanquam e loco haeretico, susceptum honorifice a Domina Margareta. Cives aliquot et mulieres vexatae et punitae.[4] Ipse Henricus ad nos ascensurus Bremam pervenit, ubi moratus et rogatus a populo verbum docet, jubente Senatu, invito Episcopo.[5] Miro desiderio et voto populus afficitur, denique nuper ad nos proprium bibliopolam aliqui instituerunt, qui ad eos ferat libros ex Wittemberga.[6] Ipse Henricus a te postulavit literas obedientiales[7], sed non poteramus attingere te tam brevi. Ideo dedimus nos ei sub tuo nomine, sigillo Prioris nostri[8]; tu, si voles,

Digitized by Google

poteris confirmare nostrum factum. Hamburgenses quoque verbum Dei quaerunt, expulso Officiali cum suis, qui id prohibere tentarat[9], et Frisia[10] quoque petit ministros verbi. Sic apud gentes Christus quaeritur, apud nos Judaeos condemnatur. Franciscus Sickingen Palatino bellum indixit, res pessima futura est.[11] Dux Georgius agit, sicut dignum est sua et amentia et stultitia cum suo idolo Mersburgensi.[12]

‚Poenitet me fecisse'[13] Philippus quoque exposuit, ut sit mutandi significatio: poenitet me, id est mutabo, quae feci antea. Quamquam nec illum sensum damno, quod de Deo loquitur Scriptura, quomodo ab impiis vel piis affectibus de ipso sentitur, ut ‚irasci' dicatur, cum nos iram sentimus, ‚poenitere', cum nos ejus opera mutari sentimus.

Quod de responso Principum ad Legatum pontificium scribimus, factum est a Magistro Prussiae Marchione Friderico:[14] hic enim dixerat, sese ecclesiam libenter adjuturum, sed eum non esse modum ecclesiae juvandae, damnare manifestam veritatem et libros exurere, diciturque non male de evangelio sentire. Utinam tuus te deserat[a] vicariatus gloriosus, sed deseret cito sentiente et repugnante etiam M. Spangenbergio.[15]

Johannes P. hinc aufugit, designato insigni flagitio in nostrum omnium ignominiam, inventus a lictoribus in lupanari, potatus probe et laica veste atque etiam percussus aliqua parte, ut audio; sed ego ista rescivi tarde post ejus fugam. Ego quidem antea ei denuntiaram, si quid denuo designaret post illud Zerbistense malum, ne ad meum conspectum veniret; id servavit. Sed ora pro miserabili homine, quem nosti, quam miser sit post patrata sua mala, ne desperans pejora attentet. Nos sedemus in turpitudine. Salutant te omnes nostri et petunt, ut aliquando nos visites.

Vale in Domino et ora pro me. Mosen finivi transferendo; finita est et alia editio Novi Testamenti,

Digitized by Google

jam Mosen aggredientur. Mirum est, quam te hic opus sit in vernacula lingua. An bibliopola vester satisfecit, ignoro; mihi sane nihil dedit, et jussi, ut Lothero daret, cui non possum certus fieri an dederit; ignorat enim et ipse. Literas Mausero[16] datas scito. Wittembergae, feria 6. ante Thomae 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

[a] deserret 1.

[1] ein Brief St.'s an Link, den dieſer Luthern mitgetheilt hatte; vgl. Nr. 600, Z. 23.

[2] Heinr. v. Zütphen hatte Anfangs Juni Wittenberg (vgl. Nr. 438[36]) verlaſſen und ſich wieder in die Niederlande begeben, wo er im Auguſtinerkloſter zu Antwerpen die reformatoriſche Thätigkeit Jak. Probſts fortſetzte. Zu der dadurch herbeigeführten Kataſtrophe vgl. Iken, Heinr. v. Zütphen (Schr. des V. f. Rfgſch. 12) S. 27; Hoop-Scheffer (Gerlach) S. 157. 216; Krafft, Briefe u. Doc. S. 52; Höfler, Adrian VI. S. 438. Zur Vervollſtändigung des im Briefe Geſagten dient, was Z. ſelbſt in ſeinem Brief aus Bremen vom 29. Nov. an Probſt u. Reyner (Kapp, Nachl. II, 550 und aus ihm Gerdes, hist. ref. P. III. Docum. p. 13) mittheilt: Quemadmodum Antverpiam exierim, jam olim audistis ... Invenit enim impiissima Jesabel [vgl. 1 Kön. 18; Margareta, Wittwe Philiberts II. von Savoyen, Karls V. Tante, ſchon von ihrem Vater, dem Kaiſer Maximilian I., 1507 zur Statthalterin der Niederlande gemacht; † 1530 zu Mecheln] ... suos falsos testes, filios Belial, qui dixerunt, se audisse de ore meo verba haeretica ... Primum enim a monachis et Belis sacerdotibus inducta me comprehendi fecit, ipso die S. Michaelis [= 29. September], ex quo noctu fueram educendus et Bruxellas deducendus ... Vespere, dum sol occubuisset, irruperunt in monasterium, quo detinebar [das Michaelisklоſter], aliquot mulierum milia [Richard, ſ. unten, ſchreibt von plus amplius quingentae] concurrentibus simul visis, et ruptis foribus eductum me restituerunt fratribus meis, cum quibus egi triduo ... Aber hier nicht ſicher, entfloh er, wollte nach Wittenberg zurück, blieb aber in Bremen. Hier jedoch: Dominica die Martini, verbo per me evangelizato, citor a magistratu civitatis, et Canonicis interrogantibus, cur et quid ante praedicassem, respondi: quoniam petitur et quoniam verbum Dei non esset alligatum ... Interdixerunt mihi sermones, sed ubi respondissem, oportere me Deo plus obedire quam hominibus, a consulatu petunt repulsionem meam fieri, qui responderunt, se neque praecepisse, neque prohibituros me unquam. Als darauf der Biſchof die Anforderung an den Rath wiederholte, bekam er die gleiche Antwort. — Daſſelbe erzählt, aus einer andern Quelle, Wolfg. Richard, der Ulmer Arzt, in einem Brief an Joh. Alex. Braſſicanus v. 25. Nov. (bei Kolde, Anal. S. 49).

Digitized by Google

[3] Am 17. Oktober wurde das Kloster abgebrochen. Die Mönche wurden gefangen nach Vilvoorden gebracht; die sich vom Verdacht der Ketzerei durch Abschwörung reinigten, wurden in das Kloster nach Dordrecht entlassen; die andern, welche standhaft blieben, ließ man theils entwischen, theils detinierte man sie, diejenigen nämlich, welche aus Antwerpen stammten, in dem Begharbenhause. (Iken, S. 31.)

[4] Am 11. Oktober erlitten zwei Anhänger der neuen Lehre den Tod auf dem Schafott. (Hoop-Scheffer, S. 217.)

[5] Zur Wirksamkeit Z.'s in Bremen vgl. auch Erl.[2] 26, 411 f. — Erzbischof von Bremen war 1511—1558 Christoph von Braunschweig-Lüneburg, Bruder Heinrichs des jüngern.

[6] Unter den Büchern ist wohl hauptsächlich die am 22. Sept. fertig gewordene Uebersetzung des N. Test. zu verstehen, wenngleich die anderen kleineren, für das Volk geschriebenen Schriften Luthers nicht auszuschließen sind. (Kohlmann in den Beitr. z. Brem. Kgsch. IV, 6.)

[7] die schriftliche Erlaubnis für Mönche, zu verreisen oder aus einem Kloster ins andere zu gehen. — [8] Eberh. Brisger.

[9] Von einer Vertreibung des erzbisch. (bremischen) Officials aus Hamburg ist sonst nichts bekannt, dieselbe auch unwahrscheinlich, da am 20. Januar 1523 der Erzbischof ein wohlwollend gehaltenes Schreiben an den Rath erließ, was sicher nicht geschehen, wenn die Hamburger seinen Official vertrieben hätten. Luther scheint etwas Unbestimmtes von dem Streit mit dem Scholasticus Banskow, der aber nicht kirchliche Dinge, sondern Schulangelegenheiten betraf, gehört und dieses mißverstanden zu haben. Vgl. Sillem, Einführung der Ref. in Hamb. (Schr. des V. für Rfgsch. 16) S. 21. 175[48]; über den Bansk.'schen Streit S. 32 ff.

[10] Edzard I., Graf von Ostfriesland (gest. 14. Febr. 1528), war von Anfang an ein Gönner Luthers, der begierig jede neu erschienene Schrift aus Wittenberg las; vgl. Hoop-Scheffer, S. 222. Cornelius, Anteil Ostfrieslands an der Reformation, S. 4, vermuthet, daß Luther damals den Jan Stevens (Johannes Stephani) nach Ostfriesland geschickt habe. Aber dieser predigte schon seit 1520 zu Norden in Ostfriesland in evangel. Sinne. Es war vielmehr Jakob Probst, der im Juli 1523, allerdings nur zu kurzem Aufenthalt, von Wittenberg dahin ging, vgl. den Brief an Spalatin vom 29. Juli 1523; Hoop-Scheffer 224[1].

[11] vgl. die ähnliche Aeußerung Mel.'s an Joh. Heß vom 1. Januar 1523, CR. I, 597.

[12] Ob Luther hier auf eine bestimmte Thatsache hinzielt oder das allgemeine Verhalten beider im Auge hat, kann zweifelhaft sein. Ist ersteres der Fall, so könnte man an das am 7. Nov. erlassene Ausschreiben denken, wornach die Uebersetzung des N. T.'s verboten wurde und alle im Herzogthum vorhandenen Exemplare bis Weihnachten gegen die Rückerstattung des Preises eingeliefert werden sollten, sowie daß im Spätherbst der Rector zu Leipzig

Digitized by Google

auf Veranlassung des Bischofs von Merseburg durch öffentlichen Anschlag das Lesen des N. T.'s und der Bücher Luthers, auch das Auslaufen zu den Predigern benachbarter Orte bei Leibes- und Lebensstrafe verbieten mußte; vgl. Seidemann, Beitr. I, 58 f.

[13] 1 Mos. 6, 7. — Melanchth., In obscuriora aliquot capita Geneseos annotationes (wovon jedoch als älteste Ausgabe nur die bei Joh. Secerius in Hagenau, November 1523, erschienene bis jetzt bekannt ist), ad h. l.: Primum omnium simplicissime exposueris verbum poenitendi, si sentias idem esse quod mutare rem praesentem, ut cum dicit Dominus: Quod poeniteat fecisse genus humanum, intelligas simpliciter, hanc creaturam odi, et sic odi, ut nunc mutaturus sim et perditurus genus humanum. Secundo, sicut in verbo miserendi adfectus est benevolentiae paternae erga nos, quorum est misertus Deus: ita hic in argumento irae divinae adfectus irae, furoris et similes in verbo poenitendi comprehendi debent, ita, ut sit poenitere rem praesentem mutare, et significatione irae vel furoris sui mutare. (CR. XIII, 791.)

[14] Luther irrt sich hier im Namen: Friedrich war 1510 gestorben, Großmeister war schon Albrecht von Brandenburg. Dieser war während seines Aufenthalts in Nürnberg in diesem Jahr durch Osiander und Spengler für die evangel. Lehre gewonnen worden.

[15] vgl. Nr. 26[11]. Sp. wurde, nachdem Link das Vikariat niedergelegt, Vikar, legte aber auch um 1530 sein Amt nieder, vgl. Kolde, Augcongr. 399[4]. Nach Ennen, Gesch. der Stadt Köln, IV, 315, sei er dann evangelisch und Pfarrer zu Nordhausen geworden. Er verwechselt aber zwei gleichnamige Personen; der Nordhauser Pfarrer war schon 1528 verheirathet, in welchem Jahre ihm sein Sohn, der bekannte Cyriacus Sp., geboren wurde.

[16] nicht der später vorkommende Konrad Mauser, welcher erst 1524 nach Wittenberg kam, sondern vielleicht Sebastianus Mauser Nurnbergen., inscrib. Sommer 1522 (Alb. p. 112).

(Wittenberg.) **Nr. 597.** 20. December 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 127; 3. Cod. Jen. a. f. 153; — Drucke: 4. Aurif. II, 171[b] (unter dem Jahr 1523); 5. de Wette II, 267. — Deutsch: Walch: XXI, 786. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, Ecclesiasti et Evangelistae ducali Lochaviae, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Gratias ago pro nominibus animalium. Quod quaeris, primo cur de panibus

Digitized by Google

quinque tot corbes fragmentorum superfuerint[1], et de piscibus nihil: ego qui allegoriarum jamdudum coepi incurius esse, parum ista observo, quod etiam si quae inveniantur, incertus[b] esse cogit, quod Scripturis apertis roborari non possunt. Tamen hoc loco ego simplicitatem sequor rei gestae, quod non soleant fragmenta de obsoniis, sed de panibus tantum colligi. Nam ossa, costulae, squamae et pinnulae solent ferme relinqui a comedentibus de piscibus et carnibus, in panibus autem fragmentis usus est relinquendis. Quinque autem panes mihi Moses est[c] (id est universa doctrina legis), pisces vero exempla legis, nempe Patrum et Prophetarum, geminae[d] charitatis (quae legem implet totam) symbolo[e], quibus pascimur juxta doctrinam legis. Hic, si voles, poteris captare mysterium, verbum Dei omnibus abundare, quo magis tractetur, hoc magis superfluere, exempla vero Patrum ultra fidem nihil communicare, quia unusquisque suo opere Deo servit; Deus autem[f] verbo, doctrina, fide eisdem atque communibus[g]. Sed magis mihi simplicitas praedicta placet.

Secundo ex Marco[2] prae ceteris liquet, quod Christus semper quaerebat latere, et tamen non potuit, ita et nos instituit suo exemplo, ut velimus opera Dei in nobis esse occulta et manifesta: occulta, pro vitanda gloria nostra, quam stultum vulgus proclive est nobis offerre; manifesta, pro gloria Dei exaltanda, quam raro ei tribuunt.

Tertio Actor. 9. loquitur Lucas de voce audita Pauli; sed alio capite[3] de voce loquentis cum[h] Paulo, ut textus clare habet, hanc enim non audierunt, sed illam Pauli, Paulus autem utramque audivit. Vale et ora pro me. 1522, Vigilia Thomae.

Mart. Luther.

Amsdorff libellum habet.[1]

[a] suo in Domino fehlt 3. 5; bei 4 fehlt die ganze Ueberschrift. — [b] ? 1 undeutlich, keinenfalls incertos, wie 4. 5; 2: incertas. — [c] sunt 4. 5. — [d] gemmae (!) 2. — [e] Die Worte geminae etc. stehen bei 1 am Rand. — [f] Die Worte Deus

Digitized by Google

autem ergänzen wir nach 4. 5; bei 1 sind sie bei der Entsiegelung des Briefes herausgerissen worden. — [g] omnibus 4. 5; 1: cōlbus, 2: cōlb9. — [h] Pauli; sed etc. fehlt 4. 5. — [i] Die Nachschrift fehlt 4. 5.

[1] Matth. 14, 20. — [2] 2, 35 ff. 45; 3, 7 u. s. w.
[3] Apostelgesch. 26, 14.

Wittenberg. Nr. 598. 20. December 1522.

Luther an Wolfg. Stein in Weimar.

Drucke: 1. Aurif. II, 99[b]; 2. de Wette II, 268. — Deutsch: Walch XXI, 817.

M. Wolfgango Stein, aulico Theologo et ducali Ecclesiasti Vinariae.

Gratia et pax. Mihi non displicet, mi Ulpiane, tua rhapsodia[1], quamquam non sit opus edi eam; non tamen prohibemus, si edere volueris. Nam quod hoc spectas, ut amici tui volunt, sic eis respondere, ut non rideant, frustra spectas. Nihil loquacius vanitate, neque enim tales sunt homines isti, qui tacere queant aut quiescere, etiam manifeste victi, imo nec mortui tacebunt. Nunquid Pharisaei victi quieverunt, nunquid Judaei a Stephano desistebant victi? Ita et hic facies, ut reddita semel ratione hac, deinceps sinas eos latrare et blasphemare; tu, contemptis ranis, tuo pergas itinere. Nam nec ego meos adversarios eo possum redigere toties victos turpissime, ut desinant. Dic ergo amicis tuis, ut talia non expectent ab his vanissimis hominibus, qui nihil nisi sacci verborum vel toti lingua sunt. Vale et ora pro me. Finito Mose jam respirans, sermonem de utraque potestate[2] in manus accipio, simul tamen effecturus tuum votum. Vittembergae, 1522, in vigilia S. Thomae.

Tuus Martinus Lutherus.

[1] wahrscheinlich eine gegen die Weimarer Franciskaner (vgl. Nr. 592) verfaßte Schrift, die mit juristischer Schärfe abgefaßt gewesen sein mag, weshalb Luther ihn Ulpian (berühmter röm. Rechtsgelehrter um 200 n. Chr.) nennt.
[2] Von weltlicher Oberkeit &c., Erl. 22, 59.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 599. 20. December 1522.

Luther an Johann v. Dolzigk, kurf. sächs. Marschall.

Luther wünscht, daß eine geistliche Stiftung aufgehoben und zum Besten der Verwandten des Stifters verwendet werde.

Gedruckt: Erl. 53, 155, Nr. 59.

[1] S. 155, Z. 11. Molburg] = Mühlberg; vgl. Tischr. Nr. 1482. — [2] Z. 12. Entweder ist hier „Pryche" oder später mehrmals „Piche" falsch gelesen.
[3] Z. 16. Hieronymus] Schurff.

(Wittenberg.) Nr. 600. (vor 25. December) 1522.[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: D. M. L. | . 15. 22. | Amos. 2. | Sanctificatio Regis | Amasie.); — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 130; 3. Cod. Jen. a. f. 158; — Drucke: 4. Aurif. II, 109[b]; 5. de Wette II, 270. — Deutsch: Walch XXI, 818. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Magistro Georgio Spalatino, Christi ministro, Lochae[a].

Gratia[b]. Nihil neque vidi neque audivi literarum Serrani ad me datarum; aliunde ergo quam a me illas pete.

Obsecro autem has literas cures reddi praefecto minerario in Buchholtz Matthis Posch[2], cum ad eum nisi per te[c] non possint pertingere, et necesse est brevi eas ad illum venire.

Pro Sibuto[3] agam, quod possum, quamquam me et taedeat et pigeat administrationis Wittembergicae, adeo nihil est, quod agunt et vident, nisi omnia simulent fortasse. Scorta satis libera, et aliorum nihil est, quod curetur, et Omnium Sanctorum Bethaven quid est nisi lupanar? Atque utinam

Digitized by Google

lupanar tantum esset, sed peccatum, seu ut Amazias apud Amos[4] ait, sanctificatio regis est; utinam Princeps ibi quoque manum apponeret. Certe haec peccata eum gravabunt, quod suo sumptu et instituta sunt et foventur, maxime postquam veritas rem ostenderit. Scribam de hoc ad eum alias. Vale et ora pro me.

Staupitius scripsit Venceslao[5], se suam stultitiam[6] deinceps deploraturum, et se nudiorem egressum ordinem S. Augustini, quam intraverit, sese subiisse labores, licet canonice electum[d] et vocatum. Ego nihil horum intelligo, quid velint.[e]

Mart. Luth.

[a] Lochae fehlt 5; bei 4 fehlt die ganze Ueberschrift. — [b] † et pax in Domino 4. 5. — [c] vos 4. 5. — [d] creatum 4. 5. — [e] † Anno MDXXII. 4. 5.

[1] Dieses ungefähre Datum ergibt sich aus der Mittheilung, daß Luther noch keinen Brief von Lambert erhalten, während er am 26. Dec. den mittlerweile erhaltenen Brief an Spal. schickt.

[2] Matthes Busch (Posch), der Buchholzer Bergvoigt, war ein eifriger Beförderer der Reformation, daher wurde in Buchholz, das unter kurfürstl. Herrschaft stand, evangelisch gepredigt, weshalb Herzog Georg den Einwohnern des unter seiner Herrschaft stehenden Annabergs den Besuch der dortigen Predigten verbot (vgl. Herzog im Arch. f. sächs. Gesch. VII, 88; Seckend. p. 181).

[3] Georgius Sibutus daripinus, poeta laureatus (von Celtes gekrönt), inscrib. Wintersem. 1505 (A 1b. p. 18), kommt in dem Lectionenverzeichniß von 1507 (bei Schadow, Wittenb. Denkm. 1825, S. 80) als professor art. vor, früher (um 1504) in Cöln, sein Hauptwerk war eine Ars memorativa; über sein Leben vgl. bes. Böcking, Hutt. opp. Suppl. II, 469; er war aus Tannroda in Thüringen, woher er sich Daripinus (aus δέρειν u. pinus zusammengesetzt) nannte, lebte noch 1528, wie es scheint in Wien als Arzt am Hofe. Worauf sich Luther hier bezieht, ist unbekannt; wollte S. eine Stiftsherrnstelle? — [4] Amos 7, 13. — [5] Link; vgl. Nr. 596[1]. — [6] nämlich seinen Ordenswechsel; St. wurde noch 1522 Abt des Benediktinerklosters in Salzburg.

(Wittenberg.) **Nr. 601.** 25. December 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 156; 3. Cod. Jen. a. f. 178; — Drucke:

Digitized by Google

4. Aurif. II, 110 (unter den Briefen des Jahres 1523); 5. de Wette II, 271. — Deutsch: Walch XXI, 820. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, Domino Georgio Spalatino, Ecclesiasti aulico, suo in Christo.[a]

Gratia et pax. Remitto ad te istos emonachatos Hertzbergenses, cum consilio meo, quod eos jussisti ex me petere.[1] Mihi certum est, Principem non accepturum ex eis quicquam bonis[b]; tamen si reliquerint, cogetur certe ea committere suo quaestori. Consului ergo, ut adhibitis duobus bonis fidelibus viris dispartiant anathemata sacrarii, unicuique commodam partem, quo, si volet, [c]conjugium vel artificium. Sic enim res illae per impietatem partae in pietatem vertentur, nec melius mihi locari posse videntur. In caeteris respondi tibi, puto[d] ad te venisse. Vale in Domino. Die Nativitatis[e] 1523[2].

Martinus Luther.

[a] 4. 5 als Ueberschrift bloß: D. Georgio Spalatino. — [b] boni 4. 5. — [c] † utatur ad 4. 5, den Sinn der Stelle richtig ergänzend. — [d] † eos 4. 5. — [e] † Christi 4. 5.

[1] Im Mai 1522 beabsichtigten die Herzberger Augustiner bei Austritt aus dem Kloster eine Veräußerung ihrer Kleinodien. Der Kurfürst gebot Inventarisierung derselben und darüber scheint es zu Erörterungen über die Zuständigkeit dieser Dinge gekommen zu sein. Schon damals wurde das mündliche Gutachten Luthers von den Mönchen eingeholt, der sich zu ihren Gunsten aussprach. Er rieth, daß sie „etliche oder zweine erwählten, die darbei wären und beschrieben alles", was er hier wiederholt. Die Kleinodien wurden ihnen jedoch nicht herausgegeben, sondern Sonntag nach Aegidii 1523 inventiert, und Sonnabend nach Quasim. 1526 wurden sie 53 Mark schwer nach Torgau abgeliefert (vgl. Burkhardt, Luth. Briefw., S. 47 f., nach Weim. Arch. KK. p. 82. Nr. 33. 2z. a.).

[2] nach dem alten Jahresanfang zu Weihnachten.

(Wittenberg.) Nr. 602. 26. December 1522.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 178; — Drucke: 3. Aurif. II, 110[b] (unter den

Digitized by Google

Briefen des Jahres 1523); 4. de Wette II, 272. — Deutsch: Walch XXI, 821. — Wir geben den Text nach 1.

D. Magistro Georgio Spalatino, a concione Ducis Electoris Saxoniae, suo fratri.

Gratia et pax. Habes hic Serrani et aliorum ad me ex Isennaco literas. Ego sane hominem, si venerit ad me, admittam, ut mihi loquatur coram, sed sicut omnia de omnibus optima praesumere jubet charitas, 1. Cor. 13, ita omnia de omnibus pessima timere jubet fides, Johan. 3[1] et Matth. 10: ‚cavete ab hominibus'. Sunt, qui mihi hominem commendent, sunt, quae suspicionem, si non movent, certe non quietent. Optimum[a] fuerit, ut Princeps aliquid viatici in eum perdat, et illis[b] sistere vel sinat vel jubeat, ut videamus, quis sit futurus. Verisimile est, Satanam omnia simulare, omnia tentare, omnia versare; ideo, donec certa res est, nulli fidendum. Si Christus ad nos aliquem mittere voluerit evangelistam, certe nos vel praecedentibus vel sequentibus signis certos faciet. Haec satis. Vale et ora pro me. 1523, die S. Stephani.

Mart. Luther.

[a] † igitur 3. 4. — [b] illic 3. 4.

[1] Joh. 3, 6 (?).

Dresden. Nr. 603. 30. December 1522.

Herzog Georg von Sachsen an Luther.

Beantwortet 8. Januar 1523.

Originalconcept: 1. Dresdener Hauptstaatsarchiv; — Drucke: 2. Luthers WW., Wittenb. IX, 169; 3. Jen. II, 185; 4. Altenb. II, 257; 5. Leipz. XVIII, 235; 6. Walch IX, 169; 7. Seidemann, Erläuter. S. 61 (nach 1; falsch datiert: 28. Decemb.). — Wir geben den Text nach 7. Die in [ ] eingeschlossenen Worte bezeichnen Georgs eigenhändige Verbesserungen.

Doctori Martino Luttther zu Handen.

Wir, Georg von Gotts Gnaden Herzog zu Sachsen, Landgraf in Doringen und Markgraf zu Meißen, geben euch [Doctori] Martino Luttther zu erkennen, daß uns vor zwei Tagen ein Abdruck eins Briefes[1] vorkommen, welcher in euerm Namen und

Digitized by Google

von euch an Hartman[a] von Cronberg [des Lauts[b]] solle geschrieben und ausgegangen sein, als wir euch deß eine auscultierte Copei beiliegende und hiemitte uberschicken. Und so wir in angezeigtem Briefe im funften Artikel, der sich anfahet: „Solche Freude und Freudigkeit" ꝛc. sonderlich mit Namen benannt und mit schmählichen Worten und wichtigen Injurien unser [Seele] Eher und guten Leumot[c] belangende angetast werden, die wir auch alsbalde zu Gemuthe gezogen, und bevorn, so wir euch unsers [Vorsehens] keine Ursache darzu gegeben haben: ist unser Begehr, ihr wollet uns durch euer Wiederschrift anzeigen, ab ihr [des Lauts] ein Schrift an Hartman[d] von Cronnberg hat[e] lassen ausgehen, und was ihr deß geständig sein wollet, uns, als euch das wohl geziemet, [f] nicht vorhalten, domit wir uns unser Ehren Nothdurft dornach wissen zu richten.

Geben zu Dresdenn [Dienstag nach Innocentum Anno Dnj. xv[c]xxiijo.]

[a] Hartmuth 2. — [b] so 2; 7: Iantcz. — [c] Leumund 2. — [d] ein Schrift des Lauts (7: Iantcz) an Hartmuth 2. — [e] habt 2. — [f] † die Wahrheit 2.

[1] Nr. 494; vgl. dazu Note 6.

Wittenberg. **Nr. 604.** (um Ende 1522.)[1].

Luther an Christoph Hofmann.[2]

Drucke: **1.** Aurif. II, 308; **2.** de Wette II, 276. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXIV. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax tibi. Ex iis, qui tibi bene volunt, amicis, optime Christophore, intellexi quaestiones tuas, quas Doctori Andreae Carlstadio proposuisti de scientia praedestinationis, de lapsu et resurrectione justi, de fide aliena, de baptismo parvulorum, de perseverantia spiritus in sanctis etc. Exegerunt quoque, ut tibi uno verbo meam sententiam significarem, quamquam ignotus ignoto, quibus nihil negare possum nec debeo. Quare et tu meam operam boni consulas oro. Obsecro autem te per Christum, ut ab istis novis dogmatibus tibi caveas: sunt enim prophetarum, qui apud nos e Cygnea auditi sunt me praesente, sibi ipsis nihil constantes et plane

Digitized by Google

sine Scripturis, solo suo spiritu loquentes, quos nisi ipse vidissem, aliorum magnificis bullis motus, esse eos aliquid et ego putassem. Quibus et Dominus Carlstadius sive pro suo candore sive bono animo nondum fortiter resistit. Mea sententia est haec, nos debere fidere gratiae Dei, sed manere incertos de nostri et aliorum futura perseverantia seu praedestinatione, ut ille[3] dicit: ‚Qui stat, videat ne cadat', quamquam apostolos certos fuisse de sua salute non est dubium. Attamen David quoties, quaeso, metuit et plorat, ne projiciatur a facie Dei? Denique multis haec et exemplis et Scripturis apud nos sunt testatissima, fidem alienam certum esse non facere, ut ego sim salvus, ea ipsa aliena, unusquisque enim per se credit vel non credit: facit tamen et impetrat, ut et ego mea propria fide credam, alioqui quid sunt orationes fidelium pro infidelibus, ut sanctificetur nomen Dei, ut veniat regnum ejus? Sic parvulis dari fidem propriam sentimus in baptismo, impetrante eam fide aliena ecclesiae, et pro parvulo orante in Christi spiritu. Sic septies cadere et resurgere justum[4] sentimus, donec occulta iis fuerit praedestinatio sui. Et quid multis tecum? tu ipse plura ex iis sapies occasione accepta. Deinde amici tantum sententiam meam ad te scribi voluerunt, quod feci. Christus autem custodiat cor tuum et intelligentiam tuam in simplicitate Christi, Amen. Ora pro me. Wittembergae.[a]

[a] † MDXXV. 1. 2.

1 Aurif. hat am Schluß des Briefs das Datum MDXXV, aber wohl nur durch einen Druckfehler, da er ihn unter die Briefe einreiht, von welchen er (f. 307) ausdrücklich sagt: Sequentes epistolae nuper oblatae nobis, in fine anni 1525. positae sunt, ne interciderent; pertinent autem in annum 1523. 1524. Er stellt ihn zwischen die Briefe an Eob. Hessus, 29. März 1523, und an Joh. Lang, 1. Mai 1523. — de Wette setzt ihn, ohne das Datum näher zu bestimmen, richtig ins Jahr 1522, da Carlstadt darin noch auf eine freundliche Weise erwähnt wird und auch die Anführung der Zwickauer Propheten auf das Jahr 1522 weist. — Wir haben das Datum nach Jäger, Carlst. 298 f., gegeben. — 2 Hofmann war später Pfarrer in Jena.

3 1 Cor. 10, 12. — 4 Spr. Sal. 24, 16.

Digitized by Google

Nr. 605. 1522.

Luthers Bedenken über die verbotenen Grade in der Ehe.

Gedruckt: Erl. 53, 156, Nr. 60. — Die Einzeldrucke dieses Bedenkens, jedoch nicht vollständig aufgezählt, s. Erl.² 16, 509. Auch wurde dieses Bedenken einigen 1523 erschienenen Ausgaben der Schriften: Vom ehelichen Leben (Erl.² 16, 508), und: Von Menschen Lehren zu meiden (Erl. 28, 318) angehängt. — Über die muthmaßliche Veranlassung zu diesem Bedenken s. Nr. 564⁴. (Vgl. auch Kawerau in der Recens. des 3. Bds. unsers Briefwechsels, in Stud. u. Krit. 1890, S. 397.)

Nr. 606. (zwischen 1522 und 1524.)

Luther an Joh. v. Dolzigk, kurfürstl. Marschall.

Original: 1. Paulus-Museum in Worms; — Druck: 2. (Köstlin) Luther-Bibliothek des Paulus-Museums der Stadt Worms. Gesammelt .... von Rittmeister Heyl. 10. Nov. 1883, S. 1, Nr. 1. — Wir geben den Text nach 2.

Zu Hand dem Marschalk Herr Jo. Dolsken.

Jhesus.

Nicht, nicht, gestrenger Herr und Freund! Ich bitt neben viel anderen, daß die Meß und offentlich Danksagung nachbleib. Denn ohn das sonst die prachtliche Gottdienst ungenehm sein, so ist dieß zuvor fährlich, daß wenig Gebets, viel Mürmeln da geschehen werd; je weniger und langsamer der Hauf zusammen, je besser. Das Ding ist besser nit mehr gerühret, es ist schon zuviel gerühret. Hat doch mein Predigt, die ich doch aufs mäßigst gestellet, die Sach geärgert. Es ist auch hie zu furchten. Laßt uns heimlich Gott danken, das ist besser. Wollt solch mein Meinung nit aufs ärgist vernehmen.

D. M. Luther.

Digitized by Google

1523.

Wittenberg. Nr. 607. 1. Januar 1523.

Luther an Herzog Johann von Sachsen.

Zueignung der Schrift: Von weltlicher Oberkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei. (Erl. 22, 59.)

Gedruckt: Erl. 22, 60 (vgl. 53, 158, Nr. 61).

[1] Erl. 22, 59 sind die ersten Drucke dieser Schrift, jedoch nicht vollständig, verzeichnet. Es erschien auch eine, ebenfalls dort nicht erwähnte, latein. Uebersetzung derselben: DE SVBLI- | MIORE MUNDI POTE- | STATE, M. LVTHE- | RI LIBER. | Donatus Latinitate à | Iohan- | ne Lonicero. || ANNO. M.D.XXV. — Am Schluß: FINIS. || ANNO M.D.XXV. — 4 Bg., letzte Seite leer, in 8. (vgl. Panzer, Annal. IX, 141, 333). Unser Brief auf Blatt A[b]. — [2] vgl. Nr. 585[1]; 592[17]; 598[2].

[3] Erl. 22, 61. Z. 12. Furst Volusian] Volusianus, Proconsul von Afrika; die Stelle, auf welche sich Luther hier bezieht, steht im Briefe des Marcellinus an Augustin, epp. Aug. ep. 4. (bei Migne, Patrol. lat. T. 33. opp. Aug. II, 514, ep. 136.)

Wittenberg. Nr. 608. 2. Januar 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 133; 3. Cod. Jen. a. f. 161; — Drucke: 4. Aurif. II, 111; 5. de Wette II, 283. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXII. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro D. Georgio Spalatino, Evangelistae in aula Saxoniae, suo in Christo fratri[a].

Gratia et pax. Quomodo Bethaven nostra[1] queat citra scandalon proximorum et offensionem

Digitized by Google

viventium mutari, quis facile dixerit, mi Spalatine? praesertim si tu id scandalon voces aut offensionem, quo Papistae et[b] impii offenduntur. Si nondum nosti, sacerdotes ferme omnes non modo impie ibi agunt, sed praefracto corde Dei et hominum contemptores, singulis noctibus paene scortantur, et impudenti indurataque fronte mane missas celebrant. Testis est vel ipse Amsdorffius, exceptis forsan tribus omnes esse palam scortatores. Tu nunc cogita, quid haec abominatio Principi et populo suo apud Deum mereatur, cujus sumptu alitur. Quis scit, si propter ipsos evangelion nostrum minus prosperetur, dum[c] toleramus non modo impios, sed palam sceleratos divinis et metuendis sacris ob solum turpem quaestum servire? Ego sane praedicavi, etsi sint in impietate sua sinendi, tamen Magistratus officii sit, scortationes eorum prohibere vel ad matrimonia cogere. Nemo siquidem ad pietatem et fidem cogi potest nec debet, scelera tamen publica tollenda sunt. Utinam istas missas saltem Princeps intermitteret, quas quotidie e Camerae[d] stipendio alit, ut fieret exordium aliquod rerum novandarum. Loquar autem de hac re cum Amsdorffio plura.

Caeterum dum nuper pro Joanne Pomerano scriberem[2] propter ferinam ad suas nuptias, metuebas, ne Princeps favere palam sacerdotibus uxoratis possit argui, et tu eam mihi donabas. Nunc aliud prae manibus est. Duo patres optimi apud nos, Joannes Vesterman[3] et Gottseligius de Hervordia[4], intra mensem papisticum doctoratum in theologia accipient, honoraturi caudam istius pompae, si tu nobis pro ferina apud Principem patronus fueris. Quamquam enim rem probe sciant, tamen majoribus suis cedunt et stulti fiunt, quis scit quo tandem fructu sapientiae? Igitur hic nullum est jam periculum, si Princeps donet, imo occasio hypocrisis est, qua tollat suspicionem priorem. Fac igitur officium hic charitatis, et servito nobiscum stultitiae isti.

Digitized by Google

Nec hoc te volo latere, hactenus nostrae Academiae fuisse laudem, gratis lectiones audiri munificentia Principis. At nunc Pomeranus sua lectione[5] hanc famam minuit, necessitate quadam fatali, scilicet quod gratis docere non queat, et tamen auditores graventur emere, qua carere non volunt, interim iis, qui stipendia habent, vel non legentibus, vel Pomerano nulla parte comparandis. Murmurant itaque non quidem contra Pomeranum, cui illorum porcorum stipendia deberi sciunt, sed quod gratuitas lectiones non habeant, qua spe huc accesserint, qui facultate tenuiores sunt. Tu itaque Principi, si potes, haec suggere, si placet forte consuli[e] istis rebus quoque. Quamquam Philippi et Carlstadii lectiones, ut sunt optimae, ita et abundent, tamen et Pomerani[f] nolim abesse, quod Carlstadii sit incerti temporis.[6] Haec in tuum sinum. Vale et ora pro me. Obsecro, de ferina responde, ut sciamus, quid tentandum illis sit. Vittembergae, octava Stephani, 1523. Mart. Luther.

[a] Adreſſe fehlt 4. 5. — [b] et fehlt 4. 5. — [c] prosperetur? Diu 4. 5. — [d] Camera 4. 5. — [e] consule 4. 5. — [f] Pomerano 4. 5.

1 das Stift zu Wittenberg; vgl. Nr. 468[3]; 553[10].

2 Nr. 579.

3 Joh. Weſtermann aus Münſter, Auguſtiner zu Lippſtadt, hatte ſchon Winter 1510 in Wittenberg ſtudiert (Alb. p. 34) und war von dem Convent 1521 abermals dorthin geſchickt worden, wo er am 31. Okt. 1522 pro Licencia (Lib. dec. p. 27) und am 3. Febr. 1523 als Doktor promovierte (ib. p. 28). 1524 in ſein Kloſter zurückgekehrt, war er für die Reformation in Lippſtadt thätig, wodurch er ſich die Angriffe des Erzbiſchofs von Cöln, zu deſſen Diöceſe die Stadt gehörte, ſowie des Herzogs Johann von Cleve und des Grafen Simon von Lippe, die ſich in die weltliche Herrſchaft theilten, zuzog. Die Cölner Theologen ſchickten 1526 den Ketzermeiſter Dr. Joh. Hoſt de Romberg (vgl. Nr. 539, S. 385; ſein Leben in Zeitſchr. des Berg. Geſch.-V. IX, 152) nach Lippſtadt, der aber eine Disputation mit W. ausſchlug, während dieſer es ablehnte, in Cöln zu disputieren: weil Hoſt hier vor dem Volk ſeine Lehre verdamme, wolle er ſie auch hier vertheidigen. Als unter ſeiner Mitwirkung 1531 die lateiniſche Meſſe abgeſchafft wurde, verlangten die beiden Fürſten ſeine Vertreibung, die Bürger ließen ihn aber erſt 1533, als durch Abſchneidung jeglicher Zufuhr eine Hungersnoth ausbrach, ziehen. Er ging zunächſt

Digitized by Google

nach Münster, mußte hier aber, Anfang Januar 1534, vor den Wiedertäufern weichen, und kam dann auf Empfehlung des Ant. Corvinus an Landgraf Philipp als Pfarrer nach Geismar, wo er in hohem Alter starb. Vgl. Hamelmann, opp. geneal.-hist. passim; Falkenheiner, Gesch. hess. Städte, II: Gesch.v. Hofgeismar. 1842. S. 480; Göbel, Gesch. des christl. Lebens ꝛc. I, 130.

[4] Alb. p. 108: Fr. Gotschalcus Grop. Lector Theologie eiusdem conventus et ordinis 4. octob. 1521 (der vorhergehende ist: Fr. Henr. Goltschmid ord. S. August. Lector Theol. Conventus Erfordiani, das ist aber hier nicht Erfurt, sondern Herford); promovierte pro licencia 28. Nov. 1522 (Lib. dec. p. 27), Doct. theol. 3. Febr. 1523 (ib. p. 28). 1525 ging er von Herford nach Eimbeck, wo er früher schon Prior gewesen, und führte daselbst mit andern Augustinern die Reformation ein, wurde aber durch die Stiftsherrn und den katholisch gesinnten Rath 1526 vertrieben, bald jedoch, weil der Rath das Murren des Volkes fürchtete, von Wittenberg, wohin er gegangen, wieder zurückgerufen und Pfarrer an der Neustädter Kirche. Der große Brand in Eimbeck, 1540, kostete ihm das Leben, indem er aus Kummer über den Verlust seiner sämmtlichen Habe starb (Hamelmann, l. c. pass.).

[5] Bugenh. las über die Psalmen, vgl. Köstlin[2] I, 616; Hering, Bug. 18. 20.

[6] Carlstadt hielt seine Vorlesungen sehr unregelmäßig, vgl. Erbkam, protest. Sekt. 220; Köstlin[2] I, 700.

Wittenberg. **Nr. 609.** 3. Januar 1523.

Luther an Herzog Georg von Sachsen.

Antwort auf Nr. 608.

Luther erklärt, der Herzog könne die betr. Stelle von der „Wasserblase" im Brief an Hartm. v. Kronberg auslegen wie er wolle, giebt aber durch die Art, wie er das Wort wieder in dem Briefe gebraucht, deutlich zu erkennen, daß er den Herzog wirklich damit gemeint habe.

Gedruckt: Erl. 53, 158, Nr. 62 und den daselbst angezeigten Orten; ferner nach dem im Dresdener Hauptstaatsarchiv befindlichen Original bei Seidemann, Erläut. S. 62, und bei de Wette VI, 37, wornach folgende Varianten zu vermerken:

S. 158, Z. 8. Hartmann. — Z. 11. „gut" fehlt; Leumut. — Z. 13. „zu Wittemberg" fehlt.

S. 159, Z. 1. Luther schrieb zuerst: E. F. G., verbesserte aber das G. in V. (= Ungnaden). — Z. 3 Leumat. — Z. 8. Leumat. — Z. 10. gonstig. — Z. 12. noch mich. — Z. 13. ohn. — Z. 18. gonstigen.

[1] Auf dieses Schreiben wendete sich Herzog Georg am 17. Jan. klagend an den Kurfürsten Friedrich, woran sich eine Anzahl Hin- und

Digitized by Google

Wieder-Schriften, bis zum 11. Mai reichend, anschlossen (aufgezählt bei Seidemann, Erläut. S. 6[6] ff.), von denen wir jedoch nur Graf Albrechts von Mansfeld Schreiben an Herzog Georg vom 24. Februar, welches die Aufzeichnung von Luthers mündlicher Antwort an diesen, sowie das Wiederschreiben Herzog Georgs vom 12. März an den betreffenden Orten aufnehmen.

Prag. Nr. 610. 5. Januar 1523.

Markgraf Georg von Brandenburg an Luther.

Original: 1. Leipziger Stadtbibliothek, Rep. III. 20 (a), Fol. 8 (ohne die Cedula); Original-Concept: 2. Kgl. Kreisarchiv zu Bamberg, Sign. 1493, Nr. 13 (mit vielen Correkturen; hier die Cedula); — Drucke: 3. Richter, Genealogia Lutherorum etc. 1733, S. 216 (nach 1; mit dem falschen Jahr 1521, sonst ziemlich richtig abgedruckt); 4. L. Neustadt, Zu Luthers Briefwechsel, in: Ztschr. f. Kgesch. VIII (1886), 466 (nach 2). — Wir geben den Brief selbst nach 1, ohne die von Neustadt aufgeführten zahlreichen Correkturen des Concepts zu berücksichtigen; die Cedula nach 4.

Dem Wirdigen, Hochgelehrten, unserm besondern lieben Herren Martino Luther, der heiligen Schrift Doctori, Augustiner zu Wittenberg ꝛc. In sein Hand.

Georg von Gotts Gnaden Marggrafe zu Brandenburg, zu Stetin, Pomern, der Cassuben und Wenden Herzog, Burggraf zu Nurmberg und Furst zu Rugen.

Unsern gunstlichen Gruß zuvor. Wirdiger, Hochgelehrter, besonder Lieber! Wir fugen euch gnädiger und gueter Meinung ein ungefährlichen unversehenlichen Handel zu vernehmen. Nachdem itzo in Neulicheit ein Monstrum zu Freiburg[2] von einer Kuh kummen sein soll, welchs uns alsdann (wie man pflegt ze thon) hieher gein Prag zugeschickt worden. Nu ist hie an kgl. Wird zu Hungern und Behaim Hof ein Astronomus, der dann in seiner Narrarei, wie heißts? Astronomei seithere ein Doctor, als er spricht, worden. Der ist ohngefährd darzu kummen, da wir solchs Monstrums Form neben andern Herrn besichtigt. Als wir des gedachten Doctors ansichtig waren, haben wir uf ohngefährlich ein solche Meinung zu ihme gesagt: Doctor, was halt ihr davon? wollet uns auslegen, was's bedeut! In dem hat er die Form

Digitized by Google

zu sich genommen, und als wir nimmer dahin gedacht, hat er seinem wahnsinnigen Kopf nach etlich Vers uf solich Monstrum wider unsern Willen und Wissen wider euch (als hätten wirs ihme befolhen) drucken lassen. Da wir nun deß ohngefährlich innen worden, seind wir deßhalben nit zu geringen Beswerden und Mißfallen bewegt, haben demnach in der Stund dem Drucker solich sein Druck alle verbrennen und ihme, dem Doctor (der dann nit wohl umb den Umblauf bewahrt ist) ernstlichen[a] und mit mehr Worten sagen lassen: waher er sich eins solichen unterstehen dorf ꝛc.; solichermaßen daß die Verdachten dits Handels gleichwohl unsern Mißfallen wohl geprüft und empfunden haben. Wir konnen auch wohl bewegen, daß uns vielleicht durch unser Mißgonner[3] zugetrunken[b] sei, wie ihr dann, als der verständig, aus oberzählter Handlung wohl abnehmen mogt. Nun tragen wir Fursorg, es mocht vielleicht durch dieselbigen euch ein solicher Druck ubirsendet werden, wiewohl uns der Drucker bei Glauben sagt, daß der angezeigt Doctor nur das Ein genommen hab, nachdem die andern alle noch nit fertig gewesen sein; daraus ihr dann klärlich unser Unschuld findet. Ist demnach an euch gnädigs Fleiß unser gutlich Begehrn und Bitt: ob euch also eins oder mehr wider unsern Willen und Wissen zukomme, oder sonst angezeigt wurd, ihr wollet ihme kein Glauben geben und uns aus obgemeldten und daraus wachsenden Ursachen gutwilliglich entschuldigt, und die Sachen nit anderst halten, daß es uns also, wie vorgemeldt, durch unser Mißgunner unbilliglich und neben der Wahrheit zugemessen wurd. Deß wir uns doch nit versehen, wie wir dann nit zweifeln, ihr werdet euch in solichem als der verständig und Hasser aller Lugen unsernhalben wohl wissen zu halten. Mit solichem Bedacht, wie wir uns zu euch versehen, und wiederumb gein euch in sondern Gnaden (zur Billigheit) gunstlich erkennen wollen. Dann wir sind euch zu gnädigem Willen gänzlich g(e)neigt. Datum Prag, am Montag nach Circumcisionis Domini, anno etc. XXIII°.

Cedula.

Auch, besonder Lieber[c] nachdem wir jdesmals untern Reden, so man eurnthalben thut, Parthei halten[d], sein wir von Andern angeredt worden, wie ihr schon lernen sollt, es sei nit noth, daß man das Sacrament Eucharistiae anbete, ehre, auch

Digitized by Google

nit vonnothen, in Betbuchlein ze beten und Reliquiens [sic] Sanctorum nit ze veneriern, und andere zweifelhaftige Frag mehr; und wir aber ein sondern gnadigen [sic] Willen zu euch haben, begehrn wir abermaln gutlichs Fleiß bittend, ihr wollet uns von solichen und dergleichen andern Fragen, das ihr dann baß wißt, weder[c] wir euch also in Eil anweisen mogen, euer Unterricht zuschreiben, uns darnach zu richten, damit wir euch deßhalben nit umbsonst geschrieben, haben wir euch gnädiger und guter Meinung nit bergen wollen. Und dieweil wir uns hierinnen keins Abslags zu euch versehen, so begehrn wir doch von euch deßhalben schriftlich Antwort, damit wir wissen mogen, was wir glauben sollen, dann wir schier verirrt drin sein, und wissen nit, wo hinaus. Datum ut supra.

[a] 3: dornstlichen (!); diese sinnlose Lesart entstand, indem er die vorangehende Schlußklammer für ein „b" und den ersten Buchstaben des Wortes für ein „o" ansah. — [b] ? 1: zugedrucken. — [c] 2 † geben wir dir zu erkennen, do (wieder durchstrichen). — [d] 2 † eurs Theils (wieder durchstrichen). — [e] 2: weyssen web; „web" wird wohl „web'" sein, „weder" = „als".

[1] Markgraf Georg von Brandenburg-Ansbach, der spätere Reformator seines Landes, führte seit 1515 gemeinschaftlich mit seinem Bruder Casimir die Regierung an Stelle ihres geisteskranken Vaters, hielt sich aber meist an dem Hofe König Ludwigs II. von Böhmen und Ungarn auf, dessen Erzieher er war; vgl. darüber L. Neustadt, Markgraf Georg v. Brandenb. als Erzieher am ungar. Hof. 1883.

[2] Zu Waltersdorf bei Freiberg wurde Ende 1522 ein Kalb geboren, das eine sonderbar gestaltete Mißgeburt war: es sah aus, als trüge es eine Mönchskutte, der Kopf war kahl wie eine Platte, es streckte die Hinterbeine aus, als stünde es, reckte das rechte Vorderbein aus und zog das linke an sich, und führte so die Gebärde eines Predigers. Dieses „Mönchskalb" deutete Luther auf die Möncherei, die Römischen hingegen auf Luther, so Cochleus, der schon im Titel seiner im Juli 1523 erschienenen Schrift: Adversus cucullatum Minotaurum Wittenbergensem darauf anspielt, auch in seiner „Christl. Vermahnung der Stadt Rom an das Teutschland" (1523), nach der Uebersetzung Dietenbergers (Bl. F.): „Man siehet und höret nichts do (zu Wittenberg) denn ein halb münchisch kalp, den Luther"; u. ö. in dieser Schrift. Ferner Cricius, Encomia Luteri, 1524, in dem Epigramm Bl. Bi[b] und daselbst Bl. Bij, Matthäus Conorovius in einem andern Epigramm, mitgetheilt bei Seidemann, Beitr. I, 203, ohne Angabe des Verfassers. Usingen, lib. II, in quo respondet Culsamericae confutationi, Bl. B$_3$ deutet es auf die den Klöstern entspringenden Mönche. Vgl. Seidemann, Beitr. I, 200; auch unten Nr. 615[1].

[3] Ueber die Mißgönner, welche Georg unter den Böhmen

Digitized by Google

wegen seiner Absichten auf Erwerbung schlesischer Gebiete hatte, vgl. Neustadt a. a. O. S. 76 ff.; daß er auch wegen seiner religiösen Anschauungen angefochten wurde, erfahren wir aus der anliegenden Cedula.

Wittenberg. Nr. 611. 7. Januar 1523.

Luther an Wenc. Link.

Drucke: 1. Aurif. II, 112; 2. de Wette II, 286. — Deutsch: Walch XIX, Anh. VI. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Christo. Veniunt ad te hi duo Fratres cum literis et causis, ut vides, optime Wenceslaë, petentes et meam ad te intercessionem. Ego si in tuo loco essem, quando abominationem istam finiri oportet, auderem et darem Principi licentiam et consensum, ut istis pauperibus succurri possit parte aliqua perditorum bonorum. Nec hic spectarem, quid vicariatus in futurum esset causaturus, maxime cum reliqui ex eodem conventu vel census retineant vel auferant absque consensu tuo aut vicariatus. Vides enim hic charitati, illic vero merae impietati serviri, ut taceam istorum penuriam et illorum sacrilegam prodigalitatem. Fac igitur, ut audeas et facias, quod Domino placet et hominibus displicet. Confirmare te dicent Fratrum discessum. Quid inde? Animum forte adhuc habent dicendi et judicandi, et tu sic occasione merita ab illis absolveris propter bonum opus. Ego enim omnino censeo non praetereundam hanc Principis opportunam voluntatem, qua tuum petit consensum. Erit forte hoc initium ad alia, et nemo postea audebit Principem repetundarum arguere, et interim ab Aegyptiis ad Ebraeos transtuleris, quae illis debentur.[1] De his satis.

Princeps Georgius ad me scripsit injurias[2] expostulans magnifica bucca, a me interrogans de Epistola ad Hartmuthum[a] Cronenbergensem, et ego respondi,[3] quae vix placitura sint; suo tempore

Digitized by Google

videbis utriusque exemplar. Nurmbergae novo edicto libelli mei vetiti sunt, sed parum curatur.[4] Vale et ora pro me. Wittembergae, die altera Epiphaniae 1523. T. Martinus Lutherus.

a Hartmannum l.

1 Beziehung auf 2 Mos. 11, 2 f.
2 Nr. 603. — 3 Nr. 609.
4 Am 24. Okt. 1522 hatte der Rath zu Nürnberg ein erneuertes Verbot gegen die lutherischen Bücher erlassen, was aber wenig beachtet wurde, so daß am 26. Januar Erzherzog Ferdinand nochmals energisch gegen den Druck und Verkauf luther. Bücher in Nürnberg protestierte; vgl. Roth, Nürnb. Rfgsch. S. 114.

Wittenberg. Nr. 612. 11. Januar 1523.

Luther an den Rat zu Stettin.

Antwort auf die Frage: ob die Domherren verbunden seien, gemeine Last der Stadt gleich den andern Bürgern zu tragen, welche Frage Luther bejahet.

Gedruckt: Erl. 53, 159, Nr. 63 und den dort angezeigten Orten (Erl. u. de Wette II, 297 mit dem falschen Datum: 12. Januar; Jen. VIII, 377 mit dem falschen Jahr: 1546). Der daselbst nach Panzer, Annal. II, 1812 verzeichnete erste Druck war mir nicht zugänglich. Der Brief findet sich auch häufig handschriftlich vor, z. B. Hamburg, Cod. 48, 4°, 45; Cod. 60, 4°, 29; Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11, 10, Fol. 191 b; Cod. Aug. 19, 15, Fol. 105 b; Dresden, Cod. Solger. C. 351, Fol. 79. Außerdem steht er noch mit unbedeutenden Varianten in: Etliche Trostschrifften vnd Predigten des Ehrwirdig. Herren Doct. Mart. Luth. ꝛc. Jhena durch Christian Rödinger, 1554, Bl. 64; ferner, nach einem Exemplar auf dem Rathaus zu Stettin, in Cramers Pommerischer Kirchen-Hist. 1602, III, 30; in desselben groß. Pommer. Kirchenchron. 1628, III, 35, mit folgenden beachtenswerten Varianten:

Erl. S. 160, Z. 27, ft. gewesen: Gewiffen [in den Codd. fehlt das Wort]; Z. 31, trotzet; Z. 33, hie nit wetter Rath; Z. 38, Schutzes; S. 161, Z. 3, ft. euch: E. W.; Z. 36 f. Denn es ist.

---

1 Schon vor der Reformation war zwischen dem Rath und den Domherrn der St. Marien-Stiftskirche und der St. Ottenkirche Streit wegen der Besteuerung der geistlichen Güter. Im Jahr 1492 hatte der Rath einen Vertrag mit dem St. Ottenstift geschlossen, worin dieses Befreiung vom Schoß und Worthzins für seine Häuser gegen den Nachlaß einiger Renten erhielt (vgl.

Digitized by Google

Cramer, Pommerische Kirchen-Hist. III, 54; Kratz, die Städte Pommerns, S. 395). Der Rath war jetzt mit dem Vertrag unzufrieden und schickte ihn an Luther, um seine Meinung zu erfahren. Vgl. Balt. Stud. XXII, 63.

[2] S. 160, Z. 17. St. Peter] 1 Petr. 2, 13.

(Wittenberg.) **Nr. 613.** 12. Januar 1523.

Luther an Spalatin.[1]

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 134; 3. Cod. Jen. a. f. 162; — Drucke: 4. Aurif. II, 120[b]; 5. de Wette II, 299. — Deutsch: Walch XXI, 823. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 5.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae aulae Saxoniae, suo in Christo.[a]

Gratia et pax. Dedi ad te literas Matthaeo Pusch[b] [2] reddendas, qui et literis et verbis heri a me postulavit responsum, unde conjicio nondum a te redditas, vel certe interceptas esse; si quid ergo certi habes, certum et me facito.

Remitto positiones Serranas.[3] Literas Ducis Georgii ad me et meas ad illum[4] statim videbis, mallem enim apud ipsos primum vulgari.

Ne praesumas, me denuo in angulum reversurum esse, insaniant Behemoth aut squamae ejus.[5] Monstra quotidie crebrescunt, nam te audisse credo de terrae motu in Hispania.[6]

Fatigarunt me isti duo supplices, ut eorum supplicationem per te Principi insinuarem. Ego etsi spem non habeo impetrandi, cum fuerint monachi, quibus Princeps nondum vult palam patrocinari, misi tamen, ut per te habeam, quo[c] eis respondeam, ne putent me potuisse et non voluisse eis servire in hac re. Tu ergo fac, quod nosti, et responde. Alias literas puto te accepisse. Vale. 12. Januarii 1523.

Martinus Luther.

[a] suo in Christo fehlt 5. — [b] Posch 5. — [c] quod 5.

[1] in Coldiz? Der Kurfürst hielt sich dort den Winter über auf, seine Anwesenheit ist bezeugt für den 8. und 19. Januar

Digitized by Google

und noch für den 28. März (vgl. Seckend. I, p. 259; Förstemann, N. Urkb. 24 f.; Samml. verm. Nachr. zur. sächs. Gsch. IV, 312). — [2] vgl. Nr. 600[1].

[3] vgl. Nr. 595[2]. Lambert hatte in Eisenach 139 Thesen über den Priestercölibat, die Ohrenbeichte, die Taufe, Buße und Rechtfertigung bekannt gemacht, über welche er sich am Thomastage, 21. December, zur Disputation erbot, ohne daß ein Gegner erschien. Einige derselben theilt Schelhorn, amoenit. lit. IV, 328 ff. mit. Vgl. Baum, Lambert 31; Hassencamp, Lambert 9. — [4] Nr. 603 und 609.

[5] Es scheint im Rathe des Kurfürsten die Rede davon gewesen zu sein, Luthern wieder zu verstecken, weil die römische Parthei ihn mit Sickingens Friedensbruch in Verbindung brachte und in diesem Sinne bei dem Reichsregiment in Nürnberg gegen Luther arbeitete, von wo der Kurfürst wiederholt bedrohliche Berichte erhielt. Vgl. Köstlin[2] I, 631.

[6] in Granada, September 1522; vgl. Sandoval, la vida del Emp. Carlo V., ed. Valladolid 1604, I, 490[b].

Wittenberg. Nr. 614. 14. Januar 1523.

Luther an Spalatin (in Coldiz?)

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 162; — Drucke: 3. Aurif. II, 112[b]; 4. de Wette II, 300 (mit dem falschen Datum: 15. Januar). — Deutsch: Walch XIX, 2222. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Domino.

Gratia et pax. Aula nostrorum Patrum[1] erit altera die purificationis Marianae, ita expectamus tuam promissionem.

Rationem mutandae sanctificationis Amaziae[2] ex prioribus literis[3] didicisti, aliam non habeo.

Utramque speciem libere dandam et accipiendam deinceps censeo. Satis enim hactenus infirmis indultum est, et ubique res ista jam cantata et nota, cum ferme assueti sint et majora ferre. Tempus est, ut evangelio locus fiat, et ferme jam non infirmi, sed potius pertinaces, qui rei tam notae et cantatae usu offenduntur. Itaque libertate utamur in hac causa.

Digitized by Google

Literas meas ad Ducem Georgium forte jam vidisti, vix enim credo, eas ab ipso non sparsum iri palam, praesertim ad nostrum Principem et Senatum Caesaris. Nam ego caveo, ne primum a me vulgentur. Mitto autem ipsius ad me literas, missurus et meas, si nondum habueris. Vale et ora pro me. Vittembergae, fer. 4. p[ost] Oct[avam] Ep[iphaniae]. 1523. Martinus Luther.

[1] Aurif. und Walch verſtehen dies falſch von einer Hochzeit der beiden Patres; es iſt vielmehr die Doctorpromotion Weſtermanns und Grops (vgl. Nr. 608[3.4]) gemeint, bei welcher Carlſtadt palam testabatur post hoc se ne ullum in quemvis gradum subversurum. So der Eintrag im Lib. Decanor., wozu Luther ſpäter beiſchrieb (p. 28[1]): Et ego testor hac mea manu, me in eodem actu affuisse et etiam has sacrilegas voces ex ore ejus blasphemo audisse (sed quibus tunc palam reclamare non licuit): Ego prudens facio impie, quod propter ij flor. promoveo. Et contendebat ex Matth. 23. neminem esse vocandum patrem aut Magistrum in terra, sed unum esse Magistrum et patrem in caelis etc. Ex quibus intelligitur, quo spiritu ceperit suam Theologiam. Mart. Luther m. propria. — Vgl. Tiſchr. Nr. 2834.

[2] bezieht ſich auf das Stift zu Wittenberg; vgl. Amos 7, 10 ff. — [3] Nr. 608.

(Wittenberg.) Nr. 615. 16. Januar 1523.

Luther an Wenc. Link in Altenburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 113; 2. de Wette II, 301. — Deutſch: Walch XXI, 822. — Wir geben den Text nach 2.

Gratiam et pacem. Unum monstrorum[1] ego interpretor, modo omissa generali interpretatione monstrorum, quae significant certo rerumpublicarum[a] mutationem per bella potissimum. Quo et mihi non est dubium Germaniae portendi vel summam belli calamitatem vel extremum diem. Ego tantum versor in particulari interpretatione, quae ad monachos pertinet.

De Melchiore Mirisch sum contentus, expurgavit[b] et ipse sese utcunque.[2] Aulam habebunt

Digitized by Google

Pater Joannes Lip et Gottseligius[3]: proxima post Purificationem suas solemnitates[c] celebrabunt, ubi te interesse volumus, si prae tuis nuptiis potes. Nam tuis nuptiis omnia postponemus[d] et aderimus omnes[4] huic quoque monstro in oculis Papistarum; hic scilicet est modus, quo a vicariatu libereris. Vale et ora pro me. Die Marcelli 1523.

Martinus Lutherus.

[a] repnblicarum (!) 1. — [b] expugnavit 1; wir folgen im Text der richtigen Conjektur von 2. — [c] solemnitates fehlt 1. — [d] ? Wir folgen hier der Conjektur Böhe's (in den Mitthl. des Osterl. II, 357; vgl. VI, 20); 1. 2: tuis nuptiis omnia praeferemus, sicher falsch. Doch kann Luther auch geschrieben haben: tuas nuptias omnibus praeferemus.

[1] Das monstrum, auf das sich Luther hier bezieht, war das Freiberger Mönchskalb (vgl. Nr. 610[2]). Er gab mit Melanchthon gemeinschaftlich heraus: Deutung der zwo greulichen Figuren Bapstesels zu Rom und Munchkalbs zu Freyberg in Meyssen funden (vgl. Erl. 29, 1 ff.; CR. 20, 665). Der „Pabstesel" ein Monstrum, welches „zu Rom in der Tiber todt funden ist im 1496. Jahr" (Erl. 29, 3). — [2] vgl. Nr. 507. 509. 593.

[3] Es sind die beiden Nr. 608 und 614 Erwähnten. Lip, wohl Abkürzung für Lippensis, weil er dem Kloster zu Lippstadt angehörte.

[4] Die Hochzeit Links fand erst am 14. und 15. April statt; über die Wittenberger Gäste bei derselben vgl. Brief vom 8. April.

Wittenberg. Nr. 616. 22. Januar 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 135; 3. Cod. Jen. a. f. 163; — Drucke: 4. Aurif. II, 121; 5. de Wette II, 301 (falsch datiert: 23. Januar). — (Herminjard, der I, 116 den ersten Absatz des Briefes nach de Wette wiedergiebt, hat durch Druckfehler das falsche Datum: 25. Januar). — Deutsch: Walch: XXI, 824. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, aulico Ecclesiasti, Christi servo, suo in Domino.

Gratia et pax. Adest Joannes ille Serranus, vero nomine Franciscus Lambertus[1], imaginibus quoque nobilis[2], inter Minoritas 20 annis[a] versatus

Digitized by Google

et generali[3] verbi officio functus, ob persecutionem exul et pauper factus. De integritate viri nulla est dubitatio: testes sunt apud nos, qui illum et in Francia et in Basilea audierunt, tum Basiliensis Suffraganeus ille Tripolitanus[4] cum Pelicano dant illi pulchrum testimonium. Et quamquam nos abundemus lectoribus optimis, tamen si quid poterit, non abjiciemus; mihi per omnia placet vir, et satis spectatus mihi est, quantum homo spectari potest, ut dignus sit, quem in exilio paululum feramus et juvemus. Sed tu meam nosti facultatem, ut non sit opis meae illum alere[5], qui ipse alienis vivo. Videretur mihi Principi persuadendum, ut jam non perdat, sed in charitate Christo foeneret 20 aut 30 florenos in eum collocandos, donec vel a suis tribulibus[6] vel proprio stipendio sese sustentet de labore suo. Er wird nicht lange hie bleiben, acht ich wohl, denn er feins Gleichen oder Meiſter hie[b] wohl finden wird. Tantum ut exulis misereamur[c]. Vale in Domino.

Marggraffus Georgius[d] ex Praga scripsit ad me[7], excusans se de quadam contumelia suo nomine mihi illata, addens, et Principi quoque nostro de eadem scripsisse. Magister Livoniae[8] quoque ex me petiit per nuntium et per Cancellarium[9], eruditum virum, ut libellum ad suos populos scriberem de re christiana[10], aluntque ibi verbi praedicatorem[11], et gaudent se evangelion habere. Sic a Judaeis transit ad gentes Christus, et de lapidibus fiunt filii Abrahae, quem sui nepotes persequuntur etiam.[12] Comes[e] Anhaltinus Joannes per Doct. Hieronymum[13] et Franciscum[14] quendam monuit, ut purgarem me ab ignominia, quod Ferdinandus Norimbergae palam me arguerit novo quodam articulo, nempe Christum esse semen Abrahae a me doceri.[15] Ego frenesin primum joco accepi, verum sic asserentibus, verum esse credere coactus sum. Vide monstra et dignos[f] rerum christianarum vindices. Vittembergae, 1523. feria 5. post Hagnem. Martinus Luther.

Digitized by Google

[a] annos 4. 5. — [b] „hie" fehlt 4. 5. — [c] miseremur 4. 5. — [d] Georgius fehlt 5. — [e] persequuntur. Etiam Princeps 4. 5. — [f] Orig. unbeutlich, ob dignos oder dignas; 2: dignas.

[1] Vgl. deſſen Brief an Spal. vom 20. Januar (bei Schelhorn, amoenitt. liter. II, 335; Herminjard I, p. 114): Occultavi hactenus nomen meum, quod cognitum sit quasi per totum Minorum ordinem, a fratribus multis, a quibus timui sustinere impedimenta. Sed non omnino absque ratione nomen hoc mihi confinxeram, ut Johannes Serranus vocarer, qui in veritate Franciscus Lambertus sum, natione Avenionensis.

[2] Lambert ſtammte aus einem altadeligen Geſchlechte der Franche-Comté.

[3] Seckend. lb. II, p. 40 und Herminj. l. c. wollen generalis leſen; unnötig! Vgl. Lambert an den Kurfürſten vom 20. Januar (bei Herm. I, 112): Professione fui inter eos [sc. Minoritas] numeratus, quos Apostolicos sive generales praedicatores vocant. Praedicator generalis war der „herumreiſende Bußprediger", und das wird hier mit officium generale verbi ausgedrückt (vgl. Baum, Lambert 35[1]).

[4] Dilman (Telamonius) Limpurger, geb. um 1455 in Mainz, trat früh in den Auguſtinerorden ein und wurde von dieſem 1477 nach London geſchickt, um ſeine philoſophiſchen Studien zu vollenden, kehrte aber bald, da er das engliſche Klima nicht vertragen konnte, nach Mainz zurück, von wo er nach Bologna ging. 1482 Lector im Auguſtinerkloſter zu Straßburg, 1487 ins Kloſter zu Freiburg verſetzt, wo er 1489 Prior und am 25. Febr. 1491 an der Univerſität zweiter Ordinarius der Theologie wurde, welche Stelle er jedoch bereits am 7. Auguſt 1492 niederlegte, nachdem er 1491 Provincial der Oberrhein. Provinz geworden. 1493 wieder in Straßburg als Regens und erſter Lector des dortigen Kloſters; 1498 Weihbiſchof in Baſel und Titularbiſchof von Tripolis. Bei Oecolampads Auftreten in Baſel 1523 ſprach er ſich für deſſen Lehre aus und opferte nach dem Tode des der Reformation wenigſtens nicht abgeneigten Biſchofs Chriſtoph v. Uttenheim ſeine Stelle ſeiner Ueberzeugung. Sein Nachfolger wurde der eifrig katholiſche Auguſtin Marius. Vgl. Schreiber, Gſch. der Univ. Freiburg I, 136. 146 ff.; Biſcher, Gſch. d. Univ. Baſel 221 f.; Biſcher und Stern, Basler Chron. I, 402 f.; Zwingli an Oecolamp. 11. Okt. 1523, opp. VII, 312. Lonicer widmete ihm 1526 ſeine lat. Ueberſetzung des Habakuk-Commentars von Luther.

[5] aber noch am 28. Mai lebte Lambert auf Koſten Luthers; vgl. Lamberts Brief an Spal. (Herminj. I, 132): Tu juva me apud Illustr. Principem, sicut meam novisti necessitatem. Erubesco enim, quod christianissimi nostri Martini impensis sustinear. — [6] tribules, Zunftgenoſſen, hier wohl die Wittenberger Franziskaner. — [7] Nr. 610.

[8] Wolther v. Plettenberg (1494—1535). Ueber ſein Verhältniß zur Reformation Arndt, liefl. Chron. II, 173: Sein

Digitized by Google

größtes Meisterstück im Regiment war sein gefälliges Betragen gegen die Geistlichen, wie er es denn bei den Religionsveränderungen sowohl der Stadt Riga als der Clerisei recht zu machen wußte.

[9] Johann Lomoller; vgl. Nr. 581.

[10] vgl. Nr. 581 [6]. — [11] Andr. Knöpke, vgl. Nr. 581 [3].

[12] Die Stelle Magister Livoniae etc. hat Spal. in seine Annalen aufgenommen; ap. Menck. II, 619; ap. Schelhorn, amoenit. IV, 404. — [13] Schurf.

[14] Seidemann bei de W. VI, 653 hält, allerdings mit einem ?, diesen für Franz Burkard von Weimar, den späteren kurf. Vicekanzler. — [15] Luther wurde dadurch zu seiner Schrift veranlaßt: Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei (Erl. 29, 45).

(Wittenberg.) Nr. 617. 22. Januar 1523.

Luther an Nic. Gerbel in Straßburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 122; 2. de Wette II, 304 (mit dem falschen Datum: 23. Januar). — Deutsch: Walch XXI, 825. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax. Cum nihil haberem quod scriberem, optime Gerbelli, occurrit illud, quod omnium maxime scribendum erat, nempe, ut te vicissim monerem, ne in tanto scandalorum tumultu dissimilis tui fieres. In quam rem tibi restituo[1] sponsam illam, quam tu mihi olim exhibuisti, adhuc certe integram et inviolatam. Deinde quod mirum et novum in ea muliere est, rivalium infinitorum appetentissimam et patientissimam, eoque castiorem quo pluribus desponsata sit, ubi nec timida rivalis cruciat, sed maxime confoederat; hanc quaeso vel nobiscum habeas communem. Salutat te rivalis noster Philippus Nigra terra.[2] Vale bene cum uxore adulescentiae tuae.[3] 1523. feria 5. post Hagnetem.

Martinus Luther.

[1] Luther schickte ihm mit diesem Brief wohl seine Uebersetzung des N. Ts., als Gegengeschenk für das ihm von G. übersandte N. T.; vgl. Nr. 461 [14].

[2] Melanchthon, hier scherzhaft rivalis genannt, weil er Luthers Gehülfe bei der Uebersetzung gewesen. — [3] vgl. Nr. 437 [3].

Digitized by Google

(Leisnig.) Nr. 618. 25. Januar 1523.

Rath und Gemeinde zu Leisnig an Luther.[1]

Beantwortet 29. Januar.

Copie: 1. Arch. zu Weimar, Reg. Ji, Fol. 33a A. 1. 1523. 5c; — Druck: 2. Burkhardt, S. 53. — Wir geben den Text nach 2.

Unsere frundwillige Dienst zuvor. Achtbar, Ehrwirdiger, Besonder, lieber Herr und Vater! Wir ganze eingepfarrte Versammlunge haben durch die Gnade Gottes mit einträchtigem Beschließ bei uns allhier zu Leysneck furgenommen, einen gemeinen Kasten zu der Ehre Gottes und Liebe des Eben-Christenmenschen[2] ufzurichten, auch nach Ausfatzunge gottlicher Schrift der Berufunge und Vorsehunge unsers Pfarr-Ambts zu gebrauchen, und daß auch unsere also berufene Seelsorger mit Regierunge und Vorwesunge dem pfarrlichen Ambte und weß dem anhängig ordentlich und gottlicher Schrift gemäß fursein und gewärtig sein sollen. Wann wir aber als die Einfaltigen, gottlicher Schrift Unerfahrne, und doch beruhrte unsere dreie Furnehmen unsers Ermessens nicht unchristlich, ist derwegen an Euer achtbar Ehrwirde, als ein Vater und Wiederbrenger gottlicher evangelischer Wahrheit, unser ganz treuliche Bitte, gegenwärtigen Briefszeigern, unsern Miteingepfarrten, dem festen ehrbarn und ehrsamen Bastian von Kotteritzsch[3] und Frantzen Salbach, anstatt und in Namen unsere[r] gemeinen Vorsammlunge aus väterlicher christlichen Liebe ihrer Werbunge und Anzeigen, mundlich und schriftlich, gonstige Verhore und Gläuben geben, und darauf länterlich umb Gottes wille christlichen Rath und Unterweisung mittheilen und in Schriften vorfassen, darnach wir uns und unser nachkommend eingepfarrte Vorsammlunge als gehorsame christgläubige Menschen zu halten haben mogen. Umb Euer achtbar Ehrwirde uber die gottliche Belohnunge zu vordienen, wollen wir beineben fleißiger Dankfagung allzeit unvorspart unsers höchsten Furmogens ganz willig und beflissen sein. Datum Sonntags Sanct Pauli Conversionis Anno D. im drei und zweinzigsten Jahre.

Ehrbar Manne, Rath, Einwohner der Stadt
und Dorfer eingepfarrte Vorsammlunge
zu Leysneck.

Digitized by Google

[1] vgl. zur Sache Nr. 578[4]. — [2] Dieses Wort kommt in der „Ordnung eines gemeinen Kastens" selbst öfter vor, vgl. z. B. Erl. 22, 113. 118.

[3] Sebastian v. Kötteritz auf Sitten und Kröptewitz (später Amtmann von Bitterfeld und Mitglied der zweiten und dritten Kirchenvisitation, 1528 und 1533, mit anwesend bei Uebergabe der Augsb. Konf. 1530, Dietmann, sächs. Priesterscb. I, 1495; lebte noch 1571 als Amtmann zu Altenburg) war Abgesandter der Adeligen, deren Dörfer zu Leisnig eingepfarrt waren (Sitten und Kröptewitz liegen ganz in der Nähe der Stadt), während Salbach wohl der Abgeordnete des Leisniger Rathes war.

Wittenberg. Nr. 619. 29. Januar 1523.

Luther an den Rath von Leisnig.

Antwort auf 25. Januar, Nr. 618.

Copie: 1. Arch. zu Weimar, Reg. Ji, Fol. 33[a] A. 1. 1523. 5[c]; — Druck: 2. Burkhardt, S. 54. — Wir geben den Text nach 2.

Gnad und Fried in Christo. Gestrengen, Ehrsamen, lieben Herrn und Freunde! Ich hab euer christlich Schrift und Meinung durch Er Bastian von Kotteritzsch und Frantzen Salbach gerne und mit Freuden vernommen, und gefällt mir euer Ordenung und Bestellung des gemeinen Kastens fast wohl; hoff auch, es solle beide, Gott zu Ehren und vielen Leuten zu gutem Exempel christlichs Glaubens und Liebe erscheinen; wundsch und bitte, daß solch euer Gemüthe und Furnehmen Gott durch den Reichthum seiner Gnaden segenen, stärken und vollenden wolle, Amen.

Auf die andern zwei Stuck, das Pfarr-Ambt zu befestigen[1] mit Schrift, und Ordenung zu stellen, zu singen und beten und lesen, wie E. L. gebeten hat, will ich mein Furmogen gerne darthun[2], wiewohl ihr, von Gottes Gnaden bei euch selbs von Gott begabet[3], meines geringen Furmogens nicht durft. Doch will Gott uns alle gegenander und unternander gedemuthiget und gedienet haben; dem wollen wir durch sein Gnade Recht an uns lassen. Hiemit befilh ich euch allesambt der Gnaden unsers Herrn

Digitized by Google

Jesu Christi, der das angefangene gute Werk in euch vollfuhre bis an seinen Tag, Amen. Zu Wittenberg, Dornstags nach Conversionis Pauli 1523. 20

Martinus Luther.

[1] Luther erfüllte diesen Wunsch in der Schrift: Daß eine christl. Versammlung Recht und Macht habe, alle Lehre zu urtheilen ꝛc. (Erl. 22, 140; vgl. Kawerau in Luth. Werken, ed. Weimar, XII, 5), welche um Ostern erschien.

[2] Auch diesen Wunsch erfüllte Luther in der Schrift: Von der Ordnung des Gottesdienstes; Erl. 22, 151; Kawerau l. c.

[3] Hieraus sehen wir, daß Kind und Gruner ihr Amt bereits angetreten hatten, vgl. Nr. 578[4].

(Wittenberg.) Nr. 620. (bald nach dem 29. Januar 1523.)[1]

Luther an die Gemeinde zu Leisnig.

Vorrede zu der: Ordnung eines gemeinen Kastens ꝛc., worin Luther seine Meinung über das Verfahren mit den geistlichen Gütern vorträgt.

Gedruckt: Erl. 22, 106 (woselbst auch S. 112 ff. die „Ordnung" selbst abgedruckt ist u. S 105 f. die ersten Ausgaben verzeichnet sind); vgl. 53, 196, Nr. 78 (mit de Wette II, 382 in den August 1523 gesetzt.)

---

[1] Der Druck der „Ordnung" wurde wohl bald nach dem vom 29. Jan. datierten zustimmenden Schreiben Luthers (Nr. 619) vorgenommen und ist deshalb von de Wette l. c. die Abfassung dieser Vorrede zu spät in den August angesetzt. de Wette ließ sich zu dieser Zeitbestimmung ohne genügenden Grund durch die Briefe Luthers an den Kurfürsten vom 11. und 19. August verleiten. — Die „Ordnung" selbst, welche an die von Carlstadt während Luthers Aufenthalt auf der Wartburg 1522 verfaßte: „Ain lobliche ordnung der Fürstlichen stat Wittemberg" ꝛc. manche Anklänge hat, rührt nicht von Luther, sondern wahrscheinlich von Kind und Gruner (vgl. Nr. 518[4]) her (Kawerau l. c.). Doch wurde sie schon frühe für ein Werk Luthers gehalten; so von Wenc. Link in seiner Schrift „Von Testamenten der sterbenden Menschen" (Sommer 1524), wo es am Schluß heißt: „Wie aber die Güter . . . hinfürder nach christlicher Liebe sollen gebraucht werden, hat D. M. L. fein angezeigt in einem Rathschlag, wie die geistlichen Güter zu handeln seind und Ordnung eines gemeinen Kastens" (vgl. Bendixen in der Zeitschrift für kirchl. Wst. u.

Digitized by Google

Leben, 1885, 588). — Ueber die Schwierigkeiten, welche sich ihrer Einführung bei dem späteren unerwarteten Widerstreben des Rathes entgegenstellten, nämlich sein Verfügungsrecht über Stiftungen, Testamente ꝛc. an die Kastenvorsteher abzutreten und die betr. Güter dem Kasten zu übergeben, vgl. den Brief vom 11. Aug.; daß der Kurf. ihr schließlich vorerst die Bestätigung versagte, geht aus dem Briefe Luthers an Spal. vom 24. Nov. 1524 hervor. — Vgl. Seckend. lb. I. § 138, p. 237; Joh. Kamprad, Leisnigker Chron. (1753) S. 252; Anacker, üb. d. Kastenordn. der Gem. zu Leisn. vom Jahr 1523 (in den Mitthl. des Gsch.-V. z. Leisn. 1881, H. 6, S. 49); Kawerau, zur Leisniger Kastenordn. (im N. Arch. f. sächs. Gsch. Bd. 3, 1882, S. 78); derselbe in Bd. XII der Weim. Ausg. v. Luthers Werken, S. 1 ff.

[2] Erl. 22, 107. Z. 7. St. Paulus] 2 Cor. 9, 2.

[3] S. 108, Z. 16. Feldkloster] Gegensatz von den städtischen Klöstern; Grimm, dtsch. Wtb. s. v.

[4] S. 111, Z. 19. Gott spricht] Jesaj. 61, 8. — [5] Z. 25. Sermon von dem Wucher] Erl.[2] 16, 99 ff.

Wir schließen hier die Erklärung einiger ungewöhnlicher, deßhalb nicht Jedem verständlicher Ausdrücke der ‚Ordnung' selbst an:

[6] S. 114, Z. 5. Doppelspiel] = Würfelspiel. — [7] Z. 33. verwidemt] = zu eigen gegeben. — [8] Z. 35 f. ist zu lesen: Erb- und Gatter-Zinse (vgl. Note 10).

[9] S. 115, Z. 10. Unter dem Abte zu Buch stand die Kapelle zu Sitten (Nr. 618[3]); vgl. Seidem. bei de W. VI, 506[8].

[10] Z. 18. Gatterzinse] eig. ein Zins, der durch das Gatter, das Hofthor gereicht wird. So hieß eine Abgabe an Getreide, welche die Bauern nicht ihrer eigenen Herrschaft, sondern einem auswärtigen Herrn jährlich zu entrichten hatten, welche ihm aber nicht gebracht wurde, sondern dieser abholen mußte; vgl. Haltaus, Gloss. germ. 1758, p. 590. — [11] ib. Silberwerg] = Silberwerk, Kleinodien von Silber. — [12] Z. 35. einlitzig] mhd. einlützec = einzeln (fehlt bei Grimm, desgl. bei Dietz, Wtb. zu Luth.)

[13] S. 116, Z. 11. Ansprache] = Anspruch, Forderung. — [14] Z. 12. Koren] Kör hier: Geldstrafe; vgl. Haltaus, 1120. — [15] Z. 24. Stock] = Opferstock. — [16] Z. 32. verderblich] = dem Verderben ausgesetzt, verderben können.

[17] S. 120, Z. 2 v. u. Wirderung] wirdern, wërdern, abschätzen, taxieren; vgl. Sachsenspiegel 3, 47.

[18] S. 126, Z. 9. Muldenbrucke] Leisnig liegt an der Mulde. — [19] Z. 19. Bete] = Bitte, so daß die Leute die Arbeit freiwillig, ohne Bezahlung thun. — [20] Z. 25. Erbeis] = Erbsen. — [21] ib. Schutehäuser] = Kornspeicher.

[22] S. 129, Z. 1 v. u. Erholunge] = Raths-Erholung, consultatio.

[23] S. 130, Z. 14. Ers Insiegel] = Herren-, herrschaftliche Siegel (?).

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 621. (zweite Hälfte Januar 1523.)[1]

Luther an Spalatin.

Handschriftlich: 1. Cod. Dessav. A. Nr. 157 (ohne Adresse); 2. Cod. Jen. a. f. 178; — Drucke: 3. Aurif. II, 140; 4. de Wette II, 410 (setzt den Brief in den September). — Deutsch: Walch: XXI, 851. — Wir geben den Text nach 1.

Gratia et pax. Non cesso te molestare, quia dignus es molestia multa, postquam factus es sincerus evangelista. Pfaffenbeck iterum me sollicitat literis; antea sollicitavit verbis coram,[2] quod voravi, ut parcerem tibi. Nunc, quaeso, Principi meo nomine supplices pro misero, aut si mihi supplicatio facienda est, significa, ut faciam. Dura premitur egestate, et video Principem assuetum audiendo illius clamori[a], et illum frustra pulsando Principi[b].

Nova ex Isennaco lege. Insuper hospes meus speculativus[3] scribit, Abbatem Hirsfeldiensem[c 4] permittere quibusvis liberum exitum, tam monachis quam monialibus, et Pastorem Hirsfeldiensem defuncta uxore prima duxisse secundam.

Turegi in Helvetiis[d] instituit Zwinglius disputationem publicam, impetrantibus Helvetiis.[5] Episcopus Constantiensis[6] vocavit Carthusensem illum Reisch[7] hostilissimum evangelii, sed recusat, deinde plebanum Tubingensem: quid futurum sit, audiemus.

Friburgae Brisgoicae[e] nomen meum ne per viam[f] quidem licet meminisse, scribit Joannes Sichardus[8], vir eruditus. Denique Senatus evangelistae interdicens dixit: mores nostri non conveniunt[g] cum evangelio[9]. Vide portenta! Doctor Johan. Ruhel[10] jussit aureum hunc ad te mittere et promissionis tuae te commonefacere, ut illi procures grossum illum minusculum[h]. Nam mihi et alterum illum extorsere mei Mansfeldienses[11]. Nec volo alium habere, ne rursus extorqueatur mihi, nihil debeo ego habere.[i] Martinus Luther.

[a] clamorem 3. 4. — [b] Principem 3. 4. — [c] Hirsfeldium 3. 4. — [d] Helvetia 3. 4. — [e] Friburgi Brisgoiae 3. 4. — [f] 1 hat sinnlos: nann. —

Digitized by Google

[a] meminisse. Scribit J. S., vir erud., senatum evangelistis interdicentem dixisse, mores nostros non convenire 3. 4. — [b] majusculum 3. 4. — [1] † MDXXIII. 3. 4.

[1] Der Cod. Dessav. hat den Brief hinter die datierten Briefe des Jahres 1523 gestellt. Die Begründung des Datums s. in Note 5. — [2] vgl. Nr. 627.

[3] Hans v. Berlepsch; speculativus = weithin schauend, Anspielung auf die hohe Lage der Wartburg.

[4] Crato Miles, vgl. Nr. 435[12].

[5] de Wette macht hierzu die Bemerkung: „Dieß Gespräch wurde im September dieses Jahres gehalten", und gibt darnach unserem Brief das Datum: „Im September (?)". Aber abgesehen davon, daß das zweite Züricher Religionsgespräch nicht im September, sondern erst am 26. Oktober gehalten wurde, kann sich unsere Stelle nicht auf dieses Gespräch beziehen. Die Einladung an den Bischof von Constanz ꝛc. zu diesem Gespräch datiert von Montag vor St. Gallen Tag (= 12. Oktober; vgl. Zwingl. opp. ed. Schuler I, 467), und schon am 21. Oktober antwortet der Bischof ablehnend an Zürich (vgl. Strickler, Actensamml. zur Schweizer Rfgsch. I, 243, Nr. 689), wie er denn auch bei diesem Gespräch nicht durch eine Gesandtschaft vertreten war. Er hatte also auch keine Veranlassung, die beiden in unserem Brief genannten Männer aufzufordern. Außerdem, wenn Luther das zweite Gespräch meinte, wäre bei instituit ein denuo oder iterum zu erwarten, da ihm im September, resp. Oktober das erste Gespräch wohl bekannt war (vgl. unten Nr. 694 am Schluß). Somit bezieht sich unsere Stelle auf das erste, am 29. Januar gehaltene Züricher Religionsgespräch, wozu die Einladung am Samstag nach der Beschneidung Christi (= 3. Januar) erging (vgl. Zw. opp. I, 116). Bei diesem Gespräch war der Bischof allerdings vertreten, neben dem bekannten Joh. Faber u. A. auch durch einen Doctor Martin (Blansch) von Tübingen (l. c. S. 117), nicht aber durch den Tübinger Professor Joh. Lemp, wie de W.-Seidem. VI, 675, s. v. Lemp angibt, obgleich schon eine gleichzeitige Schrift unter den bischöflichen Deputierten einen Dr. Konrad [sic] Lemp, Pfarrherr, Predikant zu Tübingen, erwähnt, welchen Irrthum schon Faber, Underrichtung, wie es zu Zürich auf den 29. Tag Januarii ergangen sei, tadelt (Zw. opp. I, 113).

[6] Hugo v. Landenberg, Bischof seit 1496, gest. 7. Januar 1532; einer Reformation nicht abhold, änderte er seine Gesinnung nach der Rückkehr seines Generalvikars Faber von Rom.

[7] Gregor Reisch aus Balingen, 25. Oktober 1487 in die Freiburger Universitäts-Matrikel eingetragen, Prior der Karthause auf dem St. Johannisberg bei Freiburg, bei Maximilian I. in großer Gunst, so daß er ihn an sein Sterbebett kommen ließ (Freher, rer. germ. script. ed. Struvius, II, 740), Lehrer Ecks in Mathemathik, myst. Theologie und im Hebräischen (Wiedemann, Eck 22), erwarb sich besonderes Verdienst durch seine Margarita philosophica (1503), die erste philosophische Encyklo-

Digitized by Google

pädie. Vgl. Schreiber, Gsch. d. Univ. Freiburg I, 64. 235; Geiger, Renaiss. u. Humanism. 498.; Paulsen, Gsch. des gelehrten Unterrichts 11[1]. Brief Huttens an ihn als Visitator der Provinz des Rheins, in seinem Streit mit den Straßburger Karthäusern (Strauß, Hutten[2] 446), vom 24. Nov. 1521 in opp. ed. Böcking, II, 83. Reisch starb 1525 unter den Unruhen des Bauernkriegs in Freiburg.

[8] Joh. Sichard, geb. 1499 zu Bischofsheim, kam 1522 nach Freiburg, wo er an Ulr. Zasius einen Gönner fand, wegen seiner Neigung zu Luther aber vielen Angriffen ausgesetzt war (vgl. die am 11. December 1523 übergebenen gravamina Civitatis Friburgens. contra Universitatem bei Schreiber l. c. II, 7*), ging deßhalb, von Zasius warm empfohlen (epp. ed. Riegger p. 330), nach Basel, wo er 5 Jahre die Rhetorik lehrte, kehrte aber wegen der in Basel ausgebrochenen theol. Streitigkeiten 1530 mit Erasmus und Glareanus nach Freiburg zurück, bis er 1535 auf Empfehlung Bucers als Professor Codicis nach Tübingen kam, wo er 9. September 1552 starb. (Athen. Rauric. 308; Vierordt, badische Rfgsch. 168; Schnurrer, Erläut. der württemb. Kgsch. 346.)

[9] Zasius an Bonif. Amerbach 4. Juni 1523 (ep. 40. ed. Riegger): Lutheri doctrinae apud privatos literatos valent, et quidem vegetae. Sed utraque respublica et civium et nostra [näml. die Universität] eum damnat. Torquentur, castigantur, expelluntur, qui a Luthero stant in provincia nostra, si forte vehementius ejus doctrinas propugnent. — Ueber die Feindschaft besonders des Stadtraths gegen die Reformation s. Schreiber, II, 5.

[10] D. Joh. Rühel, Jurist, kursächsischer (vgl. opp. v. arg. II, 365[a]), auch mansfeldischer Rath. Luther nennt ihn seinen Schwager, wahrscheinlich jedoch in weiterem Sinne, indem seine Frau die Schwester des Jakob Luther gewesen zu sein scheint.

[11] d. h. seine Mansfelder Verwandten.

(Wittenberg.) Nr. 622. 4. Februar 1523.

Luther an Hans von der Planiz[1] in Nürnberg.

Pl., damals kursächs. Gesandter bei dem Reichs-Regiment, hatte Luthern wegen seines heftigen Schreibens gegen Herzog Georg getadelt, wogegen sich dieser vertheidigt.

Gedruckt Erl. 53, 161, Nr. 64 (mit dem falschen Datum: 5. Februar; dasselbe falsche Datum bei de Wette II, 305).

---

[1] vgl. Nr. 197[28]. Ueber Planitz vgl. weiter: Wülcker, Reichstag und Reichsregiment zu Anfang der Rfzeit (in den Preuß. Jahrbb. 1884, 335).

Digitized by Google

[2] S. 161, Z. 3. Johann Gülden] oder Aureus, (damals schon?) Pfarrer in Weida (vgl. CR. I, 895. 897. 899; Dietmann, Churfächs. Prieſterſch. III, 1233; IV, 966), nachher (1527? vgl. CR. I, 903) in Uhlſtädt bei Orlamünde, wo er bei der Viſitation 1529 als geſchickt und gelehrt befunden (Mtthl. des Geſch.-V. zu Kahla II, 188); 1535 wegen eines Aergerniſſes abgeſetzt (vgl. Brief an ihn 15. Juni 1535); ſpätere Nachrichten über ihn fehlen. Nach de W.-Seidem. VI, 501[4] beziehen ſich auf ihn TR. Nr. 1093. 1374.

[3] S. 162, Z. 21. Brandſchwänze] Jeſaj. 7, 4.

(Wittenberg.) Nr. 623. (8. Februar 1523.)[1]

Bedenken Luthers, Links, Melanchthons, Bugenhagens und Amsdorfs:

ob ein Fürſt ſeine Unterthanen wider des Kaiſers oder anderer Fürſten Verfolgung um des Glaubens willen mit Krieg ſchützen möge?

Handſchriftlich: **1.** Gotha, Cod. B. 28, Bl. 63 (bloß Luthers Bedenken mit der Ueberſchrift: D. M. Luth. judicium Anno 23. vivo Friderico Duce Saxoniae.); **2.** ib. Cod. A. 401 (vgl. Burkhardt, Luth. Briefw. S. 493 zu de W. VI, 38); **3.** Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11, 10, Fol. 157[b] (gleichfalls bloß Luthers Bedenken mit der Ueberſchrift: Ejusdem — vorher geht der Brief an Link v. 15. Jan. 1531 — Lutheri judicium de illa quaestione, scriptum anno 1523, vivo adhuc Friderico, Duce Saxoniae Electore.); **4.** ib. Cod. Helmst. 76 (vgl. Heinemann, Helmſt. Hdſchrr. I, 68, Nr. 96, 1); — Drucke: **5.** J. E. Kapp, kl. Nachleſe II, 571 (aus Spalatins Papieren in der Bibliothek des Ulmer Bürgermeiſters Raimund Krafft; Spal.'s Aufſchrift: V. Judicia Eruditorum, an a Principibus Christianis bella geri possint. M.D.XXIII. — Die lat. Urſchrift, welche der Weimariſche Hofprediger Dr. Abraham Lange beſaß, trug von Spal.'s Hand die Aufſchrift: D. Martinus Lutherus, de bello a Principibus Christianis suscipiendo. M.D.XXIII. und wurde gleichfalls von Kapp benützt); **6.** de Wette-Seidem. VI, 39 (bloß Luthers Bed., nach 5; auch in deutſcher Ueberſetzung; mit guter Einleitung). — Deutſch: Erl. 64, 277 (ohne Datum; nach Hortleder, vom deutſchen Krieg II, 61; außer Luthers Bedenken auch das Mel.'s und Bug.'s). — Wir geben, unter Benutzung von 1 und 3, den Text nach 5.

Digitized by Google

D. M. Luther.

Sententia mea est haec:[a]

Primo. Princeps noster hactenus gessit sese talem, [b]qui causam hanc nec judicare nec justificare vellet aut posset[c], ut puta laicus, paratus cedere veritati victrici. Hoc stante, non potest bellum pro ista causa suscipere, sed debet cedere Caesareae potestati[d], ut illa in suis regionibus capiat et[e] persequatur, quos volet, quia Caesar est ejus dominus, consensu Dei et hominum, licet impiorum.

Secundo. Si autem vellet bellum suscipere pro tuenda ista causa, oportet haec[f] fieri primum, ut palam confiteatur, hanc causam esse justam, et revocet priorem neutralitatem.

Deinde ut non ideo bellum suscipiat, quia[g] sui sunt[h] subditi, sed tanquam alienus alienis ex aliena terra veniens succurrat.

Tertio, ut id vocante aliquo[i] singulari spiritu et fide faciat. Alias omnino cedere debet et ipse[k] gladio superiori, et cum christianis, quos patitur, mori[l].

Quarto[m], si autem cum aequalibus rem haberet in[n] causa[o], non cum Caesare, nec[p] ex jussu Caesaris, sed propria temeritate eum impeterent vel Dux Georgius vel Marchio[q] vel alius, ibi simpliciter agendum esset, quod in aliis causis prophanis bellorum agi debet[r], primum jus et pacem offerendo, deinde vim vi repellendo pro suis subditis.

[a] Dieſer Eingang fehlt 1. — [b] † ut 1. — [c] aut posset fehlt 1. — [d] Majestati 1. — [e] capiat et fehlt 1. — [f] hoc 1. — [g] nach 1. 8; quoniam 5. 6. — [h] sint 5. 6. — [i] aliquo fehlt 5. 6. — [k] ipsi 1; ipso 3; auch 6: „vielleicht ipsi“ — unnöthig, die Stelle wird klar durch Tilgung des von 5 und 6 nach debet geſetzten Komma's. — [l] et cum etc. fehlt 1. — [m] Quarto fehlt 1; Porro 3. — [n] † ista 3. — [o] † et 1; † qui 3. — [p] nec fehlt 1. — [q] ſt. vel Dux etc.: vel principes alii 5. 6. — [r] solet 3.

Vincilai Linci.

Exigitur, ut Princeps vel prudentia vel poena sua Lutherum et sequaces ejus premat etc. Poena plane nec pellere Lutherum nec premere negotium potest, satis doctus rerum experientia, quam si pontifex haberet, forsan minus imperiose rem aggrede-

Digitized by Google

retur. Et nisi credat tandem, uti timendum experietur, prudentia quidem agendum non abnuo, dummodo carnis ea non fuerit. Spirituale nempe negotium est, nec nisi spiritu tractandum, atque judicandum hic decens putarem, ut Principem doceret pontifex viam prudentiae verae christianae, nec enim simplici mandato vel decreto, sed ratione pietatis ad fidem vel conservandam, vel aedificandam procedi oportet. Quodsi Princeps edoctus fuerit, procul dubio, quae pietatis sunt, aget. Instruat itaque pontifex et pro pietatis ratione doceat, veluti pater. Non saeviat Imperator et pro captu nutus proprii cogat contra conscientiam nondum semidoctos. Agendum quippe Principi in verbo, quod quoniam nondum plene notum, et requiratur a pontifice secundum illud Malachiae[2]*: ‚labia sacerdotum custodiant scientiam et legem', sc. eam, quam Deus statuit, non traditionem, quam homo confinxit, ‚de ore ejus requirent'. Quodsi notum sit Principi verbum, forte necdum innotuit modus agendi vel tractandi verbum, praesertim, cum ab initio mundi nunquam violentia tractari voluerit. ‚Sapientia namque disponit omnia suaviter'*[3]*, ‚aquae Siloae fluunt cum silentio', Esaj. 8, 6.*

Judicium Philippi Melanchthonis.

C. Corp. Ref. I, 601. Nr. 230. B.[4]

Judicium Pomerani.[5]

Quia hic pro conscientia et illorum et nostra petitur consilium, non par sum huic negotio, verum cum idem peti video ab aliis, nihil mihi metuo. Dico interim, quod scio; in reliquis fateor ignorantiam. Christianus princeps, si in propria persona appetitur, ut faciat contra fidem sive sanam conscientiam, fide verbi Dei instructam, fugere forte licebit, negare sive illud facere non licebit, nec debet hic oves pro se exponere, quandoquidem non petitur ut princeps, sed ut christianus, hic quid attinet, omnia perdere, qui Christum habet; si vero appetitur populus, quia

Digitized by Google

populus vult se defendi et invocat gladium principis, tunc non frustra portat gladium princeps, certissimus, quod adversarii habent malam et injustam causam, latrones, homicidae, adversus quos est lex et jus gladii, quoniam non sunt sub evangelio, 1. Tim. 1,9; Gal. 5,18. Neque hic agit christianus princeps contra evangelium, nam non agit ut christianus, sed ut minister legis, defensor suorum in causa justa, secundum Dei ordinationem, Rom. 13,1.4. Hic principi non ut christiano, sed ut ministro legis, liceret uti omni jure scripto in lege Moisi. Veri christiani pati debent injuriam; ministri gladii sive legis non sustinere debent, ut quis opprimatur injuria; alioqui peccant et rei sunt coram Deo injuriae factae et innoxii sanguinis. Quaeris, an populus[a] christianus licite possit invocare gladium? Respondeo: veri christiani sive perfecti[b] christiani, qui spiritu Dei trahuntur[6], non defendunt se, nisi forte cum fiat sine laesione adversarii. Si ergo populus propter fidem impetitus diceret, se cupere pro Christo mori et se non velle defendere, e quorum numero non credo hic multos reperiri, tamen adhuc alios debet minister gladii defendere innoxios, si posset; si non posset, jam sine culpa ejus occiderentur, qui defendi non vellent. Sed quid attinet haec humanis consiliis animadverti? quae tamen non omnino humana puto. Dominus Deus faciet cum tentatione proventum[7]; orandus est ergo ipse, ut secundum misericordiam suam dirigat res nostras, quo ipse velit. Tunc procul dubio in salutem nostram ipse dabit occasionem vel resistendi inimicis crucis et evangelii Christi quocunque modo, vel certe feliciter patiendi. Tunc venient nobis insperata consilia a Deo, quae nunquam cogitavimus. Ipse consulet conscientiis nostris, ubi ad rem ventum fuerit. Ipse coepit, ipse perficiet. Non dicatur conjuratio, Esaj. 8,12.13: ‚Dominum exercituum ipsum sanctificate, ipse erit terror vester' etc. Sufficit diei malitia sua, sequimur interim vocationem nostram, Dominus prope est, nihil soliciti simus[8].

Digitized by Google

[a] Paulus 5; in der Ueberſetzung Spal.'s (Erl. 64, 280): ob ein chriſtlich Volk. — [b] perfecte 5.

Judicium aliud Amsdorfii.

Pax tecum! Effeci tandem, mi optime Georgi[8]*, quid sentirent. Mitto itaque tibi judicium, cujusque propriam manum. Aestimo autem, principem, sed christianum in spiritu et veritate, non in corpore et ceremoniis, cui moventur bella propter evangelium, posse belligērare, imo debere suos vel alios defendere. Et si nos christiani patiendi praeceptum tantum habemus propter evangelium, tamen princeps christianus, quia gladium portat, non tantum est christianus et persona privata, sed et publicam gerit personam. Utatur gladio, necessitate et aliorum furore compulsus, pro salute fratrum. Hic*[a] *est spectanda fides populi, cum sit impius palam. Non intelligo, cur non fieret bellum a principe, etiam dissentiente populo. Ad quid gereret gladium princeps? numquid ut regatur gladius populi seu plebis voluntate? Sed ibi videat princeps talis, volens suscipere bellum pro evangelio, ut conscientia ejus sit confirmata solido et puro verbo Dei. In hoc solo haereat, in nullius creaturae auxilio vel consilio, ne, si vincatur, trepidet aut vacillet conscientia. Quid putas, si perderet terras, provincias suas, populum suum, honorem suum princeps, nonne dubitaret et vacillaret ejus conscientia? quid, etsi causa justa fuisset, ad quam trepidationem mox sequetur angustia cordis propter devastationem factam et passam, nisi sit solido verbo Dei consolidata et confirmata, hoc est, super immobilem, fixam petram aedificata, adversus quam nec portae inferorum praevalere possunt? Quodsi princeps mundi et tenebrarum, cujus potestas summa est et maxima omnium creaturarum, potestate huic conscientiae obesse non possunt, quid faciet damnum bonorum, dolor poenarum aut quaevis creatura? Certe nihil possunt in hanc conscientiam, quia nihil possunt in Christum, qui mundum vicit. In Christo est autem talis, imo ipse Christus in eo. In quo vale, et Deum*

Digitized by Google

oremus, ut sit adjutor in tribulationibus. Wittebergae, Sonntag nach Dorotheä *XXIII. anno.*

a Haec 5.

1 Bindseil, welcher im Supplem. zum CR., Nr. 116, das Consilium Melanchthonis registriert, vermuthet mit Unrecht, es sei dieses Bedenken erst ins Jahr 1532 zu setzen; außer der ausdrücklichen Bezeugung des Jahres 1523 (vgl. die Einl.), kommt noch hinzu, daß Anfang 1532 Bugenhagen weit von Wittenberg entfernt war. — 2 Maleach. 2, 7. — 3 Weish. Sal. 8, 1.
4 Bretschneider irrt, wenn er S. 600 meint, die Bedenken seien, als für den Kurfürsten bestimmt, ursprünglich deutsch geschrieben; Spalatin übersetzte solche Schreiben für den Kurfürsten.
5 bei Vogt, Bug.'s Brfw. 1888. fehlend. — 6 Röm. 8, 14.
7 1 Cor. 10, 13. — 8 Matth. 6, 34; Phil. 4, 5 f. — 9 Spalatin.

Wittenberg. Nr. 624. 9. Februar 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 242; — Drucke: 3. Buddeus p. 24; 4. de Wette II, 307. — Deutsch: Walch XXI, 826. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Ecclesiasti aulico, suo in Domino.

Gnad und Fried. Hunc sacerdotem conjugatum rogantem, ut ad te sibi aditum pararem, commendo, et quoad poteris, adjuva. Non potui ei negare id officii. Caeterum si non potest fieri, ut in manus Principis resignetur Dabruna[1], fiat quod potest. Sed interim nos nihil ea utimur, Staupitzio[2] nihil pendente, nisi Princeps denuo eum coëgerit.

Decanus[3] omnium Sanctorum ibit sub terram, tuique officii pars erit juvare, ne similis ingenii recipiant Decanum. Jonas Justus praepositus Crotum censet idoneum, tu ipse nosti hominem. Vale. Vittembergae, 1523. feria 2. post Sexagesimae.

Martinus Luther.

1 vgl. Nr. 172[17]. — 2 Günther v. Staupitz, Nr. 172[18].
3 Dr. Lorenz Schlamau (Alb. p. 2., Winter 1502: Laurencius Schlamaw de belthicz iuris pontificij baccalaureus,

Digitized by Google

huius opidi plebanus) ſtarb erſt am 11. Februar (Spal. ap. Menck. II, 619). Er war einer der hartnäckigſten Gegner jeder Neuerung. Nach ſeinem Tode griffen Luther und Jonas die ärgerlichen Ceremonien mit aller Entſchiedenheit an, obgleich ſein Nachfolger (— Crotus wurde nicht gewählt, und der am 13. März gewählte Amsdorf lehnte ab; der nach Oſtern gewählte Otto Beckmann verließ Wittenberg, ſo daß die endgültige Wahl erſt am 17. Juli vollzogen ward —) Dr. Matthäus Beskau aus Torgau (Alb. p. 6., Winter 1502; Magiſter 1503, Köſtlin, Baccalaur. I, 21; Dekan der Artiſtenfacultät 1506 u. ö., Köſtlin I, 7 ff.; tum Scholasticus ejusdem phani, Spal. p. 625) in die Fußſtapfen ſeines Vorgängers trat und auch vorerſt den Kurfürſten für ſich zu gewinnen verſtand (vgl. Preſſel, Jonas 34).

(Wittenberg.) Nr. 625. (Mitte Februars 1523.)[1]

Luther an Wilhelm Neſenus in Frankfurt.[2]

Ihm eignete Luther ſeine Schrift Adversus armatum virum Cocleum zu als Gegenſchrift zu des Letzteren: De gratia sacramentorum liber unus Joan. Cochlaei adversus assertionem M. Lutheri, welche ihm Neſen überſandt hatte. Cochläus antwortete mit: ADVERSVS | CVCVLLATVM MINOTAV | rum Vuittenbergenſem, Io. Cochlæ- | us de ſacramentorum gratia, iterum. || Criminationes Lutheri, quibus ex ordine | hic reſpondetur, particulatim ſingulis re- | ſponſionibus ex induſtria prætexuimus: | ut æquus iudex, re æqua lance expēſa, co | gnoſcat, omni Minotauro non deeſſe fu- | um Theſea. || Anno M.D.XXIII. | menſe Iulio (andere Ausgabe angeführt: Luth. opp. var. arg. VII, 45.) Wie ſich aus dem Schluß ergibt: Francofordiae a [!] Moenum, XII. die Aprilis, hatte ſie aber Cochl. ſchon einige Monate vor dem Erſcheinen im Drucke vollendet. Luther ließ ſie unbeantwortet.

Wir verweiſen für die Schrift Luthers, welche nur am Anfang und Schluß Briefform hat, auf opp. v. arg. VII, 46, woſelbſt auch die einzelnen Ausgaben derſelben, ſowie der deutſchen Ueberſetzung aufgeführt ſind.

---

[1] Die Abfaſſungszeit ergibt ſich daraus, daß Luther zu Anfang der Schrift auf die gerade in jenen Tagen gefeierte Faſtnacht anſpielt.

[2] Neſen, Vorſteher der Patricierſchule, befand ſich damals noch in Frankfurt (vgl. auch den Schluß von Luthers Schrift), welches er aber ſchon um Oſtern verließ, um ſich nach Wittenberg zu begeben; vgl. Steitz, Neſen, im Arch. f. Frankf. Geſch. N. F. VI (1877), 125; — über Luthers Bekanntſchaft mit Neſen, ib. S. 122; über Cochläus und ſein Verhältniß zu Neſen, Steitz, Reformator. Perſönlichkeiten, ib. N. F. IV (1869) S. 90. 111. 162.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 626. (24. Februar 1523.)

Graf Albrecht von Mansfeld an Herzog Georg von Sachsen.[1]

Beantwortet 12. März 1523.

Druck: Seidemann, Erläuterungen zur Rfgsch., 1844, S. 74, wornach wir unter Anwendung unserer Orthographie den Text geben.

Gnädiger Furst und Herr! Auf genommen und gnädigen nachgelassen Abschied bin ich, Albrecht Graf und Herre zu Manssfeld, auf Montagk nach dem Sonntagk Invocavit kegen Wittenberck einkommen, folgends Tags mit Doctor Martin Luther auf den Artikel, so bemeldter Doctor an Hartman von Cronberck, so viel der E. f. G. belanget, sampt Furwendung der gelimpfigen Schrift, so E. f. G. derhalb sonderlich bewogen, ob vielleicht ein Ander, dem Doctor zu Nachtheil, solhen Artikel gestellet, und ob er deß geständigk ader nicht sein wollt, an ihme zu erfahren haben ausgehen lassen, und wie auf solhs von dem Doctor an E. f. G. eine heftige Antwurt, die doch zu wenigk, dann zu Bewegung und Ungnade frucht brächte, gefallen, welliche ich dann bei mir nicht für fugsam, sondern dorzu Abwendung gefaßter Ungnad, auch Verhütung Beswerde und Weitläuftikeit, so daraus entstehen mocht, besser der zu enthalten gewest wäre, achtet; demnach mich dunket, daß sich geziemet, wo bei E. f. G. die Wege zu erhalten, sich kegen E. f. G. zu demuthigen, dadurch die billig daran besättigt wären, Untirrede gehalten, der und weiter Gestalt mich der Sachen dienstlich bedäucht, uber das es von mir furgewandt, E. f. G. mit der Länge zu beladen verbleibt.

Darauf von dem Doctor diese folgende Antwurt bekommen: daß nicht ahn, er hätt eine Schrift an Hartman von Kronberk, in wellicher E. f. G. unter andern mit Namen benennet, aus folgenden und andern Bewegen ausgehen lassen, daß E. f. G. seine Lehre und Schrifte, welliche er rechtgläubig, christlich und evangelisch zu erhalten wußte, uber viel Erbieten, hätten zu käufen, zu lesen ader zu drucken vorbieten lassen, auch bis anher bei E. f. G. nicht anders, dann Verfolgung und, als er

Digitized by Google

vormeint, unvordiente Ungnade gespurt und befunden. Aus dem hat er solhe Schrift an Hartman von Cronberk ausgehen lassen, und mocht sein, daß die daußen[2] zu Lande gedrucket worden, vielleicht auch zu Wittenberk; ab aber in dem allen E. F. G. ader zum Theil mit Namen stunde, wäre ihme aus dem er solhs nicht bestellet, auch nicht gesehen, unbewußt. Sein Gemuth und Meinung stunde nicht, E. F. G. ader jmands viel geringers Standes an derselbigen Oberkeit ader Regiment einig Verkleinigung ader Abbruch zuzumessen; was er aber, darauf er dann mit gutem Gewissen, daß er E. F. G. Ehre und Stand nicht zu nahe gewesen, stehen will, geschrieben, darzu hätten ihnen beruhrte und andere Ursachen bewogen; er hätte auch dem Churfürsten zu Sachßen in Schriften und sonst, wie er denn solhs aus christlicher Vorwandniß zu thun schuldigk, heftiger geschrieben und Anzeihe gethan, derhalb es je nicht moge verstanden werden, als ob er E. F. G. fur Andern gerne Nachtheil unverursacht ausschreiben und zufugen wollt.

Derhalb aus christlicher Liebe als der, so sein Lob nicht suchen soll, sei er unbeswert, alle Demuth kegen E. F. G. unterthänigk zu suchen, so viel ihme das Evangelium nachlasse, uber das ihme und einem jden Christgläubigen solhs weiter zu bewilligen nicht geborlich. Und ob er solhs, deß er doch göttlicher Hulf nicht will befunden werden, in Willens, vorsicht er sich, G. F. G. wurden solhs an ihme nicht gesinnen ader annehmen, mit hohem und beschließlichem Erbieten, so Euer F. G. das Evangelium ungehindert gehen und wirken lassen, sich auch aller Untirthänikeit kegen E. F. G. zu befleißigen und zu halten.

Er hat sonst viel Schrift allegirt, aus wellichen Grunden er vormeint, aus christlicher Pflicht geschrieben habe, die ich als ein Laie E. F. G. nicht anzuzeigen weiß, mit Anzeihe, daß er auch Recht wohl leiden konne ꝛc.

[1] Albrecht v. Mansfeld war kurz vorher bei Georg in Dresden gewesen und hatte hier dessen Zorn über Luthers Brief an Hartmuth von Kronberg wahrgenommen. Aus eigenem Antrieb unternahm er eine Vermittelung herbeizuführen, indem er Montag nach Invocavit (23. Februar) nach Wittenberg kam und am folgenden Tag mit Luther eine Unterredung hatte, über welche er hier an Georg berichtet. Wie er in einem andern, am nämlichen Tage (Wittenberg, Dienstag nach dem Sonntag Invocavit) an Georg geschriebenen Briefe mittheilt, hat er Luther unsern Brief

Digitized by Google

vorher lesen lassen, damit, was er von der Unterredung und deren Ergebniß behalten, nicht anders gestellt sei, als es Luther selbst „geständig sein wollt“ (vgl. Seidem. l. c. S. 74). Es ist daher der Inhalt des Briefes ebenso authentisch, als ob er von Luther selbst geschrieben wäre. — [2] = draußen.

(Wittenberg.) Nr. 627. 25. Februar 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 136; 3. Cod. Jen. a. f. 164; — Drucke: 4. Aurif. II, 125[b]; 5. de Wette II, 308. — Deutsch: Walch XXI, 827. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae Lochensi, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Remitto tibi literas Melberynnae[1], mi Spalatine, sed tu nihil respondes pro D[omino] Francisco Lamperto Gallo, quid apud Principem effeceris: certe vir bonus[2] est et exul, nobis autem grave est eum alere in totum, gravius autem deserere. Nam absque dubio Christus in ipso pauper est nobis exhibitus, quamquam si nihil tu impetrabis, non deerit Christus aliunde suis. Stipendium non peto pro eo, sed ut aliquando juvetur, vel semel adhuc 10 aut circiter aureis. Sic vides me pro aliis fieri mendicum, qui pro me nihil egeo. Sed et Staupitius[3] nihil nobis pendet, forte neque pendebit. D. Harttmannus[b] Cronenbergius[4] junctus Alberto Comiti[c] nobiscum est,[5] et utrumque in monasterio prandio excepimus: vir tanta passus adhuc satis firmus in fide stat. Vale et responde. Feria 4. post Invocavit 1523. Mart. Luther.

[a] Evangelistae etc. fehlt 4; bei 5 bloß Ecclesiasti, das Uebrige fehlt. — [b] Hartmuthus 5. — [c] † a Mansfeld 4. 5.

[1] Gattin des Sebast. Melber, Ludovici Comitis Palatini Rheni Elect. aulicus, dem Spalatin die S. Matthiae 1524 im Namen seines Kurfürsten einen Sohn aus der Taufe hob; vgl. Spal. ap. Menck. II, 633.

Digitized by Google

[2] vgl. das gleiche Zeugniß Mel.'s über ihn im Briefe an Spal. vom 1. März, CR. I, 606.

[3] Günther v. Staupitz, vgl. Nr. 624[2].

[4] Hartmuth von Kronberg war nach der Einnahme seiner Burg durch Philipp von Hessen am 16. Oktober 1522 in die Schweiz gegangen; wir finden ihn am 8. December in Basel (Glarean an Zwingli, in Zw. opp. VII, 247, der ihm dort ein ähnliches Lob gibt, wie hier Luther), dann war er, Fastnacht 1523, auf dem großen Rittertag zu Schweinfurt (wo auch Albrecht von Mansfeld seine Botschaft gehabt, vielleicht selbst anwesend war; vgl. Seidem. Erläut. S. 77), wo er die Ritterschaft bestimmte, sich für die Herausgabe seiner Besitzungen beim Reichsregiment zu verwenden, und eilte von da nach Sachsen, wohl zu dem gleichen Zwecke (vgl. Nebe, zur Gesch. der evang. Kirche in Nassau, Progr. des theol. Seminars zu Herborn, 1863, I, 17). Von Sachsen begab er sich (zuerst nach Bremen?, so schreibt wenigstens Hedio aus Mainz an Zwingli am 4. April, Zw. opp. VII, 289; und dann) nach Süddeutschland, wo ihn Botzheim am 24. August in Constanz erwartet (vgl. dessen Brief an Erasmus bei Walchner, Botzh. S. 126) und von da nach Zürich.

[5] vgl. Nr. 626.

Ulm. Nr. 628. (vor 27. Februar 1523.)[1]

Wolfgang Rychard[2] an Luther.

Handschriftlich: 1. Hamburg, Cod. 49. 4° (Rychardi), Nr. 460; — Drucke: 2. Kolde Analekt. S. 442, Note 1; 3. Keim, Wolfg. Rychard, in Baur u. Zellers Jahrbb. XII, 332 (nach einer von Veesenmeyer gefertigten Ulmer Abschrift des Cod. Hamb.). — Wir geben den Text nach 2, unter Benützung einer von K. Krafft in Elberfeld uns mitgetheilten Abschrift von 1.

Quamvis non ignorabam, inopportunum esse aures tuas obtundere literis[a] peregrinis eisdemque ignotis, et quae nec usui nec utilitati tibi futurae essent, non potui tamen non oblectamento meo satisfacere, ut te per epistolium illud inviserem, qui corporea praesentia hactenus nequeam, cum nullus interim mortalis jam vita fungatur, cujus conspectu libentius perfruerer. Tantus est fervor, tanta est mea in te observantia; et non tam tui, quam Christi et evangelii ex te synceriter scaturientis amore, te videre desidero. Quare tui avidum et libellorum

Digitized by Google

tuorum incolam quotidianum famaeque[b] *buccinatorem quemcunque audire non aegre feras, nec id praeconii mihi invideas, quo ausim apud meos jactari, meas ad te ire literas. Vale feliciter*[c]*. Ex Ulma.*

[a] literis fehlt 2. — [b] fameque 2. — [c] ? faustiter 2.

[1] Dieser Brief ist jedenfalls vor dem folgenden geschrieben, vielleicht nur ein Entwurf des letzteren.

[2] Ueber den Arzt Wolfgang Rychard von Ulm, geb. am 3. Februar 1486 in Geislingen, gestorben in den 40er Jahren in Ulm, einen der ersten und eifrigsten Förderer der Reformation daselbst, siehe besonders die auf Grundlage seines Briefwechsels gearbeitete Biographie von Keim l. c. S. 307—373. Wie hoch ihn Urb. Rhegius schätzte, geht aus den drei Briefen an ihn hervor, welche in der Bibl. Bremens. Class. VI, 1013 enthalten sind.

Ulm. Nr. 629. 27. Februar 1523.

Wolfgang Rychard an Luther.

Handschriftlich: **1.** Cod. Hamb. 49. 4°. 247 u. 256; — — Drucke: **2.** Joh. Christoph. Wolfius, conspectus supellectilis epistolicae etc. Hamb. 1736 p. 240; **3.** Kolde, Analekt. S. 441. — Wir geben den Text nach 3.

Audaculum me reddidit Magenbuchius[1]*, qui saepius mihi praedicavit tuam facilitatem, qua soleas etiam omnes pusillos ad te scribentes admittere, et tanquam jocum animi causa succisivis horulis ex omni terrarum orbe varias ad te datas epistolas pellegere. Quo factum est, me in praesentia animosiorem vel, ut verius loquar, importuniorem meis literis felicibus tuis studiis stropham interponere. Nam mehercle quid aliud comminiscuntur, qui suis scriptis te interpellant, quam quod tempus suffurantur tibi melioribus collocandum conatibus. Abutar tamen comitate tua, et ne longis ambagibus quaestionem meam procrastinem, velim per meam fidem certior abs te fieri, quid intersit inter regnum Dei Patris, quod in Evangelio his, qui bona operati sunt, pollicetur, et justificationem, quam Paulus fidei nullis intercedentibus*

Digitized by Google

operibus nostris tanquam veram gratiam gratis dari affirmat. Qua de re Hieron. Candelphium[2]*, cum mihi adhuc vicinus erat, conveni, qui et christiane et sapienter respondit, veruntamen sublimitate sermonis et philosophia sua ex dubitante me totum reddidit ignarum; jussit te perinde atque oraculum adire. Testor Magenbuchium, cui mea erga te observantia cognita est, moresque apricissimi, nihil me fabarum cudere. Itaque, mi charissime pater in Christo, tibi acceptam refero omnem animae meae salutem. Gratia igitur sit Deo omnipotenti, unde haec sunt. Velis itaque unico verbiculo rescribendi argumentum Magenbuchio dictare, quo mea sanetur ignorantia. Vale in Domino nostro Jesu Christo, qui, ut nobis te dedit verum Heliam*[3]*, fidei instauratorem, ita dignetur te pro nostra salute et sua laude perpetuo sua gratia indigitare. Ex Ulma, 3. Kal. Martii 1523.*

[1] Joh. Magenbuch aus Blaubeuren (inscrib. 29. April 1518, Alb. p. 71; Baccal. 11. Oktober 1519, Köstlin, Bacc. II, 8; Magist. art. 6. Febr. 1522, ib. 13), schon 1518 Gehülfe Melanchthons für die medicinischen Artikel seines fast schon fertigen, aber nie erschienenen (vgl. CR. I, p. CXLVIII) dictionarium graecum (vgl. darüber auch Oekolampad an Hedio in Mainz, Basel 21. Jan. 1523; Oecol. epp. ed. Basil. 1536. f. 209), war der vertraute Freund Rychards, den dieser für tüchtig hielt, Nachfolger Reuchlins in Tübingen zu werden an Stelle des Ostern 1523 abgehenden untauglichen Wakefield (vgl. Schelhorn, amoen. I, 293), 1524 Arzt in Nürnberg, das er aber im selben Jahr noch verließ, um sich erst 1529 dort dauernd als Stadtphysikus niederzulassen, wo man ihn bis 1546 trifft. Ob er weggegangen oder dort gestorben, ist unbekannt. (Nicht zu verwechseln mit Megobacchus, dem Freund des Eob. Hessus, wie es Schelh. mehrfach, desgl. Melch. Adam, vitt. German. medicor. p. 77. thut!) — Durch ihn trat Rych. in Beziehung zu Luther, zuerst durch Uebersendung seiner Disticha zum Wormser Reichstag (abgedruckt in Franz Lamberts Comment. in Minorit. regulam 1523, daraus bei Schelh. p. 307 und Keim 329). Auf Mag.'s wiederholtes Andringen wagt er es dann, an Luth. und Mel. selbst zu schreiben, wie außer dem Anfang unseres Briefs auch sein Brief an Magenbuch selbst vom 27. Febr. bezeugt (Schelh. p. 290): Ausus fui tandem tuo suasu meis ineptiis et Lutheri et Melanchthonis aures dignissimas obtundere. Mitto tamen epistolas ambas ad te: quod si interea aliter decreveris, liberum esto pro tua voluntate omnia moderari, sive reddendas sive occultandas censeas, tuum sit . . .

Digitized by Google

Cum Luthero egi de fide et operibus, quorum alterum a Paulo justificatione, alterum autem ab Evangelio regno Patris donatur: an scilicet justificatus sit regno Dei dignus, cum Evangelium solis operibus illud praescribat. Quodsi Lutherus dignetur meam mediocritatem juvare, tuum erit ejus hac de re sententiam mihi praescribere; non etenim aequum duxi, Lutheri calamum flagitare, qui tamen auro mihi gratior esset futurus. — Luther hat auf dieſen Brief (der Keim entgangen iſt, denn er nennt ihn S. 332 „das nicht aufbehaltene Schreiben"!) geantwortet, denn Rych. ſchreibt am 11. Auguſt an Mag. (nachdem er vorher noch einmal am 11. Juni an Mag. geſchrieben und ihm ein Recept gegen Luthers Schlafloſigkeit mitgetheilt, Kolde, Anal. 50): „Ich kanns nicht ſagen, welch unausſprechliche Freude die Handſchrift Luthers mir gemacht, die ich für immer aufbewahren werde; ich bin dadurch auch von meinen Skrupeln über Rechtfertigung und Reich Gottes befreit" (Keim 333). Daß Luther ihm aber öfter geſchrieben, ergibt ſich aus einem andern Brief Rych.'s an Mag., d. d. Idib. Decb. 1523 (Schelh. p. 297): Vix dici queat, quam gratus audiverim, te et Lutheri et Melanchthonis proprias ad me cum Franco Giengerio (der die Correſpondenz zwiſchen Rych. und Mag. vermittelte, vgl. Kolde 50) missurum esse epistolas. — Briefe Melanchthons an Rych. von 1524: CR. I, 649; von 1527: CR. I, 860; Brief Bugenhagens an ihn von 1529 aus Hamburg: Vogt, Bug.'s Brfw. S. 83.

[2] Ueber ihn kann ich keine Auskunft geben.

[3] Von 1522 an nennt Rych. mit Vorliebe in ſeinen Briefen Luthern den wiedererſtandenen Elias, läßt mit ihm geradezu eine neue Zeitrechnung beginnen. Magenbuch ahmte ihm darin nach (vgl. Kolde, Anal. 53); auch Melanchthon und den übrigen Wittenbergern gefiel dieſe Bezeichnung (vgl. Keim 329; Schelhorn 296). Auch andere nannten Luther ſo, z. B. Otto Braunfels, ad Erasm. Roterod. Spongiam responsio, bei Böcking, opp. Hutt. II, 334. Vgl. auch Nr. 274[13]; Stud. u. Krit. 1881, 169[5].

Wittenberg. **Nr. 630.** 1. März 1523.

Luther an den Probſt (Juſt. Jonas) und die Domherren zu Wittenberg.

Handſchriftlich: **1.** Weimarer Arch., Reg. O. pag. 108, PP. 1 (woraus Burkhardt, Luth. Brfw., S. 55, Verbeſſerungen zu 2 und 3 mittheilt); — Drucke: **2.** Aurif. II, 126[b]; **3.** de Wette II, 308. — Deutſch: Wittenb. IX, 178[b]; Walch XIX, 1440. — Wir geben den Text nach 3.

Digitized by Google

Gratiam et pacem. Egregii venerabilesque Domini, cogit me evangelii causa, quo nos Christus magnifice in hoc loco donavit, his meis literis (quando coram quid facere congruum non erat) V. D. humilem meam precationem offerre, quam rogo per Christum dignentur D. V. benigniter admittere. Sublatus est de medio unus et alter[1], et is praesertim, cujus causa plus quam per annum toleravimus ea, quae in templo et cultu vestro pugnant cum evangelio nostro. Satis datum est infirmitati amicorum, et video multorum hanc tolerantiam fieri occasionem pertinaciae et ludibrio[a] adversus evangelion, ut ipsa necessitas et tempus postulent, ut aliquando officium meum suscitem. Quare ad evangelicam normam primo privatim D. V. in Christo moneo, ac requiro, ut communi opera curent aboleri, quicquid abominationis intolerabilis evangelio hactenus toleratum est. Nam deinceps V. D. latere neque decet neque potest, quid christianum aut non christianum palam in loco isto fiat[b], quando tot sermonibus et libris vulgatum est evangelion,[c] id pueri et puellae et paene insensati sciant, et conscientia mea ob creditum mihi ministerium amplius me tacere non est passura. Faciant ergo D. V. id sponte, quod faciendum pulchre norunt, ne mihi necesse sit vos publice offendere. Participes sunt D. V. hujus loci, aëris et omnium rerum, ideo cogitare debent, nobis diutius non esse favendum[d], ut communicemus vobiscum solitis abominationibus, deditis adversus evangelion, quod jubet vitare fratres, qui non acquiescunt sanis sermonibus Domini nostri.[2] Aut ergo publicum istud scandalum tollendum est, aut christiano nomine carendum. Gratia Domini nostri vobiscum, Amen. Ex Coenobio nostro, 1523. Dominica Reminiscere.[3] Martinus Lutherus.

[a] nach 1; 2. 3: ludibrii. — [b] nach 1, wie ſchon 3 vermuthete; 2. 3: faciat. — [c] † ut 2. 3. — [d] nach 1; 2. 3: faciendum.

[1] Joh. Raghals, Canonicus am Allerheiligenſtift (inſcrib. bei Eröffnung der Univerſität 1502, A1b. p. 3: Joannes Rach-

Digitized by Google

halss de Gerleczhofen), war am 10. Februar, Lorenz Schlamau, der Dekan (vgl. Nr. 624[3]), am 11. Februar gestorben (Spal. l. c. p. 619); letzteren meint Luther mit is praesertim etc.

[2] 1 Timoth. 6, 3.

[3] Auf diesen Brief fragten am 4. März der Scholasticus Matth. Beskau, der Custos Joh. Dolschius, Georg Elner und Joh. Volmar bei dem Kurfürsten an, was er wolle, daß geschehen solle? worauf dieser sich am 6. dahin aussprach, daß „die Seelmessen und andere gottliche Amt, so durch unsere Vorfahren seligs Gedächtnuß und uns gestift, nit unbillig gehalten, uns werd dann Ursach angezeigt, warumb dieselben sollten abgethan werden" (Seckend. I, 275; Burkh. S. 55). Luther betrieb die Sache aber weiter, vgl. 11. Juli 1523.

(Wittenberg.) Nr. 631. 1. März 1523.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Jen. a. f. 235; — Drucke: **3.** Buddeus p. 27; **4.** de Wette II, 309. — Deutsch: Walch XXI, 877. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, D. Georgio Spalatino, Evangelistae aulico Sax., suo in Christo fratri.

Gratia et pax in Christo. Has novitates ex Helvetiis accepi. Casparis Schalben[1] quoque literas mitto, ea causa, ut opinionem de Georgio ex Ebeleben[2] ex prioribus conceptam rursus exspuas. Ubique potentius est verbum quam apud nostros vicinos, atque adeo quam apud nos. Heri quoque e Wormacia advenit Nicolaus ille Maurus[3], Cantor ad S. Andream, quem nosti, mansurus aliquanto hic tempore, cum socio Friderico[4], itidem pietatis erudito, refertque adversus Erasmum scribi a Buschio[5], quem egregie praedicat alium virum et maritum factum Heydelbergi agere. Treverensi officiali D. Eckio[6], nunc marito, miror, quid acciderit, ut tam seditiose in Principes atque adeo in suum Treverensem insaniat? Nisi tempora ista oportet portentis fertilia esse, et omnium omnia mutari. Vale et ora pro me. Dominica Reminiscere.

Martinus Luther.

Digitized by Google

[1] Caspar Schalbe aus Eisenach, inscribiert 1504 in Erfurt, 1506 Baccal., 1510 Magister, reiste 1519 zu Erasmus, der ihn aber kühl beurtheilte, gehörte nebst Jonas u. A. zu denen, welche sich aus dem Mutian'schen Kreise Luthern zuwandten (vgl. Mutian an Erasmus, März 1524, bei Krause, Mutians Briefw. S. 666; falsch Kampschulte, Erf. II, 232 und nach ihm Krause, Eob. Hessus I, 248[1]: „von Mutian als Gegner der Reformation bezeichnet"); vgl. über ihn Köstlin[2] I, 777; Krause, Mutian S. 694. — Ueber die Familie der Schalbe vgl. Nr. 1[4].

[2] die Ebeleben, eine bei Arnstadt begüterte Adelsfamilie.

[3] Nicol. Maurus aus Goarshausen, nachher 1536 Pfarrer zu St. Katharinen in Frankfurt a. M., später Superintendent zu Groß-Gerau, gestorben vor 1553. Während Myconius, hist. ref. p. 67, unter den Frankfurter Predigern ihn als zweiten aufzählend, ihn aetate venerandus et doctrina nennt, und auch Erasm. Alberus (Dialog v. Interim, 1548, Bl. Mij[b]: „Zu Frankfurt a. M. war ein frommer Prediger, verständig und gelehrt, M. Nic. Maurus; so oft ein Geschrei kam: Die Papisten wöllen uns uberziehen! sprach er: So lang D. Martinus lebet, so wird nichts draus, dann Gott wird der Welt umb dieses Mannes willen verschonen; aber nach seinem Tod sehe man sich für!" und Widder die verfluchte Lehre der Carlstadter, 1556, Bl. sij[b]: „Ein feiner Superintendens war .... M. Nic. Maurus, ein wohlgelehrter, wohlerfahrner, ernsthaftiger, wahrhaftiger, sittiger und kluger Mann, der ward vertrieben, weil er den Sacramentschändern entgegen war. Nicol. Maurus erat meus thesaurus") ihm großes Lob ertheilen, bezeichnen ihn Andere als einen übel beschrieenen, zänkischen Mann. Vgl. Ritter, ev. Denkmal von Frankf. S. 244; Seidemann in Stud. u. Krit. 1876, 562. — Ist von ihm die Schrift Panzer, Annal. Nr. 1999?

[4] Friedrich Baur; vgl. G. W. Böhmer, Magaz. f. Kirchenrecht (1788) II, 69, nach einer alten Wormser Chronik.

[5] Hermann v. d. Busch hatte, wie Braunfels, ad Erasm. Spongiam resp. (Böcking, opp. Hutt. II, 347) berichtet, die Absicht, Erasmus im Namen Huttens zu antworten, unterließ es aber, weil er wünschte, es möchte jemand, der Hutten an Beredsamkeit gleichkäme, für diesen eintreten. Am 2. April 1524 erwähnt Erasmus gegen Conr. Goclenius (Böcking, opp. Hutt. II, 403), Busch habe etwas gegen ihn drucken lassen wollen, sei aber von Melanchthon zurückgehalten worden. Dennoch hielt er ihn für den Verfasser des von Erasmus Alberus (welchen Namen er fingiert glaubte) verfaßten und ohne dessen Wissen veröffentlichten Judicium's. Vgl. Schnorr v. Carolsfeld in seinem Archiv XII (1883) S. 30 ff.

[6] vgl. Nr. 430[10]; Eck war Priester (? Kalkoff, Aleander-Dep. 136[2] meint, er habe die Pfarre zu St. Gangolf nur als Commende besessen).

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 632. 2. März 1523.

Luther an Wolfg. Stein, Hofprediger in Weimar.

Handschriftlich: 1. Cod. Gothan. A. 1048. f. 76, Nr. 142; — Drucke: 2. Schütze II, 44 (aus der Kraft'schen Sammlung zu Husum; mit dem falschen Jahr: 1522); 3. de Wette II, 152 (gleichfalls falsch: 17. März 1522). — Wir geben den Text nach 3 mit Benützung von 1.

D. Volphiano[a] Stein, Evangelistae aulico Vimaris, venerabili in Christo[b].

Gratia et pax. Mittenda fuit nuper pecunia Cyroldo[1] Jhenensi pro vino, mi Volfgange, sed bis fefellit exspectatio nuntii. Nunc eam affert secum Anton Musa[2]: tu curabis reddi domino suo. Prioribus literis tibi ad quaestiones respondi.[3] Nunc Michaël Stieffel[4] petitur concionator ab Alberto, Comite Mansfeldensi, quem rogo illuc ire juves[c]. Nam Nova civitas[5] per D. Hieronymum[6] nostri ordinis videtur digne provisa, quem illuc misit P. M.[d] Venceslaus. Tamen si missus est illuc Michaël, nolo[e] avocari, sed eo loco manere. Vale et ora pro me, et Principibus me commenda. Feria 2. post Reminiscere 1523[f 7]. Martinus Luther.

[a] Wolphiango 2; Wolfgango 3. — [b] Vimaris etc. fehlt 2. 3. — [c] ? so nach 2. 3; 1: illuc ne times, mit Correct. von anderer Hand timeas. — [d] P. M. bei 1, von der andern Hand aufgelöst: Prior Meus, und eingeschrieben: Lynck. [e] volo 1. — [f] MDXXII. 2. 3.

[1] Nach Seidem.-de W. VI, 622[5] der Sommersem. 1522 inscribierte Joannes Zarolt ex Jhen dio: Magun: (A1b. p. 113) (?).
[2] vgl. Nr. 557[3]. — [3] Nr. 592 (?).
[4] Michael Stiefel, Augustiner von Eßlingen (vgl. CR. Suppl. p. 522), geb. daselbst 19. April 1486, schon frühe Anhänger Luthers, den er in einem Gedichte: „Von der Christförmigen rechtgegründten leer Doctoris Martini Luthers, ein überuß schön kunstlich Lyed" als den Offb. Joh. 14 geweissagten Engel verherrlichte, worüber er in Streit mit Thomas Murner gerieth, in welchem mehrere Schriften gewechselt wurden (Verzeichniß derselben bei Strobel), die letzte Stiefels aus Wittenberg 1523. Denn schon 1522 im Sommer hatte er, da er vor Erzherzog Ferdinand nicht sicher war, sein Kloster verlassen, war zuerst in Dienste Hartm.'s v. Kronberg getreten (vgl. Nr. 568[2]) und hatte sich von hier aus nach Wittenberg begeben, wo ihn

Digitized by Google

Luther bei sich aufnahm. Als unser Brief geschrieben wurde, hatte er jedoch Wittenberg bereits wieder verlassen, ohne daß Luther genau wußte, wo er sich befand. Er kam als Hofprediger nach Mansfeld (gegen Kolde, Augustinercongr. 381; vgl. Kawerau, Agricola, S. 57 f., wo es aber S. 58 heißen muß: 1523), woselbst er noch 1523 (vgl. Panzer, Annal. Nr. 1998) „Das Euangelium von dem verlornen Son Luce XV. ca." herausgab. Lange blieb er aber nicht daselbst, sondern ging als Pfarrer zu Christoph Jörger in Tollet (in Oesterreich), dann 1528 zurück nach Lochau, welche Stelle er aber wegen seiner Weissagung des Weltuntergangs auf den 19. Oktober 1533 verlassen mußte, dann Ende 1534 oder Anfang 1535 nach Holzdorf bei Wittenberg. Auf seine weiteren Lebensschicksale wird im Verlauf unseres Briefwechsels zurückzukommen sein. Nach dem schmalkaldischen Krieg, in welchem sein Pfarrdorf Holzdorf zerstört wurde, lebte er eine Zeitlang in Frankfurt a. O., bis Albrecht von Preußen, ein Liebhaber der Mathematik, den durch seine mathem. Schriften berühmten Mann berief und ihn 1552 zum Pfarrer in Haberstrohm (jetzt Haffstrom?) bei Königsberg machte. Er mußte aber Preußen als Gegner Osianders wieder verlassen, wurde 1554 Pfarrer zu Brück bei Belzig (als solcher bei dem Convent zu Koßwig 1557, vgl. Preger, Flacius II, 43), bis er schließlich in Jena als Professor der Arithmetik und Diakonus an der Stadtkirche am 19. April 1567 starb. Vgl. Strobel, Neue Beitr. I, 1. 5 ff.; Real-Enc.[2], s. v.

[5] d. i. Neustadt a. d. Orla, nicht Neustadt-Eisleben, wie de Wette annimmt.

[6] Hieronymus von Enkhuizen (einer Stadt Nordhollands) war damals Prediger in Neustadt a. O., 1524 von Luther in das Kloster Sternberg in Mecklenburg zur Verkündigung der evangelischen Lehre gesandt, vgl. 17. Juli 1524; Kolde, Augustinercongr. 395.

[7] Daß dieser Brief nicht in das Jahr 1522, sondern 1523 gehört, ergibt sich außer der handschriftlichen Bezeugung im Cod. Goth. auch aus den Daten, welche in Note 1 aus dem Leben Stiefels beigebracht sind.

(Wittenberg.) Nr. 633. (Anfang März 1523.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spalatins: De Templo om̄i | Sc̄orum Witteberge. | . 1. 5. 23.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 180; — Drucke: 3. Aurif. II, 134; 4. de Wette II, 314 (datirt: Im März oder April). — Deutsch: Walch: XXI, 843. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

D. Magistro Georgio Spalatino, Ecclesiasti aulico, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Iterum scribo, mi Spalatine, motus et mea et aliorum ratione. Nunc enim tempus est Bethaven istam infirmandi, quae hactenus magno scandalo tolerata est adversus tantam puritatem verbi nobis e[b] coelo dati. Tentandus amplius Deus non est, igitur adjuva, sicut te velle scio et sicut potes. Si nihil aliud fieri potest, ut saltem tales viri instituantur, qui contemnant istas abominationes: tum demum spes erit, ut absque Principe inter sese laudabilem ritum psallendi eo loco erigant exemplo Corinthiorum XIV.[2] Quod si nec hoc fieri potest, sanctum est differre instituendos potius, quam denuo sacerdotes Jeroboam[3] resuscitare. Dandum est hoc gloriae verbi, quod apud nos est, sicut tu ipse omnia melius et nosti et optas. Vale in Domino.[c] Mart. Luther.

[a] Adreſſe fehlt B. 4. — [b] et A. — [c] † MDXXIII. B. 4.

[1] Wir ſetzen dieſen vor Nr. 636 geſchriebenen Brief in den Anfang des Monats März. Vielleicht weiſt das Iterum am Anfang auf Nr. 631 hin, ſo daß er der zweite am 1. März geſchriebene Brief an Spalatin war; jedenfalls iſt er kurz nach Nr. 630 geſchrieben.

[2] Was Spalatin berichtet ap. Menck. II, 620: Feria II. post Judica (= 23. März) Vuittenbergae in Templo Parochiali, ... autore D. M. Luthero, abrogatis omnibus missis privatis, coeptae sunt caerimoniae apostolicae, ab Apostolo Paulo 1. Cor. XIV. descriptae, ut videl. primo aliquid legatur ex Bibliis, secundo id enarretur ab aliquo, postremo ut oretur publice pro salute ecclesiae. Subornatus est statim quispiam olim monachus, jurium licentiatus, qui ex Novo Testamento aliquid mane legeret, donec inveniatur, qui ex Veteri vesperi legat; bezieht ſich auf die Stadtkirche, nicht auf das Allerheiligenſtift. — [3] 1 Kön. 12, 32.

Schweinitz. Nr. 634. 8. März 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch. (mit Spal.'s Aufſchrift: Jo. Grau. | Parochus Cronacheñ. | . 1. 5. 2. 3.); — handſchriftlich:

Digitized by Google

2. Cod. Dessav. A. Nr. 137; 3. Cod. Jen. a. f. 164; — Drucke: 4. Aurif. II, 127; 5. de Wette II, 310. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXXIV. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Ecclesiasti et Evangelistae aulico et Principali, suo in Domino.

Gratia et pax. Non potui tam prope consistens, ut etiam Locham viderem, ad te non scribere, ut scires certe, me hic esse seu fuisse, mi Spalatine. Fui autem hic et e Bernhardo[1] natum novum Christo fratruelem baptisari vidi. Cecinimus et ipsi cum Isaja canticum[2] fratrueli in cornu et filio olei dilecto nostro. Certe e Principali cella bibimus vinum bonum et purum, et futuri essemus pulchre[a] evangelici, si sic evangelion nos saginaret.

Vittembergae habemus decreta Nurmbergae per imperii Proceres edita ad legationes Papae, mire libera et placentia,[3] excusa autem habemus et latina et vernacula, quae, nisi et tu habes, ad te ibunt. Maurus ille Vormaciensis cantor,[4] quem nosti, cum alio quodam erudito Canonico Fridrico nos accessit, literis sacris operam daturus aliquamdiu apud nos. Optimum virum esse tu nosti. Vale et excusa nos apud Principem, quod tantum vini Gornbergici[5] ligurierimus[b]. Jonas te salutat simul cum uxore sua, compatres et commatres mecum, et steterunt ibi tres istae virgines,[6] certe saltem Jonas, qui virgo nobis dicitur, quod nihil gignat. E Schwynicio[7], Dominica Oculi.[c] Martinus Luther.

[d] Hunc parochum Cranachensem[8] tibi commendo, primum ut audias tantum hominis causam; deinde, si potes, adjuves. Nam mihi videtur non prorsus absurda petere a Principe, quamquam, si fieri non potest, ipse Princeps optime scierit[e]. Credo autem obsequium evangelii fieri in eo.

[a] pulchri 4. 5. — [b] linxerimus 4. 5. — [c] † anno MDXXIII. 4. 5. — [d] Diese Nachschrift fehlt 4. 5, wurde aber bereits von Burckhardt S. 55. gegeben. — [e] potest. Ipse ... sentit Burkh.

[1] Bernhardus ist nicht Bartholomäus Bernhardi, wie Keil, Leben Luthers II, 147 und Seidemann-de Wette VI, 645

Digitized by Google

s. v. Bernhardi, meinen, wogegen schon Lingke, Luthers Reisegesch. 139[1] richtig bemerkt: „Da dieser aber damals Probst zu Kemberg war, so scheint ein anderer Bernhard verstanden werden zu müssen"; sondern, wie Seidem. selbst später angibt (Sächs. K.- u. Schulbl. 1873, 59; Ztschr. f. hist. Theol. 1874, 548. 549[4]), der gewesene Jude Bernhard, der im Juli 1522 Carlstadts Magd geheirathet hatte und häufig als Botenläufer diente. Er hieß vor seiner Taufe Rabbi Jakob, war hauptsächlich durch Jerem. 33 zum Christenthum bekehrt und noch in der römischen Kirche getauft worden. Frühe jedoch wandte er sich schon der luther. Lehre zu, denn bereits am 13. Nov. 1520 schreibt Mosellan aus Leipzig an Capito (Thes. Baum. Ms. I, 108): Qui has ad te perfert, Hebraeus est (daß es Bernhard war, sehen wir aus Mosellans Brief an Mutian vom 11. Nov., bei Krafft, Briefe u. Doc. S. 149), sed ex animo christianus factus, idque Lutheri praedicationibus. Homo integer ac fidus . . . Nam domi meae hominem jam sesquiannum alo, itaque novi ut ipsum me. Portat hic secum aliquot Martiniana opuscula. Johann Draconites nennt ihn seinen ersten Schulmeister im Hebräischen. Trotz seiner Kenntnisse gelang es ihm nicht, eine Stellung zu finden, denn noch im Jahr 1535 befand er sich in größter Noth, so daß Jonas ein gutes Wort für ihn bei Luther einlegte, worauf Luther am 19. August antwortete. Vgl. D[elitzsch], Afgsch. Curiosa XV, in der Allg. luth. Kztg. 1884. Sp. 580. Vgl. Nr. 665. — [2] Jesaj. 5, 2.

[3] Luther meint hiemit natürlich nicht das am 6. März ergangene kaiserliche Edict, sondern die Ausschuß-Decrete „Weß der Ausschuß zu päpstlicher Heiligkeit Antwurt den Lutherischen handel betreffen verordnet, Derhalb gerathschlagt hat, folgt hernach." (Nach einer Abschrift in den Reichstagsakten des Frankf. Stadtarchivs, T. 38. fol. 99[b]; Drucke bei Panzer, Annal. Nr. 2059. 2060, aber beidemale „auffzzug" statt „Ausschuß"; Abdruck bei Walch XV, 2550). Die Abfassung desselben fällt nach dem Standort in den Reichstagsakten zwischen Dienstag nach Thomä Apostoli (= 22. Decb.; fol. 97) und Montags nach der unschuldigen Kindlein Tag (= 28. December selbst; fol. 147[b]). Der Druck davon konnte um die Zeit unseres Briefes schon erschienen und nach Wittenberg gekommen sein. Höfler, Adrian VI. S. 288[1], der unsern Brief auf den 5. März setzt (warum?), macht dazu die sonderbare Bemerkung: „Luthern waren also die am 6. März herausgegebenen Erlässe schon früher bekannt;" ohne das Wort excusa zu beachten. Einen besonderen lateinischen Druck der Schrift vermag ich nicht nachzuweisen; handschriftlich steht die lateinische Redaktion in den Reichstagsakt. fol. 323: Responsum Nuntio Apostolico datum in re Lutherana; Abdruck in Wolfii lection. memorab. II, 197; Goldast, statut. et rescript. a Carolo V. ad Rudolph. II. p. 30 und in desselben Constitutt. Imperial. I, 452. Uebrigens konnte dieses Decret Luthern wohl gefallen (gegen Höfler a. a. O.), man beachte nur die Stelle

Digitized by Google

(Reichstagsakt. fol. 102): „Daß aber päpstliche Heiligkeit als beschwerlich anregt, daß die papstlichen Urtheil und die kaiserl. Mandaten wider den Luther ausgangen, bisher nit gehandhabt seien, ist nit ohn merklich Ursach unterlassen, wann alle Ständ Teutscher Nation seind durch manichfaltig Mißbräuch des Hofs zu Rom und geistlicher Stände so unträglich beschwert und itzo durch Luthers Schreiben soviel unterricht, wo man dagegen mit Ernst oder der That nach Inhalt gemeldter Urthel oder Mandat handeln sollt, daß es gewißlich bei ihnen dafur geacht wurde, als wollt man durch Tyrannei evangelisch Wahrheit verdrucken und onchristliche schwerliche Mißbräuch handhaben. Daraus dann ohnzweifelig ein große Empörung, Abfall und Widerstand wider die Oberkeit erweckt wurde, wie man das aus mannigfältiger Anzeigung und täglichen Fällen scheinbarlich abnehmen kann." — Ueber den Antheil Joh. v. Schwarzenbergs an der Abfassung dieser Decrete vgl. Ranke[5] II, 40.

[4] vgl. Nr. 631[3.4]. — [5] Nach Seidem.-de W. VI, 655 s. v. Cornberg.: Grüneberger Wein.

[6] Luther, Jonas und dessen Frau. Jonas' erste Gattin (getraut 9. Februar 1522, Spal. ap. Menck. II, 611; gestorben 22. Decb. 1542) war Katharina, Tochter eines alten sächsischen Kriegsmannes Erich Falk. — [7] Schweinitz, ein kurf. Schloß in der Nähe Wittenbergs, wo 10. August 1532 Kurfürst Johann starb.

[8] Joh. Grau; vgl. Nr. 576[6].

Wittenberg. **Nr. 635.** 10. März 1523.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 138; **3.** Cod. Jen. a. f. 165; — Drucke: **4.** Aurif. II, 127[b]; **5.** de Wette II, 311. — Deutsch: Walch XXI, 828. — Wir geben den Text nach 1.

Viro erudito et pio, Georgio Spalatino, Evangelistae aulico Saxoniae, suo in Domino.

Gratia et pax. Libera, quaeso, me a molestia ista, mi Spalatine. Est apud Lucam mercenarius pictor [Hans Schmalkaldius][a], qui ante annos forsitan duos apud Principem vel obtinuit, vel supplicavit, ut sub sua ditione tutus ageret, donec causa homicidii sui[1] componeretur[b]. Nunc quantum video, conscientia vexatus[c], et ut dicit, verbis domesticorum punctus, metuit omnia periculosa, et proditionem ac

Digitized by Google

captionem suspicatur; petit ergo miser per me, ut rescire possit, an Princeps sit mutatus, et desinat ei tutam praestare terram. Meis verbis et aliorum non satis credit, quantumvis ei inculcem, non esse talem Principis animum, nec Lucam passurum proditionis aut captionis dolum, nisi prius indicet aut moneat. Sic est enim misera conscientia cujusque rei. Tu ergo et me liberabis et illum quietabis, si vel Principis nomine, vel tuo (cum certum sit a Principe nihil tale metuendum) scribas, et nos certos feceris, ut sic officium fraternae consolationis impleamus. Nihil enim tenerius tractari debet, quam rea conscientia, quae sibi satis est poenarum. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1523, feria 3. post Oculi.

Mart. Lutherus.

[a] Die Worte Hans Schmalkaldius fehlen 1, Spalatin hat sie an den Rand geschrieben, und schon 2 sie in den Text aufgenommen; 4. 5: Schmal. — [b] componetur 4. 5. — [c] vexatur 4. 5.

1 Es scheint, daß dieser Todschlag mit dem Streit zwischen den Malern und Studenten (Nr. 274[14]; 325[2]) in Zusammenhang stand (Lindau, Cranach 151).

(Wittenberg.) Nr. 636. (vor 12. März 1523.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (Aufschrift Spal.'s: D. M. L. | Septuagies septies. | Matth. 18. | 152. 3. — Von dem Original ist in schräger Linie der Anfang abgeschnitten, nach der Faltung des Briefs zu schließen, etwa 3 Zeilen, nach unserm Drucke 4—5 Zeilen. Die Adresse blieb unversehrt. Vor Nihil ist noch ein ausgestrichenes neg oder nig zu lesen. Schon 2 kannte nicht mehr den Anfang des Briefs und beginnt unter der Adresse mit Nihil.); — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 161; 3. Cod. Jen. a. f. 182; — Drucke: 4. Aurif. II, 135; 5. de Wette II, 315 (mit dem zu späten Datum: Im April, während Seidemann bei de W. VI, 610 als Datum: vor dem 4. April, u. Erläut. 75**: die letzten Tage des März oder doch nur die drei ersten des April angibt). — Deutsch: Walch XXI, 845. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

D. Georgio Spalatino, Evangelistae fideli et felici in Domino.[a]

[b]. . . . Nihil mecum est actum nomine Ducis Georgii.[2] Mira enim et hic[c] de me et in me mentiuntur vanae linguae.

Locum Matthaei 18.[3] accipio vulgata sententia ‚septuagies septies', id est, toties quoties, numero certo pro incerto, sicut ferme utitur Scriptura vocabulo ‚septem' in Levitico et alias.[4] Porro ipsa res non pertinet ad solam privatam remissionem, sed et[d] ad publicam. Quia evangelium est vox remissionis, et vox remissionis est evangelium, ideo nullo loco, tempore, personis, causis debet circumscribi, sed libero usu, ubique et semper et omnibus impendi.

Gratias agit Prior[5] et ego pro mandato Principis contra Staupitium.[6] Vale et ora pro me.

Feria 6.[e] eligentur Decanus[f] et Canonicus: quam vellem autem vel Amsdorffium[7] vel similem fieri Decanum autoritate Principis, et Pomerano cedere interim Amsdorffii censum, [g]similiter Rachals censum alicui in Collegio legenti, quo levaretur Principis Camera, et simularetur interim differri Canonicorum institutio, donec res per sese cadat.[8] Vale. Mart. Luther.

[a] in Domino fehlt 5. — [b] † Gratia et pax 4. 5. — [c] haec 4. 5. — [d] et fehlt 4. 5. — [e] 5 hat Feria 6. noch zum vorigen Absatz gezogen, so daß es als Datum des Briefs erscheint. — [f] Wir erlauben uns diese Aenderung, obgleich 1 ganz deutlich, und ihm folgend alle übrigen, Decani haben; es war nur Ein Dekan zu wählen und Luther hat wohl durch den Plural eligentur verführt sich verschrieben. — [g] Luther hatte hier noch ein et geschrieben, aber wieder ausgestrichen, schon 2 hat es aufgenommen, und ihm folgend die Andern.

[1] Die Zeit für diesen Brief ergibt sich aus den Worten Feria 6. eligentur etc., verglichen mit Spal. annal. ap. Menck. II, 625: Universitatis Patres conscripti Nic. Amsdorfium fer. VI. ante Laetare (= 13. März) creant. Unser Brief ist in derselben Woche und zwar vor dem 12. geschrieben, denn an diesem Tage würde Luther cras geschrieben haben.

[2] bezieht sich auf die Unterredung mit Albrecht von Mansfeld, vgl. Nr. 626[1].

[3] Am 12. März schrieb auch Melanchthon an Spal. über diese Stelle, CR. I, 608.

Digitized by Google

[4] 3 Mos. 26, 28; 5 Mos. 28, 7. 25 u. s. w. Mel. l. c. citiert 1 Mos. 4, 15.
[5] Eberh. Brisger. — [6] Günther v. Staupitz, der säumige Schuldner des Klosters (Nr. 624).
[7] vgl. Nr. 624[3]; ferner CR. I, 609; Preſſel, Amsdorf 8 f.
[8] Einen ähnlichen Vorschlag für die Verwendung der freigewordenen Präbende machte Melanchthon (CR. I, 612, zu spät in den April gesetzt); es geschah jedoch nichts: der bedenkliche und unentschlossene Kurfürst konnte es nicht über sich gewinnen, etwas an den Präbenden zu ändern; vgl. Schmidt, Mel. S. 98.

Dresden. Nr. 637. 12. März 1523.

Herzog Georg von Sachsen an Graf Albrecht von Mansfeld.

Antwort auf Nr. 626.

Druck: Seidemann, Erläut. S. 77.

Georg ꝛc.

Unsern Gruß zuvor. Edler, Wohlgeborner, lieber Getreuer! Euer Schreiben, deß Datum hältet zu Wittenberg am Dienstag nach Invocavit, ist uns erst des nächstvorgangen Dienstags nach Oculi[1] zu Dresden durch einen Boten geantwort worden; in welchem wir Euern Bericht, was Ihr mit Doctor Martinus Lutter gehandelt, und wiederumb von ihme zu Antwort bekommen, allenthalb vorstanden. Und als Ihr endlich gebeten, Euch zu vormelden, ab wir auf solchen Grund ader andermaß wollen besättigt sein, Euch desselbigen zu vorständigen, alsdann wollet Ihr soviel moglich zu Vorhutung Weiterung und Aufruhr zu Hinlegung als unser Vorwandter, auch aus christlichem Gehorsam schuldig nicht Fleiß sparn ꝛc. Dieweil dann Martinus Lutter der Schrift an Hartman von Cronberg gethan gesteht, habt Ihr und jedermann zu ermessen, daß er uns kegen Cronberg anzugeben weder Fug noch Ursach gehabt, und was nachfolgend durch offentlichen Druck und Ausbreitung der Schrift uns zu Schmähung ausgangen und geschehn, deß ist er alles Ursach. Wo nu durch sein Demuthigung soviel an Tag gebracht mocht werden, daß jedermänniglich und diejenigen, vor die es

kommen, befinden, daß er uns zu Unschulden mit unerfindlichem Auflegen beschwert, und von ihme bekannt wurde, wie es von ihme geschehn, so hätten wir Genügen daran. Daß er aber sagen will, weil wir sein Lehre und Schriften (welche er rechtgläubig, christlich und evangelisch zu erhalten wußte) hätten zu koufen, zu lesen oder zu drucken vorbieten lassen[2], auch bei uns bis anher nicht anders denn Verfolgung und unvordiente Ungnade gespurt und befunden, hätte er aus dem solhe Schrift an Hartman von Cronberg ausgehen lassen ꝛc.: konnen wir uns wohl erinnern, daß wir solch Vorbot gethan nicht ahne Ursach oder guten Grund. Denn wo wir gewußt, daß Martinus Luther das Evangelium allein gelesen, allein vorstanden, und daß geboten wäre, allein seinem Auslegen zu folgen, und daß so viel Guts als Arges daraus erfolget, hätten wir uns deß wohl enthalten. Aber dieweil Babstliche Heiligkeit und kais. Majt., als Houpter der Christenheit, mit Rath derjenigen, die wir im heiligen Evangelio viel mehr ergrundet achten, denne Martinum Luther, uns, als einem gehorsamen Fursten, solchs zu thun geboten, haben wir aus Gehorsam dasselbig nicht wissen zu unterlassen, gedenken auch, in demselbigen Gehorsam zu bleiben und alle diejenigen, die umb unsern willen thun und lassen wollen, dohin zu halten. Und ab es wäre, daß wir deß keinen Grund gehabt, so hätte ihme doch nicht gebuhrt uns oder viel ein weniger Person dermaßen mit unerfindlichen leichtfertigen Worten zu lästern und zu schmähen. Dann er im Evangelio, so er das gar im Häupt hat, wohl gelesen, wie ein Christenmann den andern ansprechen sall, so er etwas wider ihne handelt. Hat er es aus Rachung gethan, so ist es ihm vorboten; hat er es aber aus Eingebung des Feinds der Wahrheit, der die rechte Wahrheit hasset, gethan, so sollte es einem Evangelischen billig anders gebuhren. Wir haben uns bei ihme keiner Vorkleinung oder Abbruch unser Oberkeit oder Regiments nie befahrt, dann es von den Gnaden Gottes in seinem Vormogen nicht ist. Allein daß er uns mit Unwahrheit als ein Absager des heiligen Evangelien ausschreibt, und sust alle die, so ihme nicht nachfolgen, mit viel schmählichen Worten anruhrt und uns darunter vor den furnehmsten anzeigt, welches wir dohin achten, daß es nicht aus gottlichem Eingeben oder christlicher Lieb, sunder aus boser Eingeistung geschehn musse, dann er es beständiglich nimmer

Digitized by Google

schreiben noch sagen mag; dieß Auflegen zu erdulden von dem, der mit dem Laster[3] von Babstlicher Heiligkeit und kais. Majt. erklärt, ist uns schwer. Und ab er gegen Andern viel heftiger Schreibens und Anzeigen gethan, wie er unserm Vettern, dem Churfursten von Sachssen, unzweifelig zu Unschulden zumißt, so gedenken doch wirs nicht zu leiden, und sein gemeint mit Rath unser Herren und Freund, Euer und anderer unser Unterthanen, den' unser Smähe und Lästerung nicht geliebt, auch umb die letzte unnothdurftige Lugenstrafung, so er uns ahne Noth aus eigenem Muthwillen zumißt, ihne darumb zu rechtfertigen[4], es geschehe denn so viel und solche Demuth von ihme, dadurch unser Unschuld und sein Erdicht an Tag kompt. Wollen uns daran kein Weiterung oder Aufruhr, die zu befahren sein sollt, vorhindern lassen. Das haben wir Euch, dem wir mit Gnaden geneigt, gnädiger Meinung nicht wollen vorhalten. Geben zu Dresden, Dornstags nach Oculi Anno ꝛc. xxiij.

[1] = 10. März. — [2] Ueber das Verbot des Luther'schen Neuen Testaments in Sachsen, vom 7. Novemb. 1522, s. Seidemann l. c. 51.

[3] d. i. Bann und Acht. — [4] d. i. zur Verantwortung ziehen, strafen.

(Wittenberg.) Nr. 638. (um 17. März 1523.)[1]

Luther an Johann Brismann.

Erste Drucke: **1.** Die erste, jedenfalls Wittenberger Original-Ausgabe der Schrift konnte ich nicht auffinden.

2. AD GASPA- | RIS SCHATZGEYRI MINO- | ritæ plicas Responsio per Iohannem Bris- | mannū pro LVTHERANO li | bello de Mißis & Votis | Monasticis. | * || MARTINI LVTHERI | ad Brismannum de eodem | Præfatio. || [Blättchen]. — Am Schluß: Quinto Idus Nouembris. | Anno. M. D. XXIII. — s. l. (Joh. Herwagen in Straßburg). — 42 numerirte Bl., letzte Seite leer, in 8. (vgl. v. Dommer, Lutherdrucke Nr. 381). — Der Brief Luthers steht Bl. 1[b]. — Panzer, Annal. IX, 84, 159, gleicher Titel, aber ohne Zeilen-Abtheilung und mit der einzigen Variante: Monanasticis, wozu er ein sic setzt, und hält diese Ausgabe für die Original-Ausgabe, wogegen jedoch das Impressum: Quinto Idus etc. spricht.

3. IOANNIS | BRIESMANNI AD CASPA- | ris Schatzgeyri Minoritæ plicas responsio, | pro Lutherano libello de uotis |

Digitized by Google

monaſticis. || ITEM || M. Lutheri ad Brieſmannum Epiſtola, de eodem. || In hoc libello clare oſtenditur, quantum errent qui | uotis monaſticis plus nimio tribuunt, | citra omne ſacræ ſcripturæ | teſtimonium. — Am Schluß: MENSE DECEMBRI, | ANNO M.D.XXIII. — s. l. — 43 numer. Bl., letzte Seite leer, in 4. — Luthers Brief Bl. 2.

4. AD GASPARIS SCHATZGEYRI MI | NORITAE PLICAS RESPONSIO | PER IOANNEM BRISMAN | NVM PRO LVTHERA- | NO LIBELLO DE | VOTIS MO- | NASTI- | CIS || M. Lutheri ad Briſmannum Epi- | ſtola de eodem. || CORRECTVS ET ADAVCTVS. || VVittemberge, || ANNO M.D.XXIII ° — 7 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — Die Sign. a u. b geht dann in C—G über. — Drucker: Nickel Schirlentz in Wittenberg. (vgl. Dommer Nr. 380.) — Dieſe Ausgabe, die zweite Original-Ausgabe, nennt ſich mit Unrecht correctus et adauctus, ſie iſt im Gegentheil ziemlich reich an Druckfehlern. Auch möchten wir ſie, trotz der Titel-Jahrszahl 1523, in das Jahr 1524 ſetzen, da Luther in dieſem Jahr an den mittlerweile nach Preußen gegangenen Brismann ſchreibt: Tuus libellus apud nos denuo excuditur. (vgl. meine Recenſ. der Dommerſchen Schrift in der Theol. Litztg. 1888, Sp. 454).

Drucke: 5. opp. Luth. Viteb. II, 323; 6. Aurif. II, 113[b]; 7. de Wette II, 287 („vielleicht im Januar"). — Deutſch: Walch XIX, 672. — Wir geben den Text nach 2 und die wichtigſten Varianten der andern Drucke.

Martinus Luther Johanni Brisman fratri suo gratiam et pacem in Christo.

Prodiit nuper tuae professionis homo Caspar Schatzgeyr[2] libello contra me edito, super Votis et Missis, qui et antea contemptum illum librum et[a] insulsum, quem Scrutinium appellavit, ediderat, conatus Christum et Belial conciliare, nempe sacrilegam scholasticen et literas sacras. Quod ubi male cessit, alia via gloriam affectat, et nunc Indagines et Conatus, ac nescio quae portenta verborum et rerum parturit. Nosti autem et tu, quam sit isti[b] hominum generi gentile[c], immo fatale (de iis loquor, qui Minoritae tantum sunt et non Christiani[d]) novis et singularibus vocibus uti, quemadmodum et novis moribus vivunt. Sic alius scribit Gladios, alius Syrupos, alius Malagmata[3]. Iste vero, ut dixi, Indagines et Conatus, ne scilicet quicquam commune vel in verbis vel rebus cum hominibus habeant.

Digitized by Google

Accedit ad haec propria quaedam ac Minoritica phrasis, quae talis est, ut nullo alio vocabulo nominare queas, quam ut Minoriticam dicas, in qua illud potissimum valet, quod est taediosissima, dum cupit nova videri, et fit neque vetus neque nova, sed nec media quaedam inter novam et veterem.

Sed ut ad rem veniam, rogavi te, ut munus respondendi obires, non quod dignum ducerem te, qui dono Dei melioribus rebus servire potes, cum his larvis pugnare, sed quod ego occupatior sim, quam ut ipse respondeam. Nam etsi hominem indoctum in re sacra contemnerem, atque cogitarem, nec responsione mea milies iterata firmari eos posse, qui tam vanis scriptis moventur ad dissentiendum libello meo de Votis, omnium quos scripsi, etiam me teste, munitissimo, et quod ausim gloriari, invicto: tamen amicis quibusdam sic instantibus et urgentibus cessi, ut respondendum illi esse censerem.

Tu ergo prospere procede in Christo, ut qui Minoriticam sectam egregie callens, probe intelligas, quot locis Thesaurivora ille Indagator et Conator mentitur, dum nobis persuadere conatur, ut credamus, tam vulgarem esse apud Religiosos fidem et castitatem, quam vulgares sunt ipsi Monachi, praesertim Minoritae, cum sua ipsius tum[e] conscientia, tum experientia eum longe aliter doceant, nisi quod purum Minoritam oportet esse purum hypocritam. Sic enim loquitur, sicut hactenus vixerunt, credens tam neminem fore, qui mentientem intelligat, quam hactenus nemo fuit, qui putaret eos esse meras personas et, ut Paulus ait[4], species pietatis, cujus virtutem abnegant.

Quamvis autem non egeas, ut indicem[f] tibi, quid potissimum in illo confutatum[g] oporteat: tamen ut uno sensu nos idem damnare videat, volo et ipse hoc monere, quod proculdubio[h] Christus, qui te docet, in te monebit. Hoc autem est[i], quod homo ille perpetuo libro multa certe satis e Scripturis[k] adducit, et in margine gloriosius, quam deceat Mi-

Digitized by Google

noritam (nisi hypocrisis faceret), ostentat. Et non videt interim caecus et insipiens Indagator, quam illa omnia prorsus nihil ad rem faciant, quod adeo manifestum est[l], ut et ipse[m] cogatur confiteri, modo ei digito crassiore ostendatur, hoc modo:

Nonne omnia verba et facta Scripturae sunt prorsus omnium christianorum communia[n] documenta? sicut Paulus Rom. 15. dicit: ‚Quaecunque scripta[o] sunt, ad nostram doctrinam scripta[p] sunt.' Quis est ergo furor, ea quae sunt omnibus christianis communiter dicta, uni singulari sectae aptare[q]? Quid enim etiam morio aliquis ad universum illum magnificum librum Indagatoris inferet, nisi hoc corollarium! Quandoquidem tu communibus Scripturis singularem tuam sectam astruis, fiet profecto, ut aut omnes christiani sint Minoritae, aut si non sint, non sint quoque christiani, ad quos solos dicta sunt, quae tu pro Minoritis adducis? Quid hic Thesaurivora ille faciet? Nonne si vel uncia pudoris in ipso fuerit, pudebit sese unquam mutivisse coram hominibus, ut qui et sacris Scripturis et christianis[r] impius et blasphemus tantam vim et injuriam intulit? ut[s] si sua sint vera, necesse sit, aut christianos non esse christianos, aut Scripturas non esse Scripturas? En tibi mercedem erroris, quam oportuit accipere illos, qui contra agnitam veritatem pugnant.

Ne autem garriat hoc solum a me dici et nullo exemplo probari, quanquam extent libelli, et non possit tergiversari, tamen vel illud, quod tu quoque in praefatione illius sentis, tecum[t] adduco. Estne igitur belle et plane Minoritice asserta monastice per illud Lucae[5], quo Dominus intrasse scribitur domum Marthae et Mariae, hoc est, ut Schatzgeyr ait[6], monasteria, in quibus viget[u] vita activa et contemplativa? etc., ut enim[v] istas ruditates monachorum praeteream, quibus[w] fere nullus intelligit, deinde pauci etiam haec vocabula audiunt: activae et contemplativae vitae, tantum abest, ut talis domus

Digitized by Google

ulla apud eos sit: nonne certum est, omnibus christianis hanc doctrinam oportere esse communem, quaecunque tandem est, quam Dominus docuit intrando domum Marthae? nisi forte non sit iste introitus pars evangelii, aut evangelio^{v} non sit christianis omnibus commune.

Obsecro, iste Schatzgeyr miserabilis, dum Scripturas allegat pro monastice, quid aliud facit, quam quod ipso facto dicit: Obsecro^{x}, ridete, sibilate, insultate mihi inepto et insulso, qui dicta christianis omnibus^{y} communia ad meam pediculosam cucullam aptavi^{z}. Nam et ipsemet^{a} plane fatetur, nihil in sacris literis de monastice dici, solumque se hoc uno solatur, quod non videatur monastice contraria sacris literis esse. Et nihilominus^{b} hujus sui dicti perpetuo oblitus aliud nihil facit, quam quod sacras literas pro monastice adducit, donec etiam et^{c} e Christo faciat monachum et ex Maria monialem, quae tamen coniunx fuit, saltem desponsata^{7}, quod sacrilegium est monialibus Conatoris tanti.

Oro autem te, mi Brisman, ne vincaris taedio tot monstris^{d} stolidae temeritatis, perge, sicut coepisti, et ostende caeco isti Indagatori, si capere possit, etiam ex ipso Aristotele suo, aliud esse communia et propria dicere; vel Porphyrium^{7A} ei in memoriam revoca, qui accidens commune et proprium tam diversum facit.^{e} Ego sane fateor, me victum taedio et nausea legendo^{f}, adeo non solum latinitas, seu potius illatinitas, verum et ipsa hominis rudissima^{g} temeritas me fregit, qui nullo versu non stolidissime sibi ipsi contradicit. Tamen ne solus hoc taedium devores, una aut altera parte te levabo, ne insignis ille Conator indigne ferat, tot libris nihil potuisse ex me extorqueri responsionis; cupit forte et ipse fieri vir famosus.

Primum illud accipio capitale totius sui libelli, quod gloriatur, monasticen non esse contra Scripturas, ne jota quidem, ideo sentiendum esse secundum illud Christi^{8}: ‚Qui non est contra vos^{h}, pro vobis^{i}

Digitized by Google

est.' Haec ille.[9] Vide, quaeso, quam diligenter iste Conator meum libellum[k] legerit, in quo hoc unicum egi, ut probarem, ipsum monasticum institutum ex natura sua esse contrarium sacris literis; quae argumenta omnia sic solvit: non est contra, ergo est pro. Hoc sic intelligere me cogit: Scriptura sancta non nominat monachos suis nominibus, et ne uno[l] quidem jota meminit hujus vocabuli: Minorita, Augustinensis, Carthusiensis etc.: erge non sunt contra. Sic[m] nec Arrius, nec Pelagius, nec ullus haereticus contra Scripturas, sed omnes pro Scripturis sunt.

Tamen ut cum crasso cerebro crasse loquar, partior vitam hominis in duo, vel enim agit cum inferioribus, vel cum superioribus sese.[10] Cum inferioribus agere permittit Deus etiam ea, quae ipse non ordinat sacris literis, ut aedificare, pascere pecus, emere, et, ut Petrus[11] vocat, creaturas humanas, id est, ordinationes facere. In his non est opus, ut verbum Dei expectes, sed potest hic[n] etiam Jethro gentilis Mosen sanctum docere,[12] eo quod Genes. 1. homo positus sit rerum dominus, ut per rationem ea disponat, quae sunt sese inferiora, pro suo arbitrio. Nam in his non est situs cultus Dei, et fiunt tam ab impiis quam piis[o]. Dispersa sunt[p] haec omnibus gratuito, bonis et malis, ut dicit[q] Matthae. 6.

Sed cum superioribus agere, id est, cum Deo, non permisit Deus unquam nec[r] permittit. Sed quicquid hic fieri debet, hoc debet non nisi certo et expresso mandato Dei fieri, eo quod nesciat homo per se ea, quae supra se sunt, hoc est, quid Deus velit, nisi suo verbo sese revelarit; sicut inferiora homine nesciunt, quid homo velit, nisi signo sese ostenderit eis, ut percutiendo, frenando, levando etc. Ideo hic non satis est dicere: non est prohibitum in sacris literis; sed oportet dicere: hoc est mandatum, immo hoc ipso, quo non est mandatum, vere est[s] prohibitum. Quia non licet hominem sese regere supra

Digitized by Google

se, ubi solius Dei est regere, hoc enim ipso arrogat sibi sedem Dei cum Lucifero, et cum Adam vult aequalis esse Deo. Hoc est, quod in Mose, ubi ea fieri debent, quae ad Deum pertinent, toties verbosissime, sed summa necessitate repetuntur: ‚locutus est Dominus; dixit Dominus; sic praecepit Dominus; sic mandavit Dominus.' Et prorsus nihil ibi geritur, nisi verbo Domini praevio. Quin[t] Deutero. 12. dicitur: ‚Non facias Domino Deo tuo, quod tibi rectum videtur'; quasi dicat[u]: Facies inferiori tuo, quod tibi rectum videtur, sed non Domino superiori, immo sinas Dominum tibi facere, quod sibi rectum videtur[v]. Sic Nadab et Abihu exusti sunt igne Domini, nullo prorsus peccato, nisi quod optimum opus non praecipiente Domino, ut Mose scribit,[13] fecerunt.

Et quid est universa prophetia, sed[w] et tota Scriptura, quam ne quicquam boni faciamus coram Deo, sine certo mandato Dei? Desinat ergo Schatzgeyr miserabilis gloriari, non esse contra Deum monasticen. Si non est contra Deum, fatemur et nos esse pro Deo. Nunc autem eo ipso contra Deum est, quod sine verbo Dei est. Proinde non debuit hoc probare, quod nihil in sacris literis de monastice proprie diceretur, sed quod aliquid de ea diceretur: affirmativam, non negativam probari[x] debuit. Si enim monasticen[y] tale quid esse permitterent, qualia sunt ea, quae hominibus inferiora diximus[z], tollerabilem esse dixi, non uno loco, etiam in libello de Votis. Nunc autem eam[a] inter ea numerant, quae superiora sunt, tanquam cultum Dei singularem: hoc sacrilegum[b] et abominabile et tota perversitas[c] est, sicut abunde dixi.

Si autem id verbi adeo Schatzgeyrum in spem erigit, quod Christus dicit: ‚Qui non est contra vos[d], pro vobis[e] est': cur non dejicit eum illud ejusdem Christi: ‚Qui non est mecum, contra me est'? Christus autem ipse prorsus nihil gessit erga Deum, quod non mandasset Pater, sicut[f] dicit[14]: ‚Sicut

Digitized by Google

mandatum mihi dedit Pater, sic facio.' Ergo contra eum est, qui sine Patre mandante quidquam facit. Nam si Schatzgeyrus recte interpretatur: ‚non est contra vos[g], id est, non est prohibitum', recte quoque ego interpretor: ‚non est mecum, id est, non est praeceptum'. At illud ‚non esse mecum' Christus vocat ‚contra me esse', id est,[h] non praeceptum idem sit, quod prohibitum.

Et ille sane, de quo Christus dicit: ‚pro vobis[i] est', non suo arbitrio, sed vocante Deo daemonia ejecerat[k]. Id quod Christus ex fructu illius probat, dum dicit,[15] neminem posse male loqui de se, qui in nomine ejus virtutem aliquam fecerit. Sic enim et multi alii sancti multa fecerunt mirabilia, sed nullus unquam quicquam sine vocante Deo, vel intus, vel foras[l], quae tamen vocatio foris[m] probabatur signo aliquo. Vide ergo, quam apte[n] Conator ille Scripturas tractet, ut ea, quae de praeceptis ac divinitus gesta sunt, applicet iis, quae humana temeritate sine praeceptis Dei eliguntur.

Nam[o] et illud, quod de ejiciente daemonia Christus dicit: ‚pro vobis est', ad omnes prorsus christianos pertinet. Neque enim ‚pro vobis' idem est, quod ‚pro religiosis et monachis', sed ‚pro omnibus': scilicet quod omnes christianos oporteat illum imitari, non quidem simile opus patrando, sed eadem fide, eadem obedientia, eodem spiritu operando. Non enim omnia membra eundem actum habent[16], omnia tamen eandem animam[p], eundem spiritum, eandem vitam habent. Ut iterum videas stoliditatem Indagatoris, qui communia christianorum facit propria monachorum. Nam et ipse plane eo trahit illud ‚pro vobis', ut ‚pro exemplo imitabili' velit accipi. Si autem imitationem non refert ad fidem et spiritum, sed ad externum opus, tunc multo magis insanit, cum nullus unquam monachorum daemonia ejecerit. Atque fieri oporteret, ut monastice nihil nisi externa daemonum ejectio esset, ut illum imitarentur, de quo gloriatur: ‚pro vobis est'.

Digitized by Google

Quod si ‚pro vobis' dictum est non de imitationis exemplo, sicut ego credo, sed de operationis consortio, ut sit ‚pro vobis', idem quod ‚cooperator', quomodo[q] Paulus dicit, Rom. 8.: ‚Si Deus pro nobis, quis contra nos?' et iterum: ‚Omnia cooperantur electis ad bonum;'[17] iterum sequitur, solum de iis intelligi, qui sub eodem praecepto eodemque spiritu aguntur, et non possit intelligi[r] de iis, qui suo arbitrio, sine verbo Dei feruntur[s]. Quare inepto isti et caeco Indagatori non docendum erat, esse quaedam contra nos, quaedam pro nobis, id quod sine suis Scrutiniis, Indaginibus, Conaminibus pulchre sciebamus, sed probandum, monasticen esse pro nobis, et non contra nos, et quo jure[t] pro cultu et obsequio Dei haberetur. Tolerabilem enim ipse dixi[u], si pro libero quodam corporis exercitio temporaliter vel perpetuo teneretur. Haec de primo satis.

Alterum quoque tractabo, quod inducit[v] ex Hieremia Rechabitas, qui mandante patre Jonadab perpetuo abstinebant a vino et agricultura et domibus aedificandis; quare hoc exemplo licet monasticen vovere perpetuam, cum illos eximie laudarit et munerarit Dominus.[18] Vide, quaeso, et Minoriticam theologiam, quae in Scripturis nihil videt, nisi cucullas et calopodia sua. Sed videamus eum locum. Commendatur enim ibi parentum autoritas et filiorum obedientia, atque[w] hanc laudat Deus, quam et tanto rigore praeceperat in Decalogo. Sed quid haec, rogo, ad monasticen sacrilegam, quae fere semper contra parentum autoritatem filios attrahit, et prorsus extinguit obedientiam illam divinitus statutam sua abominabili, execrabili et electitia obedientia?

Tu impia cuculla[x], quis te docuit divinas voces sic interpretari, ut oculos in ópera sola figens, obedientiam et Dei verbum omittens, id quod de divinis praeceptis dictum est, torqueas perpetuo ad monachorum temeraria studia et inventiones? Da parentem praecipientem filiis, et adhuc dicam, oportere

Digitized by Google

ei obediri; non quia parens homo sic praecipit et ordinat, sed quia Deus praecepto suo illius praeceptum instituit, et obedientiam exigit. Si ergo[y] Schatzgeyrus recte hoc exemplum tractat, necesse est, monachos esse carnales parentes suorum monachorum. Si parentes non sunt, quam dignis modis se ipsum ridet tam stupidus Conator, transferens exemplum paternalis[z] autoritatis et filialis obedientiae, utriusque a Deo institutae[a], ad larvalem[b] illam hominum[c] somniis excogitatam[d] sine verbo Dei autoritatem et obedientiam. O monachos, idiotas et truncos insensatos, vos audetis[e] scribere libros?

Certe parentum autoritas major est omni[f] autoritate, quae sub Deo est. Nam nulli[g] dubium est, quin Isaac recte fecerit, obediens patri suo Abraam ad mortem, cum tamen nihil a Deo dictum esset Isaac, nisi hoc unum: Honora patrem[h] etc. Proinde si paterna autoritas, ubi res poscat[i], in vitam et corpus quoque filii dominatur, ut et occidere et vendere possit, ut Exodi 22. scribitur: quid novi est, in escam et vestem quoque dominari? Sed non mox talia[k] exempla parentibus etiam ipsis[l] imitanda sunt, sicut fecerunt reges Israel, sacrificantes exemplo Abrahae filios suos idolo Moloch,[19] arbitrati[m], se Deo obsequium praestare. Quanto minus licet homini cuiquam, qui parens non est, sine singulari Dei mandato alienos filios attrahere et sibi subdere, et parentes autoritate et filios obedientia spoliando, hoc est, Deum ipsum cum suo praecepto negando. O festivam monasticen, pulchre scilicet per exemplum Rechabitarum probatam et inventam sacrilegam,[n] adversariam exempli Rechabitici, et[o] execrabilem vastitatem divini mandati, paternalis[p] autoritatis et filialis obedientiae.

Sunt praeterea[q] et adhuc alia in monastice, quae pugnant exemplo Rechabitico. Et quid non pugnaret, quando summa ipsa pugnat? Primo, Deus non laudat opera, sed obedientiam; nam etsi alia opera mandasset, aeque laudasset obedientiam eo-

Digitized by Google

rum; monastice vero tota in certis operibus mersa est. Deinde certum est, Rechabitis non sic esse talia praecepta a patre suo, quod his operibus quendam cultum Dei singularem erigerent, hoc enim fuisset impium, nec hoc dicit Jeremias; nam nihil prorsus geri debet in cultu Dei sine certo verbo Dei, ut diximus; sed usi sunt eo exercitio libere pro corpore suo, sicut alius agricultura. Hac modestia non incedit monastice nostra, sed Satana vehente ambulat supra se in mirabilibus et magnis, faciens e[r] suis studiis non modo cultum Dei, sed fere unicum et summum cultum Dei, absque ullo mandato Dei. Nam nisi cultum Dei praetexerent, nullus accederet nullusque maneret. Hic est ille Baal Peor impudentissimus, statuere temeritate propria altare novum et cultum Dei erigere singularem.

Adde, quod Rechabitarum libera illa et corporalis sanctio non ferebatur super res spirituales, quae in manu nostra non sunt. Non enim illis mandabatur continentia, aut[s] quicquam, quod ad animam pertinet, sed super vinum et fruges et aedes, quorum nihil non est in manu nostra. At nostra monastice plane furiosa ad ea urget, quae in nostra manu non sunt, nempe ad castitatem. Nam neque Jonadab licuisset filiis suis imperare, quod in manu eorum non esset, etsi paterna potiretur autoritate. Et isti insani et alieni super filios non suos imponunt impossibilia illis absque ulla autoritate. O furor et abominatio! Et adhuc[t] Thesaurivora iste audet comparare monasticen cum oeconomice, cum differant sicut infernus et coelum. Quod facit, quia caecus in operum similitudinem fertur, et rationem ac formam operum negligit, sicut est mos simiarum istarum, ut satisfaciat nomini suo, et sic[u] vere ‚Schatzgeyr', id est, qui nobilissimos thesauros vorare studet, scilicet fideles conscientias juventutis.

Quin et hoc certum est, non fuisse praeceptum Jonadab tam rigidum, ut si casus tulisset, non potuerit dissolvi aut dispensari, quemadmodum Chri-

Digitized by Google

stus de sabbato docet, Matth. 12. Absit, ut Jonadab, vir sanctus, rigidius suum voluerit praeceptum servari, quam Deus suum, ac non potius, ubi periculum corporis aut animae ingruisset, jusserit omitti. Satis erat, quod hoc insigni exemplo probaretur, quam grata sit obedientia parentum[v], scilicet praevidente Deo futuras illas monachorum abominationes, quibus contrariam obedientiam erant tradituri. Haec duo sunt ferme omnium robustissima in speciem totius istius libri, quibus ruentibus nihil aliorum steterit.

Sed in fine miror, cur non illud exemplum Samuelis magis urgent[w], ubi Anna filium vovit Domino.[20] Breviter et illud transeamus, ne cuiquam infirmo scrupulum faciat. Primum et hic parentis est autoritas, sicut in Rechabitis, et solum super corpus et rem externam, quae in manu Samuelis essent. Non enim castitas, quae in nullius manu est, vovebatur a matre, ut sic iterum duplici forma sit longe contrarium votum monasticis votis. Tertio, votum hujusmodi divinitus praescriptum et institutum erat Levitici ultimo, quod Deus sic curaverat, ut si quis vovere vellet, hoc ritu voveret, ne vota eorum essent temeritatis humanae figmenta sine verbo, qualia sunt monachorum. Nunc vero cum ceremoniae illae cessarint, nullum est reliquum votum divinitus praescriptum, quam baptismi.

Haec volui, mi Brisman, tecum parare, ne solus taedio afficereris in libello isto, plane longe Minoritissimo[x], in quo homo iste[y] miserabilis sic omnia divina et humana confundit, ut videatur a Satana ipso omnino[z] obsessus. Obsecro, quis hoc non soli Satanae tribuat, tanta audacia torquere et depravare divinas voces, quae omnibus christianis dictae[a] sunt, ad sectas non christianas, et ex iis, quae praecepta sunt, statuere quae praecepta non sunt? Nonne hoc est os in coelum ponere, Sanctum Dei blasphemare,[21] et totam Scripturam negare? Ah, discite, miserabiles et infelices monachi, ali-

Digitized by Google

quando cum timore et reverentia divina tractare, moniti tot exemplis, qui hactenus summis ludibriis se ipsos traduxerunt, praesertim [b] hujus Schatzgeyri, qui non potuit ante quiescere, quam sua insipientia manifesta fieret omnibus. Scilicet sic ostendit semper mendaces sapientia, qui sese maculant,[22] et tamen illi inphryniti [c] nec maculare nec mentiri unquam cessant. Gratia [d] sit tecum, in qua [e] bene vale.

[a] et fehlt 7. — [b] isto (!) 2. 3. 4. — [c] peculiare 5. — [d] non Christum pure colentes 5. — [e] tum fehlt 6. 7. — [f] monstrem 5. — [g] in illo suo vere minoritico libro refutatum 5. — [h] haud dubio 5. — [i] ft. Hoc etc.: nempe hoc 5. — [k] Scriptura 6. 7. — [l] est fehlt 6. 7. — [m] ft. et ipse: ipsemet 3. 4. — [n] communia fehlt 6. 7. — [o] praescripta 5. — [p] praescripta 5. — [q] applicare 5. — [r] et in sacras Scripturas et christianos 4. 5. — [s] ut fehlt 2. 3. — [t] quod tu etc. fehlt 5. — [u] urgetur 6. — [v] cum 2. 3; Sed ut 6. 7. — [w] ? 5—7; quas. — [x] Heus 5. — [y] omnibus fehlt 7. — [z] applicavi 5. — [a] et ipse 2. — [b] Nihilominus tamen 5. — [c] et fehlt 4—7. — [d] monstrorum 6. 7. — [e] Oro autem etc. fehlt 5. — [f] † ejus inepto libro 5. — [g] latinitas minoritica, verum et hominis stultissima 5. — [h] nos 5. 6. 7. — [i] nobis 5. 6. 7. — [k] librum de votis 5. — [l] una 6. 7. — [m] Ad hunc modum 5. — [n] haec 6. 7. — [o] fiunt indiscriminatim tam a piis quam impiis 5. — [p] † enim 5. — [q] ft. ut dicit: docente Christo 5. — [r] aut 6. 7. — [s] est fehlt 4. 5. — [t] Quin fehlt 4. 5. — [u] diceret 4. 5. — [v] quasi dicat etc. fehlt 6. 7. — [w] sed fehlt 5. — [x] probare 4. 5. 7. — [y] monastice 2. — [z] ostendimus 5. — [a] ipsam 5. — [b] sacrilegium 4. 5. — [c] † et in Deum impietas 5. — [d] nos 6. — [e] nobis 6. — [f] quemadmodum 5. — [g] nos 6. 7. — [h] † ut 6. 7. — [i] nobis 6. — [k] dejecerat 6. — foris 5. — [m] foris fehlt 6. 7. — [n] aperte 6. 7. — [o] Quin 5. — [p] eundem animum 6. 7. — [q] ut 5. — [r] possit intelligi fehlt 5. — [s] fuerunt 6. 7. — [t] et quo jure fehlt 2. 3; quod 6. 7. — [u] ft. enim etc.: vero 2. 3. 6. 7. — [v] induxit 2. — [w] scilicet 5. — [x] impie Minorita 5. — [y] vero 6. 7. — [z] patriae 5 (soll wohl paternae heißen!) — [a] † et praeceptae 5. — [b] larvatam 6. 7. — [c] † et 6. 7. — [d] excogitatum 2. 3. — [e] ft. vos audetis: qui tamen audent 5. — [f] omnium 5. — [g] non 4. 5. — [h] † et matrem 4. 5. — [i] postulat 5. — [k] mortalia 2. — [l] Sed talia exempla non ideo statim parentibus 5. — [m] arbitrantes 5. — [n] † et 5. — [o] et fehlt 4. 5. — [p] paternae 5. — [q] praecepta 2. [r] e fehlt 6. 7. — [s] † aliud 5. — [t] ft. Et adhuc: Nihilominus 5. — [u] sit 4. — [v] filiorum erga parentes obedientia 5. — [w] urgeat 6. 7. — [x] Minoriticissimo 2, aber unter den Druckfehlern verbessert; ft. longe Min.: minoritico 5. — [y] ille 5. [z] omnino fehlt 6. 7. — [a] dicta 2. 3. 4. — [b] praecipue 5. — [c] inphrinyti 2; inphroniti 3. — [d] † Christi 5. — [e] quo 5.

[1] Wir setzen den Brief gleichzeitig mit dem Brief Brismanns an Spal., d. d. Wittemb. 16. Cal. April. in der Zuschrift seines Werkes (Bl. 9); auch Erläutertes Preußen II, 309 setzt ihn auf dieses Datum.

[2] Caspar Schatzgeyer (auch: Schatzger, Sazger, Sasger), gebürtig aus Landshut (nach Adami vitt. theolog., s. v. Pellican.), war Franziskaner, Guardian zu Nürnberg, öfters Provincial (in Basel war Conr. Pellican sein Secretär) und lebte damals, schon ein Greis, in Ulm. Eberlin, Mich wundert, daß kein Geld im Land ist, 1524, bezeichnet ihn als fast den besten

Digitized by Google

unter allen Barfüßern, einen guten, schlichten, frommen, aber auch sehr eigensinnigen und zornigen Mann, der gern recht thäte, wenn er es anders verstünde, während der andere lose Haufe, die wider Luther sind (als Murner, Eck, Faber), das nicht Gott zu Dienst thun. Daß ihn aber Gott läßt irren, ist ein heimlich Urtheil (vgl. Radlkofer, Eberlin 45. 164). Er schrieb gegen Luther 1522 zuerst ein: SCRVTINI | VM DIVINAE SCRIPTVRAE, | pro conciliatione dissidentium | dogmatum circa subscriptas materias. | De | Gratia & libero arbitrio. | ... Votis & statu monasticorum. (ein anderer Druck: Basel, bei Adam Petri, hat eine Vorrede Pellicans), das er in Conatus und Indagines zerlegt; dann behandelte er zum Theil dieselben Materien nochmals ausführlicher in seiner gleichfalls 1522 erschienenen REPLICA | contra periculosa scripta post Scru | tinium diuine scripture iam pridē | emissum emendata. || De | Votis monasticis | ... Reuerendi patris Caſparis Saſgeri Fratrū minorū per ſu | periorem germaniam prouincialis Miniſtri., ebenfalls in Indagines und Impetus (sc. Lutheri) eingetheilt, auf welche er als Replicator antwortet. — Wolfgang Rychard schreibt am 3. September 1522 an Magenbuch in Wittenberg (Schelhorn, amoen. I, 304): Fuit multis diebus minister Minoritarum hic (zu Ulm) in monasterio suae factionis, libellum contra Lutherum de votis parturivit; sui palam in vulgus sparserunt, Spiritum sanctum sedulo huic tam docto et sancto patri in capite sedere, interea dum contra Lutherum machinetur. — Luther nahm aus Schatzgeyers Schrift nur einzelne Punkte heraus, die er in diesem Briefe widerlegt, während er die Hauptwiderlegung dem Ordensgenossen seines Gegners, Joh. Brismann (vgl. Nr. 515[2]) übertrug, wie dieser selbst an Spal., Bl. 9[b], schreibt: Quanquam vero non expediat respondere hominis ruditati, rogantibus tamen nonnullis veritatis amatoribus, morem gerere cupiens Lutherus id oneris mihi imposuit, quo plicatoris ineptias paucis dumtaxat perstringerem ... Est enim Lutherus foelicioribus jam studiis ad communem christianorum frugem occupatus, quam ut cum his larvis dimicet. — Auf Brismanns Buch und Luthers Brief antwortete Schatzgeyer weitläufig, 15 Bogen stark, aus München, Ex Monaco. XII. Kalendarum Octobrium 1523, mit der Schrift: EXAMEN NO | VARVM DOCTRINARVM | pro elucidatione ueritatis Euangelicæ & catholicæ | omnibus studiosis, diuinorum uoluminum | scrutatoribus, pro salubri exer | citio euulgatum. || ... AVTORE CASPA- | re Saſgero Minorita. (Ulm, bei Joh. Grüner, 1523; vgl. Steiff, erste Buchdr. Tübingens S. 163.) — Schatzg. war überhaupt ein eifriger Polemiker, er bekämpfte u. A. auch Osiander und Joh. v. Schwarzenberg, selbst mit den Theologen der Universität Löwen gerieth er 1523 in ein Zerwürfniß (vgl. Schelh. l. c. 290; Wiedemann, Eck 423[26]). Das Jahr seines Todes ist unbekannt; die letzte mir bekannte Schrift ist eine vom J. 1527 gegen Schwarzenberg (vgl. Strobel, Joh. v. Schwarzenberg, 1775, S. 32). 1543 erschienen in Ingol-

Digitized by Google

ſtadt ſeine Opera omnia mit einer Epistola praeliminaris Joh. Ecks. (Vgl. auch Luth. WW. Weimarer Ausg. VIII, 566 ff.)

[3] Das Gladios geht auf Emſers, die beiden andern auf Alveldts Schriften (Nr. 382; 309 [7]).

[4] 2 Timoth. 3, 5. — [5] Luc. 10, 38.

[6] In der Replica, Bl. bij, zählt Schatzg. 6 Grade auf, aus welchen erhelle, quam salubriter per spiritum s. est instituta monastices. Horum primus initialis et fundamentalis est carnis mactatio... Secundus gradus est spiritus mortificatio secundum omnes vires... Tertius est interiorum yirium reformatio .. per assiduam divini verbi ruminationem... Quartus ad proximum fraterna communicatio per opera misericordiae corporalia et spiritualia... Quintus cordialis sursum actio quoad vim intellectivam per intelligentiae depurationem ab omni imagine, quoad affectivam per selegationem amoris ab omni objecto creato amoris divini impeditivo. Sextus in plena versatur quiete ab omni opere et extrinseco et intrinseco vacando, in quo ad divinos influxus mere passive se habet anima . . . Horum graduum duo primi Lazaro, duo secundi ordinis Marthae, reliqui duo Magdalenae tribuuntur. Letzteres führt er nun in der Indago XIV (Bl. biij) weiter aus: Ad hos omnes gradus conscendendos monastica vita mirum in modum est accommodata, ut appropriate domus Lazari, Marthae et Mariae censeri possit, in quam Dominus crebrius declinat, in qua devote suscipitur, dulciter pascitur, delectabiliter conversatur, suaviter docet, audiente Maria verbum illius, et Martha contra sororem conquerente maximi ponderis sententiam protulit pro Maria, monasticae vitae scutum contra omnes ejus aemulos inexpugnabile: Martha, inquit, Martha, solicita es erga plurima, porro unum est necessarium. O unum desideratissimum, unum jocundissimum, unum beatissimum . . . ! Ubi sunt, qui monasticos omnes e monasteriis deturbare et in publicam vivendi formam, non quidem de se malam aut otiosam, sed turbidam et tumultuosam detrudere moliuntur. Non hoc est consilium spiritus Christi. Unum, inquit salvator, est necessarium. Lazari pars bona, melior Marthae, sed Maria optimam partem elegit u. ſ. w.

[7] Luther ſieht hier nach altkirchlicher Tradition die Maria von Bethanien und die Maria von Magdala als Eine Perſon an und läßt ſie nach Luc. 8, 2 verheirathet ſein.

[7A] Arist. categoriae c. 5; Porphyr. lib. praedicabilium tract. 3. c. 12. — [8] Marc. 9, 40.

[9] Replica Bl. k_4: Assertio non refutanda, quod scriptura divina sit regula, secundum quam omnia sunt dejudicanda bona vel mala . . . Intelligitur non ad literam solam habendo respectum, verius ad spiritum, virtutem et vitam, unde quicquid ab ea non discrepat, in spiritu et virtute ejus comprehenditur juxta Domini sententiam . . . sicuti discipulis ait: Qui non est contra vos, pro vobis est (vgl. Bl. fij). Dieſer Satz dient

Digitized by Google

zur Begründung der vorgestellten These: Monastica instituta viris sanctis divino spiritu suggesta inter traditiones humanas a Scriptura reprobatas annumeranda sunt minime.

[10] vgl. hiezu Köstlin, Luth. Theol. II, 56.

[11] 1 Petr. 2, 13. — [12] 2 Mos. 18, 17 ff. — [13] 3 Mos. 10, 1 f. — [14] Joh. 14, 31. — [15] Marc. 9, 38. — [16] Röm. 12, 4. — [17] Röm. 8, 31. 28.

[18] Replic. Bl. f.: Praeterea hoc praeceptum (sc. ecclesiae) abstinentiae (sc. a cibis) non redarguit Scriptura in Jonadab, filio Rechab, qui praecepit posteris suis dicens: Non bibetis vinum etc., quin potius per Hierem. posteris ejusdem pro tali obedientia et abstinentia bona promisit. — Bl. i_4[b]: Deus remuneravit legi obedientes, quae non erat a Deo constituta. Patet de Rechabitis, quibus Jonadab pater praecepit, ne biberent etc., quae erant onerosa, ad quae non tenebantur de lege divina; placuit autem Deo eorum obedientia, unde Hieremias ad eos ait: 35, 18 sq. — Und schon früher Scrutin., conat. 10, indag. 18, Bl. XXIII.

[19] Jerem. 32, 35. — [20] 1 Sam. 1, 11. — [21] Ps. 73, 9; Jes. 1, 4. — [22] Weish. Sal. 10, 14.

(Wittenberg.) **Nr. 639.** 29. März 1523.

Luther an Eoban Heß[1] in Erfurt.

Erster Druck: **1.** DE NON CONTEMNENDIS | Studijs hũaniorib[9] futuro The- | ologo maxime neceſſarijs ali- | quot clarorũ virorum ad | Eobanũ Heſſum | Epiſtolæ. || D. Martini Lutheri vna | Philippi Melanchthonis duæ | Petri Moſellani vna | Iodoci Ionæ vna | Ioannis Draconis duæ | Heſſi vna ad magnificũ. D. Georgiũ | Sturtz Rectorem Gymnaſij, | Eiuſdẽ de Contẽptu ſtudioꝝ Ode vna | Eiuſdem ad magnificum Senatũ Er- | phurdienſem παραϰλησισ Carmine | Elegiaco, | Cum quibuſdam alijs. — Am Schluß: Erphurdię Imprimebat Matheus Pictor | Anno M. D. XXIII. ad festum | Diuini Ternionis. [am Tag der hl. Dreieinigkeit = 31. Mai.] — $3^1/_2$ Bg. in 4. mit Titeleinf. — Unser Brief steht Bl. Aj[b].

Drucke: **2.** Aurif. II, 307; **3.** Fr. Jac. Beyschlag, Sylloge varior. opusculor. 1729, I, 292; **4.** de Wette II, 313 (nach 2). — Deutsch: Walch XXI, 829. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 4.

Martinus Lutherus Eobano Hesso, poëtae in Christo fideli, fratri suo charissimo, S.

Gratia et pax. Literas tuas suavissimas reddidit Crotus noster suavissimus, comes Jacobi Fuchs[2]

Digitized by Google

et Petrei[3], Captivam vero exhibuit Philippus. Hactenus forte satis fuerit ad te scribere rudem Lutherum, tantum ut responderet tibi, optime Eobane. Nam quid scribam amplius, qui vellem te non nisi tuis Musis digna legere? etiam si scio animi tui candorem, ut viliora quoque non contemnas. De Captiva quid judicem, tu ipse poteris judicare; neque enim adeo tibi cornea fibra[4] est, ut te non sentias, neque tam φίλαυτος, ut te ipsum palpes, sed ut etiam te superes: tamen in hoc te non superabis, ut Captivam displicere vel mihi vel tibi credas. Prodibit autem ipsa in lucem propediem, et autorem suum etiam sine nobis, qualis sit, ostendet, nec invidiam ipsam formidatura. Caeterum nisi scirem te responsurum, pro decoro servando abs te factum esse, causarer, meo nomini nimium hoc insigni opusculo tributum, aliis des nominis (ait ille[5]) hujus honorem: feram tamen immeritam gloriam, qui tot meritas ferre assuetus sum ignominias. Caeterum timores isti vestri te nihil moveant, ubi timetis, fore, ut barbariores fiamus Germani, quam unquam fuerimus casu literarum per theologiam nostram; habent quidam suos quoque timores saepius, ubi nullus est timor. Ego persuasus sum, sine literarum peritia prorsus stare non posse sinceram theologiam, sicut hactenus ruentibus et jacentibus literis miserrime et cecidit et jacuit. Quin video, nunquam fuisse insigne factam verbi Dei revelationem, nisi primo, velut praecursoribus Baptistis, viam pararit surgentibus et florentibus linguis et literis. Plane nihil minus vellem fieri aut committi[6] in juventute, quam ut poësin et rhetoricen omittant. Mea certe vota sunt, ut quam plurimi sint et poëtae et rhetores, quod his studiis videam, sicut nec aliis modis fieri potest, mire aptos fieri homines ad sacra tam capessenda, tum[b] dextre et feliciter tractanda. Facit quidem sapientia linguas infantium disertas[7], sed donum linguae non vult contemni. Quare et te oro, ut et meo (si quid valet) precatu agas apud vestram

Digitized by Google

juventutem, ut strenue et poëtentur et rhetoricentur. Vivit Christus, ego saepius indignor mihi etiam, hac aetate et his moribus non permitti tempus aliquando poëtas et rhetoras versandi: Homerum mihi emeram[a], ut Graecus fierem. Sed satis, te his nugis esse molestatum; tu de Luthero tibi persuade id plane, quod de tua Captiva persuadere possis, ac optime vale in Christo fortis, Amen. Die Palmarum 1523.

[a] M. Luth. fehlt; vor Eobano: † Aelio. — [b] quam.

1 Helius Eobanus Heſſus (geb. 6. Januar 1488 zu Bockendorf in Heſſen, woher er ſich unter Aufgebung ſeines Familiennamens Hessus nannte, während er ſeinem Vornamen Eoban den Namen Helius mit Anſpielung auf den Dichtergott zufügte; geſtorben 4. Oktober 1540 in Marburg) war nach mehrfachen Wanderungen ſeit 1514 in Erfurt, das Haupt des dortigen Humaniſtenkreiſes, berühmt als Dichter. Er war durch die Geringſchätzung mancher lutheriſchen Prediger gegen die humaniſtiſchen Studien verſtimmt, während er ſelbſt verehrungsvoll auf die Reformatoren in Wittenberg hinüberſah. Um ſein Herz gegen Luther auszuſchütten, ſchrieb er an ihn ſein Gedicht Captiva, „dieſe ſchöne Elegie, das entſchiedenſte Bekenntniß, welches er für die Sache der Reformation abgelegt hat, aber zugleich das wehmüthigſte“ (Krauſe, Heſſus I, 353). Er theilte es vorher dem Erfurter Freund Joh. Lang zur etwaigen Correctur mit (Hessi epp. fam. p. 218) und ſchickte dann im März das Manuſcript an die Wittenberger, welchen es ſo ſehr gefiel, daß ſie es dem nach Hagenau reiſenden Gelehrten und Buchdrucker Joh. Secerius mitgaben, der mit dem Drucke dieſes Gedichtes ſeine Druckerei eröffnete: ECCLESIÆ | AFFLICTÆ EPI | STOLA AD LVTHERVM | Eobano Hesso uiro | pio ac docto | autore. | Haganoae, ex Neacademia | Seceriana. — Am Schluß: Haganoae, ex aedibus Johannis | Secerii Lauchensis. An | no M.D.XXIII. — 9 Bl. in 4. — Das 428 Verſe große Gedicht wurde auch in die 1564 bei Peter Brubach in Frankfurt erſchienenen Operum Helii Eob. Hessi Farragines duae, als letzte ſeiner Heroiden, p. 254, aufgenommen. — Luther antwortete ihm darauf mit unſerem Brief, desgleichen ſchrieb auch Melanchthon an ihn (CR. I, 613), welche Briefe er am 3. April erhielt und pridie Paschatis (4. April) Lang'en mittheilte (epp. fam. p. 220).

2 vgl. Nr. 234[4]. — Crotus, aus Erfurt kommend, war Ueberbringer des Briefs; wo aber kam Fuchs zu ihm? Er kann nicht in Erfurt geweſen ſein, da Heſſus ihn erſt 1525 kennen lernte: an G. Sturciades 20. Auguſt 1525 (in Camerarii libell. alter epp. C 3): Transiit hac hisce diebus Joachimus (i. e. Camerar.) noster, proficiscens cum quodam mihi noto ex sermonibus Croti Rubiani, nescio an tibi etiam. Familia

Digitized by Google

est Francicae nobilitatis, ut audio magna et antiqua, Vulpium cognomento. Ipse Canonicus nomine Jacobus, vir ut et ante mihi visus est, et nunc certius apparuit, pietate et multiplici virtute ornatissimus, et doctus et nostrorum studiorum amator.

[3] Aperbach oder Eberbach, vgl. Nr. 323[3]. Ueber ihn Camerar. in vit. Eob. Hess.: Affectione praecipua in prima adolescentia cognitum constantissime diligebat [Hessus] Petreium Aperbachum Erphordiensem, juvenem ingenii cultu et eruditione doctrinae excellentem, sed aegrum pedibus et valetudine adversa perpetuo laborantem, qua impeditus eo, quo natura studioque impellebatur, progredi non potuit.

[4] Persius, sat. I, 47; cf. Erasm. Adag. s. v.

[5] Horat. Sat. I, 4, 44.

[6] Auf dieſe Stelle bezieht ſich Heſſus, wenn er in der an Sturciades gerichteten Vorrede ſchreibt: ex multis aliis selegi aliquot clarissimorum virorum epistolas . . ., quibus probarem conviciatoribus istis quibusdam indoctissimis . . . nequaquam suae sententiae accedere eos, quibus ipsi tanquam ejus rei autoribus falso gloriantur, cum contra hi nihil velint minus, ut ex eorum literis cognosces, committi, quam ut a literarum linguarumque cognitionibus discedatur. — [7] Weish. Sal. 10, 21.

[8] wahrſcheinlich 1518, als Melanchthon ſeine Vorleſungen über die Ilias hielt; vgl. Schmidt, Luth. Bekanntſch. mit den Claſſikern 50. Luthers Urtheile über Homer: opp. exeg. 13, 9; 21, 247.

Wittenberg. Nr. 640. (März?) 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 159; 3. Cod. Jen. a. f. 181; — Drucke: 4. Buddeus p. 28; 5. de Wette II, 446 (1523, s. d.). — Deutſch: Walch XXI, 879. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, Evangelistae aulico[a], suo in Domino.

Gratia et pax. Hunc tibi Magnum Gross[1] commendo, mi Spalatine; optavit enim meas ad te literas, quo per te possit commodius ad Principem sua supplicatione pertingere. Arbitror autem opus esse piissimum, talibus hominibus servire, qui e captivitate Satanae ad lucem Christi spirant. Facies

Digitized by Google

ergo, quod Dominus tibi dederit posse et velle. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1523.

Martinus Luther.

Quae Jonas Praepositus ad te scribit,[2] credo te legisse, ut non sit necesse urgere non invitum etc.

a Ev. aul. fehlt 4. 5.

1 Magnus Groß, ein Bruder der Ave Groß (vgl. zum 10. April) sowie des später vorkommenden Christoph Groß, war Benediktiner in Chemnitz gewesen und hatte kurz vor dem Austritt seiner Schwester ebenfalls das Kloster verlassen, um Apotheker (myropola) zu werden; Spal. ap. Menck. II. 621. Hieraus ergibt sich auch die Zeit für unsern Brief. Im September 1535 verwendet sich Luther für ihn bei dem Kurfürsten (fehlender Brief), daß ihm ein erledigtes Lehen zum heil. Geist in Belzig überlassen werde (vgl. Burkh., Brfw. S. 242).

2 Dieser Brief befindet sich nicht bei Kawerau, Jonas Brfw.; fehlt also.

(Wittenberg.) Nr. 641. (erste Monate 1523.)

Luther an die Böhmischen und Mährischen Brüder.

Beantwortet um 23. Juni 1523.

Diese, in ihrem Anfang in Briefform gehaltene Schrift „Vom Anbeten des Sacraments des heiligen Leichnams Christi. 1523" steht in unserer Ausgabe Bd. 28, 389; vgl. Bd. 53, 221, Nr. 89. Jonas übersetzte sie 1526 ins Lateinische, vgl. Kawerau, Jonasbr. I, 102. — de Wette II, 433 und Erl. 53 setzen sie, durch eine nicht auf diese Schrift bezügliche Stelle in einem Brief Luthers an Hausmann vom 13. Novb. verführt, zu spät auf, ‚vor dem 13. November'. Sie ist vielmehr in den ersten Monaten des Jahres abgefaßt, wie sich schon aus der vom 23. Juni 1523 datierten Gegenschrift des Brüder-Seniors Lukas ergibt. — Ueber die Schrift Luthers und ihre Veranlassung s. Köstlin[2] I, 669; v. Zezschwitz, Katechismen der Waldenser und böhm. Brüder, 1863; und in Herzogs R.-E.[1] 20, 23 ff.; [2] 2, 663; Czerwenka, Gsch. d. ev. K. in Böhmen II, 168; besonders aber: Joh. Müller, die Deutschen Katechismen der Böhm. Br. (Bd. IV. der Monumenta Germaniae Paedagogica, 1887), S. 29 ff.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 642. (vor 4. April) 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 158; 3. Cod. Jen. a. f. 180; — Drucke: 4. Aurif. II, 134b; 5. de Wette II, 316. — Deutsch: Walch XIX, Anh. IX. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Spalatino Georgio[a], Evangelistae aulico et fideli in Christo.[b]

Gratia et pax. Miror, quid velis iis verbis, ubi dicis, si velim recordari, esse aliquid nomine Ducis Georgii mecum actum, praeter illam primam epistolam. Aut tu aliquid futurum divinas aut erras, nisi illud putes, quod Comes Albertus non quidem nomine Ducis Georgii, sed suo solius nomine mecum egit in eadem causa.[1] Aliud prorsus nihil neque scio neque memini. Comes Albertus hoc egit, ut si qua fieri possit salva evangelii gloria, ut tyranni amentiam leniori aliquo responso mitigarem. Tum ego respondi, si salva sit gloria evangelii, velle me non solum illi, sed omni hosti esse deditum servum, sicut decet christianum, permisique, ut Duci Georgio de me nihil non polliceretur, si cesset furere in verbum Dei; rursus si pergat furere, nihil minus me facturum, quam quae furenti miseriae et caecitati placerent. Non putassem caput istud tam stolidum et insanum esse. Sed haec omnia credo jamdudum tibi nota. Aut etiam illud suspicaris, quod Episcopo Magdeburgensi scripsi humiles et exhortatorias literas, qui per Praepositum Novi Operis egregie respondit.[2] Sed nunc iterum mutatum audio per libellum de potestate gladii.[3]

Venceslai[4] nostri nuptias miraculo exceperamus ante tuas literas. Quam pulchre prodit sacrilegus ille caelibatus, per vim et metum hactenus infeliciter exactus! Gaudeo tamen tanti viri nomen stultum fieri in confusionem falsae istius continentiae. Vin-

Digitized by Google

cet hoc scandalum gloria evangelii. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1523.

Martinus Luther.

[a] Georgio Spalatino 4. 5. — [b] Evangelistae etc. fehlt 4. 5.

[1] vgl. Nr. 626.

[2] Der Probst des Neuen Werks (Kloster B. Mariae, S. Johannis et S. Alexandri in novo opere, Canonicorum Regularium Ordinis S. Augustini, vgl. Dreyhaupt, Saalkreis I, 691. 699; gegründet 1116, aufgehoben 1530) vor Halle war Nikolaus Demuth. Der erwähnte Briefwechsel zwischen Luther und dem Erzbischof von Mainz ist nicht erhalten; Hebio aber an Zwingli, aus Mainz, Anf. April, berichtet: Sunt qui putent, subornatos tres Principes a sacrificulis istis papisticis, ut supprimant nobilitatem a partibus evangelii stantem; his stratis posthac saevituros in novae fidei professores. Quod si verum est, quis non gravetur sub talibus Principibus vivere? Bona spes est de Principe nostro. Scribit a Wittemberga Nesenus, Lutherum huic amicissime nuper scripsisse, et nihilo amicius responsum per Principem. (Zw. opp. VII, 289.)

[3] Von weltlicher Obrigkeit ꝛc., Erl. 22, 59. — [4] Link.

Wittenberg. Nr. 643. 4. April 1523.

Luther an Spalatin.[1]

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 139; 3. Cod. Jen. a. f. 166; — Drucke: 4. Aurif. II, 128; 5. de Wette II, 317. — Deutsch: Walch XXI, 832. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Christo fratri.

Gratia et pax. Puella est e Torgau, quae postulat sponsum suum, nempe Principis nostri barbae-
5 tonsorem, ostentans annulum et fractum nomisma[a] pro arrha sibi datum, dicitque per Principis Senatores quoque Torgae esse definitum, hic praesentibus D. Schwerdfeger[2] et Christanno[3] cum Praeceptore[4] pro vero et legitimo matrimonio, illum vero aliis

Digitized by Google

aliorsum[b] suadentibus nunc detrectare[c] promissum; rogat igitur, ne Princeps patiatur sic illudi promissionem. Tu vero nosti, quam nos ferre non debeamus sexum illum per sese miserum opprimi, tum quod multis passim exemplis pessimis illuditur puellis per inphrynitos illos et indisciplinatos. Cura ergo apud Principem pro tuo officio, ne laesae fidei hujus querela latius aut diutius audiatur. Vale et ora pro me. 1523, Wittembergae, sabbatho Paschatis.

Mart. Luther.

[a] numisma 4. 5. — [b] aliorsum fehlt 4. 5. — [c] detractare 4. 5.

[1] Spal. wieder in Colditz, vgl. seinen Brief an Mutian vom 4. April, Krause, Mut. Brfw. Nr. 651.
[2] vgl. Nr. 113[5]. — [3] Ob Christian Döring (Nr. 35[8]) oder Christian Baier, Bürgermeister in Wittenberg (so de W. VI, 644, s. v. Baier)?
[4] Wolfg. Reißenbusch, der Präceptor in Lichtenberg (Nr. 352[8]).

Wittenberg. **Nr. 644.** 4. April 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Gef.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 140; 3. Cod. Jen. a. f. 166; — Drucke: 4. Buddeus p. 24; 5. de Wette II, 317 (4 u. 5 ohne die Nachschrift, diese aber bei Burkhardt, S. 55). — Deutsch: Walch XXI, 831. — Wir geben den Text nach 1.

Pio et erudito viro, Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Christo fratri.[a]

Gratia et pax in Christo. Hic juvenis petiit a me tibi commendari, ut per te[b] apud Principem, pauperum patronum, aliquid subsidii[c] impetret pro discendo artificio. Mihi bonus videtur et dignus, qui melius sentiat, quam proloqui possit; fac quod poteris. Heri accepi literas ex amico quodam Georgii Ducis ad Albertum Comitem in me scriptas,[1] tam plenas furiis et amentia et minis, ut Satanam

Digitized by Google

ipsum tumere et indignari credas. Sed mihi mandatum est, ut nulli earum copiam faciam transscribendi, alioqui tibi misissem. Id forte tu prioribus literis divinasti.[2] Vale et ora pro me. Vittembergae, Sabbatho paschae 1523. Mart. Luther.
Has literas lege, quaeso, Principi.

[a] Adreſſe unvollſtändig bei 5. — [b] te fehlt 1, ſchon 2 hat es hinzugeſetzt. — [c] praesidii 4. 5.

[1] Nr. 637. — [2] vgl. Nr. 642, Z. 5.

(Wittenberg.) **Nr. 645.** 8. April 1523.

Luther an Wenc. Link in Altenburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 130[b]; 2. de Wette II, 318. — Deutſch: Walch XV, Anh. CXIII. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax. Ego, Philippus[1], Praepositus[2], D. Hieronymus[3], Pomeranus, Prior noster[4] et Jacobus[5], Joachimusque[6] certissime veniemus, nisi Dominus singulariter impedierit, quod nollemus.[7] Carlstadius non est domi. Deinde Hieronymus Crappe[8] et Meister Lucas[9]. Deinde an uxores Praepositi[10] et Hieronymi simul veniant, adhuc fluctuat definitio. Ego heri ex Nimpschen monasterio[11] novem moniales ex captivitate accepi,[12] inter quas ambae Zessavienses[a] et Staupitia.[13] Vale cum sponsa in Domino. Feria 4. Paschatis, 1523.
Tuus Martinus Luther.

[a] Zessatienses 1. 2; aber 2 richtig vermuthend, daß es nach dem folg. Br. Zessavienses heißen müſſe.

[1] Melanchthon. — [2] Jonas. — [3] Schurf. — [4] Eberhard Brisger. — [5] Propſt. — [6] Camerarius.

[7] Link hielt Dienſtag und Mittwoch nach Quaſimodo (= 14. und 15. April) Hochzeit mit einer Tochter des Altenburger Advokaten Suicerus und wurde dadurch Schwager des Wolfg. Fueß. Luther traute ihn in der Bartholomäuskirche und hielt eine Predigt zum Lob des Eheſtandes (Spal. ap. Menck. II, 620. 621. 624). Das Brautpaar wurde aus Furcht vor den Domherren durch bewaffnete Bürger nach Hauſe geleitet (Seckend. I, p. 214).

Digitized by Google

[8] Ob der Schwiegervater oder der Schwager Melanchthons? Beide hatten den Vornamen Hieronymus (vgl. Schmidt, Mel. S. 48).
[9] Cranach. — [10] vgl. Nr. 634[6].
[11] Das Cisterzienser-Nonnenkloster in dem kleinen Dorfe Nimbschen bei Grimma hieß eigentlich Marienthron und war von dem Landgrafen Heinrich dem Erlauchten von Thüringen 1251 gestiftet (Stiftungsurkunde in Unsch. Nachr. 1758, 462), ursprünglich in Torgau, dann nach Grimma und endlich nach N. verlegt (vgl. Unsch. Nachr. 1757, 164. 299; 1758, 442; Allgem. Anz. der Deutschen 1828, Nr. 131. 288; Sachsengrün I, 81 u. A. m.). Aebtissin war von 1508 bis zu ihrem Tode 1536 Margaretha v. Haubitz (vgl. v. Hirschfeld in den Beitr. zur sächs. Kgsch. II (1883) S. 139).
[12] Daß die entflohenen Nonnen sich zum Theil zu Luther begaben, geschah nicht deßhalb, weil sie bei ihren Angehörigen vergebens um Aufnahme gebeten hätten (so Lindau, Cranach S. 203 f.), sondern weil ihre Familien im albertinischen Sachsen unter Herzog Georg lebten (diesen Grund gibt schon Amsdorf an Spalatin an, Kolde, Anal. S. 443, aber vom 11., nicht vom 4. April); die im ernest. Sachsen ansäßigen Familien nahmen ihre Töchter sogleich nach der Flucht nach Hause (vgl. v. Hirschfeld l. c. S. 125 f.).
[13] Ueber die entwichenen Nonnen vgl. die nächste Nr.

Wittenberg. **Nr. 646.** 10. April 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 141; 3. Cod. Jen. a. f. 166; — Drucke: 4. Aurif. II, 130[b]; 5. de Wette II, 319. — Deutsch: Walch XXI, 836. — Wir geben den Text nach 1.

[a] Gratia et pax. Ad me venerunt novem istae apostatae moniales[1]: vulgus miserabile, sed per honestos cives Torgavienses advectae, nempe per Leonhardum Koppe[2] et fratruelem suum, et Volffium Tomitsch[3], ut nihil ibi sit suspicionis iniquae. Miseret me illarum valde, maxime autem et aliarum, quae ubique[b] tanto numero pereunt maledicta et incesta illa castitate. Sexus iste per sese longe infirmissimus et ad virum natura, imo divinitus con-

Digitized by Google

junctus, tanta crudelitate separatus perditur. O tyrannos, o crudeles parentes et cognatos in Germania! Sed te, papa, et vos, episcopi, quis digne maledicat? quis vestram caecitatem et furorem talia docentem et exigentem satis execretur? Sed hic non est locus.

Quaeris quid cum illis agam? Primum cognatis significabo, ut eas suscipiant, qui si nolint, curabo eas alibi suscipi. Nam est mihi promissio facta ab aliquibus, aliquas etiam matrimonio jungam ubi potero. Sunt autem haec earum nomina: Magdalena Staupitz, Elsa de Canitz, Ave Grossyn, Ave Schonfellt, et soror ejus Margaris Schonfellt, Laneta de Golis, Margaris Zesschaw, et soror ejus Katherina Zesschaw, et Katherina von Bora.[4] Tales sunt, quibus opus est misericordia vere, in quibus Christo servitur; satis autem mirabiliter evaserunt.[5] Te autem oro, ut et tu opus charitatis facias, et pro me mendices apud aulicos tuos divites aliquid pecuniae, qua eas ad octiduum vel quindenas aliquas[c] alam, donec eas commode suis cognatis aut meis promissoribus tradam. Nam mei Capharnanenses[d 6] sic proficiunt ex tanta opulentia quotidiani verbi, ut nuper ipse in meam personam pro quodam paupere cive 10 florenos mutuo invenire non possem. Pauperes non habent, qui libenter darent,[e] ditiores aut negant, aut sic difficulter cedunt, ut aut necesse sit eos amittere gratiam dati apud Deum, aut me perdere meam libertatem; sed nihil alienum hoc a mundo et suo ingenio. Denique ego pro meo stipendio annuo tantum 9 antiquas sexagenas[7] habeo, praeter has ne obolus quidem aut mihi aut fratribus e civitate accedit. Sed nec postulo ab eis, ut gloriam Pauli[8] aemuler, utcunque alias ecclesias spolians, ut Gorinthiis meis gratis serviam.

[9] Est et aliud, quod toties volui ad te scribere, toties oblitus. Miror, cur Princeps noster, cum sciat apud Ducem germanum Johannem esse tales patresfamilias, ut quotidie pessum magis eat res, non illuc

Digitized by Google

assumat Bastianum illum Kotteritium[10], virum, ut quotidie factis et exemplis probat, mire dextrum in rebus administrandis. Etenim et ipsi Kotteritio velim equidem consultum, sed multo magis Curiae isti Principali, praesertim ut optimus juvenis Princeps Johans Fridricus, futurus rector, aliquo egregio exemplo disceret rem curare et hominum fraudes melius intelligere. Nam ii, qui modo illic regnant, me male habent, sic ditescentes et Principe decrescente: suggeras, quaeso, hoc nomine meo Principi. Nam adjutum valde velim eum locum tali viro, qui et pius sit et dexter simul. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1523, fer. 6. Paschatis.

Mart. Luther.

[a] 5 hat nach 3 als Adreſſe: Suo Georgio Spalatino, in Christo fratri; aber bei 1 befindet ſich die Adreſſe nicht mehr, und ſchon 2, der die Adreſſe ſonſt immer aufnimmt, hat ſie nicht. — [b] † in 4. 5. — [c] quindenam aliquam 4. 5. — [d] Caparnenses 4. 5; Luther hatte zuerſt geſchrieben: Capenanenses und wieder ausgeſtrichen. — [e] † et 4. 5.

[1] Nach Spal. ap. Menck. II, 621 fand die Befreiung der Nonnen ſtatt Vigilia Resurrectionis Dominicae, d. i. am heil. Oſterabend (= 4. April), vgl. jedoch dazu Veeſenmeyer im Allg. Anz. der Deutſchen 1828, S. 3234. Nach Spal., desgleichen nach Amsdorf in ſeinem Brief an Spalatin (bei Kolde, Anal. S. 442), waren es übrigens 12 Nonnen, welche entwichen, von denen aber 3 nicht nach Wittenberg kamen, ſondern zu ihren Angehörigen gingen (vgl. Nr. 645[12]), nämlich Gertraud v. Schellenberg (ſeit 1521 im Kloſter, ging zu ihrer verwittweten Mutter nach Grauſchwitz, welches erneſtiniſch war, und vermählte ſich am 1. Nov. 1524, von Spalatin getraut — vgl. Spal. l. c. 638 —, mit dem kurf. Rath Heinrich v. Lindenau) und Elſe v. Gaudelitz (aus Riſchwitz, gleichfalls erneſtiniſch, vermählte ſich ſpäter mit Baſtian Gulmann von Grimma), die dritte iſt nicht bekannt. Wenn Spal. eine Ave v. Schönberg nennt, ſo iſt dieſe mit der im Briefe erwähnten Ave v. Schönfeld identiſch, da er ausdrücklich ſagt, daß unter den Entflohenen 2 Ave's waren, nämlich dieſe und Ave Groß. — Ueber die Ankunft der Nonnen in Wittenberg vgl. auch den Brief des Wolfg. Schiefer aus Wittenberg an Beatus Rhenanus (Horawitz, Brfw. des B. Rhen. Nr. 231).

[2] Ueber die Perſon dieſes Leonhard Koppe ſtehen ſich zwei Anſichten gegenüber. Nach der einen ſoll er ein junger Mann, der Sohn des gleichnamigen Schöffers in Torgau, der ſich auch bei dem Sturm auf das Franziskanerkloſter in Torgau auszeichnete (Unſch. Nachr. 1758, 585; Bürger-Grulich, Denkw. v. Torgau S. 24. 27); nach der andern der Vater ſelbſt (Leon-

Digitized by Google

hardus Koppe de Turga, inscrib. Sommersem. 1497 in Erfurt, vgl. Weißenborn, Akt. der Univ. Erf. II, 197) gewesen sein, welcher 1504—1509 Rathsherr, dann Schöffer in Torgau gewesen und 13. Jan. 1552 im Alter von 88 Jahren dort gestorben ist. Für die letztere Ansicht spricht der Titel, den ihm Luther in seinem Brief an ihn (Nr. 648) gibt: „Dem fursichtigen und weisen", daß er ihn daselbst bloß „Burger zu Torgau" nennt, scheint darauf hinzuweisen, daß er um jene Zeit sein Amt aufgegeben und als Privatmann lebte (Lingke, Luth. Geschäfte in Torgau S. 53); sowie daß er im Kloster genau bekannt war, da dieses häufig bei ihm kaufte (vgl. die Auszüge aus den Klosterrechnungen bei Lorenz im Sachsengrün I, 84); auch die Ausdrücke im Brief: per honestos cives . . . . ut nihil ibi sit suspicionis iniquae lassen auf einen älteren Mann schließen.

[3] Wolf von Dommitzsch auf Dommitzsch bei Torgau wird Consil. Witeb. T. IV. p. 19 ein Vetter Koppe's genannt; seine Stieftochter, eine geborene v. Seidewitz, verließ das Cistercienserkloster in Sitzeroda und heirathete noch 1523 den ausgetretenen Probst von Neuenwerk, Nik. Demuth (Nr. 642[2]); Unsch. Nachr. 1758, 583 f. 755; Hirschfeld l. c. 123.

[4] Magdalena v. Staupitz, geb. 1499 zu Motterwitz, eine Schwester Johanns und Günthers v. St., 1501 ins Kloster getreten; sie wurde 1529 Vorsteherin der im Augustinerkloster gegründeten Mädchenschule in Grimma (vgl. Luther an den Kurf. 3. Juli 1531), heirathete 1537 einen Grimmaer Bürger Tiburcius Geuder und starb 1548. In seinem Brief vom 11. April wollte sie Amsdorf dem Spalatin freien (Kolde, Anal. S. 442). — Else v. Canitz, eine Tochter des Hieronymus v. C. auf Dallwitz (Thalwitz) bei Wurzen; da ihre Eltern im ernestinischen Sachsen wohnten, begab sie sich bald von Wittenberg zu den Ihrigen. Am 22. August 1527 schrieb ihr Luther und bot ihr die Stelle einer Mädchenlehrerin in Wittenberg an, was sie jedoch nicht angenommen zu haben scheint. 1537 wohnte sie in Grimma in einem eigenen Hause und scheint unvermählt geblieben zu sein. — Ave Grosse aus Trebsen, eine Schwester des Magnus Gr. (vgl. Nr. 640[1]), begab sich, da Trebsen ernestinisch war, zu ihrem Bruder Christoph, und heirathete um 1538 einen Hans Marx (Marcus) zu Schweinitz. — Ave und Margaretha v. Schönfeld, Töchter des Georg v. Sch., waren seit 1512 im Kloster (außer ihnen noch seit 1504 eine ältere Schwester Dorothea; ferner kommen in der Klosterrechnung von 1519 noch eine Katharina und Martha v. Sch. vor, welche jedoch nicht mitentflohen, aber in der Jahresrechnung von 1526 nicht mehr aufgeführt werden, deßhalb bis dahin auch das Kloster verließen oder starben); sie blieben, da der Wohnsitz ihres Vaters, Löbnitz, in Herzog Georgs Land lag, in Wittenberg. Eva wurde 1524 Luthern zur Frau bestimmt, der sich aber noch nicht zur Ehe entschließen konnte (Tischr. Nr. 2174), sie heirathete dann den Dr. med. Basil. Axt und starb um 1540. Margaretha v. Sch.,

Digitized by Google

die ältere Schwester, heirathete einen Herrn v. Garsebüttel aus dem Braunschweigischen. — Laneta v. Golis (richtiger wohl nach Spal. l. c.: Goles), von unbekannter Herkunft, begab sich zu einer in Colditz wohnenden Schwester, in deren Hause sie sich am 24. August 1523 mit dem Pfarrer in Zwetschkau verheirathete, der aber schon im September von einem Schäfer ermordet wurde (Spal. l. c. p. 629); 1527 finden wir sie verehelicht mit dem Pfarrer Heinrich Kind in Leisnig (vgl. Nr. 578[4]). — Margaretha und Katharina (Veronika?) v. Zeschau, Töchter des Hans v. Z. auf Obernitzschka an der Mulde bei Trebsen, im albertin. Sachsen, seit 1505 im Kloster; sie konnte um so weniger wagen, in ihre Familie zurückzukehren, da Herzog Georg schon über ihren Oheim Wolf v. Zeschau (vgl. Nr. 107[1]) im höchsten Grade aufgebracht war, der, ein intimer Freund Luthers, 1522 das Augustinerkloster zu Grimma verlassen hatte und Antheil an der Flucht seiner Nichten haben sollte. Sie blieben in Wittenberg, wo sie im Hause ihres Verwandten Bernh. v. Hirschfeld Aufnahme fanden. Ueber ihr späteres Schicksal ist nichts bekannt. — Katharina v. Bora, eine Tochter des Hans v. B. auf Hirschfeld und der Anna v. Haugwitz, geb. 29. Januar 1499 zu Hirschfeld, 1509 ins Kloster eingetreten, 1515 als Nonne eingesegnet. Auch sie konnte nicht zu den Ihrigen zurückkehren, da ihr Vater wegen Hirschfelds Georgs Vasall war. Sie fand Aufnahme bei M. Philipp Reichenbach (1525 Stadtschreiber, 1530 Bürgermeister in Wittenberg), bis sie Luther heirathete, nachdem eine Verehelichung mit dem Nürnberger Patricier Hieron. Baumgärtner und dem Orlamünder Prediger Caspar Glatz nicht zu Stande gekommen war. — Vgl. über diese Nonnen besonders v. Hirschfeld, Beziehungen Luthers zur Fam. v. Hirschfeld, in den Beitr. z. sächs. Kgsch. II, 127—137.

[5] Sie sollen in Häringstonnen versteckt fortgeführt worden sein, weil man befürchtete, daß ihnen nachgesetzt würde, und weil der Weg Anfangs durch das Gebiet Herzog Georgs ging (vgl. Torgauische Chronik bei Mencken II, 571; eine andere Erklärung bei Lorenz im Sachsengrün I, 84).

[6] Anspielung auf Matth. 11, 23 und 9, 1.

[7] Keil, Luth. Leben II, 146[9]: 9 alte Schock machet nach itzigem Gelde 7 Thlr. 12 Gr.; rechnete man auch das Schock zu 60 Gr., so machte es doch nur 22 Thlr. 12 Gr., welches freilich eine schlechte Besoldung gewesen. — [8] 2. Cor. 11, 7 f.

[9] Spalatin hat in der für den Kurfürsten angefertigten Uebersetzung dieses Briefes hier den kurzen Brief Nr. 647 übersetzt eingeschaltet, weßhalb Burkhardt S. 56 diesen für eine Nachschrift zu unserem Briefe hält; vgl. zu Nr. 647.

[10] vgl. Nr. 618[3].

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 647. (um 10. April 1523.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: De IX. | sanctio- | nialibus. | 1. 5. 2. 3.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 244; — Drucke: 3. Budd. p. 27; 4. de Wette II, 433. (Im November? 1523). — Deutsch: Walch XXI, 878. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, D. Georgio Spalatino, Evangelistae, in Christo, majori.

Staupitius[2] adhuc nihil pendit censuum nostrorum, et Quaestor nos non curat. Sic involvimur aere alieno quotidie. Nescio, an amplius querendum sit Principi, an sic dimittendum, ut pereat quod pereat, quo tandem vel egestate vel necessitate Vittembergam mutare coger[a] et satisfacere Papistis et Caesaristis. Ego quidem mea causa libens occasionem dignam discedendi acciperem, pertaesus impiorum[b] civitatis hujus duritiam et ingratitudinem.

[a] cogar 3. 4. — [b] implorum fehlt 3. 4.

[1] Die Zeit für diesen Brief ergibt sich aus Nr. 646[9]. Spalatin scheint ihn mit Nr. 646 zugleich empfangen zu haben, wie seine irrtümliche Aufschrift vermuthen läßt. Daß es jedoch ein besonderer Brief und nicht eine Nachschrift zu Nr. 646 war, ergibt sich nicht nur aus der besondern Adresse, sondern auch aus der verschiedenen Faltung des Briefs. — [2] Günther v. Staupitz.

Wittenberg. Nr. 648. 10. April 1523.

Luther an Leonhard Koppe[1], Bürger zu Torgau.

Ist die als Sendschreiben an K. gehaltene Schrift: Ursache und Antwort, daß Jungfrauen Klöster göttlich verlassen mögen; vgl. Bd. 29, 33, woselbst auch die ersten Drucke; Bd. 53, 162, Nr. 66.

Bd. 29, 36, Z. 27 l. thurstiger.

[1] vgl. Nr. 646[2].
[2] Am 3. Juni (in vigil. corpor. Christi) schreibt Gerbel

Digitized by Google

an Joh. Schwebel (Centur. epp. ad Joh. Schweb. 1597, ep. 25): Libellus est hîc Lutheri de undecim Nunnis e monasterio egressis, mirabilis: qui si in manus meas venerit, habebis.

Borna. Nr. 649. 16. April 1523.[1]

Luther an Wolfg. Stein in Weimar.

Drucke: 1. Schütze II, 49; 2. de Wette II, 332 (datiert: Im April). — Wir geben den Text nach 2.

Evangelistae fideli, Wolfgango Stein, latine Saxo, graece Petro, ebraice Kepha, in aula Principis Saxoniae Vinariae.

G. et P. Hunc Magistrum Henricum Zwetzen[2], olim procuratorem coenobii Novae civitatis[3], tibi commendo, optime Wolfgange, ut, si quid possis, eum apud Principem tuum[4] juves, si forte quid possit e monachis istis accipere, in quos sua profudit. Institit, ut Principi ipsi scriberem, sed nolim molestus esse Principi. Per te potius velim agere, quod cuperem; itaque te oro, ut pauperi miserearis. Vale. Bornae, fer. 5. post nuptias Wenceslai mirabiles. 1523. T. Mart. Lutherus.

[1] Link hielt Hochzeit am 14. April (Nr. 645[7]), also Donnerstag darnach = 16. April.
[2] vgl. Nr. 26[23]. — [3] Neustadt a. d. Orla.
[4] Herzog Johann von Sachsen.

(Wittenberg.) Nr. 650. 21. April 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 144; 3. Cod. Jen. a. f. 169; — Drucke: 4. Aurif. II, 132[b]; 5. de Wette II, 328. — Deutsch: Walch XXI, 840. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Domino Georgio Spalatino, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. En literas Plaunicii[1]; sed scribit mihi Johannes Aureus[2], non esse ei redditas priores literas Plaunicii ad me datas, quas ad te misi, ut illi redderes, e quibus disceret, quid sibi in causa sua sit faciundum[b]. Id si nondum monui, adhuc moneo, ut eas ad illum mittas, misere expectantem responsum ejusmodi.

Apud nos est profugus Praepositus Novi operis Hallensis[3]; longae ambages, longa est historia, sed spero cum pace omnia componenda brevi. Nam in hoc et Doctor Aurbach heri hic fuit. Parturit hic annus perpetuo monstra nova.[4] Vale et cura, quod rogavi. Feria 3. post Misericordias Domini 1523.

Martinus Luther.

[a] Adresse fehlt 4. 5. — [b] faciendum 4. 5.

[1] Ob der Brief des Hans v. Planitz an den Kurfürsten aus Nürnberg vom 8. Januar (in Luth. WW. ed. Jen. 1556. II, 184[b]), wie Aurif. im Marginal zu unserm Brief angibt, oder ein Brief an Luthern selbst gemeint ist, läßt sich nicht entscheiden.

[2] Derselbe, welcher Nr. 622 Johann Gülden heißt.

[3] Nik. Demuth (vgl. Nr. 642[2]; 646[3]), durch den Probst des Johanniterklosters in Halberstadt, Eberhard Weidensehe, zur Reformation geführt (Rahtmann, Gsch. Magdeb. III, 344), hatte Dienstag nach Quasim. (= 14. April) das Kloster verlassen. Er hatte zu seinem Unterhalt „eine kleine Zehrung", und um sich vom Kloster oder dem Kurfürsten Albrecht eine „Provision" (Abfindungssumme oder jährliche Rente) auszuwirken zwei Hauptbriefe (Obligationen des Klosters) und einige Kleinodien mitgenommen (Cochläus, vgl. Dreyhaupt, Saalkr. I, 704, macht daraus 4000 fl.), um deren Herausgabe Dr. Aurbach (Stromer) als Vermittler des Kurfürsten am 20. mit ihm verhandelte. Demuth erstattete schließlich die als Pfand mitgenommenen Sachen zurück, ohne von dem Kurfürsten, wie es scheint, etwas erlangt zu haben. Vgl. seine Briefe an Albrecht in Ledebur's Archiv f. d. Gschkunde des preuß. Staates II, 102—110; Franke, Gsch. der Hall. Ref., 1841, S. 61.

[4] Ein solches novum monstrum ist Luthern der Austritt Demuths aus dem Kloster; keineswegs ist aber mit Friedrich, Astrologie u. Reformation 108[1]; 160[1], der Luthern auch durch diese Stelle zu einem Anhänger der Astrologie stempeln will, an wunderbare Himmelserscheinungen ꝛc. zu denken.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 651. 21. April 1523.[1]

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 143; **3.** Cod. Jen. a. f. 168; — Drucke: **4.** Aurif. II, 132; **5.** de Wette II, 328. — Deutſch: Walch XXI, 839. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, D. Georgio Spalatino, suo in Domino Majori.

Gratia et pax in Domino. Petit hic Praepositus Novi operis Hallensis, ut sese tibi commendem. Metuit enim, ne Cardinalis Moguntinus eum acrius apud Principem deferat in causa sua, quae talis est, ut bono fine sperem componendam. Fugit quidem, ut homo Principis sui indignationem formidans, sed juri sese stare offert, et rationem reddere impetrata fide et tuto loco.[2] Fac ergo, si opus sit, homini prosis, ubi poteris. Neque malus vir est, neque indignus cui assis. Accusatur etiam sublatae alicujus summae, quod verum esse vellem, modo occultum esset, sed facilis est res ista excusatu.

Deinde supplicationem hanc pauperrimi sacerdotis Fridrici[3] et senio et penuria valde pressi, tibi studiose commendo, ut Principi porrigas. Opus bonum est, quod illi praestatur. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 3. post Misericordias Domini 1523. Martinus Luther.

[1] Dieſer Brief iſt am nämlichen Tage, aber ſpäter wie der vorige geſchrieben, und wohl dem perſönlich nach Colditz ſich begebenden Demuth als Empfehlungsbrief mitgegeben worden.

[2] Demuth an Albrecht, 21. April (Lebebur's Arch. S. 103): „Wo E. G. mit mir wollt handeln laſſen, bitt ich unterthänig, wollet mir ein frei ſicher Geleit zuſchicken, und laſſen handeln an einem ſichern Ort, als nehmlich Bitterfeld, Düben oder Eilenburg, denn ich gegen Halle zu kommen beſchwert bin um der Fratres willen, die mir nicht gut ſind".

[3] Friedrich Baur, vgl. Nr. 631[4].

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 652. 22. April 1523.

Luther an Spalatin in Lochau.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 145; 3. Cod. Jen. a. f. 169; — Drucke: 4. Aurif. II, 133; 5. de Wette II, 329. — Deutſch: Walch XXI, 842. — Wir geben den Text nach 1.

Manibus Magistri[a] Spalatini zur Lochaw[b].

Gratia et pax. En, ut voluisti, Praepositum mox acceptis tuis literis curavimus, ut abscederet,[c] ut indices, quid scribat Princeps Cardinali, quamquam o Cardinales et Principes. Nam gratiosas ad Praepositum dedit Cardinalis literas, blande invitans eum, et ego humillime pro eo scripsi, omnia utriusque partis optime interpretatus, sed forte nondum pervenerunt literae, et haec in tergum molitur illius Cardinalis. Caeterum differri etiam vellem responsum Principis ad Cardinalem, quo Praepositus latius et remotius tutiusque abire queat. Vale et ora pro me. 1523, feria 4. post Misericordias Domini.

Martinus Luther.

[a] Georgii 4. 5. — [b] „zur Lochaw" fehlt 4. 5. — [c] curavimus abscedere 4. 5.

Wittenberg. Nr. 653. 22. April 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 146; 3. Cod. Jen. a. f. 169; — Drucke: 4. Aurif. II, 133[b]; 5. de Wette II, 330. — Deutſch: Walch XXI, 842. — Wir geben den Text nach 1.

Egregio viro, Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Domino majori.[a]

Gnad und Fried. Wirdiger, lieber Herr Magiſter Spalatin![b] Miror, quare mulierem hanc remiseris, cum meam manum egregie noris, et solum id sis causatus, non esse signatas literas. Sed esto aliqua

Digitized by Google

hic causa, quam nec scire desidero; nunc saltem rogo nomine meo et illius mulieris, ora Principem, ut aliquid vel 10 illos florenos et tunicam vel novam vel veterem donet, vel aliud. Si non fui aut non sum ebrius, certe sororem eam esse intellexi patris legitimi, non naturalis Praeceptori[c] Lichtenbergae[1]; sed quid hoc ad rem? Fac ergo officium tuum, sedes enim eo[d] loco vexationis, ego in meo quoque.

Caeterum et collectae nostrae non obliviscaris, simul et Principem volo moneas meo nomine, ut contribuat, o ich wills fein heimlich halten und niemand sagen, quod ipse dederit quippiam pro apostatis istis virginibus invito ductis[e] et servatis. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 4. post Misericordias Domini 1523. Martinus Luther.

[a] majori fehlt 4. 5. — [b] Gratiam et pacem etc. Mi Magister Spalatine 4. 5. — [c] Praeceptoris 4. 5. — [d] eo fehlt 5; † in 4. 5. — [e] dictis 4. 5.

[1] Wolfgang Reißenbuſch.

(Wittenberg.) Nr. 654. 25. April 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 142; 3. Cod. Jen. a. f. 168; — Drucke: 4. Aurif. II, 132; 5. de Wette II, 331. — Deutſch: Walch XIX, 2223. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, servo Christi et christianorum, suo in Domino.

Gratia et pax in Domino. Mitto exemplar irati viri[1], ad me sub fide datum; lege ergo et remitte. Optimum quod in tanta ira vidi, hoc est, quod stolidum caput dicit: Ego, ego, ego faciam, nihil de Dei primum voluntate sollicitum. Dominus misereatur ejus, si tamen unquam stultos et fatuos (ut dicitur) curare solet Deus. Nova alia nulla, nisi quod febrim[2] e balneo contraxi, Deo gratia: utinam

Digitized by Google

et mortem alicunde mittat Dominus et liberet me miserum de his malis mundi. Vale et ora pro me. Die Marci[a] 1523. Mart. Luther.

[a] Martii 4. 5, aber 5 das Richtige vermuthend.

[1] Gemeint ist der Brief Nr. 637.

[2] Auch Melanchthon meldet am 29. April (CR. I, 615) an Hummelberg Luthers Erkrankung am Fieber und am 11. Juni schickt Richard aus Ulm an Magenbuch in Wittenberg (Kolde, Anal. S. 50; vgl. Nr. 629[1]) ein Recept gegen Luthers Krankheit.

Weimar.[1] Nr. 655. 1. Mai 1523.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 308[b]; 2. de Wette II, 332. — Deutsch: Walch XXI, 844. — Wir geben den Text nach 2.

Gratiam et pacem. Solutus es ab uxore[2], mi Lange; nescio an gratuler, an compatiar: sic habent res isto saeculo confusissimo et perturbatissimo. Speraveram te visitaturum nos in tanta vicinia constitutos, sed audio te vexari fulminis istius vestri technis et nequitiis.[3] Sed omnis fortuna superanda ferendo est, dabit Deus his quoque finem.[4] Christus sit tecum, et tu pro nobis orabis diligenter. Satan enim furit et cogitat plura, quam Deus ipse possit perficere tam subito; vigilandum itaque et orandum est. Vale in Christo, et tu vide *περὶ τῆς πολυγαμίας*, ut cautus et prudens sis. Vinariae, die Philippi et Jacobi 1523. Martinus Luther.

[1] Die Veranlassung zu dieser Reise kennen wir nicht. Uebrigens kann Luther auf derselben nicht Erfurt besucht und daselbst gepredigt haben, wie Lingke, Luthers Reisegesch. S. 141 und Köhler, Luth. Reisen S. 133 angeben, da er am 3. Mai bereits wieder in Wittenberg war, vgl. Nr. 656.

[2] Lang war erst seit 1522 verheirathet gewesen (Erhard, Ueberlief. I, 59). — [3] „Es scheint nicht jener Todesfall, sondern der Zorn und die Bosheit der Feinde des Evangeliums gemeint zu sein." de Wette ad h. l. — [4] Virg. Aeneid. V, 710; I, 199; öfteres Citat Luthers, vgl. opp. exeg. X, 95; XXI, 209.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 656. 3. Mai 1523.

Luther an den Kurfürsten Friedrich von Sachsen.

Verwendung für Leimbach.[1] — Beantwortet durch Spalatin am 13. Mai.

Gedruckt: 1. (Droysen's) Allgem. Monatsschr. f. Wissensch. u. Lit. Halle 1852. März, S. 238 (mitgetheilt von Preller); 2. Erl. Bd. 56, S. VII, Nr. 833; 3. de Wette-Seidem. VI, 42. — Wir verweisen für den Text auf 2.

[1] Luther befürwortet hier die Leimbach'sche Schuldforderung von 30798 fl., welche die Erben des kurf. Rentmeisters und Rathes Hans Leimbach an den Kurfürsten und seinen Bruder aufstellten, weil er von ihrem Rechte sich überzeugt glaubte, ist aber im Laufe der Verhandlungen andern Sinnes geworden; vgl. die folgenden Briefe.

[2] S. VII, Z. 6. der Konige Geheimniß ꝛc.] Tob. 12, 8.

Nr. 657. 13. Mai 1523.

Spalatin an Luther.

Antwort auf Nr. 656; beantwortet 27. Mai und 9. Juni.

Handschriftlich: 1. Weimarer Arch., Reg. Aa, pag. 138. A. VII, 48; — Drucke: 2. Allg. Monatsschr. l. c. S. 239; 3. Burkhardt, Luth. Brfw. S. 56. — Wir geben den Text nach 3.

Gottes Gnad und Fried zuvor! Ehrwirdiger in Gott Vater, lieber Herr Doctor! Der durchlauchtigst hochgeborn Furst, Herzog Fridrich zu Sachsen, Churfurst ꝛc., mein gnädigster Herr, hat mir befohlen, Euch zu schreiben, daß s. C. G. Eur Schreiben, den Leympach belangend, heut Dato entfangen und seins Einhalts verlesen haben, und daß sein C. G. Eur und jedermanns christlich Erinnerung und Vermahnung wohl kunnten leiden. Derhalben auch sein C. G. keine Beschwerung hätten, Euch in dieser Sachen zwischen seiner C. G. und dem Leympach zu handeln zu vertrauen. Weil Ihr aber wißt, daß sein C. G. sich bisher gegen babstlicher Heiligkeit, R. K. Majestät und andern Ständen alleweg hat vernehmen lassen, daß sie mit Eur Sachen

Digitized by Google

und Euch nie zu schaffen gehabt, und sein C. G. sich daruber in dieser Sachen mit Euch sollten einlassen, mocht seiner C. G. aufgelegt werden, als hätten sein C. G. heimliche Handlung mit Euch; ungezweifelt, so sein C. G. Euch in der Sachen hätten duren handeln lassen, Ihr wurdt sein C. G. in solcher Handlung also vernommen haben, daraus Ihr mit Wahrheit befinden sollt, daß sein C. G. ihres Verhoffens nicht gern wider dem Leymbach noch jemands anders wider Billickeit Beschwerung zufugen wollten, wiewohl sein C. G. wissen, daß alle Menschen und bevor die ihn' selbs vertrauen, irren kunnen. Wo es nu Euch nicht entgegen, weil Ihr bitt, sein C. G. wollten dem Leymbach, so er Ungnad verdient, wieder Gnad erzeigen, so wöllet seiner C. G. verzeichent schicken die Artikel, dero sich der Leymbach von seiner C. G. gegen Euch beklaget. Daraus wollten sein C. G. mit Gottes Hulf sich mit ziemlicher und unverweislicher Antwort vernehmen lassen. Das hab ich Euch auf entfangen hochgenannten meines gnädigsten Herrn, des Churfursten zu Sachsen ꝛc. Befelh im Besten unangezeigt nicht wollen lassen, und bin ungezweifelt, Ihr werdt folgend seiner C. G. beruhrte Verzeichnuß, weß sich der Leymbach beschweren soll, wohl ubersenden.[1] Damit befiehl ich Euch gottlichen Schutz und Schirm mit Gnaden in Ewickeit zu unterhalten. Datum am Abend Ascensionis Domini anno ejusdem 1523.

[1] Es geschah mit dem Brief vom 9. Juni.

Wittenberg. Nr. 658. 17. Mai 1523.

Luther an Wolfg. Stein in Weimar.

Drucke: **1.** Schütze II, 47 (aus der Kraft'schen Sammlung in Husum); **2.** de Wette II, 333. — Wir geben den Text nach 2.

Venerabili viro, Domino Wolfgango Stein, Petro graece, Kepha hebraice, Rupi latine, Stein germanice, Evangelistae Ducali Vinariae.

G. et P. Petit hic Thomas[1], coram positus, nescio quae a Principe, petens scilicet per me commendari. Ego, qui te otiosum esse scio, libenter

Digitized by Google

tibi hoc onus impono, ut tu ei vel cōsulas, vel pro eo intercedas. Homo quidem bonus et integer est, sed tu vide, quid ei prodesse possis. Dixi eadem M. Vito victori scacatico.[2] Salutant te nostri omnes, praesertim Prior[3]. Ego occupatus sum, ut scis, negotiis me parum dignis. Vittembergae, Domin. Exaudi 1523. T. Mart. Luther.

[1] Wahrſcheinlich derſelbe, deſſen im Brief an Spalatin vom 11. Juli gedacht wird.
[2] Veit Warbeck (vgl. Nr. 113[4]), Sieger im Schachſpiel.
[3] Eberh. Brisger.

Wittenberg. Nr. 659. (um 20. Mai 1523.)[1]

Luther an Spalatin in Lochau.

Handſchriftlich: **1.** Cod. Jen. a. f. 234; — Drucke: **2.** Budd. p. 31; **3.** de Wette II, 340 (im Juni?). — Deutſch: Walch XXI, 883. — Wir geben den Text nach 3.

Suo in Domino Georgio Spalatino, Christi servo, Evangelistae fideli, viro dextro.

Gratia et pax. Rogat hic bonus adolescens Georgius Mayer, cui et ante benefecisti,[2] ut pro se apud te intercedam, quo apud Hieronymum Ebner[3] et Antonium Tucher[4], Nurmbergenses Senatores, literis intercedas pro stipendio, quod vacat post Ambrosium Reuter[5]. Fac ergo opus tuum, id est, christianum et pium, quantum potes. De Francisco Sickingen extincto opto famam esse falsam. Amen. Vale et ora pro me. Vittembergae.

Mart. Luther.

[1] Der Brief iſt kurz vor dem folgenden geſchrieben: Luther weiß hier von Sickingens Tod (geſt. 7. Mai) nur gerüchtweiſe, im folgenden Brief hatte er bereits beſtimmte Nachrichten.
[2] Georg Maier, Major, geb. 25. April 1502 in Nürnberg, ſchon Winterſem. 1511 in Wittenberg inſcribiert (Alb. p. 40), kam in demſelben Jahre als Kapell-Knabe (vgl. Nr. 699[8]) an den Hof des Kurfürſten, begann 1521 ſeine akademiſchen Studien (1522 Baccalaureus, vgl. Köſtlin, die Baccalaur. II, 13), und wurde, nachdem er ſich 1528 mit Margarethe v. Mochau ver-

Digitized by Google

ehelicht (gest. 10. Oktober 1577), 1529 von Luther als Rector nach Magdeburg an Crucigers Stelle geschickt, von wo er erst nach $7\frac{1}{2}$ Jahren nach Wittenberg zurückkehrte, um das Amt eines Predigers an der Schloßkirche zu übernehmen, welches er 7 Jahre lang verwaltete. 1542 kam er als Beisitzer in den Kirchenrath und blieb es bis zu seinem Tode. Nachdem er schon Wintersem. 1540 Rector der Universität gewesen, wurde er es Wintersem. 1544 abermals, und als solcher am 18. December unter Luthers letztem Decanat Dr. theol. 1546 Gesandter auf das Regensburger Colloquium. 1551 als Superintendent nach Eisleben berufen, bekam er mit Amsdorf den sog. majoristischen Streit, weßhalb er 1552 entlassen nach Wittenberg zurückkehrte, wo er bis zu seinem Tode, 28. Nov. 1574, verblieb. Vgl. sein Epitaph bei Mentzius, Syntagm. Epitaph. 1604, I, 99; Will, Nürnb. Gel.-Lex. s. v. Major; Förstemann, lib. Decan. p. 33. 85. u. A. — [3] vgl. Nr. 47[3].

[4] Anton Tucher, geb. um 1457, gest. Ende April 1524, „durch Charakter wie durch vornehme Abstammung und Reichthum einflußreich", Freund Staupitzens, Spalatins und des Kurfürsten Friedrich, schon frühe für Luthers Sache eingenommen, vom Kurfürsten ein „guter Lutherer" genannt. Vgl. Köstlin, Briefe vom kursächs. Hof an A. Tucher 1518—1523 in Stud. u. Krit. 1882, 691; Keller, Staupitz, Index.

[5] Ambr. Reuter aus Nürnberg, Wintersem. 1515 inscrib. in Erfurt (Weißenborn II, 291), 11. März 1521 in Wittenberg (Alb. 101), vorher aber noch in Leipzig, denn adhuc adolescens sub initium reformatae ecclesiae Luthero aequior Lipsiae carceri includitur, inde mirabili modo evadens etc.; später Bürgermeister von Wittenberg, gestorben 11. Juli 1564, 67 Jahre alt; war verheirathet zuerst mit Walpurgis, der Schwester des Freundes Luthers, Hans Reinicke's, aus Mansfeld, gestorben 1548, dann mit Anna, geb. Bürstenbinder, aus Coburg, gestorben 27. August 1578, und Vater von 23 Kindern (Mentzius l. c. III, 108; Richter, Geneal. Luth. 398 ff.).

(Wittenberg.) Nr. 660. (um 23. Mai 1523.)[1]

Luther an Spalatin in Lochau.

Handschriftlich: **1.** Cod. Jen. a. f. 9; — Drucke: **2.** Budd. p. 31; **3.** de Wette II, 340 (im Mai?). — Deutsch: Walch XXI, 884. — Wir geben den Text nach 3.

D. Georgio Spalatino, viro pio et docto, Evangelistae aulico Saxoniae.

Gratia et pax. Vult hic Gallus eques[2] videre aulam et faciem Principis nostri.[3] Certe optimus

Digitized by Google

vir est, eruditus et pius, ac mire ardens in evangelium, cujus gratia huc profectus e Gallia, hic aliquandiu fuit et erit. Scio colloquium ei non fore, tamen si spectandos vos praebeatis et humanos, erit ex officio vestro. Francisci Sickingen heri audivi et legi veram et miserabilem historiam. Deus justus, sed miserabilis judex.[4] Vale. Mart. Luther.

[1] Das Datum ergibt sich aus Spal. ap. Menck. II, 623: Eadem vigilia (Pentecostes = 23. Mai) huc Locham venerunt visum Principem tres Galli pii et eruditi, Anemundus Coctus a Castellare, Eques, olim miles Rhodius, vir mire festivus et doctus et eloquens, mihi egregie a D. Mart. Luthero commendatus; Franciscus Lambertus alioquin Serranus, Avenionensis Delphinates, et Claudius a Tauro. — Alle drei inscribiert 30. April (Herminj. I, 129[2] falsch: 6. April) 1523, Alb. p. 117 (woselbst aber der letzte Name falsch: Claudius Taucus Delphinas Gracianopolen. dioc. = Grenoble). Der Letztere hatte aber bereits am 28. Mai (vgl. Franz Lambert an Spal., Herminj. I, 131) Wittenberg wieder verlassen und einen nicht mehr vorhandenen Brief Luthers an Peter Lizet, den angeblich dem Evangelium zugethanen Advokaten des Königs von Frankreich, der aber später als Parlamentspräsident einer der heftigsten Gegner der Reformation war (Baum, Lambert 40), mitgenommen.

[2] Anémond de Coct vom Schloß Chastelard in der Dauphiné, ein ehemaliger Rhodiserritter (dessen Name jedoch bei Vertot, hist. des cheval. de Rhode, 1737, T. VII nicht vorkommt), war wegen seiner eifrig evangelischen Gesinnung aus seinem Vaterland vertrieben. Durch die Schweiz reiste er nach Deutschland, um Luthern kennen zu lernen. In Wittenberg veranlaßte er Lambert zur Herausgabe seiner Commentarii in Minoritarum regulam und Luthern zur Abfassung seines Briefes an Herzog Karl III. von Savoyen (s. Nr. 706), den er bei seiner Abreise mitnahm und ihn, da er nicht nach Savoyen ging, im Januar 1524 in Zürich drucken ließ. Anf. März finden wir ihn dann bei Oecolampad in Basel (Oecol. et Zw. epp. ed. 1536, Fol. 194). Bald darauf lernte er Conrad Grebel in Zürich kennen, durch welchen er sich dem Anabaptismus zuwandte und mit dem er etwa Febr. 1525 nach Schaffhausen ging, um Sebast. Hofmeister (Nr. 361[1]) dafür zu gewinnen. Nach Zürich zurückgekehrt, wurde er von Zwingli wieder davon zurückgebracht (vgl. Stroßer, in den Berner Beitr. v. Nippold, 1884, S. 229). Bald darauf, am 20. März 1525 starb er in Zürich, vgl. Osw. Myconius an Farel, 25. März, bei Herminj. I, 343. — Baum, Bucer 267 nennt ihn mit Recht „den französischen Hutten." Vgl. über ihn ferner: France protest. T. IV, s. v.; Keller, Reformat. 384 (mit eigenthümlichen Ansichten).

Digitized by Google

[3] Lambert, Comment. in Hoseam, praef. an den Kurfürsten: Veniunt passim Wittembergam Comites, Equites, Nobiles et alii etiam e Gallia nostra, ut Te inclytum Ducem videant.

[4] Vgl. das ähnliche Urtheil des Kurfürsten Friedrich über Sickingen bei Spalatin, Friedrichs des W. Leben, ed. Neudecker u. Preller, 1851, S. 192; Ulmann, Sick. 387.

Wittenberg. **Nr. 661.** 24. Mai 1523.

Luther an Nik. Hausmann in Zwickau.

Original: **1.** anhalt. Gef.-Arch., Hausm. Briefe Nr. 9; — handschriftlich: **2.** Cod. Francisc. Nr. 26, fol. 10[b] in Zerbst; — Drucke: **3.** Aurif. II, 134[b]; **4.** de Wette II, 333. — Deutsch: Walch XXI, 845. — Wir geben den Text nach 1.

D. Nicolao Hausman, viro pio et erudito pastori et Evangelistae Cygneae Ecclesiae.[a]

Gratia et pax. Redit ad te adolescens hic, optime Nicolaë, acceptis a me, quae habui et potui, voluit autem et ad te literas meas. Tu ergo fac, quod Christus docet.

Caeterum ego corpore satis bene valeo, sed tot distrahor externis actibus, ut spiritus prope extinguatur raroque sui curam habeat. Ora pro me, ne carne consummer[b][1]. Saluta omnes domesticos fidei, ac vale in Domino. Vittembergae die Pentecostes 1523. Martinus Luther.

[a] Adresse fehlt 3. 4. — [b] consumar 3. 4.

[1] Gal. 3, 3.

Lauenburg. **Nr. 662.** 25. Mai 1523.

Herzog Magnus von Sachsen-Lauenburg[1] an Luther.

Mitgetheilt (aus dem Concept) von Fr. Gerß, Magnus, Herzog von Lauenburg, und die Kirchenordnung des Landes Hadeln, in der Ztschr. des hist. V. f. Niedersachsen 1879, 300.

Digitized by Google

Dem wirdigen und hochgelehrten, unserm besundern, lieben, andächtigen Herrn Martino Lauther, der heiligen Schrift Doctori, Augustiner zu Wittenberg.

Unsern gunstigen Gruß zuvorn. Wirdiger und Hochgelehrter, besunder lieber Andächtiger! Wir sein hoch begierig, einen guten evangelischen Prediger bei uns zu haben. So wir aber denselben nirgend besser dann bei euch zu bekommen wissen, ist unser gutlich und fleißig Begehr: ihr wöllet ein gelehrten frommen Mann sachsischer Sprache, dieß Orts zu vernehmen, der eins guten Lebens und das Wort Gottes zu predigen geschick[t] sei, an uns weisen, den wöllen wir mit ziemlicher Enthaltung also bedenken, daß er unsers Versehens gut Benoge[2] haben soll. Auch sulchs gegen euch insunderheit gunstiglich zu beschulden allezeit geneigt erfunden werden. Datum Lawenburg, Montags in Pfingsten, Anno domini etc. XXIII^to.

[1] Herzog Magnus von Sachsen-Lauenburg, ein Bruder des Bischofs Johann V. von Hildesheim (1504—1527), regierte vom 15. August 1507 bis 1. August 1543. — Ob Luther seinem Begehren willfahrte, ist nicht bekannt. Ueber die Reformationsbestrebungen in Lauenburg vgl. Gerß a. a. O. — [2] = Begnügen.

(Wittenberg.) **Nr. 663.** 27. Mai 1523.

Luther an Spalatin.

Die Haushaltung des Klosters, die Angelegenheit Pfaffenbecks und Leimbachs betreffend.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: 1. Maltz. | 2. Pfaffenbeck. | 3. Leymbach. . 1. 5. 2. 3.); — gedruckt: 2. Erl. 53, 163, Nr. 67 und den dort angegebenen Orten. — Wir verweisen für den Text auf 2, wozu 1 folgende Correcturen bietet:

Z. 5. Gratia et pax. — 7. gegen meim gnädigsten Herrn. — 11. noch will er. — 13. mußt. — 14. kunnt. — 15. than. 17. dem Leimbach die Antwort. — 21. Martinus Luther.

---

[1] Z. 5. unser Prior] Eberh. Brisger. — [2] Z. 8. Schosser zu Wittenberg] Gregor Burger, vgl. CR. I, 507. — [3] Z. 18. die Antwort] Nr. 657.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 664. 29. Mai 1523.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Auf dem Nürnberger Reichstag hatten die Stände darauf angetragen, daß der Papst ein freies Concilium in eine deutsche Stadt ausschreibe, welchem die Entscheidung der Kirchenstreitigkeiten zu überlassen sei; mittlerweile solle der Kurfürst verfügen, daß Luther nichts Neues drucken lasse. Diesen Vorschlag, gegen welchen indessen der kursächs. Gesandte protestirte, theilte der Kurfürst Luthern mit, der hier seine Erklärung darüber abgibt.

Gedruckt: 1. Erl. 53, 163, Nr. 68 und den daselbst angeführten Orten; 2. Original: Weimarer Archiv Reg. O. 74, FF. Nr. 2; wornach: 3. Seidemann, Lutherbriefe 1859, S. 18, wornach folgende Verbesserungen sich ergeben:

S. 165, Z. 22. vermuthliche; Z. 30. lassen, daß man sich. — S. 166, Z. 7 f. gewesen ist das, und noch ist; 21. und noch; dazu. — S. 167, Z. 10. bescheidelich.

---

[1] S. 164, Z. 5. Nuncium] Chieregati.

[2] S. 166, Z. 34. Johannes Faber ... ein groß lateinisch Buch] Nr. 539, Einleit.

[3] S. 166, Z. 37. Emser] Die letzte Schrift Emsers gegen Luther war: Wider den falschgenannten Ecclesiasten, und wahrhaftigen Erzketzer Martinum Luter Emßer getrawe und nawe Vorwarung mit bestendiger Verlegung aus bewährter und canonischer Schrift. (Gegen Luthers: Wider den falschgenannten geistlichen Stand, Erl. 28, 141). Die an Kaiser Karl V. gerichtete Vorrede datiert: Dresden am 3. Januar 1523.

(Wittenberg.) Nr. 665. (Mai, oder früher, 1523.)[1]

Luther an Bernhard[2], einen bekehrten Juden.

Erste Drucke: 1. LIBEL- | LVS MARTINI | LVTHERI, CHRI | stum Ieum *[sic]*, uerū Iudæ- | um & semen esse | Abrahæ, è Ger | manico uer- | sus, per I. | Ionam. | [Blättchen]. — s. l. et a. (1524). — 4 Bg., letztes Blatt leer, in 8., mit Titeleinf. — Bl. D_6^b: Epistola Martini Lutheri ad Bernhardum e Judaismo conversum, huic operi adjecta. — 2. [Blättchen] LIBEL | LVS MARTINI LVTHE | RI, CHRISTVM IE- | sum, uerum Iudeum & | semen esse Abrahæ, è Germanico uer- | sus, per I. | Ionam. || Wittembergæ. — Am Schluß: WITTEMBERGAE IN AEDI | BVS IOANNIS LVFT | ANNO. M. D. XXIIII. — 4 Bg., letztes Blatt leer, in 8., m. Titeleinf.

Digitized by Google

Drucke: 3. Luth. opp. Viteb. VII, 165; 4. Verpoorten, Analect. sacr., p. 221 (nach einer Abschrift aus dem Jahr 1593, ohne den ersten Druck zu kennen, und darum zweifelhaft, ob 1523 oder 1543 — vgl. Erl. 32, 99 — geschrieben); 5. Strobel-Ranner p. 95; 6. de Wette II, 450. — Deutsch: Walch XX, 2266. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 6.

Gratiam et pacem a Domino. Infamis est fere toto orbe Judaeorum conversio, non modo apud Christianos, sed et apud Judaeos, his dicentibus, neminem bona fide a Judaismo deficere ad christianismum, sed[a] qui id tentet, aliquo facinore insignis apud Judaeos manere non potuerit; illis vero experientia testantibus, solitos eos vel redire ad vomitum[3], vel ficto nomine Judaismum deserere. Nobilis est historia illa, quae sub Sigismundo Imperatore gesta dicitur. Ubi aulicus Judaeus apud Imperatorem multa prece ambivit christianismum, tandem admissus et baptizatus, postea et tentatus est, sed ante tempus et ultra vires. Nam mox baptizato duos ignes struxit Imperator, alterum Judaeorum, alterum Christianorum appellans, jussitque Judaeum baptizatum eligere, utro mallet exuri? Jam enim (inquit[b]) baptizatus et sanctus es, melior in posterum haud temere fies. Hic miserabilis homo vel fictae vel imbecillis fidei suae testis elegit[c] Judaeorum ignem, et Judaeus insiluit[d], et Judaeus arsit. Nota est et illa de testamento Judaei baptizati Coloniae,[4] et multae aliae.

Sed hujus infamiae causam esse puto non tam pertinaciam et nequitiam Judaeorum, quam insulsissimam ruditatem asininamque ignorantiam, tum sceleratissimam impudentissimamque vitam pontificum, sacerdotum, monachorum, scholarumque, ut qui nec doctrina, nec moribus christianis ullam scintillam lucis aut ignis exhibuere Judaeis, sed omnibus contrariis, tenebris et erroribus traditionum suarum et exemplis pessimorum morum corda et conscientias eorum alienarunt, et solo nomine christiano imbuerunt, ut recte illud Christi de eis[e] dictum[5] intelligas: ‚Vae

Digitized by Google

vobis, scribae et Pharisaei, qui circuitis mare et aridam, ut faciatis unum proselytum, et cum factus fuerit, facitis eum filium gehennae duplo quam vos.' Scilicet ii Judaeos culpant, quod ficte convertantur, sese vero non culpant, quod eos ficte et impie convertant, imo de errore uno in alium pejorem duplo seducunt. Quae, rogo, gloria, imo quae furia sit ejus magistri, qui puero bonae spei et indolis non tradat nisi pestilentissima, tum vita ipsa monstret nihil nisi corruptissimos mores, postea lavet tamen manus et dicat, puerum non didicisse a sese bona? Sic lena doceat puellam meretricari, postea accuset, quod non vivat virgo. Plane hanc fuisse rationem convertendi et instituendi Judaeos apud sophistas et Pharisaeos nostros, ipse[f] tua quoque experientia testis es[g].

Verum cum jam oriatur et fulgeat lux aurea evangelii, spes est, fore, ut multi Judaeorum serio et fideliter convertantur et sic rapiantur ex animo[h] ad Christum, sicut tu raptus es, et quidam alii, qui reliquiae estis seminis Abrahae per gratiam salvandae. Nam qui incepit, perficiet,[6] nec sinet verbum suum ad se reverti inane.[7] Proinde ad te visum est mittere hunc libellum pro roboranda et certa facienda fide tua in Christum, quem recenter ex evangelio didicisti, ac[i] nunc demum etiam in spiritu baptizatus et ex Deo natus es. Quem velim tuo exemplo et opere et apud alios Judaeos[k] vulgari, ut qui praeordinati sunt, vocentur et veniant ad David regem suum, qui pascat et servet eos, qui apud nos a pontificibus et Pharisaeis in hoc judicium praedestinatis incredibili insania damnatur. Vale in Domino et ora pro me.

[a] † quod. — [b] ait. — [c] eligit. — [d] insiliit. — [e] illis. — [f] ipsa. — [g] est. — [h] mundo. — [i] at. — [k] Judaeus.

[1] Luther fügte dieſen Brief der als Geſchenk überſchickten Schrift „Daß Jeſus Chriſtus ein geborner Jude ſei" (vgl. Nr. 616[15]; Erl. 29, 45) bei, und hat ihn wohl deutſch geſchrieben. Als Jonas 1524 dieſe Schrift überſetzte (vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 87; auch Joh. Lonicerus überſetzte ſie, vgl. Geiger, Stud. der hebr. Spr. in Deutſchl. 117), nahm er dieſen Brief auf und überſetzte

Digitized by Google

ihn gleichfalls mit. Da nur das Jahr, nicht aber der Monat bekannt ist, in welchem Luthers Schrift erschien, so läßt sich auch die Zeit für unsern Brief nicht genauer festsetzen. Da jedoch im Juni ein Straßburger (oder Hagenauer?) Nachdruck unter der Presse sich befand, muß wohl die Wittenberger Original-Ausgabe spätestens im Mai erschienen sein. Nic. Gerbel an Joh. Schwebel, d. d. Argentinae V. post corporis Christi 1523 (Centur. epp. ad Schweb., ep. 17): Edetur . . . et Lutheri ad Judaeos libellus doctissimus, das er Schw. zu schicken verspricht.

[2] vgl. über ihn Nr. 634[1]. — [3] 2 Petr. 2, 22.
[4] vgl. Tischr. Nr. 2915. — [5] Matth. 23, 15. — [6] Phil. 1, 6.
[7] Jesaj. 55, 11.

Wittenberg. Nr. 666. (Mai oder früher) 1523.[1]

Luther an Nic. Gerbel in Straßburg.

Erste Drucke: **1.** Philippi Melanchthonis annotationes in Johannem, castigatiores quam quae antea invulgatae sunt. Utpote in quibus multa, quae desunt in aliis, habentur, una cum Epistola commendatitia M. Lutheri Indiceque rerum memorabilium etc. Ex Foelicissima Hagenoa. — Am Schluß: Hagenoae, Ex Neacademia Johannis Secerii Lauchensis. Salutis anno M. D. XXIII. — in 8°. (nach Panzer, Annal. VII, 93, 204.)

2. In Joannis Evangelium Commentarii Philippi Melanc. ita emendati et castigati, ut Annotationes illas pridem a quibusdam, autore nesciente impressas nullo fere loco agnoscas. Basileae a. 1523. Mense Septembri. [bei Ad. Petri.] (nach Panzer, Annal. VI, 239, 492.)

Spätere Drucke: **3.** Aurif. II, 150[b]; **4.** Epistolae aliquot D. Martini Luteri etc. (vgl. Nr. 564, 3), Bl. Aiij; **5.** de Wette II, 303 (nach 3; zu frühe: Anfang des Jahres); **6.** Corp. Ref. XIV, 1045 (nach 1, aber ungenau); **7.** Weimarer Ausg. XII, 56. — Deutsch: Walch XXI, 854. — Wir geben den Text nach 6.

D. Nicol. Gerbelio, viro pure christiano, Martinus Luther.[a]

Gratia et pax a Deo Patre et Domino nostro Jhesu Christo. Sublegeram[2] jam ante Philippi nostri annotationes in tres epistolas Pauli.[3] In qua re cum non liceret irasci in furem Lutherum, hoc tamen se putabat egregie in me vindicatum, quod libellus typographorum negligentia satis mendosus exierat, ut et me prope puderet et pigeret furti tam male locati.

Digitized by Google

Ille interim me risit, sperans fore, ut furtis ejusmodi deinceps abstinerem, meo periculo doctus. Ego autem risu eo nihil motus, auxi meam temeritatem, et jam non furor, sed per vim rapio, frustra renitente[b] autore. Annotationes ejus in Johannem Evangelistam, quas tamen nolo verbis ornare, sese commendabunt lectori, ne rursus nasus ejus et rugae mihi ferendi[c] sint. Non enim modestiae studio sui et suarum rerum contemptor est, sed quod christiano affectu omnia nostra nihil esse credat, soli autem Christo omnia debere[d] tam obstinate, ut mihi plane videatur saltem in hoc errare, quod Christum ipsum[e] fingat longius abesse cordi suo, quam sit revera. Nec mihi aliter suadenti amplius credit, adeo profecit et me superavit. Novissimi sic fiunt[f] primi, et primi novissimi. Denique testatur sese harum annotationum non velle autorem agnosci. Certe nimis nullus est Philippus in hac parte ecclesiam juvando. Mallem et ego nullos esse uspiam commentarios, solis et puris regnantibus ubique Scripturis, viva voce tractatis. Sed quomodo ecclesia carere possit commentariis Scripturas saltem indicantibus, non video, quales Philippi sunt. Et quis non videt Epistolam ad Hebraeos esse prope commentarium? item Pauli ad Romanos et Galatas? Quis enim sic tractaturus erat sacras Scripturas, nisi Paulus sic tractandas esse monstrasset? At hoc monstrare, ego appello commentari. Hoc solum a Philippo petitur. Ipse vero alta[g] sibi de se ipso somniat peti.

Igitur ad te mitto hoc meum latrocinium, optime Gerbelli, ut et apud vos studeatis vehementer commune et vulgare facere, quantumvis invito autore. Nam spero Johannem Secerium[4] daturum operam, ut emendatius et accuratius excudatur, quam furtum meum antea excusum est. Quamquam si inexorabilis Achilles[5] iste voluisset ipse per sese rhetoricari in hoc libello, multum lucis forte et gratiae addidisset. Nunc si etiam aliquid defuerit[h] vel dispositioni vel eloquentiae, tamen ipsa sapientia et

Digitized by Google

veritas satis adfert gratiae et lucis. Veracem enim et sapientem jactabit is liber Philippum, nisi Christus non sit veritas et sapientia, quem spirat et docet, licet cum Christo et ipse eligat stultus[1] esse et dici. Atque utinam nos quoque sic stulti essemus cum ipsis, ut liceret gloriari: ‚stultum Dei sapientius est quam homines'.[2]

Gaudeo valde Johannem Oecolampadion Basileae Esajam profiteri, quamquam audio id multis displicere. Sed ea est fortuna christianae doctrinae. Dabit et per eum virum nobis Christus aliquid lucis seu commentarii in Prophetas, id quod vel cum primis desiderant nostra saecula. Vale, mi Gerbelli, in Christo, et ora pro peccatore et stulto Luthero. Saluta omnes nostros in Domino. Witembergae, anno MDXXIII.

[a] Ueberſchrift fehlt 3. 5. — [b] retinente 3. 5. — [c] ferendae 3. 4. 5. — [d] deberi 3. 4. 5. — [e] ipsa 3. 4. 5. — [f] sunt 3. — [g] alia 3. 4. 5. — [h] desierit 6. — [i] stultas 6.

[1] Melanchthon hatte ſeine Vorleſungen über den Johannes Anfangs März beendigt (CR. I, 607), und alsbald war ohne ſein Vorwiſſen ein nachgeſchriebenes Collegienheft nach Baſel zum Druck geſendet worden, woſelbſt erſchien: Philippi Melanchthonis Commentarii in Evangelium Johannis. Basileae, mense Maio a. MDXXIII (Panzer, Annal. VI, 242, 518; ſowie noch eine andere Ausgabe, ohne Monatsangabe: Basileae per Thomam Wolfium. Anno MDXXIII; Panzer, VI, 240, 504; Tübinger Nachdruck vom Juli bei Steiff, erſter Buchdruck Tübingens. 1881. S. 138. Nr. 91). Auch Luther wußte nichts davon, darum ſchickte er Melanchthons Heft an Gerbel, um bei Setzer in Hagenau den Druck zu bewirken. Wann dies geſchehen, läßt ſich nur annähernd beſtimmen: zunächſt aus der Erwähnung der Jeſajas-Vorleſungen Oecolampads in Baſel, welche dieſer etwa Anfang April 1523 begann (vgl. Hagenbach, Oecol. 43, der aber trotzdem unſern Brief auch in den Januar ſetzt; Herzog, Oecol. I, 222 f.; Strickler, Actenſamml. zur Schweiz. Rfgſch. 1878. I, Nr. 586. 590). Bis Luther von dieſen Vorleſungen und ihrer Wirkung hörte, verfloſſen ſicher einige Wochen. Andererſeits erwartet Gerbel in dem 664[1] erwähnten Brief die Ankunft des gedruckten Commentars aus Hagenau: Indies etiam expectamus, qui afferat Annotationes Philippi in Johannem, . . . deinde Epistolam Lutheri ad me cum aliis. Der Brief Luthers an Gerbel iſt demnach im April oder Mai geſchrieben.

[2] Nicht „ich habe ein wenig geleſen" (Walch), ſondern „heimlich geraubt". — [3] vgl. Nr. 564.

Digitized by Google

[4] Johann Setzer, Secerius, aus Laucha in Sachsen, vgl. Nr. 639[1]. Ehe er selbst eine Druckerei anfing, war er Corrector bei Thomas Anshelm in Hagenau (Schmidt, hist. lit. de l'Alsace I, p. XXI). Er druckte später u. A. Paschasius, de corp. et sang. domini, dessen Text er aber unter Hiob Gasts Beihülfe verfälscht haben soll (vgl. Chevillier. origine de l'imprimerie de Paris II, 213), auch Servets de Trinitatis erroribus (Trechsel, Antitrin. I, 67).

[5] Iliad. 9, 182 ff. — [6] 1 Cor. 1, 25.

Wittenberg. **Nr. 667.** 3. Juni 1523.[1]

Luther an Graf Albrecht von Mansfeld.

Die evangelische Lehre sei mit dem Munde und mit der That zu bekennen, der Genuß beider Gestalten im Sacrament aus Menschenfurcht nicht zu unterlassen.

Gedruckt: Erl. 53, 167, Nr. 69; außer den daselbst angegebenen Orten noch: Jen. III, 433; Concil. Theol. Wit. I, 206. — Nach de Wette VI, 550[2] besaß das Original, an einzelnen Stellen erloschen, Hofrath Dr. Keil in Leipzig, und böte dasselbe folgende wichtigere Verbesserungen:

S. 168, Z. 10—18: ein guten Freund haben, der wohl geneigt dem Evangelio, aber noch sich weigert, dasselbige mit seinen Ceremonien, als insonderheit beider Gestalt das Sacrament zu empfahen furzunehmen im Werk. Aufs erst. — Z. 27. st. und werden: werden aber. — Z. 28. so durch Christum geschehen. — Z. 32. aus Werken. — Z. 39. ertragen.

S. 169, Z. 15. werde. — Z. 16. zu Ehren. — Z. 40. aus dem † denn. — Z. 41. sind.

S. 170, Z. 1. gelte. — Z. 8. solchs † auch. — Z. 10. bekennet † und mein Wort. — Z. 12. „himmlischen" fehlt. — Z. 13. st. Marci 8: Luc. 9 (während das Citat Marc. 8 oben Z. 10 gleich bei Matth. 10 steht). — Z. 14 „unter ... Geschlecht" fehlt. — Z. 16—21: kompt in seiner Majestät. Und 12: Wer mein verleugnet, deß wird auch verleugket werden fur den Engeln Gottes. — Z. 38. das Wort. — Z. 41. sind.

S. 171, Z. 2. foddern. — Z. 5. Klosteren. — Z. 9. Ketzer gewest, die hießen. — Z. 17. sie der Verfolgung. — Z. 23. st. den Baum: den Karren. — Z. 26. der 115. Psalm. — Z. 34. mein Tyrann nicht leiden mag.

S. 172, Z. 1. sei † ein. — Z. 2. „der" fehlt. — Z. 7. Guter, Bruder ꝛc., der solls hundertfältig haben in dieser Zeit. — Z. 13. Summa, daß fur allen Dingen ein Iglicher. — Z. 18. Bekennen. — Z. 21. oder. — Z. 22. oder. — Z. 23. in seinen Worten gemerkt. — Z. 27. stärke † und erquicke. — Z. 33. uns

Digitized by Google

† allen. — „Wittemb... 1523" fehlt. — Unterschrift: E. G. williger Martinus LutheR.

[1] Wittenb., Jen. und Cons. Witb. setzen den Brief in das Jahr 1527; das Original ist datumlos, was gerade nicht sehr für seine Aechtheit spricht.

(Wittenberg.) Nr. 668. (nach 7. Juni 1523.)

Luther an die Buchdrucker.

Veranlaßt durch eine ohne sein Vorwissen herausgegebene Predigt über das Evangelium vom reichen Mann und armen Lazarus, bittet Luther im Vorwort zu der von ihm selbst nachträglich zum Drucke beförderten Predigt, keine Predigt von ihm zu drucken außer solchen, welche von seiner Hand gefertigt oder auf seinen Befehl zuvor in Wittenberg gedruckt seien.

Gedruckt: Erl.[2] 13, 2, woselbst auch das Nähere über die ersten Drucke.

(Wittenberg.) Nr. 669. 9. Juni 1523.

Luther an Spalatin.

Antwort auf Nr. 656; beantwortet 10. Juli.

Handschriftlich: **1.** Cod. Gothan. A. 122. f. 23 (mit der Bemerkung: Autographum hujus Epistolae dono dedi Matthiae Lapiasano (?) discipulo meo. 1554. 3. Octob.); **2.** Cod. Jen. a. f. 327; — Drucke: **3.** Aurif. II, 140[b]; **4.** de Wette II, 346. — Die Beilage aus Aa, p. 137, A. VII, 40 des Weimarer Archivs bei **5.** Burkhardt S. 58. — Deutsch: Walch XXI, 848. — Wir geben den Text nach 4 und 5, mit Benutzung von 1, der aber die Beilage nicht hat.

Erudito et pio viro, Domino Georgio Spalatino, suo in Domino majori.

Gratia et pax. Ecce habeo capita fratrum Leymbachiorum, de quibus toties scripsisti. Non quod ego in his rebus velim vel judex vel causidicus esse (quid enim ad me ista?), sed quod revera timeam, Principem[a] in talibus aliquando nimium facere, sicut est fatum Principum omnium, ut fere necessitate quadam in utramque partem peccent,

Digitized by Google

exaltando indignos et opprimendo aliter meritos. Id mali nostris quoque adhaerere Principibus multa valde arguunt, et si nihil argueret, quid non concluderet unus David, omnium Principum unicum exemplar, qui iniquum Siba[b] tandem audivit[1], et iniquus factus est in Miphiboseth[2], idque tum cum esset in media virtute clementiae summae, ut alia praeteream ejus delicta.

Scripsi tibi etiam de Bastiano Kotteritio[3], ut eum Principi commendares, necdum respondisti; responde, quid feceris. Si nihil tentasti, ego tentabo per me ipsum. Video et ipsum aegerrime ferre, sic differri sese, quamquam a gratioso Principe. Nam alibi pateret officium, si Principis favore liceret obire. Nunc autem Princeps eo non utitur, et simul suspenditur, an alteri sese utendum praebere audeat, quae mora tali viro damnum est, ut qui tandem crescentibus liberis, dum adhuc valet, illis mereri debeat, et servituti paterna illis[c] providere. Invitissime[d] his rebus involvor, aliis longe occupatissimus, et tamen lege charitatis captus, non video locum effugii. Faciunt haec cum aliis, ut publicum nauseem, et desertum mire suspirem. Vale et ora pro me. Die 3. feriae post Bonifacii 1523.

Martinus Luther.

[a] Principes 1. — [b] Seba 8. 4. — [c] illis übergeschrieben bei 1, fehlt bei 4. — [d] Invitus 1.

Ecce habeo capita fratrum Leimbachiorum:

Der Leymbach Verzeichnuß.[4]

Hansen Leymbachs verlassene Schuld bei dem Churfursten und Herzog Johansen zu Sachsen.

Item in der Rechnung, die sich anhebt uf Donnerstag nach Sant Blasius Tag und beschlossen Donnerstag in der heiligen Osterwochen, alles im 1500. und anderm Jahr seind mir mein gnädigst und gnädig Herrn schuldig blieben 3164 Gulden 6 Pf. 1 Heller. Darzu auf ihrer f. G. Ansuchen und Begehr zu dem Beilager m. g. Herrn Marggrafen Joachim uf Quasimodogeniti in demselben andern Jahr geliehen 2835 Gulden 20 Gr. 5 Pf. 1 Heller. Summa 6000 Gulden; hab ich ihren f. G. uf ihr Begehren zu Ge-

Digitized by Google

fallen bis auf Michaelis schierst darnach zu borgen zugesagt, alsdann mir ihr f. G. ohn allen meinen Schaden solche 6000 Gulden wieder zu bezahlen zugesagt, wie dann Herr Hans von Minckwitz Ritter des gut Wissen trägt. Soliche 6000 Gulden hab ich entboren von Michaelis im andern Jahr bis auf Michaelis im XIIIten. So man funf auf hundert rechent Zins, hätten sie die Zeit getragen: seind 11 Jahr alle Jahr 300 Gulden, thut 3300 Gulden. Ich hab die 11 Jahr anstatt dieser dargeliehen 6000 Gulden allwegen Geld auf Wechsel genommen, je 21 Gr. fur ein Gulden und uber ein halb Jahr Gold oder 22 Gr. darfur zahlen mussen. Thut ein Jahr ufs 110 alte Schock, macht auf 1000: hundert alte Schock; thut die 11 Jahr: 6285 Gulden 15 Gr. Solche 6000 Gulden wollten mir ihr f. G. in einem Jahr ohn allen Schaden wieder zahlen, das doch von Cathedra Petri im 1504. Jahr anher verblieben. Hat mein gn. Herr Herzog Hans zuvor alle Jahr auf Mittfasten 300 Gulden Zins darvon geben mussen, thut von Cathedra Petri im 4. Jahr bis auf Cathedra Petri im 14. neun Jahr, jedes Jahr 300 Gulden, thut 9 Jahr 2700 Gulden Zins. So hab ich auch anstatt solcher 6000 Gulden, die ich Albrechten von Brandenstein zahlt, zu Erhaltung meines Handels Geld auf Wucher mussen nehmen und je zu halben Jahren zahlen mussen 300 alte Schock, thut ein ganz Jahr 600 alte Schock, macht die neun Jahr 5400 alte Schock, thut in Gold 5142 Gulden 18 Gr. Ich hab alle Märkte zu Leipczick die 19 Jahr ausgericht und meinen gnädigsten und gn. Herrn nichts fur Zehrung gerechnet, seind ungefährlich 57 Märkte; rechen ich einen Markt uf 10 fl., der' itzt keiner mit gehalten wird, thut die 19 Jahr 530 Gulden. Summa des baaren vorgestrackten Gelds thut 12 000 Summa; darauf Schaden genommen und entfangen, thut 12 428 Gulden 12 Gr. Summa meins verdienten Lohns noch außen und der gehalten Märkt thut 4370 fl. Summa Summarum 30 798 Gulden. Auf solich vorgeschrieben unser lieben Vaters seligen treulich Darlegen, Gelds, Schadens und verdienten Lohns, haben wir Leymbach uns verzeihen mussen aller Anforderung, auch des mussen verschreiben und verwilligen, als hätten wir solchs ein Wahn, solche Schuld zu mahnen, entfangen. Wiewohl wir unsern gnädigsten und gn. Herrn ein lautere klare unsers Vaters seligen Handschrift, nach seinem Tod verlassen, auch noch also klärlich in

Digitized by Google

seinen Schuldbuchern vorzeichent befunden, zugestellt und uberantwort und darauf alle Gegenrechnung und der von Brandensteyn Schuldbrief uber 6000 Gulden, so unser Vater von seinem Gelde erloset, darzu alle Jahr ihrer f. G. Sende- und Befehlbrief, so an unsern Vater ausgangen, und alles anders uberantworten mussen, welchs wir ihnen in ihr Seelen gestallt und Christus bitten Gnade und Barmhherzikeit zu erweichen. Sonder uber das alles stehet uns noch außen und ist uns zugesagt durch unser gnädigst und gn. Herrn von Friedrich von Thun als Wortfuhrer desselben mals in Beisein anderer ihrer c. und f. G. Räthe, daß uns sollten die 2581 Gulden vorgestracktes Gelds, so unser Vater seliger in letzter Rechnung uber alle vorgeschriebene Summa gutwillig ihren f. G. auch dargestreckt, die Degenhart Pfeffinger Kammerer und Hans v. Dolczk auf ihr f. G. Befelh entfangen sollte, uns nach Besichtigung derselbigen Rechnung, so uns derwegen innen gelassen, bezahlt und entricht werden, welchs wir uns deßmals auch vorbehalten, do wir uns des vordersten vorzeihen müßten; so ist die Rechnung besichtigt worden und furgelegt fur guter Zeit, wiewohl sie unser Vater sel. bei seinem Leben zuvorn lange auch gethan, ist uns dennoch nichts worden seint seiner gethanen Rechnung. Nu ins 14. Jahr haben wir solich Geld ufs hundert mussen mit großem Schaden verzinsen und noch täglich und das Unser bisher ohn alle Hauptsumma und Zins entbehren mussen, weil wir das Unser nicht bekummen. Auf solche Schuld der 2581 Gulden ist zu Schaden Zins gelaufen die 14 Jahr uber 1800 Gulden. Mehr stehet uns auch noch außen am Anfall Dabrun 200 Gulden laut eines Vertrags unsers Vatern Handschrift, wie hernach verzeichent, sampt der Copei des Anfallbriefs folgende, welchs wir unterthäniglich gebeten, demselben Vertrage nach uns zu entrichten. Wo aber der Vertrag nichts sein sollt, daß wir doch nach Laut ihrer c. und f. G. Lehenbriefs und Siegel in dieselbigen unser vorgeschriebene Guter geweist wurden, welche 2000 Gulden unser Vater und wir seint dem Vertrag sampt dem Anfall nu auch entbehren vom 99. Jahre her bei 24 Jahren, und so unserm Vater und uns solche Bezahlung gemangelt, Schaden, Zins die Zeit auf uns mussen bleiben lassen ob 2400 Gulden und darzu unsern Nutz, so wir das Unser nicht gehabt, versäumet und darben mussen.

Auf churf. Befelh an Jobst Marschalh, Amptmann zu

Digitized by Google

Eylenburg, anno im 14. hat Hans Leymbach diesen nachgeschrieben Vertrag demselben Amptmann umb das Dorf Rodichen und die Muhl-Dienst zum Heinichen am Anfall Dobrun herkummen thun mussen:

Ehrnvester, lieber Herr Hauptmann, gunstiger Freund! Als Ihr auf Befelh des durchl. Fursten, meines gn. Herrn, mich auf heut umb das Dorf Rodichen, wie ich das ihren f. G. vergleicht, angeredt hat, darauf ist mein Bericht, daß ich auf sonderlich Befelh und Geschäft meines gn. ꝛc. Herrn das Gut Schepplyn, das aller Ding ungebauet mit der Muhle erkauft und befande, daß ich dieselben Muhle ohn den Dienst, der vormals dazu gebraucht, nicht erhalten oder zu Nutz gebrauchen mocht oder kunnt, dasselbig ich meinem gn. Herrn eröffent und unterthäniglich gebeten, mir das Dorf Rodichen und darzu die Muhldienst zum Heynichen gnädiglich zustehen zu lassen, so sie doch vormals zu der Muhl allweg gedient, alsdenn wollt ich mich angreifen, wie dann ihr f. G. von mir begehrten, und ein redlichen Bau ihren f. G. zu Ehren zu Schepplyn thun. Dann ohn das wär mir die Muhle nichts nutz; ich kunnt je auch nicht erhalten. Hätten aber ihre f. G. je große Beschwerung darin, und ichs nicht abtragen mocht, so wollt ichs ihren f. G. mit Geld oder andern Gutern vergleichen. Darauf hat mir mein gn. Herr der Churfurst auf Vorbete meines gn. Herrn Herzog Hansen und auf mein unterthänig Bete zu Ulm das Dorf Rodichen und die Muhldienst zum Heynichen gnädiglich geeigent und geliehen und auf furstliche Schrift solichs alles an mich weisen lassen, das alles auch bisher innen gehabt. Auf weiter Bericht hat mir mein gnädigster Herr der Churfurst auf Vorbete meines gnädigsten und gn. Herrn des Erzbischofen von Maydburg und Herzog Hansen den Anfall Dabrun, den sein c. G. Christof Pfaffenbecken verschrieben und geliehen hat, und ich auf seiner f. G. Befelh ihm denselben in seiner f. G. Namen fur 2100 Gulden abkauft und von meinem Gelde zahlt, gnädiglich geliehen, den ich durch Abrede Herrn Hansen Hundts und Degenhardt Pfeffingers abgetreten. Derhalben wollt mir s. f. G. das Dorf Rodichen mit den Muhldiensten zum Heynichen im Ampt Eylenburg fur 1100 Gulden anschlahen. Darzu wollten mir sein f. G. 2000 Gulden in zweien Jahren den nächsten hinnach geben alle Jahr 1000 Gulden, domit ich fur den Anfall Dobrun, der auf

Digitized by Google

8000 Gulden geacht, von seinen f. G. 3100 Gulden haben sollt. Damit ist das Rodichen und die Muhldienst zum Heynichen vergenugt. Ich hab auch mit denselben 2100 Gulden ein Verschreibung auf 5000 Gulden bei Pfaffenbecken, die ihm auf dem Ampt Liebenwerde verschrieben waren, erledigt. Das alles hat mein gn. Herr der Churfurst gut Wissen.

[1] 2 Sam. 16, 4. — [2] 2 Sam. 19, 29. — [3] Nr. 645.

[4] „Wir konnten diese erläuternde Beilage, die die gegründete Beschwerde der Leimbache enthält, mitzutheilen nicht unterlassen; sie bietet gleichzeitig einen interessanten Blick in die Finanzwirthschaft damaliger Zeit." (Burkhardt.)

Nürnberg. Nr. 670. 14. Juni 1523.

Hochmeister Albrecht von Preußen an Luther.

Handschriftlich: 1. Kgl. Staatsarchiv zu Königsberg, Mt. A. 184, II, fol. 16 (flüchtige, mit Lesefehlern und Auslassungen behaftete Abschrift des Concepts, um einige Jahre jünger, als dieses selbst); — Druck: 2. Tschackert, zur Korrespondenz Luthers (in: Ztschr. f. Kgsch. XI, 1889, S. 279). — Wir geben den Text nach 1.

An Doctor Martinus Lutherus, Dat. Nurmbergk, Sonntags nach Octavas Corporis Christi.

Lieber Herr Doctor und in Christo geliebter Bruder! Ich hab des Briefs Zeiger, den wohlgelahrten unsern Rath und lieben Getreuen, mit etzlichen mundlichen Werbungen und Credenzen an euch gefertiget, bruderlich begehrend, demselben uf dießmal gleich uns selbst Glauben geben und euch hierin christlich und uns zum Besten in geheim gutwillig erzeigen. Seind wir zu vordienen willig.

An Magister Johann Geben,[1] Dat. Nurmbergk ut s.

Lieber Getreuer! Wir uberschicken euch hiemit eins unsers Ordens-Buch[2] Abschrift mit einer Credenz[3] hierinnen verschlossen, an Doctor Martin Luter lautend, und begehren an euch gnädigs Fleiß, ihr wollt zu ihm gehen und ihnen bitten, er wolle umb christlicher Lieb willen euch zusagen, dasjenige, so ihr an ihn tragen werdet, daß er solchs bis in sein Grab schweigen wollt.

Zum andern, so solchs geschehen, wollet anzeigen, daß ihr einen Schein euer Werbung, der eins loblichen Furſten Hand-

Digitized by Google

schrift, anzeigen wolltet, mit Bitt euch zuzusagen, daß er denselben, soerst er ihn vorlesen, vorbrennen wollt, nicht darumb, daß ihm einiger Mißtrauen ufzulegen, sundern daß wir alle sterblich, und sollt dieß aus Verlegen, Vorgessen oder Absterben gefunden werden, daß solchs denn Nachtheil der Personen einfuhren, das nicht anders dann mit besunderm gottlichem Gewalt, und in kein ander Weis mocht wiederbracht werden. Und so er solchs [nicht] zusagt, sollt ihr ihm nichtes entdecken, sundern ihn cum generalibus contra persuadiren, domit er solchs eingienge, wie gesagt. Wo nit[b], sollt ihr ihm nichtes eroffen oder unser Credenz ubergeben.

Zum dritten, wo er solchs alles einreumpt, alsdann sollt ihr ihm eroffen, wie wir entpfinden, daß unser Orden einer Reformation nothdurftig, tam in capite, quam in membris, dem wir auch mit Hilf Gottes nachzutrachten willens, Gott von Himmel woll sein gottlich Gnad dorzu vorleihen. Derwegen wir ihm die Aussatzung unsers Ordens und desselben unsers Ordens Buch untergeben thäten, mit Bitt durch Gott, dasselbige zu emendiren und wie er vorstund, daß christlich wär, auszusetzen und seins Gemuths Meinung schriftlich bei euch in seiner ader euer Handschrift, durch euer Person in unser eigen Hand zu uberantworten, anzuzeigen: so wollten wir christlich dorin und uf die Reformation mit seinem Rath handeln, domit dieselb zu Ehre Gottes ihren Furgang ahn Aergernuß ader Emporung erlangen[c] mocht.

Zum vierten, dieweil wir etlich Bischof, Prälaten und Pfaffschaft, regulirt, also zu sagen ist, und auch etlich ahn Regel, als frei als ander Bischof, Prälaten und Pfaffschaft,[3] unter uns und in[d] unsers Ordens Gebiet seßhaft ader wohnen hätten, bäten wir nicht weniger zu Ehr Gottes uns zu berichten, wie wir dieselben auch in ein ehrlich christlich Vornehmen und Ubunge bringen sollten, doran, wie im nächsten Artikel gesagt, auch unsern Fleiß thun wollten.

Zum funften, uns uf alle unser Zuschrift durch Gott zu rathen . . . .[4]

[a] über der Zeile: Copien. — [b] Msc.: Womit. — [c] eraugen 2. — [d] „und in" fehlt 2.

[1] Von Joh. Oeden ist nur bekannt, daß er aus Heilbronn stammte und in den Jahren 1523 und 1524 als Rath des Hochmeisters thätig war. (Tschack.) — [2] Ueber Gesetze und Gesetzbuch des Ordens vgl. Vogt, Gesch. Preußens IV, 623. 625; VI, 467.

Digitized by Google

517; VII, 507; VIII, 49. — [3] d. h. etliche seien der Ordensregel unterworfen, etliche aber frei wie andere Bischöfe und Prälaten. [4] Die Antwort Luthers kennen wir nicht, die Unterhandlungen Oedens aber bahnten eine geheime Zusammenkunft Albrechts mit Luther in Wittenberg an (September 1523), wobei Luther den Rath gab, die thörichte Ordensregel wegzuwerfen, zu heirathen und aus Preußen einen weltlichen Staat zu machen (Köstlin[2] I, 656). Im Juni verhandelte jedoch Albrecht noch nach zwei Seiten hin, denn am 8. schrieb er an den Ordensprocurator Busch in Rom, er möge den Papst um ein strenges Strafedict gegen die Gesetzwidrigen ersuchen, welche sich an Luther anschlössen, und ihn bitten, die Maßregeln zu bezeichnen, welche er, Albrecht, zu ergreifen habe. Der König von Polen habe schon vor Jahren dahin gestrebt, den Orden in weltliche Abhängigkeit zu bringen, und werde es gerne sehen, wenn das subtile Gift, die lutherische Lehre, in den Orden zu dessen Verderben Eingang finde. Vgl. Vogt l. c. IX, 668. 687. 691; Höfler, Adrian VI. S. 434 f.

Wittenberg. Nr. 671. 17. Juni 1523.

Luther an Graf Georg II. von Wertheim.[1]

Original: 1. im Besitz des Geh. Archivraths Friedländer in Berlin; — Drucke: 2. Die Musen, hrsg. von de la Motte Fouqué u. Neumann, Berlin, Jahrg. 1813, Bd. 1, 53; 3. de Wette-Seidem. VI, 43. — Wir geben den Text nach 3.

Dem edlen und wohlgebornen Herrn, Herrn Georgen Grafen zu Wertheym ꝛc., meinem gnädigen Herren.

Gnad, Fried in[a] Christo. Gnädiger Herr! Ich hab E. G. Prediger[2] sampt E. G. Schrift auf mein bestes empfangen, und aller seiner Frage, so viel mir Gott verliehen, berichtet, wie er E. G. anzeigen wird. Ich bin froh, daß Christus E. G. mit solchem Mann berathen, hoff, E. G. werde ob ihm halten und mit der Zeit erfahren, daß ein rechtschaffener Mann sei, der E. G. gefallen wird. Denn D. Straus[3] hat seinen Kopf, und machts itzt zu Eysenach auch, wie er kann, und läßt uns sagen und schreiben. Ich hab aber E. G. diesem Prediger gesagt unsere Weise hie zu Wittemberg, daß er zuvor das Wort wohl treibe, ehe man etwas ändere, bis man sehe, wie der Glaube und die Liebe zunimpt im Volk. Es

Digitized by Google

wären denn offentliche und unleidliche Stuck wider das Evangelio, wiewohl man dieselben auch zuvor wohl strafen durchs Wort und das Volk verständigen muß. Ich hoff, er werde sich recht halten. Gott behut E. G., Amen. Zu Wittemberg, am Mittwoch nach Viti 1523.

E. G. Diener

Martinus Luther.

[1] vgl. Nr. 430[7]; 573[10].

[2] Wer war damals Prediger zu Wertheim? Vierordt, bad. Kfgsch. 137. vermuthet Franz Kolb; aber der war 1523 noch in Nürnberg und kam erst 1524 nach Wertheim (vgl. zu 27. Aug. 1524).

[3] Ueber Jak. Strauß vgl. Nr. 721.

(Wittenberg.) Nr. 672. 18. Juni 1523.

Luther an Hanna v. Draschwitz, Milia v. Olsnitz und Ursula v. Feilitz, Hoffräulein bei Herzog Heinrich von Sachsen.

Tröstet diese drei Hoffräulein, welche Herzog Heinrich von Sachsen, der Bruder Georgs, verjagen mußte, weil sie Luthers Bücher gelesen hatten.

Erste Drucke: 1. Ein sendebrieff | D. Mart. Lut. | an die drey hoff | Jungfrawen die auß dem | frawen zymmer zu frey- | berg vmb des Euan | gelium willen ver | trieben seyn. || Uuittemberg. — 2 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (Drucker: Nickel Schirlentz in Wittenberg.) (Panzer, Annal. Nr. 1724; v. Dommer Nr. 365.)

2. Ain send- | brieff D. Mar. Lut. | an die drey hof junck- frawē | die auß dem frauen zim- | mer zů Freyberg vmb | des Euangeliū wil | len vertriben seyn | 1 5 23. || Wittemberg. — 2 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. s. l. (Augsburg, Silv. Ottmar?) — (Panzer Nr. 1725.)

3. Ein sendbrieff Doctor Mar- | tini Luthers, an Jhan von Schleynitz zu | Janßhauffen, einer hey- | rath halben. || Ein send- brieff Doctor Mar- | tini Luthers, an die drey Hoff junckfrawen | die auß dem frawen zymmer zu Frey- | berg vmb des Euangelium | willen vertriben sein. || Wittemberg. 1523. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (nach der Titeleinf.: Nürnberg, Jobst Gutknecht). (Panzer Nr. 1723.)

Gedruckt: 4. Erl. 53, 172, Nr. 70, woselbst die andern Standorte angegeben; ferner in den: Mitthlgn. des Freiberger

Digitized by Google

Alterths.-V. H. 5 (1866) S. 501, welchen Abdruck wir nur deshalb anführen, weil er die falsche Jahrszahl: 1524 hat. — Lateinisch bei: Obsopoeus, M. Luth. epistolar. farrago, 1525, Bl. Eiiij; und bei Aurif. II, 137b.

---

[1] Diesen Brief ließ, ohne daß er abgeschickt wurde, Dr. Hieronymus Schurf sogleich drucken; vgl. Nr. 683; Seidemann, Dr. Jak. Schenk, 1875, S. 2.

[2] S. 174, Z. 11. Doct. Wolf Stehlin] vgl. Nr. 774; Stehlin war, nach Seidem. S. 9216, von 1520—1525 Heinrichs Kanzler.

Wittenberg. **Nr. 673.** 18. Juni 1523.

Luther an Jhan von Schleinitz zu Jhanshausen.

Ein junger Mann war durch die sog. geistliche Verwandtschaft verhindert, eine Wittwe zu heirathen; den vor Luther gebrachten Fall entscheidet dieser nun dahin, daß man für diese Ehe keinen kirchlichen Nachlaß zu holen brauche.

Erste Drucke: **1.** Ein sendebrieff | D. Mart. Lut. | an Jhan von | schleynitz zu | Janszhausen | eyner heyrath | halben. || Uuittemberg. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf. — Drucker: Nickel Schirlentz in Wittenberg. (Panzer Nr. 1720; Weller Nr. 2541; v. Dommer Nr. 364.)

2. Eynn sendebrieff | D. Mart. Luther ann | Jhann von schleinitz | tzu Jhanszhausen ey | ner heyrath halben. || Wittemberg. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf. — Drucker: Wolfg. Stürmer in Erfurt. (Panzer Nr. 1722.)

3. Ein Sendbrieff Doctor Martini | Luther an Jhan von schley- | nitz zu Jhanßhausen | ainer Heirat | halben. — 3 Bl. in 4. — s. l. et a. (Weller Nr. 2540.)

4. Eyn sendbrieff D. Mart. Luther an Jhan von schleynitz tzu Jhanßhausen eyner heyrath oder gelübnis elichen standts halben. Wittemberg. — 2 Bl. in 4. m. Titeleinf. — s. l. et a. (Panzer Nr. 1721.)

5. zusammengedruckt mit dem vorigen Brief, vgl. Nr. 672, 3.

6. Gedruckt: Erl. 53, 174, Nr. 71 und den daselbst angegebenen Orten.

S. 176, Z. 14 lies: viel mehr. — S. 177, Z. 7. sampt dem Verbinder; Z. 1 v. u. „D." fehlt.

---

[1] Dieser Brief wurde von Amsdorf sofort zum Druck befördert; vgl. Nr. 683.

Digitized by Google

[2] S. 174, Z. 1. v. u. das Firmtuch umgebunden] Der Firmpathe bedeckte die Stirne des Gefirmten mit dem Firmelband (blandellus, vitta, ein 3 Finger breites, einige Ellen langes Leintuch), damit der heil. Chrisam nicht ablaufen konnte; vgl. Binterim, Denkw. I, 249. Zwischen dem Gefirmten und der Frau seines Firmpathen bestand eine cognatio spiritualis indirecta, welche als Ehehinderniß galt (vgl. darüber z. B. Bernardus Papiensis, Summa decretal. lib. IV, tit. 11). Das Tridentinum sess. XXIV. cap. 2. de reform. matrim. hat später die indirecta cognatio aufgehoben.

[3] S. 175, Z. 8. gen Rom gezogen] Johann VII. (von Schleinitz), Bischof von Meißen, befand sich in Rom, um im Auftrag Herzog Georgs von Sachsen die Canonisation Benno's zu betreiben; vgl. Seidem. in den Stud. und Krit. 1880, H. 2, S. 347; Langer in den Mitthl. des Gsch.-V. f. Meißen II, 2, 127.

[4] S. 176, Z. 6. v. u. mein Meinung, die ich vorhin ꝛc.] in der Schrift „An den christlich Adel", Erl. 21, 330.

Wittenberg. Nr. 674. 20. Juni 1523.

Luther an Joh. Oecolampad in Basel.

Drucke: **1.** Joh. Henr. Hottinger, historiae ecclesiasticae Novi Testamenti, saeculi XVI. P. II, Tigur. 1665, p. 757 (nach dem Original); **2.** Strobel-Ranner p. 88; **3.** de Wette II, 352. — Deutsch: Walch XXI, 1364. — Wir geben den Text nach 1.

Joanni Oecolampadio, erudito et pio viro, Christi discipulo et ministro fideli, suo in Domino fratri.

Gratia et pax in Christo. Primum exoratum te volo, optime Oecolampadi, ut non hoc meae ingratitudini aut socordiae tribuas, quod hactenus nihil ad te scripsi. Ego enim, postquam excussisti Brigittam, nihil accepi a te literarum. Simul arbitratus sum, quandoquidem tanti spiritus virtute Christus cor tuum firmavit, ut, victa conscientiae superstitione, hoc jugo Satanae te solveres, majorem te factum, quam ut literas a te sperarem vel nostris literis firmaveris. Certe vehementer nos probavimus hunc spiritum tuum et egregium facinus. Neque cessat Philippus[2] te mihi quotidie majorem facere, singulari gaudio in tui memoria delectatus. Domi-

Digitized by Google

nus etiam roboret institutum tuum in legendo Isaja[3], quamquam ad me scriptum est, Erasmo displicere. Sed hoc displicere nihil te molestet. Quid Erasmus in rerum spiritualium judicio sentiat, aut simulet, testantur ejus libelli abunde tam primi quam novissimi. Ego etsi aculeos ejus alicubi sentio, tamen quia simulat, se non esse hostem palam[4], simulo et ego, me non intelligere astutias suas, quamquam penitius intelligatur, quam ipse credat. Ipse fecit ad quod ordinatus fuit: linguas introduxit et a sacrilegis studiis revocavit. Forte et ipse cum Mose in campestribus Moab morietur,[5] nam ad meliora studia (quod ad pietatem pertinet) non provehit. Vellemque mirum in modum abstinere ipsum a tractandis Scripturis sanctis et Paraphrasibus suis, quod non sit par istis officiis, et lectores frustra occupat et moratur in Scripturis discendis. Satis fecit, quod malum ostendit; at bonum ostendere (ut video) et in terram promissionis ducere non potest. Sed quid ego de Erasmo tam multa? nisi ut illius nomine et autoritate nihil movearis, atque adeo gaudeas,si quid ei displicere sentias in re ista Scripturarum, ut qui vel non possit, vel non velit de iis recte judicare, sicut paene totus jam orbis incipit de eo sentire.[6]

Tuas translationes Chrysostomi[7] nondum vidi. Verbositatem hanc ergo amice[a] feras. Scio te his solatiis non indigere. Christus in te habitans et per te operans non te derelinquet. Ora autem tu pro me, quia tot occupor externis negotiis, ut periculum sit, carne me consummari, qui spiritu coepi.[8]

Moniales et monachi egressi mihi multas horas furantur, ut omnium necessitati serviam, ut taceam vulgus promiscuum, quod me sibi debitorem exigit multis modis. Vale, Oecolampadi, et gratia Christi sit tecum. Saluta omnes nostros. Vittembergae, 1523. vicesima Junii.

[a] 3 hat amice in Kommata eingeſchloſſen, als Vocativ, während es Adverb iſt.

[1] Oecolampad war als Augsburger Prediger am 23. April 1520 im Kloſter Altenmünſter (bei Augsburg) in den Brigitten-

Digitized by Google

orden eingetreten, hatte das Kloſter Ende Februar 1522 wieder verlaſſen, war dann von April an Schloßkaplan auf der Ebernburg bei Sickingen, und ſeit 16. November 1522 in Baſel.

[2] Von Melanchthons Geſinnung gegen Oecol. zeugt ſein Brief an ihn vom 21. Mai 1523 (CR. I, 615), worin er ihn auffordert, Baſel zu verlaſſen und nach Wittenberg zu kommen.

[3] vgl. Nr. 666[1]. — [4] vgl. Nr. 525. — [5] 5 Moſ. 34, 5.

[6] Gegen dieſe Beſchuldigung beſchwert und vertheidigt ſich Erasmus an Zwingli, 31. Auguſt (Z w. opp. VII, 309): Scripsit ad Oecol. Lutherus, sibi narratum, illum enarrare Esaiam, me vehementer obstitisse; quum nemo magis faveat Oecolampadio. Addit, mihi non multum tribuendum in iis, quae sunt spiritus. Hoc quid sit non intelligo. Adjicit, me veluti Mosen eduxisse ex Aegypto, caeterum moriturum in campestribus. Utinam ipse sit Josua, qui perducat omnes in terram promissionis! und er kommt am Schluß des Briefs (p. 310) nochmals darauf zurück: Lutherus scripsit ad Oecolamp.: mihi non multum esse tribuendum in iis, quae sunt spiritus. Velim hoc ex te discere, doctissime Zuingli, quis sit ille spiritus? Nam videor mihi fere omnia docuisse, quae docet Lutherus, nisi quod non tam atrociter, quodque abstinui a quibusdam aenigmatibus et paradoxis. Und heftiger an Joh. Faber in Conſtanz, 21. November (Horawitz, Erasmiana in den Sitz.-Ber. der Wien. Acad. 95, 601): Scripsit Oecolampadio, me esse Mosen sepeliendum in campestribus, nec multum tribuendum Erasmo in his, quae sunt spiritus. Haec sunt belli praeludia!

[7] Luther meint hier jedenfalls die Psegmata, welche unter dem Titel erſchienen waren: DIVI IO | ANNIS CHRYSOSTOMI | Pſegmata quædam, nuper- | rime à Ioanne Oecolam | padio in latinum pri- | mò uerſa: cum ad- | notationibus | eiuſdem. || ..... || BASILEAE, ex officina And. Cratandri, | A N. M. D. XXIII. — Am Schluß, p. 411, wird als Zeit ihres Erſcheinens: mense Martio angegeben. Sie enthalten 14 kleinere Schriften des Chryſoſtomus. — [8] Gal. 3, 3.

Nr. 675. (vor 23. Juni 1523.)

Die Aelteſten der Böhmiſchen und Mähriſchen Brüder an Luther.

Antwort auf Nr. 641.

Dieſer Brief, welcher jedoch nur in böhmiſcher Sprache überliefert iſt, bildet die Vorrede zu nachſtehend verzeichneter Schrift. Die Ueberſetzung verdanke ich dem Diakonus und Hiſtoriographen der Brüderunität in Herrnhut, Joſeph Müller.

Erſter Druck: Odpowed Bratrzie Na | Spis Martina Lutera. Kteryž Ně | meckỹ yazykē včiniw wytisknuti dal | W němž

Digitized by Google

oznamuge Coby se mu při Bra | třiech widělo zaprawec A co w po | chybnosti neb wnesrozuměni | Načež mu zase zprawu | podlec pisem swa | tych slussnu | činyie: | * || z Czech a z Morawy | Leta od narozeni Spasytele nasseho | Tisycieho pětisteho Třimecietmeho. || Choeli kto co Bratřie Luterowi pissij wěděti | Ten sobě newaž kaupě knižky tyto phlednauti. [d. h. Antwort der Brüder auf | die Schrift Martin Luthers, welche er in | deutscher Sprache drucken ließ, | worin er anzeigt, was ihm bei den Brü- | dern richtig zu sein scheint und was zwei- | felhaft oder unverständlich. | Worauf sie ihm wieder geziemende | Antwort nach der hei- | ligen Schrift | geben. || aus Böhmen und aus Mähren. | Im 1523. | Jahr nach der Geburt unsers Heilandes. || Wenn einer wissen will, was die Brüder an Luther schreiben, | der bedenke sich nicht, dieses Buch zu kaufen und zu lesen.]. — Am Schluß: Transcriptum Emendatumque Anno domini Milesimo quingentesimo | Vigesimo tercio. Finit quam ffestive fferia tercia Ante Johannis Baptiste: | Et Impressum eſt Eodem Anno fferia quarta post Exaltacionis Crucis: | In Monte Oliveti. [Pseudonym für die Brüderdruckerei des Paul von Meseritsch in Leitomischl, der sich nach ihr seit 1519 Paulus Olivecensis nannte; vgl. Jireček, Rukověť II, 60; d'Elvert, Beitr. z. Gsch. Mährens I, 20.]. — 46 Bl. in 4., m. Titeleinf. — Der Brief steht Bl. 2. — Verfasser der Schrift und somit auch des Briefes ist wohl der Senior Lukas. Sie ist die Antwort auf Luthers Schrift „Vom Anbeten des Sacraments" (Nr. 641).

Die Brüder-Aeltesten aus Böhmen und Mähren an den erlauchten Doctor Martin Luther in Wittemberg.

Beständige Gnade und Wahrheit in Christo Jesu sei euch zum Gruß! Wisset, daß eure in deutscher Sprache an uns gerichtete und gedruckte Schrift zu uns gelangt ist, welche wir in unsere Sprache übersetzt aufmerksam durchgelesen haben. In derselben scheinen uns hauptsächlich folgende drei Stücke niedergelegt zu sein: Erstlich, daß in der Schrift der „Fragen und Unterweisungen für Kinder"[1], die von uns aus Böhmen in deutscher Sprache zu euch gelangt ist, und in der Schrift der „Rechenschaftsablegung" von Br. Lukas gesandt, wie auch in der „Apologie"[2] viele Dinge undeutlich ausgedrückt wären, die ihr klarer ausgedrückt zu sehen wünscht. Deßhalb habt ihr in eurer Schrift euer Bekenntniß von dem Sacrament des Leibes und Blutes des Herrn mit vielen abweichenden Ansichten anderer Gegner und mit Beweisen gegen dieselben dargelegt, und dabei von der Anbetung und Verehrung des Sacramentes nach allen Seiten hin gehandelt. Zweitens enthält eure Schrift, was euch

Digitized by Google

an uns und unserer Apologie gefällt, worin wir euch richtig zu denken und zu halten scheinen. Drittens ist das darin enthalten, was euch an uns nicht gefällt und woraus, wie ihr meint, für uns die Gefahr einer Abirrung hinsichtlich des Glaubens und der Werke entstehen könnte. Dabei geschieht die Namhaftmachung dieser Punkte freundschaftlich und ohne Schmähung. Darum sind wir euch für so freundliche Zuneigung zu uns und für die Bezeigung eurer Freundschaft bei einigen Punkten dankbar. Da wir euer Verlangen nach unserer Unwürdigkeit befriedigen wollten, haben wir, denen die Sorge für unsere Unität in Böhmen und Mähren obliegt, uns versammelt und beschlossen, als Antwort auf eure Schrift ein Schreiben zu verfassen, worin wir offen und absichtlich von unserm Glauben und Denken Rechenschaft ablegen. Was wir bis auf bessere Belehrung für unzweifelhafte Wahrheit halten, und wiederum was wir bei euch für wahr oder für mangelhaft, für schädlich oder für gefährlich halten, das wollen wir so klar als möglich aufschreiben und euch senden, indem wir uns dabei um der Freundschaft willen mehr der Einfalt als der Klugheit befleißigen. Auch haben wir dafür gesorgt, daß diese „Rechenschaftsablegung“ und „Verantwortung“ in einer euch verständlichen Sprache verfaßt und euch übersandt werde, in der Hoffnung, daß ihr sie in christlicher Liebe freundschaftlich aufnehmen und die Mangelhaftigkeiten mild und freundlich beurtheilen, tragen und entschuldigen werdet; auch daß, wenn wir euch oder ihr uns in einem Stück weniger gut und richtig zu denken und zu halten scheinen, bessere Belehrung zu gegenseitiger Förderung ertheilt werde, in allem mit christlicher Geduld. In dieser Hoffnung schreiben und senden wir euch diese Erwiderung im Namen unsers Herrn Jesu Christi.[3]

[1] Die älteste bekannte Ausgabe: Ein christliche | vnttermeysung Der | klaynen Kinder jm Gelau- | ben durch ein weyß | einer Frag. 1522. — 11 Bl. in 8., s. l. (Nürnberg, bei Peypus?). Sie kann jedoch nicht die von Luther benutzte sein, vgl. Müller in Mon. Germ. Paedag. IV, 4. 8.; wiederabgedruckt S. 11 ff.; Untersuchung über den Verfasser des böhmischen Originals (Senior Lukas) S. 45 ff.

[2] Die „Rechenschaftsablegung“ scheint das „sonderlich Büchlin“ zu sein, welches Luther von den Gesandten der Brüder verlangte, und welches ihm „von Er Luca zugeschickt auf lateinisch“ wurde (Erl. 28, 389), während die „Apologie“ die von Luther l. c. S. 390 erwähnte „erste Apologie“ wäre. Den eigentlichen

Digitized by Google

Titel der „Rechenschaftsablegung" glaubt Müller in des Lukas Schrift „von der siegreichen Wahrheit" zu erkennen. „Jedenfalls sind die Andeutungen über dieselbe wie über jene Apologie sowohl in Luthers Werken als in der Antwort der Brüder viel zu unbestimmt, als daß man mit Hülfe derselben jene Bücher noch ausfindig machen könnte." (Müller 30.)

[3] Luther war von den Ausführungen in der Schrift der Brüder befriedigt, wie seine Aeußerungen in den beiden Briefen an Hausmann vom Oktober d. J. bezeugen. Ein weiterer Verkehr mit den Brüdern fand vorerst nicht statt.

Wittenberg. Nr. 676. 24. Juni 1523.

Luther an Spalatin in Lochau.[1]

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 147; 3. Cod. Jen. a. f. 170; — Drucke: 4. Aurif. II, 139; 5. de Wette II, 354; 6. Spalatin ap. Menck. II, 626 (theilweise, bis ut video). — Deutsch: Walch XXI, 850. — Wir geben den Text nach 1.

Viro pio et sacro, D. Georgio Spalatino, aulico Evangelistae, suo in Christo.

Gratia et pax in Domino. Ecce monstrum novum[2] in his literis, mi Spalatine. Quid tandem fiet ultra, quod mirari queas, obsecro? Nisi tu quoque novissime incipias et sponsus inauditus fias. Deus et consilia et opera sua ita mirificat, ut qui prius videbar mihi rerum Dei peritus, cogar ad rudimenta redire; at fiat, fiat voluntas sua sancta et beata, Amen. Exivere moniales sedecim e monasterio Widderstetten[3] sub Comitibus Mansfeldensibus, quarum undecim ad quaestorem Alstetensem[4] venerunt, unde recepit quinque Comes Albertus. Agitur igitur inter eos, an sint servandae vel ejiciendae; nondum autem finis. Fertilissimus hic annus rerum novarum est et erit, ut video. Vale et ora pro me, simul estote cauti. Convenit inter nos, ut proficiscentes animi causa, Principem et aulam ejus et e Schweynitz et Locha fugemus propediem.[5] Vittembergae, die S. Joannis 1523.

Martinus Luther.

Digitized by Google

[1] Spal.'s Anwesenheit in Lochau bezeugt durch seinen Brief an Mutian vom 20. Juni bei Krause S. 664, Nr. 653.

[2] Luther meint die Verlobung Franz Lamberts von Avignon mit Christine, der Tochter eines Herzberger Bäckers, Magd in dem Hause des Professors der Medicin Augustin Schurf. Die Hochzeit fand am 13. Juli statt. Lambert zeigte dem Spalatin selbst seine Verlobung an (Brief vom 24. Juni, gedruckt bei Schelhorn, amoenit. litt. IV, 353), der dazu in seinem Diarium (ap. Menck. II, 626) bemerkt: Eodem die D. M. Luth. transmittens Fr. Lamberti literas, sic ad me scripsit: worauf der oben angezeigte Theil des Briefes wörtlich aufgenommen ist. — Vgl. Unsch. Nachr. 1758, 746; Baum, Lamb. 46.

[3] Widderstetten, Widerstet an der Wipper im Mansfelder Seekreise; dort war seit 1261 ein Augustiner-Nonnenkloster, im Bauernaufruhr zerstört, welches unter der Advokatie des kathol. Grafen Günther von Mansfeld-Vorderort stand; deßhalb begaben sich die ausgetretenen Nonnen in den Schutz des lutherischen Grafen Albrecht; vgl. Mülverstedt, hierogr. Mansfeld. im Harzer Gsch.-V. I, 43; Krumhaar, Mansfeld S. 23. 11.

[4] Hans Zeis.

Alstedt. Nr. 677. 9. Juli 1523.

Thomas Münzer an Luther.[1]

Original: 1. Hauptstaatsarchiv in Dresden; — Druck: 2. Seidemann, Münzer, S. 119, Beil. 10, wonach wir den Text geben. — (Nach Seidem. S. 14 * ist der eigenhändige, von Münzer vielleicht selbst am Schluß verstümmelte Brief nicht abgesendet worden.)

Salutem. Sincerissime inter ceteros pater! Nunquam tam vilis mihi fuit adfectus in tuam charitatem, quo pravis suggestionibus tribuissem aures; a principio enim certus sciveram, te non tuam, sed omnium hominum agere causam. Sed quod pestilentissimum Egranum[2] *tuis apud me commendasti litteris, mirum in modum movebat, dum firmiter indies expertus praesciveram, hunc corvum quandoque furto sumptas depositurum plumas, assuetumque cadaveribus putridis suis, nequaquam appetentem archam justitiae*[3]*, prorsus lepidum animal ventris, graphice suis seipsum depinxit coloribus in egregio libro ‚de facienda confessione'*[4]*, ubi tam erudite reproborum*

Digitized by Google

malignantium commendat ecclesiam, quo nihil utilius impiis contulisset. Tu voluisti hominem tam cupidum gloriae mihi conciliandum, ne turbatim in te hostes prosilirent; ego ob gloriam nominis Dei murum immobilem objeci. Ego integra mente contradixi ‚superbo oculo et insatiabili corde cum hoc non edam'[5]. Quod vero mihi imputent tumultum Cigneorum[6], sciunt omnes, exceptis caecis primoribus, me sub seditionem in balneo fuisse, nihil suspicantem de talibus, et nisi obstitissem, nocte crastina totus senatus fuisset interfectus. Hodie paratus sum reddere rationem omnium. De revelationibus multa mentiuntur in caput meum insignes bestiae. Nunquam verbum feci de hisce ineptiis, sed plane tibi referam hic meum judicium. Divinae voluntatis agnitio, qua per Christum replendi sumus sapientia et intellectu spiritali et infallibili scientia Dei (ut apostolus[7] Collocen. docet) habenda est in omnibus, ut docti ex ore Dei viventis inveniamur, quo certissime sciamus, Christi doctrinam non ab homine fictam, sed a Deo vivente sine fraude largitam nobis esse. Nam Christus ipse vult nos habere judicium doctrinae suae. Avertat oppositum Dominus, nam alioqui muscae suavitatem unctionis[8] nostrae (quae omnia docet) contaminarent. Dicit enim Johannis 7, 17: ‚Si quis voluerit voluntatem ejus facere, cognoscet de doctrina, utrum ex Deo sit, an ego a me ipso loquar'. Nullus mortalium cognoscit doctrinam vel Christum, an mendax vel verus sit, nisi sua voluntas conformis crucifixo sit, nisi prius sit passus fluctus et elationes aquarum[9] suarum, quae animam electorum obruunt ubique, plerumque tempestas demergit, rursusque labore eruitur clamans faucibus raucis[10], ut speret contra spem in spem[11], petatque unicam voluntatem in die visitationis post longam expectationem. Tunc statuuntur pedes in petra[12], et apparet mirabilis a longe Dominus[13], donec reddantur testimonia Dei credibilia, nimis aliqui istis contemptis in perpetuum expectans Dominum non astipularetur universae Scripturae. Nec credendum est illis gloriantibus de Christo, nisi spiri-

Digitized by Google

tum ejus habeant, Rom. 8,16, ut reddat testimonium spiritui eorum, quod sint filii Dei, Isaiae 8.14 Insuper nemo filius Dei, nisi compatiatur15 efficiaturque ovis occisionis tota die16, ne Deus sibi parcat, ut in puncto et modico eum derelinquat. Demum efficitur certus, quod nec ulla creatura possit eum amovere a Deo vivente et verissimo Scripturarum testimonio. Is tanta certitudine fretus divina revelatione distinguit opus Dei et malignantium spirituum; hic sincerissimis spectris et aenigmatibus proprie depascitur, scrutatur ex ore Dei profunda mysteria, ad Chorin. 2[17]; Isaiae 8,19-21: ‚Populus a Deo suo requiret visionem pro vivis et mortuis ad legem magis et ad testimonium etc. Qui haec spreverit, maledicturus est regi suo et Deo suo etc.'

Charissime patrone, tu nosti Tomam [sic] *et conditione et nomine. Ego non suscipio vel extases* [sic] *vel visiones, nisi Deus me coëgerit; immo susceptas non credo, nisi videro opus, nec tantus invenior, qui virum perfectum agam secundum mensuram donationis Christi[18], qui dignus sim. Manifestus textus Scripturarum in plerisque locis insinuat, Spiritum sanctum nos docere ventura, Joan. 16,13. Cuncta quae revelat ignitus clipeus[19], ea demunire est solitus, nihil nisi quod Scripturarum habent testimonia, suscipi apud me potest. Reris me ignorare Mosen duobus in locis explanatum per Jesum Sydrach, Ecclesiastici 34,1.7 dicentem: ‚Vana spes et mendacium viro insensato, somnia extollunt imprudentes etc., multos cum errare fecerunt somnia'. Paulo inferius reddit causam erroris, quam superius dedi. Quia non apposuerunt sapientiam et testimonium Dei, ‚merito habent noctem pro visione Dei', Micheae 3[20]. Hic non tam arrogans sum, quin superiori testimonio tuo et corrigi et doceri volo, ut simul ingrediamur charitatis viam. De Marco[21] et Nicolao[22] objicis; quales sint, ipsi videant, Gallatas 2,6. Contremisco in divinis judiciis. Quid tibi loquuti sint vel quid egerint, ignoro. Objecisti te nauseam habere in vocabulis ne-*

Digitized by Google

scio quibus, censeo longanimitate, angustia mentis, talento etc. Optime pater, scio apostolum[23] *mihi regulam posuisse, prophanas vocum novitates vitandas et falsi nominis scientiam. Crede, nihil me loquuturum, nisi quod clarissimo et germano textu commonstrare potero; quod si neglexero, nec vita dignum censeas. Conservet te Dominus, et veterem dilectionem renova. Philippum, Carolostadium et Jonam, Johannem*[24] *ceterosque in tua ecclesia saluta, et vale in Domino. Non arbitror te ex animo dixisse .... ..gio*[25]*, ne Christus adsit nuptiis, vere in ..... dum semper os Domini praecipue in tam ..... mysterio, alioqui vasa illa fictilia aq ..... manerent, ne unquam in vinum mutari pos ..... Videor hic fortassis Origeni in al ..... similis. Rursus vale, ne epistola in ..... crescat receptui cano* [?]. *Ex Alsted*[26] *anno ..... 7. Idus Julii. Tomas Munczerus, parochus Alstedtensis.*

[1] Dieſer Brief iſt die Antwort auf ein nicht mehr vorhandenes Schreiben Luthers, etwa vom Juni 1523, deſſen Inhalt zum Theil aus dieſer Antwort erſichtlich iſt.

[2] Ueber das Verhältniß Münzers zu Egranus vgl. Nr. 544.

[3] Anſpielung auf 1 Moſ. 8, 7.

[4] Ein Sermō von der beicht vnd wie einer ſeiner ſundē mag geloßen, durch den wirdigen herrn magiſtrum Joannem Syluium Egranum in ſanct Joachims Tall geprediget in der faſten nach Chriſti geburth 1522. Jar, allen geengſten vñ betrübten gewiſſen nützlich vnd gantz tröſtlich zu leſen. — 20 Bl. in 4. (vgl. Panzer, Nr. 1518; Weller Nr. 2279); „erasmiſierend und es mit dem Papſte nicht ganz verderbend“ (Seidemann 119 *). Vgl. Weller, Altes I, 186; Unſch. Nachr. 1713, 44. 257.

[5] Pſ. 101, 5 (Vulg. 100, 5).

[6] Münzer hatte wegen ſeines Streites mit Egran im Frühjahr 1521 (vgl. 544[4]) von dem Zwickauer Rathe Urlaub, d. h. ſeine Entlaſſung bekommen, worüber ſich die Tuchknappen zuſammenrotteten und eine Empörung angerichtet hätten, wo der Rath ſolchem nicht zuvorgekommen wäre; vgl. Seidem. 13.

[7] Coloſſ. 1, 9. — [8] Anſpielung auf Pred. Sal. 10, 1 und 1 Joh. 2, 27. — [9] vgl. Pſ. 93 (Vulg. 92), 3. 4. — [10] vgl. Pſ. 69 (68), 4. — [11] Röm. 4, 18. — [12] Pſ. 40 (39), 3. — [13] Jerem. 31, 3. — [14] Jeſ. 8, 16 (?). — [15] Röm. 8, 17. — [16] Pſ. 44 (43), 23. — [17] 1 Cor. 2, 10. — [18] Epheſ. 4, 13. 7. — [19] Nahum 2, 3. — [20] So im Original; die Stelle ſteht Mich. 3, 6.

[21] Stübner, vgl. Nr. 508[7]. — [22] Storch, vgl. Nr. 573[6].

Digitized by Google

[23] 1 Tim. 6, 20. — [24] Joh. Agricola; über seine früheren freundschaftlichen Beziehungen zu Münzer vgl. Kawerau, Agric. 45 f. (welche nach diesem Gruß doch nicht so ganz aufgehört hatten; gegen Kawerau 46).

[25] Münzer scheint hier mit der Scheere einen Streif abgeschnitten zu haben. (Seidem.)

[26] Münzer war etwa seit Ostern 1523 Prediger an der St. Johannis- (nicht an der Wipertus-) Kirche in Alstedt bei Eisleben, ohne dem Kurfürsten präsentiert worden zu sein. Ueber seine dortige Thätigkeit vgl. Seidem. 21; Wolfram in der Ztschr. f. thüring. Gsch. N. F. 5, 271; Nebe in der Ztschr. des Harz-V. 20, 44.

(Lochau.)[1] **Nr. 678.** 10. Juli 1523.

Spalatin an Luther.

Antwort auf Nr. 668; beantwortet 8. August und 16. Oktober.

Originalconcept: 1. Weimarer Archiv, Aa. p. 137. A. VII, 40; — Druck: 2. Burkhardt, S. 61, wornach wir den Text geben.

Gottes Gnad und Fried zuvor. Ehrwirdiger in Gott Vater, lieber Herr Doctor! Der Leymbach Verzeichnuß, so Ihr mir in vergangen Tagen zugeschickt, hab ich meinem gnädigsten Herrn, dem Churfursten zu Sachsen, unterthäniglich zugestellt, und hätt Euch gern viel eher wieder Antwort darauf geben, wie dann bevor hochgenannter mein gnädigster Herr auch zu thun geneigt gewest. So haben sich doch bisher allerlei Sachen zugetragen, dardurch sein c. G. daran verhindert seind worden. Aber itzo haben sein c. G. mir befohlen, Euch zu schreiben, daß sein c. G. deß nicht wenig Beschwerung tragen, daß die Leymbach sich unterstehen, gegen Euch und vielleicht auch Andern vernehmen zu lassen, wie ihr Verzeichnuß, die sie Euch uberreicht, verlaut und sonderlich deß, als sollten die Leymbach sich haben verzeihen mussen aller Anforderung, auch deß mussen verschreiben und verwilligen, welchs sie seiner c. G. Brudern und seiner c. G. in ihr Seelen gestalt und Christus bitten Gnad und Barmherzickeit zu erweichen, vielleicht dohin mocht gedeut werden, als wären die Leymbach von ihren c. und f. G. zur Unbillickeit gedrungen. Nun seind sein c. G. zu Gott des Verhoffens, daß

Digitized by Google

die Leymbach solchs nimmer mit der Wahrheit beibringen werden. Domit Ihr aber der Verschreibung ein Wissens haben mugent, so haben sein c. G. mir befohlen, Euch derselben Verschreibung ein wahrhaftige Copei zu schicken, wie ich hiemit thue, darin Ihr klärlich unter andern befinden werdent, daß ihr c. und f. G. mit den Leymbachen personlich nie gehandelt, sonder solche Handlung durch sechs ihrer c. und f. G. Räthe, welcher noch vier am Leben, beschehen ist. Domit aber in diesem Handel, der ihren c. und f. G. will aufgelegt werden, die Wahrheit an Tag kummen, so seind ihr c. und f. G. geneigt, auf Ansuchen der Leymbach die Räthe und Leymbach zu bescheiden; werden dann die Leymbach mit Wahrheit wissen anzuzeigen, daß sie durch die Räthe zu solcher Verschreibung unbilligen gedrungen, so wollen sich ihre c. und f. G. gegen denselben also erzeigen, daß, ob Gott will, soll befunden werden, daß ihrer c. und f. G. Gemüth nicht sei, Jemands uber die Billickeit zu beschweren lassen, welchs Ihr also den Leymbachen anzeigen mugent. Das hab ich Euch im Besten länger nicht wissen zu verhalten, und befiehl hiemit Euch gottlicher Gnaden. Datum Freitags nach Kyliani Anno 1523.

[1] Die Anwesenheit Spalatins, resp. des Kurfürsten in Lochau ergibt sich aus einem am 8. Juli von dort datierten Brief; vgl. Krause, Mutians Brfw. Nr. 654.

(Wittenberg.) Nr. 679. (vor 11. Juli) 1523.[1]

Luther an die kaiserlichen Statthalter und Stände des kaiserlichen Regiments zu Nürnberg.

Luther erklärt das kaiserliche Edict vom 6. März 1523[2], durch welches den Religions-Streitigkeiten gesteuert werden sollte, nach der Billigkeit, nicht nach dem Sinn, den ihm die Gegner beilegten.

Erste Drucke: 1. Widder die Uerke- | rer vnd felscher | Keyserlichs | mandats. | Martinus Luther. | Wittemberg. | M. D. xxiij. — $1\frac{1}{2}$ Bg., letzte Seite leer, in 4., m. Titeleinf. — Drucker: Luc. Cranach u. Döring in Wittenberg, vgl. v. Dommer, Nr. 368; Panzer, Nr. 1690.

2. = 1, nur Z. 1. Verke-, sonst ganz, auch im Text übereinstimmend; vgl. Dommer, Nr. 368; Panzer, Nr. 1689?

Digitized by Google

3. widder die Uerke- | rer vnd felſcher Key- | ſerlichs mandats. || Martinus Luther Witemberg. || Anno. M. D. XXiij. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4., m. Titeleinf. — s. l. (nach der Titeleinf.: Wolfg. Stürmer in Erfurt). Panzer, Nr. 1691?

4. Wider die verkerer vnd | Felſcher kayſerlichs | mandats. || Martinus Luther. || Wittemberg. || M. D. xxiii. — Am Schluß: Finis. — 2 Bg., letzte Seite leer, in 4. — s. l. (Straßburger Druck?)

5. Wydder die verkerer vnd felſcher | keyſerlichs mandats. | Martinus Luther. | M. D. XXiij — 1 Bg. in 4. m. Titelbild: Luthers Bruſtbild als Mönch, die rechte Hand auf der Bruſt, in der linken nicht ſichtbaren eine halb aufgeſchlagene Bibel haltend. — s. l. (Sehr fehlerhafter Druck!)

6. Keyſerlich mandat iüngſt | vßgangen zu Nürmberg, über den | yetztſchwebenden (ſo man ſpricht) Lutheriſch- | en handel. || Vßleg vnd Chriſtlicher ver- | ſtandt deſſelbigen, durch D. M. | Luther kürtzlich be- | ſchriben. — 2 Bg. in 4., m. Titeleinf.; der „Vßleg" beginnt Bl. A_4. — s. l. et a. (Basler Druck?)

Gedruckt: Erl. 53, 182, Nr. 75 und den daſelbſt angegebenen Orten; ferner Weimar. Ausg. XII, 58.

Varianten nach 1: S. 183, Z. 12. Fßdbernutz. — S. 185, Z. 27. von ſich. — S. 187, Z. 31. nicht gehorchen will. — S. 188, Z. 32. ſt. „Harn" haben alle Ausgg. „Harm".

[1] Wir reihen dieſe Schrift hier ein, da ſie nach Luthers Brief an Spalatin (Nr. 681) bereits am 11. Juli fertig war, und Hans v. d. Planitz, der übrigens mit ihr nicht zufrieden war, ſie am 16. Juli in Nürnberg hatte (vgl. Weim. Ausg. S. 60). de Wette II, 367 und Erl. ſetzen ſie in den Auguſt.

[2] Das Edict abgedruckt u. A. bei Walch XV, 2626.

[3] S. 183, Z. 8. unſerm Volk mit Fleiß verkundigt haben] Dem Mandat geht eine Einleitung voraus: Ermahnung des gemeinen chriſtlichen Volks, ſo durch alle Prediger mit Fleiß uber die Kanzeln alle Sonntag, wie die im Buchſtaben ſtehet, verleſen werden ſoll (bei Walch 2625).

[4] Z. 33. Der I. Artikel.] Wortlaut im Mandat: „... daß auch ein jeder Churfurſt, Furſt, Prälat, Graf, und ander Stände im Reich mit allem möglichen Fleiß in ſeiner Oberkeit beſtellen und verfugen ſoll, daß mit allen Predigern fuglicher und ziemlicher Weiſe geredt und gehandelt werde, in ihren Predigen zu vermeiden, was zu Bewegung, Ungehorſam, Uneinigkeit und Aufruhr im heil. Reich, oder die Chriſtenmenſchen in Irrung zu fuhren, Urſach geben möge, ſunder daß ſie allein das heilig Evangelium nach Auslegung der Schriften, von der heiligen chriſtlichen Kirchen approbirt und angenommen, wie vorgemeldt, zu predigen und zu lehren, und was unnutz, diſputirlich Sachen wären, ſich dieſelbigen zu predigen und zu lehren enthalten, ſonder obgemeldts chriſtlichen Concilii Entſchieds gewarten." (Walch 2628.)

[5] S. 184, Z. 12. St. Auguſtinus ... da er ſpricht] in epist. ad Hieronym., ep. 19. (Migne T. XXXIII, 277.)

Digitized by Google

[6] S. 185, Z. 36. Der II. Artikel.] Wortlaut: „Daß die Erzbischof und Bischof etliche Verständige der heil. Schrift verordnen, die auf sollich Predig und Lehre fleißig Aufmerken haben, und wo sie darin Irrung befinden, daß sie alsdann dieselbigen Prediger oder Lehrer gütlich, bescheidentlich und dermaß darvon weisen sollen, daß daraus mit nichte verstanden werden möge, als wöllt man die evangelisch Wahrheit verhindern oder verdrucken. Welche Prediger sich aber darvon nit weisen ließen, daß die Ordinarien mit gebuhrlicher Straf gegen denselben trachten und wie sie wohl ze thun wissen gedenken." (Walch 2628.)

[7] S. 186, Z. 35. Der III. Artikel.] Wortlaut: „Ferrer, daß unser Statthalter, Churfursten, Fürsten und Stände des Reichs mittler gedachter Zeit des Concilii in allen Drückereien und bei allen Buchführern einer jedern Oeberkeit mit allem möglichen Fleiß Versehung thun sollen, daß weiter nichts neues gedruckt, zu feilem Kauf getragen oder ausgelegt werde, es sei dann zuvor durch jede Oeberkeit verordente und verständige Person ... besichtigt. Und wo aber ichts daruber drückt oder furgelegt, darin Mangel befunden wurde, dasselbig und sonderlich auch Schmähschriften zu drücken oder feil zu haben, bei großer Straf nit zugelassen, sonder also strenglich verboten sein und gehalten werden soll." (Walch 2629.)

[8] S. 187, Z. 12. Der IV. Artikel.] Wortlaut: „Dann der Geistlichen halben, so Weiber nehmen, auch der Ordensperson, so aus ihren Klöstern treten, dweil in gemeinen Rechten der weltlichen Oeberkeit darin kein Straf geordnet ist, soll es bei der Straf der geistlichen Recht bleiben, also daß sie ihre Freiheit, Privilegien, Pfrund und anders verwürkt haben sollen, und daß die Ordinarien von der weltlichen Oeberkeit an solcher Straf mit nichten vorhindert werden, sunder daß sie zu Beschirmung geistlicher Oeberkeit ihne Hilf und Beistand beweisen. Wo sich aber dieselben geistlichen Personen uber das unbührlich und sträflich halten, daß sie alsdann nach Ordenung gesatzter Recht gestraft werd.n sollen." (Walch 2629.)

(Wittenberg.) **Nr. 680.** 11. Juli 1523.

Luther an die Domherren zu Wittenberg.

Wiederholte Aufforderung, die papistischen Gebräuche im Allerheiligenstifte abzuthun. (vgl. Nr. 630.)

Copie: 1. Weimarer Arch. Reg. O. pg. 108. PP. 1. (vgl. Burkhardt, S. 62); — gedruckt: 2. Erl. 58, 178, Nr. 72 und den dort angegebenen Orten, woselbst nach 1 zu verbessern ist:

S. 178, Z. 22. besorge, wir damit; Z. 28 f. menschlich Gebrechen. — S. 179, Z. 12. ihr denn † mit uns; Z. 14 f. euch Ermahnung zu thun.

Digitized by Google

[1] Ueber die scharfe Predigt, welche Luther am folgenden Tag hielt und worin er sich über seine Stellung zu den Wittenberger Stiftsherren erklärte, vgl. Buchwald in den Stud. u. Krit. 1884, 562; 1885, 555. — Zur Sache vgl. auch Vogt, Bug.'s Brfw. Nr. 6. — Das Capitel theilte auch diesen Brief dem Kurfürsten mit, der aber eine ausweichende Antwort gab: der Propst werde inzwischen angekommen sein und die Sache beilegen. In der Resolution vom 25. August hielt der Kurfürst daran fest, daß das Capitel die alten Stiftungen ehren und aufrecht erhalten solle, bis er den Dingen weiter nachgedacht und Antwort gegeben habe. So blieb es auch nach seiner Verfügung vom 4. September. Erst zu Michaelis kam eine Aenderung zu Stande: an Stelle der Seelmessen wurde eine Lection aus dem Alten Testament lateinisch oder deutsch gelesen, während die übrigen gottesdienstlichen Verrichtungen zum Theil eine Zeit noch blieben. (Burkh. l. c.)

[2] S. 178, Z. 14. einen Dechant hat] Beskau, vgl. Nr. 624[3]. — [3] Z. 25. Moses] 4 Mos. 33, 55.

[4] S. 179, Z. 33. vermahnet] vgl. 2 Cor. 5, 20.

(Wittenberg.) **Nr. 681.** 11. Juli 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 148; 3. Cod. Jen. a. f. 170; — Drucke: 4. Aurif. II, 139[b]; 5. de Wette II, 356. — Deutsch: Walch XV, Anh. CII. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, servo Christi, Evangelistae aulico, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Diu est, quod tibi respondi[1b] ad locum Johannis[2]: ‚Surgite, eamus hinc'; miror te non accepisse. Ego mysteria parum curo, tamen videtur mihi significare exitum de cogente lege in libertatem gratiae, sicut coenaculum fuit in domo clausa clausaque civitate, sed hortus sub libero coelo. At libertas haec parit persecutionem, et patitur Christus ob libertatis verbum.

Nullum Cellensem monachum novi, nisi Thomam[3] Apothecarium, qui Isennacum jam diu abiit. Nec video, cur fugere debeant, si se juri offerant, sicut ego quoque facio; si praeterea per vim illos vel me tulerint, fiat voluntas Domini. Mihi sane molestissimum est huc tanto numero volare defectores

Digitized by Google

monachos, et quod magis movet, statim uxores ducere, cum sit genus hominum ad res gerendas ineptissimum. Ego quotidie cogito de consilio, ut modus isti rei figatur.

Epistolae meae vernacule editae absque mea culpa exierunt. Ego clausas signatasque mittere volui, sed D. Hieronymus alteram, scilicet ad virgines[4] edidit, alteram[5] Amsdorfius. Ego plane nihil aeque opto quam nihil edere, fessus enim sum talia scribendo. Sed Lucae[6] prelum indiget sumptu, ideo Caesaris mandatum declaravi[7], et jam VII. caput Corinthiorum expono.[8] Servus factus sum lucri alieni vel etiam avaritiae, quod quam libens faciam tam occupatus, facile potes credere. Ego plane adhuc nihil edidi nec edam, nisi perspectum per alios, ut mandatum servem.

Mitto Bullam Adriani contra Principem Fridrichum[9], sed statim remitte. Putatur esse ipsius Adriani stilus et sapientia, sed propter minas a Cardinalibus cohibitam, et interim clanculum emissam[c]. Vale et saluta nostros omnes. Cursim sabbatho post Kiliani 1523. Martinus Luther.

[a] Evangelistae etc. fehlt 5; die ganze Adreſſe fehlt 4. — [b] † mi Spalatine 4. 5. — [c] 5 glaubt cohibita und emissa leſen zu ſollen.

[1] Dieſer Brief fehlt; er wird in den Mai oder Juni 1522 zu ſetzen ſein, um welche Zeit Luther mehrfach von Spalatin vorgelegte exegetiſche Fragen aus dem Johannis-Evangelium beantwortete; vgl. Nr. 525. 528. 540. — [2] Joh. 14, 31.

[3] vgl. Nr. 658[1]; im Kloſter Alten-Zelle befand ſich eine Apotheke, vgl. Beyer, Alten-Zelle 467. Seidemann, Beitr. I, 82[1] vermuthet, es ſei der Mönch von Zelle, welcher im Bernhards-collegium zu Leipzig den Lutheriſchen Anhalt und Stütze gegeben.

[4] Nr. 672. — [5] Nr. 673, nicht Nr. 648, wie de Wette vermuthet. — [6] Cranach; über ſeine Druckerei vgl. v. Dommer, Lutherdrucke S. 191. — [7] Nr. 679. — [8] Nr. 689.

[9] vgl. opp. v. arg. VI, 478; des Kurfürſten Antwort, worin er ſagt: „und zweifel nicht, E. H. haben ſolchs Schreiben nicht aus eigenem Bewegnuß, ſonder meiner Mißgunſtigen Angeben gethan; denn E H. ſollen, ob Gott will, nimmermehr anders erfahren noch befinden, dann daß mein Will, Gemuth und Meinung nie anders geweſt iſt, auch mit Gottes Hulf und Gnaden noch nicht, und hinfurder nicht anders ſein ſoll, dann mich als ein chriſtlich

Digitized by Google

Mensch und gehorsamer Sohn der heiligen christlichen Kirchen zu halten", in Spalat. Annal. ed. Cyprian S. 79; vgl. CR. I, Nr. 222. — Dieses Breve stammt übrigens nicht von Hadrian selbst, sondern, wie Otto im „Katholik" Jahrg. 1873, Bd. 53, 237 ff. nachgewiesen, aus der Feder des Joh. Cochläus, der sich selbst als Verfasser bekannte und es 1545 in seine Schrift: In Causa Religionis Miscellaneorum lbb. 3, Bl. 97 sqq. als seine Arbeit aufnahm. Nach Otto's Vermuthung verfaßte es Cochl. bei einem Aufenthalt in Rom im Januar und Februar 1523 im Auftrag des Papstes. Es wurde aber nicht überreicht, sondern Cheregatus schickte von Nürnberg ein anderes („zwar liebevoll, aber freimüthig", Pallavicini, hist. conc. Trid. lb. 2. c. 8. n. 20), auf welches sich auch die von Spalatin mitgetheilte Antwort bezöge. Dieses officielle Breve ist übrigens bis jetzt noch nicht bekannt. Das des Cochl. gelangte auf unbekannte Weise in die Oeffentlichkeit, ein gleichzeitiger lateinischer Druck desselben ist noch nicht aufgefunden, dagegen soll eine deutsche Uebersetzung (vgl. Otto S. 242) das Impressum haben: Zu Antorff (d. h. Antwerpen) bey Michael Hillenio zu der Ruben. — Eine Widerlegung durch Luther war beabsichtigt, erfolgte jedoch nicht; vgl. die späteren Briefe an Spal.

Wittenberg. Nr. 682. 26. Juli 1523.

Luther an Jakob Montanus[1] in Herford.

Original: 1. aufgeklebt auf den Deckel einer Luther'schen Bibel im Besitz des Dr. Häberlin in Frankfurt a. M.; — Druck: 2. de Wette II, 357. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, D. Jacobo Spirensi, suo in Christo fratri.

Gratia et pax. Verum est, optime Jacobe, esse me unum satis occupatum, Christo gratia. Hoc est, quod te et amicos omnes oportet esse paratos, si vel nihil vel rarius et brevius scripsero. Id autem, quod tu novissimis literis de confessione scripsisti, certissimum habeo, nempe licere in totum omittere indicem singulorum peccatorum, satisque esse generali confessione peccatorum petere solatium evangelii et remissionis peccatorum. De reliquis praesentium lator omnibus te certiorem reddet, quae apud nos geruntur. Ex Flandria bona accepimus

Digitized by Google

nuntia, esse duos ex nostris fratribus pro verbo Dei exustos[2] Brussellae in foro publico spectaculo, Deo gratia per Christum. Vale et ora pro me peccante peccatore. Vittembergae, Dominica post Jacobi 1523.

Martinus Luther.

[1] Jak. Montanus aus Gernsbach in Baden (Diöceſe Speier), gleichzeitig mit Erasmus Schüler des Humaniſten Alexander Hegius in Deventer, wurde von Rudolph Lange als Lehrer in das Bruderhaus nach Hervord geſchickt, wo er gleich bei Beginn der Reformation für dieſelbe eintrat und den Gerhard Wiskamp u. A. für das Evangelium gewann. Außer mit Luther ſtand er mit ſeinem Landsmann Melanchthon, ſowie mit Bugenhagen in Briefwechſel. Vgl. über ihn Hamelmann, opp. gen. hist., passim, woſelbſt S. 176 ſeine Schriften aufgezählt ſind; Nordhoff, Denkw. aus dem Münſteriſchen Humanismus, 1874, S. 93. 123; Allg. deutſche Biogr. s. v.; L. Schulze in der Ev. Kztg. 1881, 465. — [2] vgl. darüber Nr. 683 f.

Wittenberg. **Nr. 683.** (zwiſchen 26. u. 29. Juli) 1523.[1]

Luther an Johann Crotus.[2]

Erſte Drucke: **1.** DEFENSIO IO | HANNIS APELLI AD EPS[!] | COPVM HERBIPO-|LENSEM PRO SVO | CONIV|GIO. — Am Schluß: IMPRESSVM VVITTEMBERGE: | 1523. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. — Luthers Brief: Bl. A b. — **2.** = 1, nur Berichtigung des EPS und am Schluß VVITTEMBERGE (nicht:). **3.** DEfensio Johannis Apelli ad Episcopum Herbipolensem pro suo Conjugio. Prefixa Martini Lutheri Epistola ad Crotum de eadem defensione. — Am Schluß: Impressum apud Regiomontanos Borussiae 1524. — 1 Bg. in 4. — Drucker wahrſcheinlich: Hans Weinreich, der ſeit 1522 in Königsberg druckte. (vgl. Litterar. Blätter. Nürnb. 1805. Bd. 5, Sp. 319; Muther, aus dem Univerſ.-Leben. 256. 455.) — Dieſen zweiten Druck veranlaßte wohl Crotus, der ſich 1524 in die Dienſte Albrechts von Preußen begab.

Gedruckt: **4.** Aurif. II, 141; **5.** Unſch. Nachr. 1710, 199 (hier auch die Defensio ſelbſt abgedruckt); **6.** de Wette II, 359; **7.** opp. var. arg. VII, 500 (nach 3); **8.** Weimar. Ausg. XII, 71. — Deutſch: Walch XIV, 225. — Wir geben den Text nach 2.

Johanni Croto, vere viro in Christo, Martinus Luther.[a]

Gratia et pax. Remitto ad te, optime Crote, Defensionem Apelli[3] nostri excusam. Scilicet id

Digitized by Google

merebatur tam pia, libera et erudita apologia, ut Christum in luce quoque et publico praedicaret, frustra frendentibus et tabescentibus[4] impiis. Dominatur enim Christus noster non in coelo dumtaxat[b], nec tantum ab inimicis procul, sed in medio inimicorum suorum[5], neque alia virtute quam virgae suae emissae ex Zion[6], id quod et in Apello et socio[7] fratre suo declarat satis hoc die. Tu miraris et indignaris, episcopos sic saevire. At nisi sic agerent, tales episcopi non essent, et nisi tales episcopi essent, sic non agerent.

Exusti sunt jam duo Fratres Brussellae, tertius simul (ut vocant) degradatus, nescitur, in quas Assyrias aut Babylonas[c] per sophistas translatus sit.[8] Multi in carceribus servantur[9] simili victimae devoti. Et incredibili insania saeviunt in Christum ministri pontificum; alii scribunt maledicta et blasphemias, scilicet illa est obedientia Caesarei edicti[10] de referenda causa nostra ad concilium futurum. Nos adhuc quietius agimus, sed si sic perrexerint, nos quoque tandem valefaciemus edicto Caesaris, non quidem exusturi (sicut illi) aut vincturi aut vi quippiam acturi (hoc enim non est christianorum), sed verbis et scripturis gloriam verbi defensuri, et papistarum portenta latius castigaturi.[11]

Quod vero hortaris, ut et nostros castigem clamatores, quod magno videlicet sint scandalo suis incompositis tum verbis tum moribus, certe conscientia illis sua testis est, ex me non habere sese, id quod te offendit. At, mi Crote, quis scit, si altissimo consilio tam importunos evangelistas Christus velit sic desipere, non quidem propter nos, quibus nihil possunt nocere, sed propter hostes verbi, episcopos et sophistas? ut qui hactenus toties omni humilitate et modestia petiti, rationem reddere volentes nunquam admittere voluerunt,[12] sed occlusis auribus et oculis, ceu furiosi et amentes[d], ad solum strepitum evangelii omnia damnarunt et persecuti sunt, digni non sint modestum videre aut audire evangelistam.

Digitized by Google

Tyrannum Apelli cum suis lenunculis vide, an non dignissimi sunt te ipso judice, ut qui tam piam et solidam defensionem contempserunt et Christum sapienter loquentem crucifixerunt, non modo sua mendacia et perditiones libenter audiant, sed et evangelion salutis non alia ratione praedicari videant, quam qua bis, qua ter, qua septies, qua sine fine in illo scandalisentur, et pereant? et qui per sapientem Christum molliri noluerunt, per stultum Christum indurentur in finem usque. O incomprehensibilia judicia ejus!

Itaque, mi Crote, feramus nostrorum scandala, et orationibus apud Dominum iis rebus medeamur[e]. Mihi sane non omnino displicet, aliquot nostrum sic labi (quantum ad ipsam rem pertinet), nam hac infirmitate nostra fiet, ut adversarii spem concipiant triumphi et animentur ad blasphemandum. Haec illorum spes nostra erit salus et illorum ruina, sicut scriptum[13] est: ‚Dejecisti eos, dum allevarentur'. Modicum qui venturus est, veniet et non tardabit[14], in quo bene vale. Gratia tecum, Amen. Vuittembergae 1523.

[a] Ueberschrift fehlt 4. 6. — [b] dumtaxae (l) 1. 2. — [c] in Assyrios aut Babylonios 3. — [d] amittes (l) 1. 2. — [e] medeamus (l) 6.

[1] Dieser Brief muß zwischen dem vorhergehenden, in welchem Luther nur die Verbrennung der zwei Märtyrer, und dem nachfolgenden, in welchem er die Verbrennung auch des dritten meldet, während er in unserem Brief nur von der Abführung desselben ins Gefängniß Kunde hat, geschrieben sein.

[2] vgl. Nr. 234[1]. Die Defensio war vermuthlich durch Jakob von Fuchs an Crotus gelangt, der sie an Luther schickte; vgl. Nr. 234[4]; 639[2]. Fuchsens Schrift für Apel und Fischer: Von dē vereelich= | ten standt der geist= | lichen. || Durch herr Jacoben | Fuchs dē elteren Thümbherren | zů Wirtzburg. || M. D. xxiij. (1 Bg. in 4; offener Brief an den Bischof Conr. v. Thüngen, d. d. 10. Juni 1523.)

[3] Joh. Apel, geb. 1486 in Nürnberg, inscribiert 1502 bei der Eröffnung der Wittenb. Universität (A1b. p. 2), war Baccalaur. 1503 (Köstlin, Bacc. I, 1), J. U. D., noch Febr. 1520 in Wittenberg (vgl. CR. I, 146), bald darauf bischöfl. Rath und Chorherr in Würzburg, und als solcher, wenn gleich kein Geistlicher, denn er hatte die Priesterweihe nicht empfangen, zum Cölibat verpflichtet. Er hatte eine Nonne aus dem Kloster St. Marx Ollingen geheirathet und war vom Bischof, als er dieß erfahren, aufgefordert worden, sie zu entlassen. Er vertheidigte sich Tags

Digitized by Google

darauf in seiner Defensio, in welcher er die Rechtmäßigkeit seiner Ehe aus der hl. Schrift darthat. Nach 14 Tagen, am 1. Juni, ließ der Bischof ihn nebst seinem Collegen, Dr. Friedrich Fischer aus Heidingsfeld, der ebenfalls ein Fräulein aus Mainz geheirathet hatte, gefangen setzen. Die beiden Frauen, auf deren Gefangennehmung es auch abgesehen war, wurden von dem Domherrn Jakob Fuchs dem Jüngeren gewarnt und entflohen. Die Verwandten der Gefangenen wandten sich an das Reichsregiment in Nürnberg, welches den Bischof aufforderte, sie freizulassen, da nach dem Mandat vom 6. März (vgl. Nr. 679 [8]) sie bloß mit Absetzung bestraft werden könnten. (Vgl. die betr. Schriftstücke bei Goldast, politische Reichshändel P. XVIII. p. 785). Aber erst auf die vierte Mahnung gehorchte der Bischof und entließ am 23. August die Gefangenen, nachdem sie unter Stellung von 13 Bürgen eine harte Urphede geschworen hatten. Apel begab sich nach Nürnberg und im Oktober nach Wittenberg, wo er zuerst für Justus Jonas das Jus canonicum las (vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 83), bald aber eine Professur erhielt (vgl. Lazarus Spenglers Brief vom 24. September an Bernh. v. Hirschfeld und Hans v. Dolzk, bei Kolde, Analect. 175[1]; Hausdorf, Spengler S. 117), schon Wintersemester 1524 Rector wurde (Alb. p. 123) und zu Luthers näheren Freunden gehörte (Zeuge bei dessen Vermählung, vgl. Kawerau Nr. 90). Er wurde dann 1529 Kanzler Herzog Albrechts von Preußen, kehrte aber 1534 in seine Vaterstadt zurück, wo er als Consulent am 27. April 1536 starb. Vgl. über ihn Will, Nürnb. Gelehrt.-Lex. s. v.; Muther l. c. 230 ff.; Seidemann in der Ztschr. f. hist. Theol. 1874, 560. Seine Schwester heirathete den bekannten Nürnberger Prediger Dominicus Sleupner; sein Bruder Claus Apel, Tuchmacher zu Nürnberg, gehörte zu den Meistersängern und vertheidigte seines Bruders Sache in einem gedruckten Brief vom 22. Septb. 1523 an seinen Schwager Joh. Beyren, Pfarrer zu Bergheim (wieder abgedruckt bei Rabus, Histor. der Heiligen Gottes, Th. 7).

[4] Ps. 112, 10. — [5] Ps. 110, 2. — [6] Ps. 110, 2.

[7] Friedr. Fischer, vgl. Note 3. — [8] vgl. Nr. 684.

[9] Schon am 6. Oktober 1522 waren sämmtliche Bewohner des Antwerpener Augustinerklosters gefangen abgeführt worden; daß zwei von ihnen schon am 11. Okt. den Tod auf dem Schafott erlitten hatten (vgl. Hoop-Scheffer S. 217), scheint nicht zur Kenntniß Luthers gelangt zu sein. — [10] vom 6. März 1523.

[11] Es kann dieß nicht eine Ankündigung der Schrift Nr. 679 sein, da diese ja schon geschrieben (vgl. Nr. 681), wenn auch vielleicht noch nicht fertig gedruckt und ausgegeben war. Vielmehr kündigt er weitere Schriften an, zu deren Ausführung es aber nicht kam (gegen de W. ad h. l.).

[12] de W. findet diese Stelle „offenbar fehlerhaft"; ich kann dies nicht finden. Zu ut gehört digni non sint, das Uebrige ist Zwischensatz. — [13] Ps. 73, 18. Vulg. — [14] Hebr. 10, 37.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 684. (29. oder 30. Juli 1523.)[1]

Luther an Spalatin.[2]

Original: 1. Cod. Gothan. A. 122. fol. 22 (mit der Aufschrift Spal.'s: Tres Augustiniani | Bruxellae | exusti sūt. | M. D. XXIII.); — Drucke: 2. Aurif. II, 148; 3. de Wette II, 360 (im Juli). — Deutsch: Walch XXI, 852. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Georgio Spalatino, servo Christi, Evangelistae aulico fidelissimo.

Gratia et pax. Hunc Mauritium[3], defectorem Aldenburgensis Sodomae, tibi commendo, optime Spalatine, ut si possis eum juvare pro obtinenda parochia in Schonewald[4] prope Hertzbergam nunc vacante[a], facias in charitate Christi, ut inopiae ejus solatium daretur. Arbitror hominem satis idoneum fore. Caeterum, prima Julii sunt exusti duo fratres nostri Augustinenses e captivis Antverpiensibus, constanterque mortui in Christo, quorum unus vocatur Joannes Nesse, nondum triginta annorum. Quarta post exustus est tertius frater Lambertus, successor in verbo Jacobi nostri praepositi.[4] Facta est haec res Brussellae in publico foro. Gratia Christo, qui tandem coepit fructum aliquem verbi nostri, imo sui ostendere, et novos martyres forte primos in ista regione creare. Ipse Jacobus abiit vocatus in Phrisiam a Comite de Embden;[5] Deus det, ut fructificet in multa millia, Amen.

D. Johannes Feltkirchen[6] extinctus est, nescio quo mortis genere: metuo, ne judicium Dei[7] incipiat Bethaven istam visitare satis pertinacem verbi contemptricem. Traditi mihi sunt plus quam[b] triginta aurei Principi reddendi, restitutionis forma, quos quidam in negotio Principi subtraxerat, et nunc conscientia duce per me sub confessionis sigillo resignat. Hominem nescio, sed officium negare non potui. Lucae[8] volui tradere, ut ferret, sed is jam non abit ad Principem, nec tu mihi significas, per quem tuto et secreto reddi possint. Nam est mihi

Digitized by Google

molestum aurum alienum penes me. Sed haec secreto doce, quaeso, nec sciat nisi Princeps et tu et ego, ut servem promissa. Nam hac ratione statui, imo ille consuluit et placuit, per te rem expediri. Vale. Vittembergae, et discerpe literas.

Martinus Luther.

[a] vacantem l. 2; es ſcheint aber auf parochia, nicht auf eum bezogen werden zu müſſen. — [b] quam fehlt jetzt l, abgeriſſen am Rande.

[1] Ueber das Datum für dieſen Brief vgl. Nr. 683[1]; genauer beſtimmt wird es durch den hier erwähnten Tod Feldkirchs (vgl. Note 6).

[2] Spalatin damals in Colditz, woſelbſt ſich der Kurfürſt am 26. Juli aufhielt; vgl. Sammlung verm. Nachr. zur ſächſiſchen Geſchichte 4, 333, Nr. 24.

[3] vgl. Nr. 587[2]. Pfleumer erhielt die Pfarrei nicht, ſondern ein Dr. Georg Steinbeiß, der ſie aber bald wieder aufgab, da Spal. ſchon fer. VI. Severini (= 23. Okt.) 1523 an Warbeck ſchreibt (Schlegel, vit. Spalat. p. 209): Expectat te D. Georgius Steynpeiß, nuper a sua parochia et patria Schönewalde revertens Altenburgum.

[4] Nach Luthers Brief ſind alſo Drei verbrannt worden, während er ſowohl in ſeinem Liede „Ein neues Lied wir heben an“ (Erl. 56, 340), als auch in dem Brief an die Chriſten von Holland (Nr. 687), im Brief an Lambert von Thoren, 19. Jan. 1524, und in der Zueignung des Deuteronomium cum annotat. an Georg v. Polenz (1525) nur von Zweien, dem Johannes Neſſe (nach andern Eſch oder von Eſſen, aber nicht Nachfolger Jakob Probſts im Priorat, was vielmehr Heinr. v. Zütphen war, gegen Bouterweck im Berg. Geſch.-V. IV, 277; vgl. Hoop-Scheffer 217[2]) und Heinrich Voes redet. So hat man denn das Weitere, daß am 4. Tage darauf noch ein Dritter verbrannt worden ſei, als eine Luthern zugegangene falſche Nachricht angeſehen, zumal der hier genannte Lambertus, der kein anderer als Lambertus von Thoren geweſen ſein kann, allerdings nicht verbrannt wurde (vgl. Köſtlin[2] I, 810 zu S. 642), vielmehr ſpäter im Gefängnis zu Vilvorde ſtarb (Höfler, Adrian VI., 439). Dennoch iſt die Anzahl der Zeugniſſe für die Verbrennung von Dreien zu groß, als daß die Nachricht davon für falſch erklärt werden kann. Von dem Zeugniß Spalatins (in ſeinem Diarium, ap. Schelhorn, amoenit. IV, 412; Menck. II, 628) abgeſehen, der die Nachricht von der Verbrennung des Dritten aus Luthers Brief aufgenommen haben konnte, während er die Verbrennung der beiden Andern aus einem Briefe des Lambertus Mulmannus (Mulmann, eine Wittenberger Familie, vgl. Alb. p. 22), eines Augustalis satelles, qui incendio interfuit, erfuhr, ſo berichtet auch Botzheim an Erasmus, 24. Aug. 1523 (Burscher, Spicil. XIII, p. VII), und Erasmus an Zwingli, 31. Aug. 1523 (Zw. opp. VII, 307),

Digitized by Google

die Verbrennung des Dritten, während er später, 1. Juli 1529, an Karl Utenhoven (epp. ed. Cleric. p. 1207) den Dritten, in Verwechselung mit Lambert, heimlich im Gefängniß getödtet werden läßt. Vor allem aber wird die Geschichte des Dritten ausführlich erzählt in: Der Actus vnd hand- | lung der Degradation vnd ver- | prennung der Christlichenn | dreyen Ritter vnd Mer- | terer, Augu- | stiner or- | dens geschehen | tzu Brussel. || Anno M. D. xxiij. | Prima Julij. — 2 Bl. in 4. m. Titeleinf., s. l. (Wittenberg, bei Lotter). — Es heißt daselbst [Bl. a^{b}]: „Es seind von den Monchen Augustiner Ordens, so zu Anttorff vertrieben sein, drei derselbigen . . . gefangen geweſt umb christlicher Wahrheit willen, ihnen etliche Artikel furgeworfen, die zu widerrufen, aber ihr keiner das zu thun bewilligt . . . Do hat man ihnen gesagt: sie muſſen verbrennen. Deß seind sie ganz willig geweſt, und gesagt: sie sein frohe, daß ihnen Gott die Gnade geben hab, daß sie umb christliches Glaubens willen sterben sollen. Do ist einer unter den Dreien geweſt, der hat 4 Tage Frist gebeten, sich zu bedenken zu widerrufen oder nicht. Den hat man wieder in die Gefänkniß gefuhrt . . . [Bl. aij^{b}] Darnach auf den dritten Tag hat man den dritten Munch, der ihm ein Bedacht genommen hat, auch verbrennt und mit ihm gehandelt wie mit den andern. Der ist fast ein gelehrt Mann geweſt, hat er bei dem Holzhaufen ein lange Predig gethan, und ist darnach an die Marter gangen. Und do sie das Feuer angezundt haben, hat er noch gepredigt, bis das Feuer und die Flamm uber ihn ausgeschlagen hat, und ist auch also seiglichen in Gott verschieden." Leider nennt diese Schrift nicht den Namen des Dritten, wie auch nicht die der beiden Andern. Luther, der von der am 6. Oktober 1522 stattgefundenen Gefangennahme des Priors Lambertus Thoren, des Nachfolgers Heinrichs v. Zütphen (vgl. Hoop-Scheffer l. c.), wußte, nahm irrthümlich an, daß dieser der Dritte geweſen sei. Aus der früheren Gefangennahme Thorens erklärt Hoop-Scheffer l. c. (vgl. 112^{2}) den Umstand, daß er nicht mit Voes und Essen zum Tode geführt wurde. — Die Verbrennung der beiden Andern beschreibt der „Actus", aus welchem Bericht sich ergibt, daß auch der bekannte Ketzermeister Jakob Hochstraten dabei thätig war. — Die durch die Verbrennung hervorgerufenen Schriften am vollständigsten verzeichnet bei Jos. Beck, Gesch-Bücher der Wiedertäufer (in Fontes rer. Austriacar. Bd. 43. 1883) S. 13. — Wenn von Seiten der Gegner die Glaubensfreudigkeit der Märtyrer in Abrede gestellt und z. B. von Georg Hawer in Ingolstadt gesagt wurde (Drey christlich predig vom Salue regina, 1523. Bl. Aij): daß sie „nit willig und von ihn selbs, wie die Lutherischen ausgeben, in das Feur gangen, sonder von dem Henker darein gezogen worden und solch Ritter und Martrer sein, mit welchen Gott der allmächtig nichts Wunderberlichs, wie er mit den Seinen pfligt, gewürkt hat", so zeigt schon Erasmus an Utenhoven l. c., warum solche Gerüchte ausgesprengt wurden. — [5] Edzard I., Graf von Ostfriesland, gest. 14. Febr. 1528. Vgl. Spal. ap. Menck. II, 628.

Digitized by Google

[6] Spal. ap. Menck. II, 625: Doct. Johannes Dolschius Feltkirchius Templi Omn. Divorum Wittenbergae Custos et Canonicus obiit in mense Julio, feria IV. p. Mariae Magdal. — Da 1523. Mar. Magdal. selbst auf einen Mittwoch fiel, so ist diese Datierung eine ungewöhnliche, und man könnte versucht sein, das post zu streichen oder es unberücksichtigt zu lassen, wie es sonst wohl zu geschehen hat. Wir erhielten dann als Datum für den Tod Feldkirchs den 22. Juli, was aber kaum richtig sein dürfte, da es unwahrscheinlich ist, daß Luther in den letzten Tagen Juli, wohin unser Brief jedenfalls gehört, also etwa 8 Tage nachher noch nicht gewußt haben soll, an welcher Todesart Feldkirch gestorben sei. Nehmen wir dagegen das Todes-Datum wirklich als Mittwoch nach (dem Mittwoch) Mar. Magdal., d. h. 29. Juli, so ist diese Aeußerung völlig erklärlich. — Feldkirch inscribiert Sommer 1504 als: Joannes piliatoris [von späterer Hand beigeschrieben: dölsch alias] d'feltkirchen (Alb. p. 13), Magister artium 1506 (Köstlin, Baccal. I, 23), 1509 Baccal. biblicus, bald darauf Canonicus, 1511 Sententiarius, 1512 Formatus oder ad lecturam libri III. et IV. Sententiarum Lombardi admissus (Lib. decan. p. 12), 1516 Wintersem. Rector (Alb. p. 63), 9. März 1517 Licentiatus (Lib. dec. p. 21), 23. Juli 1521 Doct. theol. (Lib. dec. 25; vgl. im Allg. Suevi academ. Wittenb. bei Riederer, Beitr. S. 19); gehörte Anfangs zu den Anhängern Luthers (vgl. Nr. 77[5]) und ist nicht zu verwechseln mit dem andern Joh. Dolsch von Feldkirchen, gewöhnlich Velcurio genannt (Nr. 302[10]), der ihn lange überlebte.

[7] Dieser Todesfall war der dritte in kurzer Zeit, vgl. 624[3]; 630[1]. — [8] Cranach.

(Straßburg.) **Nr. 685.** 30. Juli 1523.[1]

Wolfgang Capito an Jakob Truchseß.[2]

Handschriftlich: Thes. Baum. II, 28 in Straßburg, aus dem Mscr. des Basler Kirchen-Archivs (Antistitiums. Baum macht dazu die Bemerkung, daß das dortige Manuscript von Capito corrigiert und von ihm die Ueberschrift und das Jahr beigeschrieben sei).

Quod affinis meus[3]*, optime lector, Judicium de Erasmo et Epistolam ad Capitonem publicabat*[4]*, inconsulto magis animo quam iniquo factum videtur, etenim ejusmodi non tam ad privatam injuriam, quam ad publicam utilitatem profutura putabat, siquidem* 5
natura compertum est, ut nobis immodice blandiatur,

Digitized by Google

quicquid aut soli aut cum paucis possidemus. Equidem vero graviter tuli me inscio id factum, quem super frivolis edendis prope judicem hactenus constituit. Neque enim oportuit impiis adversariis materiam esse praebitam tam inclementis gaudii, neque piis denique fratribus tam efficacem justissimi moeroris causam, siquidem alioqui vel ortum vel mox oriturum incendium gravissimum existimabatur inter pietatis assertores, ex gliscente opinor velitatione, prodita libellis et epistolis aliquot hinc et hinc aut meticulosius aut incogitantius scriptis. Eum rumorem libellus hic, exiguus licet, confirmavit. Palam, inquiunt, est Erasmum, Lutherum, Philippum, Capitonem, adeoque his ducibus totam piarum literarum cohortem inter se belligerare. Quem crudelem in modum adauxit Expostulatio Hutteni[5]*, qua dolorem de negato sibi per Erasmum colloquio supra modum ulciscitur! Adeo fatale est solos rescire malum serius, qui in tempore soli aut prohibere aut sufficere remedium sategissent. Nam per forum nudius quartus obambulanti, dum incederet N., vetus amicus et necessarius meus, vir integer juxta et pius, exhibito libello hoc recens excuso: Vide, inquit, quam belle vos ad studia pietatis promovenda propenditis; siccine oportuit invulgare, quod neque Lutherus neque Philippus ad publicum lectorem, sed amicis privatim vel monendo vel objurgando scripserint? consiliumne fuit objicere, quo gaudeant scelerati, lamententur boni? sententiane constat committere tantos viros aut certe, ut commissi videantur dare causam? Quid plura? compulit, ut omnia obiter perlustrarer, subinde obtestatus aliquo usque perpendenti, quanta sit rei indignitas in oculos mox incursurum.*

Persuasit; ex autographo legi, expendi omnia, invenique primum Judicium de Erasmo epistolam esse ad Jacobum Cubitensem[6] *medicum, sic enim inscriptio arguebat, hominem futilis nimirum linguae et fidei, qui in amicitiam Lutheri calumniando Erasmum se insinuasse videtur, idque per fucatas literas,*

Digitized by Google

cui Lutherus occupatus haec in sinum responderit, palam prae se ferens, se minime avere pugnam adversum tantum virum. Nam ‚Erasmum non provocabo, inquit, neque provocatus semel atque iterum mox referiam.'[7] *Quamvis periclitanti per Erasmi eloquentiam, verbo nihil interim dubitat adesse totis viribus, ut est christiani atque invicti pectoris; quis enim poterit timere vel eloquentissimum, subnixus verbo veritatis, potiore omnibus omniaque vincente? Deinde super Erasmo censuram*[8] *clam ereptam et Rationem discendi*[9] *ad orbis theatrum neutiquam illum scripsisse, sed suis duntaxat scholis dixisse praecipue argumento id fuit, quod illam abruptam adeoque de medio epistolae alicujus privatae exsectam, hanc autem occupato divinum atque exercitatissimum ejus ingenium suggessisse cognoscebant.*

Porro Epistolam ad Capitonem, quae, ut mihi videtur, pia eruditione insignis est, scriptam ex amico didici anno 21.[10]*, priusquam se mutuo et penitus noscitarent*[11]*. Tum enim invidiam ferme fecerat Capitoni aulica consuetudo assiduitasque tractandi res prophanas. Quo studio in suspicionem publice venit pontificii studii desertaeque veritatis. Nam difficillimum est, hominem integrum cum istius monetae ingeniis conflictare inoffenso Christo, quem mundus ceu repugnantem sibi non potest non odisse, adeoque sit vere dictum, primam esse professionem aulicae disciplinae: abjurare Christum. Contra, Lutherum, se absente, Wittenbergensium aliquorum*[12] *imperita aemulatio mirifice gravavit, qui leges pontificias exclusuri, quibus nexos esse laqueos animabus et impeditum verbum Christi dolent, contrarias statuerunt leges. Haec autem illorum dogmata ferebantur: Qui veretur tangere synaxim, anathema sit. Qui non admoverit manus inflammandis statuis divorum, reus sit adjutae idololatriae. Qui sub altera duntaxat specie participaverit coenae dominicae, exheres esto regni coelorum; et id genus alia etc. Cujusmodi non solum Wittenbergae, sed alibi per emissicios sancita, probi*

Digitized by Google

quidam ac pii aegerrime tulerunt, qui illinc iram Dei in nos veriti coeperunt formidare de verbo e mundo auferendo; nam conscio omnia Luthero fieri credebantur. Ferunt, Capitonem super ea re cum Domino Sleupnero, concionatore apud S. Sebaldum Norinbergae, viro summi ardoris aequalisque prudentiae, communicasse apud Lipsenses, ubi tum haeserat,[13] et Jonam[14] diligentissime literis, quas in aedibus Stromeri[15] scripserat, cohortatum, fidei atque charitatis respectum cum suis complicibus moderaretur ad profectum et commodum proximorum, habita ratione infirmorum, qui nequeant assequi, quo pacto christianam libertatem hujus assertores legibus promovere possint, ne subito quidvis definiant, utque ad expositam fidem cohortentur, ne impellant, ne urgeant tam importunis legibus. Ad alios alia scripsisse fertur, quibus forte irrepsit hoc: cautiores esse debere, ne pugnam procaces provocemus. Interea vero et Lutherum oravit, ab incessendo Moguntino abstineret,[16] cui pectus ad christianismum obsequens, ne videlicet laesus resiliat; enimvero tenerum adhuc animum acerbior objurgatio mire dejiciat, et principes, ubi potentiae summae animum nocendi parem susceperint, immanes turbas rebus mortalium concitare soleant; placere tantum Christum, si depictis suis coloribus videatur salutaris, displicere autem, quoties auditionem, ex qua fides, odium anteverterit; adeoque illo proxime depingendo, tum ceu vera imagine falsos excludi errores felicissime; sibi diversam esse rationem adjuvandi evangelii, qui correcta, quatenus res feret, quam eversa mallet, quando similiter mutatio sine rerum humanarum ingenti tumultu ne speranda quidem. Conditio et functio Capitonis prophana his literis fidem, ut videtur, ademit omnem, maxime autem propterea, quod constaret, illum pleraque dissimulare, neque ad id conari velle, quam rem, ut illi maxime confectam optarint, ita ei ne spes conficiendae [quidem] appareret. Eam cautionem aut impietas aut metus aut prudentia pia persuaserit, incertum, nisi quod palam est,

Digitized by Google

Capitonem multa publice atque liberrime dixisse, dum tempus esset et ratio ferret, non citra periculum interim. Hujusmodi consideranti mihi in mentem venit, aut Lutherum epistola tali voluisse monere, aut rumori atque amicis deferentibus acquievisse, dum eam scriberet, si per se ipsē scripsit.[17] *Quando pleraque erga virum meliori existimatione, qua tum illis erat Capito, mitiorem meruisset interpretationem. Non enim continuo pugnat, qui juvandarum evangelii partium init rationem diversam, sed qui contrariam init. Qui enim non est adversum vos, non est contra vos; et in prophetis atque apostolis alius alio polluit dono juxta divisionem spiritus, quem tamen eundem sibique per omnia constantem omnes hauserunt. Quid quod ferant sacerdotem maritum e Vattenrode*[18] *[neque] ab Archiepiscopo neque a Capitone, sed ab ejus loci Magistratu captum, quod is commode tractatus et liberaliter summaque habitus est pro tempore civilitate, quodque diligentissima Capitonis opera potissimum ereptus tandem, praestito duntaxat sacramento, ut vocant, exultionis,*[19] *et super eo quod sit daturus operam, ne temere unquam catholicam violet ecclesiam et ne pusillos in Christo velit ex proposito offendere, uxore propria neutiquam abjurata. Nam jure illius jurandi verba, ne errare possit, in aurem quidam tum exposuit.*

Hic vide, bone lector, de misero bene mereri, an sit piaculi loco ducendum, an flagellandus is, cui studio fuit occultis artibus, quia viribus non potuit, ex tanto vitae discrimine ad pristinam iterum libertatem vindicare. Nisi solos isti ferunt Helias, rejectos aliis septem millibus, utut se immunes a cultura Baal servarint;[20] *nisi convitiis exagitandus Abdias*[21]*, qui ob Dei timorem centum prophetas duobis antris absconditos paverit; nisi odio furentis populi objiciendus Abdimelech Ethiops*[22]*, qui piis technis moriturum mox Jeremiam de coenoso lacu clam extraxerit!*

Jam quod concionatorem Magdeburgensem[23] *tantopere commendarunt, calidi videtur judicii. Est enim*

Digitized by Google

Hedio[24], *est Jo. Eberbachius*[25], *Joh. Draco*[26], *Valentinus*[26A], *Thomas*[27], *et item Thomas alter, alii quidam non postremae notae, qui libere sub Cardinali verbo praesunt cum literis tum spiritu eximii, quos tum verisimile est, abditum Lutherum nescisse. Et tamen Magdeburgensem concionatorem suapte sponte Cardinalis non ejecit, sed alii, qui modo videri volunt verbi defensores, ejus rei autores tum extiterunt.*[28] — *Kembergensis Praepositus*[29], *optimus vir, est extra controversiam, quem sacerdotem putant consilio Dei conjugio ideo primum implicitum, ut ad ejus innocentiam vim suam Satanas irruens comminuat. At huic quid incommodi, obsecro, intulit Magistratus ecclesiasticus? Certe nihil, quod, occasionem nactus, Apologiam*[30] *pro maritis sacerdotibus permiserit suo nomine primus publicari, beneficii loco, opinor, semper duxit, quum referat, quid, quomodo, qua causa designes. Quid aliud praeterea molestiae sustinuerit, non video. Ceterum epistola universa fidei acrimoniam cum lenitate charitatis omnium pulcherrime atque appositissime attemperat. Unde nunc toties excusa est, et judicia Lutheri atque Philippi una cum censura librorum Augustini,*[31] *docere saluberrima videntur. Qua utilitate solida illectus, opinor, bibliopola meus iterum atque iterum latine atque germanice excudit, nihil metuens etiam mali. Verum invidia, quo pascatur quodque arrodat, hinc, ut video, invenit. Nam Capitonem sibi gratulantur impii in eum modum divexatum ab utraque factione, quem diminuta jam autoritate sperant, tamquam invisum piis, justam navare operam deinceps in vinea Domini minus posse. Mox Erasmo totam existimationem hac occasione admere pergunt, cui posteritas, quae est acris et liberae censurae, acceptam feret, hujus seculi redeuntem lucem, qui nos ad fontes primus reduxit, qui linguas reddidit nobis, modumque prophetiae aperuit aliquot seculis abstrusum; qui tantam nostri causa invidiam pontificum, sophistarum, monachorum prudentissime solus et tot annos sustinuit; quem nihil denigrat*

Digitized by Google

atque candor immodicus quo solet interim tribuere immodice et laudibus adornare pestes flagitiosissimas, quamquam istorum malitiam, ne atrocius in publicum incommodent, tali lenimento emollire vir prudens magis cupiat, quam in lucem eruditorum asserere, siquidem novit aeternis tenebris meritissimos. Postremo mirum, quam laetantur, quam gestiant ceu de obtenta victoria. Inter se autem commissi sunt novatores rerum: jucundum nobis spectaculum, disjecta eorum acie praebebimus; nam qui ad idem crimen sibi autores, ii jam, secundo Deo, ejusdem sibi interitus causa mutuo existent. Quod gaudium ne illis esset perpetuum, imo ne diuturnum, hac statui apologia mederi, cum meorum quoque pudore, qui citra judicium ediderint, jacturam cum fructu Abelli[32] *non comparaverint, anteaquam invulgarent, quandoquidem officii duco, commodis publicis posthabere privatam existimationem. Quare tuum erit, mi lector, de Erasmo, Luthero, Philippo, Capitone, viris tantis, praeterea nihil iniquius sentire, quandoquidem his scriptis necdum te illi fecerunt judicem, neque aliquatenus pertingere ad amicitiam labefactandam tantulas res sinunt ipsi, majores utique, quam quos τῆς φιλονικίας malum obruere queat. Impiis autem ventribus, qui sibi ex aliorum calamitate messem sperant, medium porrigere digitum*[33] *et longum plorare obnuncia. Nam tam immane spectaculum illis nunquam favebunt cautissimi illi, qui hoc totum quicquid est ad publicam notitiam evolaturum nunquam cogitarunt. Sed in abstrusum inquirunt homines splendidam inventionem, sub latebris difficilius continebunt quam incensos in ore carbones. Proinde assiduae hominum sedulitati, non autorum est voluntati imputandum: id factum esse publici juris, quod inter privatos parietes ad domesticos duntaxat usus institutum est.*

Vale, lector, et ad pacem continendam inter bonos annitere. Ex aedibus nostris, tertio Kalend. Augusti. Anno 1523. Wittenbergae.[34]

Digitized by Google

[1] Der Einwand Hülße's, Einf. der Ref. in Magdeburg, Mgdb. Gschbl. 1883, 237[2], daß dieses Schreiben seinem Inhalt nach ins Jahr 1522 gehören müsse, ist nicht stichhaltig. Er kannte das ganze Schreiben nicht, und übersah, daß Baum, Capito 73. 74* es als eine Apologie bezeichnet, die erst nach dem Erscheinen der Briefe Luthers im Druck geschrieben wurde. — Aus dem Anfang des Briefs geht hervor, daß Capito ihn für den Druck bestimmt hatte, wozu es jedoch nicht kam. Ueber die Veranlassung zu diesem Briefe vgl. Nr. 479, Einleitung.

[2] Ob ein Verwandter des Nr. 295[13] erwähnten Thomas Truchseß?

[3] Der Straßburger Drucker Wolfg. Köpfel, der selbst in der Vorrede zum Novum Testam. Graece. Argentorati, apud Vuolfium Cephalaeum, a. 1524 sagt: Ego ... novam, quam instituo officinam, Fabritii Capitonis consanguinei mei tum industria, tum consilio opitulantibus, Christo imprimis et saluti tuae [i. e. lectoris] dico ac perpetuo dicatum esse volo.

[4] Den Titel s. Nr. 479, Einl. 3, die deutsche Ausgabe ib. S. 279. — [5] vgl. über dieselbe unter Nr. 710.

[6] Jakob Cubito, Arzt in Magdeburg. Capito irrt sich aber, indem er an ihn den Brief Luthers an Borner gerichtet sein läßt; der Druck hatte: ad amicum. — [7] Nr. 535, Z. 27.

[8] Gemeint ist Philippi Melanchthonis de Erasmo, et Luthero Elogion in der Nr. 479, Einl. 3 aufgeführten Ausgabe (wieder abgedruckt CR. XX, 699) worin die Stelle: In rebus theologicis duo potissimum requirimus. Alterum, quo nos consolemur adversus mortem et judicium Dei ... Ea demum vera, evangelica et christiana praedicatio est ... Hanc profitetur Lutherus ... Alterum, boni mores, civilitas. Haec fere Erasmus docet, sed et gentiles philosophi docuere. At quid quaeso cum philosophis Christo? ... Quamquam equidem Erasmum nihil dubitarim, veteribus omnibus praeferre.

[9] Die Ratio discendi per Philippum Mel. Wittenbergae tradita in derselben Schrift, abgedr. CR. l. c. p. 701.

[10] Capito irrt sich auch hier, der Brief ist vom 17. Jan. 1522.

[11] Die Zusammenkunft Capito's mit Luther fand erst am 12. März 1522 statt, vgl. Nr. 479[14].

[12] Carlstadt, Zwilling u. A. — [13] vgl. Nr. 329[3]. — [14] vgl. die Antwort des Jonas vom 1. Januar 1522 bei Kawerau, Jonasbr. Nr. 73. — [15] vgl. Nr. 197[22]. — [16] Nr. 474.

[17] Noch 1525 zweifelt Capito, ob Luther diesen Brief geschrieben; vgl. an Bugenhagen, bei Vogt, Bug.'s Brfw. S. 35.

[18] vgl. Nr. 474[8]. — [19] Urphede, vgl. Nr. 474[8].

[20] 1 Kön. 19, 18. — [21] 1 Kön. 18, 4. — [22] Jer. 38, 7. — [23] Andreas Kaugsdorf, vgl. Nr. 479[13]. — [24] vgl. Nr. 318[1]; damals in Mainz. — [25] ebenfalls in Mainz; Oecolampad läßt ihn öfters durch Hedio grüßen, z. B. Oecol. et Zw. epp. 1536. fol. 208[b]; 209[b]; 210[b].

Digitized by Google

[26] demnach Draco damals schon in Miltenberg, vgl. Nr. 435 [6].
[26a] Vielleicht Val. Mustäus, der Carmeliter-Provincial in Halberstadt; vgl. über ihn Nr. 712.
[27] nach Baum's Randbemerkung: Thomas Truchsess, Decanus Spirensis Ecclesiae; vgl. Note 2.
[28] Capito meint damit wohl den Magdeburger Prediger Joh. Fritzhans, der damals noch ein Gegner der Reformation (vgl. Jäger, Carlstadt 89), sich ihr erst 1523 zuwandte (vgl. Weller, repert. Nr. 2429; Hülße l. c. S. 241 f.).
[29] Barth. Bernhardi von Feldkirchen, vgl. Nr. 449 [5], der jedoch keineswegs der erste verehelichte Geistliche war, wie auch Jonas (vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 692) annimmt; vgl. Seidemann, Erläut. 12 f.
[30] Apologia pro M. Barptolomeo Praeposito, qui uxorem in sacerdotio duxit. 1521 (in Erfurt erschienen, vgl. CR. I, 421).
[31] abgedruckt CR. XX, 705.
[32] Jakob Abel, der Gegner Capito's und Mitbewerber um die Propstei zu St. Thomas in Straßburg, vgl. Nr. 413 [1].
[33] zum Zeichen der Verachtung, vgl. Erasm. adag. s. v.
[34] fingierter Ort.

Wittenberg. Nr. 686. (Ende Juli?) 1523.

Luther an den Leser.

Empfehlende Vorrede zu Franz Lamberts Schrift: Evangelici in Minoritarum Regulam Commentarii.

Ausführlicher Titel und die Vorrede selbst abgedruckt in opp. var. arg. VII, 498 (lies aber S. 499, Z. 13 des Textes: sectae; Z. 4 v. u. purpurata); deutsch: Erl. 63, 248. Wir erwähnen dieses Stück hier nur deßhalb, um gegen Seidemann, bei de Wette VI, 41, der es in den März setzt, das richtige Datum festzustellen. Die Vorrede Lamberts selbst ist zwar allerdings: Wittenbergae, Mense Martio 1523 datiert, er hat aber diese Vorrede wohl vor Beginn der Arbeit abgefaßt. Die Empfehlungen Luthers (Bl. a_2) und Annemond Coct's (Bl. a_3 ff.) sind dagegen erst vor Beginn des Druckes geschrieben. Da nun Coct in derselben die Brüsseler Märtyrer erwähnt (ab eisdem [den Papisten nämlich] quoque nuper in Christi martyres Bruxellis saevitum est, qui in finem usque libera confessione perseverarunt), so können diese beiden Schreiben frühestens Ende Juli verabfaßt sein; als spätester Termin wäre kurz vor dem Tod Hadrians VI. festzusetzen, da dieser in Coct's Brief noch als lebend erwähnt wird.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 687. (Anfang August) 1523.

Luther an die Christen zu Holland, Brabant und Flandern.

Luther bezeugt seine Freude über den standhaften Tod der beiden Märtyrer und ermahnt die dortigen Christen, gutes Muthes zu sein.

Erste Drucke: 1. Eyn brieff an die | Christen ym Nid- | der land || M. Luther. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf. — s. l. et a. (Wittenberg, Hans Lufft, 1523; vgl. v. Dommer S. 191, Nr. 369; Unsch. Nachr. 1744, 188; Panzer Nr. 1813.)

2. Die artickel | warumb die zwen Christliche | Augustiner münch zů Brussel | verprandt sind, sampt | eynem sendbrieff. | D. Mar. Lut. | an die Christen ynn Hol- | land vnd Braband. || Uuittemberg | 1523. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (Drucker: Nik. Schirlentz in Wittenberg.) — Luthers Brief beginnt Bl. Aiij. — (vgl. v. Dommer S. 191, Nr. 370; Weller, Suppl. Nr. 243, vgl. repert. Nr. 2325.)

3. Ein brieff an die | Christen im Ny | derland. | M. Luther. || M. D. XXiij. — Am Schl.: M. D. XXiij. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf.

4. Eyn bryeff an dye | Christen yn Nyd- | der land. || Doct. Marti. Luther. || Anno M. D. xxiij. — 2 Bl. in 4. m. Titeleinf. (vgl. Beck, bibliotheca Luth. 1883. Nr. 143.)

5. Ain Brieff an | die Christen | im nider | land. || Mar. Luther. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf. — s. l. et a. (vgl. Panzer Nr. 1814.)

6. Ayn Sendbrieff | an die Christe | im Nider | lande. || D. Mar. Luth. — 3 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. et a. (vl. Weller, repert. Nr. 2539.)

7. Zwē schone tro | stlich send brieff | Martī Luthers | Eccleſiaſtē zu | wittenberg. || M. D. XXiij. || [Blättchen]. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (welche mit der v. Dommer S. 269, Nr. 160 beschriebenen übereinstimmt und einem unbekannten, wahrscheinlich Nürnberger Drucker angehört). — s. l. (vgl. Panzer Nr. 1728). — Der erste Brief (Bl. $A_1{}^b$) ist der an die Christen zu Riga, der zweite (Bl. $A_2{}^b$) der unsrige.

8. Als Anhang zu: Ein merklicher Sermon von der gepurt Marie ꝛc., vgl. Erl.^{2} 16, 401, Nr. 12.

Gedruckt: 9. Etliche Trostschriften ꝛc. Jhena 1554. Bl. 66^b. 10. Erl. 53, 180. Nr. 73 (woselbst auch die andern Standorte angegeben sind). — Aus dem ersten Drucke verzeichnen wir folgende Varianten:

Ueberschrift: Martinus Suther E. W. [d. i. Ecclesiastes Wittenb.]

S. 180, Z. 20. willen † itzt.

S. 181, Z. 16. „Leben" (nach „ewigen") fehlt. — Z. 18. „und" fehlt. — Z. 19. zu sehen und zu hören. — Z. 31. st. da: das. — Z. 35. der 90. Psalm. — Z. 38. „die gegenwärtige Trubsal sehen" fehlt 2. — Z. 38. sehen † und so stark. — Z. 41. „uns" fehlt.

S. 182, Z. 2. „Und obwohl ... Z. 8. gewitz" fehlt nach de Wette II, 363[1] in dem Cod. Goth. 122 befindlichen Original, ist jedoch nicht, wie Hoop-

Digitized by Google

Scheffer 233³ angibt, ein Zusatz der späteren Ausgaben, sondern findet sich in allen ersten Drucken. Die Unterschrift fehlt.

Dem Brief geht in Nr. 2, wie schon der Titel anzeigt, folgendes Stück voran:

Nämlich sein die gedachten christlichen Männer durch den Hochstraß und etliche andere Ketzermeister (die von Groß wegen ihrer unchristlichen Bosheit billig Meister uber ander Ketzer genannt werden) gefragt, auch durch sie geantwort worden, wie hernach folgt:

Frag: Was sie gläuben? — Antwort: Die zwölf Stück des christlichen Glaubens, die biblischen Bücher und evangelischen Schriften, auch ein heilige christliche Kirchen, aber nicht die Kirchen, die sie, die Frager, gläuben. — Die ander Frag: Ob sie auch gläuben die Gesetz der Concilii und alten Väter? — Antwort: So viel derselben Satzung göttlicher Schrift gemäß und nicht widerwärtig sind, gläuben sie. — Die dritte Frag: Ob sie auch gläuben, daß die todtlich und verthümlich sunden, die des Papsts und der Väter Gesetz ubertreten? — Antwort: Sie gläuben, daß gottliche Gebot und Verbot, und nicht menschliche Gesetz selig machen und verthümen.

Urtheil: Daraus haben gedachte Frager, als die umb Ubung willen ihrer Bosheit evangelische gottliche Lehre nicht leiden konnen, obgedachte zween fromme christliche Männer als Ketzer erkannt und dem weltlichen Gewalt (wie Christus durch die Juden den Heiden) zum Tod uberantwortet, die furter zum Feuer ungerechtiglich verurtheilt worden sind.

Wiewohl nu recht und billig, auch sonderlich zu Brussel der Gebrauch ist, daß eines jden Verschuldung zum Tode offentlich gelesen wird, so ist doch solchs in diesem Fall aus Scham der großen Ungerechtickeit unterlassen, sondern dieselben Artikel sind von denen, die damals zu Brussel gewest, bei sondern Personen grundlich erfahrn wurden.

Item, als der Hochstraß die Verurtheilten vertrost, wo sie obgemeldte christliche Wahrheit widerrufen, hab er Gewalt oder Macht, sie ledig zu lassen; hat ihm einer geantwort: Das sind die Wort Pilati, und du hättest keinen Gewalt uber mich, wär er dir nicht von oben herab gegeben; und beide offentlich gesagt: sie danken Gott, daß sie umb seines Worts willen sterben sollen. Und solche unschuldige Marter und Tod nicht allein willig lich, begierig, fröhlich und beständiglich gelitten, sondern darzu am Ausführen viel christlicher guter Antwort geben, vermahnet

Digitized by Google

und gelehret, auch mit Gesang der heiligen Psalmen und sonst Gott gelobt, und Christum unsern Herrn als einen Sohn David umb Gnad und Barmherzickeit, dieweil sie vor der Noth des Feuers haben reden konnen, andächtiglichen angerufen, umb wilch christliche Beständickeit Gott dem allmächtigen (der solche große Gnad diesen und allen andern seinen heiligen Märterern verleihet) billig alle fromme Christen Lob und Dank sagen, und der gleichen, so es gottliche Ehre und christliche Nothdurft erfodert, ihme auch zu bestehen begehrn. Amen.

[1] S. 181, Z. 21. hieroben] in Oberdeutschland, im Gegensatz zu den Niederlanden.

(Wittenberg.) Nr. 688. (August) 1523.[1]

Luther an die Christen in Liefland.

Luther kommt der von Lomoller an ihn gerichteten Bitte (vgl. Nr. 581) nach, indem er eine Ermahnung, treu bei dem Evangelium zu verharren, schickt.

Original: 1. soll sich nach Arndt, liefl. Chron., II, 185 auf der Riga'schen Stadtbibliothek befinden.

Erste Drucke: 2. Den Auſzerwelten | lieben Freunden | gottis, allen Christen zu Ri | ghe, Reuell vnd Tarbthe | ynn Liefland, mey- | nen lieben herren | vnd brudern ynn | Christo. || Mar. Luther | Eccle. Wyttem. || M. D. XXiij. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4., m. Titeleinf. (Drucker: Hans Lufft in Wittenberg; vgl. v. Dommer Nr. 372; Unsch. Nachr. 1744, 188; Panzer Nr. 1726, ungenau.)

3. Den Außerweltē | lieben Freunden | gotis, allen Christē tzu Ri- | ghe, Reuell vñ Tarbthe | ynn Liefland, mey- | nen lieben herren | vnd brudern ynn | Christo. || Mar. Luther | Eccle. Wyttem. || M. D. xxiij. — Am Schluß: Gedruckt zu Breslaw durch | Caspar Lybisch. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (vgl. Weller Nr. 2493.)

4. = Nr. 687, 7.

5. Den vßerwöltē lieben Freunden gottes, allen Christen zu Righe, Reuell vñ Tarbthe in Liefland, meinen lieben herren vnnd brüderen in Christo. Martinus Luther Eccle. Wittem. M. D. xxiii. — 2 Bl. in 4. m. Titeleinf. (Panzer Nr. 1727.)

Gedruckt: 6. Erl. 53, 190, Nr. 76, woselbst auch die andern Standorte; außerdem noch lateinisch bei Obsopoeus, Bl. Iij[b].

Varianten nach den ersten Drucken:

S. 190, Z. 1—6 fehlt 2. 3; dagegen bei 4 mit Ausnahme der Worte Z. 4; in Christo, Mart. Luth. Eccl. Witt.

S. 191, Z. 14. in dieser 2. — Z. 28. weg kommen 2—4.

S. 193, Z. 11. webe 2. — Z. 38. voll nu 3; vollen 2; vollent 4.

S. 194, Z. 7. „Anno 1523" fehlt 2—4.

Außerdem haben die ersten Drucke eine Anzahl falscher Bibelcitate.

Digitized by Google

[1] Kapp, Nachlese II, 544; Seckend. I, 240; Kolde, Analekt. 47 [2] setzen diesen Brief in den Januar 1523; aber wie hätten da die zwei Brüsseler Märtyrer darin erwähnt sein können?

[2] S. 190, Z. 3. Tarbthe] = Dorpat; aber hier war bis gegen Ende 1524 in kirchlichen Verhältnissen Alles beim Alten geblieben. Erst 1524 wurde Hermann Marsow (Alb. p. 119, Sommer 1523: Hermannus Marssau de Riga vratislavien. dioc.) vom Rath in Dorpat angestellt, aber vom Bischof bald verdrängt.

[3] S. 191, Z. 27. die guten Hirten] in Riga: Knöpke und Tegetmeier (vgl. Nr. 581 [3. 4]), in Reval: die Prediger Zachar. Hasse, Heinr. Bockhold und Joh. Lange.

Wittenberg. Nr. 689. (August) 1523.

Luther an Johann Loser.[1]

Widmung der Auslegung des 7. Capitels des 1. Corintherbriefes. (vgl. Nr. 680.)

Gedruckt: Erl. 51, 3; vgl. 53, 182, Nr. 74.

[1] Hans Loser (Löser) zu Pretzsch, Erbmarschall von Sachsen, den Luther selbst im December 1524 in Gegenwart Melanchthons, Amsdorfs und Jonas' mit Ursula v. Porzig traute, und bei dem er in Pretzsch oft zu Gaste war. Da ein längerer Brautstand damals nicht Sitte war, so ist nicht anzunehmen, daß Löser im August 1523 schon verlobt war, der Ausdruck „Brautlied" (Erl. 51, 4) ist vielmehr als scherzhafte Prolepsis zu nehmen (vgl. Kawerau in Weim. XII, 89). Er widmete ihm später (1531) auch die Auslegung des 147. Psalms, Erl. 41, 152.

(Wittenberg.) Nr. 690. 3. August 1523.

Luther an Spalatin.

(Zum Theil Antwort auf Nr. 678.)

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 149; 3. Cod. Jen. a. f. 171; 4. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. fol. 236[b] (das letzte Stück; mit dem falschen Datum: in die Stephani Anno 1533); 5. Cod. Goth. 185 (ebenfalls bloß das letzte Stück, mit dem Datum die Steph. 1523); — Drucke: 6. Aurif. II, 151[b]; 7. Schütze II, 48 (nach 5); 8. de Wette II, 378. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXXV. — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 8.

Digitized by Google

Domino Georgio Spalatino, Magistro, Evangelii ministro, suo in Christo.

Gratiam et pacem. De libello adversus breve Magistri Adriani[1] nihil dum constitui. Quod si venerit in mentem, sic scribam, ut meam solius causam agam.

Leympachii causam[2] video esse perplexam, ideo me parum movet, nisi quod intercessionem negare non potui. Certe exemplar chirographi, quod novissime ad me misisti, tale est, ut nollem a Principe acceptum, cum videatur non nihil olere vim quandam seu violentiam. Rursum [a]scio, rem esse de Mammona iniquitatis; facile persuadeor, utramque partem talem esse, quae non sit lota a sordibus suis. Ego ista curare nolo, ipsi viderint: si quid autem responderint, mittam.

Actum est apud me, ut apud te sollicitem, quandoquidem Princeps ascisci conjugem[3] non permittit ad Bethaven[4] nostram, ut suggereres[b] Crotum[5] vocandum, qui idoneus esset ad custodem talem, qui res prudenter novare et juvare queat: ita Philippo et mihi aliisque quibusdam visum est. Spero enim non fore istas abominationes perpetuas, sed in meliorem usum et studia et stipendia ista mutanda, si viri apti adhibeantur.

Franciscus Lampertus per me orat[6], ut apud Principem ei impetres augmentum, sive[c] id donum sive stipendium vocas, quod modo accipit. Queritur auditorum ingratitudinem, ut nihil pendant[d],[7] quo fit ut opus habeat petere ut X accipiat, ubi VI accipit a Principe. Intelligis tu satis, quid velit. Pauper est et bonus, deinde alienis terris, nec diu hic mansurus, ut sonat.

Baalitae Inferiores egerunt[e] apud suam Isabellam, ut a Bremensibus postularet f. Hinricum tanquam Caesaris captivum. Quid Bremenses sint facturi, nondum scimus.[8]

[f]Alstedii Quaestorem[9], cum apud me esset,

Digitized by Google

monui, ut Thomae prophetae spiritum ab se alienaret; si quid interim actum est, ignoro. Ego plane spiritum istum, quisquis sit, non queo ferre. Laudat mea (ut Thomas ipse scribit[10]) et tamen contemnit, et alia majora quaerit. Deinde sic absurdis et inusitatis extra Scripturam verbis et orationibus loquitur, ut phreneticum aut ebrium credas. Nos fugit et congredi non vult, et tamen sese mire jactat. Rogavi itaque Quaestorem, ut urgeret hominem ad conferendum nobiscum suam doctrinam; nescio, an efficiet. Noster spiritus talis non est, qui metuat audiri et conferri cum omnibus etiam malis et bonis spiritibus. Vale et ora pro me. Die inventi Stephani 1523. Martinus Luther.[11]

[a] † quia S. — [b] suggeres S. — [c] sicut S. — [d] 1 hat pendeant, was offenbar Schreibfehler. — [e] egerant S. — [f] Hier beginnt 4. 5. 7.

[1] vgl. Nr. 681[9]. — [2] vgl. Nr. 669. — [3] d. h. einen beweibten. — [4] das Allerheiligenstift. — [5] vgl. Nr. 624.

[6] Auch Lambert selbst wandte sich in mehreren Bittschreiben an Spalatin, ihm bei dem Kurfürsten eine Unterstützung auszuwirken, so am 28. Mai und 14. Juni (bei Herminjard I, 131. 139).

[7] Lambert las über Hoseas, satis frequenti auditorio (Schelhorn, amoenitt. IV, 232), auch über Lucas; in Bezug auf letztere Vorlesung klagt er aber in einem Brief an den Kurfürsten vom 2. November: Lucae Evangelium sex mensibus interpretatus sum et ab omnibus simul, qui me audierunt, 15 tantum grossos accepi (Schelhorn, amoen. X, 1236; vgl. Baum, Lambert 50[1]); für seine Vorlesungen über das Hohe Lied bekam er nicht einmal das (vgl. Heckelii manip. p. 78).

[8] Diese Stelle Baalitae etc. nahm Spalatin mit der Bemerkung: ut verbis Lutheri ad me utar, in seine Annalen (ap. Menck. II, 629) auf. Die Baal. Inf. sind die niederländischen Ketzermeister, Isabella die Statthalterin Margaretha (vgl. Nr. 596[1]). Heinrich v. Zütphen war nach seiner Flucht aus Antwerpen nach Bremen gekommen (November 1522; vgl. Nr. 596[1]) und hier als Prediger aufgetreten. Der Erzbischof und die Geistlichkeit verlangte vergebens von Rath und Bürgerschaft seine Entfernung. Darauf war „der Erzbischof zu der Statthalterin der Niederlande in Beziehung getreten, und hatte sie veranlaßt, den Mönch als einen Gefangenen des Kaisers herauszufordern" (Iken, Heinr. v. Z. S. 52, unter Berufung S. 116[27] auf unsere Stelle, in deren Citat er aber das Wort „suam" ausläßt, wonach es scheinen könnte, als verstehe Luther unter den Baal. Inf. die Bremer Geistlichkeit). Die erzbischöfliche Gesandtschaft mit der Forderung Mar-

Digitized by Google

garetha's richtete aber nichts bei dem Rathe aus, sie erhielten nur eine „gute, beſchedlike Antwort" (Iken S. 52. 116[28]).

[9] Hans Zeis, Schöffer zu Alſtedt, von Anfang an Münzers Gönner und Freund. Ueber Münzer in Alſtedt vgl. Nr. 677[27].

[10] vgl. Nr. 677.

[11] 4 hat hier am Schluſſe noch die Bemerkung: Es wäre umb ein Henker zu thun geweſen, ſagt D. Martinus; si animadvertisset Princeps satis mature in Muntzerum, non fuisset excitata tam horribilis seditio et non periissent tot millia miserorum rusticorum, qui in seditione interfecti sunt.

Colditz. **Nr. 691.** 7. Auguſt 1523.

Kurfürſt Friedrich von Sachſen an Luther.

Original: 1. Weimar. Arch. Reg. O. Lit. LL., fol. 97; — Druck: 2. Corp. Ref. I, 622 **. — Wir geben den Text nach 2.

Wir haben gegenwärtigen unſern Räthen und lieben getreuen, Hieronymus Schurpf, Johann Schwertfeger, beden Doctoren, und Philippen Melanchthon etliche unſer Meinung werbend an euch zu tragen befohlen, wie ihr ab ihnen vernehmen werdet. Iſt demnach unſer gnädigs Begehrn, ihr wollet die gedachten ihres empfangenen Befehls anhören und ihnen ditsmals darinnen ganzen Glauben geben, euch auch in demſelben gutwillig und dermaßen erzeigen, als wir uns zu euch verſehen. Daran thut ihr uns zu Gefallen, das wir auch mit Gnaden zu erkennen geneigt ſein. Dat. Colditz, Freitag nach Sixti, anno domini MDXXIII.

Friedrich.

(Colditz.) **Nr. 692.** (7. Auguſt 1523.)

Inſtruction des Kurfürſten Friedrich von Sachſen für Hieron. Schurf, Joh. Schwertfeger und Melanchthon an Luther.

Beantwortet von Schurf am 13. Auguſt.

Original: 1. Weimarer Arch. Reg. O. lit. LL, fol. 97; — Druck: 2. C. R. I, 621, Nr. 250. — Wir geben den Text nach 2, mit den von Burkhardt, Luth. Brfw. 63 ** bemerkten Verbeſſerungen.

Digitized by Google

Von Gottes Gnaden Friedrich, Herzog ꝛc.

Instruction, was unsre Räthe und lieben getreuen Doctor Hieronimus Schurpff, Doctor Johann Swertfeger und Philipp Melanchton an Doctor Martin Luther auf den Credenzbrief werben sollen.[1]

Erstlich sollen sie ihm unsern gnädigen Gruß sagen, und folgend erzählen:

Daß uns gläublich angelangt, wie er am nächst vergangenen Sonntag das Capitel zu Wittenberg unter der Predig[2] auf die schriftliche Vermahnung, die er hievor an sie gethan[3], wiederum erinnert und bedrauet, etliche Ceremonien in der Kirche abzuthun ꝛc.

Weil uns denn Doct. Martinus auf das Ansuchen, so wir auf das ausgangene Kais. Mandat bei ihm gnädiglich haben thun lassen, zuentboten,[4] daß ihm solch Kais. Mandat wohlgefalle, dem er auch zu geleben willig und erbötig sei, zudem daß er seint deß in seiner gedruckten Buchlein[5] einem selbst geschrieben, daß er solch Kaiserlich Mandat mit hohem Dank angenommen, und von ganzem Herzen gewünscht hätte, daß solches möchte gehalten werden: so hätten wir je nicht vermeinet, daß er sich darüber unterstehen würde, solch oder dergleichen Vornehmen wider die Personen der Stiftskirche zu gebrauchen. Weil dann in berührtem Kaiserl. Mandat den Dingen ein Anstand bis auf das künftige Concilium gegeben, und Doct. Martinus darein verwilligt, und sich allezeit hätte vernehmen lassen, man sollte alles das verkommen,[6] daraus Aufruhr und Widerwärtigkeit erfolgen möchte, und ohne das in dem Capitel, deßgleichen in unsrer Stadt Wittenberg Widerwärtigkeit und Unwillen genug vor Augen, und vielleicht mehr, denn wohl gut wäre: so wollten wir uns versehen, Doct. Martinus werde seiner hiervor gethanen Bewilligung und Zusage nach in den Dingen mit solcher Unstumigkeit bis auf das künftige Concilium, oder daß sonst in andere Wege mit zeitigem Rath in dem und andern nothdürftig und billig Einsehung geschehe, nichts weiter vornehmen. Denn aus Verleihung Gottes Gnaden und Hülf ist unser Gemüth, Will und Meinung nie anders gewest, auch noch nicht, denn das, so zu Gottes Ehre, Stärkung seines heiligen Worts und der Liebe des Nächsten dienlich, getreulich und so viel an uns zu fördern. Das hätten wir ihm gnädiger Meinung nicht verhalten wollen, und was euch von Doct. Martin hierauf für Antwort begegnen

Digitized by Google

garetha's richtete aber nichts
eine „gute, beschedlike Antw
[9] Hans Zeiß, Schösser
Gönner und Freund. Ueb
[10] vgl. Nr. 677.
[11] 4 hat hier am S
umb ein Henker zu thun
vertisset Princeps natis
excitata tam horribili
miserorum rusticorum,

Colditz.

Kurfürst Friedr

Original: 1. B
Druck: 2. Corp. Ref.

Wir haben ge
treuen, Hieronymus
toren, und Philipp
an euch zu tragen
Ist demnach
ihres empfangenen
[illegible] Glauben

Digitized by Google

in asserendo miserrimo ac prophano coelibatu. Habet ille causas, cur frigeat, nempe quod sacrilegus humanis figmentis nititur adversus verbum et opus Dei. Tu autem nisi totus arseris per ignem illum maximum, qui montes exurit,[2] imprecabor tibi certe, ut uxorcula tua parum te amet, ut scias, quanto periculo tibi constare debeat hic ludus. Lude ergo, et serio lude, nam spectat et uxor, cujus calculum tu videris, quanti facere te deceat primo conjugii anno, nisi et hunc ignem non sentis.

Quod autem ipse non respondeo, primum ea causa est, quod nihil affert, quod non sit antea non uno libro a me confutatum, victum atque triumphatum. Totus enim Faber nihil est nisi Patres, Patres, Patres, Concilia, Concilia, Concilia, quae fabula jam dudum mihi surdo etiam a nostris Lipsensibus theologistis[3], imo asinis deruditur. Deinde quod tanta colluvie tot dictorum, ab hominibus sumptorum, non videatur papam ac papistas voluisse defendere, aut Lutherum impugnare, sed ostentare, sese multos libros vidisse, quam gloriam plane non invideo tam inquieto ardelioni. Neque enim mihi unquam suscepta causa adversus Romanistas de libellis visis vel non visis (nam et canis meus multos libros quotidie[b] videt), sed de Scriptura sacra, neque lecta bene, neque sane intellecta. Hanc causam[c] cum ille ne attingat quidem in tam grandi toto libro (tantum abest ut agat), quid responderem? Communis et perpetuus furor hactenus fuit omnium papistarum in me scribentium, ut contra Lutherum scribant omnes, contra Lutheri causam scribat nullus.

Sed juvabo et ego religiosum[d] ardeliunculum istum (quandoquidem magna pars in Luthero immortalitatem solum nominis quaerunt) et nomen ejus calamo meo celebrabo. Meo sane judicio utilissimus foret hic Faber Magistris nostralibus[e] Coloniensibus, qui si denuo aliquod copulatum novum[4] congerere vellent, hunc Fabrum conducerent. Certe in hac re tenui tali praesertim viro non tenuis surgeret

Digitized by Google

gloria, tum illis non male esset consultum, tam diligenti scilicet compilatore et copulatore. Nec video, si in eum usum non locetur hoc ingenium, qua ratione tam ardentis voti sui in gloriam immortalem compos fieri possit, cum intelligat nihil, et facile compilet omnia. Verum jocus cesset. Ego neque Fabrum, neque alium quemvis papisticorum bellatorum sic ineptire admiror, Satanam in illis regnantem admiror, quidnam potens, sapiens, callidissimus et malignus ille spiritus cogitet, ut nihil aliud per haec organa sua quam insulsa et ridicula moliatur, qui hactenus non sic ineptire visus est. Nisi id monstri in me alit[f], quod ubi cernit rem factam esse seriam, nec se posse verbo Dei in nobis resistere, incipiat insano et stulto multiloquio nos morari, tempusque furari, ac melioribus impeditis, taedio vincere. Nequam ille certe. Sed nec sic proficiet: non dormitabit, neque dormiet, qui custodit Israel,[5] fallet eum spes sua. Ego enim patristas, conciliistas, copulatistas[6] istos contemnam, ac praeterire sinam, sicut Cato[7] suos vitilitigatores[g]. Vobis autem maritis theologis relinquam, quibus est otium, ut et vos habeatis, in quibus periculum vestri sine periculo faciatis. Nam in victoriis meis vos pugnabitis, et victos meos vincetis, ne et ipsi frustra in harenam prodiisse se querulari possint. Dono igitur patristis et[h] copulatistis illis sine invidia, ut mecum immortales fiant, sicut Judas cum Christo, et Chore cum Mose. Fabrum autem praeterea seorsum Thuregum mitto ad Huldericum Zuinglium[8], illic stratagemata sua consummaturum; ego alios expecto antagonistas. Vale, mi Jona, et ora pro me, etiam pro isto Fabro, Amen.

[a] Ueberſchrift fehlt. — [b] quotidie fehlt. — [c] caveam. — [d] gloriosum. — [e] nostratibus. — [f] alat. — [g] vitiligatores 1. — [h] ac.

[1] Das ungefähre Datum ergibt ſich aus der Widmung der Schrift des Jonas an Wilhelm Reifenſtein in Stolberg vom 10. Auguſt (vgl. Kawerau, Jonasbr. Nr. 79). — [2] Pſ. 83, 15. [3] Emſer und Alveld. — [4] Auch Jonas nennt Fabers Buch Copulatum nunc editum. — [5] Pſ. 121, 4. — [6] Epp. obsc. vir.

Digitized by Google

(Hutt. opp. suppl. I, 290 ed. Böcking): Quia omnes Reuchlinistae dicunt, quod Colonienses nil sunt quam copulistae; dazu die Erläuterung suppl. II, 394. Die Cölner Drucke der Logik des Petrus Hispanus führen den Titel: Copulata omnium tractatuum Petr. Hispani; Prantl, Gsch. d. Logik III (1867), 35.

[7] vgl. Plin. hist. nat. praef. § 30.

[8] Am 29. Januar 1523 hatte auf der ersten Züricher Disputation Faber mit Zwingli disputiert und dabei den kürzeren gezogen.

Leisnig. **Nr. 694.** 11. August 1523.

Luther an den Kurfürsten Friedrich von Sachsen, in Coldiz.

Luther bittet, die Leisniger Kastenordnung zu bestätigen.

Gedruckt: Erl. 53, 194, Nr. 77[a]. — Nach Seckend. lb. I, § 138, add. I. befindet sich das Original auch für Nr. 698 im Weimarer Archiv Reg. N. lit. H. fol. 108 n. 4. Nach Burkhardt S. 63 ist zu lesen: S. 195, Z. 30. willen † diese Sach.

[1] Zur Sache vgl. Nr. 620. — [2] S. 195, Z. 5. Euge] Ps. 35, 21.

Wittenberg. **Nr. 695.** 13. August 1523.

Hier. Schurf[1], Joh. Schwertfeger u. Melanchthon an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Antwort auf Nr. 692.

Original: 1. Weimarer Archiv Reg. O. lit. LL. fol. 97; — Druck: 2. C. R. I. 622. — Wir geben, unter Weglassung des Eingangs, den Brief nach 2.

... Gnädigster Herr! Auf das Vorhalten, so auf E. chf. G. Befehl und gnädige Instruction Doctor Martin Luther von uns beschehen, hat er uns folgende Meinung Antwort geben:

Er hat zuvor das Capitel zu zweien Malen schriftlich, und folgend auf der Kanzel mündlich vermahnet, von ihrem Wesen abzustehen, so[2] wären sie über so lang sein Predigen und Schreiben darinne blieben und gleichsam in einem Trotz verharret. Nun vermöge Kaiserl. Mandat nichts anders, denn das Evan-

Digitized by Google

gelium lauter zu predigen und Neuerung (welche er verstehet, so weit sie dem Evangelio nicht entgegen) zu vorkommen.[3] So es aber anders verstanden würde, wollt er ihm nicht folgen noch nachgehen. Dieweil denn des Capitels und (der) Stiftskirche Messen wider das Evangelium, wollte er, wie vormals, dawider nicht aufhören zu predigen und gegen Gott fleißig zu beten, doch daneben das Volk vermahnen, damit niemand Hand anlegte oder von ihm Ursach zu Gewalt, Unfrieden oder Aufruhr zu nehmen hätte; welches er treulich vorkommen wollte. Denn es sei seine Meinung nicht, daß man etwas mit der Hand thun solle. So stehe es ihm auch nicht zu, zu bannen. Aber das Evangelium wollte er nicht unterlassen, und wie vor geprediget, fortfahren.

Das haben wir E. chf. G. in aller Unterthänigkeit nicht wollen unangezeigt lassen, der wir zu dienen alles Gehorsams schuldig uns erkennen. Datum Wittenperg, Dornstags nach Laurentii, anno dom. M. D. im drei und zwanzigsten.

E. chf. G.

unterthane und gehorsame
Jeronymus Schurpff,
Johannes Swertfeger, Doctores,
und Philippus Melanchton.

[1] Schurf war Schreiber des Briefes und hat auch die Namen der beiden andern unterschrieben.
[2] = und doch. — [3] = verhindern.

Wittenberg. **Nr. 696.** 14. August 1523.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 150; **3.** Cod. Jen. a. f. 172; — Drucke: **4.** Aurif. II, 152[b]; **5.** de Wette II, 387. — Deutsch: Walch: XXI, 856. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, Christi servo et Evangelistae aulico, suo in Domino.

Gratia et pax. Lambertus Franciscus statuit e nostris terris discedere[1] Thuregum, istic melius aliturus et majora facturus ob vicinitatem Galliae,

Digitized by Google

qui apud nos esse copiam sentit docentium. Bene igitur feceris, si pauperi apud Principem patronus fueris, ut viaticum obtineat, nam et debitis quoque involutus est. Idcirco largiore manu opus habet, praesertim cum sit haec forte ultima largitio, et Principis nomen apud exteros istos in Gallia magis commendabit. Vale et ora pro me. Vittembergae, die 14. Augusti 1523. Martinus Luther.

[1] vgl. Nr. 690. — Lambert verschob seine Abreise, besonders auf Zureden Anemund Coct's, der — wie es scheint, übertreibende — Nachrichten von dem guten Fortgang der evangelischen Sache in Frankreich erhalten hatte, und mit ihm dorthin wollte. Als er später Wittenberg verließ, begab er sich jedoch auch nicht nach Zürich, sondern zunächst über Straßburg nach Metz (vgl. seinen Brief an Spalatin vom 16. August bei Herminjard I, 147; Baum, Lambert 53).

(Wittenberg.) Nr. 697. 15. August 1523.

Luther an Georg Romer[1] in Mansfeld.

Bitte, dem Ph. Gluenspieß seine Verwendung angedeihen zu lassen, daß dieser zum völligen Besitz einer Erbschaft gelange.

Gedruckt: Erl. 53, 197, Nr. 79.

[1] Georgius Römer de Mansfelt dioc. Halberstad. 31. Maji 1518. (Alb. p. 82.)

[2] Phil. Gluenspieß aus Mansfeld soll sich als Professor der Rhetorik bei den Unruhen in Wittenberg 1522 stark betheiligt und seine Professur mit dem Bäckerhandwerk vertauscht haben. Er wurde später Schwiegersohn des Johannes Reinecke; vgl. Biering, cler. Mansf. 131; Krumhaar, Mansf. 79.

Wittenberg. Nr. 698. 19. August 1523.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Wiederholt die Bitte von Nr. 694; Fürbitte für Bastian v. Kötteritz (vgl. Nr. 618[3]).

Gedruckt: Erl. 53, 196, Nr. 77b (mit dem falsch gelösten Datum: 12. August.)

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 699. 19. Auguſt 1523.

Luther an den Propſt, die Domherren und das Capitel in Wittenberg.

Handſchriftlich: 1. Zwickau, Rathsſchulbiblioth. Bd. XXXVII (von Steph. Roth's Hand, mit der Ueberſchrift: Martinus Luther praescribit institutum pietatis in templo dominis in arce etc.); — Drucke: 2. Aurif. II, 152b; 3. de Wette II, 388 (nach 2).

Deutſche Ueberſetzung: Doctor Martinus Lutthers verteutſchte ſchrifft an das Capitel zu Wittēberg wie man die Ceremoniē der kirchē beſſern ſoll allen Hohen vnnd Nydern Stifften ſer dienſtlich. [Unten in der Einfaſſung:] Wittemberg. M. D. xxiiii. (1 Bg. in 4; nach Panzer Nr. 2216; andere Ausg. ib. Nr. 2217); — ferner: Eisleb. I, 178; Altenb. II, 357; Leipz. XVIII, 498; Walch XIX, 1444. — 1 und 2 weichen ſehr von einander ab, doch verdient wohl 1 den Vorzug, wornach wir auch den Text geben, und nur wo 2 eine entſchieden beſſere Lesart bietet, dieſelbe in den Text aufnehmen.

Die Varianten ohne beſondere Zahl beziehen ſich auf 2 und 3 gemeinſam.

Clarissimis venerabilibusque viris, Dominis Praeposito[1], Decano[2] et Canonicis, totique Capitulo Ecclesiae omnium Sanctorum Wittembergae, Dominis suis in Domino suspiciendis et venerandis.[a]

[3] Gratia et pax. Charissimi[b] viri[c], venerabiles in Domino[d] Domini. Quandoquidem[e] ex me poscitis, praescribi vobis institutum pietatis, quo temperetur mercenaria illa vestra religio templi vestri, ecce quod possum[f], hoc facio, nihil dubitans, quod[g] inter vos sint, qui meliora possint, ut qui vestra omnia melius norint et nostra non ignorant; submittimus tamen hoc[h] judicio vestro libenter.

In primis si ita est, ut aliqui vestri testantur, quod[i] missarum istarum cahos[k], vel magnam saltem partem per ebriosos[l] et oscitantes homines celebrari contingit[m], qui prorsus nihil spectant, nisi lucrum, quod boatu suo et[n] officii[o] ludicro captant, hi prorsus sunt[p] excludendi vel ad sobrietatem cogendi. Frustra enim praesumitur officium aut opus, praesertim in re divina, ubi personae, quantum fieri potest, non habentur[q] idoneae.

Digitized by Google

Secundo, personis idoneis retentis vel denuo assumptis, abrogentur in universum omnes missae et[r] vigiliae mercenariae, non animadvertendo[s], an aliqui adhuc non intelligant aut[t] intelligere non possunt[u], missarum istarum usum esse sacrilegum et abominabilem, posteaquam[v] satis audierunt et viderunt de his rebus toto fere[w] biennio. Neque enim[x] sub rege Josia omnes prophetae Baal intelligebant sua esse impia, quos tamen Josias non spectabat, cum[y] illorum idolatriam vastaret.[4] Deinde aliud est tolerare infirmos in rebus neutris, sed in manifeste rebus impiis impium est tolerare[z], qua[a] impietate certum est nos[b] pollui, si tacuerimus[c], sicut hactenus tacuimus.

Tertio, matutinae, horae, vesperae[d], completorium[5] maneant, sic tamen ut de tempore[e] cantentur solum, ac de nullis Sanctis, nisi quos in Scripturis[f] habemus, et collectae vel cantica, quae sonant de Sanctorum suffragiis[g], mutentur collectis et canticis de tempore[6]. Loco autem missarum sub matutinis fiat ante ‚Te Deum laudamus' lectio Veteris Testamenti, interpretatio cum exhortatione, apostolico ritu, 1. Cor. 14.[h] Hanc praestet praepositus vel cui[i] placuerit. Vesperi itidem lectio Novi Testamenti cum interpretatione fiat, cui serviat Dominus Amsdorffius[k], idque pulchrum esset ante ‚Magnificat' fieri loco hymnorum vel post hymnos. Completorium jure nominis et significati sui statim post coenam ante somnum compleri oportebat.[l]

Quarto, quemadmodum[m] praesentiae[7] donatae vel distributae[n] sunt hactenus iis, qui missis interfuerunt et vigiliis, et absentibus negatae; ita modo distribuantur vel auferantur iis, qui lectionibus interfuerint vel defuerint[o]. Sic fiet, ut praesentiis possint uti[p] etiam ii, qui pii esse volunt, et[q] quibus hactenus nemo, nisi impius esse vellet, frui potuit, neque sine opere vel officio; nunc fruetur quisque lectionibus inserviendo eis liberaliter[r].

Quinto, chorum minorem[s] vel[s] in eundem[t] or-

Digitized by Google

dinem redigi vel[u] prorsus aboleri oporteret[v], vel[w] qui prorsus et solum hoc agat[x], ut beatam Virginem[y] colat mediatricem loco Christi[z].

Sexto, festis ac[a] dominicis diebus missa una celebretur, communicantibus iis, qui alioqui libenter celebrare solent aut vellent.

Ratio prima de missa, quod ista[b] sit neque sacrificium, neque opus, probant verba Christi instituentis, deinde exemplum ipsorum apostolorum primitivaeque ecclesiae totius. Denique quaeratur a missariis, quis sit usus vel fructus suarum missarum? Si dixerint, peccatis abolendis, vel Dei cultui[c], manifeste patet impietas, cum tantum[d] unum sit sacrificium pro peccatis abolendis, nempe Christus oblatus[e], cujus omnes participes efficiuntur, non operando, neque sacrificando, sed credendo solum per verbum. Huic sacrificio addere, tanquam non exhauserit omne peccatum[f], blasphemum est. Ut sit summa[g], aut Christi morte non esse deleta peccata praeterita[h], praesentia et futura, aut missam sacrificium aut opus pro peccatis esse non posse; usu enim fidei per missam[i] Christi mors sola peccatorum victrix[k] efficax in nobis fit[l], non autem opere aut sacrificio.

Secundo, de vigiliis et de[m] Sanctis haec est ratio, quod periculum sit tentare quippiam in re sacra et coram Deo, quod certum testimonium[n] non habeat in Scripturis, cum in eis, quae certa sunt, adhuc imperfectionis sit aliquid etc.° At de mortuis et Sanctis nihil habetur in Scripturis; ideoque[p] quamvis privato affectui spiritualis viri indulgendum sit, ut in his[q] sensu suo abundet, tamen manifestam et publicam religionem in his tolerare non licet propter scandalum ignorantium et infirmorum, qui relicta fide huc adfluunt. Deinde suspecta sunt utraque, quod signis mendacibus et depravatis[r] Scripturae testimoniis introducta sunt. Patet itaque cultum hunc a nobis praescriptum[s] omnibus christianis fuisse communem, post dilatatis[t] populis ministri ecclesia-

Digitized by Google

rum soli et latine eum tenuerunt; hinc coepit distinctio cleri et laicorum. Postea majore malo coepit[u] communis omnium cultus in peculiare servitium Dei verti, ac[v] ex lectionibus, ut ex[w] synaxi, opus fieri, posthabita fide et tractatu[x] verbi, donec[y] summo omnium malo idem communis cultus coepit[z] a clero laicis vendi pro peccatis redimendis et placando Deo. Sic extinctus et sublatus est[a] unus mediator hominum[b] Christus, in locum vero[c] suum accepit et[d] sylvas et harenas istas mediatorum et intercessorum. Quod ne denuo contingat[e] neque diutius[f] perseveret, curandum est. Curabitur autem[g] nulla alia via, quam ministerio verbi revocato et servato.

Si videbitur hic cultus tenuis et sordidus prae illo priore splendido et denso hactenus habito, spectetur contra: quam[h] tenuis, imo nihil hactenus[i] fuerit Christus, diu regnante[k] copia illa densissimi et pomposissimi[l] cultus, rursus quam[m] plenus et robustus futurus sit Christus in fide et charitate per hunc tenuem cultum.

Haec habui modo, optimi viri, quae suggererem. Caetera in libellis meis de Votis et Missis[9] poterit, qui volet, latius videre. Dominus autem, qui illuxit[n] denuo nobis in bonitate sua, illuminet et accendat corda vestra, ut cognoscatis et faciatis voluntatem ejus bonam, placentem atque perfectam, Amen.

E coenobio nostro, feria 4. post Assumptionis[o] Mariae 1523. Martinus Luther.

[a] Die Abreſſe fehlt 1. — [b] Clarissimi. — [c] mei 1; † ac 2. 3. — [d] Christo. — [e] Quoniam equidem. — [f] pium 1. — [g] quin. — [h] haec. — [i] quod fehlt. — [k] chaos. — [l] hebetosos 1. — [m] contingit fehlt. — [n] aut. — [o] † sui. — [p] † vel [q] habeantur 3. — [r] ac. — [s] advertendo. — [t] vel. — [u] possint. — [v] postquam. — [w] ferme. — [x] enim fehlt. — [y] dum 1. — [z] tolerasse 1. — [a] eaque. — [b] † quoque. — [c] si diutius ferremus tacendo. — [d] vespere 1; matutinae, vespertinae horae 2. 3. — [e] † cantilenae. — [f] e Scriptura. — [g] sonant Sanctorum suffragia. — [h] ſt. interpretatio etc.: cum exhortatione, ap. ritu et interpretatione, ut 1. Cor. 14 legitur. — [i] qui. — [k] ſt. cui serviat etc.: quam D. Ambsdorfius vel alius praestat. — [l] nach 2; 1 ſcheint ausgelaſſen zu haben, es fehlen die Worte fieri ... hymnos, ſowie jure nom. et sign. sui; auch lieſt 1: ante somnium (!) complere. — [m] sicuti. — [n] vel distributae bei 1 über die Zeile geſchrieben; donatae vel fehlt 2. 3; außerdem die Wortſtellung des ganzen Satzes verändert. — [o] interfuerunt vel defuerunt 1. — [p] frui. — [q] et fehlt. — [r] frui potuit: ita tamen sine op. vel off. nemo nunc fruetur,

Digitized by Google

qui lectionibus scilicet inservient liberaliter. — [a] vel fehlt. — [t] quendam. — [u] aut. — [v] oportet. — [w] ut. — [x] cogit. — [y] ft. b. V.: virginem Mariam. — [z] Christo 8. — [a] et. — [b] ipsa. — [c] pro peccatis ... cultu eas haberi. — [d] modo. — [e] qui semel oblatus est. — [f] omnium peccata. — [g] Stet igitur sententia. — [h] praeterita fehlt. — [i] † exercitato. — [k] † et. — [l] sit. — [m] de fehlt. — [n] † et exemplum. — [o] certa sunt, satis sit adhuc imperfecti et mali nostri. — [p] ideo. — [q] ft. ut in his: uti hic 1. — [r] privatis. — [s] † quondam. — [t] dilabentibus. — [u] coeptum est. — [v] et sic. — [w] ft. ut ex: et. — [x] tractatione. — [y] † cum. — [z] malo et damno coeptus est communis cultus. — [a] est fehlt. — [b] omnium 1. — [c] vero fehlt. — [d] et fehlt. — [e] eveniat. — [f] ft. neque diutius: neve 1. — [g] autem fehlt 1. — [h] qui 1. — [i] haetenus fehlt. — [k] ft. diu regnante: regnante apud Judaeos. — [l] praepotentissimi. — [m] qui 1. — [n] duxit. — [o] Assumptionem.

[1] Jonas. — [2] Beskau. — [3] Die hier in diesem Briefe gemachten Vorschläge stimmen sachlich überein mit der um Pfingsten erschienenen Schrift: „Von Ordnung Gottesdiensts in der Gemeine“ (Erl. 22, 153). — In Folge dieses Briefes schickte der Propst Jonas am 24. August an den Kurfürsten seine Vorschläge zur Reformierung des Gottesdienstes im Stifte (CR. I, 626; Kawerau, Jonasbr. Nr. 81. 82); der Kurfürst beschied aber ablehnend darauf an seine Räthe zu Torgau am 4. Oktbr. (CR. I, 640). Vgl. Seckend. I. § 153. add. II. — [4] 2 Chron. 34, 4.

[5] matutina (Mette), der vor Tagesanbruch gehaltene Gottesdienst; horae (Tagzeit), die im Brevier vorgeschriebenen Gebetsstunden den Tag über: die Prim, Terz, Sext, Non; vespera (Vesper), das kanon. Stundengebet bei einbrechendem Abend; completorium (Complet), das kan. Gebet vor dem Schlafengehen.

[6] de tempore, d. h. Feste, die sich auf Christum beziehen, dementsprechend auch de Sanctis; hier also Lieder und Gebete, welche von den an den christlichen Festen gefeierten Heilsthatsachen und nicht von den Heiligen und deren Fürbitte handeln.

[7] praesentiae oder distributiones quotidianae, Präsenzgelder, welche aus Stiftungen den bei dem Gottesdienst anwesenden Canonikern verabreicht werden.

[8] Im Jahr 1506 hatte der Kurfürst eine Stiftung gemacht, nach welcher 4 Priester, 8 Chorales und 16 Kapell-Knaben zu Ehren der Jungfrau Maria Messen feiern und zu gewissen Stunden nach den Canonikern Hymnen und Psalmen singen sollten. Sie standen unter einem eigenen Decan. Diese Stiftung hieß der Chorus parvus (vgl. Seckend. I, 274).

[9] opp. v. arg. VI, 238. 115; Erl. 28, 28.

Wittenberg. Nr. 700. 19. August 1523.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbriefe Nr. 10; — handschriftlich: 2. Ms. Francisc. 26 fol. 10[b] in Zerbst; — Drucke:

Digitized by Google

3. Aurif. II, 155; 4. de Wette II, 391. — Deutsch: Walch XXI, 857. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo et charissimo fratri, D. Nicolao Hausman, pastori vereque Episcopo Ecclesiae Christi apud Cygneam, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Certum est, optime Nicolaë, D. Casparem[1] apud me sollicitasse, quod tu petis; sed cum res differretur, donec famulus[2] sanaretur, et a me denuo peteretur, interim ego aliquo profectus, domum reversus, inveni illos abiisse. Deinde cum ego unus[b] obruar vel solis epistolis scribendis, tot negotiis vexatus, e memoria amisi, quae essent capitula, in quibus consuluisti, nihilque memini, nisi quod scio, institutionem et ordinem rei sacrae esse in causa ista, idque valde doleo. Sed non possum aliter: unus quomodo omnia feret aut memoria teneat tot et tanta? Ignosce itaque mihi. Culpa est meae memoriae, si multitudo negotiorum me non excusat. Quare adhuc significa mihi, si placet, causam ex integro, et servum tuum me senties, ac vale in Domino perenniter. Vittembergae, feria 4. post Assumptionis 1523. Martinus Luther.

[a] Adresse fehlt 3. 4. — [b] nunc 3. 4.

[1] Caspar Zeuner (vgl. Burkhardt S. 63 ad h. l.), Alb. p. 79: Caspar Czeuner Friburgen. dioc. Misnen. sacerdos 26. Marcii (1519), Pfarrer zu Ebersdorf bei Chemnitz, dann zu Kommotau in Böhmen, jetzt zu Trebsen bei Grimma (Seidemann, Lutherbr. S. 51), wurde von dem Bischof von Merseburg wegen seiner Verheirathung auf den 27. Nov. 1523 citiert (Samml. verm. Nachr. II, 337). Welche Angelegenheit unser Brief berührt, ist unbekannt. — Nicht zu verwechseln mit Wolfg. Zeuner, dem Prediger in Zwickau (vgl. Nr. 519[3]).

[2] de Wette-Seidem. VI, 676 s. v. vermuthet, dieser famulus sei Lonicer; aber dieser hatte schon Anf. Decemb. 1521 Wittenberg verlassen, war mit Melanchthons Empfehlung zu Gerbel nach Straßburg gegangen (Gerbel an Schwebel, in vigil. Thomae, Centur. epp. Schweb. ep. 8), dann kurze Zeit Lehrer der hebr. Sprache in Freiburg (vgl. den Brief des Phil. Engentinus an Thom. Blaurer, damals in Wittenberg, vom 17. Dec. 1521 bei Schreiber, hist. Taschb. III, 19; Vierordt, bad. Rfgsch. 169[1]), von wo er freilich bald wegen seiner Begeisterung für Luther fliehen mußte, und hielt sich damals entweder noch zu Eßlingen

Digitized by Google

auf, von wo er am 26. Mai 1523 die Widmung seiner Catechesis datiert, oder vielleicht schon wieder zu Straßburg, wo er bis 1527 blieb (Baum, Bucer 233). — Der famulus wird wohl Wolfg. Sieberger sein.

Wittenberg. **Nr. 701.** 24. August 1523.

Luther an die Christen zu Worms.[1]

Ermahnung, bei der Lehre des Evangeliums zu verharren.

Erster Druck: 1. Den lieben berüffe | nen vnnd gläubien [sic] kindern | gottes, allen Christen zů | Wormbs meinen lie | ben herren, freůn | den vnd brů= | dern jnn | Chri= | sto. — Unterschrift: zu Wittenberg, am tag Bartholomej. 1523. Martinus Luther Ecclesiastes Wittenburgen. — 3 Bl. in 4. m. Titeleinf. (4 zusammenhangslose Leisten, in der unteren 2 getrennte Bilder: arbeitende Bauern, und zwei Widder). — s. l. (nach Eisleb. Suppl. I, 173: Straßburger Druck) et a. (Weller Nr. 2494.)

Gedruckt: 2. Erl. 53, 197, Nr. 80 und den dort angef. Orten.

Varianten nach 1: S. 198, 35. an das Tods Thor. — „wir" fehlt (!). — S. 199, 20. denn das sei so herkommen. — 21. „sie" fehlt (!). — st. ihnen: jenen. — 39. st. thäten: hätten. — 41. Wiederumb. — „also" fehlt. — S. 200, 14. st. Spruch: Trost. — euch † auch. — spricht. — 41. wohlgefället.

[1] Sculletus, annal. p. 38 (ex Archivis): Wormatienses, visa Lutheri in Comitiis constantia, nil territi horribili Caesaris edicto, concionatores evangelicos vocant, quibus cum aditus ad pontificiorum templa intercluderetur, portatilem suggestum confici curant et ad audiendum Dei verbum in aliis atque aliis urbis locis conveniunt ... Anno autem 25. pontificii, territi metu rusticani belli, liberum evangelicae religionis exercitium in omnibus urbis templis civibus permiserunt. — Schon 1522 hatte Hutten die Wormser ermahnt, an dem Evangelium festzuhalten: Ein demütige ermanung an ein gemeyne statt Wormbß von Vlrich von Hutten zugeschriben, d. d. Landstall Sontag nach Jacobi (= 27. Juli) 1522. 6 Bl. in 4. (bei Böcking, opp. Hutt. II, 124). Hier wird als erster evangelischer Prediger ein „prediger herr Ulrich" genannt.

[2] S. 199, Z. 10 ff.] als Hauptgegner des Evangeliums nennt Hutten einen Doctor Daniel.

[3] S. 199, Z. 27 ff.] Jerem. 18, 18.

[4] S. 200, Z. 38] vgl. Nr. 631 3. 4. Luther gab wohl den von Wittenberg zurück Reisenden den Brief mit.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 702. 26. Auguſt 1523.

Luther an den Stadtrath von Regensburg.

Luther ermahnt den Stadtrath, ſich des Evangeliums gegen die Papiſten anzunehmen und dem Aberglauben mit der „ſchönen Maria" Einhalt zu thun.

Gedruckt: Erl. 53, 201, Nr. 81 und den dort angef. Orten.

[1] S. 201, Z. 9.] Der Blaufärber Hans war einer der erſten, welche in Regensburg Luthers Lehre verbreitete. Den in ſeinem Hauſe gehaltenen Conventikeln wohnten ſelbſt Geiſtliche, u. A. auch Hubmeier bei. Am Sonntag vor Palmtag 1523 unterbrach er und ein anderer Bürger, Roſtock, den Domprediger Auguſtin Marius, Hubmeiers Nachfolger, in der Predigt und ſtellte ihn nachher über die Predigt zur Rede. Auf deſſen Beſchwerde wurde Plohans von dem Rath, der kaum ein Bedauern über dieſen Vorgang zu erkennen gab, aber dem Nürnberger Reichstagsſchluß vom März 1523 ſich gehorſam erzeigen wollte, aus der Stadt verbannt. Mit Empfehlungsſchreiben ſeiner Freunde verſehen, ging er nach Wittenberg und kehrte von dort mit dieſem Schreiben Luthers nach Regensburg zurück, wo er Pfinztag post Exalt. crucis (18. Sept.) wieder zum Bürger angenommen wurde, wozu beſonders der von Bamberg hierher berufene Dr. Hiltner wirkte, während Thomas Fuchs, für ſeine Perſon keineswegs Luthern abgeneigt (vgl. Nr. 253), doch als Hofmann zur Vorſicht rieth. Vgl. Gemeiner, Regensb. Chron. IV, 477 ff.

[2] S. 201, Z. 18. die ſchöne Marie] vgl. Nr. 253[2].

[3] S. 202, Z. 8] 1 Joh. 4, 1.

Wittenberg. Nr. 703. 27. Auguſt 1523.

Luther an Johann Heß.[1]

Handſchriftlich: 1. kgl. Bibl. in Berlin, Ms. lat. theol. 8°. 91. fol. 100[b] (Abſchrift von Heß ſelbſt); — Drucke: 2. Schütze II. 49 (ohne Datum); 3. de Wette II, 446 (nach 2); 4. Krafft, 14 Briefe Luthers, Nr. 3, in den Theol. Arbeiten des rhein. Prediger-Vereins. II (1874) S. 93 (nach 1). — Wir geben den Text nach 1 mit den Varianten von 3.

Martinus Hesso suo.[a]

[b]Salve ecclesiastes Ecclesiastis; vide autem, ut vivus[c] sit Ecclesiastes ille et tu[d], nam et nos illum[e] per te audire vel certe legere volumus. Quare cu-

Digitized by Google

rabis, ut tuos in eum libellum commentarios habeamus, quibus juvemur, cum[f] vernacula id libelli donandum erit. Idcirco in tempore monemus[g] et praevenimus, ut, si quid spiritus tibi suggesserit[h], quantocius[i] nobis communices.

Virum, quem commendasti, vidi et visus sum illi. Caeterum evangelii causam in quaestum verti nihil novi[k] est. Fuit id Pauli temporibus,[2] quanto magis nostris, ut libertatem pro malitiae velamine[l] haberent.[3] Sed habent, qui judicet eos statim. Vale et ora pro me. Vittenbergae, 1523. feria 4.[a] post Barptolomaei.[m]

[a] Ueberschrift fehlt. — [b] † G. et P. — [c] unus. — [d] Eccl., tu et ille. — [e] illum fehlt. — [f] habeamus. Lingua etiam. — [g] praemonemus. — [h] congesserit 4. — [i] tanto citius. — [k] novum. — [l] pro malitia. — [m] feria etc. fehlt.

[1] Heß, am 20. Mai 1523 aus Nürnberg von dem Rath zu Breslau als Pfarrer der Maria-Magdalenakirche berufen, hielt zwar erst am 25. Oktober dort seine Antrittspredigt, befand sich aber schon früher in Breslau, wo er in der Schule lateinische Vorlesungen über den Prediger Salomo hielt, welche jedoch nicht bloß die studierende Jugend, sondern auch zahlreiche Erwachsene besuchten; im Protokoll der 20. April 1524 gehaltenen Disputation heißt er: sacrae paginae lector. Vgl. Köstlin in der Ztschr. f. Schles. VI, 194; VII, 211. Diese Vorlesungen wünscht Luther zu haben, damit sie ihm Dienste leisteten bei der Uebersetzung des Predigers. „Das dritte Theil des alten Testaments", welches mit den salomonischen Schriften schließt, erschien 1524.

[2] 1 Tim. 6, 5. — [3] 1 Petr. 2, 16.

Straßburg. Nr. 704. 1. September 1523.

Joh. Schott,[1] Drucker in Straßburg, an Luther.

Erster Druck: 1. XXVII. Predig D. Martin Luthers newlich vßgangen Anno XXIII. ꝛc. (vgl. Erl.[2] 7, XVIII; Panzer Nr. 1798). Der Brief steht Bl. 108[a]; 2. gleichlautende Ausgabe vom Jahr 1524, woselbst auch der Brief vom Jahr 24 datiert ist (vgl. Panzer Nr. 2263); — gedruckt: 3. Erl.[2] 7, XIX.

Johannes Schott, Drucker, wünscht D. M. Luther Gnad von Gott dem Vater und unserem Herren Jhesu Christo. Auf nit allein mein, sonder vieler frummer Christen Begehr, günstiger

Digitized by Google

Liebſter im Herren! iſt vormals durch mich an dein Liebe gelangt, deiner vielfältigen ausgangnen, ſo mündlich, ſo ſchriftlich Lehren und Predigen ein Summariebuch verfaſſen, verordnen, und die zu Beſſerung, Nutz und Frummen chriſtlicher Gemein im Druck weiter laſſen ausgohn. Welchs vielleicht bißher anderer und größerer Geſchäft halben nit ohn Urſach unterlaſſen, ungezweifelt ſunſt aus geneigter Willfohr deins chriſtlichen Gemüths ein Fürgang gewunnen; hab ich zum Anfang dieſe Predigen in Ordnung (ſo viel möglich) zuſammen bracht, verhoff dermaß durchſichtiget und corrigirt, nachdem und dein Liebe ſonderlich begehrt hat, in der Vorred des armen Lafari[2], an gemeine Drucker gethon; ausgeſchloſſen, daß die, wiewohl nit zu Wittenberg, jedoch durch nit Ungeſchickte chriſtlicher Verſammlung mit Treuen aufgericht. Wölleſt freundlicher Gutwilligkeit, nach Art evangeliſcher Herzigung im Beſten aufnehmen, dann je unbillig, den Hungerigen göttlichs Worts das Brot nit darbrechen und den Dürſtigen ihren Trank verhalten. Hiemit wöll Gott der Herr ſein Geiſt in dir ſampt uns allen beſtäten. Amen. Datum in Straßburg am erſten Septemb. Anno ꝛc. im 23.

[1] Ueber Hans Schott, deſſen mütterlicher Großvater der berühmte Straßburger Drucker Johann Mentelin, einer der erſten und älteſten sociorum et successorum Gutenbergs, war, vgl. Schöpflin, vindiciae typograph. p. 101; Ch. Schmidt, hist. lit. de l'Alsace I, XIX; II, 116. Bald nachher druckte er zweimal die Expostulatio Hutteni, worüber Erasmus bei dem Straßburger Rath Klage erhob. — [2] vgl. Nr. 668.

Wittenberg. Nr. 705. 2. September 1523.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 151; **3.** Cod. Jen. a. f. 173; — Drucke: **4.** Aurif. II, 155[b]; **5.** de Wette II, 399. — Deutſch: Walch XXI, 858. — Wir geben den Text nach 1 und die Varianten von 4.

Domino Georgio Spalatino, Christi servo, Evangelistae aulico Saxoniae,[a] suo fratri.

Gratia et pax. Librum seu volumen potius Augustensis[b] Philippo tradidi judicandum.[1] Ego

Digitized by Google

alia habeo, quae urgent magis, quam ut cujuslibet studia queam perspicere. Mihi sane videtur non esse opus eo libro in ecclesia Dei. Deinde quod prolixus sit, maxime vero novi et ignoti autoris, ut ne quaestus quidem spes esse possit.

Literas civis Eylenburgensis[2] remitto, quas non prohibeo nec jubeo, ut excudantur. Epistola tamen prior nihil est, ut publicum ferre possit, vel ipso teste autore.

Fabulam istam de Itala[c] vel Romana Monacha expecto, nihil metuens.[3] Figmentum ita crassum est, ut nisi M. Adriano[4] conveniat, nulli mortalium quantumvis inepto convenire possit.

Signum filii hominis in coelo[5] futurum judicii die incertum est, vel ipse homo Christus est dictus signum etc.[d] Dictum ‚signum filii hominis', more Ebraeo, pro ‚signum filius hominis'. Nam crucem per illud signum intelligi, nihil est, sic sentio.

Esse eironiam[e] Paulinam non dubito, ubi negat nosse se pontificem.[6] Rationes, quibus moveor, in libello signavi vernaculo contra falsos episcopos[7] scripto.

De Bulla Adriani[8] nihil dum constitui. Quando autem Princeps illi respondere non proposuit, quid frustra praescribam formam, tot et tantis occupatus? Praesertim cum ea res et vires ingenii et eruditionis, tum diligentiam quoque inculpabilem desideret, ut totum me in illud conferre necesse sit. Nam pro mea parte facile ex bucca[f] tanto asino responderim[g]. Tu interim molire et meditare, cui otium est. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 4. post Aegidii 1523. Martinus Luther.

De novis Halberstadii[9] tantum hic fama habet, esse captum civem vocabulo Schreyber divitem et potentem, caesis ex sua parte sex multisque vulneratis, qui fugientem foris tutari conati sunt. Ferunt capitis eum accersiri[h], causa fertur de moneta vitiata etc. Factio sacerdotum ista dicitur consulere in eum, quibus fuerat adversarius.

Digitized by Google

[a] Evangelistae etc. fehlt. — [b] Augustinensis. — [c] Italica. — [d] vel ipse etc. fehlt. — [e] ironiam. — [f] bulla. — [g] responderem. — [h] accusari.

[1] Das Urtheil, welches Melanchthon über das handschriftlich von Spalatin zugeschickte Buch eines unbekannten Augsburger Bürgers fällte, s. CR. I, 639, Brief an Spal. vom 2. September. Das Buch handelte demnach von der Geltung der bürgerlichen Bestimmungen des mosaischen Gesetzes auch für christliche Staaten.

[2] Der Schuhmacher Georg Schönichen, nach Capito's Bericht (in Thes. Baum.) schon bei der Anwesenheit Zwillings in Eilenburg zu Weihnachten 1522 ein Hauptbeförderer der Neuerungen (vgl. Nr. 480[1]), hatte Pfingsten 1523 in Leipzig Dungersheim predigen hören und ihn über diese Predigt in einem vom 4. Juni datierten offenen Brief angegriffen, worauf Dungersheim antwortete und Schönichen unterm 5. Juli replicierte (vgl. Seidemann, Beitr. I, 63 ff., woselbst auch die Titel der Schriften). Damit war dieser Streit zu Ende, aber der schreibfertige Schuhmacher verfaßte noch andere Schriften, deren eine Luther hier zurücksendet, von deren Druck aber nichts bekannt ist.

[3] Wie es sich damit verhalte, zeigt der am 25. August aus Nürnberg an den Kurfürsten geschriebene Brief Hansens von der Planitz (bei [Max Jordan] Aus den Berichten eines Leipziger Reichstagsmitgliedes, 1869, S. 52): „E. Ch. G. gebe ich unterth. zu erkennen, daß mir heut Dato Lasarus Spengler hat angezeiget, wie daß ungefährlich vor 4 Tagen ein Weibsbilde sei hie gewest, hab von Schamlot und sunsten wohlgezierte Kleider gehabt und doneben ein Nünnenkappen. Die hat sich vornehmen lassen, ... das Geschrei wäre zu Rom, wie daß ein Monch vorhanden wäre, der Luther genannt, das wäre wunder ein vorgifter Mensch; hätt sich darumb von Rom anher gefuget, daß sie des Willens wäre, sich zu E. C. G. zu fugen, des Vorhoffens, sie wollte noch so viel Gnaden bei E. C. G. finden, daß E. C. G. sie zum Luther fuhren ließen, domit sie mit ihm reden mocht, und so das beschehe, wollt sie den Fleiß vorwenden, daß sie mocht ein Messer im Luther umbkehren; hätt also einen Wagen bestellt, der sie fuhren sollt. Aber es wäre zuletzt einer kommen mit einem Pferde, der hätt sie mit ihm hinter sich hinwegk gefuhrt, und man weiß nicht wue hin. Die Nonnenkappen hat sie hie gelassen. Hore, es sei ein fein Weib, ist im Schießgraben zu Herberg gelegen, alldo sie auch obangezeigte Wort gebraucht hat. Wiewohl auf sulche Wort und leichtfertige Person nicht fast wohl zu bauen, je dennochst findt man unter sulchen Leuten zu Zeiten viel erwegener Personen, die sich wohl einen Durst aber Bosheit unterstehen dorften. Darumb ich aus unterth. Neigung nicht hab wollen sulchs unterlassen E. C. G. auch bei eigener Botschaft anzuzeigen, ob es je der bose Feind also schicket, daß sich dieß Weibsbilde etwas unterstehen wollt, vielleicht in gutem Schein mit dem Luther zu reden, daß man hierauf Achtung trüge." — Luther hatte jedenfalls von Spalatin Nachricht von dem Inhalt dieses Briefs bekommen.

Digitized by Google

[4] Hadrian VI., der frühere Magister noster von Löwen. [5] Matth. 24, 30. — [6] Apstgsch. 23, 5. [7] Erl. 28, 168. — [8] vgl. Nr. 681[9].

[9] Der Bürgermeister und Tuchmacher Heinrich Schreiber war ein Beförderer der Reformation. Da man nicht offen gegen ihn vorzugehen wagte, wandte man sich zur List: der bischöfliche Stadtrichter Tilemann Schultze ging zu ihm, als ob er Tuch kaufen wolle, und ersah dabei die Gelegenheit, ihn von mitgebrachten Bewaffneten gefangen nehmen zu lassen. Zwar wurde Schreiber auf seine Hülferufe vom Volke befreit, hielt sich aber nicht mehr für sicher in Halberstadt und entfloh des Abends in Begleitung einiger Männer zum Grafen Botho von Stolberg. Diese Flucht wurde jedoch verrathen und der Stiftshauptmann Joh. v. Werter überfiel mit einer bewaffneten Schaar die Flüchtlinge bei Dernburg. Einige wurden getödtet, andere verwundet, Schreiber aber und zwei andere gefangen nach Halle geführt (23. August). Hier wurden sie vor Gericht des gerade anwesenden Erbischofs Albrecht von Mainz gestellt und wegen Aufruhrs zum Tode verurtheilt, auf Fürbitte des Propsts von Hildesheim, Levin v. Velten, wurde ihnen das Leben geschenkt, die zwei Mitgefangenen mußten Urphede schwören, Halberstadt zu verlassen, Schreiber wurde ins Gefängniß geworfen. Seine Verwandten aber erlangten einen kaiserlichen Brief, daß er gegen eine Summe Geldes ausgelöst wurde (Hamelmann, opp. gen.-hist. p. 879 ff.).

Wittenberg. **Nr. 706.** 7. September 1523.

Luther an Herzog Karl III. von Savoyen.[1]

Erster Druck: 1. [Blättchen] IN HOC LI [Blättchen] | BELLO CONTENTA. || Annemundi Cocti Equitis Galli ad lectorem | Epistola. || Christianissimi Doctoris Martini Lutheri ad | Inlustrissimum principem Caro | lum Sabaudiæ ducem | Epistola. || Huldrichi Zuinglij Tigurini Episcopi ui | gilantissimi ad Petrum Sebiuillā | Gratianopolitanum Ec | clesiasten Epi | stola. || Prædicabitur hoc Euangelium regni in uni- | uerso orbe, in testimonium omni- | bus gentibus: & tunc uenit | consumatio. | Matthæi. | 24. — 8 Bl., letzte Seite leer, in 4. s. l. et a. (Zürich, Christoph Froschower, 1524). — Der einleitende Brief Cocl's., Bl. A[b], ist datiert: Tiguri, nono Kalend. Febr. 1524; Luthers Brief steht Bl. Aij[b]; der Zwingli's an Sebivilla, Pfarrer in Grenoble, Bl. B[b], datiert vom 13. Decb. 1523 (gedruckt in Zw. opp. VII, 319; besser bei Herminjard I, 173). — Drucke: 2. Obsopoeus, Lutheri epp. farrago. 1525, Bl. A5; 3. Aurif. II, 156[b]; 4. Viteb. VII, 482; 5. de Wette-Seidem. VI, 45 (nach 2).

Digitized by Google

Deutsche Uebersetzungen: 1. Ain Christlicher Send- | bryeff, des wolgeleerten | Martini Lutheri. | yn Christo. || Der erst an den Durchleüchtigistenn | Fürsten Karolo hertzog zů So | phey, vnnd ist gleych eyn in- | halt vnd haupt Sum- | ma aller seyner | leer. ic || M.D.XXiiij. — Am Schluß: C Zů Witembergim [sic] M.D.XXiiij. — 5 Bl. in 4. m. Titeleinf. s. l. (Panzer Nr. 2165). — „Der erst": der zweite Brief Zwingli's, sowie der Coct's befinden sich nicht in in dieser Schrift. Die Uebersetzung ist ganz wortgetreu. — 2. Eisleb. I, 174, angeblich nach einem Straßburger Druck, aber von der Eigenthümlichkeit der oberländischen Mundart gereinigt. Die Uebersetzung ist eine ziemlich freie. 3. de Wette II, 401 (nach 2); 4. Erl. 53, 205, Nr. 83 (ebenfalls nach 2) und den dort angeführten andern Orten. — Wir geben den Text nach 1, unter Beibehaltung der eigenthümlichen Orthographie, mit den Varianten von 5.

Clarissimo et inlustrissimo Principi ac Domino, D. Carolo, Duci Sabaudiae, suo in Christo patrono clementissimo, Martinus Lutherus.

Gratia et pax in Christo Jesu, domino nostro, Amen. Inprimis veniam abs Tua Clementia peto, inlustrissime Princeps, quod ego, faex hominum, neque jussus neque vocatus, ad Tuam Celsitudinem audeo scribere prior. Facit id gloria evangelii Christi, in qua et ego glorior et gaudeo, ubiubi illam videro et audiero clarere aut surgere. Dabit igitur Tua Celsitudo id evangelii causae, quod prae gaudio Tuam Dominationem inlustrissimam saluto prior. Pervenit enim ad nos fama eamque confirmavit Annemundus Coctus, Eques auratus, Gallus, incredibiliter fervens in gloriam evangelii, esse scilicet Ducem Sabaudiae syncerae pietatis vehementer studiosum, rarissimo certe inter principes dono Dei. Proinde dignum esse judicavi, ut dignissimus Princeps a me indignissimo gratulandi officio saltem benediceretur et animaretur, quod exemplo T. D. pulcherrimo plurimos lucrifacere poterit Christus. Itaque quod[a] certius T. D. internoscat, quantum nobiscum sapiat et quam diversum sacrilegi sophistae hactenus sub papa docuerint, non pigebit me, hic aliquot capita per ordinem recensere, simul velut rationem reddens nostrae doctrinae, quo habeat T. D. quod opponat iis, qui maligna de nobis lo-

Digitized by Google

quuntur et T. D. synceritatem astu Satanae tentari volent.

Primum docemur et docemus, salutis initium, immo totum pondus esse fidem in Christum per sanguinem suum solum, non per nostra opera, peccata delentem, mortis imperium tollentem et, ut Propheta[2] ait, ‚captivitatem captivam ducentem'. Sic enim Paulus Galat. 2: ‚Si ex lege justitia, ergo Christus gratis mortuus est; absit!' et Roman. 3: ‚Arbitramur, hominem justificari ex fide, sine operibus legis.' Hanc vero fidem adserimus, donum Dei esse, in corde nostro per Spiritum Sanctum creari, non nostris actibus (ut vocant) fingi aut formari, quam illi fidem adquisitam, id est, imaginem somni habent. Res viva est fides, totum immutans hominem, nullo praecedente nostro merito, sed solo verbo Dei, ut dicitur Roman. 10: ‚Fides ex auditu, auditus autem per verbum Christi.'

Ex hoc primo capite consequens est, sacrilegum esse et abominabile quicquid hactenus pontifices, scholae et monasteria de satisfactionibus, de operibus meritoriis, congruis et condignis[b] in toto orbe disseminaverunt, esseque omnia monasteriorum et sacerdotum instituta prorsus perditionis sectas, de quibus Christus praedixerit[3]: ‚Multi venient in nomine meo, dicentes: Hic et hic est Christus.' Nam si operibus nostris peccata delentur et impetratur gratia, ergo non sanguine Christi. Quid ergo, nisi frustra Christus mortuus est? Sin autem per sanguinem Christi impetratur, ergo non operibus nostris. Quid ergo, nisi frustra sunt omnium monasteriorum et operariorum studia? praesertim cum illi opera sua non simpliciter faciant, sed tanquam coram Deo per haec victuri id, quod soli sanguini Christi debetur. Merito itaque censemus, omnia monasteria et cathedrales et quascunque similes abominationes in loco sancto stantes[4] penitus abolendas aut deserendas esse, ut quae in manifestam sanguinis Christi et fidei injuriam hominibus persuadent, operibus suis

Digitized by Google

fidere, salutem quaerere, quod nihil est aliud[c], quam dominum, qui nos mercatus est, negare, ut Petrus[5] ait.

Secundum caput est, justificatis jam per fidem verbi et in societatem Christi incorporatis, omnibusque jam peccatis et morbis in Christo victis restare, ut bona faciamus et bene vivamus; non, ut per haec boni fiamus aut peccata deleamus (quod fidei solius est), sed ut tanquam bonae arbores bonis fructibus testemur, nos esse jam sine peccatis. Ut enim arbor bona non fit fructibus suis bona, sed cognoscitur tanquam certissimis argumentis certumque fit, arborem esse bonam, quae non sibi ipsi, sed aliis fructuosa est, ita et nos, autore Paulo[6], fidem per charitatem efficacem[d] probamus, dum operibus testamur seu certum facimus, nos non egere operibus bonis ad justitiam, sed eam jam habere per fidem in corde. Proinde talia opera docemus, quae non nobis, sed proximo tantum utilia et necessaria sunt. Haec est charitas. Et hic iterum damnantur monasteria et totius orbis vulgatae illae fundationes, quod talia sint eorum omnia opera et studia, tam fundantium, quam fundatorum, ut iis suae saluti pro suis (ut vocant) animabus et suorum consuluerint. Non est ibi opus, quod alteri, sed quod nobis ipsis tantum quaeritur, id quod ex diametro pugnat cum charitate.

Ex iis jam tertio capite sequitur, quod nullae traditiones, aut decreta Patrum, aut statuta Conciliorum necessaria sunt aut ad peccatum obligare possunt, quia, sicut opera talium servata seu obedientia eorum nihil prodest coram Deo pro peccatis tollendis (hoc enim solius agni est tollentis peccata, etiam totius mundi per fidem in sese), ita nec neglecta faciunt reum. Et cum sit impossibile, esse legem, quae reum[e] faciat neglecta, quae absolvere non possit servata. Quae enim esset lex, quae servata nihil prosit et tamen omissa obsit? Proinde fatemur, mundum esse per Papas, Concilia, decreta Patrum miserrime seductum ac irretitum

Digitized by Google

iis hominum traditionibus, verius autem, laqueis diaboli, dum omnibus persuasum fuit, iis servatis salutem, iis omissis perditionem contingere. Hoc figmento obscuratus est Christus, evangelion, fides, charitas, vere bona opera, libertas christiana, et, in summa, nobis palma salutis intercepta, ut frustra currere coacti simus[f].

Proinde et teterrimam illam tyrannidem excommunicationis abolitam et desertam oportuit, qua suas abominationes stabiliverunt. Neque enim ullum aliud habent pontifices in ecclesia officium, quam verbi ministerium, nec est locus excommunicationis, quam si quispiam contra fidem vel charitatem peccet. In quibus casibus papa non solum non excommunicat, sed licentiam et securitatem tum exemplo proprio, tum verbo suo indulget. Solum autem in suis sacrilegis traditionibus fulminat. Quas (ut dixi) liberas esse, immo nullas oportuit, cum christiani non alio, nisi verbo eo regi debeant, quo christiani, id est, liberi a peccatis fiant, hoc est, solo evangelio Dei puro, sine additionibus Conciliorum, Doctorum, Patrum. Quid enim est, christianos regere eo verbo, vel quo servato christiani neque fiunt, neque manent[g], immo esse christiani desinunt et Christum amittunt? At hujusmodi est omne verbum extra evangelium, cum (ut diximus) non opera nostra, sed sanguis Christi nos a peccatis lavet. Non ergo operibus et virtutibus hominum, quare nec legibus hominum, sed sola virtute Christi in nobis salus regnat.

Porro hi, qui christiani non sunt, alia ratione cohaercendi sunt, quam traditionibus hominum. Hi enim sinendi sunt et (ut Paulus[7] dicit[h]) cum eis non misceri oportet. Est gladius (ut vocant) secularis, sunt magistratus; horum est, malos coërcere ab operibus malis metu gladii, ut Rom. 13. docet Paulus. Christianos vero reget pontifex[i] sine gladio, solo verbo Dei, quando certum est, christianos non esse, nisi spontanee boni sint. Qui[k] fit vi spiritus fidei, ut ad Rom. 8. dicit: ‚Qui spiritu Dei aguntur, filii Dei

Digitized by Google

sunt'. Quae est ergo insania, spontanee bonos urgere legibus malorum aut nolentium[l] esse boni? Sane et christiani, ut omnia sponte faciunt, ita et gladio subsunt et legibus malorum. Immo et gladium gerunt, non pro[m] suo commodo (cum nullius egeant ad justitiam et salutem, nisi fidei), sed ad aliorum exemplum et ad communem pacem servandam jusque gladii corroborandum. Itaque liberi sunt et libere uti debent quibuscunque traditionibus ac caeremoniis.

Jam vero illud omnium teterrimum, nec nisi certissimus certissimi Antichristi ausus et temeritas, ut non satis habuerit, liberos christianos suis legibus vexare stultis et inutilibus, immo fidei noxiis, insuper manum misit manifeste sacrilegam in testamentum Dei. Primo utranque eucharistiae speciem abstulit universo orbi, cum tam clare dixerit Christus[n]: ‚Bibite ex eo omnes'. Hic plane non amplius serviendum est captivitati. Satis parsum est infirmitati multorum, quos ille captivos tenuit et tenet. Revocandus est ergo tandem usus utriusque partis sacramenti, cum fiducia, sive id nolint portae inferi[o], sive angeli coeli, cum nos habeamus majestatis divinae auctoritatem et testimonium, immo institutum et praeceptum. Sic, quod ex Missa, quae verbum est evangelii promissionis cum adjecto signo corporis et sanguinis Christi ad fidem alendam instituta, opus et sacrificium fecerunt, semper in locum fidei opera sua statuentes, furiose[p] et singulis diebus tot millibus missarum Christum offerentes, cum ille semel sese obtulit et amplius nec se ipsum ipse offerre velit, nec opus sit, semel et una oblatione exhaustis omnium peccatis, qui credunt.

Haec sunt ferme rerum capita, quae vellem, Clariss. Princeps, ut (sicut coepisti) strenuo studio juvares publica fieri. Vi gladii nihil geri neque tentari volo; neque id prosperum erit; sed tantum, ut sub T. Celsitud. Dominio tuti sint atque vocentur, qui syncere evangelizent. Iste enim erit modus, haec via, qua destruet Christus Antichristum illum

Digitized by Google

spiritu oris sui, ut, juxta Danielem[8], sine manu conteratur, cujus adventus fuit per efficaciam Satanae in signis[q] mendacibus.[9] Non enim Satanas Satanam ejiciet, sed digito Dei ejiciuntur daemonia.[10] Macte ergo, Princeps Inlustrissime et Heros Generosissime! Suscita eam quae in te coepit ardere scintilla[r], et fac, ut ignis egrediatur de Domo Sabaudiae ceu de domo Joseph, et sit ei tota Gallia quasi stipula[11], et ardeat sanctum illud incendium Christi[s], immo flagret, ut vere tandem Francia possit dici ab evangelio regnum Christianissimum, quod hactenus ab impio in Antichristum, propter effusum sanguinem, officio, impie dictum est Christianissimum, Amen. Dominus autem Jesus Christus sibilet spiritu suo in cor tuum et tuorum, ut faciatis omnes, quae ad gloriam sancti sui verbi faciant, Amen. Wittenbergae, anno 1523. Septima Septembris.

[a] quo 3. — [b] indignis 5. — [c] aliud fehlt 1. — [d] † esse 5. — [e] † non 3. — [f] sumus 1. — [g] maneant 5. — [h] alt 5. — [i] episcopus 5. — [k] Quod 3. — [l] volentium 5; violenter 3; deutſcher Text: die freiwilligen Frammen mit den Geſetzen der Böſen zwingen, oder die ſonſt wollen fromm ſein. — [m] pro fehlt 5. — [n] Christus fehlt 1. — [o] inferorum 5. — [p] furiosi 1. — [q] insignis 1. — [r] scintillam 5. — [s] Christo 5.

[1] Herzog Karl III. von Savoyen, geboren 10. Okt. 1486, folgte 1504 ſeinem Bruder Philibert, dem Gemahl der Margaretha von Oeſterreich, Statthalterin der Niederlande, und ſtarb 16. Sept. 1553. Von einer Hinneigung zur Reformation kann wohl bei ihm keine Rede ſein, doch zeigte er Intereſſe für die kirchlichen Vorgänge in Deutſchland, über die ihn ſein deutſcher Secretär, der länger als 20 Jahre im Dienſte bei ihm ſtehende Joachim Zaſius (geſt. als Canonicus von Baſel ꝛc. am 4. Mai 1569 zu Freiburg; vgl. Schreiber, Geſch. der Univ. Freib. II. 326; ein Sohn des Freiburger Juriſten Ulrich Zaſius) unterrichtete. Noch im Jahre 1530 ließ er ſich oft von Zaſius von dem Zuſtand der luther. Kirchen Deutſchlands erzählen, wie Emil Perrot aus Turin am 3. Febr. 1530 dem Berner Rathsſchreiber Peter Giron mittheilt (Herminjard, corresp. des réf. II, 237), aber nicht aus religiöſem Intereſſe, ſondern, wie der Briefſchreiber vermuthet, weil er Verlangen nach den Kirchengütern trug. Andererſeits konnte er ſich, wiederum aus politiſchen Intereſſen, eben ſo gut als eifrigen Katholiken geberden. Vgl. darüber u. A. Guichenon, hist. de la royale maison de Savoye. Lyon 1660. fol. 638. — Den Anlaß für Luther, dieſen Brief zu ſchreiben, erzählt Cocl ſelbſt in der Vorrede: posteaquam [Lutherus] familiarior mihi

Digitized by Google

factus est, multa sum loquutus cum eo de rebus christianis; inter alia incidit nobis sermo de principibus. Tum ego commendavi, ut par erat, Principem inlustriss. Ducem Sabaudiae, tam prudentem quam studiosum verae pietatis. Hoc autem audiens Lutherus dixit, se, cum id officii sui sit, posse adhortari illum, ut perseveret, esse quod audiat; prius enim, nescio unde, [wohl durch Freunde des Zasius] perlata ad eum fuerat fama bona de Principe. Tum ego: Si tibi placuerit scribere, me non pigebit perferre. Scripsit is igitur. Ego pertuli. Spero rem me fecisse Principi gratissimam. Mit letzterem täuschte sich jedoch Cochlaeus; der Brief, wenn er überhaupt an seine Adresse gelangte (vgl. Nr. 660[2]), richtete nichts aus. Cochlaeus, act. et script. Luth. 116[b], der aber den Brief erst unter dem Jahr 1525 erwähnt, wahrscheinlich weil er ihn nur aus der 1525 erschienenen Farrago des Obsopoeus kannte, sagt: Sed usque adeo nihil effecit astu illo adulatorio Lutherus, ut eo nihil foret miserius, si in illius Principis manus veniret, cum sit novis iisce sectis infensissimus. (Cochl. schrieb 1549!)

[2] 1 am Rande: Psalmo 67; d. i. 68, 19.

[3] Matth. 24, 5 und 23. — [4] Matth. 24, 15. — [5] 2 Petr. 2, 1. — [6] Gal. 5, 6. — [7] 1 Cor. 5, 11. — [8] 1 am Rande: Danielis 8 (v. 25). — [9] 2 Thess. 2, 9. — [10] 1 am Rande: Lucae 11. — [11] Obadj. 18.

Wittenberg. Nr. 707. 17. September 1523.

Luther an Theobald Billicanus, Pfarrer in Nördlingen.[1]

Drucke: 1. Strobel, Neue Beiträge V, 2, S. 347; 2. Strobel-Ranner p. 91; 3. de Wette II, 407. — Wir geben den Text nach 1.

Theobaldo Billingano, Evangelistae Ecclesiae Nordlingensis sacro, suo in Christo charissimo fratri.[a]

Gratia et pax. Nec tu mea, nec tua ego hactenus usus sum charitate, optime Theobalde; sed sic res poscit, ut ego tua uti prior cogar. Hunc sacerdotem conscientia imperante uxorium factum diligenter tibi commendo, qui ob vicinitatem sese tuto apud vos[b] vivere posse confidit, si tuo patrocinio fuerit animatus. Nam sub archiepiscopo suo palam nondum licet caste, hoc est, in conjugio vivere, donec aliud Christus ostenderit. Tu nunc optime

Digitized by Google

perspicies[c], an palam vel clam apud vos agere debeat[d] maritum. Magnifice de te praesumo, adeo ut verbis pluribus putem tibi molestus esse, si secus de te cogitem quam de fratre, qui non sua, sed aliorum spectet. Facit ad hoc Philippi de te testimonium amplissimum, ut nihil minus de te mihi pollicear, quam de Philippo ipso, quem non secus habeo ac me ipsum, excepta eruditione ac integritate vitae, qua me pudefacit, nedum superat. Tu vale in Domino, ac prospere procede in ministerio sancto. Wittembergae, 1523, die Lamberti.

[a] Adreſſe fehlt 2. 3. — [b] nos 3. — [c] prospicies 1. — [d] debet 2. 3.

[1] Theobald Gerlach oder Gerlacher, nach ſeinem Geburtsort Billigheim bei Landau in der Pfalz Billicanus genannt, geboren gegen Ende des 15. Jahrhunderts, 1512 Baccalaureus in Heidelberg, war mit Luther 1518 in Heidelberg bekannt geworden, wurde wegen ſeiner reformatoriſchen Geſinnung in Heidelberg nicht zum theol. Doctorexamen zugelaſſen und begab ſich deßhalb 1522 nach Weil, von hier von der öſterreichiſchen Regierung in Stuttgart vertrieben, in die Reichsſtadt Nördlingen, wo er am Abend Allerheiligen (31. Oktober) 1522 ſich auf 10 Jahre als Prediger verſchrieb (vgl. Dolp, Bericht v. d. Ref. v. Nördl. Document XXIX). Weiteres über ihn ſpäter.

Wittenberg. **Nr. 708.** 17. September 1523.

Luther an Staupitz.

Beantwortet 1. April 1524.

Drucke: **1.** Seckendorf, hist. Luth. I, § 37, p. 48; **2.** Strobel-Ranner p. 92; **3.** de Wette II, 408. — Deutſch: Frick-Seckendorf S. 138; Walch XV, 737. — Wir geben den Text nach 1.

Reverendo in Christo Patri, D. Johanni, Abbati S. Petri Ord. Benedictini Salisburgae, suo in Domino majori, patri et praeceptori.

Gratia et pax in Christo Jesu, Domino nostro. Reverende in Christo Pater. Injustum est nimio silentium tuum, de quo ut nos cogitare debeamus,

Digitized by Google

ipse facile perspicis. Sed nos certe etiamsi desivimus tibi grati ac placiti esse, tamen tui non decet esse immemores et ingratos, per quem primum coepit evangelii lux de tenebris splendescere in cordibus nostris.[1] Sed hoc etiam verum esse fateor, nobis fuisse acceptius, te non esse factum Abbatem;[2] nunc cum factus sis, utrinque boni consulamus, unumquemque sensu suo abundare[3] permittamus. Ego sane cum tuis optimis amicis non tam aegre ferimus, esse te alienum a nobis, quam quod monstro illi famoso, Cardinali tuo,[4] proprius factus es, cui quae libeat ac liceat furere, orbis paene non fert, haec tamen tu ferre et tacere cogeris. Mirum, si non Christum negare pericliteris. Proinde nos oramus plane et optamus, te nobis reddi, et redditum dari ex istius tyrannidis carcere, idque speramus et a te cogitari. Nam ego, ut hactenus te novi, non possum ullo modo duo ista pugnantia componere, nempe ut idem sis, qui fueris, si sic manere statueris, aut si idem sis, non aliunde moliaris discessum. Cum autem optima cogitemus et optemus tibi, posterius adhuc tenemus spe bona, licet diuturno tuo silentio satis fortiter pulsata.

Itaque hac ratione ausus sum has ad te dare literas pro fratre Achatio[5], tui monasterii quondam captivo, nunc Christi, spero, liberto. Quin si talis nobis es, qualis fuisti, non tantum audeo veniam pro illo petere, quod aufugit sine licentia (quam spero, isti facies egregie), verum diligenter pro illo ipso obsecrarem, ut aliquid ei de plenitudine optimi monasterii tui impertireris, quo meliorem vitae rationem inire posset pauper et egenus. Nam id a me quoque postulavit, ut facerem. Et ego in dubio incertus, meliorem spem apprehendi et in hanc partem inclinavi, ut adhuc omnia optima de te praesumam. Sin autem mutatus es in alium virum erga nos, quod avertat Christus (libere loquor tecum), nolim plura verba perdere, sed misericordiam Dei super te et nos omnes invocare. Vides itaque, re-

Digitized by Google

verende Pater, quam ambigue scribam, quod tuo silentio tanto nos incertos tamdiu relinquis, quis sit tuus animus, cum tibi certissimum sit, quid nos sapiamus et sentiamus, et certum mihi sit, non contemni nos a te ex animo, etiamsi per omnia displiceremus. Ego plane non desinam, optare et orare, quam ut alienus a Cardinale tuo et papatu fias, sicut ego sum, imo sicut et tu fuisti. Dominus autem exaudiat me et assumat te sibi nobiscum, Amen. Wittenbergae, die Lamberti 1523.

Filius tuus Martinus Luther.

[1] 2 Cor. 4, 6. — [2] vgl. Nr. 549[2]. — [3] Röm. 14, 5.

[4] Matth. Lang, Erzbischof von Salzburg. Luthers Urtheil über ihn hatte sich geändert; vgl. Nr. 130[2]. 473.

[5] Seckend. hält diesen Achatius für Arsacius Seehofer, worin ihm viel Andere gefolgt sind. Aber Seehofer befand sich damals in Ingolstadt; die Universität hatte am 25. August an den Herzog von Baiern über seine Ketzereien berichtet und dieser bestimmte am 31. Aug. die Benediktinerabtei Ettal im Oberammergau als Strafort für ihn. Am 7. September widerrief dann Seehofer vor der Universität; am 13. und 15. Sept. schrieb Argula von Grumbach ihre Briefe an die Universität und den Herzog über die schmähliche Behandlung des jungen Mannes. Somit bleibt kein Raum für eine Gefangenschaft im Peterskloster zu Salzburg. Vgl. Cossack, Speratus 26[59]. Ein Achatius befindet sich unter den Wählern Staupitzens zum Abte, nicht aber unter denen seines Nachfolgers (Kolde, Augustinercongr. 349[2]).

Wittenberg. **Nr. 709.** 19. September 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: Vuolfgangi | Steinii nuptiae. | . M. D. XXIII); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 174; — Drucke: 3. Aurif. II, 156; 4. de Wette II, 409. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXXIII. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro,[a] Domino Georgio Spalatino, Christi ministro.

Gratia et pax. Obsequium et officium tuum imploro, mi Spalatine, nempe ut has literas ad

Digitized by Google

Greffendorffium[1] mature perferri cures. Est enim causa, quae me movet. Spero autem ex aula ista in illam[2] vel semper vel frequenter haberi nuntios, cum ego nullos habeam.

Vehementer displicent nuptiae Volffgangi[3], quas tu significas, cum annosa et nummata[b] vetula. Opprobrium est evangelii sic quaerere mammon, et prolem contemnere; probassem, si puellam spe prolis duxisset, nunc fidei doctor infidelitatis exemplo se ipsum et nos traducit[c]. Vale et ora pro me. Vittembergae, Sabbatho post Lamberti 1523.

Martinus Luther.

[a] Erudito etc. fehlt 4; bei 3 fehlt die ganze Adreſſe. — [b] nummosa 3. 4. — [c] tradit 3. 4.

[1] vgl. Nr. 358[1]. — [2] Spal. war laut ſeines Briefs an Mutian (Krause S. 664, Nr. 656) am 13. Sept. in Eiſenach, dort vielleicht auch noch am 19.; in illam, d. h. nach Weimar.

[3] Spal. ap. Menck. II, 629: Mag. Volfgangus Steyn Cygneus, Duci Johanni Saxon. a Concionibus sacris, mense Augusto duxit Wimariae Plettnerynnam, grandi natu mulierem, sed opulentam. Cum qua nuptias die S. Egidii [1. Sept.] habuit. Vgl. Spal.'s Briefe an Warbeck vom 6. und 12. Sept. (letzterer falſch 1522 datiert) bei Schlegel, vit. Spal. p. 208. 204. — Luther will hier übrigens nicht die Heirath verhindern (de W. Einl. zu unſ. Br.; Löber in Mitthl. des Öſterl. VIII, 416), ſondern ſpricht ſeinen Unwillen über die bereits vollzogene Heirath aus.

Wittenberg. **Nr. 710.** 1. Oktober 1523.

Luther an Conrad Pellican.[1]

Erſte Drucke: 1. IVDICI | VM ERASMI ALBERI, | de Spongia Eraſmi Roterod. | adeoq3, quatenus illi con- | ueniat cum M. LV- | THERI do- | ctrina. || EPISTOLA ERASMI | Roterod. ad Fabrum Con- | ſtantien. Vicarium. || EPISTOLA M. LVTHE- | ri ad amicũ pijſsima, de fu- | cata Eraſmi Spongia: | deq3 Chriſti nego | cio ſyncerius | tractãdo. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 8. — s. l. et a. — Der Brief Luthers auf Seite 14. (Vgl. Böcking in Hutt. opp. I, 85*. Nr. XLV[c], 2, a.)

2. [Blättchen] IVDICIVM | ERASMI ALBERI, de SPONGIA | Eraſmi Roterod. adeoq3, quatenus illi con- | ueniat cum M. LVTHERI | doctrina. || EPISTOLA ERASMI ROTERO. | ad

Digitized by Google

Fabrum Conſt. Vicarium. || EPISTOLA M. LVTHERI AD | amicum pijßima, de fucata Eraſmi | Spongia: déq3 CHRISTI ne | gocio ſyncerius tractãdo. — 8 Bl., letzte Seite leer, in 8. — s. l. Hagenau, Secer) et a. — Luthers Brief auf Bl. A_7. (Vgl. Böcking l. c. S. 86 *, Nr. XLV c, 2, 6.)

Drucke: 3. Aurif. II, 160; 4. de Wette II, 411; 5. opp. Hutten. ed. Münch IV, 564; 6. opp. Hutt. ed. Böcking I, 411; 7. Balan, monumenta p. 308, Nr. 133, ohne Kenntniß von 1—6; ſchlechter Druck; nach einer Abſchrift im päpſtl. Geheim-Archiv Acta Wormac. 193. Schickte Erasmus dem Cardinal Campegius, an den ein Brief, Nr. 132, ex act. Wormac. fol. 191 vorangeht, eine Abſchrift des Briefes, wie er eine ſolche am 21. Nov. an Joh. Faber in Nürnberg ſchickte (Horawitz, Erasmiana II, Nr. 5 in den Sitzb. der Wien. Akad. Bd. 95, 601)? — Deutſch: Walch XXI, 860. — Wir geben den Text nach 2 und die Varianten von 3. 4. 7.

Martinus Lutherus N. amico. S. D.

Gratia et pax in Domino. Tu potius, optime N.[a], pro me ora, quanto[b] tu nunc majore otio donatus es et pietate me superas. Opto sane et oro Dominum Jhesum, ut tibi, quod petis, linguae donum impertiat[c] in laudem gratiae suae.

Caeterum quod scribis, ne irriter in Erasmum, ante impetratum est, quod[d] rogasti. Equidem Huttenum nollem expostulasse, multo minus Erasmum abstersisse[e].[2] Si hoc est spongia abstergere, rogo, quid est maledicere et conviciari? Prorsus frustra sperat Erasmus sua rhetorica sic omnibus ingeniis ahuti, quasi nemo sit, imo quasi pauci sint, qui sentiant, quid alat Erasmus. Si[f] sic pro se scribit Erasmus,[g] optabilius est, ut[h] contra se scribat. Incredibilem enim[i] et nominis et autoritatis jacturam fecit hoc libro, ut me plane hominis misereat, qui ad causam nunquam accedit, et sic in vitia amicorum jam secundo saevit, cum in Laeum[k] hostem fuerit tam lenis,[3] et ipse alias omnes a maledicendo etiam inimicos[l] dehortatur ac valde detestatur. Ego semper causam expectavi ut[m] ageret. In mores facile est rhetoricari. Porro edita est et mea epistola de Erasmo privatim scripta[4], deinde alia ad Fabricium,[5] quod me vehementer male habet. Quamquam nullius verbi me pudeat, si palam sit defen-

Digitized by Google

dendum, piget tamen publica fieri per importunos istos (nescio quem[n] vocem) delatores, quae privatim amiculis scribuntur. Porro mihi Erasmi scriptio[o], sicut nihil nocet, si adversetur, ita nihil magis confidam, si patrocinetur.[5A] Ego habeo, qui causam[p] defendat, etiamsi totus mundus in me solum insaniat: id quod Erasmus in me vocat pervicaciam asserendi. Sed qui videam[q], hominem esse tam longe ab intellectu christianarum rerum (quod hactenus non putaram, etsi aliquando suspicarer), facile patior[r], ut me vocet, quocunque volet nomine, donec causam attingat. Propositum est enim[s] mihi, neque vitam neque mores velle tueri, sed solam causam: lacerent me moresque meos quicunque velint, sicut hactenus feci. Imo illis palam[t] vitam ipsam in corpore debeo, et magnam partem fiduciae spiritus[u] mei, qui mihi atrocissime maledicunt et[v] traducunt: tantum abest, ut vellem Erasmi gloria aut nomine[w] vehi. Moeror[x] est mihi et timor in laudibus mei, gaudium vero[y] in maledictis et blasphemiis: si haec sunt Erasmo mirabilia, nihil miror[z]. Discat Christum et valefaciat[a] humanae prudentiae[b]: Dominus illuminet eum, et alium faciat virum ex Erasmo[c], et omnes nos simul servet et augeat: hoc opto ex animo, quantum donatur optare. Vale, mi N.[d], et Erasmum, si patitur, saluta meo nomine. Nihil in me est erga eum[e] asperi[f], sed vere[g] misericordia[h]: quam si contemnit, et magis forte sperat, quae ipse cogitat, libens perdidero et hoc votum. Vuittenbergae, prima Octobris 1523.[1]

[a] Nicolaē 4; Conrade 7. — [b] quantum 3. 4. — [c] impartiat 7. — [d] quam 7; auch 6 in Note: legerim: ‚quam'. — [e] extersisse 3. 4. — [f] Si fehlt 7. — [g] Si sic etc. fehlt 3 per ὁμοιοτέλευτον. — [h] ut fehlt 3. — [i] nisi 7. — [k] verum 7. — [l] inimicis sic 7. — [m] cur 7. — [n] quomodo 7. — [o] scriptis 7. — [p] jam 7. — [q] video 7. — [r] patiar 7. — [s] omnium 7. — [t] plane 7. — [u] fretus 7. — [v] ac 7; meque 3. 4. — [w] glorie aut nominis. 7. — [x] Major 3. — [y] † et securitas 7. — [z] mirer 7. — [a] malefaciat 7. — [b] † et verum sentiet esse quod dico 7. — [c] Dominus illum juvet, eum etiam alium faciat 7. — [d] Nicolaē 4; Conrade 7. — [e] erga eum fehlt 7. — [f] Nihil etc. fehlt 3. — [g] vera 3. — [h] verae misericordiae 7. — [i] † Tuus Martinus Luther.

[1] Aurif., die Abkürzung N. unrichtig deutend, gab dem Brief die Ueberschrift Nicolao Hausmanno, und ihm folgten die

Digitized by Google

Späteren, wobei man die Schwierigkeiten, die in diesem Fall der Brief bot, besonders den dem Hausmann in Zwickau aufgetragenen Gruß an Erasmus in Basel, die mit einander in keiner Correspondenz standen, gänzlich übersah. Erst Schnorr v. Carolsfeld in s. Arch. f. Litteraturgsch. XII (1883), 37 machte nach einer mündlichen Mittheilung Knaake's auf die Unmöglichkeit dieser Adressierung aufmerksam und wies nach, daß der Brief an Conrad Pellican in Basel gerichtet sei, und sein Nachweis wird durch den bei Balan mitgetheilten Namen Conradus bestätigt. Pellican hatte sich bemüht, zwischen Luther und Erasmus versöhnend zu vermitteln. Schon am 25. März 1522 hatte Zwingli an Rhenanus geschrieben (Zw. opp. VII, 193; Horawitz, Brfw. des Rhen. S. 300): Accepimus [von Glarean aus Basel, Zw. opp. 191] ... duellum inter Erasmum et Lutherum futurum ... Amabo, prudentiss. Rhenane, clam cum Pellicano nostro et aliis doctis apud Luterum, clam apud Erasmum componite, apud hunc praesenti ore, apud illum literis. Unser Brief ist die Antwort auf den unternommenen Vermittlungsversuch (ante impetratum est, quod [quam?] rogasti).

[2] Die Behandlung, welche der flüchtige Hutten bei seiner Ankunft in Basel von Erasmus erfahren hatte, der seinem Besuch auszuweichen suchte, um sich bei seinen hohen Gönnern nicht zu compromittieren (vgl. Strauß, Hutt.[2] 492), veranlaßte Hutten zu der Schrift: Ulrichi ab Hutten cum Erasmo Roterodamo, Presbytero, Theologo, Expostulatio (Juni 1523; gedruckt Böcking II, 182), worauf Erasmus mit einer giftigen Spongia Erasmi adversus aspergines Hutteni (August 1523; gedruckt l. c. II, 265) antwortete. Eine Replik auf die Spongia ist dann das oben angeführte Judicium Alberi, erst nach Huttens Tod geschrieben; auch Otto Braunfels fügte der von ihm nach Huttens Tod nochmals herausgegebenen Expostulatio eine Entgegnung der Spongia bei (gedruckt l. c. II, 325). — Ueber den Drucker der Expostul. vgl. Nr. 704[1]. — Härter als Luthers Urtheil über die Expostul. ist das Melanchthons: CR. I, 616. 627; Gerbel an Schwebel, in Centur. epp. Schweb. Nr. 20. Ueber Luthers Urtheil äußert sich Erasmus in seinem Catalogus Lucubrationum an Botzheim, 30. Jan. 1524 (Böck. l. c. 397): Jam in invidiam mei vulgarunt [d. h. verbreiteten, nämlich durch Abschriften, nicht durch den Druck, denn am 6. Sept. 1524 noch schreibt Erasmus an Mel., CR. I, 671: stolidum Alberi judicium, quod nondum vidi; vgl. Nr. 631[5]] Mart. Lutheri epistolam privatim ad amicum scriptam de Spongia: quantum sit huic Lutheri judicio tribuendum, in praesentia non disputo; me certe nihil movet.

[3] vgl. Nr. 284[6. 7]. — Hutten hatte in der Expost. gesagt (l. c. p. 214): Superest, ut Leum quoque, quem ultimum puto in nostros conjecisti stilos, nova edita recantatione aut potius pro illo contra nos apologia hinc rursus eximas; worauf Erasmus in der Spongia (l. c. 289): Denique veretur Huttenus, ne cum Leo quoque in gratiam redeam. Nec id gravarer facere,

Digitized by Google

dicam enim ingenue, si ille declararet animum amicitia dignum; salutavi hominem Caletii [in Calais] forte obvium et dextram dextrae junxi; quid ni cum jam inter nos debellatum esset? etc.

[4] Nr. 585. — [5] Nr. 479. — [6] Auf diese Stelle entgegnet Erasmus an Melanchthon 10. December 1524, CR. I, 692.

Wittenberg. Nr. 711. 3. October 1523.

Zeugniß für Gregor Morgenstern,[1]

einen entflohenen Augustiner-Mönch, daß er ehelicher Abstammung und guter Aufführung gewesen und sich jetzt von seiner Hände Arbeit ernähren wolle.

Gedruckt: Erl. 53, 212, Nr. 84 und den dort angeführten Orten.

[1] Nach de Wette II, 413 war Morgenstern von Dresden, nach VI, 684 a. v. von Bautzen. Ein Antonius Morgenstern von Bautzen wurde 1521 inscribiert (Alb. p. 102) und 1522 Magister in Wittenberg (Köstlin, Baccal. II, 13).

(Wittenberg.) Nr. 712. 4. Oktober 1523.

Luther an Spalatin in Lochau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 152; 3. Cod. Jen. a. f. 175; — Drucke: 4. Aurif. II, 161; 5. de Wette II, 414. — Deutsch: Walch XXI, 862. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, ministro Christi, suo in Domino.

Salutem in gratia. Adriani mortem[1] Deo committo[a].

Caeterum non memini in Scripturis uspiam inventum, esse fidem et dona Dei in nobis obscura et incerta, cum necesse sit ea in opus exire: fateor quaedam esse infirma, aliquando etiam absente occasione latere, ut cum Elia post occisionem prophetarum Baal timeret Isebellam, et iret, quo voluntas eum ferebat, non spiritus.[2]

Digitized by Google

Illud: ‚novit Dominus viam justorum',[3] antithesis est, quod viam impiorum non novit Dominus, id est, agnoscit et probat, rursus, nec probat nec agnoscit. Sic ‚mirificat sanctos suos',[4] de cruce dicitur, quod fideles suos ducit mirabiliter, ut Abraham duxit e domo patris nescientem, quo iret, Ebreor. 11. Sed non ideo non sensit sese fidere, imo tum maxime sensit fidem, cum locum, quo iret, non sentiret[b] nec nosset.

[5] Halberstadii provincialem Carmelitam ob evangelium nocte[c] larvatis vultibus misere ceciderunt quidam (a sacerdotibus ut dicitur[d] subornati): tandem exsectis testiculis, domum spoliarunt, quem curat modo Senatus.[6] Sic irritant vulgus miseri in caput suum. Vale. Die Francisci 1523.

Martinus Luther.

[a] commendo 4. 5 — [b] sentiret ist bei der Eröffnung des Briefs weggeriffen, von Spal. aber am Rande ergänzt. — [c] nocte ebenfalls weggeriffen, nur „te" noch zu sehen; 2 läßt dafür eine Lücke. — [d] dicunt 4. 5.

[1] Spal. annal. ap. Menck. II, 629: Die XIV. Sept. sub horam XIX. Romae obiit Adrianus VI. Pont. Rom.; — ib. p. 631: M. Lutherus a me de obitu Adriani VI. certior factus, ita rescripsit: Adriani mortem Deo committo. Am 2. Oktober meldet Spalatin aus Lochau den Tod Hadrians auch dem Veit Warbeck, vgl. Seckend. lb. I. p. 286; Schlegel, vit. Spal. p. 209, die Stunde näher bestimmend: hora 2. pomerid. sive 19. Romano computo. — [2] 1 Kön. 19, 3. — [3] Ps. 1, 6. — [4] Ps. 4, 4.

[5] Diesen Schluß-Absatz hat Spalatin in seine Annalen aufgenommen, vgl. ap. Menck. II, 631; Schelh., amoen. IV, 409.

[6] Valentin Mustaeus (Matrikel von Frankf. a. O., hrsgeg. von Friedländer, I, 56, Wintersem. 1520: pater Valentinus Musti de Delitz, ordinis servorum beate Marie virginis vicarius), war nach Halberstadt gekommen und hatte dort mit Unterstützung Heinrich Schreibers (vgl. Nr. 705[9]) das Evangelium gepredigt. Während der Gefangenschaft Schreibers in Halle brachen auf Anstiften dreier Domherren deren Knechte in der Nacht in seine Zelle ein, warfen seine Bibliothek in die Latrine und ließen ihn durch einen mitgenommenen Eselstreiber, der auch Sauschneider war, castrieren. Er wurde geheilt und erhielt auf Empfehlung Luthers ein Pfarramt in Kursachsen (Hamelmann, opp. hist.-gen. 880; Scultet. annal. p. 38). Zur Vergeltung dafür wollten im Juni des folgenden Jahrs „15 lose Buben, die gar nichts zu verlieren haben" den beiden Aebten der Klöster Bergen und Ammensleben in Magdeburg dasselbe thun, wurden aber an ihrem Vorhaben verhindert (Hülße in Magd. Gschbl. 1883, 268).

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 713. 4. Oktober 1523.

Luther an Joh. Ruck.

Handschriftlich: 1. Kopenhagen, Alte kgl. Bibl. 1393, p. 71; — Drucke: 2. Aurif. II, 161[b]; 3. de Wette II, 414. — Deutsch: Walch XXI, 863. — Wir geben den Text nach 1.

Gratia et pax.[a] Nondum habeo alium locum, quo te mittam, optime Johannes, itaque tuum judicium esto, an illic maneas, an huc venias: expectamus vocationem. Uxorem ducere, si sic sentis, bonum est, verum officio verbi non poteris praeesse, nisi primum loco certo destinatus parochus fueris, aut manibus te alere cogites.

Locus Hieremiae 9,26 de attonsis comam significat generaliter et simpliciter omnes gentes, quae comam in fronte in duos angulos abscindunt, sicut nostri laici omnes faciunt. Nam Judaeis prohibitum erat comam aut barbam tam radere, quam praescindere, praesertim in fronte. Ergo Hieremias hac nota gentes discernit a Judaeis. [b]‚Character bestiae in fronte et in manibus'[1] (quamquam liber est obscurus et incertus) meo sensu est externa[c] obedientia papae et suarum legum, quas et manu i. e.[d] aperta conservatione[e] tenemus et confitemur. Qui enim non sic fecerat et vixerat ac dixerat palam, sicut papa statuit hactenus[f], filius mortis fuit: quantumvis intus aliud sentiret, tamen ferae characterem recipi et ostendi oportuit. Saluta Praefectum nomine meo, ac[g] vale, orans pro me.[h] Wittembergae, die Francisci 1523. T. Martinus Luther.[i]

[a] Gratiam et pacem 2. 3. — [b] † Item 2. 3. — [c] extrema 2. 3. — [d] i. e.: et 2. 3. — [e] conversatione 2. 3. — [f] habemus (!) 1. — [g] ac fehlt 1. — [h] orans pro me fehlt 1. — [i] Unterschrift fehlt 1, dafür als Ueberschrift.

[1] Offb. Joh. 13, 16 f. u. ö.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 714. 5. Oktober 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anh. Geſ.-Arch. (mit Aufſchrift Spal.'s: Lutherus | pro Erasmo | Mellerstatino ad | Parochiam Mar- | th[?]anen. | 1. 5. 2. 3.); — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 244; — Drucke: 3. Buddeus p. 25; 4. de Wette II, 415. — Deutſch: Walch XXI, 864. — Wir geben den Text nach 1.

Suo in Domino Magistro Georgio Spalatino, miniatro Christi in aula Saxoniae.

Gratia et pax. Sacrificulus hic Erasmus acceptaturus[a] est parochiolam quandam, resignante ei in manus eo, qui jam obtinet discessurus. Ad id autem requiri consensum Principis asserunt. Petiit[b] itaque se tibi commendari, ut per te Principis consensu frui queat. Bonus et satis doctus est homo, et recte in illum collocabis officium hujusmodi; fac ergo, quod facis. Caeterum credo te responsum meum accepisse. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 2. post Francisci 1523.

Martinus Luther.

[a] acceptuus 3. 4. — [b] Petit 3. 4.

Zſchepplin. Nr. 715. 6. Oktober 1523.

Die Gebrüder Leimbach an Luther.[1]

Copie: 1. Weimar. Arch. Aa. pg. 138. A. VII, 40 (von Spalatins Hand); — Druck: 2. Burkhardt, S. 64. — Wir geben den Text nach 2.

Unſer freundlich unverdroſſen Dienſt noch Vermugen zuvor. Ehrwirdiger, hochgelahrter, lieber Herr und Patron! Wir haben aus Euerer Ehrwirden Schriften verſtanden, was Er Spalatyn aus des durchlauchtigſten, hochgebornen Furſten, unſers gnädigſten Herrn Churfurſten Befelh auf die ubergeben unſer Artikel Bericht thut. Weil wir dann gegen E. Ehrwird allein der Meinung zu dieſen Sachen zu vermugen bedacht, darumb daß wir vertrauet, daß auch hochgedachter unſer gnädigſter Herr ſein

Digitized by Google

C. G. Heimlickeit, wir geschweigen, diese Sach bei ihr vertrauet konnten wissen, so viel ungerner wellen wir sein C. G. in viel Leut tragen. Als haben wir auch vertraulich derselben als einer einigen und verschweigen Person zu grundlicher Unterricht aller Gelegenheit, daraus unser Anforderung zu schopfen. Dieweil wir doch auch selbs der itz uberschickten unser Vorschreibung vorhin selbs gedacht, nicht kunnen ubergehen, das vor anzuzeigen, das sonst die Verschreibung wollt aufheben, damit sich hochgedachter unser gnädigster Herr soviel stattlicher erinnern mocht, was von den Sachen in die Verschreibung kummen oder daraus blieben, uns furbehalten und demnach in unser Forderung stunde, und dieweil die Summen hoher steigen, denn daß der' mit schlechter Geduld mocht vergessen werden, indem daß wir noch aus solchen alten Sachen gegen Andern in Heften[a] stehen und härter bedrangt werden; denn wir wohl in itzigem Stand noch unser Vielheit[b] erleiden und verseufzen mugen. Gott von Himmel weiß es, daß allein derselbigen Ding halben unser Lehen Nutzung von Andern genommen werden, und kunnens ja nicht ubers Herz bringen, als sei die Verschreibung so gar freiwillig von uns ausgangen. Wir haben unser Lehen domit erlangt, und Eur Ehrwird der Ding darumb unterricht, daß wir noch in dem Vertrauen stehen, der Herr werd Gnad thun, domit uns etwas dafur geschehe. Anders ist der Ding keins gefordert. Wir glauben auch und seind ganzer Zuversicht, unser gnädigster Herr werd uns dieser unser Krankheit in Ungnaden nicht entgelten lan. Aber dieweil unser Forderung allein auf die 2581 Gulden furgestracktes Gelds Häuptsumma, so Degenhart Pfeffinger und Hans von Doltzck entpfangen, zusampt den Schäden, die derwegen in 14 Jahren auf uns gangen, darzu auf die 2000 Gulden am Anfall Dabrun, aber den Anfall wie erkauft und verschrieben gericht, welche in die Verschreibung nicht gezogen, als uns auch derwegen die Gegenregister wieder zugestalt, das sonst der andern Schuld halben nicht geschähe, auch Zusage von Herr Fridrich Thun[2] Ritter in Beisein anderer unserer gnädigsten und gnädigen Herrn Räthe erlautet, daß uns das alles furbehalten und noch Besichtigung zu entrichten sein sollt, alles nach Vermuge unsers vorigen Berichts; demnach hätten wir gehofft, unser gnädigster Herr wurd uns darauf geantwort haben, und ist ohn Nothe unserwegen die Räthe der

Digitized by Google

alten Sachen halb zu bescheiden, bitten aber noch mit ganzem Ernst, Eur Ehrwird wollen mit unaufhorlichem Fleiß diese unser Noth fortsetzen und dohin arbeiten, daß uns solch letzt Rest, als 258½ Gulden sampt dem Anfall Dobran entricht, aber[c] vergenugt werde, oder aber daß doch hochgedachter unser gnädigster Herr einen oder zwen seiner C. G. vertraulichen Räthe zu Eur Ehrwird, obs sein mocht, oder Andern, den' wirs forder vertrauen mußten, verordeu wellen, aus diesen Sachen gegenwärtiglich auf ein End zu handeln, auf daß wir, die sonst unter uns Noth haben, sich in Dienste zu geben, derwegen nicht aufgehalten, auch wissen mugen, was wir uns ferrern unsern Verderb furzukommen versehen sollen. Das gebuhrt uns gegen Gott zu verbitten, und wollens nach unserm besten Vermugen umb Eur Ehrwird zu verdienen allzeit willig und geflissen befunden werden. Datum Scepplyn am Dienstag nach Francisci im Jahr 1523.

Die Leymbach, Gebrudere.

[a] = Haften. — [b] vilheyt 1. — [c] = oder.

[1] Zur Sachlage vgl. Nr. 669.

[2] Friedrich v. Thun, einem thüringischen Geschlecht angehörig, geboren um die Mitte des 15. Jahrh., seit 1509 Hauptmann in Weimar, gehörte zu den vertrautesten Räthen Kurfürst Friedrichs, war mit diesem 1518 auf dem Reichstag zu Augsburg, 1519 in Frankfurt zur Wahl Karls V., 1521 in Worms, wo er Luthern, der mit ihm in derselben Herberge wohnte, am 18. April in die Sitzung, sowie am 24. zu den Verhandlungen mit dem Erzbischof von Trier geleitete; er soll hochbetagt in der Mitte der 1530er Jahre gestorben sein. Vgl. über ihn: v. Thüna, Friedr. v. Thun (in der Ztschr. des V. f. thüring. Gesch. N. F. VI (1889) 326 ff.).

Wittenberg. **Nr. 716.** 11. Oktober 1523.

Luther an die Gemeinde zu Eßlingen.

Michael Stiefel hatte Luther die von den altgläubigen Eßlinger Geistlichen gestellten Artikel zugeschickt, über welche Luther hier seine Gegenbemerkungen macht.

Erste Drucke: 1. Eyn Sendt=|brieff vnd verantwort=|tung etlicher Artickel, an ayn|Christliche gemain der|Stat Eßling. || Martinus Luther. || Wittemberg.|1523. — 1 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (Die Titeleinf. ist Nachschnitt der von Dommer S. 237 Nr. 76 beschriebenen Melchior Lotter's; die Orthographie des Textes weist aber auf einen süddeutschen Drucker hin.) (Panzer Nr. 1730, ungenau.)

Digitized by Google

2. Eyn Sendt-|brieff vñ verantwort-|tung etzlicher Artickel, an ein | Christliche gemain der | Stat Eßling. || Martinus Luther || wittemberg. | 1523 — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (wahrscheinlich Jobst Gutknecht in Nürnberg.) Vgl. Panzer Nr. 1729; v. Dommer Nr. 378.

3. Meynen liebenn | Herrn vnd freünden, in Chri-|sto allen Christlichñ bür-|gern zů Eßlinngen, | von Martin Lu-|ther zůgeschribñ. || Wittemberg. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. mit Titeleinf. (worin unten das Nürnberger Stadtwappen und das Druckerwappen, 3 Jakobsmuscheln). — s. l. et a. (Weller, Nr. 2538.)

4. Meynen lieben Her-|ren vnnd fründen, in Christo | allen Christlichen burgern | zů Eßlingen, von Mar | tin Luther zů ge-|schriben. || [Blättchen.] || Geben zů Wittemberg am | Sontag nach Dionisij. | 1523. — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (Hagenau, Th. Anshelm? nach der Titeleinf., beschrieben bei Dommer S. 267 Nr. 156, wenn anders unsere Titeleinf. kein Nachschnitt ist).

Gedruckt: 5. Erl. 53, 213, Nr. 85, und den dort angef. Orten; ferner Weim. XII, 151. — Lateinisch: Obsopoeus, Bl. A (mit dem Datum: in ipsis S. Dionysii feriis, also 9. Okt.); Aurif. II, 156; Viteb. VII, 481.

---

[1] S. 213, Z. 3. Stiefel zugeschickt] aus Mansfeld; vgl. Nr. 632[4].

[2] ib. Z. 4. euer Pfarrer] Balthasar Sattler aus Cannstatt, „ein Mann nicht ohne Feinheit und gelehrte Bildung, früher Docent in Tübingen und nach Aussage des Domkapitels Speier eine gesuchte Größe" (Keim, Ref.-Blätter der Reichsstadt Eßlingen. 1860. S. 14).

[3] Der Brief kam ohne Luthers Vermittelung zum Druck und wurde wohl in Wittenberg gar nicht gedruckt, wie daraus hervorzugehen scheint, daß ihn Stiefel in einem Brief an Spal. (bei Hekel, manipul. p. 81, das Jahr 1524 entschieden falsch, der Brief ist erst nach der Rückkehr Stiefels von Tollet geschrieben), unter den Luther-Schriften aufführt, welche er ihm schicken wolle, die also Spalatin nicht besaß.

(Wittenberg.) Nr. 717. 12. Oktober 1523.

Luther an Spalatin in Lochau.[1]

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 154; 3. Cod. Jen. a. f. 176; — Drucke: 4. Budd. p. 25; 5. de Wette II, 420. — Deutsch: Walch XXI, 866. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico Saxoniae, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Jona Praepositus rogavit, ut apud te agerem, si quid ferinae impetrare posses

Digitized by Google

ad feriam secundam. Induet enim larvam doctoralem in Theologia Pastor Nordhusanus[2] et quidam alius[3] secum. Tu fac, quod vis. Nam mea non multum refert, si ad pompam istam ferina non edatur, nisi quod hospites illi suos honoratos cupiunt e Nordhusen affuturos; hoc solum in illis larvis eorum placet, quod ipsi intelligunt, rem nihil esse, et propter vulgum sic se ornent ad ministerium verbi. Vale in Domino. Feria 2. post Dionysii 1523.

Martinus Luther.

* Adreſſe fehlt 4. 5.

[1] Der Kurfürſt, alſo auch Spalatin, am 11. in Lochau; vgl. Förſtemann, N. Urkb. S. 234, V, 9.

[2] Jakob Oethe von Nordhauſen, Sommerſem. 1508 in Erfurt immatriculiert, 1514 Mag. artium, vielleicht ſchon ſeit 1515 Pfarrer an der Nicolaikirche in Nordhauſen (Kawerau, Jonasbr. I, 5[1]), Sommerſ. 1523 in Wittenberg immatric. (Alb. p. 119); über ſeine Doctorierung vgl. Förstemann, lib. Decan. p. 28. 84 (wo aber beidemal für ihn wie für Glatius das Jahr 1524 angegeben iſt), kommt 1545 als Pfarrer in Frankenhauſen vor, wo er papiſtiſche Geſinnungen hatte (Kawerau II, 156).

[3] Caſpar Glatius aus Rieden bei Amberg, aber ſchon zwiſchen 11. und 24. Auguſt 1523 immatriculiert als: Caspar Glatz de ryeden augusten. dioc. theologie Doctor (Alb. p. 119; iſt das „theol. D.“ vielleicht ſpäterer Zuſatz?), Sommerſem. 1524 Rector (Alb. p. 121), bald nachher Pfarrer in Orlamünde; vgl. über ihn Lommer in den Mitthl. d. Geſch.-V. zu Kahla, II (1884), 456.

(Wittenberg.) Nr. 718. 12. Oktober 1523.

Luther an Spalatin.

Handſchriftlich: 1. Cod. Dessav. A. Nr. 153; 2. Cod. Jen. a. f. 175; — Drucke: 3. Aurif. II, 166; 4. de Wette II, 421. — Deutſch: Wittenb. IX, 177; Jen. II, 275; Altenb. II, 365; Leipz. XVIII, 499; Walch XIX, 1450. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, Domino Georgio Spalatino, servo Christi, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Pulchre memini, quid Principi ex Bornis scripsi[1], mi Spalatine, atque utinam vos

Digitized by Google

ita credderetis fore, moniti tam manifestaria manu Dei, qua jam fere secundum annum praeter omnium spem ego vivo, et Princeps non modo tutus est[2], sed longe mitiores furores Principum sentit, quam ante annum. Non est Christo difficile, Principem tueri in hac mea causa, in quam sine causa solo Dei consilio venit. Nam si et ipse rationem scirem, qua citra evangelii ignominiam illum ex ista causa volverem, ne vitae quidem parcerem. Ego speraveram, me intra annum raptum iri ad supplicium mortis: haec erat ratio mea, qua ille liberaretur, si tamen sic etiam liberaretur, me extincto. Nunc cum simus impares ad investigandum et comprehendendum consilium ejus, tutissimi interim erimus, si dixerimus: fiat voluntas tua. Nec dubito, Principem fore illaesum, donec publice causam non fatetur aut probat. Cur autem ferre cogatur opprobrium nostrum, Deus novit, nisi quod certum est, hoc illi sine damno et periculo, imo magno salutis commodo esse.

Missas et sacrilegas ceremonias sive servent sive non servent nostri Baalitae (quando ita volunt), non curo, quamquam mallem abolitas: meum tamen officium est illos monere et arguere, et populum ab eis avertere, ne participent peccatis eorum, cum ita certi sumus[b] iram Dei super eos pendere, ne et meo silentio illorum plagis communicem. Denique vellem et Principem hic paululo aequiorem fuisse, et dissimulasse adhuc modicum. Non satis placet illius consilium, quod nescio quam sapit incredulitatem, imo aulicam istam infirmitatem animi, qua praeferri[c] solent temporalia spiritualibus.[3] At Deo commendo res suas. Vale et ora pro me. Feria 2. post Dionysii 1523. Martinus Luther.

[a] suo in Domino fehlt S. 4. — [b] simus S. 4. — [c] praeferre S. 4.

[1] Nr. 485. — [2] Der Kurfürst hatte am 4. Okt. seinen Räthen zu Torgau geschrieben: Veränderung oder Neuerung vorzunehmen würde beschwerlich sein, sonderlich in diesen geschwinden Läuften, in welchen man sich allerlei unterstünde, vielleicht etwas Beschwerliches wider uns, unser Land und Leute vorzunehmen (CR. I, 641).

Digitized by Google

[3] bezieht sich auf den ablehnenden Bescheid des Kurfürsten vom 4. Oktober, auf die Vorschläge des Probstes Jonas (vgl. Nr. 699[3]).

Wittenberg. Nr. 719. 16. Oktober 1523.

Luther an Michael von der Straßen[1], Geleitsmann zu Borna.

Der Prediger zu Oelsnitz im Voigtlande verwarf die Ohrenbeichte und Messe allzu rasch; der dortige Schöffer solle ihn zur Ruhe verweisen.

Gedruckt: Erl. 53, 218, Nr. 86.

---

[1] Alb. p. 11: Michael de strasse de dresen (Wintersem. 1503); vgl. Nr. 485, Einl. — Er war der Vater des späteren brandenburgischen Kanzlers und Professors in Frankfurt a. O. Christoph v. d. Straßen.

[2] S. 218, Z. 11. Prediger] Wolfgang Crusius in Oelsnitz (Seckend. lb. 1. § 160. add. 1).

(Wittenberg.) Nr. 720. 16. Oktober 1523.

Luther an Spalatin.[1]

(Zum Theil Antwort auf Nr. 678.)

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a.; — Drucke: 2. Aurif. II, 166[b]; 3. de Wette II, 423. — Deutsch: Walch XXI, 866. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Christo. Mitto literas Leimbacheorum,[2] in quibus quid a Principe velint fieri vides; credo certe satis tenues eos esse. Putabam vero rem esse compositam et quietam.

Caeterum quando tu noster et omnium sequester es inter Principem et nos, rogat Prior noster[3], ut apud Principem impetres mandatum contra redituarium nostrum Christophoron a Bressen in Mutterwitz, qui jam annum totum ferme differt censum 90 florenorum pendere. Obtinuit sane a nobis varia

Digitized by Google

momenta dilationis propter nuptias suas, et nostri forte officii fuisset, si prodigi esse vellemus, remittere totum; sed quia res nostrae jam in hoc statu non sunt, illius periculo differrentur aut in cumulum augerentur census. Deinde quod nos urget Blankus in minore Choro.[4] Proinde cum tandem tota substantia sit ad Principem reversura, cum ego solus ferme sim domesticus nostri monasterii, curet hoc breve vitae meae tempus hic censibus nostris ac propediem suis me ali. Aut si grave est, statim ad se recipiat. Certe aere alieno vivimus jam diu ob defectum censuum. Spero tamen non diu me victurum, Christo propitio et irato principe mundi.

Paulo inclementius tu Jonam Praepositum tractas. Tibi facile est hominem alioqui molestiis non unis tum uxoriae tum familiaris rei valde bene humiliatum fatigare, cum tu interim dives et sine uxore liber belle otiosus tui tantum curam habens sis. Noli, quaeso, bonum virum additis doloribus affligere, nec credas omnibus, qui eum tibi deferunt. Mihi certe adhuc vir alius non videtur, quam hactenus visus, imo major, quam hactenus fuit. Esto Torgensis bonus, sed tamen impius, et Principem pro idolo habens, id quod ego scio. Et quale est, Jonae non permittere in suis molestiis censulum istum gratuito[5], brevi tempore, id quod sine peccato permitti potest, et tamen urgere, ut impii illi suas sacrilegas missas quotidie majore blasphemia in Deum etiam jactent, nedum celebrent, aut saltem illis non resistere? Tuam aequitatem hic requiro. An non et vos homines estis sic sentiendo, imo an non participes sitis omnium impietatum, quibus ut perseverent, causa efficax estis? Parcite ergo, sicut vobis parci vultis, et dimittite, ut vobis dimittatur[a], sinite alios nobiscum agere, quibus quid responderemus, certe copiose inveniremus, quod non sit tutum adversus Dei verbum et Spiritum loqui. Vale et ora pro me. Die Galli 1523. Martinus Luther.

[a] dimittantur S.

Digitized by Google

[1] Spal. befand sich mit dem Kurfürsten in Jüterbog; vgl. Burkhardt 61*; Samml. verm. Nachr. z. sächs. Gsch. 4, 337, Nr. 27. — [2] Nr. 715. — [3] Eberh. Brisger.

[4] Der Lic. Blank hatte als Geldbesoldung aus dem Kloster für den kleinen Chor (vgl. Nr. 689[3]) jährlich 20 fl. zu erhalten; vgl. Löbe, Brisger, in den Mitthl. des Osterl. VI, 39[12].

[5] Der Kurfürst hatte in seinem Schreiben vom 4. Oktober (vgl. Nr. 718[2]) geäußert: „es hätte die Meinung nicht, daß einer seine Besoldung und Zugänge der Kirche mit Müßiggehen und Weibernehmen und mit dem, das er ihm selbst vornehme, verdienen sollte."

Wittenberg. **Nr. 721.** 18. Oktober 1523.

Luther an den kursächsischen Kanzler Gregor Brück.

Aus Anlaß einer von Strauß herausgegebenen Schrift äußert Luther seine Meinung über den Zinskauf, welchen er zwar für wucherisch hält, jedoch die Behauptung tadelt, der Zinsmann sei nicht verpflichtet, den wucherischen Zins zu bezahlen.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel Cod. Aug. 11. 10, fol. 145[b]; 2. daselbst Cod. Aug. 19. 15. fol. 275; — gedruckt: 3. Erl. 53, 219, Nr. 87 und den dort angegebenen Orten. — Die Varianten von 1 und 2 ohne Werth.

---

[1] S. 219, Z. 2. Büchlin D. Strauſſen] Haubtſtuck vñ artickel Chriſtenlicher leer wider den vnchriſtlichen wucher, darüb etlich pfaffen zu Eyſenach ſo gar vnruwig vnd bemüet ſeind. Gepredigt zu Eyſenach durch D. Jacoben Strauſſen. 1523. (3 Bl. in 4; Panzer Nr. 1995; eine ausführlichere Behandlung gab Strauß im nächsten Jahre, Panzer 2484.) — Jakob Strauß (vgl. über ihn: Strobel, Miscell. III, 1; Keim in Baur und Zellers theol. Jahrbb. 1855, 216; Schmidt, J. Strauß. Progr. Eisenach 1863; derſ. J. Menius I, 105; Waldner in der Ztschr. des Ferdinandeums für Tirol, 1882, 5; Boſſert in Herzogs R.-E.[2] s. v.), aus Baſel gebürtig (Alb. Viteb. p. 111: Jacobus Strauss Basileus Doctor, Sommerſem. 1522; Strauß an Oekolamp. 7. Oktober 1525, bei Herzog, Oekolamp. II, 289: Basileam, ubi et natus sum; nach Schreiber, Gſch. der Univ. Freiburg II, 2 ſtammte er nach der Matrikel der Freib. Univerſität vom Jahr 1516 aus Horb am Neckar), erſcheint 1506 als Lehrer in Wertheim und Straßburg (Waldner), ſtudiert in Freiburg (Schreiber), tritt als evangeliſcher Prediger zuerſt in Berchtesgaden auf, ging von hier 1521 unter Begleitung des dortigen Geſellprieſters Chriſtoph Söll nach Schwarz in Tirol, wo er vor den Franziskanern weichen muß (Waldner), kam am 24. Juni nach Hall im Innthal, wo er unter großem Zulauf

Digitized by Google

predigte, aber bei dem Bischof Sebastian Sperantius von Brixen und von diesem bei der Regierung in Innsbruck verklagt, am 4. Mai 1522 abermals das Predigen einstellen mußte und nach Sachsen zog, wo er sich zuerst nach Kemberg begab (von hier aus ist am 4. August 1522 seine den Hallern gewidmete Predigt von der Beichte datiert, Panzer 1486 ff.) und nach einer kurzen Wirksamkeit in Wertheim (? vgl. Nr. 573[10]) Ende 1522 Prediger in Eisenach wurde. Hier machte er sich besonders durch sein Eifern gegen das Zinsnehmen (die Hauptsätze davon bei Strobel) und andere sociale Mißstände, welche er durch Wiedereinführung des mosaischen Gesetzes heben wollte, bemerklich, wobei er weder Fürsten noch Bauern schonte. Eine Berufung nach Wertheim widerrieth Luther (Nr. 671). Im Bauernkrieg suchte er zu vermitteln, verdiente sich aber dadurch keinen Dank: die Bauern wollten ihn in die Werra werfen, die siegreichen Fürsten ihn hinrichten, wovor ihn Luther rettete. Er verließ Eisenach und begab sich nach Süddeutschland (Oktob. 1525 in Nürnberg), wo er Anfang 1526 von Markgraf Philipp von Baden auf Verwendung der Frau des Landhofmeisters Conrad v. Venningen die Predigerstelle an der Stiftskirche erhielt (Keim). Hier trat er gegen Zwingli's Abendmahlslehre auf: Wider den unmilden Irrthum Meister Ulrich Zwinglins, so er verneinet die wahrhafte Gegenwärtigkeit ꝛc. (Juni 1526), worauf Zwingli mit seiner: Antwurt über Doctor Struffen Büchlin (Zw. opp. ed. Schuler II, 470) entgegnete. 1532 fiel er in schwere Krankheit, während welcher er (nach Waldner) zum kathol. Glauben zurückkehrte und im folgenden Jahre starb. — Wie weithin das in unserem Brief erwähnte Buch Aufsehen machte, zeigen die Worte des Wiedertäufers Grebel in Zürich an seinen Schwager Vadian, 13. Juli 1523: Advehitur huc ad nos Jacobi Strussii libellus sive articuli evangelicissimi, quibus colore suo depinxit census. (Jahrb. f. deutsche Theol. III, 253; vgl. auch Cornelius, Gesch. des Münster. Aufruhrs II, 243 f. 246.)

(Wittenberg.) **Nr. 722.** (um 18. Oktob. 1523?)

Luther an Jakob Strauß (?) in Eisenach.

Dieser Brief, offenbar aus dem Lateinischen übersetzt, handelt gleichwie Nr. 721 vom Zinskauf und ist wohl eher an Strauß, als an den Kanzler Brück gerichtet, wie schon de Wette II, 426; VI, 626 bemerkt. Er scheint mit dem vorigen Schreiben ziemlich gleichzeitig zu sein, weßhalb wir ihn hier einreihen.

Gedruckt: Erl. 53, 221, Nr. 88 (als an Brück) und den dort angeführten Orten.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 723. 18. Oktober 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 244; — Drucke: 3. Budd. p. 26; 4. de Wette II, 427. — Deutſch: Walch XXI, 868. — Wir geben den Text nach 1.

D. Magistro Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo fratri.

Gratia et pax. Has literas cum libello rogo, ut ad aulam Ducis Johannis mittas, nam nisi per te, non habeo, quo mittam. Scire etiam opto, an literas meas ad Grefendorffium[1] perferri curaris, nam ille vel nondum accepit, vel fingit se alium. Vale et ora pro me. Vittembergae, die S. Lucae 1523. Martinus Luther.

[1] vgl. Nr. 709.

Wittenberg. Nr. 724. 20. Oktober 1523.

Luther an Bürgermeiſter und Rath zu Zerbſt.

Luther ſendet den gewünſchten Prediger.

Original im Stadtarchiv zu Zerbſt; gedruckt: Erl. 56, 166. Nr. 769 und dem dort angeführten Ort; de Wette-Seidemann VI, 49.

[1] Luther hatte ſelbſt im Mai 1522 in Zerbſt gepredigt (vgl. Nr. 532; Lingke, Reiſegeſch. 138) und nach ihm Joh. Luckow, früher Lector in Wittenberg, jetzt Prediger im Franziskanerkloſter in Zerbſt, die evangeliſche Predigt fortgeſetzt; der größte Theil der Einwohner, ſowie der Rath mit dem Alt-Bürgermeiſter Gieſeke hingen dem evangeliſchen Glauben an. Sie wandten ſich dann an Luther, um einen geeigneten Stadtprediger für St. Nicolai zu erhalten, als welchen dieſer ihnen einen Magiſter, der in Jüterbog Prediger geweſen, ſendet. Sein Name, im Briefe nicht genannt, war aber nicht Joh. Groner (Sintenis l. c.), der damals noch Prediger in Leisnig war (vgl. Nr. 578) und erſt Dornſtag nach Laurentii 1524 bei Fürſt Wolfgang von Anhalt um das Pfarramt zu St. Nicolai in Zerbſt ſich bewarb (Kawerau in ed. Weim. XII, 7), ſondern Paulus Rhodius aus Queblinburg (geſt. 1563 als Superintendent in Stettin). Dieſer

Digitized by Google

stand, von Luther dem Bürgermeister Bernd empfohlen, 1520/21 ein Jahr lang in Jüterbog und ward vom Rath auf Befehl Cardinal Albrechts und des Bischofs Dietrich von Brandenburg entlassen, ging dann bis 1523 nach dem kursächsischen Oehna, bei Jüterbog, und kam von hier aus nach Zerbst. Er blieb nicht lange; schon am 29. Oktob. 1523 verlangte Bischof Dietrich seine Entlassung, die der Rath vergeblich durch Schreiben vom 4. Nov. abzuwenden suchte; in einem Brief des Bischofs vom 19. Okt. 1524 wird er bereits als „der vorige Prediger" bezeichnet. (Nach Mittheilung des Archivraths Kindscher in Zerbst.)

(Wittenberg.) Nr. 725. (um 20. Oktober) 1523.[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 160; 3. Cod. Jen. a. f. 181; — Drucke: 4. Budd. p. 29; 5. de Wette II, 432 (im November?). — Deutsch: Walch XXI, 881. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio, ecclesiastici agri cultori, Spalatino[a] suo in Domino.

Gratia et pax. Agunt gratias Nostrandi[b] nostri[2] munificentiae Principis illustrissimi, et ego simul cum eis. Audio te feliciter evangelion tractare. Macte vir, sic itur ad Christum. Opto, ut abundes magis ac magis; id quod praestet, qui coepit, Christus.

Caeterum, quod nuper scripsi[3] de resignando censu nostro in manus Principis, sic sapiebamus, ut Princeps, recepto ad se omni nostro jure, tantisper nos solito censu aleret, donec monastice nostra penitus ruat, tum sibi in totum habeat, sicut ab initio. Ad hoc nos movet, quod deinceps spes non est nobis, a Staupitio[4] debitum censum pendi, et oneretur[c] ipse in dies aliis et aliis annuatim censibus pendendis. Nihil enim nobis profuit proxima supplicatio et mandatio Principis, ut periculum sit, nimis gravatum iri fundum illum retardatis, ut ajunt. Putabant aliqui requirendum esse consensum Vicarii aut Generalis, verum cum jam nec legamus, nec boëmus[d], nec missemus, nec quicquam faciamus,

Digitized by Google

quod fundatio instituit, otiosum videtur factum beneficium et officium, et merito repetendum. Nisi quod nos ad tempus ali possumus propter bellum adversus Papam. Habes sententiam nostram: tu judicabis. Vale et ora pro me. 1523. Mart. Luther.

[a] Spalatino steht bei 4. 5 nach Georgio. — [b] illustrandi 4. 5, letzterer mit ?. — [c] oneratur 5, mit der Bemerkung: „So muß es wohl heißen statt oneretur". — [d] 1. 2 schreiben Boemus.

[1] Da Luther in Nr. 717 das Wildpret ad feriam secundam, d. h. Montag den 19. Oktober gewünscht hatte, so ist unser Brief nachher, wohl am 20., geschrieben.

[2] Oethe und Glatius, Nr. 717[2.3]. Magister nostrandus hieß der zum Doktorgrad zu Promovierende. (Vgl. den köstlichen Streit im 1. Brief der epp. obsc. vir., ob ein solcher Noster magistrandus oder Magister nostrandus zu nennen sei.)

[3] Nr. 720. — [4] Günther v. Staupitz.

(Wittenberg.) Nr. 726. (Ende Oktober 1523.)

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit der Aufschrift Spal.'s: De Surdo et | muto. | Doc. M. L. | 1.5.2.3.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 181; — Drucke: 3. Aurif. II, 169; 4. de Wette II, 429. — Deutsch: Walch XXI, 872. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, servo Dei et Evangelistae aulico.

Gratias ages pro ferina[1], mi Spalatine. De Evangelio tantum habeo:

1. Decapolis est populus legis, juxta mare Galilaeae (juxta gratiam futuram promissam).
2. Adducunt et orant, quia ministri verbi externe { docere / orare } debent. Actor 4. { ministerio verbi / oratione } instantes erimus.
3. Surdus prius, mutus post, quia fides et verbum non est in eo, ideo nec docere nec laudare potest.
4. Apprehensum a turba, quia in alium virum mutat fides.
5. Christus incrementum dat { praedicantibus / orantibus } quia libenter suscipit.
6. Digiti in aures: dona spiritus sequuntur verbum fidei.
7. Sputo linguam: sapientia crucis nausea est mundo, sed infantes facit disertos.

Digitized by Google

Haec de mysteriis. Caeterum juxta historiam Christus exhibet se { sacramentum fidei / exemplum charitatis. } Itidem exemplum charitatis afferentes mutum ostendunt, simul exemplum fidei exaudito bono de Christo.

Martinus Luther,
centies occupatus.

[1] vgl. Nr. 717. 725, woraus ſich auch das Datum für unſern Brief ergibt.

Wittenberg. Nr. 727. (Oktober 1523.)[1]

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch., Hausm.-Briefe Nr. 13; — handſchriftlich: 2. Cod. 26. f. 11 des Franciscan. in Zerbſt; — Drucke: 3. Aurif. II, 133; 4. de Wette II, 428. — Deutſch: Walch XXI, 841. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, Domino Nicolao Hausman, Episcopo Ecclesiae Cygneae, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Caetera latius, cum tuus ad te redibit nuntius, optime Nicolaë. Nunc fortuito isti bajulo has mandavi ad te. De Pighardis jam non male sentio, audita eorum praesentibus ipsis fide circa sacramentum eucharistiae. Bohemos[2], qui parvulos communicant, non probo, quamquam non in hoc haereticos censeo.

Ego diu meditatus sum formam missandi[3] et communicandi praestituere[b], nec potui hactenus absolvere. Propositum tamen est, futuris diebus communicationis[c] nullum admittere nisi auditum, et dextre pro fide sua respondentem: caeteros excludemus. Arbitrorque[d] satis esse indultum infirmis hactenus, esseque integrum sacramentum revocandum et omnes utraque specie communicandos, qui volunt et intelligunt, nihil prorsus scandali ratione habita, sive vicinorum sive aliorum. Sed ecce festinat nuntius, alias latius. Vale et ora pro me. Vittembergae.[e]

T. Martinus Luther.

Digitized by Google

[a] Adresse fehlt 3. 4. — [b] praescribere 3. 4; 2 setzt zur Erklärung an den Rand: praesumere. — [c] communionis 2. — [d] Arbitror quoque 2. — [e] † 1523. 2.

[1] Czerwenka, Gsch. der ev. K. in Böhmen II, 168 will diesen Brief noch dem Jahr 1522 zuweisen, weil Luther hier über die Sacramentslehre der Brüder noch nicht ganz genau unterrichtet gewesen. Allein abgesehen davon, daß die alte Zerbster Abschrift schon das Jahr 1523 hat, redet Luther doch nicht so ununterrichtet, ja die Antwort des Lukas auf die Schrift vom Anbeten des Sacraments (vgl. Nr. 675) konnte ihm gerade durch diese Boten überbracht worden sein. Ferner besteht zwischen unserem Brief und dem folgenden ein Zusammenhang. Wenn er in dem letzteren schreibt: formam missandi, ut scripsi, so kann er sich damit nur auf einen kurz vorhergegangenen, nicht aber auf einen im vorigen Jahr geschriebenen Brief beziehen.

[2] Die Bohemi sind, im Unterschied von den Pighardi oder böhm. Brüdern, die Calixtiner, bei welchen die Kindercommunion üblich war, welche gerade die böhm. Brüder in ihrer Confession (1532. 1537) als einen calixtinischen Irrthum verwarfen.

[3] vgl. opp. v. arg. VII, 2.

(Wittenberg.) Nr. 728. (Oktober oder November 1523.)

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausm.-Br. Nr. 20[a]; — handschriftlich: 2. in einem Exemplar von Georg v. Anhalts Schriften, ed. Witth. 1555, in der Zerbster Gymnas.-Bibl.; 3. Zwickauer Rathsschulbibl. XXXIV (Abschrift Steph. Roth's, Datum Anno 1524); — Drucke: 4. Aurif. II, 167[b]; 5. de Wette II, 430. — Deutsch: Walch XXI, 869. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, Domino Nicolao Hausman, pastori Cygneae Ecclesiae, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Redit ad te nuntius tuus, optime Nicolaë, puto autem priores meas literas[1] ad te venisse. Interim autem de tua causa cogitans visum est, ut brevi aliquid typis edam, quo formam missandi (ut scripsi) depingam. Interim, si potes, vel omnes vel multas privatas missas abroga. Deinde canonem et aliquot impias orationes mutabo. Nam reliquos ritus, una cum vestibus et altaribus et vasis,

Digitized by Google

non video cur mutemus, cum in his pius esse possit usus, et absque ceremoniis vivi in ecclesia Dei non possit. Nam de aliis scripsi copiose in aliis libellis.

Pighardi sic de sacramento sentiunt, quod Christus sub pane non sit corporaliter, quomodo aliqui dicunt, se vidisse ibi sanguinem et puerulum etc., sed spiritualiter seu sacramentaliter, hoc est, qui panem accipit visibiliter, vere accipit naturalem[b] ejus[c] sanguinem, qui a dextris Patris sedet, sed invisibiliter. Ultra hoc non possum eos damnare, sic enim et nos sapimus;[d] deinde quod non adorant, ad idem referunt, quod non sit ibi visibiliter, ut visiones habent, sed invisibiliter, hoc est, ad dextram Patris. Occupati brevem epistolam patiens accipe. Martinus Luther.

[a] Adresse fehlt 4. 5. — [b] naturaliter 4. 5. — [c] 2 am Rande † corpus et. — [d] sic enim etc. fehlt 4. 5.

[1] vgl. Nr. 727.

Wittenberg. Nr. 729. 6. November 1523.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mehrfach beschädigt); — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 155; 3. Cod. Jen. a.; — Drucke: 4. Aurif. II, 168; 5. de Wette II, 430. — Deutsch: Walch XXI, 870. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo, D. Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Seminifluus ille, de quo mihi scribis, si tamen fluit verum semen, hoc est, cum summa voluptate et concussione, qualis fluxus esset, si mulieri misceretur (nam sunt, quibus fluxus ejusmodi tam tenuis est, ac paene sine voluptate, ut tantum humor quidam superfluus existimetur, cui nec mulier, nec ulla vis medebitur): hic si in otio vivit ac in saturitate, tentare poterit, primo ut corporali labore et inedia exerceat carnem, tum spes erit sanitatis; sin autem laborare vel non vult vel

Digitized by Google

non potest, mandato Dei debet mulieri copulari, alioqui tentabit Deum et manebit in peccato.

Caeterum quod saepius tu quoque scribis, et alii mihi objiciunt, meo consilio tres illos novissimos Canonicos esse electos, qui tamen contraria praedicem, contempsi semper, ut nimis crassum mendacium. Sed opus est tandem expurgare, quando video id, me tacente, late serpere et autoritatem acquirere. Nulli consului, ut eligeret, aut eligeretur unquam, qui certe malim hac hora jacere domum illam Satanae. Sed sic res habet. Postquam ignorante et absente me electi essent, ac persuasum mihi quoque esset, Principis esse animum, ut numerus ille integer maneret salvaque illa idolatria[b] tota, consuluerunt me, an acceptare deberent electionem? Hic ego sic consului, quandoquidem pecunia illa perdenda est in quos vel[c] qui futuri essent, optimum esset perdi in eos, qui digni et apti essent, atque hoc nomine acciperent, ne pejores et indigniores acciperent, sicut modo cum praesentiis agunt avaritiae servi in eadem domo.

Miratur Prior[2] te nescire, quae sit ratio debiti nostri apud Blancum.[3] Quando Blancum Danistam[4] nostrum dicimus, minorem illum Chorum intelligimus, cui quotannis 20 florenos pendimus[d] jam multis annis: itaque tu curabis nobis apud Principem, ut a Christophoro Bressen pecuniam nostram habeamus, alioqui Blancus nos vel solis verbis exigendi (ut est importunus exactor) occidet. Deinde a Quaestore frumentum accepimus in penuria ista, et hic nos multo magis urget. Quare vel pro nobis orabis, ut Principis benignitate nobis donetur hoc debitum, vel ut cito pecuniam ex Bressen habeamus. Alioqui nihil est in manu unde solvamus, et multa alia mutuo interim accepta, et ille nos pulchre sugillat. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 6. post Omnium Sanctorum 1523. Martinus Luther.

[a] suo in D. fehlt 4. 5. — [b] idololatria 5. — [c] nach 2; in 1 ist das Wort ausgerissen; alios 4. 5. — [d] pendemus 1. 2. 4.

Digitized by Google

[1] die Bezahlung der Gegenwart bei den horis; nicht, wie Walch überſetzt: jetzo.
[2] Eberh. Brisger. — [3] Nr. 720.
[4] Danista, der Name des Klägers in Reuchlins Scenica Progymnasmata vom Jahr 1498. Das Wort iſt nicht eine Anſpielung auf 1 Moſ. 49, 16 f. (Seidem. bei de Wette VI, 656, s. v.), ſondern ein griechiſches Wort: δανειστής, einer, der Geld auf Wucher ausleiht, dann überhaupt ein Gläubiger.

Wittenberg. Nr. 730. 6. November 1523.

König Chriſtian von Dänemark[1] an Kurfürſt Friedrich von Sachſen.

Der Brief iſt von Luther nicht allein entworfen, ſondern auch eigenhändig geſchrieben bis auf die Unterſchrift und die Adreſſe.

Original: 1. Weimarer Archiv C. p. 252; — Druck: 2. Burkhardt S. 66. — Wir geben den Text nach 2.

Gnad und Friede in Chriſto. Hochgeborner Furſte, freundlicher lieber Vetter![2] Daß wir Eure Liebe bemühen, wellet aufs Beſte von uns vernehmen, nachdem E. L. unſer anliegender Nothdurft gut Wiſſen tragen, und wir uns troſtlich alles Guten inſonderheit zu E. L. verſehen. Als wir nu im nähiſten Abſchied[3] freundlich gebeten haben, mit dem hochgebornen ꝛc. Herrn Ferdinando, unſerm lieben Schwager,[4] in unſer Sache zu handeln, und E. L. uns auch vertröſtet, allen Fleiß furzuwenden, und begehrt, daß wir E. L. unſer Meinung ſollten ſchriftlich zufertigen, iſt derhalben noch unſer freundliche Bitt, E. L. wolle alſo anhalten. Denn wiewohl wirs alles dem gottlichen Willen heimſtellen, ſonderlich unſer Perſon halben, ſo iſts doch billig fur die, ſo uns von Gott befohlen, als unſer allerliebſt Gemalh und Kindlin, Sorge zu tragen, als die nicht endlich ſollen noch mugen alſo in ungewiſſen Weſen ſtehen. So bitten wir nu, E. L. wollte mit gedachtem unſerm lieben Schwager Herr Ferdinand darauf handelen, daß ſeine Liebe uns mit den Unſern, Gemalh und Kindlin, mit einer redlichen Penſion verſorgen wollt. Wo aber das nicht geſein mocht, mußten wir dennoch thun, was uns Gott fodert zu thun, und wären bereit, ſo es E. L. und ſ. L. Rath und Meinung wäre, alles Recht und

Digitized by Google

Macht, so wir an den Königreichen haben, seiner Lieb zu übergeben und von uns annehmen lassen, und dafür von seiner Liebe nehmen, damit wir nicht [die*] Länge oder ewiglich in der Irre sein und Elend an den Unsern sehen mußten. Solchs wollt E. L. lassen ihr aufs treulichst lassen anliegen nach christlicher Liebe Pflicht, wie wir uns deß keinen Zweifel machen, das wir wiederumb zu vorschulden aufs allerfleißigist wollen befunden werden. Auch, hochgeborner Furst, freundlicher lieber Vetter! ist unser Bitt an E. L., sie wollten uns treuen Rath mittheilen und zurkennen geben, wo wir doch mit unserm liebsten Gemalh bleiben, nachdem unser Schwager, der Marggraf,[5] uns nicht gedenkt sicher Geleit in seinen Landen zu geben. Und daß E. L. solche Briefe mit dem Zeichen außen[6] aufgezeichnet, niemand wollt lesen, denn E. L. alleine. Hiemit Gott befolhen. Geben zu Wittemberg am Freitage nach Aller Heiligen Tag im M.D. und drei und zwenzigsten Jahr. Tuus Cristiernus.

* Loch im Papier und ergänzt.

[1] Christian II., landflüchtig seit 14. April 1523, langte am 17. September in Schweinitz an, und kam am 10. Oktober nach Wittenberg, ging am 16. nach Jüterbog, wo der Kurfürst Friedrich in Begleitung seines Bruders Johann und dessen Sohn Johann Friedrich mit dem Kurfürsten Joachim von Brandenburg und andern Fürsten zusammenkam, um über eine Christian zur Wiedereroberung seines Landes zu gewährende Hülfe zu berathen, welche er aber nicht erlangte. Nach seiner Rückkehr nach Wittenberg wandte er sich am 28. Oktober nochmals persönlich an den Kurfürsten in Colditz, und hier brieflich, daß dieser sich auf dem bevorstehenden Reichstag zu Nürnberg bei Ferdinand für ihn verwenden möge; aber auch in Nürnberg geschah nichts für ihn. In Wittenberg wohnte er in Luc. Cranachs Hause (Cod. Dresd. R. 93, 218[b] nach de W.-Seidem. VI, 703), und schenkte damals der Katharina v. Bora einen goldenen Ring (Sindringer an Baumgärtner in Nürnberg, 22. Okt. 1523). Vgl. Spal. ap. Menck. II, 600 f., 629 ff.; Kessler, Sabbata, ed. Götzinger, S. 187; Seckend. lb. I, p. 266; Seidemann in der Ztschr. f. hist. Theol. 1874, 553; Löbe in den Mitthl. des Osterl. IX, 40.

[2] Christian war durch seine Mutter Christine ein Neffe des Kurfürsten.

[3] in Colditz. — [4] Seine Gemahlin Isabella war eine Schwester Karls V. und Ferdinands.

[5] Kurfürst Joachim von Brandenburg war durch seine Gemahlin Schwager Christians. Daß er den König nicht in seinem Lande dulden wollte, kam vermuthlich daher, daß er und die Königin am 6. und 10. Oktober hatten Luther predigen hören und

Digitized by Google

sich der evangelischen Lehre zugewendet, deren eifriger Gegner der Brandenburger war.

[6] Das Zeichen ist: Asser. (asservandum).

(Wittenberg.) Nr. 731. (vor 13. Novbr. 1523.)[1]

Luther an den Rath und das Volk der Stadt Prag.

Luther richtet an sie seine Schrift De instituendis ministris Ecclesiae, welcher er im Anfang die Briefform gibt.

Gedruckt opp. v. arg. VI, 494, woselbst p. 493 der erste Druck, sowie der Titel der 1524 von Speratus verfaßten deutschen Uebersetzung verzeichnet ist.

[1] Genaueres über die Abfassungszeit von Luthers Schrift an die Prager wissen wir nicht; nur soviel ergibt sich aus dem folgenden Brief an Hausmann, daß sie am 13. November bereits auch im Druck vollendet war, da ihm Luther an diesem Tage ein Exemplar mit dem Brief überschickt.

[2] Inwiefern Gallus Czahera (vgl. über ihn zu 13. Novbr. 1524) Luthern zu dieser Schrift veranlaßt, resp. Antheil an derselben hat, vgl. den Brief Luthers an Burian v. Kornitz Nr. 836. Uebrigens richtete Luther mit dieser Schrift bei den Calixtinern wenig aus, nach dem Zeugniß des Joach. Camerarius, historica narratio de Fratrum ecclesiis in Bohemia. Heidelb. (1605) p. 127: Sunt autem animi Fratrum ad Lutherum diligendum suspiciendumque commoti, edito ab ipso libello ad Senatum Pragensem de inst. Eccl. ministr. Quo tamen scripto non multum effectum est.

Wittenberg. Nr. 732. 13. November 1523.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausm.-Br. Nr. 11; — Drucke: 2. Aurif. II, 169[b]; 3. de Wette II, 434. — Deutsch: Walch XXI, 873. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, Domino Nicolao Hausman, pastori et Episcopo Cygneae Ecclesiae, suo fratri.[a]

Gratia et pax. Optime Nicolaë, fiet propediem, ut missae rationem pro nostra Ecclesia ordinemus,

Digitized by Google

tum e forma ista petere potes et tu, quicquid placuerit. Dionysium[1] nihil moror, quamquam et ego vellem priscum ritum libens sequi, sed qui tam varius et incertus est, deinde novis inventis in totum conspurcatus: fecissemque id in hoc libello ad Boëmos,[2] nisi ratio temporis me exclusisset. Tu vale et ora pro me. Vittembergae, 1523, feria 6. post Martini. Martinus Luther.

* Adreſſe fehlt 2. 3.

[1] Dionyſius Areopagita; Luther meint wohl De eccl. Hierarch. c. 3. de iis, quae in synaxi perficiuntur, bei Migne, patrol. gr. T. III, 423. — Luthers Anſicht über Dionyſius vgl. opp. v. arg. V, 104.

[2] Dieß iſt nicht, wie de Wette irrthümlich meint, die Schrift an die Böhmiſchen und Mähriſchen Brüder, welche viel früher erſchien (vgl. Nr. 641), die Luther auch nicht Boëmos, ſondern Waldenſer oder Pikarden nennt, ſondern die Schrift an den Rath und das Volk zu Prag (Nr. 731).

Wittenberg. Nr. 733. 17. November 1523.

Luther an Bürgermeiſter[1] und Rath zu Zerbſt.

Bittet, daß der Rath den Auguſtinern zu Magdeburg den jährlichen Zins von 20 fl. aus einer Schuld von 400 fl. nach eingetretener reformatoriſcher Bewegung nicht vorenthalten wolle.

Gedruckt: Erl. 56, 167, Nr. 770 nach Sintenis Denkſchrift (1846) S. 24; de Wette VI, 50. — Original im Stadtarchiv zu Zerbſt.

Z. 3. ſt. Schäffier l. Schäffner.

[1] vgl. Nr. 724[1]. — [2] Z. 7. verkümmert] mit Beſchlag belegt; vgl. Grimm, dtſch. Wtb. s. v. Kummer Sp. 2593 f.

(Wittenberg.) Nr. 734. (vor 4. December[1]) 1523.

Luther an Nic. Hausmann.

Widmet ihm durch eine Zu- und Nachſchrift die Schrift Formula missae et communionis pro Ecclesia Wittembergensi.

Gedruckt: opp. v. arg. VII, 2, Schlußwort p. 19.

Digitized by Google

[1] Am 4. December sendet ihm Luther das Buch. — Eine deutsche Uebersetzung wurde von dem sich in Wittenberg aufhaltenden Paul Speratus sofort gemacht (Titel: opp. v. a. VII, 1) und eiligst gedruckt, so daß die Uebersetzung nach einer handschr. Notiz auf einem Exemplar bereits am 18. Januar 1524 verkauft ward (vgl. Bachmann in Luthardts Ztschr. f. kirchl. Wissensch. 1884, 159. 311). — Wie Luther diese Schrift dem Hausmann widmete, so richtete auch Emser seine Gegenschrift: Missae Christianorum contra Lutheranam Missandi formulam assertio Hieronymi Emser, d. d. ex Dresda, pridie Kalendas Martias 1524 an Hausmann wegen der, wie er sagt, vetus mihi tecum tum scribendi olim, tum colloquendi de literis ac rebus sacris familiaritas.

Wittenberg. Nr. 735. 4. December 1523.

Luther an Nic. Hausmann.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausm.-Br. Nr. 12; — Drucke: 2. Aurif. II, 169[b]; 3. de Wette II, 434. — Deutsch: Walch XXI, 874. — Wir geben den Text nach 1.

Viro sancto, D. Nicolao Hausman, Episcopo Cygneae Ecclesiae, suo in Christo majori.[a]

Gratiam et pacem. Mitto ad te, optime Nicolaë frater, formulam missae,[1] quam praestare potui, brevem et facilem libellum, sed simul onus et molestiam charitatis christianae, id est, hos exules et profugos fratres in Domino e Babylone papae, si eos apud vos possis juvare suffragio aut intercessione, ut aliquid operis discant, quo se alant.

Simul fama est apud nos, Angliae regis oratorem Leum[2] Nurmbergae mihi facturum esse negotium. Viderit Christus quid futurum, ego hic expecto furorem Satanae. Jam absoluta altera parte Testamenti veteris,[3] quae ad festa proxima edentur, simul ad tertiam me dedo difficillimam et maximam. Vale et ora pro me, vir Dei, et saluta omnes nostros. Vittembergae, die Barbarae 1523.

Martinus Luther.

[a] Adresse fehlt 2. 3.

[1] Am 27. November (fer. 6. p. Cathar.) hatte Hausmann noch an Steph. Roth in Wittenberg geschrieben (Weller, Altes ꝛc.

Digitized by Google

I, 731): Hoc unum velim detulisse ad Martinum: natalis diei anniversarius appropinquat et pollicitus sum ovibus Christi, tradere utramque speciem sacramenti, postquam libellus Martini fuerit super hac re publicatus. Quid obstiterit, ne fiat, scire hactenus non potui. Quare tuum erit adhortari, et cum opportunitatem nactus esses, pie eum alloqui velis. Non dubito, quod morem geret mihi homuncioni.

[2] Edward Lee, Theol. D., Archidiaconus de Colchestra, Elemosynarius Regius, war Mitglied der englischen Gesandtschaft, welche am 8. December (die conceptionis Marianae) in Nürnberg dem König Ferdinand den Hosenbandorden überreichte. (Spal. ap. Menck. II, 632).

[3] enthält Josua bis Esther. Der Druck wurde jedoch erst Anfang 1524 vollendet (vgl. Panzer unter Nr. 2101; Köstlin[2] I, 609).

Wittenberg. Nr. 736. 4. December 1523.

Luther an Nic. Gerbel.

Drucke: 1. Aurif. II, 170; 2. de Wette II, 437. — Deutsch: Walch XXI, 874. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax. Quamvis frustra, etiam me dissuadente multis rationibus, optime Gerbelli, scribam, tamen ita urget is, pro quo scribo, postquam explorasset, essetne Argentorati, quem nossem. Est apud nos Franciscus Lambertus Gallus, ante duos annos inter Minoritas apostolicus (ut vocant) praedicator, ducta nostrate uxorcula;[1] is sperat melius degere in vicinia Galliae suae, nec audit meum consilium, sic occupatus suo proprio. Nam ego sentio, si qui apud vos non commode agere possent, praesertim hujusmodi, potius ad nos illinc, quam ad vos hinc cuiquam migrandum esse; sed vicit, ut pacem haberem.

Peto ergo illius gratia, ut mihi respondeas, si honesta, imo commoda apud vos sit conditio, qua spes sit illum vivere posse. Homo est, qui legendis literis sanis nonnihil possit et valeat, sed nostris Barnabis et Paulis[2] non satis par, deinde vertendis vernaculis meis in Gallica[3], qua una ratione

Digitized by Google

maxime fidit in vicinia Galliae sese fructum et victum facturum. Dignatur autem eum Princeps noster aliquoties munere argenteo, ut 40 aureos ex ipso habuerit hoc anno.

Nisi ergo tu mihi responderis, non erit illi neque mihi pax.[4] Ex hoc intelliges, quid patior ab hujusmodi hominibus, sic amiculos meos per me explorantibus et onerantibus. Vale cum carne et costa tua. Vittembergae, 1523, die Barbarae.

Martinus Luther.

[1] vgl. Nr. 676[2]. — [2] nach Herminj. I, 170[3] Anspielung auf Melanchthon und Bugenhagen.

[3] Es ist keine von Lambert ins Französische übersetzte Schrift Luthers bekannt (Herminj. 171[4]). Daß übrigens französische Uebersetzungen existierten, scheint aus einem Synodaldecret des Bischofs von Meaux, Wilhelm Briçonnet, vom 15. Oktober 1523 (bei Herminj. I, 155) hervorzugehen.

[4] Lambert verließ zuerst Mitte Februar 1524 Wittenberg und ging nach Metz (Spal. ap. Menck. II, 634: Metas ad ministerium verbi vocatus in Quadragesima abiit), mußte aber diese Stadt bereits nach 8 Tagen vor der Wuth der Geistlichen wieder verlassen (Lamberti praef. in Comment. Micheae: tam in me insanivit cohors Papae, ... ut post octiduum vel coactus venerim ad Argentoratum; über seinen Aufenthalt in Metz vgl. auch F. Dietsch, die ev. Kirche in Metz. 1888. S. 19 f.), und kam nach Straßburg, wo er sich bis zur Homberger Synode, Oktober 1526, aufhielt und darauf 1527 an die neu errichtete Universität Marburg kam. Ueber seine Thätigkeit in Straßburg vgl. Gerbel an Schwebel, Ende Mai 1524, in Centur. epp. Schweb., ep. 23.

Wittenberg. Nr. 737. 4. December 1523.

Luther an den Rath von Oelsnitz.

Der Prediger in Oelsnitz, Wolfg. Crusius (vgl. Nr. 719[2]), hatte unter gewaltsamem Vorgehen die Reformation eingeführt, wogegen sich Luther erklärt.

Gedruckt: Erl. 53, 222. Nr. 90 und den dort angeführten Orten.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 738. 5. December 1523.

Luther an Michael v. d. Straßen in Borna.

Luther will den Wolfgang Cruſius in Oelsnitz (vgl. Nr. 719. 737) entweder vertrieben oder zum Widerruf gezwungen haben.

Gedruckt: Erl. 53, 223. Nr. 91, und den dort angeführten Orten.

Wittenberg. Nr. 739. 11. December 1523.

Luther an die Chriſten zu Augsburg.

Luther tröſtet die Evangeliſchen Augsburgs, welche um einer Pfaffenhochzeit willen in Widerwärtigkeit gerathen waren, und ermahnt ſie, bei dem Evangelium zu bleiben.

Erſte Drucke: 1. Eyn troſt brieff an | die Chriſten zu | Augſpurg || Martinus Luther || Wittemberg. — Am Schluß: Gedruckt zu Wittemberg durch | Hans Lufft — s. a. (1523.) — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (Panzer Nr. 1731; Dommer Nr. 390.)

2. Eyn troſt brief an | die Chriſten zu | Augſpurg || Martinus Luther || Wittemberg. || M. D. XXIIII. — Am Schluß: Gedruckt zu Wittemberg durch | Hans Lufft — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. wie bei 1.

3. Den außerwel- | ten lieben Gottes, allen | gelydern Chriſti zů Augſpurg | ſeynen lieben herren vnd | brůdern. Martinus | Luther. || Wittemberg: || M. D. XX iiij:. — Am Schluß: Gedruckt yn der Churfürſtlichen Stat | Zwickaw durch Jörg Gaſtel. Im | vier vnd zwentzigſten Jar. — (Am Schluß des Briefs: Geben zu Wittemberg. 1524.) — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (Panzer Nr. 2164.)

4. Den auſzerwel- | ten lieben Gottes, allen gelydern | Chriſti zů Augſpurg, ſeynen | lieben herren vñ brůdern, | Martinus Luther. || Wittemberg. || M. D. XX iiij. | † — (Schluß des Briefes wie bei 3.) — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (beſchrieben Dommer S. 242. Nr. 82 E), welche auf Hieron. Hölzel in Nürnberg hinweiſt. (Panzer Nr. 2163; Beck, Biblioth. Luth. Nr. 150.)

5. Den auſzerwöltē | lieben Gottes, allen gely- | dern Chriſti zů Aug- | ſpurg, ſeinen liebē her | ren vnd brůdern | Martinus | Luther. || Witemberg. || M. D. XX iiii. — (Schluß des Briefes wie bei 3.) — 4 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — s. l. (Panzer Nr. 2162.)

Ueber einen 1550 von Flacius Illyricus bei Chriſtian Rödinger in Magdeburg veranſtalteten Neudruck ſ. Hülße, Geſch.

Digitized by Google

der Buchdruckerkunst in Magdeburg (in den Gesch.-Bl. f. Magdeb. 1882. S. 362, Nr. 432.)

Gedruckt: Erl. 53, 223. Nr. 92 und den dort angegebenen Orten (Obsop. Bl. B_1, auch als vom Jahr 1524), wo aber, gleichwie bei de Wette II, 440, der Text nach 4 (wenn auch nicht ausschließlich, sonst müßte es z. B. 223, 2 statt meinen: seinen heißen) gegeben ist. Wir notieren aus 1, womit 2 übereinstimmt, die wichtigeren Varianten:

S. 223, 3. „Martinus Luther" fehlt. — 4. Jesu Christo.

S. 224, 3. einer. — 4. und Schmach. — 11. so da. — 14. die anderen. — 16. und treffen uns. Wie. — 19. euer † Unfall. — 21. Derhalben ichs nicht hab wöllen noch. — 22. zu thun. — 23. werden, † das ist. — 26. großers. — 31. Lust † und Freud. — 37. hat selber gesagt. — 41. Gedenkt.

S. 225, 2. der Herr. — 6. draußen. — 8. von sich wurfe oder nicht. — 9. „Säcken und" fehlt. — 10. Sammet oder schöner Seiden. — 15. Seckeln. — 17. sonst. — 21. und seine unsaubere Säcke. — 24. Lust und Freude, Gut und Ehre davon. — 27. (st. dann:) wenn. — 29. des Schatzs. — 31. rostigen. — 32. erkenne oder. — 33. foddern. — 39. wurd. — 40. (st. graben:) verborgen.

S. 226, 1. er. — 2. sein. — 4. ihn in euch verwahre. — 7. „nun auch" fehlt. — zu fassen. — 8. er euch. — 10. und es. — 11. gefasset hat. — 14. und der. — 16. Thon. — Töpfer. — Thon. — 17. Töpfers. — 21. des Kreuzs. — 24. die Lust. — 25. zu tragen. — 26. „wohl" fehlt. — 32. werden. — 33. das Ungemach. — 36. geschmackt und erkennt. — 37. Proverbi. am. — 40. Psalm 74. — 41. ist es.

S. 227, 3. (st. viel:) euch. — 4. daß es. — 5. „Gottes Wort" fehlt. — 8. und wie treffenlich. — 14. ichs. — 16. und ermahnen, so ich wohl selbs bedurfte. — 21. Ich bitt euch. — 22. diesen Boten, M. Jacobum. — Gott † aber. — 23. angefangen † hat. — 27. das wir. — 29. „Geben" fehlt. — 30. „Anno Domini" fehlt. — 32. „D." fehlt.

[1] Der Priester, welcher sich im August 1523 verheirathete, war Jak. Grießbeutel aus Basel, der sich vorübergehend in Augsburg aufhielt. Die kirchliche Einsegnung, welche Caspar Aquila vornehmen wollte, wurde vom Rathe verhindert. Hierauf versammelten sich 32 Bürger bei einem Gastgeber, wo am 26. Aug. die Trauung durch Aquila vorgenommen wurde. Der Rath wagte nicht, gegen den Priester einzuschreiten, nur die Veranstalter des Hochzeitsmahles büßte er um 10 fl. wegen Uebertretung der Hochzeitsordnung. Vgl. Uhlhorn, Rhegius S. 57; Roth, Augsb. Rfgsch. 1881, S. 95, der aber Note *** dem Briefe Luthers das falsche Datum: 2. December gibt. Außer Luthers Brief erschien noch in dieser Angelegenheit: Der Actus vnd des geschicht: das | newlich zu Augspurg durch den willen gots | ain Christenlicher Priester, zu der Ee | gegryffen hat, angesehē der vnder | druckung des Eelichen standts | durch mich Christoff Ge|rung vō Memmingē | In dem Jar | M. D. xxiij. — 4 Bl. in 4. s. l. (Basel?); vgl. Panzer Nr. 1876; Weller Nr. 2438; aufgenommen in Schelhorn's Acta hist. eccl. 1730. S. 96. Ueber Gerung, welcher selbst der Hochzeit beiwohnte, vgl. Dobel, Memmingen im Ref.-Zeitalter I, 36.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 740. 11. December 1523.

Luther an Leonhard Puchler, Fechtmeister in Halle.

In Beziehung auf ein Buch, welches das Anbeten des Sacraments für unerlaubt erklärte, stellt Luther es frei, Christum im Sacrament anzubeten oder nicht.

Gedruckt: Erl. 53, 227. Nr. 93 und den dort angegebenen Orten.

Wittenberg. Nr. 741. 14. December 1523.

Luther an Hanna v. Spiegel[1], eine Klosterjungfrau.

Versprechen, ihre beabsichtigte Ehe fördern zu wollen.

Gedruckt: Erl. 53, 229. Nr. 94 (An eine Klosterjungfrau von Adel) und den dort angegebenen Orten.

[1] Daß dieser Brief an Hanna v. Spiegel gerichtet ist, ergibt sich aus dem Briefe an Spalatin vom 31. Juli 1524.
[2] Z. 4. S. v. K.] d. i. Sebastian v. Kötteritz.

Wittenberg. Nr. 742. (December 1523.)[1]

Luther an die Herren Deutschen Ordens.

Ermahnung, die falsche Keuschheit zu meiden und zur rechten ehelichen Keuschheit zu greifen. Vgl. Köstlin[2] I, 655.

Gedruckt: Erl. 29, 16 (woselbst auch die ältesten Einzeldrucke verzeichnet sind); vgl. 53, 162, Nr. 65.

[1] Die herkömmliche Datierung dieses Schreibens, der sich neuerdings noch Tschackert, preuß. Kfgsch. 23. anschließt, ist der 28. März 1523. Dieser stehen aber gewichtige Bedenken entgegen: zunächst, daß keiner der Einzeldrucke dieses Datum hat, sie sind sämmtlich datumlos; sodann, daß nur der, Erl. 29, 16 fehlende, Originaldruck: An die herrn | Deutschs Ordens | das sie falsche keuscheyt meyden vnd | zur rechten ehlichen keuscheyt | greyffen

Digitized by Google

Ermanung. | Martinus Luther. | Wittemberg. | 1523. (Druck von Joh. Grunenberg; vgl. Weller Nr. 2491), im Jahr 1523, sämmtliche Nachdrucke aber erst 1524 erschienen sind, was bei einem Ausgehen des Originaldruckes ca. April 1523 unerklärlich wäre, aber wohl zu begreifen ist, wenn der Originaldruck selbst erst in den December fällt. Ferner nimmt Albrechts Instruction vom 14. Juni an Heden zur Verhandlung mit Luther (Nr. 670) keinerlei Bezug auf Luthers Schrift, was wiederum unerklärlich bleibt, wenn letztere bereits im April erschienen wäre. Setzen wir ihre Abfassung aber in den December, und zwar infolge des Besuchs Albrechts bei Luther am ersten Adventssonntage (= 29. Nov.) 1523, welcher durch Speratus bezeugt ist (vgl. Tschackert S. 25), so sind die erwähnten Schwierigkeiten nicht nur beseitigt, sondern es stimmt auch der Inhalt der Schrift mit der Nachricht überein, welche Luther von jenem Gespräch seinem Freunde Briesmann am 4. Juli 1524 mittheilt (vgl. Nr. 805; auch Nr. 750[4]). Fragen wir schließlich: wie kam man zu dem Datum 28. März? so stimme ich da der mir brieflich geäußerten Ansicht Kawerau's bei, daß es durch eine Verwechselung von Concept. Mariae, 8. Decbr., mit Annunciat. Mar., 25. März, entstanden ist.

(Wittenberg.) Nr. 743. (1523.)

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 235; — Drucke: 3. Buddeus p. 32; 4. de Wette II, 447. — Deutsch: Walch XXI, 885. — Wir geben den Text nach 1.

Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Christo majori.

Gratia et pax. Commendo tibi, optime Spalatine, hos duos plebanos, ut eos juves in causa permutationis suae, sicut audies. Rogarunt enim me, ut sese commendarem. Vale. Martinus Luther.

(Wittenberg.) Nr. 744. (1523.)

Luther an Spalatin.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 245; — Drucke: 2. Budd. p. 25; 3. de Wette II, 448. — Deutsch: Walch XXI, 865. — Wir geben den Text nach 3.

Digitized by Google

Manibus Domini Magistri Spalatini, sui in Christo fratris.

Gratia et pax. Obsecro, libera me, obruor ego alienis negotiis, ut me taedeat[a] vivere. Pastor Jessensis[1] queritur, suas supplicationes non posse ad Principem pertingere, et urgeri se a[b] Hieronymo[2] Cancellario, sibi et similibus iniquo, ad uxorem relinquendam, quantum[c] ego et oppidum novimus juste haberi ab ipso. Est apud me multis aliis quoque argumentis iniquitas ejusdem Hieronymi in evangelium et ejus causas satis prodita, ut me male habeat hominis tanta potentia. Fac igitur, ut audiatur et juvetur miser hic Pastor, ne clamet contra nos ad Dominum. Vale.

Martinus Luther,
aulicus extra aulam, et invitus.

[a] † hic 1. — [b] a fehlt 2. — [c] nach 3 vielleicht zu lesen: quam tamen.

[1] Nach de Wette VI, 651 s. v. Wolfgang Brauer mit einem ?. Dieser war später allerdings Pfarrer in Jessen, ob damals schon, bezweifle ich.

[2] Nach de W.-Seidem. VI, 667 s. v. Hieronym. und 695 s. v. Schurf wäre letzterer unter dem Kanzler zu verstehen. Aber abgesehen davon, daß Luther sonst nirgends Schurf Kanzler nennt, können auch die scharfen Worte Luthers nicht auf den befreundeten Schurf gehen, der zudem selbst einer Priesterhochzeit als Gast beigewohnt hatte (Nr. 645). Es wird daher an einen Andern, ich vermuthe Hieron. Rudlauff, Ducis Friderici a Secretis, zu denken sein. Da dieser am 1. September 1523 zu Torgau starb (Spal. ap. Menck. II, 630), so wäre unser Brief vor diesem Zeitpunkt geschrieben.

(Wittenberg.) Nr. 745. (1523.)

Luther an Spalatin.

Handschriftlich: 1. Cod. Jen. a. f. 243; — Drucke: 2. Budd. p. 29; 3. de Wette II, 449. — Deutsch: Walch XXI, 880. — Wir geben den Text nach 3.

Venerabili D. Georgio Spalatino, Ecclesiasti aulico, suo in Domino.

Gratia et pax. Juvenis eques e Bohemia petit per me aulicus fieri in ista aula, quem frustra petere

Digitized by Google

respondi. Sed ut liberer honeste, tu mihi responde. Institit enim, ut negare ad te scriptum non possem. Quamquam sit valido corpore et bona ac generosa indole, uti mihi videtur, tamen est, cur certo sciam non admissum iri isto loco. Mart. Luther.

(Wittenberg.) Nr. 746. (1523.)

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (Aufschrift Spal.'s: Doc. M. Lutherus | Pro Boemo. | Hus (?) Jutteboccum.[1] | . M. D. XXIII.); — Drucke: 2. Budd. p. 29; 3. de Wette II, 449. — Deutsch: Walch XXI, 880. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro D. Georgio Spalatino, aulico Evangelistae Saxoniae.

Gratia et pax. Venit ipse Bohemus ad te visurus ipse et auditurus, quid rei vel spei futurum ei sit in ista aula. Hominem audies, mihi bonus juvenis videtur. [Caeterum mitto simul literas et libellum in aulam Ducis Johannis mittendas. Per te enim ac nullum alium id curare d . . .][a] Vale, et ora pro me. Martinus.

[a] Die Worte in [ ] hat Luther im Original wieder ausgestrichen.

[1] Sollte sich Jutte[r]boccum auf den Ort beziehen, wohin Luther den Brief schickte, so wäre dieser sowie der vorige Brief etwa auf den 16. Oktober (vgl. Nr. 730[1]) zu setzen.

(Wittenberg.) Nr. 747. 1523.

Luther an die Buchdrucker.

Warnung vor dem Druck solcher seiner Predigten, die nicht zuvor zu Wittenberg auf seinen Befehl gedruckt worden.

Gedruckt: Erl. 65, 221 (falsch: 1522); Erl.[2] 13, 2 (besserer Text).

Digitized by Google

[1] Diese Warnung setzte Luther der von ihm 1523 besorgten Ausgabe seiner Predigt vom reichen Mann und armen Lazarus vor, weil er mit dem ohne sein Wissen veranstalteten Drucke dieser am 22. Juni 1522 gehaltenen Predigt unzufrieden war. Sie ist vor dem 7. Juni 1523 verfaßt, an welchem Tage Luther abermals über dieses Evangelium predigte und sich zu Anfang der Predigt auf diesen Druck bezieht (vgl. Erl.[2] 17, 49).

(Riga.) **Nr. 748.** (1523.)[1]

Joh. Lohmüller an Luther.

Handschriftlich: 1. = Nr. 581, 1; — Drucke: 2. = Nr. 581, 3; 3. = Nr. 581, 4. S. 47[2]. — Wir geben den Text nach 1.

Jo. Lomoller etc. Martino Luthero, summo theologo, gratiam et pacem in Christo. Dedi superiori anno litteras cuidam Rigensi juveni[2] Vittenbergam[a] profecturo ad te deferendas, mi candidiss[ime] atque idem in Christo invictissime Martine, confisus in tuam humanitatem, quam te afflatu spiritus Christi indubie traxisse sperabam; proinde rem tibi longe gratissimam afferre ratus, si quando te redderem certiorem, Rigensem quoque civitatem, quae est metropolis Livoniae, immo totam ferme Livoniam, longe distantem regionem, initiatam esse evangelio Christi, denuo per te mundo, Deo auspice, opulenter restaurati. Verum nescio, quid accidit, quod jam secundum in annum suspendimur, nihil consolationis, nihil responsi, nihil denique certi nacti, quo animum ob id tuum erga nos conceptum intelligeremus. Tametsi ingenue fateor, litteras adeo fuisse incultas, adeo rudes, quod ne responsi aliquid a te, viro eruditissimo, promeruerint extorquere, est tamen[b] quod e diverso me monet et consolatur, quod cum Christi tum tua doctrina accepimus, veluti esse non debere personarum respectum apud christianos, ita quoque nec ad filum sermonis, sed quod animus duntaxat fidesque observanda sint, et dominus nihil rejiciat eorum, quod fide accedit ad eum. Quapropter vel occupationes tuas, quas scio esse occupatissimas, vel potius negligentiam[c] tabellio-

Digitized by Google

nis, nam is erat paene puer, in causa esse suspicor. Mitto igitur secundo eandem epistolam praesentibus occlusam[d] *litteris, nihil praeterea adhuc precantes, quam quae in eadem epistola continentur*[e]*, quod modo alacriori animo concedi abs te haud diffidimus. Mitto quidem, sed jam foecundiorem rudimenta scilicet quaedam theologica in initium Evangelii juxta divum Joannem*[3]*, afferentem*[f] *nuper a*[g] *me — —.* (Schluß fehlt.)

[a] Vittenbergum 3. — [b] tum 2. 3 (jedenfalls durch falsche Lesung der Abbreviatur). — [c] negligentiam 2. 3. — [d] occlusum 2. — [e] continetur 3. — [f] afferentum 3. — [g] e 3.

[1] Dieser Brief ist geschrieben, als die Rigenser Luthers Sendschreiben vom August (Nr. 688) noch nicht hatten. Da sich auf diesen Brief die Worte an Spal. vom 1. Februar 1524: Evangelion oritur etc. zu beziehen scheinen, so ist er wohl gegen Ende 1523 geschrieben. In Folge dieses Schreibens verfaßte Luther die den Christen in Riga zugeschriebene Auslegung des 127. Psalms (Erl. 41, 128).

[2] In den Jahren 1522 und 1523 findet sich im Alb. p. 116 nur Georgius Radel Rigen. civit. (inscribiert 13. April 1523). War dieser der Ueberbringer des Briefes vom 20. Oktober 1522 (Nr. 581) gewesen? Dann hätte er erst nach einem längeren Aufenthalt in Wittenberg sich inscribieren lassen, da Luther den Brief bereits im Januar 1523 hatte (vgl. Nr. 616).

[3] Nach dem Ind. Corporis hist.-dipl. Livon. 1833. Nr. 2895 sollen diese Rudimenta der Königsberger Handschrift beiliegen; es liegt aber vielmehr eine Auslegung (Lohmüllers?) der Abendmahlsworte bei, in welcher mit der katholischen Lehre schon vollständig gebrochen ist.

(Leipzig.) Nr. 749. (1523.)[1]

Hieron. Dungersheim von Ochsenfart an Luther.

An Luther gerichtete Vorrede zu der Schrift:

Theorismata duodecim contra Lu-|therū quibus ex ipsiusmet dictis cō-|demnatur. Edita per D. Hieronimū ex Ochsenfart. — 53 Seiten, nebst 1 Seite Correctuen. Sie ist unter den Opuscula (vgl. Nr. 136, 1) die vierte lateinische Schrift, und hat als Titelbild denselben „Typus Ecclesie" wie das Haupttitelblatt.

Praefatiuncula in theorismata pro Luthero per D. Hieronymum ex Ochsenfart, ad ipsum Lutherum scripta.

Sententia vetus est, Martine Luther, sathanam, hoc est, adversarium faciliori vinci non posse via,

Digitized by Google

quam verbis ipsius propriis; quam et tu aliquoties probas. Iccirco, quandoquidem epistolis, quas fraterno ad te animo dedi (plures, dummodo voluisses, daturus), apud tuam obstinaciam nedum non profeci, verum et benevolentiam quoque a me tibi exhibitam non satis amice (ut ex aliquot responsalibus tuis apparet) tandem excepisti, alia via, animo tamen priore aggredi te, expedire visum est, si forte ex propriis, juxta praefatam tuam quoque sententiam, gratia superna aspirante, ad cor (quod utique intendi) facilius redires. Agnovi enim sensui tuo te plurimum inniti. Denique cum primum rebus tuis consultum velle videreris, atque ob id, ut boni consulerem, a me expeteres, posthac, quando ego pro virili mea ad hoc ipsum me offerrem, tu ad injurias pro more tuo excedere et mihi improperare ea, pro quibus gratias agere debebas, coepisti. Quod, fateor, mihi non parum displicuit, siquidem tuae perditionis, quam praevidere mihi videbar, misertus, servationem tui ipsius omnimodis optabam; perpendi etenim in primis irreparabilia mala ex illa tua factione reipublicae christanae imminere. At tu via, qua coepisti, perniciose revera pergebas, atque pro nihilo amici ducebas consilium, imo vero contemsisti. Proinde ea, quae, dum sanioris adhuc animi habebaris, emiseras, ego repetens ac eis, quae posthac effutisti, comparans, Theorismata sequentia compegi, quibus, te ipso testante, simul et Scripturis convictus, aut (quod utique mallem) invocato Christi auxilio, ad communem fidelium matrem, ecclesiam, rediens salveris, aut certe patiaris, quae ipse tu in te ipsum probaris asseruisse.

[1] Von den Büchern Luthers, die in den Theorism. erwähnt werden, sind die jüngsten: Erster Brief Petri geprediget (Erl. 51, 324) und Von weltlicher Obrigkeit (Erl. 22, 59), beide im Jahr 1523 erschienen. Bei der von früher bekannten Schreibfertigkeit Dungersheims geht man daher wohl kaum irre, wenn man die Abfassung dieser Schrift ins Jahr 1523 verlegt.

Digitized by Google

1524.

(Wittenberg.) Nr. 750. (Anfang 1524?)[1]

Luther an Spalatin in Nürnberg.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (mit Spal.'s Aufschrift: D. M. Lutherus. | de Carminibus | Germanicis. | M. D. XXIIII.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 196; — Drucke: 3. Aurif. II, 239; 4. de Wette II, 290 (1524, s. d.). — Deutsch: Walch XXI, 920. — Wir geben den Text nach 1.

[a]Gratia et pax. Consilium est, exemplo prophetarum et priscorum patrum ecclesiae psalmos vernaculos condere pro vulgo, id est spirituales cantilenas, quo verbum Dei vel cantu inter populos maneat. Quaerimus itaque undique poëtas[2]: cum vero tibi sit data et copia et elegantia linguae Germanicae, ac multo usu exculta, oro, ut nobiscum[3] in hac re labores, et tentes aliquem psalmorum in cantilenam transferre, sicut hic habes meum exemplum[4]: velim autem novas et aulicas voculas omitti, quo pro captu vulgi quam simplicissima vulgatissimaque, tamen munda simul et apta verba canerentur, deinde sententia perspicua et psalmis quam proxima redderetur. Libere itaque hic agendum et accepto sensu, verbis relictis, per alia verba commoda vertendum. Ego non habeo tantum gratiae, ut tale quid possem, quale vellem. Itaque tentabo, si tu vel Heman, vel Assaph, vel Jedithun[b] sis. Idem peterem a Johanne Doltzicko,[5] qui et ipse copiosus et elegans est, sic tamen, si vobis otium fuerit, quod suspicor modo non esse tantum. Habes autem meos septem Psalmos poenitentiales et commentarios[6], e quibus sensum psalmi capere poteris, aut si placet assignari tibi psalmum primum[c7]: ‚Domine, ne in

Digitized by Google

furore', vel septimum[8]: ‚Domine, exaudi orationem'[d]; Jo. Doltzicko psalmum secundum[9e]: ‚Beati, quorum' assigno, nam ‚De profundis',[10] a me versus est; ‚Miserere mei'[11] jam praedestinatus fieri. Vel si hi difficiliores sunt, arripite[f] illos duos: ‚Benedicam Dominum in omni tempore' et ‚Exultate justi in Domino', id est, 33. et 32. vel Psalm. 103: ‚Benedic, anima mea, Dominum'. Responde vero, quid nobis in vobis sit spei.[12] Vale in Domino.[g]

[a] 1 hat keine Adresse; 3 und 4 setzen: Georgio Spalatino. — [b] Jedithum 3. 4. — [c] † ita 3. 4. — [d] exaudio rationem 4. — [e] † item 3. — [f] arripte (!) 1. — [g] † Witembergae, anno MDXXIV. Martinus Luther. 3. 4.

[1] Daß der undatierte Brief in diese Zeit, vielleicht schon Ende 1523 fällt (wo dann die Jahrszahl in der Aufschrift Spal.'s Präsentationsvermerk wäre), ergibt sich daraus, daß Luther sich auf ihn im Brief vom 14. Januar rückbezieht; vgl. Riederer, von Einführung des teutschen Gesangs in die evang.-luth. Kirche, 1759, S. 95; Cosack, Speratus 239[5]; Wackernagel, Luthers geistl. Lieder 125; K. F. Th. Schneider, Luth. geistl. Lieder, ed. 1856, S. XXIII; Ranke[5] II, 58; Köstlin[2] I, 572; Bachmann, zur Entstehungsgsch. der geistl. Lieder Luthers (in Luthardts Ztschr. f. kirchl. Wst. 1884, 164[1]).

[2] vgl. Sed poëtae nobis desunt etc. in der Formula missae, opp. v. arg. VII, 17.

[3] Da Luther weiterhin von sich im Singular spricht, so zeigt dieses nobiscum, daß man damals im Wittenberger Freundeskreise mit geistlicher Liederdichtung beschäftigt war. Speratus war damals in Wittenberg, von dessen drei Liedern in dem sog. Achtliederbuch (Etlich Cristlich lider Lobgesang ꝛc. Wittenberg 1524; beschrieben Riederer l. c. S. 114) das erste das Datum „Wittenberg 1523" trägt; auch Jonas (vgl. Brief vom 14. Jan.) und Agricola (vgl. Kawerau, Agricola S. 42) steuerten bei; vgl. Bachmann l. c. 164.

[4] Welches Lied, wohl als Flugblatt gedruckt, Luther hier mitschickte, wird sich kaum feststellen lassen. „Aus tiefer Noth" war es nicht, s. unten im Brief; man könnte also an das schon vor dem 18. Januar gedruckte „Es wollt uns Gott genädig sein" oder an die schwerlich späteren „Ach Gott vom Himmel sieh darein" und „Es spricht der Unweisen Mund wohl" denken. Vgl. Bachmann l. c. 165[1]. Mit Schneider l. c. p. XXIII f. anzunehmen, Luther habe hier das Achtliederbuch mitgeschickt, liegt kein Grund vor. Wenn Spalatin am 19. Jan. dem Pirkheimer Luthers Buch an die Herren Deutschen Ordens una cum cantionibus sacris pro ecclesia conditis schickt (Heumann, doc. lit. p. 235), so können letztere ebensowohl einzelne Flugblätter gewesen sein.

Digitized by Google

[5] dem auch in Nürnberg anwesenden kurfürstl. Rath und Marschall. — [6] Erl. 37, 345.

[7] nämlich der Bußpsalmen, Ps. 6. — [8] Ps. 143, Erl. 37, 428. — [9] Ps. 32, Erl. 37, 357. — [10] der 6. Bußpsalm, Ps. 130, Erl. 37, 420; Lied: Aus tiefer Noth.

[11] der 4. Bußpsalm, Ps. 51, Erl. 37, 385. Dieser schon bestellte (jam praedestinatus) Psalm wurde von Erhart Hegenwalt, einem in Wittenberg sich aufhaltenden Schweizer (Züricher?) Schullehrer (demselben, welcher auch die am 29. Januar 1523 gehaltene Züricher Disputation beschrieb, vgl. Weller Nr. 2750), zum Lied „Erbarm dich mein, o Herre Gott" (Psalmus Miserere mei deus. Am Schluß: Wittenberg freytag nach Epiphanie im 1524 Jar; vgl. Wackernagel Kirchenlied S. 163; dessen Bibliographie no. 134; Weller Nr. 2907) umgedichtet. Ueber Hegenwalt vgl. Zwingli's Werke, ed. Schuler, I, 107. 114; Mörikofer, Zwingli I, 160. 285.

[12] Spalatin und Dolzig entsprachen nicht der Hoffnung Luthers.

Wittenberg. Nr. 751. 7. Januar 1524.

Luther an den Kanzler Brück.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. 185; — Drucke: 2. Schütze II, 50 (mit dem falschen Datum: 10. Jan.); 3. de Wette II, 457 (nach 1). — Wir geben den Text nach 3 unter Benützung von 1.

Egregio et clariss. viro, Dn. Gregor. Brück, Cancellario aulae Saxon. Vinariae[a 1], suo in Domino majori.

G. et P. Egregie Dn. Cancellarie. Casum istum mihi sic proposuit M. Wolfgangus[2]: Vir uxorem digressam accusat ut adulteram, promittens, sese teste populo et Senatu probaturum, non stetisse per eum, quominus maneret. Sed hactenus nihil probasse, nec adduxisse. Quare hic evangelium Matth. 18. servandum est, et cogendus vir, ut vel uxore praesente et sese defendente crimen probet in facie ecclesiae, vel, si praesens illa esse non posset, testimoniis vicinorum et publica civium notitia evincat, illam sine culpa criminali viri abiisse. Neque enim licet illam vel praesentem non confessam, vel absentem non convictam damnare. Quare

Digitized by Google

Erfordiensis ille Aegidius[3] tulisse videtur sententiam, altera tantum parte audita, quod est contra evangelion multo fortius, quam contra jura.

Verum te oro, optime vir, ut officium facias apud Principes tuos, nomine et rogatu meo. Est autem hujusmodi. Carlstadius Jenae typographiam[4] erexit illic excusurus, quod volet homo, suis infirmitatibus serviens, docere paratus, ubi non vocatur, ubi vero vocatur, semper tacendi pertinax. Ea res etsi nostro ministerio parum, imo nihil nocere possit, Principibus tamen et nostrae Academiae pariet opprobrium: siquidem et Princeps Elector simul et Academia nostra literis et verbis consenserunt ac promiserunt juxta edictum Caesareum[5] nihil edendum permittere, nisi per deputatos recognitum et exploratum. Quod cum Princeps et nos omnes servemus, non ferendum est, ut solus Carlstadius cum suis sub ditione Principum non servet. Agant ergo Principes, ut sua, quae edere volet, sub judicium prius mittat, quorum Principes voluerint, aut desistat, ne Principes et nos omnes male audiamus, et laesae fidei datae arguamur. Vale in Domino, et Principibus me commenda. Wittemberg. fer. 5. post Epiphan. 1524. T. Mart. Lutherus.

* Vinariae bei 1 nur in Note.

1 Der Kanzler scheint sich damals (während der Abwesenheit des Kurfürsten zu Nürnberg) in Weimar aufgehalten zu haben (de Wette).

2 Wolfgang Stein, Hofprediger zu Weimar.

3 Aegid. Mechler.

4 Der Drucker Carlstadts in Jena war Michael Buchführer. Die Schriften, welche Carlstadt von Orlamünde aus, wo er seit September 1523 war (Jäger 351), in Jena im December 1523 erscheinen ließ, waren: Ursachen, das Andr. Carolstat ain Zeit still geschwiegen; Von rechter unbetrüglicher Berufung, und: Von dem Priesterthum und Opfer Christi; vgl. Jäger S. 301 und S. 369—393, woselbst genaue Inhaltsübersicht derselben.

5 vgl. Nr. 679[7]; über die in Wittenberg gehandhabte Censur vgl. Nr. 724[1].

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 752. 14. Januar 1524.

Luther an Wolfg. Stein in Weimar.

Drucke: 1. Schütze II, 51 (aus der Kraft'schen Sammlung zu Husum); 2. de Wette II, 460. — Wir geben den Text nach 2.

G. et P. De viro digamo, quem mihi depinxisti, respondi Cancellario D. Gregorio[1], sed de Parocho Olsnitzensi[2] nihil ad me est scriptum. Est apud nos hic Pastor Cranacensis[3] maritus, quem credo quod noveris. Ille esset omnium maxime idoneus ei loco, si fieri posset. Si quid ergo ea in re facere vel velis vel possis, significato. Ego hominem interea differam. Vale cum conjuge tua[4], salvus in Domino. Wittenb. 5. post octav. Epiphan. 1524. T. Martin. Lutherus.

[1] Brück; Nr. 751. — [2] Wolfg. Crusius; vgl. Nr. 719[2]. 737. 738. — [3] Joh. Grau; vgl. Nr. 576[6]. — [4] vgl. Nr. 709[3].

Wittenberg. Nr. 753. 14. Januar 1524.

Luther an Spalatin in Nürnberg.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 162; 3. Cod. Jen. a. f. 182; — Drucke: 4. Aurif. II, 180[b]; 5. de Wette II, 461. — Deutsch: Walch XV, Anh. CXV. — Wir geben den Text nach 1.

D. Magistro[a] Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo[b] in Domino charissimo.

Gratiam et pacem. Nihil novi habeo, quod scribam, mi Spalatine, nisi quod expecto Musas tuas Germanicas, de quibus nuper ad te scripsi.[1]

Carlstadius non cessat more suo: institutis novis typis Jhenae edidit[2] et adhuc 18 libros edet, ut dicitur.[3]

Eccius omnibus, non modo mihi, indignus videtur, cui respondeatur[4]: inter Lapithas vinosus[5] sophista et ebrius has salivas spuisse creditur. Rex

Digitized by Google

Erfordiensis ille Aegidius[3] tulisse videtur sententiam, altera tantum parte audita, quod est contra evangelion multo fortius, quam contra jura.

Verum te oro, optime vir, ut officium facias apud Principes tuos, nomine et rogatu meo. Est autem hujusmodi. Carlstadius Jenae typographiam[4] erexit illic excusurus, quod volet homo, suis infirmitatibus serviens, docere paratus, ubi non vocatur, ubi vero vocatur, semper tacendi pertinax. Ea res etsi nostro ministerio parum, imo nihil nocere possit, Principibus tamen et nostrae Academiae pariet opprobrium: siquidem et Princeps Elector simul et Academia nostra literis et verbis consenserunt ac promiserunt juxta edictum Caesareum[5] nihil edendum permittere, nisi per deputatos recognitum et exploratum. Quod cum Princeps et nos omnes servemus, non ferendum est, ut solus Carlstadius cum suis sub ditione Principum non servet. Agant ergo Principes, ut sua, quae edere volet, sub judicium prius mittat, quorum Principes voluerint, aut desistat, ne Principes et nos omnes male audiamus, et laesae fidei datae arguamur. Vale in Domino, et Principibus me commenda. [illegible]ittemberg. fer. 5. post Epiphan. 1524. T[illegible] Lutherus.

[illegible] ur in Note.

[illegible] scheint [illegible] end der Abwesen-
heit [illegible] zu Nü[illegible] ar aufgehalten zu
[illegible] Stein [illegible] eimar.
[illegible] war Michael
[illegible] rlamünde [illegible]
[illegible] in Jena [illegible]

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 752. [illegible]

Luther an Wolfg. [illegible]

Drucke: 1. [illegible] zu Husum; 2. [illegible] II. 46. — [illegible]

G. et P. De viro [illegible] xisti, respondi Cancellario [illegible] Parocho Olsnitzensi[1] nihil [illegible] apud nos hic Pastor [illegible] credo quod noveris. [illegible] neus ei loco, si fieri posset [illegible] facere vel velis vel possis [illegible] nem interea differam. [illegible] vus in Domino. Wittenb. [illegible] 1524. [illegible]

[1] Brück; Nr. 751. — [2] [illegible] 737. 738. — [3] Joh. Grau: vgl. Nr. [illegible]

Wittenberg. Nr. 753. [illegible]

Luther an Spalatin in [illegible]

Original: 1. anhalt. [illegible] — [illegible] Dessav. A. Nr. 162; 3. [illegible] — [illegible] 4. Aurif. II. 180b; 5. de [illegible] — [illegible] XV, Anh. CXV. — Wir geben [illegible]

D. Magistro[a] Georgio Spalatino, [illegible] suo[b] in Domino [illegible]

Gratiam et pacem. [illegible] mi Spalatine, [illegible] anicas, de [illegible] dius non cessat [illegible] didit[2] et [illegible]

[illegible] ibus, non [illegible] ndeatur[4]: inter [illegible] us has salivas [illegible]

Digitized by Google

Angliae, defensor Ecclesiae, dignus hoc defensore, et hic rursus dignus Emsero defensore,[6] defendant itaque sese.

Mitto poëma[7] Justi Jonae Praepositi.

Ferdinandi sive legatus, sive quid aliud, apud me fuit, visurus, quid hominis essem et quid agerem. Ajebat apud Dominum sum mihi famam esse paratam, quod armatus stipatusque procederem, scortis, aleis, tabernis vacarem, ac nescio quibus aliis honoribus in aula eadem fulgerem. Sed ego mendaciis satis sum assuetus. Vive ac vale in Domino, et ora pro me. Vittembergae, feria 5. post octavam Epiphaniae 1524. Martinus Luther.

[a] D. Magistro fehlt 4. 5. — [b] aulico, suo fehlt 4. 5.

[1] vgl. Nr. 750. — [2] vgl. Nr. 751[4].

[3] Das Gerücht war übertrieben, aber insofern von Carlst. selbst veranlaßt, als er in seinen Schriften in prahlerischer Weise das Erscheinen weiterer Schriften in Aussicht stellte (Jäger 426).

[4] Ecks Schrift: Asseritvr hic Invictissimi Angliae | regis liber de sacramentis, a calumniis et | impietatibus Ludderi, | Joanne Eckio | Autore. | Ad fidei catholicae defensionem et | inclytissimi Angliae regis | honorem. — Am Schluß: Excusum in alma urbe Rhoma typis Marcelli | Franck Germani, ... | Mense Maio | Anno Salut. | 1523. — 48 Bl. in 4. (vgl. Wiedemann, Eck, 523; vgl. S. 38).

[5] vgl. Ovid. Metam. 12, 220.

[6] Luther spielt hier nicht auf eine besondere Schrift Emsers an, wie de W. annimmt, sondern meint: wie Eck Heinrich VIII., den Vertheidiger der Kirche, vertheidigt habe, so könne Emser, der Uebersetzer von Heinrichs VIII. de septem sacramentis, jetzt wiederum Eck vertheidigen.

[7] Wohl das Lied: „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält".

Wittenberg. **Nr. 754.** 18. Januar 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 163; 3. Cod. Jen. a. f. 183; — Drucke: 4. Aurif. II, 181; 5. de Wette II, 462. — Deutsch: Walch XXI, 885. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Pio et erudito viro, D. Magistro Georgio Spalatino, Evangelistae in aula, suo in Domino.[a]

Gratiam et pacem. Mitto ad te, optime Spalatine, literas Argulae[1], Christi discipulae, ut videas et gaudeas cum angelis super una peccatrice filia Adam conversa et facta filia Dei. Tu, quaeso, si potes eam attingere, nomine meo salutes, et in nomine Christi consoleris. Nam et ego quaero, qua ad eam pertingam, scripsissemque jam, si certus fuissem, per te posse literas ad illam venire.

Caeterum apud nos omnia salva adhuc, ut fuerunt, nisi quod via ista ad Kembergenses a Wittemberg clamore multo et magno in coelum usque accusatur, et eo nomine Princeps quoque male audit; utinam hoc testamento suo vitam suam relinqueret testatam, et hanc viam muniret, cum id facile possit. Cardinalis Moguntinus jam tertio tyrannide episcopatus etiam Halli, postquam Milltenbergae[2] et Halberstadio[b 3], desaeviit, infelix homo. Vale et ora pro me. Vittembergae, anno[c] 1524. altera Antonii.

Martinus Luther.

Argulae literas remitte.[d]

Fama est, Principem fuisse contumeliarum scheda januis affixa haeretico opprobrio dehonestatum etc. Item fama est e Torgau, Gabrielem ducturum relictam Hieronymi Cancellarii.[e 4]

[a] 5 gibt als Adresse nach 2: D. Georgio Spalatino, suo in Domino charissimo. — [b] Halberstadii 4. 5. — [c] Luther hat hier ausnahmsweise anno geschrieben. — [d] Diese Nachschrift fehlt 4. 5. — [e] etc. Item etc. fehlt 4. 5.

[1] vgl. Nr. 546[2]. — [2] Ueber die Vorgänge in Miltenberg vgl. Nr. 762[1]. — [3] vgl. Nr. 705[9]; 712[6]. Auch der Probst des dortigen Johanniskloſters, Eberhard Wiedensee, war wegen seiner Hinneigung zur Reformation gefangen genommen und zu harten Büßungen im Kloſter Hadmersleben verurtheilt worden, es gelang ihm aber, auf der Reiſe dahin nach Magdeburg zu entfliehen, vgl. Rahtmann, Geſch. Magdeb. III, 344.

[4] nämlich des Hieron. Rudlauf, vgl. Nr. 744[2]. Ob Gabriel Zwilling dieſe Wittwe wirklich heirathete, vermag ich nicht nachzuweiſen. Verheirathet war er, denn ein Sohn von ihm, Paul, zu Torgau geboren, war ſpäter Prof. med. in Jena.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 755. 19. Januar 1524.

Luther an Lambert Thorn.

Handschriftlich: 1. Kopenhagen, alte kgl. Bibl. Mscr. 1393. fol. 95; 2. Wolfenbüttel, Cod. Aug. 11. 10. fol. 246; 3. Heilbronn, Bibl. des Karlsgymnas.; — Drucke: 4. Obsopoeus, farrag. Bl. B 7; 5. Luth. opp. ed. Viteb. VII, 485; 6. Aurif. II, 181b; 7. de Wette II, 463. — Deutsch: Etliche Trostschrifften vnd Predigten ... Doct. Mart. Luth., Jena 1554, Bl. 71b; Erl. 53, 230, Nr. 96, und den dort angef. Orten, jedoch bei Walch nochmals XXI, 1362 als an Franz Lambert gerichtet und vom Jahr 1523.

Offenbar schrieb Luther diesen Brief an einen Ordensbruder in lateinischer Sprache, der latein. Text scheint jedoch schon sehr frühe unbekannt geworden zu sein, dagegen ebenso frühe eine deutsche Uebersetzung cursiert zu haben, aus welcher Obsop. schon 1525 den Brief ins Lateinische zurückübersetzte, da er in seiner Vorrede ausdrücklich sagt, daß alle Briefe, mit Ausnahme des an den Herzog von Savoyen, aus dem Deutschen übersetzt seien. Dem Texte des Obsop. schließen sich, besonders für die Anfangsworte, auch die obigen 1—3 und 5 im Ganzen an, während 6 mehrfach von Obsop. abweicht. Wir folgen im Text 6 und notieren die Varianten von 4, sowie die wichtigeren von 1—3 und 5.

Discipulo Christi fideli[a], Lamperto Thorn[b 1], in vinculis evangelii causa[c] posito, fratri[d] suo in Domino charissimo.

Gratiam et pacem in Domino. De te satis mihi Christus ipse testatur[e], optime frater Lamperte, meis verbis tibi non opus fore: ipse enim in te patitur et glorificatur, captus est et regnat, opprimitur et triumphat, qui tibi dedit sui sanctam illam et mundo absconditam[f] cognitionem. Nec tantum hoc, sed et intus[g] roborat te spiritu suo in his tribulationibus externis, vero[h] et gemino exemplo Henrici et Joannis[1 2] te solatur: ita ut mihi illi et tu magno sitis solatio et robori, imo toti mundo suavissimo odori, et evangelio Christi insigni gloriae, tantum abest, ut mea consolatione onerandus[k] sis. Quis scit, cur te Dominus noluerit cum duobus istis perire, servaris enim in aliud miraculum. Proinde tibi toto corde congaudeo et gratulor[l], gratias[m] agens

Digitized by Google

fidelissimo salvatori nostro Domino Jhesu Christo, qui mihi non modo verbum suum et spiritum nosse[n], sed et incrementum gratiae tam opulentum et magnificum in vobis videre donavit. Me miserum, qui primus istą docuisse jactor, et novissimus et forte nunquam vestrorum vinculorum et ignium particeps esse dignus sum. Vindicabo tamen hanc meam miseriam et consolabor me, quod vestra vincula mea sunt, vestri carceres et ignes mei sunt, sunt vero dum et ea[o] confiteor et praedico, vobisque simul compatior et congratulor. Dominus autem Jhesus, qui coepit in te gloriam suam[p], perficiat[q] in diem suam.[3] Itaque, mi frater, ora pro me, sicut et ego pro te, memor illius, quod non solus pateris[r], sed ille tecum, qui dicit[4]: ‚Cum ipso sum in tribulatione; quoniam in me speravit, liberabo eum; protegam eum, quoniam cognovit nomen meum'. Sed et nos omnes tecum sumus, simul[s] cum Domino, qui tecum est, nec ille nec nos te deseremus. Tu[t] viriliter age, et[u] confortetur cor tuum, [v]sustine Dominum.[5] Ipse dixit[6]: ‚In mundo pressuram habebitis, in me[w] pacem, sed confidite, ego vici mundum'. Nec[x] disputes cum Satana, sed ad Dominum stent oculi tui, simplici fide nixus solum[y] Christum Jhesum scito[z] esse, cujus sanguine nos salvi erimus. Opera nostra et humana statuta, sicut non possunt esse sanguis Christi, ita nec peccata tollere, nec justificare, ita nec damnare possunt[a], nec reum tenere.

Apud nos sub Ducatu Principis nostri pax est, caeterum Dux Bavariae et Episcopus Treverensis multos[b] perdunt, proscribunt ac persequuntur. Alii Episcopi et Principes a sanguine quidem temperant, sed a vi et minis non temperant, et ubique est Christus denuo opprobrium hominum et abjectio plebis[7], cujus membrum tu factus es vocatione sancta Patris nostri, quam ipse in te compleat cum gloria[c] nominis et verbi sui, Amen. Vale in Christo, mi frater[d]. Salutant te omnes nostri totaque Ecclesia nostra, praesertim Jacobus Praepositus et frates ex Ant-

Digitized by Google

verpia, tuisque precibus sese commendant.[o] Witembergae, 1524, feria tertia post Antonii.

Martinus Luther.

[a] fratri 4. — [b] Thatis, nur bei 4. — [c] causa fehlt 1—5. — [d] fratre 2. 4. — [e] Quamquam satis mihi in te Christus ipse testetur, so 1—5, es fehlt aber dann der Nachsatz, nur 1 hat unter Z. 17 für Proinde ein tamen. — [f] obsconditam 6. 7. — [g] indies 4. 5. — [h] verum 4. 5. — [i] st. exemple etc.: fratre Johanne et Henrico 4; exemplo fratrum Joannis et Henrici 1. 2. 3. — [k] solandus 2. — [l] congratulor 1—5. — [m] gratiam 2. 4. — [n] et spiritum nosse fehlt 4. 5. — [o] et ego eadem 4. — [p] suam fehlt 4. 5. — [q] † eam 3. — [r] soluma patiaris 4. — [s] simul fehlt 4. 5. — [t] Tantum 5. — [u] et fehlt 2—5. — [v] † et 2—5. — [w] † autem 2. 4. 5. — [x] Ne 1. 3. 4. — [y] innixus. Solum 4. — [z] scito fehlt 3. — [a] possunt fehlt 2. 3. 4. — [b] † cotidie 3. — [c] ad gloriam 4. 5. — [d] Vale, mi frater in Christo 4. — [e] praesertim etc. fehlt 2. 4. 5.

[1] Ueber Thorn vgl. Nr. 684[4]. — [2] Heinr. Voes und Joh. Neffe, vgl. Nr. 684[4]. — [3] Phil. 1, 6. — [4] Ps. 91, 15. 14. — [5] Ps. 27, 14. — [6] Joh. 16, 33. — [7] Ps. 22, 7.

Wittenberg. **Nr. 756.** 27. Januar 1524.

Luther an den Kanzler Brück.

Handschriftlich: **1.** Cod. Gothan. 185. 4; **2.** Cod. Gothan. 451. fol.; — Drucke: **3.** Schütze II, 52 (aus der Sammlung des Casp. Sagittarius zu Jena); **4.** de Wette II, 458 (mit dem Datum 13. Jan., indem er unter Pauli nicht Convers. Pauli 25. Jan., sondern Paul. Eremita 10. Jan. versteht). — Wir geben den Text nach 4.

Egregio et eruditissimo viro, D. Gregorio Brück, Doctori V. J.,[1] Cancellario Ducis Saxoniae Vinariae, suo in Domino suspiciendo.

Gratia et pax. Viro, qui secundam uxorem consilio Carlstadii petit, optime Domine Doctor, sic respondeat Princeps: Oportere ipsum maritum sua propria conscientia esse firmum ac certum per verbum Dei, sibi haec licere. Eos ergo requirat, qui verbo Dei eum tutum reddant: si is Carlstadius vel alius fuerit, nihil ad Principem. Neque enim si alioqui incertus est, per Principis consensum tutus esse poterit, cujus in hac re non sit quicquam decernere, et sacerdotum sit respondere verbum Dei,

Digitized by Google

ex cujus ore requirent legem Domini, ut Zacharias[2] dicit. Ego sane fateor, me non posse prohibere,[3] si quis plures velit uxores ducere, nec repugnat sacris literis; verum tamen apud christianos id exempli nollem primo introduci, apud quos decet etiam ea intermittere, quae licita sunt, pro vitando scandalo et pro honestate vitae, quam ubique Paulus exigit. Vehementer enim dedecet christianos, summa et novissima libertatis tam anxie pro suis commodis sectari, et tamen vulgaria illa et necessaria charitatis negligere. Ideo in sermone meo[4] nolui hanc fenestram aperire, et vix credo, sic desertum a Deo christianum, ut non queat continere conjux[a] divinitus impedita. Curiositas, metuo, in causa sit.[5] Verum sinitote ire, quo it, forte etiam adhuc circumcidentur Orlamundae, et toti Mosaici futuri sunt.

Scripsi et antea de alio casu,[6] nescio, an literas reddiderit, qui accepit. Caeterum praedicatores pro Olsnizen[7] duos habeo. Sed unus, quem maxime vellem in hoc ministerio servire, uxorculam habet: alioquin omnibus dotibus pollet, quae evangelistam decent, modestia, eruditione, pietate et morum honestate simul cum uxorcula insignis. Nam plus duobus annis inculpate ac magna cum laude vivit apud nos. Is est[8] parochus Cranachio ab Episcopo Bambergensi pulsus ob conjugium, cui tolerabilis fuisset, si scortator et adulter esse voluisset, id quod ei concessum ac permissum erat.[b] Si is placet vel non placet, aut ferri vel non ferri potest, significari peto. Nam eum in nostris regionibus teneri velim, ut est rarus talium virorum vultus, alioqui jam extra terras alio vocatur. Vale et Principibus me commenda. Wittembergae, 1524, feria 4. post Pauli.

T. Martinus Luther.

[a] Es wird wohl conjuge zu lesen sein. — [b] Von praedicatores (Z. 31) an auch bei Seckendorf, lb. I, § 132, add. I, p. 225. ex Ms. in biblioth. Jenensi. d. d. 8. Martii 1524, und bei Schlegel, vit. Langeri p. 24, not. e.

[1] d. h. utriusque juris. — [2] vielmehr Maleach. 2, 7.
[3] vgl. dazu Predigten über das 1. Buch Mosis, Erl. 33, 324. — [4] vom Jahr 1522, vgl. Erl.[2] 16, 510.

Digitized by Google

[5] Dieſes Gutachten Luthers über die Bigamie legte ſpäter, am 3. Juli 1540, der Kurfürſt einem Briefe an Philipp von Heſſen in Ueberſetzung bei, wodurch irregeleitet Lenz, Brfw. des Landgr. Phil. mit Bucer I, 342[1], daſſelbe als ein bisher nicht bekanntes Fragment eines Briefs an Carlſtadt gibt. — Inwiefern die Zulaſſung der Bigamie ſich aus Carlſt.'s altteſtamentlich-geſetzlichem Standpunkte ergab, ſ. Jäger, Carlſt. 418. Ueber Luthers Standpunkt vgl. Köſtlin[2] I, 708; Luth. Theol. II, 70.

[6] vgl. Nr. 751. — [7] vgl. Nr. 737. 738.

[8] Es war Joh. Grau, vgl. Nr. 576[6].

Wittenberg. Nr. 757. 27.[1] Januar 1524.

Luther an Joh. Heß.

Handſchriftlich: 1. kgl. Bibl. zu Berlin, Ms. lat. theol. 8°. 91. Bl. 103; — Drucke: 2. Aurif. II, 240; 3. de Wette II, 592 (undatiert). — Deutſch: Walch XXI, 922. — Wir geben den Text nach 1.

Gratia et pax in Domino. Qui te vocavit, ipse te confortet et perficiat, Amen. Ecce consolationem tui ex me, optime Hesse; nam quam tu ex me petas institutionem, non satis intelligo: omnia mea in libellos effusa sunt, quos habes et vides. Deinde Timothei et Titi institutiones habes Paulinas, et omnium apostolorum christianam Matth. 10; quid vis amplius? Ascendisti igitur in navem cum Christo, quid expectabis? serenum? imo ventos[a] et procellas et fluctus navem operientes, ut mergi incipiat. Sed hoc baptismo baptisandus[b] es, tum sequetur serenum, excitato et implorato Christo, qui tibi[c] dormiet aliquando. Senatui scriberem, sed nescio, quis animi affectus moretur[d], ut primum res ista verbo Dei per tuum ministerium tentanda esse videatur, ne nimis festinasse videaris ad pacem et serenum. Christus etiam impium creavit ad diem malum,[2] in quo noceat, fallat, seducat et perdat eos, qui ira[e] digni sunt. Ubi vero aliquanto[f] depugnasti verbo, aderit ille, adero et ego, si quid in me fuerit. Vale igitur in Domino, et canta illud:

Digitized by Google

‚Viriliter agite et confortetur cor vestrum, et sustinete Dominum omnes, qui speratis in Domino',[3] Amen. Vittembergae, feria 4. post Pauli Conversionis[g] 1524. Martinus Luther.

[a] ventum 2. 3. — [b] † prius 2. 3. — [c] ſt. tibi: saltem 2. 3. — [d] moratur 2. 3. — [e] ita 2. 3. — [f] aliquantum 2. 3. — [g] post P. C. fehlt 2. 3.

[1] Krafft, 14 Briefe ꝛc. (Theol. Arbeiten des rhein. Prediger-V. II, 1874, S. 94) falſch: 28. Januar.
[2] Spr. Sal. 16, 4. — [3] Pſ. 27, 14; 31, 25.

Wittenberg. Nr. 758. (Jan. oder Febr. 1524.)[1]

Luther an den Deutſchordens-Hochmeiſter Albrecht von Brandenburg in Nürnberg.

Drucke: 1. Aurif. II, 176; 2. de Wette II, 467. — Deutſch: Walch XIX, 907. — Schon im Jahre 1524 erſchien eine Ueberſetzung dieſes Gutachtens, welche wohl nicht von Luther ſtammt, auch den Namen Albrechts verſchweigt, unter dem Titel: Ein kurze Unterrichtung, worauf Chriſtus ſeine Kirche oder Gemein gebauet habe. Mart. Luther.; auch unter dem Titel: Eine Frage, ob Chriſtus ſeine Gemein auf Petrum und nachfolgende Päpſte gebauet habe ꝛc. Vgl. Erl. 29, 93. — Wir geben den Text nach 2.

Illustrissime Princeps, Clementissime Domine, mitto Celsitudini Vestrae responsionem meam ad propositos articulos.

Articulus primus.

An Christus ecclesiam suam super Petrum et successores Papas aedificaverit? Respondetur: Non, sed super solum Jhesum Christum filium Dei, et probatur:

primo 1. Corinth. 3: ‚Aliud fundamentum nemo potest ponere praeter id, quod positum est, quod est Jhesus Christus';

secundo 2. Corinth. 4: ‚Non enim praedicamus nos ipsos, sed Jhesum Christum, Dominum nostrum, nos autem servos vestros per Jhesum';

Digitized by Google

tertio Matth. 16: ‚Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo ecclesiam meam, et portae inferorum non praevalebunt adversus eam'.

Quod autem Petrus aut Papa non possint esse fundamentum aut petra ista ecclesiae, probatur multis modis, sic:

Primo, quia portae inferorum praevaluerunt contra Petrum et Papas, dum ceciderunt et peccaverunt aliquando. Nam hoc praevalere non significat auferre honorem, divitias, sanitatem[a], vitam corporalem, quod etiam latrones possunt; sed vincere fidem et sanctitatem in spiritu. Ergo oportet esse tale fundamentum, quod nec peccat nec peccare potest, nec errat nec errare potest; sed hoc est solus Christus.

Secundo. Ecclesia est res in Spiritu et sancta, sicut dicimus: ‚credo ecclesiam sanctam catholicam'. Quod autem creditur, nec videri nec sentiri potest, Hebr. 11: ‚Fides est rerum non apparentium'.

Quomodo ergo potest Petrus aut Papa ecclesiam regere aut sustentare unquam, cum nesciant[b], qui sint sancti, et nunquam ecclesiam videant, sed cogantur eam credere, sicut et nos omnes? Solus enim Christus eam videt, qui et solus eam congregat, servat et sustentat.

Tertio. Papa vel Petrus non possunt dare ecclesiae fidem, charitatem et reliqua dona Sp. S., nec ea auferre aut mutare, aut secundum ea illam regere. Sed ecclesia si non regitur per fidem, charitatem et reliqua dona Spiritus sancti, tunc non regitur, neque est ecclesia, sed synagoga Satanae. Christus autem solus sic regit ecclesiam, ergo Christus solus est rector, pastor, fundamentum, magister ecclesiae, sicut dicit Matth. 23: ‚Unus est magister vester, qui in coelis est, vos autem fratres estis'; hoc est, vos omnes estis pares et aequales, ego solus magister et superior.

Quarto. Nam et ipse Petrus et Papa opus habent fundamento, charitate, spiritu et aliis donis.

Digitized by Google

Tunc quaeritur, an aliud fundamentum, aliam fidem, aliam charitatem, alium spiritum habeant, quam caeteri omnes? Si habent eadem, ergo habent aequalia; quare non possunt in his ecclesiis ulli esse inaequales aut superiores in ecclesia. Si autem non habent eadem ista, ergo non sunt in ecclesia, quia non est aliud fundamentum ecclesiae, quam unum generale totius ecclesiae, Christus.

Quaeritur ergo, quid sunt Papa et episcopi, et quae est illorum potestas in ecclesia?

Respondet Paulus 1. Corinth. 4: ‚Sic nos existimet homo, ut ministros Christi et dispensatores mysteriorum Dei'; hoc est, non sumus Deus in ecclesia, nec nostra mysteria dispensamus, sed Dei; ministri vero sumus, per quorum verbum venit ad ecclesiam mysterium Dei: mysterium autem Dei vocat illa secreta Dei, quae sunt fundamentum, Christus, fides, spiritus, et reliqua dona et bona ecclesiae. Donantur autem nobis per verbum evangelii foris praedicatum, praedicante enim foris apostolo vel episcopo evangelion, seu de istis mysteriis fidei, adest simul Deus Christus, et mysteria eadem in corde distribuit, ad verbum foris prolatum. Sicut legimus Act. 10, ad verbum Petri purificata esse corda gentium in fide per Christum.

Ex quibus nunc illud certo et infallibiliter sequitur: ecclesiam Christi non posse nec debere audire, docere, nosse et acceptare ullam aliam doctrinam, quam eam, qua dispensantur ista mysteria Dei. Et si qui sunt, qui aliud dispensant aut docent, quam ista mysteria Dei, tales sunt neque apostoli neque episcopi, sed latrones et fures, qui perdunt oves, quibus Paulus Galat. 1. sic maledicit: ‚Si quis aliud praedicaverit, quam nos praedicamus, anathema sit'. Probatur sic:

Quia cum ecclesia aut ulla res spiritualis non possit nasci, ali, vivere, agere, vincere, manere et omnia facere, quae ecclesiam decent, nisi fundetur in suo fundamento, hoc est, nisi Christum acquirat

Digitized by Google

regnantem° in ea per fidem, spiritum et alia dona spiritus sui, necesse est, ut talis praedicatio sit in ecclesia, quo solo et nullo alio subsistit. Ergo solus Christus debet praedicari, et super fundamentum illud poni, et fides doceri, et ea quae sunt fidei, sicut supra dixit Paulus: ‚Non enim nos ipsos praedicamus, sed Christum Dominum nostrum'.

Quid nunc sunt leges et praecepta Papae et conciliorum de jejuniis, festis, vestibus, horis et aliis externis rebus?

Hic est facile respondere: nullum illorum esse Christum, nec ponit fundamentum, nec dat spiritum, nec est dispensatio mysteriorum Dei. Quare sine illis habetur Christus, et omnia quae pertinent ad ecclesiam, et sine Christo illa omnia nihil sunt, quia non dant fidem, spiritum, nec quicquam vitae spiritualis: haec enim ex solo Christo, non ex tuo jejunio, non ex tuo cucullo, non ex tuo monasterio, neque ex omnibus, quae unquam Papa, concilia monasteriaque statuerunt, veniunt.

Si nunc Papa doceret, ista sua praecepta esse talia, quod salvarent, si obedienter servarentur, aut damnarent, si contemnerentur, tum ipse esset verissime Antichristus, et eruto Christo faceret seipsum fundamentum salutis aeternae.

Quod probatur sic: Quia dictum est, quod vita, spiritus, salus et omnia bona ecclesiae veniunt ex solo Christo per verbum evangelii praedicato et per fidem credito: ergo non possunt venire per praecepta Papae, aut si per praecepta Papae veniunt, non veniunt per Christum. Non est enim nisi unus Christus; aut ergo Papa praedicabit solum Christum, aut si sua praedicat, simul Christum expellit et in locum ejus succedit, quod et vere facit. Nam ideo vocatur vicarius Christi, qui in locum expulsi Christi sese pro ecclesiae fundamento posuit.

Quid ergo faciendum est cum praeceptis Papae? Respondetur: Extra ecclesiam sunt ponenda, sicut quaelibet alia res. Exempli gratia: sicut facis

Digitized by Google

cum cibo, potu et aliis externis, sic facias cum praeceptis Papae et conciliorum.

Quomodo facis? Cibum et potum et vestem extra ecclesiam ponis hoc modo: tu credis ex solo Christo te vivere et salvum fieri, ac per mysteria Dei tibi per verbum apostolorum et successorum tradita; ergo sive comedas, sive jejunes, sive sic vestiaris, sive aliter, nec minus nec plus de Christo habebis, sed potes illis libere uti, ut volueris, dummodo tua sint[d], et proximo non rapueris. Sic de omnibus Papae et conciliorum et Ordinum statutis et caeremoniis senties et dices:

Haec non sunt Christus et mysteria Dei: ergo per ea servata non vivo aut in ecclesia Dei ero, nec per ea neglecta moriar aut extra ecclesiam ero. Libera ergo sunt et indifferentia, sicut quaelibet alia externa corporis usui commoda. Hoc est, quod Paulus dicit 1. Corinth. 8: ‚Esca et potus nos Deo non commendant'; item Rom. 14: ‚Regnum Dei non est esca et potus, sed fides, pax et gaudium in Spiritu sancto'.

Si ergo Papa, concilia et monasteria vellent sua statuta sic libera habere, et ea nec necessaria, nec utilia ad salutem et vitam in ecclesia exigerent, possent tolerari[e].

Sed tunc regnum eorum non stabit, quia volunt ea necessaria videri, ut possint homines cogere: ideo sunt adversarii Christi, et Papa est verus Antichristus, abominatio illa stans in loco sancto, Matth. 24. Vehementer enim stultum et abominabile est, ecclesiam velle regere operibus et legibus externis, in cibo, potu, veste, tempore et loco, quae tamen ex istis non potest vivere nec servari, cum sint temporalia ac transeuntia, sed ex solo Christo aeterno, qui eam suo spiritu vivificat solum per verbum fidei praedicatum[f]. Exteriora enim illa regi debent per parentes et Principes mundi, illorum est corpora et res corporales regere, in quibus non est salus neque damnatio, sed tantum pax po-

Digitized by Google

litica in mundo. Episcopus vero debet ea curare, quibus animae in Spiritu reguntur, id est, debet Christum praedicare salvatorem esse, et hunc pro fundamento supponere et fructus charitatis superaedificare.

Ex his nunc est facile, respondere ad alios articulos.

Secundus articulus.

An Papae cum vel absque concilio a Deo facultas seu potestas concessa sit, ultra Dei praeceptum seu praescriptum legem condere, cujus observatione homo salvari, vel contemptu ejusdem legis damnari possit?

Respondetur, quod non. Imo nec omnibus angelis hoc licet, aut ullis creaturis, quia salus et damnatio determinata est per Christum ad solam fidem in spiritu, Marci ultimo: ‚Qui crediderit, salvus erit, qui non crediderit, condemnabitur'.

Christus mittens discipulos ait[2]: ‚Praedicate regnum Dei; qui vos audierit, me audierit, qui vos contemnit, me contemnit'; item[3]: ‚Ite, praedicate evangelium omni creaturae'. Si ergo Papa aut concilia Christum seu fidem seu evangelium, quae sunt mysteria Dei, praedicant, audiendi sunt; sin aliud praedicant, liberum est eos audire, imo cum cogant, necesse est eos non audire, quia stat fixa sententia supra Christum Matth. 17: ‚Hunc audite', et in ecclesia non debet sonare nisi verbum Dei, quod mysteria Dei docet, 1. Petri 4: ‚Si quis loquitur etc., loquatur ut sermones Dei'.

Tertius articulus.

An Papa et concilia Dei praecepta commutare et ad nutum suum seu libitum depravare habeant?

Respondetur: Non. Imo Paulus[4]: ‚Anathema sit, qui aliud docuerit'; et Christus, Matth. 5: ‚Qui solverit unum de mandatis istis minimis et sic docuerit homines, minimus vocabitur in regno coelorum'. Quia Papa et concilia in rebus spiritualibus

Digitized by Google

nihil habent juris, nisi eas per verbum annuntiare aliis. Alias habet quilibet puer in cunis jacens tantam potestatem in Christo, fide, spiritu et omnibus aliis rebus ecclesiae, quantam[g] ipse Sanctus Petrus et omnes apostoli. Sumus enim in Christo omnes fratres, omnes pares, habentes eandem fidem, spiritum, vitam, salutem et Deum, nisi quod foris alius de his rebus docet aliter.

Quartus articulus.

An Papa legitimos conjuges absque eo, quod alter eorum adulterium commiserit, divortiare et cum utroque dispensare habeat, ut ad secunda vota convocare[h] possint?

Respondeo: Non. Quia Paulus dicit[5]: ‚Non possumus enim aliquid contra Deum' etc., et iterum[6]: ‚Dedit nobis Deus potestatem non in destructionem, sed in aedificationem'. Verbum Dei Papa metuere, praedicare et firmare debet, non solvere aut mutare. Igitur stat verbum Dei[7]: ‚Quos Deus conjunxit, homo non separet'. Si autem aliqui secundum istum casum per Papam separati sunt, et alius alii nupserit, adulteri sunt, nec excusabit eos Papae error, quia verbum Dei debent omnes nosse.

Quintus articulus.

An Papa matrimonium inter agnatos et cognatos, affines, vel cognatione spirituali conjunctos contractum, praeter gradus, qui lege Dei prohibiti sunt, absque utrorumque consensu vel voluntate discindere vel dissolvere possit: ita quod utrique demum nubere vel matrimonium contrahere liceat?

Respondetur: Non. Quia satis dictum est[1], a Papa et omnibus ministris verbi in ecclesia nihil prorsus debere tractari nisi mysteria Dei, verbum vitae, doctrinam fidei, nec quicquam geri secundum arbitrium cujuscunque citra verbum Dei. Subjectus est enim Deo et verbo ejus, licet usu jamdudum sese extulerit super omnem Deum, qui dicitur et

Digitized by Google

colitur, 2. Thess. 2, et omnia faciat contra et supra et citra verbum Dei.

Datae Witenbergae, anno MDXXIV.

V. C. deditissimus

Martinus Lutherus.

[a] sanctitatem 1; Ueberſ.: Geſundheit. — [b] nescunt 1. — [c] regentem 2. — [d] sunt 1. — [e] possent tolerari fehlt 2. — [f] ? praedicato 1. 2. — [g] quantum 1. — [h] ſo jedenfalls Druckfehler von 1. 2; iſt convolare zu leſen? — [i] et 2.

[1] Bei dem Beſuche am 29. Novbr. 1523 (vgl. Nr. 742[1]) oder bald darauf legte der Hochmeiſter Luthern mehrere Fragen vor, über welche dieſer hier — nach Aurifabers Ueberſchrift — durch Spalatin (vgl. auch Tſchackert, Preuß. Rfgſch. 26) ſein Gutachten mittheilt. Hinſichtlich der nicht genau beſtimmbaren Zeit der Abfaſſung ſchließen wir uns der Anſicht de Wette's an. [2] Luc. 9, 2; 10, 16. — [3] Marc. 16, 15. — [4] Gal. 1, 8 f. — [5] 2 Cor. 13, 8. — [6] 2 Cor. 13, 10. — [7] Matth. 19, 6.

(Wittenberg.) Nr. 759. (Januar) 1524.[1]

Luther an Joh. Brismann in Königsberg.

Drucke: 1. Andr. Vogler, Reverendiss. quondam in Christo patris D. Martini Lutheri . . . literae ante integrum seculum ad reverendiss. et clariss. virum D. Joh. Brismannum . . . exaratae. Regiomont. 1622. Nr. 2. (Vogler ſagt in der Vorrede, daß er die Briefe bona fide ex autographo Lutheri gebe, welche ihm von Joach. Camerarius d. J., dem Enkel Brismanns mütterlicherſeits, zugeſtellt worden. Er hatte noch eine Anzahl Briefe Verſchiedener an Luther, beſonders aus dem Jahr 1530, die er der Wittenberger Univerſität zum Drucke ſandte, von wo ſie aber zurückkamen, weil ſich kein Verleger dafür fand! Wo ſie hingekommen, iſt unbekannt); 2. Acta Borussica etc. Bd. 1. St. 6 (Königsb. u. Leipz. 1730) S. 797; 3. Strobel-Ranner p. 109; 4. de Wette II, 589 (wornach ſich das Original in der Wallenrodt'ſchen Bibliothek in Königsberg befinden ſoll; der Brief iſt bei ihm undatiert). — Wir geben den Text nach 4.

Venerabili in Domino fratri, Joanni Brismanno, Evangelistae Prutenorum, suo in Christo charissimo.

Gratia et pax in Christo. Redditae sunt litterae tuae binae, frater in Domino. Prioribus respondendi non defuit animus, cum eas semper ob oculos

Digitized by Google

posuissem, ut dato nuntio scriberem, sed nullus fuit. Nunc scribo per hunc, qui posteriores attulit. Episcopum tuum, insigne illud Christi vas, ex me quaeso quam humillime salutabis. Nec omittam, ubi sese tulerit tempus et res, quin nomini ejus aliquid dicem,[2] modo ferre possit, ut meum nomen illius nomen pro christiano vehat, quod est hodie, ut scis, plus quam ipsum odium. Gratiae sint Christo, qui sic mirificat sanctos suos sibi, et per te dignatur sua opera implere, qui et te benedicat, ut crescas in multa millia.

Dominus ab Heydeck[3] literis postulabat a me itidem concionatorem secum abducendum, sicut tu abductus es, sed aliorsum coactus est abire, ne Witebergae nos videret, sicut pollicebatur. Ita nescio, ut sese res nunc habeat. Ego ei destinaram tuum hic Gardianum, [a]Vitum Jeriken,[4] vel certe Capellanum nostrum[5] e Regio lapide Coelestinum, insignem virum.

Thesaurivora[6] tuus tacet. Tuus libellus apud nos denuo excuditur,[7] Nurembergae desideratus. Eccius ab inferis reversus duos libros effudit vel potius eccacavit Romae excusos, alterum pro purgatorio,[8] alterum pro defensore Ecclesiae Romanae, nempe Rege Angliae,[9] defensor pro defensore, sed cui nulla sit causa respondendi. Eccius est, Eccius manet.

Dux Bavariae[10] saevit ultra modum occidendo, profligando, prosequendo [b] totis viribus evangelium. Nobilissima femina Argula a Staufen jam magnum agonem magno spiritu et plena verbo et scientia Christi in ea terra agit. Digna, pro qua omnes rogemus, ut Christus in ea triumphet. Invasit scriptis Academiam Ingolstadiensem, quod Arsacium[11] quendam juvenem ad foedam adegerint revocationem. Maritus[c],[12] per sese illi tyrannus, nunc ob ipsam praefectura dejectus, quid sit facturus, cogita; illa sola inter haec monstra versatur forti quidem fide, sed, ut ipsa scribit, non sine pavore cordis interdum. Ea est instrumentum singulare Christi,

Digitized by Google

commendo tibi eam, ut Christus per hoc infirmum vasculum confundat potentes istos et gloriosos in sapientia sua. Salutant te omnes nostri. 1524.

Martinus Luther.

[a] † s. (= scil.) 2; auch Erläutert. Preußen, Bd. 3 (1725) S. 181, wo diese Stelle ebenfalls steht, hatte in seiner Vorlage dieses s., löst es aber falsch durch sive auf; den folgenden Namen schreibt es Gerken. — [b] persequendo 2. — [c] Moritus 2.

[1] Die Zeit für diesen undatierten Brief ergibt sich aus seinem Inhalt, vgl. Z. 26 mit Nr. 753, Z. 9 ff.; Z. 32 mit Nr. 755, Z. 48; Z. 34 mit Nr. 754, Z. 4.

[2] Luther widmete dem Bischof von Samland, Georg v. Polenz, den Commentar über das Deuteronomium, vgl. an Brismann 4. Juli 1524; opp. exeg. XIII, 5.

[3] Friedrich v. Heydeck, Rath Albrechts, welcher später zu den Wiedertäufern übertrat und ihr Beschützer in Preußen wurde, vgl. Cossack, Speratus 30. 122; er starb 1536 (Erläut. Preuß. III, 213).

[4] Veit Jerig (oder Gericke), nicht Guardian aus Preußen (de Wette VI, 669 s. v.), sondern der Franciskaner-Guardian in Wittenberg (Brismann war Franciskaner, vgl. Nr. 515[2]), vorher Guardian in Zerbst (?, vgl. Beckmann, Anhalt. Gesch. Thl. 6. S. 41; ein Brief von ihm an den Bürgermeister zu Zerbst Georg Giesicke, ibid.), den Luther nachher zum Pfarrer in Hainichen bestimmte, vgl. an Spalatin, 2. Juni.

[5] Joh. Mantel, geb. in Cottbus, welcher Ende Oktober 1523 als Prior aus dem von Herzog Georg 1516 gestifteten Cölestinerkloster auf dem Königstein nach Wittenberg entwichen war; vgl. N. Lauf. Magaz. Bd. 34. S. 95; 1525 traute ihn Bugenhagen zu Wittenberg (Hering, Bugenh. S. 39. 166).

[6] Schatzgeyer, vgl. Nr. 638[2]; Luther kannte demnach sein Examen novum doctrinarum etc. (vgl. ibid.) noch nicht.

[7] vgl. Nr. 638, Einl. 4.

[8] De pvrgatorio Johan- | nis Eckii contra Lud | dervm libri III. (vielmehr IV) etc. — Am Schluß: Johannis Eckii ... libri de purgatorio finem habent Anno M.DXXI. die. XXVI. Septembris Pollingee [im Kloster Polling in Baiern] excudebat eos typis Marcellus Franck Romae Mense Junio Anno M.D.XXIII. (vgl. Wiedemann, Eck 524.) Ueber Eck in Rom seit März 1523 vgl. Druffel in den Abhh. der Münch. Akad. Hist. Cl. XVII, 638. — [9] vgl. Nr. 753[4].

[10] Wilhelm von Baiern; über die Hinrichtung eines Bäckerknechts in München, Juli 1523, vgl. Druffel 657[1].

[11] Magister Arsacius Seehofer aus München war von den Professoren Ingolstadts im Gefängniß gezwungen worden, 17 Artikel am 17. September 1523 als ketzerisch zu widerrufen. Argula v. Grumbach (Stauffen) schrieb dagegen: Wie eyn Christliche frawbes adels, in Beiern durch jren in Gotlicher schrifft, wolgegründten Sendtbrieffe, die Hohenschul zu Ingolstat, vmb das sie einen

Digitized by Google

Euangeliſchen Jüngling, zu wyderſprechung des wort Gottes betrangt haben, ſtraffet. Datum Dietfurt, Sontags nach erhebung des heiligen Creutzs (= 18. September) 1523. Vgl. Panzer Nr. 1880 ff. Vgl. auch Luthers Wider das blinde und tolle Verdammniß der 17 Artikel ꝛc., Erl. 29, 75. — Arſacius wurde in das Benediktiner-Kloſter Ettal eingeſperrt, entfloh aber von dort nach Wittenberg, wo er ſich bis 1528 aufhielt, dann auf Melanchthons Empfehlung an Nic. Kind (CR. Nr. 565 f.) erſter evangeliſcher Rector in Eisfeld, darauf um 1530 nach Königsberg geſchickt, dann wieder in Süddeutſchland, wo er zuerſt Lehrer in Augsburg, 1536 Pfarrer in Leonberg in Württemberg und 1539 in Winnenden wurde, wo er 1542 ſtarb (vgl. Rabus, Hiſt. der Märt. Thl. 2; Scultetus annal. p. 59 in v. d. Hardt, hist. lit. reform.; Seckend. lb. I. p. 271; Druſſel l. c. 645. 650).

[12] vgl. Nr. 546[2].

Wittenberg. Nr. 760. 1. Februar 1524.

Luther an Spalatin in Nürnberg.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 164; 3. Cod. Jen. a. f. 183; — Drucke: 4. Aurif. II, 182[b]; 5. de Wette II, 473. — Deutſch: Walch XIX, 2232. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino viro, M. Georgio Spalatino, Evangelistae in aula Saxoniae, [a]Nurmbergae[b], suo majori.

Gratia et pax. Cochleae[c] libellos duos[1] cum literis tuis accepi, mi Spalatine, sed et meas tibi esse redditas per Lucam[2] non dubito, tam diu retardatas.

De comitiis imperialibus non multum sollicitus sum, qui sciam, quid sit Satanas.

Argulam illam[3] servet et triumphet Christus, Amen. Atque utinam comitia illa saltem ea curarent, quae ad publicum commodum pertinent, ut taceam evangelii causam, abunde haberent, quod agerent.

Cochleo non est ut respondeatur, cum aliis simus occupati melioribus, et ejusmodi libri per sese pereant quotidie multi.

Prior meus[4] per me te orat, ut nos juves apud Principem, quo liberemur. Census nostri, ut antea tibi scripsi,[5] jam biennio non sunt soluti, et Blancus

Digitized by Google

nos urget et accusat, deinde Quaestor Wittembergensis,[8] autoritate Principis nobis vel mutuum dato, vel vendito frumento (dum census non penderetur), satis imperiosus in nos fremit. An ideo hic sumus, ut omnibus pendeamus[d] et nobis nemo pendeat[e]? mirabile est, faciet Christus his quoque finem.

Reliqua sunt apud nos satis in Domino prospera, nisi quod aquis et ventis satis bene abundemus[f], quotidie magis ac magis. Evangelion oritur et procedit in Livonia praesertim apud Rigenses feliciter, quorum literas[7] ac legatum nuper suscepi; sic mirabilis est Christus. Sed et episcopus tandem unus Christo nomen dedit, et evangelisat in Prussia, nempe Sambiensis, quem fovet et erudit Joh. Brismannus,[8] quem illuc misimus abjecto cucullo, ut et Prussia regno Satanae valedicere incipiat. Quae Vratislaviae[9] gesta sunt et Turego[g][10] apud Helvetios, credo te audisse. Ut videant aliquando stulti Principes et episcopi, non Lutherum nihili hominem, sed omnipotentem Christum haec agere, et ab sese damnari, si digni fuerint, id quoque videre. Vale et ora pro me. Vittembergae, die prima Februarii 1524. Martinus Luther.

[a] † jam 3. 5. — [b] † in Comitiis 3. 5. — [c] Cochlei 5. — [d] pendamus 5. — [e] pendat 5. — [f] abundamus 2. 4. 5. — [g] Turegi 5.

[1] Ueber Cochlea für Cochleus vgl. Luthers Adversus armatum virum, opp. v. arg. VII, 49, woselbst er jedoch die Form Coclear gebraucht. — Das eine der Bücher ist jedenfalls des Cochläus Gegenschrift: Adversus cucullatum Minotaurum (vgl. Nr. 625), welche Luther jetzt erst erhielt.

[2] Cranach (de W. VI, 655, s. v.). — [3] vgl. Nr. 754.

[4] Eberh. Brisger. — [5] vgl. Nr. 720. 729.

[6] Gregor Burger [?].

[7] vgl. Nr. 748[1]. Nach der Jubiläumsschrift für Dr. Ulmann in Petersburg, Riga 1866, S. 3* wäre darunter die Absendung eines Briefes und eines Gesandten von Seiten des Rigaischen Rathes in dankbarer Anerkennung des Sendbriefs vom August 1523 (Nr. 688) zu verstehen.

[8] Brismann war seit September 1523 in Königsberg und gewann dort auf den aus einer Meißnischen Adelsfamilie stammenden Bischof von Samland, Georg von Polenz, maßgebenden Einfluß, besonders durch seine, von Tschackert wieder aufgefun-

Digitized by Google

denen und Gotha 1887 herausgegebenen, Flosculi de homine interiore et exteriore, fide et operibus. Außerdem unterrichtete er ihn, den 45jährigen, im Hebräischen und Griechischen (vgl. Tschackert S. 264); der Ausdruck fovet bezeichnet das Unreife des seitherigen religiösen Standpunkts des Bischofs (Cosack, Speratus 37), der bisher mehr Kriegsmann und Verwaltungsbeamter, als Geistlicher gewesen war. Am Weihnachtsfest 1523 hielt der Bischof zum ersten Mal eine evangelische Predigt im Dom zu Königsberg. — Vgl. auch Tschackert, Georg v. Polentz, 1888. Spal. ap. Menck II, 624.

[9] Die Einführung der Reformation durch Johann Heß unter Einfluß des Magistrats.

[10] Es ist wohl das Mandat des Raths vom 19. Dec. 1523 gemeint, wornach keiner gezwungen die Messe zu halten, vgl. Egli, Akten zur Ref. v. Zürich, Nr. 460.

Wittenberg. **Nr. 761.** 6. Februar 1524.

Luther an Hans von Minkwitz.[1]

Bitte für einen Gefangenen, für den Luther gutgesagt hatte.

Gedruckt: Erl. 53, 232, Nr. 97 und den dort angegebenen Orten.

[1] Hans v. Minkwitz, Herr zu Sonnenwalde, 1521 in Worms erkrankt und von Luther besucht (Seckend. Index I, s. v.), starb 1534 als kurf. sächs. Hofmeister (Arch. f. sächs. Gsch. 10, 261). Vgl. über ihn J. W. Neumann, Gsch. v. Lübben I, 101.

[2] Baltin Mellerstadt, inscribiert bei Eröffnung der Universität Wittenberg 1502, Alb. p. 2: Valentinus Polich de mellerstadt, wahrscheinlich ein Sohn des ersten Rectors der Universität, Martin Pollichs. Ueber seine Mildthätigkeit vgl. Tischr. Nr. 417; Grohmanns Annalen von Wittenb. I, 88 (Stipendienstiftung von ihm). Er lebte als Greis noch 1552 (CR. VII, 1122). In Luthers Hausrechnung (Erl. 65, 233) heißt er: Balt Mollerstet.

Wittenberg. **Nr. 762.** 14. Februar 1524.

Luther an den Erzbischof Albrecht von Mainz.[1]

Kündigt ihm an, daß er einen Trostbrief an die verfolgten Wittenberger werde ausgehen lassen (Nr. 763), und nimmt an, daß die Verfolgung ohne Wissen Albrechts geschehen sei.

Digitized by Google

Gedruckt: Erl. 53, 233, Nr. 99 und den dort angegebenen Orten.

---

[1] Seckend. lb. I. § 157. p. 278 rühmt an diesem Briefe die magna moderatio Luthers gegen den Cardinal.

Wittenberg. Nr. 763. (um 14. Februar) 1524.

Luther an die Miltenberger.[1]

Gedruckt: Erl. 41, 115 (vgl. 53, 233, Nr. 98), woselbst S. 116 auch die ältesten Ausgaben verzeichnet sind, denen noch folgender Druck beizufügen ist:

6. Eynn Christlycher | trostbryeff an dye | Miltenberger. | Wye sie sich an yhren feynden | rechen sollenn auß dem | 119. Psalm. | Mart. Luther. | Wittemberg. | Anno. M. D. XX. iiij. — $1\frac{1}{2}$ Bg. in 4. m. Titeleinf. (in Wernigerode Hc. 20.)

Die Titel sind S. 116 nicht ganz correct, sondern also zu verbessern: Nr. 2, Z. 3: Wittemberg (st. wittemberg); Nr. 3, Z. 4.: M. D. xxiiij. (st. M. D. iiij.); Nr. 4, Z. 3 ist der Punkt nach 1524 zu tilgen; Nr. 5, Z. 1 trostbriff. Zu der unter Nr. 1 angeführten Ausgabe bemerken wir, daß es von derselben zwei Abdrucke mit ganz gleichem Titel gibt; für die zweite Auflage wurde Bg. A. nochmals gesetzt und dabei die orthographischen Druckfehler der ersten Auflage beseitigt; sonst unterscheiden sich beide Ausgaben nur hin und wieder durch veränderte Zeilenbrechung und orthographische Abweichungen, nur Erl. S. 122, Z. 5 hat die zweite Ausgabe „er" (st. es). Für Bg. B. wurde kein neuer Satz gemacht, wie sich u. a. aus einzelnen, in beiden Drucken gleichmäßig nicht auf der Linie stehenden Buchstaben ergibt, nur die erste Zeile des zweiten Bogens, nämlich die Ueberschrift „Der c. xix. Psalm" (Erl. S. 122) wurde nochmals gesetzt, wobei sich aber der Druckfehler „Psam" einschlich.

---

[1] Nach Miltenberg am Main, wo die meisten Bürger schon der evangel. Lehre zugethan waren, war durch Vermittelung seines Verwandten, des Amtmanns Friedr. Weygand (über dessen Betheiligung am Bauernaufstand 1525 vgl. Egelhaaf, Deutsche Gesch. I, 595 ff.), Joh. Drach (Draco) aus Carlstadt (vgl. Nr. 435[6], daher in Luthers Brief Erl. 41, 118 Doctor Joh. Carlstadt genannt) im Jahr 1523 als Prediger berufen worden. Die über seine Predigten aufgebrachten Altaristen verklagten ihn bei dem mainzischen Vitzthum zu Aschaffenburg, Phil. Echter, der den Miltenbergern befahl, Drach wegzuschaffen, der selbst in den Bann gethan wurde. Bei der öffentlichen Verlesung des Bannbriefs in der Kirche am 8. Sept. 1523 hätten sich die Bürger an dem verlesenden Priester vergriffen, wenn nicht Drach selbst ihn vor deren Wuth geschützt hätte. Es

Digitized by Google

kam nun ein verschärfter Befehl, wodurch bewogen die Bürger Drach ersuchten, eine Zeitlang zu weichen. Am 22. Oktober erschien der mainzische Statthalter, besetzte die Stadt, ließ einige der angesehensten Bürger sowie den von Drach zurückgelassenen Caplan ins Gefängniß werfen, und am andern Tag die Bürgerschaft auf das Rathhaus bescheiden, wo sie angeloben mußte, bei dem alten Glauben zu bleiben. Der evangelische Gottesdienst hatte damit in Miltenberg ein schnelles Ende erreicht. Außer dem Trostbrief, welchen Luther an die Miltenberger richtete, schrieb auch Drach aus dem benachbarten Wertheim einen Trostbrief an sie; zu Martini finden wir ihn in Nürnberg, zu Weihnachten in Erfurt, von wo er abermals eine Epistel an die Gemeinde zu Miltenberg richtete (Panzer Nr. 2312 f.; Weller 2831), und im nächsten Jahr in Wittenberg, wo er zum drittenmal an sie schrieb (Weller 2833 f.). Noch im Jahr 1550 dedicierte er von Lübeck aus seiner alten Gemeinde die Abhandlung: Von dem neuen Himmel und Erde, in dem zweiten Theil seiner Gottes-Verheißungen. Vgl. Strobel, Neue Beitr. zur Lit. IV, 1: Von Draconites Leben und Schriften.

Wittenberg. Nr. 764. 23. Februar 1524.

Luther an Spalatin.

Original: **1.** anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: **2.** Cod. Dessav. A. Nr. 165; **3.** Cod. Jen. a. f. 184; — Drucke: **4.** Aurif. II, 183b; **5.** de Wette II, 486. — Deutsch: Walch XXI, 887. — Wir geben den Text nach 1.

Pio et erudito viro, D. Georgio Spalatino, servo Christi et ministro gratiae Dei, suo in Domino.

Gratia et pax. Has, optime Spalatine, scribo nulla causa, quam ut tandem literas ad te darem, adeo enim pertinaciter siletis tam Nurmbergae,[1] quam Romae, ut nesciamus, an omnes perpetuo dormiatis, vel in aliquod futurum monstrum conjuretis. Dudum unas a te literas accepi, sed interim sic silent omnia, ut neque an Papa sit, vel an Comitia praesumantur, incertum sit nobis. Speramus tamen accedente die Paschatis,[2] Principes per suos confessores et concionatores sollicitatum iri, ut in satisfactionem peccatorum pro digna communione Christo

Digitized by Google

obsequium praestent, ac denuo evangelion persequantur novis exemplis. Expecto simul quoque, si quid partum tibi est cantilenae spiritualis in Psalmos, sicut nuper scripsi.[3]

Apud nos adhuc omnia recte habent. In transferendo Hiob tantum est nobis negotii ob stili grandissimi granditatem,[4] ut videatur multo impatientior translationis nostrae esse, quam fuit consolationis amicorum, aut certe perpetuo vult sedere in sterquilinio, nisi forte id voluit autor libri ejus, ne unquam transferretur[a]. Ea res moratur prela in hac tertia parte Bibliae. Rescribe ergo aliquando, et nos certos de rebus vestris et mundi facito. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 3. post Reminiscere 1524. Martinus Luther.

[a] transferatur 4. 5.

[1] Spalatin muß noch bis jetzt, ja bis in den März (vgl. Nr. 767) in Nürnberg geblieben sein, obgleich der Kurfürst schon am 14. Februar von da abreiste (de Wette). Aus Spalatins Annalen läßt sich nichts entnehmen, er schreibt nur (ap. Menck. II, 633): Sabbato post Laetare (12. März) ab Aldenburgo (kam der Kurfürst) huc in hanc arcem Colditiam.

[2] der allgemeinen Beicht- und Communionszeit.

[3] vgl. Nr. 750. 753. — [4] vgl. die Vorrede auf Hiob Erl. 63, 26.

Wittenberg. **Nr. 765.** 1. März 1524.

Luther an Georg Raudt[1], Prediger in Plauen.

Original: 1. Superint.-Arch. zu Plauen (vgl. Limmer, Voigtland III, 857; Burkh. Luth. Briefw. 69); — handschriftlich: 2. Cod. Goth. 185; — Drucke: 3. Der vier Euangelisten Warhaffte eigentliche vnd kurtze Beschreibung, ... Beschrieben, vnd jetzund erst in Truck verfertigt, durch den Wirdigen, Wolgelehrten Herrn Georgium Raubt, weilandt Pfarrherrn vnd Superattendenten zu Plawen im Voytland ... M. D. LXXIX. (Der Verfasser war der Sohn des Briefempfängers.) Bl. ** iij b; 4. Joh. Paul Oettel, Zuverläßige Historie aller Pastoren und Superint. in Plauen. 1747. S. 16; 5. K. G. Dietmann, die gesammte Priesterschaft in dem Churf. Sachsen. 1754. III, 557 (nach 4); 6. Schütze II, 54 (der aber, ebenso wie das Litterar. Wochenbl. Nürnb. 1770. II, 376, den Adressaten Raubt nennt); 7. Strobel-

Digitized by Google

Ranner p. 107 (nach 4); S. de Wette II, 487 (nach 6 mit Vergleichung von 2). — Wir geben den Text nach 3.

Venerabili in Christo fratri, Georgio Raudt, Praedicatori in Plauen, suo in Domino.

Gnad und Fried. Charissime frater, brevibus accipe ab occupatissimo. Si sic habet res, ut tuto et libere non queas illic verbum sequi et dicere, cogerisque impiis missis et ceremoniis servire[a], consilium est, ut potius deserto loco abeas, ubi libere possis, et prosis, relicta illis ratione reddenda, qui resistunt. Sic et nobili Nicolao Sack[2] scripsi. Sin manere potes tuta et salva conscientia, ne legibus illorum servias ullo modo (quod non credo eos ferre posse, nisi novo miraculo), mane in nomine Domini. Ora pro me. Multis ego unus et solus respondere cogor, ideo noli mirari brevitatem meam, tot scribendis libris et epistolis obrutissimi[b]. Vale. Wittembergae, fer. 3. post Oculi 1524. Mart. Luther.

[a] laservire 6. 8. — [b] obrutissimus 4. 5. 7.

[1] Georg Raudt oder Raute, aus Gera, Predigermönch zu Plauen, durch die Schriften Luthers zum Evangelium gekommen und selbst evangelisch predigend, hatte darüber von seinen Ordensbrüdern Verfolgungen zu erleiden. Herzog Johann von Sachsen nahm sich seiner an und wies ihm (d. d. Weimar, 30. Nov. 1524) durch seinen Schöffer in Plauen, Pet. Wenigel, ein bestimmtes Einkommen an. 1525 wurde er zum ersten evang. Prediger bestellt, während der erste Pfarrer Georg Eulner, vorher Comthur des deutschen Ordens in Plauen, war, nach dessen Tode 1538 er Pfarrer wurde und den Titel Superintendent erhielt. Er wurde am Ostertag (10. April) 1547 auf der Kanzel vom Schlage getroffen, als plötzlich das Geschrei in der Kirche ausbrach: Der Kaiser kommt! der Kaiser kommt! Vgl. Oettel u. Dietmann l. c.; Mittbl. des Alterth.-V. zu Plauen, Nr. 7 (1889) S. 48.

[2] Colloqu. Luth. ed. Rebenstock II, 164: Nobilis quidam Nicolaus de Sack habuit senem ministram; is cum viveret caelebs, illam deinde pro concubina habuit, procreatis pulcherrimis liberis, ex eo amore filiorum et evangelii doctrina motus eam sibi desponsari voluit, ut puram conscientiam et filios legitimos haberet; vgl. Bindseil, colloqu. Luther. lat. II, 351.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 766. 2. März 1524.

Luther an die Grafen Günther, Ernst Hoyer, Gebhard und Albrecht von Mansfeld.

Eignet ihnen die Schrift zu: Ein Geschicht, wie Gott einer ehrbarn Klosterjungfrau ausgeholfen hat.

Gedruckt: Erl. 29, 102 (woselbst auch die ersten Drucke verzeichnet); vgl. 53, 236, Nr. 101 (mit dem Datum: im März 1524).

[1] Die Klosterjungfrau war Florentina v. Oberweimar (einem ausgestorbenen thüringischen Geschlecht); ihre Schicksale und ihre Flucht aus dem Kloster Neuen-Helfta bei Eisleben erzählt sie selbst in der von ihr niedergeschriebenen und von Luther mit kurzen Marginalien herausgegebenen Geschichte 2c. (Erl. 29, 106 ff.) Die Flucht muß im Februar erfolgt sein und die Entflohene begab sich (nach Cochlaeus de act. et script. Luth. f. 93b) zu Luther. Krumhaar, Grafschaft Mansfeld 67.

(Wittenberg.) Nr. 767. 8. März 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 245; — Drucke: 3. Buddeus p. 32; 4. de Wette II, 488. — Deutsch: Walch XXI, 888. — Wir geben den Text nach 1.

Bono et pio viro, Domino Georgio Spalatino, Christi ministro in aula Saxoniae, suo in Domino.

Gratia et pax. Pastor plebanus Cronacensis[1] ab Episcopo suo,[2] ut nosti[a], vexatus, ad imperii senatum petit, auxilium quaesiturus. Si quid ergo hominem ad id potes juvare, scis quam dignus est, et Christo fieri, quicquid illi fit. Fac ergo, optime Spalatine, quod speramus te libenter facturum, ac vale in Domino. Feria 3. post Laetare 1524.

Martinus Luther.

[a] hoste 3. 4.

[1] Joh. Grau, vgl. Nr. 576[6]. — [2] Bischof Weigand von Bamberg, 1522—1556.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 768. 9. März 1524.

Luther an Wolfg. Stein in Weimar.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. A. 1048 f. 77. Nr. 144; 2. Mf. der Wittenb. Seminarbibl., aus der Sammlung des Domprediger Augustin zu Halberstadt; — Druck: 3. Baxmann, ungedruckte Lutherbr. (mit dem falschen Datum: 3. März; in Niedner's Ztschr. f. hist. Theol. 1861. S. 618). — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro, Domino Volfgango Steyn, ducali Ecclesiasti Vimariae[a], suo in Domino fratri.

Gnad und Fried, lieber Magister Wolfgange! Zween Bruder[1] aus dem Kloster zur Neuenstadt haben mich gebeten, an m. gn. Herren, den jungen Furst en,[2] zu schreiben, daß seine F. Gnade wollte helfen, daß sie etwas aus dem Kloster uberkommen mochten. Der eine, Michael, wollte gerne allhie studirn und darnach sich zu predigen brauchen lassen, wo ihm m. gn. Herr entweder von eigener Gnade etwas dazu schenkt, oder aus des Klosters Ausbeute mitzutheilen verschaffet, do es doch ubel, als sie sagen[b], verthan wird. Der ander, Heinricus Zwecz, ist fast arm, wollt gern zum Handwerk anzufahen aus demselben Kloster haben, darein er etwas redlichs seines Erbes bracht hat. Nu bekummere ich m. gn. Herrn nicht gerne damit, weiß auch nicht, wie die Sachen gethan sind, und ihr seid auch mußiger und geschickter darzu, denn ich; bitt ich in Christo, wollet solche Muhe auf euch laden und in meinem Namen fur die zween Bruder an m. gn. Herrn sinnen und thun, so viel es muglich ist, daß sie doch endlich entschieden, des Laufens hin und her abstehen, und wir auch ihr los werden. Das will ich wieder verdienen, und Christus wird es erkennen. Hiemit in Gottes Gnaden sampt euer Heva[c][3] befolhen. Zu Wittemberg am Mittewochen nach Lätare 1524. Martinus Luther.

[a] ecclesiastae Vinariae 3. — [b] er saget 3. — [c] Hanna 3.

[1] Es waren wohl die Augustiner Michael Dreffel und Heinrich Zwetzen aus Neustadt a. Orla; vgl. Nr. 21; 26[22. 23]; 649[2].

[2] Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

Digitized by Google

[3] wohl nicht der Vorname von Steins Frau (vgl. über sie Nr. 709 [3]), sondern in der Bedeutung, wie Luther costa, Rippe gebraucht: Gattin.

Wittenberg. Nr. 769. 12. März 1524.

Luther an Joh. Heß in Breslau.

Handschriftlich: 1. kgl. Bibliothek in Berlin, Ms. lat. theol. 8°. 91. Bl. 102[b]; 2. Stadtbibliothek in Hamburg, Ms. Vol. I. fol. 38; — Drucke: 3. Aurif. II, 234; 4. de Wette II, 591. (3 und 4 ohne Datum.) — Deutsch: Walch XXI, 915. — Wir geben den Text nach 2.

Domino venerabili Johanni Hesso, Doctori, Episcopo Vratislaviensis populi fideli sine infula.[a]

Gratia et pax.[b] Nihil mirum, si Principes in evangelio sua quaerant, et raptores novi raptoribus veteribus insidientur. Lux mundi enim[c] exorta[d] est, qua videmus, quid sit mundus, nempe regnum Sathanae. Sic et Paulus[1] queritur, illos omnes quaerere, quae sua sunt. Porro haec ipsa nos animare debent, quod omnia respondent priscis exemplis evangelii. Senatui urbis vestrae nondum videtur scribendum, alio autem[e] tempore scribam. Ego sane sufficere non possum tot scribendi officiis, et multa cogor sine scriptis relinquere. Tu autem vale et ora pro me. Wittembergae, Sabbattho sitientes[2][f] 1524. Martinus Luther.

[a] 1 bloß: Martinus Hesso; 3. 4: D. Doctori Joanni Hesso Vratislaviensi. — [b] Gratiam et pacem 3. 4. — [c] mundi fehlt 1; mundi enim fehlt 3. 4. — [d] orta 1. 3. 4. — [e] aut alio 1. 3. 4. — [f] Sitientis 2; Sabbatho Sit. fehlt 3. 4.

[1] Phil. 2, 21. — [2] Sabbatho sitientes ist der Samstag vor Judica.

Wittenberg. Nr. 770. 14. März 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 166; 3. Cod. Jen. a. f. 185; — Drucke: 4. Aurif.

Digitized by Google

II, 185; 5. de Wette II, 488. — Deutſch: Walch XV, Anh. CXVI. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro, Domino M. Georgio Spalatino, Evangelii ministro in aula Saxoniae, suo in Domino.

Gratia et pax. Fasces literarum tuarum Lucas[1] attulit, mi Spalatine, quibus abunde omnia intellexi, quae volui. Caeterum dolens legi monstra Carlstadii[2], sed Deus restitit Judaeis diu, ne filium suum perderent: tandem ubi desistere nollent, tradidit illum, ut non solum perderent, sed et turpissima morte damnarent, et ita impletis iniquitatibus Amorraeorum[3] ira consummaretur in ipsis. Et per nos jam Christus diu Carlstadio resistit, verum ille non cessat, pergitque accelerare sibi pernitiem, et metuo, dum nos cogit etiam contra se orare, merebitur[a] tandem permitti, ut noceat in perditionem. Christus praeveniat cum[b] gratia sua, Amen. Sic urit hominem indomita gloriae et nominis cupido. Ora quaeso et tu pro ipsis[c]. Caeterum nos nomine Universitatis primo eum ad officium verbi, quod hic Vittembergae debet, vocabimus[4] a loco, quo non est vocatus[5], tandem Principi, si non venerit, accusabimus. Forte et ego eum per literas monebo. Est autem haec quoque reliqua pars crucis et legitima fortuna verbi, ut levet plantam suam super Christum, qui edebat panes ejus,[6] sed Christus, Satanae quoque dominus, vivit.

[7] Qui judicialia Mosi jactant, contemnendi sunt. Nos habemus nostra jura civilia, sub quibus vivimus. Sic nec Naeman Syrus nec Hiob nec Joseph neque Daniel neque ulli alii Judaei extra terram suam suas leges, sed gentium, inter quas erant, servaverunt. Leges Mosi solum Judaeum[d] populum in loco, quem elegisset, ligabant, nunc liberae sunt: alioqui si judicialia servanda sunt, nulla est ratio, cur non circumcidamur quoque, et omnia ceremonialia servemus. Vale et ora pro me. Vittembergae, feria 2. post Judica 1524. Martinus Luther.

[a] merebatur 4. 5. — [b] eum 4. 5. — [c] ipso 4. 5. — [d] Judaicum 4. 5.

Digitized by Google

[1] Cranach. — [2] Die Neuerungen im Cultus, welche Carlstadt zu Orlamünde vornahm: Bilderstürmen, Abthun der Altäre ꝛc.; Jäger, Carlst. 407. 426; während E. Hase, Carlst. in Orlamünde (in den Mitthl. des Gsch.-V. des Osterl. IV, S. 65), diese Hauptveränderungen im Gottesdienst erst auf das Ende Aprils verlegt, weil sonst die Verhandlung mit Carlstadt in Wittenberg eine andere gewesen sein würde. Darnach würde sich das legi monstra C. auf dessen jüngste Schriften (vom Sabbath, von der Beichte ꝛc.) beziehen.

[3] 1 Mos. 15, 16.

[4] Carlstadt kam infolge dessen Anfang April nach Wittenberg zurück und versprach sein Amt dort wieder anzutreten; jedoch schon Mitte April reiste er trotz seines Versprechens nach Orlamünde zurück; vgl. Hase 64 f., 94.

[5] Die Pfarrei zu Orlamünde war zwar dem Archidiakon des Stiftes zu Wittenberg (was Carlstadt war) als geistliches Lehen zugewiesen, aber so daß er nur einen Theil der Einkünfte bezog, das Amt aber durch einen auf Lebenszeit ernannten Vikar (Conventor) verwaltet wurde (vgl. Hase 59). Es war dieß damals Conrad Glitzsch (von Jäger stets falsch „Glück" genannt), den Carlstadt verdrängte (vgl. Luther, wider die himml. Proph. Erl. 29, 171). — [6] Joh. 13, 18.

[7] Den Inhalt dieses Absatzes behandelt Luther in ausführlicher Weise in seiner Schrift Wider die himmlischen Propheten, Erl. 29, 148 ff. — Der Absatz deutsch in erweiterter Gestalt Tischr. Nr. 818.

(Wittenberg.) **Nr. 771.** 14. März 1524.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausmannbriefe Nr. 14; — handschriftlich: 2. Ms. Francisc. 26. fol. 13b in Zerbst; 3. Zwickau, Rathsschulbibl. XXXIV; — Drucke: 4. Aurif. II, 184; 5. de Wette II, 489. — Deutsch: Walch XXI, 889. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro, Domino Nicolao Hausman, Episcopo Cygneae Ecclesiae, suo in Domino majori.[a]

Gratia et pax. Nurmbergae necdum contra me quicquam decretum est, et Princeps noster rediit.[1] Occidit autem ibi Dominus apoplexia misera Cancellarium Trevirensem, qui biduo ante mortem in convivio gloriatus fuerat, ante festum Martini[2] abolendum nostrum negotium ferro: sed nihil terret

Digitized by Google

induratos praesens haec manus Domini. Porro accusantur ibi a Principibus et Episcopis Senatores Imperii et Suevicum foedus: illi quod pronuntiaverunt contra Hessum pro Nassauensibus[3], isti quod populati sint[b] eorum terras, dum praedones pellerent.[4] Caesar etiam scripsit eisdem[c] arguens, quod non sint executi mandatum suum contra Lutherum.

De baptismo parvulorum egi in Postilla[5], quae sub typis est. Confirmationem aliud non esse, quam impositionem manuum et orationem, tu ipse nosti.

Parum esset, si Carlstadius ingratus esset, nisi etiam atrocius nos persequeretur, quam Papistae: multa monstra[6] parturit, ut Spalatinus mihi conqueritur, ut[d] suo tempore scies. Claus Storckius[7] vester dominatur in istis hominibus:[8] Cygnea pulsus, ibi latibulum suum posuit, sed Dominus faciet, quod bonum est coram se. Hoc et tu ora nobiscum, ac vale [e]in Domino. Feria 2. post Judica 1524.

Martinus Luther.

[a] Die Adreſſe nur bei 1. 2. — [b] sunt 4. 5. — [c] eosdem 4. 5. — [d] et 4. 5. — [e] † velut 4. 5.

[1] Der Kurfürſt reiſte von Nürnberg ab postridie S. Matthiae Ap. (25. Febr.) und kam nach Altenburg fer. 6. p. Laetare (11. März); Spal. ap. Menck. II, 633. Der Reichsabſchied wurde erſt den 18. April unterzeichnet.

[2] Auf dem Reichstag zu Nürnberg wurde beſchloſſen, daß der Papſt um die baldige Abhaltung eines allgemeinen Concils angegangen werden ſolle; unterdeſſen aber, damit ein jeder wiſſe, was er zu thun oder zu glauben habe, ein neuer Reichstag zu Speyer bald nach Martini gehalten werden ſolle. Der beabſichtigte Reichstag wurde bekanntlich vom Kaiſer verboten. — Der Trierer Kanzler war Heinrich Dunghen (oder Duntgen) von Wittich; vgl. Wyttenbach et Müller, gesta Trevir. 1838. II, add. p. 56. Seine Anweſenheit in Nürnberg ergibt ſich aus Harpprechts Kammergerichts-Staatsarchiv IV, 2, 189 (wo aber die Unterſchrift fälſchlich: Dugungen).

[3] Zwiſchen Heſſen und Naſſau waren ſeit längerer Zeit Territorialſtreitigkeiten, indem Naſſau einen Theil der heſſiſchen Lande, beſonders die Grafſchaft Katzenellenbogen verlangte. Karl V., Naſſau gewogen, hatte den Proceß vom Reichskammergericht an ſeinen Hof gezogen und eine Commiſſion eingeſetzt, welche zu Tübingen am 9. Mai 1523 die Sache ungünſtig für Heſſen ent-

Digitized by Google

schied. Da Landgraf Philipp das Urtheil wohl anerkannte, aber hinsichtlich der Ausführung Schwierigkeiten erhob, so erließ der Kaiser am 31. Oktober 1523 von Pampelona aus an die Commissarien sowie an Erzherzog Ferdinand als Statthalter des Reichs den Auftrag zur Execution des Urtheils; vgl. Rommel, Phil. v. Hess. I, 78; II, 52; Arnoldi, Gesch. v. Nassau III, 47. 81. Ueber den Ausgang des Streites 1548 s. Ranke[5] V, 24.

[4] Der schwäbische Bund hatte mehrere Ritter des fränkischen Kreises, die den öffentlichen Frieden gebrochen hatten, bekämpft; cf. Seckend. I, 290[b]. Das Verzeichniß der auf dem Executionszug im Juni und Juli 1523 verbrannten Schlösser bei Klüpfel, Urk. zur Gesch. des schwäb. Bundes II, 272 (Biblioth. des lit. V. in Stuttg. Bd. 31).

[5] im Evangelium auf den 3. p. Epiph.; Erl.[2] 11, 60.

[6] vgl. Nr. 770. — [7] vgl. Nr. 573[6]. — [8] nämlich denen von Orlamünde, Alstedt ꝛc.

Wittenberg. **Nr. 772.** 21. März 1524.

Luther an Joh. Heß in Breslau.

Handschriftlich: 1. kgl. Bibl. Berlin, Ms. lat. theol. 8°. 91. fol. 104[b]; — Drucke: 2. J. F. Fischer, Nfgesch. der Pfarrkirche zu St. Maria Magdal. in Breslau. 1817. S. 48; 3. Krafft, 14 Briefe ꝛc. (in den Theol. Arbeiten aus dem rhein. Prediger-Verein II, S. 93, mit dem falsch gelösten Datum: 22. März, aber verbessert S. 168). — Wir geben den Text nach 1.

Gratia et pax, optime Hesse. Si sic habet, ut is juvenis narrat, esse mulierem impotentem et reddendo debito ineptam, stat sententia divortii certa. Sic consului. Fac itaque tu, ut dissolvas in nomine Domini. Positionibus tuis[1] faveo victoriam, et vale ac pro me ora. Vittembergae, feria 2. post Palmarum 1524. Martinus Luther.

[1] Die Disputation des Heß fand erst am 20. April statt, Luther wünscht hier im Voraus Glück dazu; vgl. Köstlin, Joh. Heß, l. c. S. 198 ff.

Wittenberg. **Nr. 773.** 23. März 1524.

Luther an Kurfürst Friedrich von Sachsen.

Trägt darauf an, daß Melanchthon Vorlesungen über die heilige Schrift halte.

Digitized by Google

Original: Archiv in Weimar, Reg. O. pg. 125; — gedruckt: Erl. 53, 235, Nr. 100 und den daselbst angef. Orten. (S. 236, Z. 1. wird für „er" wohl „ihr" zu lesen sein.)

[1] S. 236, Z. 12. Anfangs 1526 gewährte der Kurfürst Johann Melanchthon eine Gehaltszulage von 100 fl., unter der Bedingung, außer den griechischen Vorlesungen auch täglich eine theologische zu halten; vgl. Schmidt, Melanchth. S. 95; vgl. weiter zum 9. Februar 1526.

Wittenberg. Nr. 774. 23. März 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 167; 3. Cod. Jen. a. f. 186; — Drucke: 4. Aurif. II, 203[b]; 5. de Wette II, 492. — Deutsch: Walch XXI, 891. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino M. Georgio Spalatino, servo Christi, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Recte sentis me occupatum esse, tamen mitto ac remitto omnia, sicut voluisti. Genesin[1] istam meam jam ante videram ex Italia huc missam, sed cum sic sint hoc anno hallucinati astrologi, nihil mirum, si sit, qui et hoc nugari ausus sit.

Articulum Vesaliae[2] de regno Dei petito in dominica oratione aliorsum non puto dictum, quam ut vulgarem opinionem retraheret, qua per regnum Dei solam futuram gloriam intelligunt[b], ut nihil de praesenti inchoato regno Christi curent, quod tamen Scripturae maxime urgent. Quamquam sit idem regnum hic et in futuro, hic per fidem inchoatum, in futuro consummandum[c] per gloriam. Vale et ora pro me. Vittembergae, 1524, feria 4. post Palmarum. Mart. Luther.

[a] Ueberschrift fehlt 4. 5. — [b] intelligant 4. 5. — [c] consumandum 1. 2; consumendum 4. 5.

[1] Genesis hier nicht das 1. Buch Mose, sondern die Nativität, das Horoscop, lat. genitura. Burkh. S. 69 ad h. l. führt

Digitized by Google

Joannis Copi Judicium Astronomicum ad Mart. Luth. an, welche 1521 zu Leipzig gedruckte Schrift aber kaum hier gemeint sein kann. Keil, Luthers merkw. Lebensumst. I, 6. merkt zu unserer Stelle an, daß Luthers Geburtstag kein Tag war, an welchem die Constellation es mit sich brachte, daß Luther zu einem Ketzer und Bösewicht mußte geboren werden; deßhalb verlegte man seine Geburt auf den 22. Oktober 1484. Ein solches Horoscop sei Luther aus Italien zugeschickt worden. Aber die Astrologen, welche Keil anführt, Cardanus, lib. de centum genituris, Genit. XI, und Luc. Gauricius, tract. astrolog. P. IV. p. 69, schrieben erst später. Auch das Folgende übersetzt Keil falsch: „aber weil die Astrologi um ein Jahr gefehlt haben [nämlich 1484, statt 1483], so ists kein Wunder, wenn es also ist, wie sie sich unterstanden haben, Possen zu treiben"; aber Luther sagt: „da die Astrologen in Bezug auf dieses Jahr so gefaselt haben (mit ihrer Weissagung einer Sündflut, vgl. Nr. 389), so ists kein Wunder, wenn auch einer darin (in Bezug auf die Nativität) zu faseln sich unterstand".

[2] Am 10. März hatte Spalatin an Warbeck geschrieben, er solle sogleich schicken descriptos Doctoris Wesaliae articulos (Schlegel, vit. Spal. p. 209), nämlich: Johannis de Wesalia concionatoris paradoxa per M. Ger. Elten de Colonia et M. Fac. Sprenger damnata. Mogun. 1479. fol. (wieder abgedruckt bei d'Argentré, coll. judic. I, 2, 219; Ortuin. Gratius, fasicul. rer. expetend. et fugiend. ed. 1535. fol. 163); der betreffende Satz lautet: Adveniat regnum tuum etc. Ibi non petimus regna coelorum, quia illud non venit ad nos. — Joh. Ruchrath aus Oberwesel, gewöhnlich Joh. v. Wesel genannt, einer der sog. Vorläufer der Reformation, Lehrer in Erfurt, zuletzt Prediger in Mainz, wo er 1479 über diese a quibusdam Thomistis ex illius ore excepta Paradoxa vor die Inquisition gestellt wurde, widerrief und zu lebenslänglichem Gefängniß im Augustinerkloster verurtheilt, 1481 starb. Vgl. über ihn besonders Ullmann, Reformatoren vor der Ref. Bd. I. — Ueber Luthers Verhältniß zu Wesel vgl. Köstlin[2] I, 43. 51.

Wittenberg. Nr. 775. (vor 26. März 1524.)[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch. (die Beilage auf einem besonderen Blatt; der Brief trägt von Spalatins Hand die Aufschrift: D. M. L. in | caussa Michaelis | Hanconis. | M. D. XXIIII., die Beilage: M. D. XXIIII | In caussa contra | Michaelem | Hanconem | Sutore Vuitt. | pro vxore ejus. | in Diuorcio.); — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 197; — Drucke: 3. Aurif. II,

Digitized by Google

241[b] und II, 242[b] die Beilage als besonderer Brief; 4. de Wette II, 493. — Deutsch: Walch XXI, 924. — Wir geben den Text nach 1.

Erudito et pio viro, Domino Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Locus Ezechielis 34. est in medio, ubi dicitur: ‚Ecce ego ipse super pastores, dicit Dominus' etc. quo Johannes[b] Hus a Zacharia[2] fuisse vexatus[c], retulit sese audisse Staupitius ex Andrea Proles[3], sicut nosti.

Caeterum hanc schedulam, obsecro, cum adjuncta supplicatione cures Principi offerri, et age, ut respondeatur. Ego enim etsi invitissimus his causis matrimonii miscear, tamen desidia et tyrannide utriusque potestatis hactenus res sic est in profundum demersa, ut ipso Christo opus sit judice et consule. Cogor itaque servire miserae necessitati, quam et tu ne detrectes rogo.

Fama est apud nos, ultra istos tres Ferdinandi servos quatuor alios ejusdem Ferdinandi repertos in una arbore suspensos, cum armis et calcaribus in nemore Nurmbergensi. Et Constantiae defectio ad Helvetios narratur tentari, ob Fabri violentiam. Sacerdotes conjuges Argentorati vehementem appellationem ediderunt contra Episcopum suum,[4] quam mittam brevi. O Principes et Episcopos pesti futurae devotos, qui in tanto rerum et animorum[d] motu non cogitant, quid Deus illis minetur, quin ultro urgent et accersunt sibi malum. Vale et ora pro me. Vittembergae. Martinus Luther.

Instructio pro Principe juxta supplicationem.[e]

Casus matrimonii sic habet:

Ego Martinus Luther praesente Parocho et Judice profano audivi causam inter Michaelem Hanck[f] et uxorem ejus.[5] Tandem octo testibus, viris fide et autoritate pollentibus, convictus est Michael, quod uxor in periculo assiduo mortis penes eum sit jam multis annis, sic feriat, sic saeviat, sic stricto gladio

Digitized by Google

eam toties petat, ut insanire putetur; nec eam alit, imo si quid domi est, foras fert et prodigit. Haec illis testantibus concorditer, protulimus sententiam, ut ipsa ab illo separetur, relicto Magistratibus arbitrio, quo illum vellent punire profano jure. Super haec illa consentit redire ad eum, modo ipse ad quartam anni vel dimidium vel probetur vel castigetur, an forte mutari velit aut possit. Hic Magistratus coacto concilio, dicitur, nescio quot[g] millibus doctorum sese non consensurum, ut hoc divortium ratum sit, nihil curatis tot testibus, quin ad periculum mortis (quod vanum esse dicunt) eam cogere volunt, causantes exemplum divortii manaturum esse latius. Hic petitur, ut Illustrissimus Princeps mulieri[h] misertus causam aliis quam Magistratui aut nobis committat, et justitiam et judicium faciat inopis, sicut debet, ut habet supplicatio hic[i] adjecta.

[a] Evangelistae etc. fehlt 4; bei 3 fehlt die ganze Adreſſe. — [b] Joannem 3. 4. — [c] vexatum 3. 4. — [d] annorum 3. — [e] Dieſe Aufſchrift von Luthers Hand auf der Beilage fehlt 3. 4. — [f] inter N. N. 3. 4; Luther ſchrieb Michalem. — [g] quod 3. — [h] mulieris 4. — [i] haec 3. 4.

[1] Das ungefähre Datum dieſes Briefes ergibt ſich aus der hier ſowie im folgenden Brief erwähnten Straßburger Appellation.

[2] Ueber Joh. Zachariä vgl. Nr. 314[3]. Die Geſchichte von der hinterliſtigen Ueberwindung Huſſens durch die gefälſchte Ezechiel-Stelle erzählt Luther öfters, vgl. Erl.[2] 24, 27; 65, 80; Tiſchr. Nr. 2647.

[3] Andreas Proles, geb. 1. Okt. 1429 zu Dresden, Vikar und Reformator der deutſchen Auguſtinerklöſter, legte am 7. Mai 1503 auf dem Kapitel zu Eſchwege ſein Amt nieder, worauf Staupitz ſein Nachfolger wurde. Er ſtarb bereits am 6. Juni 1503 zu Culmbach. Vgl. beſonders Kolde, Aug. 96—165. Luthers Erzählung könnte den Eindruck machen, als ſei Proles ein geheimer Anhänger der huſſitiſchen Lehre geweſen, wogegen ſich (gerade in Bezug auf Luther Erl.[2] 24, 27) ſchon Ochſenfart in der Vorrede zu ſeinen Aliqua opuscula (vgl. Nr. 136, Bd. I, 356) mit Recht erklärt; die Stelle abgedruckt bei Kolde 162[2]; auch im Arch. f. Litgeſch. v. Schnorr v. Carolsfeld, V, 295*.

[4] vgl. zum folgenden Brief.

[5] Die Frau des Michael Hanck hieß Marg. Molwitz (Burkhardt ad h. l.).

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 776. 26. März 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 245; — Drucke: 3. Buddeus p. 33; 4. de Wette II, 494. — Deutsch: Walch XXI, 892. — Wir geben den Text nach 1.

D. Georgio Spalatino, servo Christi et Evangelistae in aula Saxoniae.

Gratia et pax. Commendo tibi, mi Spalatine, hunc Parochum Prettinensem[1] cum sua causa, si per te possit supplicatio sua ad Principem pertingere. Suspicor enim, aliquid latere et monstri aliquid ali in eo, qui negotium ei fecit, cum non sint sic repudiandi, quibus populus et populi majores talia perhibent testimonia. Mitto Appellationem Argentinensium maritorum.[2] 1524, vigilia Paschatis.

Mart. Luther.

[1] Severin Schultze? vgl. unterm 28. Juni 1537. Prettin, wozu das bekannte Antoniterkloster Lichtenberg gehörte, 4 Meilen von Wittenberg.

[2] Noch vor Ablauf des Jahres 1523 waren 7 Priester in Straßburg in den Ehestand getreten. Der Bischof lud sie auf den 20. Januar 1524 vor sein Gericht in Zabern, und als sie nicht erschienen, belegte er sie, nachdem zwischen ihm und dem Rath erfolglos verhandelt worden, am 14. März mit dem Bann, den er am 3. April am Münster in Straßburg anschlagen ließ. Auf diesen Bannspruch antworteten die Verehelichten mit einer von Capito (so Baum, Capito 252*; nach Röhrich I, 185 von Matth. Zell) an demselben Abend verfaßten Appellation, welche schon am 12. April gedruckt erschien: Appellatio sacerdotum maritorum urbis Argentinae adversus excommunicationem Episcopi; zugleich erschien eine deutsche Uebersetzung. Vgl. Röhrich, Gesch. der Ref. im Elsaß I, 183 ff. Aber wie kann Luther hier am 26. März, und sogar schon früher, im vorigen Briefe, diese Appellation erwähnen? Die Vermuthung Röhrich's 186*, daß 26. Maii zu lesen sei, ist deßhalb unstatthaft, weil das Datum vigilia Paschatis aus dem noch vorhandenen Original unzweifelhaft feststeht. Unter der hier erwähnten Appellatio kann aber auch kein anderes Schriftstück als das oben angeführte verstanden werden, wie die Uebereinstimmung der von Luther gebrauchten Worte mit dem Titel jener Schrift ergibt; auch der Ausdruck ediderunt (Nr. 775, Z. 22) scheint auszuschließen, etwa an einen Entwurf der Apellation zu denken, den die Geistlichen schon vorher abgefaßt hätten, a[r]

Digitized by Google

ihnen das Edict vor seiner Veröffentlichung (vgl. Baum, Magistrat und Ref. in Straßb. 47) mitgetheilt worden. Ich vermag dieses Räthsel nicht zu lösen.

Salzburg. Nr. 777. 1. April 1524.

Staupitz an Luther.[1]

Antwort auf 17. September 1523, Nr. 709.

Handschriftlich: 1. Bern, Epistolae varior. XVII. (die erste Zeile des Textes von Spal.'s Hand); — Drucke: 2. Krafft, Briefe und Doc. S. 54. Nr. 23; 3. Kolde, Augustinercongr. S. 446. Nr. 22 (mit verbessertem Text). — Wir geben den Text nach 3.

[a] ***D. M. L. amico summo et Christi servo Frater et discipulus tuus Johannes, Christi servus.***

Jhesus.

Salutem et se[b] *etc. Scribis totiens, optime Martine, et suspectam*[c] *habes constantiam meam. Ad quod ego: fides mea in Christum et evangelium integra perseverat, tametsi oratione opus habeam, ut Christus adjuvet incredulitatem meam, detesterque humana et ecclesiam tepide amplectar*[d]*. In te constantissimus mihi amor est, etiam supra amorem*[e] *mulierum,*[2] *semper infractus. Sed parce mihi, si quandoque ob tarditatem ingenii mei tua non capio atque ita silentio pertranseo. Videmini mihi damnare multa prorsus externa*[3]*, quae ad fidem et justitiam nihil faciunt, neutra*[4] *sunt, et in fide domini nostri Jhesu Christi facta minime conscientiam gravant; cur igitur turbantur simplicium corda, et quid monachorum habitus naribus tuis odio fecit, quem plerique in sancta fide Christi gestant? Intervenit proh dolor fere in singulis humanis exercitiis abusus, et rari*[f] *sunt, qui fide metantur*[g] *omnia, sunt nihilominus aliqui*[h]*, ideo non est rei substantia reprobanda propter accidens malum, quod in aliquibus est. Vota passim omnia abjicitis, in paucissimis forte uno duntaxat fundati. Effundo itaque ad te preces, dulcissime amice, recordare parvulorum et non inquietes*[i]

Digitized by Google

pavidas conscientias. Quae neutra sunt et cum sincera fide stare possunt, oro, ne damnes. In illis vero, quae fidei adversantur, clama, ne cesses. Debemus tibi, Martine, multa, qui nos a siliquis porcorum[5] *reduxisti ad pascua vitae*[6]*, ad verba salutis. Dominus Jhesus tribuat incrementum, quatenus evangelium, quod nunc auribus percipimus, quod in ore multorum volvitur, tandem vivamus, siquidem ad libertatem carnis video innumeros abuti evangelio. Sed spiritus ubi vult spirat,*[7] *vobis debemus gratias, quia plantastis et rigastis*[k]*,*[8] *Deo servantes gloriam, cui soli damus potestatem faciendi filios Dei.*[9] *Sat scripsi, utinam vel unica hora liceret tibi colloqui et aperire secreta cordis. Commendo tibi, frater mi, quem coram cernis latorem praesentium,*[10] *discipulum tuum efficere tua industria et facultate, ut citius piretum accipiat magisterii et remittatur mihi. Spero certe, quod bonum fructum facturus*[1] *sit, studio Wittenbergensi honori futurus. Valeant apud vos preces meae indignae, qui olim praecursor extiti sanctae evangelicae doctrinae et quemadmodum etiam hodie exosam habui captivitatem babylonicam. Vale et Philippum, Amsdorfium, doctorem Jeronimum*[11] *cum ceteris amicissimis valere*[m] *jubeas. Datum Saltzpurgae prima Aprilis 1524.*[n]

[a] 1 hat als Ueberſchrift: D. Staupicius. — [b] 2 meint, für Se ſei etwas Anderes zu leſen, und vermuthet: etwa securitatem; aber es iſt nur ipsum zu ergänzen; vgl. Nr. 79, 3 4. — [c] suspecta 1. — [d] So 3 nach Seidemann's Conjectur in den Stud. u. Krit. 1878, 799 für das ſinnloſe detester quid humana et ecclesia tepide amplecta bei 1. 2. — [e] amore 1. — [f] vari 1. — [g] meantur 1; moventur (?) 2; metantur iſt Conjektur von 3, unter Beziehung auf Röm. 12, 2: sapere ad sobrietatem, sicut Deus divisit mensura fidei. — [h] alias 1. 2; 2 ſetzt das Komma vor omnia. — [i] inquites 3. — [k] regastis 1. — [l] factus 1. — [m] vale 1. — [n] 1 hat darunter noch die Worte: Stauptitius ex Saltzburgo post longa silencia ad D. M. Lutherum M. D. XXIIII. und etwas weiter unten links nochmals dieſelben Worte, beidemale von der Hand Spalatins.

[1] Es iſt dies der letzte Brief Staupitzens, der am 28. December 1524 ſtarb. — [2] vgl. 2 Sam. 1, 26.

[3] vgl. damit die Stellen, welche Kolde 343 f. aus den Predigten Staupitzens mittheilt, die dieſer in den Faſten 1523 im Krankenſaale des Nonnenkloſters zu St. Peter in Salzburg hielt. — [4] neutrale Dinge. — [5] Luc. 15, 16.

Digitized by Google

[6] freie Anſpielung auf Joh. 10, 9 f. — [7] Joh. 3, 8. — [8] vgl. 1 Cor. 3, 6 ff. — [9] Joh. 1, 12.

[10] Georg Führer. Anno 1524 ultima Aprilis ... urgentibus hoc domino Johanne Staupicio, cui haec schola suum debebat principium et D. Mart. Luthero non tam literarum quam evangelii ... adsertore Georgius Führer Saltzburgensis magisterii *πρόσωπον* adsequutus est. (Köſtlin, die Baccalaurei ꝛc. II, 18 f.) Im Alb. acad. kommt ſein Name nicht vor.

[11] Schurff.

(Wittenberg.) **Nr. 778.** (4. April) 1524.[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 195; — Drucke: 3. Aurif. II, 240[b]; 4. de Wette II, 507 (datiert: im Mai; die von de W. aus 2 gegebene Nachſchrift gehört nicht hierher, ſondern erſt in das Ende Septembers). — Deutſch: Walch XXI, 923. — Wir geben den Text nach 1.

Optimo viro, D. Georgio Spalatino, aulae Saxonicae Ecclesiasti fideli et syncero suo in Domino.[a]

Gratiam et pacem. Sic aliis et semper consulo: si quis verbo Dei conscientiam adeptus sit, ut non possit unam solam speciem sumere, et tamen sic infirma est ejus fides, ut metu hominum utramque non audeat sumere, interim abstineat in totum, cum nullum sit ibi periculum omisisse totum sacramentum.[2]

Ineptiis illis de Bennone sanctificando[3] vos aulici melius nostis illudere quam nos, ut qui estis his tentatoribus civiliter refutandis callidi et experti. Mihi tamen videtur, non esse in manu Principis praestare, quod petitur, praesertim hoc saeculo, et sic moratis et affectis[b] hominibus, cum ne Caesar et imperium hactenus, nec ipse Dux Georgius in terra sua potuerit aut possit. Nam ego ipse simul ut cedulam[c] insanam affixam percepero, edito sermunculo non prohiberi me sinam, quin monendi causa istas tentationes Satanae invadam. Sine itaque ut affigant, certe ut non contumeliis vexentur, prohiberi non poterit solo edicto, ac vix etiam armata manu observante ad cedulam[c] dies et noctes assidue. Aliud non habeo. Carlstadius ab Uni-

Digitized by Google

versitate vocatus dicitur Vittembergam sabbatho[4] ingressus, necdum vidi hominem. Vale in Domino. 1524. Martinus Luther.

[a] 3 und 4 haben bloß: Georgio Spalatino. — [b] Luther hat geschrieben affectibus, das Wort ist aber durch Ausstreichen der Buchstaben bu mit anderer Dinte (von Spalatin?) in das richtige affectis corrigiert. — [c] schedulam 3. 4.

[1] Das Datum ergibt sich aus dem Briefe Melanchthons an Spalatin von postridie Quasimodo = 4. April (CR. I, 652), der nicht nur in seinem Anfange gleichfalls die Abendmahlsfrage unseres Briefes behandelt, sondern auch die Worte enthält: Carolostadius adest, hodie de ejus causa conveniemus.

[2] Diesen ersten Absatz übersetzte Spalatin nebst dem gleichartigen Gutachten Melanchthons (CR. I, 652) und Bugenhagens ins Deutsche, und Burkhardt, Brfw. S. 70, gab, unsern Brief übersehend, diese Uebersetzung als ein besonderes Bedenken. — Köstlin[2] I, 637 bezieht diese Stelle darauf, daß der Kurfürst noch nicht wagte, den Laienkelch, dessen Forderung für eine böhmische Hauptketzerei verschrieen war, anzunehmen.

[3] Die Canonisation des 1106 oder 1107 gestorbenen Bischofs Benno v. Meißen hatte im Mai 1523 durch Hadrian VI. stattgefunden und am 16. Juni 1524 sollte die feierliche Erhebung der Gebeine vor sich gehen, wozu sowohl von Herzog Georg als vom Bischof von Meißen Einladungsschreiben ergingen, auch an die kursächs. Fürsten (vgl. Müller, Sächs. Annal. 77; Seidemann, Erläut. 97), mit dem Ersuchen, die Plakate (cedulas), in welchen die frommen Christen zum bevorstehenden Feste eingeladen wurden, an den Kirchenthüren in Wittenberg, Weimar, Eisenach, Zwickau und Torgau anheften zu lassen. Spalatin hatte sich in einem Briefe an Luther darüber spöttelnd ergangen (vgl. auch Spal. annal. ap. Menck. II, 635: Canonici Misnenses ... Bennonem ... ab Adriano VI. in Divos relatum canonizant, paucis non ridentibus, solis impiis et ab eis corruptis gaudentibus), worauf unsere Stelle die Antwort ist. Ob der Anschlag wirklich erfolgte, ist zweifelhaft, darum auch ob Luthers Schrift: Wider den neuen Abgott und alten Teufel, der zu Meissen soll erhoben werden (Erl.[2] 24, 250), als eine Erwiderung auf den Anschlag anzusehen ist. Vgl. bes. Langer, Bisch. Benno v. Meißen, in den Mitthl. des Vereins f. Gsch. der Stadt Meißen, I, H. 5 und II, H. 2, wo auch II, 2, 115 nachgewiesen, daß die ganze Vita Bennonis von Emser, durch welche hauptsächlich die Canonisation bewirkt wurde, eine grobe Fälschung ist.

[4] 2. April. In der Verhandlung am 4. April versprach Carlstadt schriftlich, besonders auf das gütliche Zureden Melanchthons, sein Amt in Wittenberg wieder anzutreten, aber dennoch kehrte er um Mitte April wieder nach Orlamünde zurück; vgl. Nr. 770[4]; Hase in den Mitthl. aus dem Osterl. IV, 65.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 779. 5. April 1524.

Luther an Herzog Johann von Sachsen.

Handschriftlich: 1. Suppellex epistolica Uffenbachii et Wolfiorum, Vol. 92. Bl. 71 in der Stadtbibl. von Hamburg (mitgetheilt von A. v. Dommer).

Dem Durchle[u]chtigen Hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Johans, Herzog zu Sachsen, Landgraf in Duringen und Marggraf zu Meissen, meinem gnädigen Herrn.

Gnade und Friede in Christo. Durchleuchtiger, hochgeborner Furst, gnädiger Herr! Auf E. F. G. Schrift hab ich unterthäniges Fleißes verschafft, daß Er Johan Groe[1], weiland Pfarrherr zu Cronach, vom Bischofe zu Bamberg vertrieben, darumb daß er eine Jungfrau, frumm, zuchtig Kind, mit Willen und Wissen ihrer Eltern zur Ehe genommen, soll inwendig vierzehn Tagen sich zu Weymar einstellen, das Predigampt zu versorgen. Denn er fast ein vernunftiger, sittiger, stiller Mann ist, nu zwei Jahre bei uns gewesen, mit dem Weibe in aller Zucht und Ehren gelebt, daß ich hoffe, E. F. G. soll ein Gefallen an ihm haben, und er jedermann lieb und werth sein werde. Auch hab ich Er Wolffgang Stein gebeten, bei E. F. G. ein Geleitsbrief zu erlangen fur einen armen verjagten Priester unter E. F. G. Herrschaft zu Arnbach[2]. Bitte unterthänig-lich, E. F. G. wollt meine Bitte gnädiglich erhören, und dem armen Mann solch sicher Geleit lassen mit Gnaden geben, umb der armen Kindlin willen, die sein Weib hat müssen da lassen. Das wird Christus erkennen, welchs Gnade und Stärke sei mit E. F. G. ewiglich, Amen. Zu Wittemberg am Dienstag nach Quasimodogeniti 1524.

E. F. G.

unterthäniger

Martinus Luther.

[1] vgl. Nr. 766[1].

[2] das schwarzburgische Dorf Arnsbach, welches unter kursächsischer Oberhoheit stand; Graf Günther v. Schwarzburg der Reformation feindlich gesinnt, vgl. Nr. 594[1].

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 780. (um 15. April) 1524.[1]

Luther an Erasmus in Basel.

Beantwortet am 8. Mai 1524.

Sowohl die Münchener, wie die Tübinger Bibliothek behauptet das Original zu besitzen; aus dem der Münchener Bibliothek entlehnte de Wette seinen Text, das der Tübinger wurde als Luther-Handschrift facsimiliert und aufgenommen in die: Sammlung historisch berühmter Autographen 2c. Serie I. Stuttg. 1846. Nr. 107. Aber die Aechtheit der Münchener Handschrift hat schon Neudecker im theol. Literaturbl. 1857. Sp. 613 mit gutem Grunde angezweifelt, und die Tübinger Handschrift stellt sich für jeden Kenner der Schrift Luthers sofort als unächt heraus. So haben wir denn diesen Brief nicht im Original, sondern nur handschriftlich: 1. Biblioth. in München; 2. Univ.-Bibl. in Tübingen, Mi. XI, 2; 3. Cod. Solger in Dresden, C. 351. Bl. 52b (alt 139b); 4. Zwickau, Rathsschulbibl. XXXIV; — Drucke: 5. Aurif. II, 194; 6. opp. Pirckheimeri, ed. Goldast. Francof. 1665. p. 396; 7. Erasm. opp. ed. Cleric. III, 846; 8. de Wette II, 498 (datiert: im April); 9. Hutteni opp. ed. Böcking, II, 407, und noch mehrfach anderwärts, aber von uns nicht berücksichtigt. — Für unsern Text konnten wir keiner der Vorlagen ausschließlich folgen.

Doctissimo viro D. Erasmo Roterodamo etc.[a]

Gratia et pax a Domino nostro Jhesu Christo. Jam satis diu silui, optime Erasme, et quamvis expectarem[b], ut tu major et prior silentia[c] rumperes, tamen cum frustra expectarim tam diu, ipsa puto[d] charitas me cogit[e] incipere. Primum nihil causor, quod alieniorem[f] te erga nos habueris, quo magis esset tibi integra et salva causa tua contra hostes meos papistas. Denique non aegre tuli admodum, quod editis libellis in aliquot locis pro illorum gratia captanda aut furore mitigando, nos acerbiuscule momorderis et perstrinxeris. Quando enim videmus, nondum esse tibi a Domino datam eam fortitudinem vel et[g] sensum, ut monstris illis nostris libere[h] et fidenter occurras nobiscum, nec ii[i] sumus, qui a te exigere audeamus[k] id, quod vires et modum tuum[l] superat. Quin imbecillitatem tuam[m] et mensuram doni Dei[n] in te toleravimus[o] et venerati fuimus[p].

Digitized by Google

Nam id plane non potest negare totus orbis, quod literae[q] florent et regnant, per quas ad sinceram Bibliorum lectionem venitur, donum etiam Dei in te esse magnificum et egregium, de quo gratias agere oportuit. Proinde ego quidem nunquam optavi, ut deserta aut neglecta mensura tua nostris castris miscereris, cui negotio, etsi ingenio et eloquentia multum prodesse posses, tamen cum non adsit animus, tutius erat in tuo dono servire. Hoc solum timebatur, ne quando per adversarios adducereris editis libellis in dogmata nostra grassari, et tum[r] nos[s] necessitas urgeret, tibi in faciem resistere[t]. Compescuimus sane aliquot[u], qui jam paratis[v] libris te in harenam trahere volebant, atque ea ratio fuit, ut et Hutteni Expostulationem[2] optarim non editam, multo minus tuam Spongiam, in qua, nisi[w] fallor, tu ipse jam sentis, quam facile sit de modestia scribere, et in Luthero immodestiam arguere[x], sed difficillimum, imo impossibile praestare nisi dono spiritus singulari. Credas igitur vel non credas, testis est Christus, ex animo me tibi condolere, tot et tantorum odia vel studia esse in te irritata, quibus ut non movearis (quod tua est humana virtus tantis molibus impar) credere non possum. Quamquam et illos forte moveat justus zelus, et[y] sibi videantur[z] indignis modis a te provocati[a]. Et (ut libere fatear) cum tales sint, qui tuam acerbitatem et simulationem (quam tu prudentiam et modestiam velis[b] intelligi) pro sua quoque infirmitate ferre nequeant, habent certe, ob quod merito indignentur, nihil habituri, si fortiores essent animis. Quamvis tamen et ego irritabilis irritatus fuerim saepius, ut acerbius scriberem, tamen hoc non feci nisi in pertinaces et indomitos. Caeterum clementia[c] et mansuetudo mea erga peccatores et impios quantumvis[d] insanos et iniquos, arbitror, [e]non modo teste mea conscientia, sed et[f] multorum experientia satis testata sit. Sic hactenus stilum cohibui, utcunque pungeres me, cohibiturum[g] etiam scripsi in literis

Digitized by Google

ad amicos, quae tibi quoque lectae sunt, donec palam prodires.[3] Nam utcunque non nobiscum sapias et pleraque pietatis capita vel impie vel simulanter damnes aut suspendas, pertinaciam tamen tibi tribuere non possum neque volo. Nunc autem quid faciam? utrinque res exacerbatissima[h] est. Ego optarem (si possem fieri mediator), ut et illi desinerent te impetere tantis animis, sinerentque senectutem tuam cum pace in Domino obdormire. Id sane facerent mea quidem sententia, si rationem haberent[i] tuae imbecillitatis, et magnitudinem causae, quae modulum tuum jam[k] dudum egressa est, perpenderent[l]: praesertim cum res[m] eo pervenerit, ut parum sit metuendum periculum nostrae causae, si Erasmus etiam summis viribus oppugnaret, nedum si aliquando spargit aculeos et dentes; tamen rursus tu,[n] mi Erasme, illorum[o] infirmitatem cogitares, et a figuris illis rhetoricae tuae salsis et amaris abstineres, etsi[p] omnino neque potes[q] neque audes[r] nostra asserere, intacta tamen dimitteres et tua tractares. Nam quod illi morsiones tuas iniquius ferunt, (etiam te judice) nonnulla causa est, scilicet quod[s] humana infirmitas cogitat et male metuit auctoritatem et nomen Erasmi, et[t] longe aliud sit ab Erasmo semel esse morsum, quam ab omnibus Papistis semel[u] esse commolitum. Haec volo[v] dicta, optime Erasme, in[w] testimonium candidi in te animi, et[x] qui optet tibi dari a Domino spiritum dignum nomine[y] tuo, quem si distulerit tibi Dominus dare, interim a te peto, ut, si aliud praestare non potes, spectator tantum sis tragoediae nostrae, tantum[z] ne [scribens in me][a] copias jungas[b] adversariis[c], praesertim ne edas libellos contra me, sicut nec ego contra te edam. Deinde eos qui Lutherano nomine se peti queruntur, homines esse tui meique similes cogites[d], quibus opus est parcere et ignoscere, et ut Paulus[4] ait, ‚onera invicem portare'.[e] Satis morsum est, nunc providendum[f] est, ne consumamur ab invicem[5]. Quod eo esset miserabilius spectaculum, quo certis-

Digitized by Google

simum[g] est, neutram partem ex animo male[h] velle pietati, et sine pertinacia sua[i] cuique placere. Boni consule meam infantiam, et in Domino bene vale.

Joachimum istum juvenem[6], Philippo nostro similem, tibi commendo, imo sese plus commendabit admissus. Wittenbergae[k], anno 1524.

Martinus Lutherus.

[a] Abreſſe nur bei 5. — [b] expectaverim 5. — [c] silentium 5. 9. — [d] puto fehlt bei 5. — [e] coegit 4. — [f] alieni more 3. 5. — [g] et fehlt 2. 5. — [h] libens 5. — [i] ſt. nec il: nos qui 3; non hi 4; nos non 5. — [k] audemus 5. — [l] meum 6. 7. — [m] meam 6. 7. — [n] tui 5. — [o] toleraverimus 3. 4. — [p] fuerimus 1. 8; sumus 5. 9. — [q] † per te 5. 9. — [r] cum 5. — [s] nos fehlt 5. — [t] resisteretur 5. — [u] aliquos 6. 7. 9. — [v] peractis 4. — [w] ni 5. — [x] redarguere 1. 8. 9. — [y] ut 6. 7. — [z] videntur 1. 8. — [a] provocari 1. 3. 5. 6. 8. — [b] velles 3. 5. — [c] † autem 1. 8. — [d] quamvis 3. — [e] † quod 5. 9. — [f] et fehlt 6. 7. — [g] cohibiturumque 1. 3. 5. 8. 9. — [h] acerbatissima 5. — [i] haberent fehlt 5. — [k] jam fehlt 1. 8. — [l] apprehenderent 3. — [m] † jam 1. 3 5. 8. 9. — [n] dentes tantum. Rursus si tu 1. 5. 8. 9. — [o] si illorum 6. 7. — [p] ut si 3. 4. 6. 7. — [q] posses 1. 3. 5. 8. — [r] auderes 5. — [s] quod fehlt 5. — [t] ut 5. 9. — [u] semel fehlt 3. 5. — [v] † esse 4. — [w] ob 2. — [x] ut 6. 7. — [y] numine 6. — [z] tua tum 5. — [a] Das von den Handſchriften gebotene soleris et (1. 3. 4, dem die Drucke 5. 8. 9 folgen) oder sceleris (2) gibt keinen Sinn; ſchon für 6 war die Stelle nicht mehr lesbar, weßhalb ſie bei 6. 7 fehlt; ſie iſt im Text nach Nr. 792, Z. 34 ergänzt. — [b] adjungas 6. 7. — [c] cum adversariis nostris 5. — [d] cogites fehlt 2. — [e] et ignoscere etc. fehlt 4. — [f] videndum 4. — [g] certius 5. 9. — [h] bene 4. — [i] et pertinaciam suam 5. — [k] Joachimum etc. fehlt 1. 2. 6. 7. 8.

[1] Das Datum ergibt ſich daraus, daß Luther den Brief dem Joachim Camerarius mitgab, der nebſt Neſenus (welcher aber in Frankfurt a. M. zurückblieb), Joh. Silberborner von Worms (Alb. p. 120) und Franz Burckart von Weimar (der ſpätere ſächſiſche Kanzler) Melanchthon auf ſeiner Reiſe in ſeine Heimath Bretten begleitete, und von hier aus einen Abſtecher nach Baſel zu Erasmus und Oecolampad machte. Die Abreiſe geſchah am 16. April. Daß Luther an Erasmus geſchrieben, wurde übrigens in Wittenberg ſchnell bekannt, denn bereits am 17. April ſchrieb der ſpätere Augsburger Arzt und Geſchichtſchreiber Achilles Pirminius Gaſſer (Alb. p. 114: Achilles Parmenius *[sic]* | Gasser de Lindaw Constan. dioc. 27. octobr. 1520; als ob es 2 Perſonen wären) aus Wittenberg an ſeinen früheren Lehrer Joh. Sapidus in Schlettſtädt: Caeterum fama fert, Lutherum Erasmo scripsisse, nimirum christiane, qua vero de re, ignoratur, nisi quod suspicione sese liberaturum esse de factione Huttenica, quae male admodum apud nos audit, dicitur. Eam legationem Joachimus questor [Ueberſetzung von Kämmerer, Camerarius], juvenis eruditissimus et Quintiliani rhetoris publicus professor noster subibit. (Thes. Baum. ms. II, 81.) — Der Brief wurde ohne Wiſſen des Erasmus bekannt, ſchon bald hatte man Abſchriften in Straßburg, und Erasmus fürchtete, daß er zu ſeinen Un-

Digitized by Google

gunsten gedruckt würde. Er beklagte sich darüber gegen Melanchthon am 6. September (CR. I, 667) und noch am 10. December gegen Heinrich Stromer Auerbach. Camerarius, den Erasmus vielleicht im Verdacht haben mochte, vertheidigt sich dagegen, Wittenberg 30. November: Principio sic existima, Erasme, meaeque fidei crede, quas tibi literas, si Basileam pervenissem, a Martino Luthero acceperam adferendas, primo omnium hominum adspiciendas praesentem praesenti in manum ... dedi.

[2] vgl. Nr. 711[2]. — [3] Diese Stelle wurde mit Veranlassung, daß Erasmus seine Schrift de libero arbitrio herausgab; vgl. seinen Brief an Melanchthon vom 6. September, CR. I, 672.

[4] Gal. 6, 2. — [5] Gal. 5, 15.

[6] Joachim Camerarius (Kammermeister), geb. 12. April 1500 zu Bamberg, studierte in Leipzig und Erfurt die Humaniora, und kam 1522 nach Wittenberg, von Melanchthon besonders angezogen, mit dem er in das vertrauteste Freundschaftsverhältniß trat; von diesem 1526 als Lehrer an das neu errichtete Gymnasium in Nürnberg empfohlen, 1535 zur Wiederaufrichtung der Universität Tübingen berufen, 1541 abermals auf Mel.'s Empfehlung nach Leipzig berufen, wo er bis zu seinem Tod, 17. April 1574, verblieb.

Wittenberg. **Nr. 781.** (um 15. April) 1524.

Luther an Oecolampad in Basel.[1]

Beantwortet 9. Mai 1524.

Drucke: 1. Aurif. II, 184[b]; 2. de Wette II, 501 (datiert: im April). — Deutsch: Walch XXI, 890. — Wir geben den Text nach 2.

Gratiam et pacem. Nihil habeo, optime frater, quod scriberem, nisi ut te salutarem et orationibus tuis me commendarem; omnia vero referet Joachimus iste, pars nostri non minima. Nescio, an et Philippus cum eo vos accedat[2], quod velim. Scripsi Erasmo optans pacem et concordiam istiusque magnificae tragoediae finem, in quod et tu quaeso cooperare, si quid potes. Satis pugnatum est, satis indignatum utrinque, tandem Christo debetur locus, et cedet Satan Spiritui sancto. Placet egregie mandatum Basiliensis senatus adversus Vicarium Episcopi et Magistros nostros.[3] Vale in Domino et ora pro me. Wittembergae, anno 1524.

[a] cum reo nos 1.

Martinus Lutherus.

Digitized by Google

[1] Camerarius war Ueberbringer auch dieses Briefs.
[2] Melanchthon ging nicht nach Basel, vgl. Nr. 786[1].
[3] Mandat von einem ersamen rat der stat Basel, gegen des bischofs vicari, rectorn und regenten der universitet daselbst (als sie die herinnen verfaßten artickel zu disputieren, auch allen den iren zuzehörn verbotten) ußgangen; d. d. Samstags vor Oculi den 27. tag Februarii ꝛc. 24. (Panzer Nr. 2266 ff. Abgedruckt und mit Erläuterungen versehen in den „Basler Chroniken", hrsgeg. von Vischer u. Stern, Bd. I, S. 42 ff.). — Wilh. Farel, der als Flüchtling aus Frankreich nach Basel gekommen und bei Oecolampad Aufnahme gefunden, hatte den Rector der Universität gebeten über 13 Thesen disputieren zu dürfen, wurde aber abschlägig beschieden und der bischöfliche Vicar, Heinrich v. Schönau, verbot den Geistlichen und Studenten der vom Magistrate erlaubten Disputation beizuwohnen. Dagegen richtete sich das Mandat des Rathes, welches den Geistlichen den Besuch unter Androhung von Strafe gebot. Vgl. Schmidt, Farel (Leben der Väter der ref. K. Bd. IX) S. 3; Egli, Akten zur Züricher Ref. Nr. 501, daselbst auch die Thesen Farels, welche auch bei Kirchhofer, Leben Farels I, 21; Herzog, Oecolamp. I, 251; Herminjard, corresp. I, 194 gedruckt sind.

(Wittenberg.) Nr. 782. (um 15. April) 1524.[1]

Luther an Jakob Strauß in Eisenach.

Handschriftlich: 1. Gotha, Cod. 185; 2. ibid. Cod. 451; — Drucke: 3. Schütze II, 55; 4. de Wette II, 502. — Wir geben den Text nach 4.

Venerabili viro, Dn. Jacobo Strauss, servo Christi in verbo Dei Eisenaci, suo in Domino fratri charissimo.

G. et P. Venerabilis mi Jacobe in Christo. Doceri abs te evangelion et audio et credo et gaudeo. Sed et hoc gratulor tibi, quod censum illum redemptionis damnas, sicut et ego damnavi. Verum hoc unum de tuo addis, quod eos jubes non solvere, qui tales pendunt, facisque eos reos usurae, si illicitos istos census pependerint seu persolverint, tanquam consentientes usurae. Hoc neque evangelion, neque nos docuimus unquam. Nam eadem ratione sequetur, ut auferenti tunicam aut in maxillam per-

Digitized by Google

cutienti addendum non sit pallium neque ferenda injuria. Nos sic cum evangelio sentimus, quod census ille sit illicitus, sed qui non sit in manu vulgi ad tollendum et evacuandum. Hoc enim Principum est opus, qui gladium gerunt. Vulgo satis est, dum sciunt, illicitum esse, et protestentur, sese solvere iniquum exactori. Porrigere ergo debent, quantumvis illi inique exigant, satis tuti conscientia, si dixerint, sese hoc iniquum pati, non consentire. Sic vellem te sapere: quod si non ita sapis, necesse est, nos contra te sapere. Vale itaque, et ora pro me, et Dominus te habeat in gratia sua. Saluta conjugem tuam. T. Mart. Lutherus.

[1] Schütze datiert den Brief vom 18. April, ohne das Datum weiter zu begründen. Da Melanchthon auf seiner Reise Eisenach berührte und dort mit Strauß verhandelte (vgl. CR. I, p. CLIV), so ist es wahrscheinlich, daß unser Brief um die Zeit der Abreise Melanchthons geschrieben, vielleicht von diesem selbst mitgenommen worden ist. — Zum Inhalt des Briefs vgl. Nr. 721. 722.

(Eisenach?) Nr. 783. (22. April?) 1524.[1]

Melanchthon an (Luther oder Spalatin?)

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. 26. p. 41; — Druck: 2. CR. I, 655. Nr. 275. — Wir geben den Text nach 2.

Hoc egi cum Doctore Strauss, cum expostularem cum eo, cur prohiberet reddi et persolvi annuos reditus. Secundum se non prohibere, sed docuisse[a]*, ut permitterent sibi eripi vel publica voluntate vel privata. Ego contradixi, non solum patiendum*[b] *esse, ut eripiantur pensiones, sed etiam ultro numerandas esse propter ordinationem publicam, quae paci et caritati servit, sicut et ultro adserimus praedonibus ea, quae promisimus. Hic ille: se quoque hoc concedere, sed ita, ne adprobent impietatem in censibus. Praeterea etiam disputavi, non posse juxta omnes census improbari. Nam non video, cur damnetur hic con-*

Digitized by Google

tractus, si quis legitime servitutem in alienis bonis emat. Sic posse justos census esse.

Postea disputatum est de lege Christi, ubi ego multis verbis adfirmavi, non oportere nos secundum legem Christi res politicas judicare, quia evangelium permittit nobis libertatem utendi legibus civilibus vel Romanis vel aliis, prout pax publica postularet, Rom. 13. et Act. 15. Haec inter nos tractata sunt Isenachi, neque dubito, quin recte judicarim. Utinam concionatores pro politicis legibus docerent nos evangelium. *Philippus Melanchthon.*

Patiar ostendi Doctori Strauss et omnibus, qui judicare de christianis rebus solent.

[a] decuisse 2. — [b] ? pariendum 2.

[1] Die Verhandlung Melanchthons mit Strauß in Eisenach fand am 22. April statt, wir fügen deßhalb diesen Brief, der sich inhaltlich mit Nr. 782 mehrfach berührt, und den Bericht über die Verhandlung enthält, auf diesen Tag ein.

(Wittenberg.) Nr. 784. 24. April 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 169; 3. Cod. Jen. a. f. 188; — Drucke: 4. Aurif. II, 219[b]; 5. de Wette II, 503. — Wir geben den Text nach 1.

Servo Christi, M. Georgio Spalatino, Evangelistae aulico, suo in Domino fratri.

Gratia et pax. Venit ad te[1] Jonas Praepositus, bona praepositurus[a],[2] nescio an et consecuturus. Scripsi et antea,[3] mihi videri bonum et officii esse pii, si pauperes illi ad vitam suam permitterentur censibus istis frui, qui aliam artem non didicerunt, et in abominationes istas lapsi sunt ignoranter. Me sane male habet, quod Bethaven[b] istius cultores nihil mutare velint, etiamsi sciant et confiteantur esse impiissima, deinde et Principem sen-

Digitized by Google

tiant dissimulare, nisi etiam urgere et exigere intelligant, ac sic contra conscientiam saevissime prudentes insaniant. Quibus malis, si quid potes, cum Jona consule.

Caeterum scire cupio nomine Prioris[4], an Princeps scripserit Bressenio[5] (ut nuper scripsisti) proprio mandato, pro aere nobis pendendo. Nihil adhuc accepimus nec audimus[c], et gravat nos gravescitque[d] indies aes alienum. Ego sane alia ratione cogar alimoniam quaerere tandem.

Leymbachii causa ego liberari nequeo, veniam mox et Principem vexabo. Vale. Dominica Cantate 1524. Martinus Luther.

[a] propositurus 4. 5. — [b] Bathaven 1. 2. — [c] audivimus 4. 5. — [d] gravescetque 4. 5.

[1] CR. I, 646 ist in einem Briefe Mel.'s an Spal. von einer Reise des Jonas zu Spal. nach Torgau die Rede, und Bretschneider ist geneigt (l. c. *) die in unserem Briefe erwähnte Reise für diese zu halten; aber falsch, denn jener Brief Mel.'s gehört sicher schon in das Jahr 1523 (vgl. den Schluß des Briefs mit Einleitung zu CR. I, Nr. 263).

[2] in Bezug auf die Unterhaltung der ausgetretenen Mönche und die verzögerte Abstellung der papistischen Gebräuche im Stift.

[3] Nr. 720. 725. — [4] Eberh. Brisger. — [5] vgl. Nr. 720. 729.

(Wittenberg.) Nr. 785. 25. April 1524.

Luther an Jakob Strauß[1] in Eisenach.

Handschriftlich: 1. Cod. Goth. 451. p. 64; — Drucke: 2. Schütze II, 56; 3. de Wette II, 505. — Wir geben den Text nach 3.

Servo Christi fideli, Dn. Jacobo Strauss, Evangelistae populi Eisenacensis, suo in Domino charissimo.

Gratia et pax. Nihil minus, optime vir, de me cogites velim, quam cogitari de te a me quam optime, etiamsi talia fierent, quae gravia essent. Persuasum enim habeo, te per evangelii gloriam ante omnia triumphare. Porro, ut sumus homines, necesse est, aliquid animalis hominis intercedat ali-

Digitized by Google

quando, sed quod tale esse nec potest nec debet, quod charitas ferre nolit; alioqui ubi illud[2] manebit: ‚alter alterius onera portate'? Ego in istis censibus usurariis solum hoc in te desidero, quod auferenti[a] quidem per vim tu censes esse permittendos, sed non manu propria porrigendos. Obsecro, cum tyrannis ista regnet in omnibus corporibus, quomodo non debet adversario cedere et jubenti offerre[b] manu propria porrigere, qui, te auctore, permittere debet auferenti? Hoc solum, peto, consideres. Vulgus evangelio abutitur, non regitur evangelio. Quare legibus dimittendi sunt, ut serviant, qui libertatem non nisi in occasionem carnis[3] vertunt. Caeterum oro, apud tuos urgeas causam istam juventutis instituendae. Video enim, evangelio impendere maximam ruinam[c] neglectu educandae pueritiae. Res ista omnium maxime necessaria est. Schalbo et Schulteto nomine meo salutem dicito. Scripsissem utrisque, sed incredibile est, quantis negotiis obruar, ita ut solis literis scribendis vix par esse possim. Orbis incipit mihi incumbere, ideo opto vel mori vel tolli, ne obruar penitus. Conjugem et prolem tuam saluta, et arride meo nomine dulciter, ac tuos morbos ceu manum Dei ferto, sicut decet. Pro me ora quam misero, et bene vale. Die S. Marci nec feriato nec processionato 1524. T. Martinus Luther.

[a] auferent 2. — [b] affere 2. — [c] nach 3 hat ein Mſ.: maximum impedimentum et ruinam.

[1] Ob dieſer Brief als Rückantwort auf eine Antwort Strauſſens auf Nr. 782, oder aus Veranlaſſung von Nr. 783 geſchrieben iſt, mag dahingeſtellt bleiben. — [2] Gal. 6, 2. — [3] Gal. 5, 13.

(Wittenberg.) Nr. 786. 25. April 1524.

Luther an den Kanzler Brück.

Handſchriftlich: 1. Cod. Goth. 185; — Drucke: 2. Schütze II, 60 (falſch datiert: 22. Mai); 3. de Wette II, 505. — Wir geben den Text nach 3.

Digitized by Google

D. Gregorio Brück, JCto et Cancellario.

G. et P. O! Lieber laſſet den Pfaffen, was der Pfaffen iſt. Princeps hanc causam a se rejiciat in papense forum, et secundum jura istius regni judicetur.[1] Esto, sint impii possessores, et impie utantur his reditibus: quid hoc ad cistarios[2]? Quod si Princeps noluerit a sese rejicere causam, judicet pro Johanne Pfiſter.[3] Nam Hans Kappe, postquam alienavit se a corpore impiorum, non habet jus, eorundem bona et jura retinere aut secum trahere. Etiam hoc vitium est cistariorum, quod contra Paulum pro istis victualibus litigant, quae debebant relinquere, etsi jus habuissent. Obsecro te, vir optime, non est mihi gaudium nec gloria, istas causas a jureconsultis ad theologos referri: alias a nostris jura Papae non debent invadi, nisi prius regno Papae destructo. Ubi enim non regnat, ibi sane juribus et bonis ejus relictis utamur, non ante. Age ergo gratias Principi pro impetratis per priores literas et me illustri G. S. commenda. Sum enim occupatissimus. Et tu vale in Domino cum carne tua. Feria 2. post Cantate 1524.

T. Mart. Luther.

[1] Luther will, daß die Frage über die Einziehung der Kloſtergüter nach canoniſchem Recht entſchieden werde. (de W.) — [2] cistarius: qui cistas conficit (Du Cange s. v.); hier: Schöffer?

[3] Joh. Pfiſter, ein ausgetretener Mönch, der ſich ſpäter dem Studium zuwandte (Alb. p. 126: Johannes Phister Nurnbergen. 29. Juni 1525) und Pfarrer in Fürth wurde; beim Hochzeitsmahl Luthers 27. Juni 1525 diente er als Mundſchenk, auch bei der Taufe des erſten Sohnes Luthers war er zugegen; vgl. Aug. Bayeri arcan. sacra bibl. Dresden. p. 42; Lindau, Cranach 218.

(Wittenberg.) **Nr. 787.** 26. April 1524.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch., Hausmannbr. Nr. 16; — handſchriftlich: 2. Franciscaneum in Zerbſt, Ms. 26, fol. 14; 3. Zwickau, Rathsſchulbibl.; — Drucke: 4. Aurif. I, 262b

Digitized by Google

(unter dem Jahr 1520) und II, 204[b] (unter dem Jahr 1524); 5. de Wette I, 441 (unter dem Jahr 1520) und VI, 51 (unter dem Jahr 1524); 6. Theol. Stud. u. Krit. 1835, 342, aus 1. von Lindner mitgetheilt. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Christo fratri Nicolao Hausman, Episcopo Cygneae Ecclesiae, suo quoque majori.[a]

Gratia et pax[b] in Domino. Emsero nihil est respondendum,[1] optime Nicolaë, quia is est, de quo Paulus[2] dicit: ‚subversus est et suo judicio damnatus et vitandus', peccat enim peccatum[c] ad mortem.[3] Adhuc modicum, et orabo[d] contra eum, ut reddat Dominus ei secundum opera sua[4]; melius est enim, ut moriatur, quam ut sic pergat contra conscientiam suam Christum blasphemare. Sine[e] ergo eum, velociter nimis satis compescetur miser iste. Sed et tu desine pro eo orare. Vale in Domino, et ora pro me. Die proxima post[f] Marci 1524. Martinus Luther.

[a] Reverendo Viro, Domino Nicolao Hausman, suo in Domino observando 5a. — [b] Gratiam et pacem 4a. 5b. 6. — [c] † usque 2. 5b. 6; aber Luther hat usque selbst ausgestrichen. — [d] orabo 5b. 6. — [e] Sivi 5b. 6. — [f] Postridie 4a. 5a.

[1] Waldau, Emser S. 54, bezieht dieß auf: Annotationes Hieronymi Emsers vber Luthers naw Teſtament ꝛc. Unter dieſem Titel aber erſchien Emſers Schrift erſt 1525 (vgl. Panzer Nr. 2923); es könnte ſich demnach nur auf die erſte Auflage: Auß was grund vnnd vrſach Luthers dolmatſchung, vber das nawe teſtament, dem gemeinē man billich vorbotten worden ſey ꝛc. (datiert vom 21. September 1523; vgl. Panzer Nr. 2035) beziehen. Es ſcheint unſere Stelle aber vielmehr gegen Emſers: Missae Christianorum contra Lutheranam Missandi formulam etc., die er d. d. ex Dresda, prid. Kalend. Mart. 1524 dem Hausmann gewidmet hatte (vgl. Nr. 734[1]), zu gehen.

[2] Tit. 3, 10 f. — [3] vgl. 1 Joh. 5, 16. — [4] 2 Tim. 4, 14.

Wittenberg. Nr. 788. 29. April 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 246; — Drucke: 3. Budd. p. 33; 4. de Wette II, 506. — Deutſch: Walch XXI, 893. — Wir geben den Text nach 1.

Digitized by Google

Ministro Christi fidelique dispensatori mysteriorum Dei, D. Georgio Spalatino, suo in Domino majori.

Gratiam et pacem. Mittit Prior[1] hunc Johannem Lufft[2] chalcotypum[a], mi Spalatine, procuratorem vel postulatorem census nostri apud Bressenum.[3] Tu ergo cura, ut tandem literis, si sic oportet, Principis armatus ad Coldicensem Schosserum dirigatur, ut aliquando accipiamus nostra, quo debitis exoneremur quotidie crescentibus. Fac ergo, ut toties promissa semel reipsa respondeant. Mitto literas D. Staupitii,[4] qui tandem semel refloruit nos salutare et alloqui post tot silentia et tot literas ad eum datas. Vale in Domino et ora pro me. Wittembergae, 29. Aprilis 1524. Martinus Luther.

[a] calcotypum 1.

[1] Eberhard Brisger. — [2] Joh. Lufft, der berühmte Buchdrucker, besonders der Bibelübersetzung, geb. 1495, seit 1550 auch Rathsherr und von 1563 an Bürgermeister in Wittenberg; gestorben 2. September 1584.

[3] vgl. Nr. 784. — [4] Nr. 777.

(Wittenberg.) **Nr. 789.** (April 1524.)[1]

Luther an den Ritter Hans Schott.[2]

Luther behandelt die Fragen: ob Eltern die Kinder zu einer Ehe zwingen und ob Kinder ohne Wissen und Willen der Eltern sich verloben und verehelichen dürfen.

Erste Drucke: 1. Das Elltern die kin | der zur Ehe nicht | zwingen noch hindern, | Vnd die kinder on | der elltern willen | sich nicht verlo- | ben sollen. || Martinus Luther. || Er schuff sie eyn menlin vnd | frewlin. Math. xix. — 1½ Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (beschrieben v. Dommer S. 242. Nr. 83). — s. l. et a. (Wittenberg, Nickel Schirlentz, 1524.)

2. Das Elltern die | kinder zur Ehe | nicht zwingen noch | hyndern, Vnd die | kinder on der | elltern willen | sich nicht | verloben | sollen. || Martinus Luther. || [in der Unterleiste der Titeleinf.:] Er schuff sie eyn menlin vnd frewlin. || Matt. 19. — 1½ Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (auf 4 Säulen ruhendes Portal, worin unten zwei Engel Luthers Wappen halten, daneben die Buchstaben M L). — s. l. et a. (Wittenberg, Luc. Cranach, 1524.)

Digitized by Google

3. Das Eltern die | kinder zů der Ehe nicht zwingē | noch hindern, Vnd die kin | der on der elltern wil- | len sich nicht ver | loben sollē. || M. Luther. || Er schůff sie ein Menlin | vnd Frewlin. || Matth. 19. — Am Schluß: M.D.XXiiij. — 1 Bg., in 4. m. Titeleinf. (beschrieben v. Dommer S. 259. Nr. 132, aber in der Tafel oben in der Mitte keine Jahrszahl). — s. l. (Erfurt, Matthes Maler.)

4. Das Eltern die Kinder | zů der Ee nicht zwingē, noch | hindern, Vnd die Kinder | on der Eltern willen | sich nicht verlo- | ben sollen. || Martinus Luther. || Er schůff sy ain Mänlin | vnnd Frewlin | Math. 19. || M. D. xxiiij. — Am Schluß: Anno M. D. XXiiij. — 1 Bg., in 4. m. Titeleinf. (beschrieben v. Dommer S. 240. Nr. 81, wornach der Drucker Joseph Klug in Wittenberg wäre, aber die Orthographie, besonders das „ai" für „ei", z. B. ain, allain, spricht für einen süddeutschen Druck, die Titeleinfassung ist demnach wohl nur ein Cliché, der Druck selbst Nachdruck von 3).

Gedruckt: Erl. 53, 236, Nr. 102; de Wette II, 511 f., der selbst Dr. 3 zu Grunde gelegt und Dr. 4 benutzt zu haben scheint. Nach Dr. 1 sind folgende erhebliche re Correcturen vorzunehmen:

S. 237, Z. 8. manchfältiglich. — Z. 15. zureißen. — Z. 38 haben sämtliche Drucke das falsche Citat: 1 Cor. 16, statt 2 Cor. 10, 8 (nicht: 10, 13). — S. 238, Z. 35. Geblüts (st.: Gelübds, was nur Dr. 4 hat). — Z. 39. „wohl" fehlt in allen Drucken. — S. 240, Z. 4. weil (dieweil bei 3. 4). — Z. 7. wurde. — Z. 11. so kann. — S. 241, Z. 26. zuvor zu ihm. — S. 242, Z. 3. zichten. — Z. 22. ihr Vater. — Z. 35. gar zu verbieten. — S. 243, Z. 5 hat Dr. 1 fälschlich „er" st. „es". — Z. 36. Vollwort. — Z. 40. gestrengen. — S. 244, Z. 1. reißen. — Z. 15. denk. — Z. 22. „Anno 1524" fehlt.

---

[1] Die Zeit der Abfassung ergibt sich aus dem noch vor seiner Abreise, um den 11. April geschriebenen Briefe Melanchthons an Spalatin (CR. I, 653), worin er dieselbe Frage behandelt und am Schlusse sagt: Sed Dr. Martinus, opinor, haec omnia copiose explicabit.

[2] Hans Schott von Oberlindt (zur Oberlinde) hatte mit Bernh. v. Hirschfeld u. A. 1517 eine Wallfahrt in das heilige Land gemacht; vgl. Spal.'s Nachlaß v. Neudecker u. Preller I, 158; Beitr. z. sächs. Kgsch. II (1883), 231; war 1521 mit dem Kurfürsten in Worms und führte Luthern in seine Herberge, Tischr. Nr. 2609; später war er kurf. Pfleger in Coburg.

[3] S. 237, Z. 1. Da ich vom ehel. Leben anfing zu schreiben] Vom Ehelichen Leben. 1522. Erl.[2] 16, 510.

[4] S. 239, Z. 25. Galee] = Galere, mlat. galea.

[5] S. 241, Z. 6. in der Postill] Evang. am Dreikönigstag, Erl.[2] 10, 403 f.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 790. 2. Mai 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 186; — Drucke: 3. Aurif. II, 204; 4. de Wette II, 508. — Deutſch: Walch XXI, 894; der Abſatz 3. 13—21 auch in Eisleb. Ergänz.-Bd. I, 196[b] als: Ein kurtz Bedenken D. Mar: Luthers, ob einer ſeiner armen Freundſchaft zu gute ſchüldig ſey ſich des Eheſtandes zu enthalten. Anno 1524; daraus Erl. 64, 281. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino M. Georgio Spalatino, servo Christi in aula Saxoniae, suo in Domino.[a]

Gratia et pax in Domino. Poenam furibus nemo statuit aequius, quam is, qui creavit omnia, Deus, qui populo suo inter caeteras leges civiles hanc sanxit quoque, Exod. 22., ut duplum, quadruplum, quintuplum redderetur[b] a fure pro qualitate furti, moreretur autem, si hominem esset furatus, quod si non haberet, ipse venderetur. Quam legem et Salomon in Proverbiis[1] probat, ubi dicit, furem posse substantia vendita sese redimere, adulterum vero animam perdere. Utinam haec lex reciperetur.

De amici tui matrimonio sic sentio: Anima plus est, quam corpus, et spiritus major, quam venter; cum ergo hic anima ejus periclitetur, illic vero solum venter amicorum, vides quid ei sit praeeligendum: nempe ut maturet uxorem accipere, et primum animae suae consulere, postea ei supersit, unde et illorum ventri et necessitati succurrat. Faciat; sin minus, Deo illos commendet, et animam suam lucrifaciat, et non tentet hic Dominum.

Staupitio nondum respondi. Audio vero ingentes minas Nurmbergae parturiri.[2] Vale et ora pro me. Vittembergae, secunda Maii 1524.

Martinus Luther.

[a] Adreſſe fehlt 3. 4. — [b] reddetur 3.

[1] 6, 31 f. — [2] Keller, Staupitz (1888) 180 findet zwiſchen dieſen beiden Sätzen einen inneren Zuſammenhang: Staupitz hat ſich ſeit 1524 von Luther zurückgezogen und ihm folgt die Nürn-

Digitized by Google

berger Sodalitas Staupitiana, Hieron. Holzschuher, Pirkheimer, Scheurl (S. 178 f.). „In aller Stille fanden damals Erwägungen statt über die Frage, wie man auf den Lauf der Dinge unter Mitwirkung des Staupitz Einfluß nehmen könne. Am 2. Mai 1524 schreibt Luther an Spal." (folgt nun unsere Stelle.) Worin aber die ingentes minae bestanden, darüber stellt Keller auch nicht einmal eine Vermuthung auf. Es liegt jedoch viel näher, dabei an die katholischen Mitglieder des Reichstags zu denken, von denen bald hernach Pirkheimer, de persecutoribus evangel. veritatis (opp. p. 385) schreibt: „Es waren neulich hier Fürsten und Bischöfe, knirschend und Thörichtes gegen Gott den Herrn und Jesum sinnend, beisammen, zu einer Zeit, wo sie hätten sinnen sollen, den Trübsalen des Reichs abzuhelfen; aber sie schritten lieber dazu, die evangelische Wahrheit unter Luthers Namen so unbillig, bitter und hart zu behandeln, daß nichts Härteres mehr übrig blieb, als Schwert und Scheiterhaufen, wozu sie zwar gerne gegriffen hätten, aber nur noch nicht greifen durften ... Es stand ihnen zum Gebrauche nichts frei als die Feder, um damit Drohungen, Verleumdungen und Verketzerungen niederzuschreiben" ꝛc. (vgl. Roth, Einführung der Ref. in Nürnb. 1885. S. 136 f.)

Wittenberg. **Nr. 791.** 6. Mai 1524.

Luther an Nic. Gerbel in Straßburg.

Drucke: 1. Aurif. II, 223; 2. de Wette II, 509. — Deutsch: Walch XXI, 895. — Wir geben den Text nach 2.

Gratia et pax in Domino. Cum nihil haberem, optime Gerbelli, quod scriberem, visum est, ut hoc bajulo occurrente salutarem te et rogarem, ut omnes fratres et sorores in Domino salutares, exhortareris et me orationibus eorum commendares. Audio enim verbum apud vos paene regnare;[1] certe apud nos passim latius currit ac longius, quo magis prohibetur. Occupat jam Magdeburgam et Bremas, mox Brunsvigum,[2] spero, migrabit, praesertim, cum Princeps ille[a] Heinricus, ante infensissimus, jam in alium virum[b] eat. Lonicerum nostrum arbitror meas literas recepisse, audioque alium esse nactum herum[3]; ne Dominus eum desereret. Satanas apud nos alio tamen loco sectam erigit, quae nec papi-

Digitized by Google

stas nec nostros suscipit: spiritibus sese ferri jactant puris sine Scripturae S. testimonio. Inde cernitur, verbum nostrum vere esse verbum Dei, cum jam non modo vi, sed et haeresibus novis vexetur. Salvus itaque sis perpetuo cum costa tua, salutaque omnes in Domino. Vittembergae, sexta Maii 1524.

Martinus Luther.

[a] ? illis 1. 2; 2 vermuthet: illic. — [b] vielleicht: in aliam viam?

[1] Am 7. März hatte Gerbel an Jonas über die Begierde der Straßburger nach dem reinen Gottesdienst und über den zahlreichen Besuch der Kirchen geschrieben (Kawerau, Jonasbr. I, Nr. 84). Die Altgläubigen hatten nur noch Eine Kirche inne (Baum, Magistr. u. Ref. in Straßb. 96[4]).

[2] in Magdeburg durch Mirisch, Weidensee und Fritzhans; in Bremen durch Heinrich v. Zütphen, und eben im Mai ging Jak. Probst zu dessen Unterstützung von Wittenberg dorthin; in Braunschweig war Heinr. Lampe (vgl. Rehtmeyer, Braunschw. Kirchenhist. III, 21) der erste Verkündiger des Evangeliums.

[3] Lonicer (vgl. Nr. 700[2]) war seit dem vorigen Jahr in Straßburg, zuerst als Corrector bei Joh. Knobloch, dann bei Wolf Köpfel; er stand in vertraulichem Umgang mit Gerbel und hatte sich am 6. Januar 1524 verheirathet; vgl. Röhrich, Rfgsch. des Elsaß I, 271; Baum a. a. O. 38.

Basel. **Nr. 792.** 8. Mai 1524.

Erasmus an Luther.[1]

Antwort auf Nr. 780.

Drucke: 1. Seckendorf I, 310 (nach einem Jenaer Mf.; nur theilweise und mit dem falschen Datum 5. Mai); 2. Unsch. Nachr. 1725, 545 (nur bis Zeile 47); 3. Annal. liter. Helmstad. Jahrg. 1784. II, 289; 4. Schütze II, 58 (falsch: 20. Mai); 5. opp. Hutten., ed. Münch, IV, 569; 6. opp. Hutten., ed. Böcking, II, 409 (nach 4). — Wir benutzen für den Text 2. 3. 6. — In den Erasmischen Briefsammlungen fehlt dieser Brief.

Erasmus Roterodamus Martino Luthero S. P.

Nec tibi concedo, ut magis ex animo[a] cupias evangelicae synceritati, quam ego, cujus rei gratia nihil non perpetior, et hactenus omnem[b] venor occasionem, ut evangelium fiat omnibus commune. Cete-

Digitized by Google

rum quod tu imbecillitatem vocas[c] *aut ignorantiam, partim conscientia*[d] *est, partim judicium: tua quaedam legens valde pertimesco, ne qua arte deludat Satanas animum tuum; rursus alia sic me capiunt*[e], *ut velim hunc metum meum esse falsum: nolim profiteri, quod ipse mihi nondum persuasi, multo minus quod nondum assequor*[f]. *Hactenus rectius consului negotio evangelico*[g], *quam multi, qui se jactant evangelii nomine; video per hanc occasionem exoriri multos perditos et seditiosos; video passim ire*[h] *bonas literas ac disciplinas; video discindi amicitias, et vereor, ne cruentus*[i] *exoriatur tumultus. Si tuus animus syncerus est, precor, ut Christus bene fortunet quod agis; me nulla res corrumpet, ut sciens prodam*[k] *evangelium humanis affectibus. Nihil adhuc in*[l] *te scripsi, facturus id magno Principum applausu,*[2] *nisi vidissem hoc absque jactura evangelii non futurum; tantum eos repuli, qui conabantur omnibus modis*[m] *Principibus passim*[n] *persuadere, mihi tecum foedus esse et mihi tecum per omnia convenire et in libris meis esse, quicquid tu doceres: haec opinio vix etiam nunc revelli*[o] *potest ex illorum animis. Quid scribas*[p] *in me, non magnopere laboro; si mundum spectem, nihil mihi accidere posset*[q] *felicius: cupio hanc animam puram reddere Christo et in hoc affectu velim omnes esse. Si paratus es omnibus reddere rationem de ea, quae in te est, fide, quare*[r] *aegre feras, si quis discendi gratia tecum disputet? Fortasse Erasmus scribens in te magis profuerit evangelio, quam quidam stolidi scribentes pro te, per quos non licet esse spectatorem istius*[s] *tragoediae, quae utinam non habeat*[t] *tragicum exitum! sed me in diversam partem propellunt*[u], *etiamsi Principes non eo compellerent. Horum improbitas reddit evangelium invisum apud cordatos, et cogentur Principes istorum seditiosos tumultus compescere; vereor ne non fiat*[v] *absque laesione innoxiorum*[w]. *Nemini auscultant, ne tibi quidem; implent*[x] *mundum furiosis libellis, ob quos operae pretium existimant veteres illos ortho-*

Digitized by Google

doxos contemnere. Sed his de rebus prolixum sit scribere; precor, ut Deus omnia vertat in suam gloriam.

In Spongia modestiam desideras, quum ibi de vita Hutteni, luxu, scortis, alea perditissima[y], de stultissimis illius gloriis, nulli quamvis amico ac patienti[z] tolerandis, de decoctionibus, de extorta a Carthusianis[a] pecunia, de amputatis auriculis duobus praedicatoribus, de latrocinio, invasis tribus abbatibus in via publica, ob quod facinus unus e famulis illius capite truncatus est[3], deque aliis illius facinoribus vulgo etiam notis nullum in Spongia[b] verbum fecerim, quum ille nec verbo provocatus a me prodita amicitia in gratiam unius nebulonis, quo nihil perditius, tantum falsorum criminum in me congesserit[c], quantum scurra quivis[d] in alterum possit comminisci. De perfidissime evulgata[e] ad Moguntinum epistola[4], suppresso ipsius nomine, refero; de altera[f] perfidia, qua fuerat usus in me, taceo: extorserat, ut multis epistolis meis[g] commendaretur in aula[h] Caesaris, quum jam conjurasset adversus Caesarem, tantum volens abuti Caesaris nomine ad venandam[i] uxorem[5]. Sic provocatus ab eo, de quo sic meritus fueram, nonne meo jure poteram in hunc esse durior[k]? et tamen vocor immodestus. Quid Otthoni[6] cum Hutteno? Et is nunquam laesus verbo a me, quomodo[l] furit? Hos tamen[m] vocas homines[n] mei similes: ego non[o] homines duco, sed furias, tantum abest, ut mei similes agnoscam; per hujusmodi portenta instaurabitur[p] evangelium scilicet? has habet columnas renascens ecclesia? in horum foedus me admiscerem[q]? Sed his de rebus plus satis. Joachimus[7] perplacuit[r]. Molestum erat, quod Melanchthonis non sit data copia[8]. Dominus Jesus dirigat mentem tuam in ea[s] consilia, quae sunt ipsius evangelio digna. Basileae, ex tempore, postridie Nonas Majas 1524.[t]

[a] † bene 2. — [b] omnium 2. — [c] voces 2. — [d] constantia 2. — [e] sic non capio 2; sic non sapiunt 6. — [f] adsequar 3. — [g] ft. neg. ev.: evangelio 3. — [h] † per 6. — [i] funestus 3. — [k] perdam 3. — [l] contra 6. — [m] modis fehlt 3. 6. — [n] passim fehlt 3. 6. — [o] etiamnum evelli 3. —

Digitized by Google

p scribis 3; † tu 6. — q possit 3. — r cur 6. — s hujus 2. — t haberet 2. — u propellerent 3. — v verum id non fiet 3. 6. — w innoxia republ. 2; maximorum 3. — x supplent 2. — y perditissimi 3. — z ac patienti fehlt 3. — a Carthusiensibus 6. — b in Spongia fehlt 3. — c gesserit 6, aber mit richtiger Vermuthung des congesserit. — d quivis fehlt 3. — e vulgata 3. — f aliorum 3. — g meis fehlt 3. — h in aulam 3. — i vexandam 6. — k in his esse disertus 6. — l quo 3. — m tu 3. — n homines fehlt 6. — o nec 6. — p restaurabitur 3. — q admisceam 6. — r Sed his etc. fehlt 3. — s omnia 3. — t ex tempore etc. fehlt 3.

[1] Erasmus äußert sich über Luthers Brief und seine Antwort gegen Pirkheimer am 3. Juni (opp. Pirkh. p. 278): Scripsit ad me Lutherus, sed suo more, pollicens, se ignosciturum imbecillitati meae, si modo ne ex professo scribam adversus illius dogmata. Illi respondi, sed paucissimis, ac meo more civiliter; und dann nochmals — in der Vermuthung, der erste Brief sei verloren gegangen — am 21. Juli (l. c. p. 277): Scripsit ad me Martinus Lutherus per Joachimum quendam satis humaniter, cui non sum ausus pari humanitate respondere propter sycophantas; respondi tamen paucis. In dem nun ausbrechenden Streit zwischen Erasmus und Luther versuchte Pirkh. vergeblich bei Erasmus zu vermitteln (Brief vom 1. Sept. im Liter. Mus. I, 143; vgl. Drews, Pirkh. 1887. S. 80).

[2] Schon im Januar 1523 hatte Herzog Georg von Sachsen Erasmus aufgefordert, gegen Luther zu schreiben, dieser aber sich mit seiner Unkenntniß der deutschen Sprache entschuldigt, wodurch er Luthers Schriften nicht verstehe (vgl. den Brief Georgs vom 25. Januar 1523 bei Horawitz, Erasmiana, in den Sitz.-Ber. der Wiener Akad. 1878. Bd. 90. S. 425).

[3] vom Kurfürsten von der Pfalz; vgl. zu der ganzen Stelle Strauß, Hutten[2] 257. 455. — [4] vgl. Nr. 191[1]; 264[6].

[5] Ueber Huttens Absicht 1519, die Frankfurter Patricierstochter Kunigunde Glauburger zu heirathen, vgl. Strauß 282; Steitz im Arch. f. Frankf. Gesch. N. F. IV (1869), 71.

[6] Otto Braunfels, vgl. Nr. 333[2]; 710[2].

[7] Durch Camerarius sandte Erasmus diesen Brief.

[8] d. h.: Es war verdrießlich, daß keine Gelegenheit war, Melanchthon zu sehen. An Pirkheimer schreibt Erasmus 3. Juni (l. c.): Melanchthon invisit patriam, me, ut ajunt, invisurus, ni metuisset me gravare invidia.

Basel. **Nr. 793.** 9. Mai 1524.

Joh. Oecolampad an Luther.

Antwort auf Nr. 781.

Handschriftlich: 1. Bern, epp. var. p. 37; 2. Gotha, Cod. B. 26. p. 233; — Druck: 3. Kolde, Analekt. S. 53. — Wir geben den Text nach 3.

Digitized by Google

Optimo viro, Domino Martino Luthero, mysteriorum Dei dispensatori fidissimo, Patri suo Joh. Oecolampadius.

Gratiam et pacem a Christo. Frater optime! Magna sunt, quantulacunque a Domini nostri Jhesu servis proficiscuntur. Proinde et tua salutatio non potuit non esse gratissima, qui in ministerio ejus tam honorifico loco es, ut sapientium infatuet sapientiam peccatorumque cornua per te confringat.[1] *Neque tam sanctae animae benedictio nihil poterat afferre commodi. Epistolam tuam me praesente legit Erasmus, cautius tamen, quam ut judicium deprehendere possem. Opinor autem illum adversus te scripturum nunquam, utcunque tale quiddam olim polliceri ausus est, oblinens nimirum ora importune indigna exposcentium. Dabimus senio hominis morosuli, si alicubi mordacior, alioqui si omnes vires contra Christum, cujus agis negotium, exeret, quid proficeret? Porro civitas ubi pacis conditio fuerit et eam respuerit, si expugnabitur, in quem belli malum transcribet? Ut legere potuisti, liberi arbitrii defensor est immodicus et honoris pontificii, in quibus duobus quid negotii, si omnino expugnanda? De Senatu Basiliensi et re evangelii plura pollicerer, ni Helvetii pessimo bellandi morbo laborarent, ut praetexitur. Sed quid ad me? Instabo ipse, quamdiu Dominus dederit, verbo Dei, si forte lucrifaciam vel animulam, etiamsi ex publicis abominationibus mutetur nihil. Tu prospere procede et regna. Ecclesiastico quoque vestro Pomerano felicitatem in Christi potissimum negotio precor. Vale. Nona Maji. Basileae. Anno 1524.*[2]

[1] vgl. 1 Cor. 1, 19; Pſ. 75, 11. — [2] Camerarius war jedenfalls Ueberbringer auch dieſes Briefes.

Digitized by Google

(Wittenberg.) Nr. 794. 11. Mai 1524.

Luther an Spalatin in Lochau.[1]

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 168; 3. Cod. Jen. a. f. 187; — Drucke: 4. Aurif. II, 204[b]; 5. de Wette II, 510; 6. Jahrb. des Mecklenb. Geſch.-V. Bd. 12 (1847) S. 273. Nr. 12 (nach 4). — Deutſch: Walch XXI, 896. — Wir geben den Text nach 1.

Servo Dei fideli, D. Georgio Spalatino, Evangelistae in aula Saxoniae, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. D. Schwertfeger[b],[2] optimus vir, heri placida morte defunctus est, et dormit in Domino, mi Spalatine. Nunc scis, hic esse Johannem Apellum[3] alias[4] Principi commendatum, qui suffici possit ad lectionem illius, et optat. Quid autem opus sit eum tibi commendari, qui noris hominem non solum idoneum pro ea lectura, sed et pium et christianum? ut taceam, quam sit hactenus re familiari et nominis injuria jactatus, degitque in summa paene penuria, urgeturque egestate domestica. Quamobrem vides, quam pie collocaturus sis operam tuam, si illum Principi commendaveris et autor fueris, ut refricetur ejus commendatio et spes data bona antea. Quod si uxorcula obstet[c],[5] quo minus palam adscisci possit, poterit alieno nomine profiteri, stipendio clam tributo. Quamquam quid prosit, ut vos sic[d] perpetuo dissimuletis, cum nihilo minus inaccusatos vos illi non dimittant, et jure possint, quod haereticos foveatis et alatis.

Bremenses proficiunt in verbo, ut jam vocarint nostrum Jacobum Iperensem[6] pro evangelista in alteram Ecclesiam[7]. Duces Mekelbergenses ambo,[8] alter per Hansum Loser[9], alter per Priorem Sternbergensem[10], petunt evangelistas. Dux Hinricus Brunswicensis, teste Cordo Rutio[11], incipit evangelion amplecti, vocato quodam nostri ordinis ex Helmsted in concionatorem, quem postquam Senatus Brunswicensis recusasset, ipse constituat[e] in

Digitized by Google

domo sua Brunswigi, ut praedicet. Nam Wilhelmum fratrem ipse captivum[12] quidem, sed christianissimum praedicat. Vratislaviae disputatio Johannis Hessi[13] processit feliciter, frustra resistente[f] tot legatis Regum et technis Episcopi. Haec sunt nova. Bene vale in Domino, et Apellum[g] ne obliviscaris[14]. 11. Maii 1524. Martinus Luther.

[a] in aula etc. fehlt 5. — [b] Schwerfeger [sic!] 1. 2. — [c] obstat 4. 5. — [d] sic fehlt 4. 5. — [e] constituit 4. 5. — [f] resistentibus 4. 5. — [g] Apelli 4. 5.

[1] Laut seines Briefs an Mutian vom 9. Mai befand sich Spal. damals in Lochau, vgl. Krause, Mut. Brfw. S. 666. Nr. 659. — [2] vgl. Nr. 113[5]. — [3] vgl. Nr. 683[3].

[4] auch von Jonas (Spal. ap. Menck. II, 635); schon 24. Sept. 1523 hatte Laz. Spengler ihn an Bernh. v. Hirschfeld und den Marschall Hans v. Dolzk empfohlen: sie wollten diesen Doctor Apel bei m. gn. H. dem Churfürsten gonstlich furdern, damit er zu Wittenberg mit einer Lection und Stipendio fursehen werden möcht (Ms. Cod. 359. Novor. fol. 75. in Wolfenbüttel).

[5] weil sie nämlich eine Nonne gewesen. Man sieht daraus, wie man bei Lebzeiten des Kurfürsten Friedrich immer noch gewisse Bedenklichkeiten hatte.

[6] Probst. — [7] nämlich die Liebfrauenkirche, vgl. Hoop-Scheffer 227.

[8] Herzog Heinrich und Albert von Mecklenburg, aber nur der erstere nahm die Reformation an, letzterer blieb Papist.

[9] vgl. Nr. 689[1].

[10] Johann Steenwyck; vgl. Brief vom 17. Juli. Ueber das Kloster Sternberg in der Diöcese Schwerin, und das heilige Blut daselbst s. Lisch in den Jahrbb. des V. f. mekl. Gsch. 12, 207; Kolde, Augustiner 149.

[11] Cordus Rutius ist der bekannte Poet Euricius Cordus (geb. 1486 in Hessen, gest. 24. December 1535 als Lehrer und Arzt in Bremen; vgl. Krause, Eur. Cord. 1863), der damals als Arzt in Braunschweig lebte. Aehnliches schrieb er an Lang in Erfurt (Krause, epp. aliquot select. 1883. p. 11): Princeps ipse favet evangelio impense et sinceriter, optimum habet evangelisten et asciscit in dies plures, ut oppidula sua verbo erudiat. Aber es änderte sich schnell; schon am 24. Juni schrieb er an Lang (l. c. p. 12), daß er bei dem Herzog im Verdacht stehe, ein Martinianer zu sein; daselbst spricht er sich auch über die Feindschaft des Raths von Braunschweig gegen das Evangelium aus, welchem erst 1528 unter dem Druck der demokratischen Zünfte die Thore geöffnet wurden.

[12] Wilhelm, der jüngere Bruder Heinrichs von Braunschweig, war von diesem 1523 gefangen genommen worden, weil er, entgegen den getroffenen Bestimmungen, Theilung des Landes oder unverkürzte Mitregierung verlangte. Er blieb 12 Jahre

Digitized by Google

lang in Gefangenschaft; Havemann, Gesch. v. Braunschw. II, 209. Die evangelische Gesinnung Wilhelms bezeugt auch Cordus an Lang, 24. Juni, l. c.

[13] Die Disputation hatte am 20.—23. April stattgefunden; die von Heß gestellten Thesen, welche von dem Worte Gottes, von dem höchsten Priesteramt Jesu Christi und von der Ehe handelten, sind gedruckt lateinisch bei Kapp, Nachlese II, 606; deutsch nach einem gleichzeitigen Druck (Panzer Nr. 2350) in der Ztschr. f. Gesch. Schles. X, 2, 369; über die Disputation selbst vgl. Köstlin in der Ztschr. f. Gesch. Schles. VI, 198; Bauch ib. XVII, 285. Ueber den an die Thesen sich knüpfenden Schriftenwechsel s. Bauch l. c. Heß schickte sie mit einem Brief an Zwingli (vgl. opp. Zw. VII, 342), bei dem sie Farel bekam, der sie dann wieder an Jak. Faber Stapulensis nach Meaux schickte, der schon am 6. Juli für die Uebersendung dankt. (Herminjard I, 225 f.)

[14] Apel erhielt die Stelle mit 40 fl. jährlicher Besoldung, wofür er die Vorlesungen in Digest. vet. zu halten hatte, außerdem übernahm er noch für Jonas die Vorlesung über das kanon. Recht, welche stiftungsgemäß mit der Probstei des Allerheiligenstifts verbunden war, wofür dieser ihm 20 fl. abgab (Stintzing, Gesch. der Rechtswft. I, 288). Schon im Wintersemester 1524 wurde Apel zum Rector erwählt.

Basel. **Nr. 795.** 15. Mai 1524.

Joh. Oecolampad an Luther.[1]

Drucke: 1. Oecol. et Zwinglii epp., ed. Basil. 1536, fol. 200[b]; 2. Kolbe, Analekt. S. 54; 3. Herminjard, corresp. des réf. I, 215 (theilweise). — Wir geben den Text nach 1.

Joannes Oecolampadius D. Martino Luthero, mysteriorum Christi fidelissimo dispensatori, fratri suo.

Gratiam et pacem a Christo. Si quos charitati vestrae multum, hos maxime commendatos velim, Martine optime. Debetur enim hoc Christo nostro, quem videntur amare fide non ficta, et te in illo. Spes item eximia est, nomen illius in Gallia magnificandum. Unus[2] enim horum, honesto loco natus, proceribus plerisque perquam gratus; alter apud nos disputando et praelegendo publice bonam navavit ope-

Digitized by Google

ram, satis nimirum instructus ad totam Sorbonicam[3] *affligendam, si non et perdendam. Idem utrique in Christum et verbum ejus fervor. Rem igitur dignam te feceris, si benevolentia solita viros tanto tamque*[a] *difficili itinere, linguaeque ignaros, te sequutos, exceperis. Farello nihil candidius est. Sunt qui zelum ejus in hostes veritatis mitigatiorem vellent; verum ego virtutem illam admirabilem, et non minus placiditate, si tempestiva fuerit, necessariam, vel nunc tandem crediderim. At cujus hi sunt spiritus, statim e colloquio primo dignosces.*

Erasmus literarum suarum, quas ad te dedit,[4] *mentem qualitercunque mihi nudius tertius indicavit. Respondit nimirum, ut ab ipso expectavi. Ni fallor, non temere in te scripturus, tametsi de libero arbitrio opus tridui paratum se habere affirmet, idque fellis expers. Gratias habemus Christo, qui et in Norimbergensi conventu, vestri potissimum Principis prudentia, conatus inimicorum irritavit, et ferme eodem tempore in Helvetiorum congregatione Episcopis nostris obstitit, ne quod vellent obtinerent. Interim in pace armemur contra alios, nunquam enim deerunt, nam et nunc ex insidiis oboriuntur, qui neglecta charitate nomen evangelii praetexunt. Verum et hos, si contra Christum se erexerint, a lapide in quem impingunt opprimendos propediem non dubitarem. Melanchthoni et Pomerano salutem precor. Vale. In die Pentecostes, Basileae.*

[a] tamquam 2.

[1] Da Farel (der alter des Briefes) die Reiſe nach Wittenberg nicht ausgeführt zu haben ſcheint, ſo gelangte dieſer Brief wohl auch nicht in Luthers Hände. Von Baſel durch den Rath wegen zu freier Aeußerungen als Unruhſtifter um Pfingſten 1524 ausgewieſen (Herzog, Oekol. I, 253) ging Farel und ſein Begleiter zuerſt nach Zürich, wo ſie Zwingli beſuchten; Anfangs Juni waren ſie bei Botzheim in Conſtanz (vgl. deſſen Brief an Erasmus v. 6. Juni, bei Walchner, Botzh. 129, worin nichts von einer beabſichtigten Reiſe nach Wittenberg erwähnt wird), und Anfang Auguſt war Farel ſchon einige Wochen in Mömpelgard, wie man aus den am 2. und 3. Auguſt an ihn gerichteten Briefen Oecolampads (Oec. epp. fol. 200) erſieht. Außerdem ſchreibt

Digitized by Google

Erasmus am 27. Oktober an Anton Brugner in Mömpelgard (epp. ed. Cleric. p. 822): Si Lutherus nosset Phallicum [d. i. Farel], non dubito, quin in eum stricturus sit stilum. Vgl. beſ. Herminj. l. c. Note 5. — Auch an Capito in Straßburg ſchrieb Oecol. am 14. Mai für die beiden nach Wittenberg reiſen wollenden Franzoſen einen Empfehlungsbrief (Oec. epp. fol. 175).

[2] Antoine du Blet, ein aus Lyon gebürtiger Edelmann, der in Bankgeſchäften Reiſen in der Schweiz und in Deutſchland machte und dabei mit Eifer der Sache der Reformation diente. Am 6. Juli ſchrieb Faber Stapul. an Farel: Accepi literas a Bleto de illa vestra peregrinatione (Herminj. l. c. Note 3).

[3] die theol. Facultät in Paris. — [4] Nr. 792.

(Schlettſtadt.) **Nr. 796.** 23. Mai 1524.

Jakob Wimpfeling[1] an Luther und Zwingli.

Erſte Drucke: 1. Dieſer Brief iſt vorgeſetzt der von W. veranſtalteten Ausgabe[2] der Emſer'ſchen Schrift: CANO | NIS MISSAe | CONTRA HVLDRI- | CVN *[sic]* ZVINGLIVM. | DEFENSIO. | M. D. XXIIII. (Bl. A[b]); 2. desgl. der neuen Ausgabe derſelben in: MISSAE | CHRISTIANORVM CONTRA | Lutheranam, Miſſandi formulam, aſſer | tio Hieronymi Emſer. || Eiuſdem Canonis miſſæ contra Huldericum | zwinglium defenſio. || ..... || COLONIAE, apud Ioannem Gymnicum | ANNO M. D. XXXII. (Bl. D$_5$[b]); — Drucke: 3. Riegger, Amoenit. liter. Friburg. fasc. 3. p. 542; 4. Zwinglii opp. ed. Schuler et Schulthess, Vol. VII, 342. — Wir geben den Text nach 1.

M. Luthero Wittenbergen. et Uldrico Zuinglio Thuricensi concionatoribus Jacob. Wimphelingus salutem.

Obsecro vos per viscera misericordiae Dei nostri, ut si unquam Dialogos[3] Jheronimi Emseri de Missa et ejus Canone lecturi estis, ne mox ad bilem aut[a] invectivas inflammemini, sed christiana modestia praediti omnia prius examussim[b] dijudicentur[c], si praestantibus priscorum patrum aut sacrarum literarum testimoniis sint suffulti; praesertim quod in Canone utraque vivorum et defunctorum memoria persistat, nequaquam a sacris[d] literis alienum esse videtur. Paulus[4] enim obsecrat primum omnium fieri obsecra-

Digitized by Google

tiones et orationes pro omnibus hominibus, pro regibus et omnibus, qui in sublimitate constituti sunt, et pro vita functis Dionysius[5] *scribit orationes in ecclesiae exordio esse factas. Consentit Augustinus*[6] *et Gregorius*[7]*, ut taceam de lib[ris] Machab[aeorum].*[8] *Sed et quod hac aetate, contra patrum consensum, nonnulli nova moliuntur, nedum exteris stomachum movet. Verum etiam Caspar Hedio, concionator Argentinensis*[e]*, elegantem nuper ad Oecolampadium*[f] *dedit epistolam*[9]*, qua novitatem seditiosam et majorum decreta aequissima esse asseverat. Minus ergo prudenter Missae officium morisci choreae a desertoribus quibusdam assimilatur,*[10] *ejusque fructus cum omnium ceremoniarum sacrorumque ordinum rejectione enervantur, adeo ut propter hujusmodi horridam novitatem vix a bellis intestinis et domesticis ammodo*[g] *temperetur. Demus enim, ut omnes ceremoniae et cantica primum a Roma prodierint (licet apostoli quoque coetus ad canendum Christo habuerint antelucanos*[11]*), non propterea ea, quae a tempore apostolorum et ab aetate Leonis et Gregorii in consuetudinem sanctam recepit ecclesia, obliteranda vel vitio danda esse videntur. Nam et Bernhardo teste,*[12] *qui ecclesiam non agnoscunt, non est mirum, si ordinibus ecclesiae detrahunt, si instituta non recipiunt, si sacramenta contemnunt, si mandatis non obediunt. Creditis indubie, neque spiritum*[h] *neque sapientiam Bernhardo defuisse, nec vestrum proculdubio judicium illuminatissimis patribus, quibus ductu boni spiritus aliter visum est, praefertis. Date mihi veniam, obsecro. Dissensio per Germaniam suborta, et quorundam frigiditas, qui ceremonias, qui preces et cantus nedum flocci faciunt*[i]*, sed et pedibus conculcare nituntur, me senio fessum ad scribendum impulerunt. X. Kalend. Junii XXIIII.*

[a] et 3. 4. — [b] ex amussi 3. 4. — [c] dijudicetur 1. 2. — [d] sanctis 3. 4. — [e] Argentorati 3. 4. — [f] Eecolampadium 1; Ecol. 2. — [g] commodo 3. 4. — [h] spiritu (!) 1. — [i] floscifaciunt 1.

[1] Jakob Wimpfeling, der hervorragendste der oberrheinischen Humanisten, die eine Abstellung der kirchlichen Mißbräuche er-

Digitized by Google

ſtrebten, ohne mit der beſtehenden Kirche brechen zu wollen, und deßhalb gegenüber der Reformation Schutz hinter den Mauern der alten Kirche ſuchten; geboren 26. Juli 1450 zu Schlettſtadt, ſtudierte in Freiburg, Erfurt und Heidelberg, zuerſt Lehrer an letzterem Orte, dann Dompredigter zu Speier, darauf ſeit 1498 wieder Profeſſor in Heidelberg, zog ſich 1500 in das Wilhelmiten-kloſter zu Straßburg zurück (wo er über ſeine Germania mit Murner in Streit gerieth, vgl. Nr. 388[7]) und verbrachte ſeine letzten Jahre von 1515 an, am Podagra leidend, in ſeiner Vaterſtadt, wo er mit der neuen Zeit zerfallen am 17. Nov. 1528 ſtarb.

[2] Wimpfeling beabſichtigte auch 1524 die Herausgabe einer Schrift: Invectiva Buceri ad Jac. Wimpheling cum ejus responso, cum aliis ejusdem epistolis ad Capitonem, Hedionem et alios Scismaticos Argentinenses, und ſchreibt darüber am 11. November an N. N. (Thes. Baum. II, 127): Posset et addi epistola mea ad M. Luterum et Ul. Zwinglium, quae impressa est in exordio cujusdam libelli, cujus auctor Hier. Emserus, de officio missae, impresso Argentinae. Ob dieſe Schrift erſchien, iſt mir unbekannt.

[3] ſo von W. genannt, weil ſich Emſer in dieſer Streitſchrift gegen Zwingli's De Canone Missae Epichiresis (Zw. opp. Vol. III, 83) gleichſam mit dieſem unterredet, indem er in damals beliebter Weiſe je eine Stelle aus Zw. anführt und dieſe dann bekämpft. Zwingli antwortete Emſern mit dem: Adversus Hier. Emserum canonis Missae adsertorem Antibolon (Auguſt 1524).

[4] 1 Timoth. 2, 1 f. — [5] de eccl. hierarch. c. 3. § 9; c. 7. — Die Interpunction im erſten Druck: et pro vita functis. Dionysius etc. iſt entſchieden falſch.

[6] z. B. tract. in Joh. Ev. 84. — [7] z. B. im liber Sacramentorum. — [8] 2 Macc. 12, 43 ff.

[9] wohl der ſpäter in Oecolamp. et Zwingl. epp. 1536. aufgenommene Brief, fol. 11[b], den Hedio aus Mainz etwa im Juni 1522 an Oecolampad, damals auf der Ebernburg, ſchrieb; daſelbſt auch Oecol.'s Antwort. Vgl. auch Herzog, Oecol. I, 188.

[10] Mit „Moriskentanz" bezeichnete man fremdartige, groteske, faſtnachtsartige Tänze. Wimpfeling bezieht ſich hier wohl auf eine 1521 erſchienene, in der Sprache alemanniſche Färbung zeigende, ſatiriſche Flugſchrift: Von dem pfründtmarckt der Curtiſanen und Tempelknechte, abgedruckt bei Schade, Satyren III, wo es S. 65 heißt: „morgens gond [die Pfaffen] mit großer andacht über Altar, machen große Kreuz, zerdenen ire arm und reißen die ſelzamiſten boſſen über altar, als wölten ſie den moriſchken danz ſpringen".

[11] Marginal des erſten Druckes: Tertull. apologetic. (c. 2.)

[12] Marginal: Bernhard. 2. can. 66; es iſt gemeint die Stelle sermo 66. § 11 in Cantic. Canticor. (opp. Bernh. II, 1100. ed. Migne, Patrol. T. 183.)

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 797. 25. Mai 1524.

Luther an Capito in Straßburg.

Drucke: 1. Bibl. Bremens. Class. IV. fasc. 5. p. 911; 2. Strobel-Ranner p. 98; 3. de Wette II, 522. — Deutsch: Walch XXI, 900. — Wir geben den Text nach 1.

Gratiam et pacem in Domino. [1] Nisi tam constanter tu Bucerusque tecum, optime Fabrici, assereres esse aliquot, qui jactent vestra studia a nobis damnari, planeque nos dissentire, paratus eram haec tribuere suspicionis imbecillitati ob diuturnum nostrum silentium, cum idem referri a fratribus illis ad nos profectis vix ante triduum, cum acciperem has vestras literas, audirem. Et quamvis sic in vobis Christus regnet, et nihil vobis sit timendum jacturae, sive dissentiamus sive damnemus nos vestra, tamen nihil mihi molestius est, quam hoc audire sic jactari discordiam nostram, cum sit summa concordia et unitas spiritus sincera atque perfecta. Quia ego soleo dissimulare et celare, quantum possum, ubi aliqui nostrum vere dissentiunt a nobis (quales multos jam agitat nescio quis spiritus): quanto minus mihi hoc scandalum et injuriae genus in christianam concordiam et spiritualem pacem ferendum est. Quare nisi essem nimis occupatus, non dimitterem, quin publico scripto testarer et illorum susurronum mendacium et nostrum candidum consortium in re christiana.

Mirifice placent nuptiae sacerdotum [2] et monachorum et monialium apud vos; placet Appellatio maritorum adversus Satanae episcopum; [3] placent vocati ad parochias. [4] Quid dicam? nihil dein audivi, quo non gauderem maxime in vobis. Tantum pergite et prospere procedite, ut et vos doceat mirabilia dextera vestra, et populi sub vos cadant in corde inimicorum regis. [5] Quin ego jam satis arbitror his annis indultum infirmis. Deinceps quia indurantur de die in diem, liberrime omnia sunt

Digitized by Google

agenda et dicenda. Nam et ego incipiam tandem cucullum abjicere,[6] quem ad sustentationem infirmorum et ad ludibrium Papae hactenus retinui. Sinamus mortuos sepelire mortuos suos,[7] caeci sunt et duces caecorum.[8]

Puto autem vanissimum hunc discordiae nostrae rumorem ex epistola illa ad te mea toties jam excusa, et nunc etiam vernaculo ornata,[9] natum esse, quae res me paene deterret a scribendis epistolis, cum videam sic eas rapi me invito ad praela, cum inter amicos multa liceat et oporteat liberius scribere, quam expediat in vulgus spargi. Eras autem et tu tum alius vir et aulae servus, nunc autem Christi libertus et servus evangelii, totus meus et ego totus tuus. Saluta mihi in Christo M. Bucerum cum uxorcula[10] et prole et omnes illos maritos novos, praesertim Hedionem[11]. Salutat ecclesiam vestram nostra ecclesia. Gratia vobiscum. Wittembergae 1524, die Urbani. Martinus Luther.

[a]Excusa me, quod Bucero et aliis non respondi; scribam alias liberior et majore otio.

[a] Die Nachschrift fehlt 2.

[1] Zur Sachlage vgl. Baum, Bucer 256. 259: In Straßburg waren die Streitschriften Huttens und seiner Freunde Braunfels und Eppendorf gegen Erasmus gedruckt worden. Dieser, darüber aufgebracht, schwärzte die Straßburger bei Melanchthon als Beschützer der unruhigen literarischen Vagabunde und Umsturzmänner an und fand dafür Glauben, auch bei Luther. Bucer vertheidigte die Straßburger in einem Briefe an Nesen (die Stelle bei Baum 257) und Capito besuchte Melanchthon auf seiner Reise, mit so günstigem Erfolg, daß auf seinen Bericht hin Luther hier aufs freundlichste an Capito schreibt.

[2] Martin Enderlin, Kaplan im Münster, hatte zuerst am 18. Oktober 1523 geheirathet, ihm folgte Anton Firn, Leutpriester zu St. Thomä, am 9. November, Matthis Zell am 3. December, Wolfgang Schultheiß (ein Augustinermönch), Conr. Spatzinger (Vikar am Münster, 5. Januar 1524), Lonicerus (6. Januar), Alexander von Villingen (ein Johanniter), Luc. Hackfurt (Bathodius, am 20. Jan.), u. s. w. Capito selbst heirathete erst am 1. Aug. Vgl. Jung, Beitr. II, 138. 145. 149. 168; Röhrich, Rfgsch. I, 178. 182, Mittheilungen IV, 120; auch Capito's Brief an Pirkheimer vom 17. Januar (Heumann, doc. lit. p. 129), Gerbels Briefe an Schwebel (Centuria epp. Schweb. Nr. 13. 31. 36).

Digitized by Google

[3] vgl. Nr. 775. 776. — [4] Bisher hatte ausschließlich die geistliche Behörde die Pfarrer angestellt. Als diese aber dem Wunsche der Gemeinden nach evangelischen Predigern nicht willfahrte, wählten diese selbst sich Pfarrer, welche der Rath bestätigte: zuerst Bucern zu St. Aurelien, Theobald Schwarz (Nigri) zum Alten St. Peter und Capito selbst zum Jungen St. Peter, sämmtlich um Ostern 1524 (Röhrich I, 190 ff.).

[5] Ps. 45, 5 f. Luther las im Psalt. quincuplex des Faber Stapul.: docebit te terribilia dextera tua, und: populi sub te cadent in corde inimicorum regis. Die Vulg. hat: deducet te mirabiliter dextera tua, und: cadent, in corda etc.

[6] Luther that es am 9. Oktober, wo er, nachdem er Vormittags noch in der Kutte gepredigt hatte, Nachmittags in einem Rock ohne Kutte erschien. Köstlin[2] I, 598; Spal. ap. Menck. II, 637. — [7] Matth. 8, 22. — [8] Matth. 15, 14. — [9] Nr. 479.

[10] Bucer hatte schon 1522 als Pfarrer in dem sickingischen Landstuhl eine Nonne des Klosters Lobenfeld im Kraichgau, Elisabeth Silbereisen (Tochter des Schmieds Jak. S. aus Mosbach am Neckar und seiner Ehefrau Anna Pallaß, nach welcher sie auch häufig Pallaß genannt wird) geheirathet; Baum 137.

[11] Hedio (vgl. Nr. 318[1]) feierte seine Hochzeit erst am 30. Mai; vgl. Gerbel an Schwebel, l. c. Nr. 10, aber falsch ins Jahr 1521 gesetzt.

Wittenberg. **Nr. 798.** 2. Juni 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 170; 3. Cod. Jen. a. f. 188; — Drucke: 4. Aurif. II, 220 (unvollständig); 5. de Wette II, 524 (vervollständigt bei Burkhardt S. 71). — Deutsch: Walch XXI, 903. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili in Domino viro Georgio Spalatino, Evangelistae aulico Saxoniae, suo in Domino. [a]

Gratiam et pacem in Domino. Imprimis te oro, ut opinionem meam apud [b]Principem redimas his testibus literis, quae nonnihil laesa est per inconsultum rescriptum Senatus nostri Wittembergensis, ubi Principi significarunt, non esse eum recte informatum de causa divortii inter Michaël Hancken et uxorem ejus.[1] Ignorabant forte a me esse factam informationem, ideo id magis ausi sunt. Nam ego eos convici coram Quaestore[2] et Gregorio[3] socio

Digitized by Google

commissario, esse rectam[c] informationem meam, et promiserunt meo judicio sese cessuros, id quod ex Quaestore et Gregorio sciscitari poterit, an mentiar necne. Verum nolim gravari eos, quasi mendacio Principem illuserint. Forte, ut sumus homines, et[d] Satana semper impellimur, praeoccupati sunt hoc delicto, ideoque in spiritu lenitatis[e] ferendi, considerantes, quod et nos ‚quisque suos patimur manes',[4] et nemo mundus a sorde.

Cum Vito Jerige[5] Gardiano egi, is promptus est suscipere Pastoris officium in Heynichen,[6] sicut et dignus et idoneus est, modo vocetur et eligatur. Agam itaque apud Praefectum in Dibon,[7] ut simul cum civibus eum petant et vocent. Tu quoque age apud Principem, ut ei permittatur et offeratur.

[f]Tertio Leymbachii summis querelis iterum apud me fuerunt. Et ut dicam, quod cepi: reversus ille, quem dederunt Principi, cujus exemplar ad me jussu Principis misisti,[8] sic datus est, ut feudum et jus possessionis hac ratione obtinerent. Caeterum eis simul promissum, ut post oblatum reversum fieret supputatio et contentarentur ipsi quoque nescio in quanta summa. Sed hoc usque in hunc[g] diem protractum[h] et omissum est.[1] Id quod tanta specie proponunt, ut mihi rem verisimilem fecerint[k]. Adde, quod literas Fridrichi Thun ostendunt[l], idem fere sonantes. Tum reversus ipse non nihil olet[m] violentiae et coactionis tanquam a Principe extortus. Ideo oro te, ut operam des, quo semel et ipse Princeps et ego liberer ab ista causa. Principem non fatigo libens his monstris, ut quae mei stomachi et muneris non sint, et tamen sic querulantibus, supplicantibus, gementibus deesse non possum. Vale in Domino. Vittembergae, secunda Junii 1524. Martinus Luther.

[a] Abreffe fehlt 4. 5. — [b] † illustrissimum 4. 5. — [c] 1 hat iectam, 2: ejectam. — [d] † a 4. 5. — [e] leuitatis 2. — [f] Von hier an bis non possum fehlt 4. 5. — [g] hunc fehlt 2; hanc Burkh. — [h] pertractum Burkh. — [i] Sed hoc etc. ſteht bei 1 am Rande. — [k] veresimilem fecerunt Burkh. — [l] ostendant 2. — [m] det Burkh. — [n] secundo 4. 5.

Digitized by Google

[1] vgl. Nr. 775. — [2] Johannes Rau (?), geſt. 13. Mai 1550; die Scripta publ. I, 350 ſagen von ihm in der Todesanzeige: qui amplius 30 annis in hac Praefectura optima fide praefuit vectigalibus.

[3] Gregor Burger (CR. I, 507), geſt. 6. Febr. 1546 (Script. publ. I, 184). — [4] Virg. Aen. 6, 743. — [5] vgl. Nr. 759[4]. [6] Heinichen, bei Bitterfeld, 2 Meilen von Wittenberg (vgl. Mon. Pirn. ap. Menck. II, 1566).

[7] Düben an der Mulde. — [8] vgl. die Beilage zu Nr. 670.

Wittenberg. Nr. 799. 15. Juni 1524.

Luther an Capito in Straßburg.

Drucke: 1. Bibl. Brem. Cl. IV. fasc. V. p. 913; 2. Strobel-Ranner p. 100; 3. de Wette II, 524. — Deutſch: Walch XXI, 902. — Wir geben den Text nach 1.

Gratia et pax in Domino. Submonuit me Philippus noster, mi Fabrici, ut de decimis[1] meam sententiam tibi aperirem, cum vulgus isthic audiatur recusare velle. Mihi sane decimae videntur esse omnium longe justissimae, ut quae divinis testimoniis et ab origine mundi paene fuerint, tum etiam aequissimae, ut quae tantum crescant ac decrescant, quantum fert terra de benedictione Domini. Quare omnibus modis agendum est, ut decimae maneant salvae, ut sit, quod magistratibus et Principibus pendatur. Hoc agant potius, qui contra decimas pugnant, ut census redemptitii[2] et alia id genus gravamina, qui orbem exagitant, aboleantur. Atque utinam omnibus aliis censibus abolitis[a] non solum decimae, imo nonae aut octavae maneant. Quin Aegyptiis quinta data,[3] tamen vivebant. Nos nec decimis vivere possumus, tantum saeviunt alii census et gravamina. Sic sentio et te oro, ut juves alios idem sentire, ne vulgo permittatur licentia talis. Saluta omnes, et orate pro me. Vittembergae, feria 4. post Barnabae 1524.

[a] aboletis 1.

Digitized by Google

[1] Ueber die Streitigkeiten wegen des Pfaffenzehenten, welchen besonders die Gartner in Straßburg fortzuentrichten sich weigerten, vgl. Röhrich I, 282; Baum, Bucer 270. Im Jahr 1525 gelang es der weisen Mäßigung der Prediger, besonders Hedio's, einen gütlichen Vergleich zu Stande zu bringen, in welchem der Zehnte zwar nicht als auf göttlichem Recht, wie Luther schrieb, sondern auf Billigkeit beruhend anerkannt wurde. — Vierordt, bad. Rfgsch. 197. und de Wette VI, 485[7] beziehen unsere Stelle auf die Bauern zu Hauenstein bei Waldshut, welche aus freien Leuten allmälig Leibeigene des Abtes von St. Blasien geworden waren und im Mai 1524 die Entrichtung der Leibeigenschaftsgefälle verweigerten. — [2] die wiederkauflichen Zinse, Gülten und Bodenzinse. — [3] vgl. 1 Mos. 41, 34.

Wittenberg. Nr. 800. 15. Juni 1524.

Luther an Nic. Hausmann in Zwickau.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch., Hausm.-Briefe Nr. 17 (die Nachschrift auf einem besondern Blatt); — handschriftlich: 2. Franciscan. Ms. 26. fol. 14[b] in Zerbst; — Drucke: 3. Schütze II, 62; 4. Strobel-Ranner p. 106; 5. de Wette II, 572 (nach 3 und 4; datiert: 7. December). — Deutsch: Walch XXI, 1366. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro Domino Nicolao Hausmanno, Episcopo Cygneae[a] Ecclesiae.

Gratia et pax. Vidit me et loquutus est mihi vir iste, sicut voluerat[b]. Sed cum non urgeret me in causa sua, quamvis promptus essem, placuit et ipsi et mihi, ut tu pro eo apud Consules, si opus sit, agas, facturos omnia pro sua benignitate, quae possint. Vale et ora pro me peccatore. Vittembergae, feria 4. post Barnabae[c], 1524.

Fratri tuo Valentino jam antea a me scriptum est per alios postulatores. Saluta D. Hermannum Molpfort[d].

[a] Cygnensis 5. — [b] sicut voluerat fehlt 5. — [c] Barbarae 5, woher auch die falsche Datierung. — [d] Mulphort 5; die Nachschrift fehlt 2.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 801. 18. Juni 1524.[1]

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Ges.-Arch.; — handschriftlich: 2. Cod. Jen. a. f. 248; — Drucke: 3. Budd. p. 34; 4. de Wette II, 518 (falsch datiert: 21. Mai). — Deutsch: Walch XXI, 898. — Wir geben den Text nach 1.

Servo Christi, M. Georgio Spalatino, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem. Mitto ad te Argulam sua forma et aliena depictam,[2] et Emseri insaniam,[3] simul literas ad juniorem Principem.[4] Debui nuper, cum adesses[a], te rogare pro barbitonsore Meister Hansen, sed oblitus fui, scilicet ut juvares apud Principem causam ejus maturari. Nam gravatur non solum juvenis tam diu in vinculis captus sedens, sed et ipse qui fecit eum capi, quia suis expensis a senatu jubetur eum alere. Nota est causa Principi. Fac ergo officium erga eum. Vale et ora pro me. Wittembergae, Sabbatho post profanatum Bennonem 1524. Martinus Luther.

[a] adesset 3.

[1] Die Bennofeier hatte in Meißen am 16. Juni stattgefunden.

[2] de Wette ad h. l. bezieht dieß auf eine Schrift von ihr und über sie. Es war 1524 eine Sammlung ihrer Schriften erschienen: Argula Stauffin Christliche Ermanungen ꝛc. (eine Anzahl Briefe enthaltend); Getruckt zum Steynburg am Ingang des Merzens a. 1524 (Panzer Nr. 2343); über sie ist nur eine grobe Spottschrift von einem Ingolstadter Studenten, Johann von Landshut, bekannt: Ein Spruch Von der Staufferin Ires Disputierens halben. (Panzer Nr. 2344.) Meint Luther hier diese Schriften?

[3] de Wette vermuthet darunter die Schrift: Wider der zweyer Pröbst zu Nurmberg falschen Grund und Ursachen ꝛc. (Panzer Nr. 2538); aber die Schrift der Nürnberger Pröbste, gegen welche diese Emser'sche Schrift sich richtet, ging selbst erst am 23. Oktober 1524 aus (Panzer Nr. 2403). Es kann nur eine der beiden Emser'schen Schriften gemeint sein: Missae Christianorum contra Luteranam missandi formulam assertio. Dresd. 1524 (mit Widmung an Nic. Hausmann vom 29. Febr.); oder: Antwurt Auff das lesterliche buch wider Bischoff Benno zu Meissen, vnd erhebung der heyligen iungst außgegangen. Emßer.

[4] Nr. 802.

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 802. 18. Juni 1524.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

Beantwortet 24. Juni 1524.

Gutachten über die Geltung der mosaischen Rechte, den Zinskauf, und über einzuziehende geistliche Güter in Eisenach; zuletzt über Carlstadt und Münzer.

Gedruckt: Erl. 53, 244, Nr. 103 und den andern daselbst angeführten Orten; jedoch mit der falschen Adresse: An den Kurfürsten Friedrich, und dem falschen Datum: 21. Mai.

Nach Burkhardt S. 71 sind nach der Abschrift im Weim. Arch. Reg. N. p. 376. Nr. 183 folgende Correcturen vorzunehmen: S. 245, Z. 13. st. da: ja; Z. 28. jegliche Secte (st. Seele); S. 246, Z. 33. st. als: obs; Z. 36. st. gar: Gott; S. 247, Z. 17. Fursten, † und.

Das Stück S. 244, Z. 6—245, 33: Weil Etlich sind ꝛc. steht auch Jen. II, 480b (und Walch X, 402) mit folgenden Varianten:

S. 244, Z. 7. „unrecht und" fehlt; Z. 9. Kaiserrechten; Z. 10. davon ich; ib. man sich; S. 245, Z. 1. solche weltliche Rechte; Z. 3. Kleider, Hause und Hofe ꝛc.; Z. 5 f. Kaiserrecht; Z. 8. Zwietracht anrichten; Z. 9. Kaiserrecht; Z. 11. „der" fehlt; Z. 12 f. Kaiserrechten, ja wir; Z. 14. „Rechte" fehlt; Z. 15. denen eben machen; Z. 17. wir je; Z. 18. Kaiserrecht; Z. 21 f. noch sonders Recht furnehmen; (Z. 28. gleichfalls „Seele";) Z. 29. nun falsche Prediger; Z. 33. Nachbarn haben.

---

[1] Daß dieser Brief nicht an den Kurfürsten, sondern an den Kurprinzen Johann Friedrich gerichtet ist, ergibt sich außer dem Inhalt auch aus Nr. 801 und der Beantwortung durch den Kurprinzen. Hinsichtlich des Datums gilt auch hier das Nr. 801[1] Bemerkte.

[2] S. 244, Z. 2. Mag. Veit] Warbeck, der Lehrer des Kurprinzen.

[3] S. 244, Z. 4. Diese Fragen betrafen sonderlich den Hofprediger Wolfgang Stein, welcher mit dem Eisenacher Strauß u. A. die Behauptung aufgestellt hatte, daß die kaiserlichen Gesetze, als von Heiden, und die kanonischen, als von Päpsten herstammend, abgeschafft und dafür das mosaische Gesetz wieder eingeführt werden müßte. Da Herzog Johann, der Bruder des Kurfürsten, der Sache nicht abgeneigt war, so wäre Sachsen beinahe mit dem jüdischen Recht beglückt worden, wenn nicht der Kurprinz und der Kanzler Brück durch Gutachten Luthers, sowie Melanchthons (Luther's WW. Eisleb. Ergzbd. I, 188b f.) ihn umgestimmt hätten. Vgl. Löber in den Mitthl. des Osterl. VIII, 416; Muther, aus dem Univ.-Leben 201.

[4] S. 245, Z. 33. de Wette bemerkt hier am Schlusse

Digitized by Google

dieses Abschnitts: „Dieses ganze Stück war bisher ungedruckt", was jedoch nicht der Fall ist, vgl. oben.

[5] S. 246, Z. 30. Pfisters] vgl. Nr. 786[2].

[6] S. 246, Z. 38 ff. Carlstadt, welcher nach Orlamünde zurückgekehrt war (vgl. Nr. 778[4]), wurde von dem dortigen Rath in einer Eingabe an den Kurfürsten vom 22. Mai als Pfarrer erbeten und er selbst hatte am gleichen Tage dem Kurfürsten diese Pfarr frei zu Handen gesetzt, sie gnädiglich zu nehmen und ihn mit Gnaden und in christlicher Weis zu entsetzen oder ihn drin sitzen zu lassen. (Hase, a. a. O. S. 103. 105.) Da aber der Kurfürst am 26. Mai Beiden ihr Gesuch kurzer Hand abschlug (S. 107) und als Carlstadt auf eine abermalige Citation seitens der Universität vom 28. Mai, sich nach Wittenberg zurückzubegeben, nicht Folge leistete, und er von letzterer seiner Präbende förmlich entsetzt wurde, war er, um dieser drohenden Gefahr zu begegnen, nach Wittenberg gekommen und erbot sich, die Pfarre zu Orlamünde zu räumen (S. 70 f.), er verblieb jedoch noch bis in den September daselbst. Zum Pfarrer in Orlamünde wurde von der Universität ihr damaliger Rector D. Caspar Glatius bestellt.

[7] S. 247, Z. 1 ff. der Satan zu Allstädt] Thomas Münzer; er schrieb am 13. Juli 1524 an Herzog Johann: „Wolt Irs haben, ich sol vor den von Wittenberg allein vorhort werden, das bin ich nicht gestendig. Ich wil die romer, Turcken, die heyden dobey haben" ꝛc. (N. Mitthl. des thür. Alterth.-V. XII, 1869, S. 169).

Nr. 803. (Gleichzeitig?)

Bedenken Luthers über das mosaische Recht.

Gedruckt: Luthers WW., Eisleb. Ergänz.-Bd. I, 188, unter der Ueberschrift: Bedencken D. Mart. Luthers, und Philippi Melanthons, das man nach Mosi Recht nicht urteilen noch richten solle. Anno M. D. XXIIII. (Ich finde dieses Bedenken weder bei Walch noch bei de Wette; auch die beiden dort folgenden Bedenken Mel.'s scheinen im CR. zu fehlen.)

Ein jeder Richter ist schüldig, nach den Rechten des Landes zu richten, darinnen wir wohnen. Denn weil wir den Heiden unterworfen sind, so sind wir auch ihren Rechten und Schwert unterworfen, und das mag auch mit gutem Gewissen geschehen.

So sagt Sanct Peter in seiner ersten Epistel[1]: ‚Seid unterworfen aller menschlichen Creaturn', das ist, aller menschlichen Ordnung. Denn das Gesetz Mosi gehet uns

Digitized by Google

nichts an. So verordnet das Euangelion gar nichts von den Rechten, sondern lehret allein den Geist.[2]

[1] Marginal: Cap. 2. (V. 13). — [2] Marg.: 2. Corinth. 3 (V. 6 ff.).

Weimar. Nr. 804. 24. Juni 1524.

Herzog Johann Friedrich von Sachsen an Luther.

Antwort auf Nr. 802.

Gedruckt: 1. Eisleb. I, 187 (am Rande: Dieser Brief ist zuvor nicht gedruckt); 2. Leipz. XIX, 350; 3. Altenb. II, 816; 4. Walch X, 398. — Wir geben den Text nach 1.

Lieber Herr Doctor! Mir ist heut dato euer Schreiben durch Magister Spalatin zugeschicket, welches ich mit Freuden verlesen, und thu mich desselbigen (und daß ihr euch, der ihr doch sonst mit viel Mühe beladen, so viel gemüssiget, auf die Ansuchung, die ich durch Magister Veitten[1] habe bei euch thun lassen, mir den gründlichen Verstand mit göttlichen Wort habet angezeiget) bedanken, mit der Erbietung, womit ich dasselbige wiederumb in Gnaden und sonsten vergleichen mag, daß ichs herzlich gerne thun will.

Und ist mein gnädiges Begehren: Ihr wöllet, daß ich euch dieser Sachen halben bemühe (uber das, daß ihr dem Kanzler vormals[2] derhalben auch geschrieben), kein Beschwerung haben. Denn daß ich weiter hab angesucht, dazu hat mich fast die Noth gedrungen. Denn Magister Wolffgang[3] stehet fast hart, und will sich von den Menschengerichten schwerlich führen lassen, hat es auch dahin gebracht, daß M. G. H. und Vater so hart darauf haltet, wenn der Kanzler oder ich dawider sind, daß seine Gnade uns für Widersteher göttlichs Worts halten will.

Ich hoffe aber zu Gott, daß ich S. G. mit jtzigem euerm Schreiben davon zum Theil wenden will. Ich versehe mich, daß Er Magister in Kürzen zu euch reisen werde, derhalben ich ihm von euerm Schreiben kein Anzeigung gethan hab, auf daß er die Hörner des Mosischen Gerichts halben weidlich bei euch ablause. Wiewohl mir zu richten nicht gebuhrt, hab ich doch Sorge, es sei mehr Fleisch denn Geist fürhanden; wenn ihr ihn aber werdt anstechen, werdet ihrs wohl befinden.

Digitized by Google

Der wiederkäuflichen Zins halben ist bei uns die große Mühe zu handeln, daß 5 oder 4 aufs Hundert gegeben werden. Ist bei den Geistlichen, auch sonst bei den Leuten zu nehmen wohl zu erlangen; so es aber erlangt ist, und das von denen, den' es zu gut geschehen, soll geben werden, da ist Mühe, da läuft man hin und her, da muß dieser und jener Prediger vorgesetzt werden und helfen, daß sie nichts geben dürfen. Darüber müssen wir fast alle auf die Kanzel kommen. Da schreiet Straus, daß der es gibet, als wohl sündigt, als der es nimmet; da muß die Oberkeit sündigen, wenn sie es zu Erhaltung des Friedes und Rechtens gebieten, und das Geschrei uberall.

Darumb ihr mir nichts hättet liebers thun können, denn daß ihr mich so gründlichen berichtet habt. Ich hab mich hart bemühet, ob ichs hätte mögen dahin richten, daß Straus wäre zu euch und dem Philippo gen Wittemberg geschickt worden, auf daß er dasjenig, darauf er so hart trutzen thut, doch hätte mit göttlicher Schrift erhalten müssen. Aber es hat nicht sein mögen, er hat sich mit geschmückten Worten ausgeredet.

Mir ist auch ein Schrift[4] heut von ihm zukommen, darinnen er vom Wiederkauf viel geschrieben. Ich wäre auch wohl des Gemüths gewesen, euch dasselbige zu schicken; dieweil ich aber weiß, daß ihr mit viel Schreiben beladen, hab ich euer verschonen[a] wollen. Ich hab es aber Magister Veitten mitgeben, auf daß er[b] euch eins brächte.

Es sind leider der Schwärmer, Gott sei es geklaget! allzu viel, und machen uns hie oben gar viel zu schaffen. Ich acht aber dafür, daß es nicht baß möchte gestillet werden, denn daß ihr euch eins hätt' der Weil genommen und von einer Stadt in die andern im Fürstenthum gezogen und gesehen (wie Paulus[5] thät), mit was Predigern die Städte der Gläubigen versehen wären.

Ich glaub, daß ihr bei uns in Duringen kein christlicher Werk thun möchtet. Welche Prediger denn nicht täglich, hättet ihr mit Hülf der Oberkeit zu entsetzen. Es müssen aber dem Spruch Pauli nach falsche Propheten sein, auf daß die guten bewähret werden.[6]

Das Alles hab ich euch gnädiger Meinung nicht verhalten wöllen, und wollt mein ungeschickt Schreiben nicht in Ungutem vermerken und baß verstehen, denn ichs geschrieben. Will mich

Digitized by Google

hiemit in euer und der andern Christen Gebet befohlen haben. Datum in Eil, Weymar an Sanct Johannes Tag des Täufers im 24. Jahre.

[a] verschönen 1. — [b] ers 1.

[1] Warbeck. — [2] Nr. 722. — [3] Stein.

[4] Das wucher zu nemen vnd gebē. vnserm Christlichem glauben vnd brüderlicher lieb (als zu ewiger verdamnyß reichent) entgegen yst, vnüberwintlich leer, vnnd geschrifft .... D. Ja. Strauß Ecclesiastes zu Jsennach. M. D. XXiiii. (7 Bg.; eine Erweiterung der Nr. 722[1] erwähnten Schrift. Vgl. Panzer Nr. 2484.)

[5] Apgsch. 15, 36. — [6] Vgl. Burkhardt, sächs. Kirchenvisit. 3.

Wittenberg. Nr. 805. 4. Juli 1524.

Luther an Joh. Brismann in Königsberg.

Original: 1. Wallenrodt'sche Bibl. in Königsberg (sehr verletzt); — Drucke: 2. Vogler (vgl. Nr. 795, 1) Nr. 2; 3. Erläut. Preußen, Bd. I (1724) S. 248; 4. Acta Borussica, T. I (1730) S. 793; 5. Strobel-Ranner S. 101; 6. de Wette II, 526 (die Varianten des Originals zu de W. gibt Burkhardt S. 72). — Deutsch: Walch XXI, 904. — Wir geben den Text nach 6, unter Vergleichung von 3. 4. 5.

Venerabili in Christo fratri, Joanni Brismanno, servo Dei et verbi ministro fideli in Regio monte Prussiae.

Gratiam et pacem in Christo. Suavissimae fuerunt litterae tuae, mi Brismanne, et repleverunt gaudio os nostrum, quod Dominus Jhesus sic sermonem suum promovet apud vos et confirmat. Idem faciat, ut ad finem usque in diem suum sic currat et abundet magis, Amen.

Te quoque vehementer amamus, quod autor es, ne quicquam vi aut tumultu, sed omnia sola virtute verbi gerantur. Dominus et conservet[a] et adaugeat spiritum illum in te et omnibus aliis.

Venit[1] autem socius vobis D. Paulus Speratus, vocatus illuc a Magistro magno. Hunc tibi ex animo commendo; dignus vir est et multa perpessus,[2] ex quo audies omnia, quae in his regionibus aguntur. Satan suscitavit nobis prophetas[3] et sectas, qui eo

Digitized by Google

tandem procedunt, ut armis et vi velint tentare suarum opinionum incrementum; cum his video nobis fore negotium deinceps. Carlstadius quoque sui similis manet, et illis ipsis favet. Homines sunt incredibili jactantia de spiritu suo, quem ex Deo sese habere fingunt immediate, etiam fere sine Christo, ut Christum nobis exemplum[b] tantum facturi videantur, et tollere omnia sacramenta cum Christo.

Fama est, edendum esse edictum crudele Caesaris ante triennium[c] Wormatiae decretum, ut secta ista Lutherana prorsus extinguatur,[4] et metuunt nonnullae civitates imperii; sed Christus vivit, qui et vincet et triumphabit.

Caeterum cum primo[5] loquerer Principi Alberto Magistro etc. et ille me de sui Ordinis regula consuleret, suasi, ut contempta ista stulta confusaque regula uxorem duceret, et Prussiam redigeret in politicam formam, sive Principatum sive Ducatum. Idem sensit et suasit post me Philippus. Ille tum arrisit, sed nihil respondit. Interim video homini[d] placuisse consilium et optare, ut id[e] quam primum maturaretur. Id autem tum commodissime fieret, si populus Prussiae cum proceribus suis instructi precibus eum urgerent, ut hoc ipsum attentaret; sic foret, ut causam haberet necessariam et pollentem[f] ad opus, quod optat. Et in hoc, ni fallor, mittitur[g] etiam Paulus Speratus. Cum ergo hic videas ostium aperiri magno et mirifico operi Domini, quo exemplum quoque praeberetur aliis miseris[h] episcopis, qui vellent et sine exemplo non audent esse primi: intelligis jam tui muneris esse, ut una cum Sperato et Amando[6] aliisque ministris verbi populum huc ducatis et accendatis et animetis, ut primum invocent manum Dei, ut[i] loco istius abominabilis Principatus, qui hermaphrodita quidam, nec laicus nec religiosus est, optent[k] et petant justae formae Principatum, et pertaesi scortationis urgeant precibus communibus et concordibus Magistrum ordinis, ut uxore ducta legitimum ex monstro isto faciat imperium.

Digitized by Google

Hanc autem persuasionem vulgi, ne subita sit nimium et aspera, primo per insinuationem et quaestionem adoriri[1], ut proposito themate, scilicet postquam videant ordinem istum esse hypocrisin abominabilem, pulchrum fore, si Magister ordinis uxore ducta et[m] aliis item Dominis[7] terram consentiente populo in politicam[n] redigeret. Ubi autem de hoc themate aliquantulum disputaverint et contulerint, ac in hanc partem animi inclinari viderentur, tunc[o] palam et copiosis argumentis res esset urgenda et promovenda. Episcopo Sambiensi[7] idem faciendi studium esse cuperem, sed quia prudentia hoc agi debet, videretur tutius, ut velut suspendens sententiam appareret. Tandem accedente populo et victus[p] argumentis, sequeretur et ipsius autoritas. Verum dabit vobis Christus in his omnibus os et sapientiam[q], populo vero intellectum et sensum, ut re ipsa doceamini melius, quam meis praescriptis, quomodo hic agendum sit.

Annotationes in Deuteronium edo, inscriptas et nuncupatas Episcopo Sambiensi;[8] sed occupationibus[r] vexatus tarde promoveo opus. Tu me illius verae gratiae fideliter[s] commenda, et saluta Amandum omnesque[t] fratres in Domino. Vive et vale in Christo. Salutat te Philippus et Prior noster,[9] quem nuper Satan jacto latere de tecto in foro[u] voluit extinguere, sed Dominus certe eum miraculose servavit. Nihil dum auditur de Schatzgeyrio[10] tuo. Murnarrus[11] habitum cum suis mutavit gressus cum omnibus monasterium, factus, ut aliqui dicunt, Canonicus regularis vel studentium ordinis in Collegio, sed manet tamen Murnarr, ut fuit.[v]

Memento, mi Brismanne, ut pro scholis puerorum statuendis fideliter labores. Nam hic Satanas sentit sese peti, dum pueritiam sibi eripi metuit et incredibili arte sese passim opponit. Commendo ob id tibi hunc juvenem Johannem Haddamirum[12] his rebus idoneum curandis.[w] [x]Vittembergae, feria 2. post Visit. Mariae 1524. Martinus Luther.

Digitized by Google

[a] servet 3. — [b] exemptum 4; 5 gibt beide Lesarten. — [c] biennium 4. 5. 6. — [d] hujusmodi 3. 6. — [e] id fehlt 4. 5. — [f] pellentem 3. — [g] mittetur 4. 5. — [h] nostris 4. 5. 6. — [i] et 3. — [k] exoptent 4. 5. — [l] 6 in Note: Vielleicht adorire. — [m] 6 in Note: Viell. cum. — [n] † formam 3. — [o] tum 3. — [p] ſt. et victus: convictus 4. 5. — [q] Christus et in his et omnibus os et spiritum sapientiae 4. 5. 6. — [r] compassionibus 4. 5. — [s] fideliter fehlt 3. — [t] omnes (ohne que aber et) 5. — [u] f... 3. 6; fore hat auch Erläut. Pr. III, 184, c., wo dieſe Stelle nochmals abgedruckt iſt. — [v] Nihil dum etc. fehlt 4. — [w] Memento etc. fehlt 3; nach Burkh. fehlt dieſer Abſatz. „jedenfalls früher auf einem Zettel.“ jetzt auch im Original. — [x] † Vale 4.

[1] Venit, Präſens im Sinn einer ganz nahen Zukunft (Coſſack, Sperat. 49[109]). Außer ihm folgte damals dem Hochmeiſter Albrecht nach Preußen Friedrich Fiſcher, der Genoſſe Apels in der Gefangenſchaft (Tſchackert, preuß. Rfgſch. 26. 28; vgl. Nr. 684[3]), auch Crotus Rubeanus wurde für Preußen gewonnen.

[2] vgl. Nr. 525[7]; er war in Iglau ins Gefängniß geworfen worden. — [3] die himmliſchen Propheten.

[4] Luther meint wahrſcheinlich das im Juli d. J. aus Burgos erlaſſene Edict Karls V., welches ſtrengere Befolgung des Wormſer Edicts forderte, als das am 28. April unter ſeinem Namen ausgegangene Nürnberger Mandat. (Abgedruckt bei Walch XV, 2705; vgl. Köſtlin[2] I, 634; Wiener Notizenbl. II, 84 ff.)

[5] nicht im September 1523, wie ich noch 671[2] mit Köſtlin u. A. annahm, da Albrecht damals ſich in Wittenberg nicht aufhielt, ſondern erſt am 29. Novbr. (vgl. Nr. 742[1]; Tſchackert S. 25 f.)

[6] Johann Amandus, ein Weſtfale, war früher als Ablaßprediger nach Preußen gekommen und dort in das Antoniuskloſter zu Frauenburg eingetreten [?]; ſpäter tritt er als Prediger des Evangeliums in Holſtein auf, kommt von dort verjagt nach Wittenberg, wo er von Luther empfohlen durch Friedrich v. Heideck im Herbſt 1523 nach Königsberg geſandt wird. Sein ſtürmiſches Weſen, beſonders eine Oſtern 1524 gehaltene Predigt, wodurch er dem Pöbel das Signal zum Sturm auf das Kloſter der grauen Mönche gab, ſowie Streitigkeiten mit ſeinen Collegen zog ihm ſeitens der Regenten die Verweiſung aus Königberg zu. Dann kurze Zeit in Danzig, dann in Stolpe, von wo er aber auch wegen Bilderſtürmens flüchtig werden muß; dann wieder vorübergehend in Wittenberg (vgl. Luthers Brief an den Kurf. vom 26. April 1526), und darauf nach Stettin, wo er von dem kathol. Herzog Georg in Garz a. O. gefangen geſetzt, durch Verwendung Luthers bei dem Kurfürſten aber wohl wieder frei kam (ib.; Wedel's Hausbuch 78). Amsdorf nahm ihn darauf als Prediger in Goslar an, wo er, ebenfalls mannigfach angefeindet, 1530 ſtarb. Vgl. Coſſack, Speratus 47 ff.; Tſchackert, l. c. 48. 81. 95. 100 (mehrfach frühere Angaben berichtigend); Ant. Corvinus, Wahrhaftig bericht, das das wort Gottes ohn tumult, ohn ſchwermerey zu Goſler und Braunſchweigk gepredigt wird, 1529. Er iſt nicht zu verwechſeln mit dem ebenfalls ſtürmeriſchen Georg Amandus in Schneeberg.

Digitized by Google

[7] In der nächsten Zeit heiratheten u. A. der Comthur zu Reydberg Friedrich v. Waldburg (Anna v. Falckenhahn) und der Bischof von Samland Georg v. Polenz (Katharina Truchseſſin zu Waßhausen). — [8] Sie erſchienen erſt 1525 (opp. exeg. XIII, 1), nachdem Luther ſchon ſeit 1523 ſeinen Kloſterbrüdern das Deuteronomium vorgetragen hatte; vgl. Köſtlin² I, 615.

[9] Eberh. Brisger. — [10] vgl. Nr. 759[6].

[11] Am 12. März 1524 überreichte Murner mit drei andern Conventualen dem Rath von Straßburg eine Bittſchrift, worin ſie die Genehmigung des Rathes wünſchten, die Kutte ablegen zu dürfen, weil ſie ihrethalben ſeit einiger Zeit vielfache Schmach erlitten und durch ihre Ordensregel nicht zu dieſer Kleidung verpflichtet ſeien. Der Rath wies ſie an den in Zabern reſidierenden Biſchof, und dieſer an den auf dem Reichstag zu Nürnberg weilenden Cardinal Campegius. Murner vertauſchte aber eigenmächtig ſein Ordenskleid mit dem ſchwarzen Kleid der Weltgeiſtlichen. In Nürnberg, wohin er am 29. März reiſte, erhielt er, wie es ſcheint, nicht die Erlaubniß des Cardinals, denn nach ſeiner Rückkehr (er war bereits am 21. Mai wieder in Straßburg) erſchien er wieder im Ordenskleid. Vgl. Jung, Beitr. II, 264; Schmidt, hist. litér. de l'Alsace II, 247; Akt. u. Urk. v. Straßb. von Virck I, 89; Förſtemann, N. Urkb. I, 184.

[12] Johann Haddamir, den hier Luther als Schulmeiſter empfiehlt, wurde 1534 Pfarrer zu Saalfeld in Oſtpreußen, wo er 1554 ſtarb; vgl. Salig, Hiſt. der Augsb. Conf. II, 1031; Arnoldt, Presbytr. 421; Coſſack, Speratus 243; Act. Boruss. I, 797.

Wittenberg. Nr. 806. 6. Juli 1524.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Drucke: 1. Aurif. II, 309; 2. de Wette II, 528. — Deutſch: Walch XXI, 907. — Wir geben den Text nach 2.

Venit Jonas ad vos, mi Lange, uxore hic relicta vicina partui, ut fratris aegri rationem, tum etiam suae rei habeat. Rogat itaque et ego rogo, ut fideliter ei cooperes[a], quibus rebus te opus habuerit, quo citius absolutus domum redeat. Scis tu, qui jam extra paupertatis periculum positus es, quid sit laborare penuria vel metu pecuniae, qua infirmitate forte et Jonas aegrotat ob ductam uxorculam et rem familiarem. Sicut itaque confidimus tete facturum, ita rogamus, ut facias.

Digitized by Google

Georgius Nessenus[1] in aquis misere periit, magno nostro moerore, magnoque hostium tripudio, forte et majore blasphemia evangelii nostri et nominis Christi. Paene quoque occidisset Satan Priorem nostrum[2], nisi miraculo insigni fuisset servatus. Dominus simul prope, simul longe est. Vale et saluta costam tuam. Vittembergae, feria 4. post Visitationis Mariae 1524. Martinus Luther.

[a] cooperis 1.

[1] Nicht Georg, sondern Wilhelm, Guilelmus war der Vorname Neſens. Schrieb Luther vielleicht nur G., das Aurif. falſch zu Georgius ergänzte? — Neſen (vgl. Nr. 625[2]) ertrank bei einer Fahrt auf der Elbe durch das Anſtoßen des Kahns an einen verborgenen Baumſtamm am 5. Juli gegen Abend; er hatte am ſelben Tage im Mittagsſchlummer von einem anſtoßenden Kahn geträumt, aus dem er in den Fluß ſtürze, ließ ſich aber von dem durch den Traum ängſtlichen Melanchthon nicht von der Fahrt zurückhalten. Vgl. Steitz, Neſen, im Archiv f. Frankf. Geſch. N. F. VI, 148; Kawerau, Agricola 35. Trauergedicht Mel.'s auf ſeinen Tod: CR. X, 491, 32. — [2] Brisger; vgl. Nr. 805, Z. 81.

Wittenberg. Nr. 807. 8. Juli 1524.

Hieronymus Schurf und Luther an Kurfürſt Friedrich von Sachſen.

Beantwortet 10. Juli.

Bitten für drei Canonici, welche ihre Präbenden aufgegeben, ihnen aus denſelben eine Verſorgung zukommen zu laſſen, das Einkommen der Präbenden aber der Univerſität für Lectionen zuzuweiſen.

Gedruckt: Erl. 53, 247, Nr. 104.

[1] Der Kurfürſt hatte dieſen drei, ſchon im vorigen Jahre gewählten Canonikern (vgl. Nr. 730), welche bei der Wahl verſprochen hatten, Prieſter zu werden und was die Statuten vorſchrieben zu halten (vgl. CR. I, 640), aber dann doch die Meſſen zu leſen ſich weigerten, durch ein Mandat von Anfang Juli (CR. I, 662) ihre Präbenden genommen. Vgl. auch Seckend. I, § 153, add. II. — Bezüglich der Verwendung der Einkünfte zur Beſoldung von Univerſitätslehrern verwandte ſich auch Melanchthon bei Spalatin (8. Juli, CR. I, 663), und ſchlug zur Unterſtützung Tulich (vgl. Nr. 351[2]) und Günkel (Nr. 118[3]) vor.

Digitized by Google

Colditz. Nr. 808. 10. Juli 1524.

Kurfürst Friedrich von Sachsen an Hieronymus Schurf und Luther.

Antwort auf 8. Juli.

Original-Concept: 1. Weimar. Arch. Reg. N. 109. H. 42. 2. B; — Druck: 2. Burkhardt S. 73. — Wir geben den Text nach 2.

Unsern Gruß zuvor. Wirdiger, Hochgelahrten, Lieben, andächtiger Rath und Getreuer! Als Ihr uns itzt geschrieben, wie die Präbenden der dreier newen Canonicken von ihnen wiederumb aufgegeben mit der trostlichen Zuversicht, wir wurden solich Werk in Gnaden bedenken und sie deß genießen lassen, damit sie nit eitl Schaden und Schimpf davon brächten, haben wir sambt Euer Bitt mit weiterm Inhalt vernommen, und zweifeln nit, Ihr wißt, was wir der Universität auf ihr nächst Schreiben, so sie uns derselben dreyer Canonicken halben gethan, durch unsern Rath und lieben Getreuen Hansen von Minckwitz, Ritter, zu Antwurt haben geben lassen. Zudem ist Euch Doctor Jheronimus unverborgen, wie gnädiglich wir die angezeigten drei Canonicken anfänglich, als sie zu den Canonicaten und Präbenden erwählet, desgleich Capitel und Universität haben warnen lassen mit der Erinnerung, weil man dofur halte und täglichs predigte, daß die Messen nichts sein sollten, daß sie sich in dem wohl bedenken und sich zu dem, das sie anders wußten, nit wollten vorpflichten; aber sie haben sich dozumal vernehmen lassen: ihr Gemuth und Meinung wär, daß sie Priester werden wollen, auch der Kirchen Statuta halten; darauf haben wir es lassen beschehen.[1] Wie sie aber ihrer Zusag und Bewilligung in dem nachkommen, das weiß man zu guter Maß. So habt Ihr Doctor Jheronimus uns auch auf ein Zeit angezeigt, wir wären in dem unser Gewissen halben wohl entschuldigt, hätten auch in dem unsernhalben genug gethan. Daß wir aber derselben Präbenden Einkommen an die Lection unser Universität weisen sollten, deß sind wir noch zur Zeit aus viel Ursachen beschwert; wirdet es aber kunftig dahin gereichen, daß das Einkommen der Präbenden und geistlichen Lehen zu dem oder in ander Weg sollten gebraucht werden, das auch mit ihrm und

Digitized by Google

ander Rath beſchehen ſal, wie dann dorin fur gut angeſehen wirdet, das wollen wir, ob Gott will, unſerenhalben nit hindern; wellen uns auch verſehn, wo die vorgedachten drei Canonicken vor Andern zur Lection geſchickt, die Univerſität werd ſie mit der Zeit auch vorſehn und darzu furdern. Das Alles haben wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten wollen, denn Euch zu Gnaden ſein wir gneigt. Datum Koldiz Sontags nach Kiliani Anno 1524.

[1] vgl. dazu CR. I, 640.

Wittenberg. **Nr. 809.** 10. Juli 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 171; 3. Cod. Jen. a. f. 189; — Drucke: 4. Aurif. II, 220[b]; 5. de Wette II, 530. (4 und 5 ohne die Nachſchrift, welche bei:) 6. Burkhardt S. 74. — Deutſch: Walch XXI, 908. — Wir geben den Text nach 1.

Venerabili viro, D. Magistro Georgio Spalatino, servo Christi, suo in Domino.[a]

Gratia et pax. Venit hic Hans Lufft[1], mi Spalatine, nostro nomine petiturus aes nostrum ab Christoff von Bressen, quamquam[b] parva spes sit, nos effecturos, quod opus sit. Nam non video, ut fieri possit, ut debitis exoneremus nos, cum jam instet tertius annus, quo jam tertio 90 florenos pendere debet: unde autem tantam ille summam accipiet?

Mitto literas Osiandri. Non assunt Capitonis. Nesenum[2] Satanas[c] abstulit, tribus sociis miraculose servatis, ne et hos perderet. Conturbavit nos isto casu Dominus vehementer, et aperuit os blasphemantibus, sed mutaturus id[d] in gloriam suam, postquam indurati et excaecati fuerint[e] Amorraei hac infirmitate populi sui Israël. Vale et ora pro me.

Tu quoque age, ut Canonici tres pro hac gratia aliam gratiam obtineant.[3] Indignum enim et iniquum est, ut qui prius salariis lectionum erant donati, nunc nec canonicatus nec lectiones habere et

Digitized by Google

duplo privari et puniri debeant. Vittembergae, Dominica post Kiliani 1524. Martinus Luther.

Est quidam Johannes Poldewan[4], cui pastor in Peltitz resignavit pasturam et placet populo. Sed senatus rejicit in Principem; si is illum praesentarit, accipient. Nunc ille petit per me, hoc a Principe impetrari. Est autem vir doctus et bonus, in Pomerania dejectus ab abbatia et in vinculis multa ob Christum passus, dignus, qui sic petatur et praesentetur. Hoc[f] quaeso responde.

[a] Adreſſe fehlt 4. 5. — [b] quamvis 4. 5. — [c] Diabolus 4. 5. — [d] id fehlt 5. — [e] fuerunt 4. 5. — [f] Haec 6.

[1] vgl. Nr 788.

[2] vgl. Nr 806[2]. — Spalatin nahm das Ereigniß ſelbſt, ſowie dieſe Stelle des Luther'ſchen Briefs bis Israël in ſeine Annalen auf (ap. Menck. II, 636; ap. Schelhorn, amoenit. IV, 415). Steitz a. a. O. hat ſonderbarer Weiſe unſern Brief überſehen, wenn er ſagt: „Aehnlich (wie im Brief an Lang) muß ſich Luther über das Ereigniß gegen Spal. geäußert haben. Dieſer ſagt in ſeinem Tagebuche" ꝛc. — [3] vgl. Nr. 807.

[4] Joh. Boldewan, ſeit 1517 Abt des Kloſters Belbuck bei Treptow in Pommern, ſchloß ſich ſchon 1520 oder 1521 der Lehre Luthers an, berief Bugenhagen aus Treptow ins Kloſter, um in dem dort von ihm gegründeten collegium Presbyterorum sive sacerdotum die Theologie zu lehren, wurde aber wegen ſeiner evangeliſchen Geſinnung 1523 von Herzog Boguslaw gefänglich eingezogen, und mußte, freigelaſſen, das Land räumen, worauf er ſich nach Wittenberg begab und die Pfarrſtelle in Belzig erhielt. 1528 war er eine Zeitlang als Paſtor zu St. Petri mit Bugenhagen in Hamburg bei der Einführung des Evangeliums thätig; ſein Nachfolger wurde am 17. Okt. 1529 Joh. Aepinus. Vgl. Wedel's Hausbuch, Bibl. des lit. V. in Stuttg. Bd. 161, S. 66. 74; Cramer, große Pommer. Kirchenchronik III, 49; Sillem, Einführung der Ref. in Hamburg (Schriften des V. f. Rfgſch. 16) S. 118. 168; Hering, Bugenh. (Schr. des V. f. Rfgſch. 20) S. 5 ff. (wo er fälſchlich Heinrich heißt).

Wittenberg. Nr. 810. 17. Juli 1524.

Luther an Johann Steenwyck, Auguſtinerprior zu Sternberg.

Original: 1. Staatsarchiv zu Schwerin; — Drucke: 2. Jahrbücher des Ver. für mecklenb. Geſch. 12. Jahrg. 1847.

Digitized by Google

S. 274; 3. Seidemann, Lutherbriefe, Dresd. 1859. S. 22. — Wir geben den Text nach 3.

Venerabili in Christo patri Johanni Sternwych[a], Priori Augustinensi apud Sternbergam, suo in Domino.

Gratiam et pacem in Domino. Mi venerabilis pater! Mittimus hic fratrem Hieronymum de Enchusen[2] cum alio, si dominus fecit, quod speravimus. Commendo igitur bonum hominem paternitati tuae et per te Principi[3]. Scripsissem Principi ipsi, sed causa aliqua intercessit, ne id auderem, ne forte suspicionem et facerem et incurrerem. Gaudeo, quod obstruxeritis os superstitionis et impiae alimoniae vestrae.[4] Dominus det, ut crescat apud vos cognitio Christi usque in perfectum et regnet apud vos verbum gratiae in omni abundantia spiritus, Amen. Salutate fratres et amicos et orate pro me. Wittembergae, Dominica post Margarethae 1524.

Martinus Luther.

[a] So schrieb Luther wirklich statt Steenwych.

[1] vgl. Nr. 794[10].

[2] Hieronymus Enkhusen (vgl. Nr. 632[6]) trat später in die Dienste des Herzogs Ernst von Lüneburg und war bei der versuchten Reformation des Klosters Lüne 1529 betheiligt; vgl. Havemann, Gesch. v. Braunschw.-Lüneb. II, 110; Wrede, Ernst v. Braunschw. u. Lüneb. (Schriften des V. f. Rfgsch. 25) S. 68. 70; derſ., Einführung der Ref. im Lüneburgischen 105.

[3] vgl. Nr. 794[8]. — [4] nämlich das heilige Blut zu Sternberg, Nr. 794[10], ein beliebter Wallfahrtsort.

Tetſchen. Nr. 811. 27. Juli 1524.[1]

Wolfgang v. Saalhausen[2] an Luther.

Beantwortet 3. Auguſt 1524.

Erſte Drucke: 1. Eyn ſendbriff | Er Wolffen | von Salhauſen an | Doctor Martinus. | Vnd antwort | Marti. Luthers. || Wittemberg | 1524. (3 Bl. in 4. m. Titeleinf.; Drucker: Nik. Schirlentz in Wittenberg; vgl. Weller im Serapeum 1866, 329, Nr. 205).

2. Ain Sendbrief | Er Wolffen von Sal- | hawſen an Doctor | Martinus. | Vnnd Antwort | Martini Lu | thers. | M. D. xxiiij.

Digitized by Google

(3 Bl. in 4. m. Titeleinf.; Titeleinf. die bei v. Dommer S. 240, Nr. 81 beschriebene Cranach'sche, der Druck aber sicher kein Wittenberger, wahrscheinlich ein Nürnberger.)

3. Eyn briff Er | Wolff von Sal= | hausen an D. Mart. Luth. | Vnd deſſelbigen Antwort. || Item eyn Ver= | trag zwiſchen Dominico | Beyer vnd M. Max= | timo Becker. || Vuittemberg | 1525. (4 Bl. in 4. mit Titeleinf., dieſelbe wie bei 1, Drucker alſo: Schirlentz).

Abgedruckt: 4. Wittenb. IX, 198; 5. Jen. II, 449; 6. Altenb. II, 788; 7. Leipz. XIX, 357; 8. Walch XVII, 2637. — Wir geben den Text des Briefes nach 1, den Anhang „Zum Leſer" nach 3. 5—8 ſtimmen im Text mit 4 überein.

Gnade und Friede in Chriſto. Wirdiger[a] und hochgelehrter Herr Doctor und Bruder in Chriſto[b]! Es hat bei uns zu Tetzſchen einen großen Widerſtand unſer Prediger[3] von etzlichen[c], die auch der Schrift gewiß ſein wollen,[d] ſunderlich in zween Punkten. Erſtlich ſagt und lehret unſer Prediger, wie daß[e] das Geſetz den Kindern und den Böſen gegeben ſei, und ſo ſie das nicht lernen, nicht hören, auch nicht halten wollen, ſo ſind die Elteren und Oberkeit ſchuldig, dieſelbigen zu treiben, auch mit Straf, daß ſie es lernen, hören und halten. Wider ſolche Lehre ſind etzliche Hartſtarrige[f], und ſprechen: Chriſtus habe Matth. 10 geſaget: gehet und prediget das Evangelion ꝛc.; er habe nicht geſaget: prediget das Geſetz. Den Juden ſei das Geſetz gegeben, nicht uns Heiden, derhalben uns das Geſetz aber[g] die zehen Gebot nicht angehen. Moſes ſoll auch nicht fur dem Evangelio geprediget werden, ſondern der Glaube brenget alles mit ſich,[h] und lerne was wir thun und laſſen ſolln.

Es ſagt auch unſer Prediger, daß das Evangelium und chriſtliche Freiheit ſolchen Menſchen nichts nutz ſei, die alſo leben ahn alles Geſetz, in ihrem[i] eigen Willen, denn der fleiſchliche Menſch kann das nicht faſſen; der Friede habe auch nicht Statt zu rugen bei ihm. Derhalben ſo die Oberkeit ſolchen Menſchen, die alle chriſtliche Freiheit in eine fleiſchliche Freiheit ziehen und brauchen[k], nicht wehret und ſtraft, ſo wolle der Prediger den Staub von Schuhen ſchlan und darvon gehen. Er ſpricht auch, daß die evangeliſchen Prediger nicht rechte Ordennnge halten, die des Geſetzs Art und Kraft nicht treulich dem Volk furtragen fur dem Glauben.

Derhalben, mein lieber Herr Doctor, bitt euch freundlich aus chriſtlicher Treu, ihr wollt[l] mich ſchriftlich unterrichten, wie

Digitized by Google

wir uns in dieſen Stücken halten ſollen, ab auch die Oberkeit aus gottlichem Befehl die, ſo das Geſetz widder äußerlich noch innerlich, und doch des Glaubens[m] ruhmen, halten, zu ſtrafen habe und zu treiben, daß ſie hören, lernen und halten, was Gott ihn' äußerlich zu thun kegen ihren Nächſten geboten hat.

Das ander lehret unſer Prediger: niemands komme zu Gott, Gott gibt niemands den Glauben, er habe dann zuvor das ganz Geſetz gehalten. So er es nicht gehalten hat, muß er ſich fur Gott bekennen, daß er ſchuldig iſt geweſt zu halten, und Gott bitten umb Vergebunge. In ſolcher Vergebung ſchenkt ihm Gott den Glauben, und geſchicht dem Geſetz genug durch Chriſtum. Dieſe[n] alle[o] obenverzeichete Punkten ſagen ihr Viel, es ſei Irrthum geprediget, den Chriſten unnothig zu wiſſen, denn der Glaube lernt alle Ding. Darumb, wie oben gebeten, bitt ich noch ein ſchriftlich Unterricht uns allen zu gut. Hiemit Gott befohlen. Euch zu dienen bin ich allzeit willig. Gegeben zu Tetſchen, Mittwoche nach Jacobi[p] im 24. Jahr.

[a] Ehrwirdiger 4. — [b] „und Bruder in Chriſto" fehlt 4. — [c] von unſern Predigern etlichen 2. — [d] ſt. von unſern Predigern ꝛc.: unſer Prediger halben 4. — [e] „daß" fehlt 4. — [f] Halsſtarrige 3. 4. — [g] oder 3. 4. — [h] bringe alles mit ihm 2. — [i] yherem 1. 3. — [k] mißbrauchen 4. — [l] bitte ich E. Ehrw. freundlich, ihr wollet aus chriſtlicher Treu 4. — [m] + ſich 4. — [n] Dieſer 1. — [o] „alle" fehlt 4. — [p] am Mittwoch nach Michaelis 2.

Zu dem Leſer.[a]

Es hat Er Dominicus Beyer, Prediger zu Tetzſchen gelehret, daß alle Menſchen, die durch den Geiſt Gottis nicht geführt und geleit werden, im Glauben luſtig und fröhlich das Geſetz zu halten, muſſen im Zwang des Geſetzs bleiben, und ein ehrbar Leben fuhren, ja[b] beſſer denn die Carthenſer, ſo lang bis ihn' Gott den Glauben geben und ſich ſelber erkennen. Das will Gott[c] haben, daß wir wachen ſollen und warten, wenn der Herr kompt, nicht in unſerem Muthwillen, ſonder im Geſetz Gottis, das den Boſen geben iſt, 1. Timoth. 1., wie wir denn alle[d] geboren werden, Ephe. 2. ꝛc. Aus ſolchen und dergleichen Predigeten haben etzliche verſtanden, dieweil Gott fodert und haben will von den', die auch nicht Glauben haben, ein gut ehrbar Leben, ſo muſſen dieſelbigen Werk etwas thun und bereiten zum Glauben ꝛc.

Solchen Zang und Zweiſpältikeit zu vereinigen, hat der edele Herr, Er Friderich von Salhauſen beide Part verheißen,

Digitized by Google

auf sein eigene Kost und Zehrung in eigener Person ken Wittemberg[c] vorhoren zu lassen, und entscheiden, wie folget:

Ein Vertrag D. Mart. Luthers, Johan. Pomerani und Philippi Melanchthons zwischen Dominico Beyer und M. Martino Becker zu Tetzschen.

Bereits abgedruckt Erl. 53, 250 (und nochmals 65, 94, Nr. 56), wozu aber nach Druck 3 folgende Varianten zu bemerken sind: S. 250, Z. 9. „Sach" fehlt; Z. 15. urbutig; Z. 16. verklären; Z. 19. solchs Geschichts und Zangs; Z. 32. Die Hungerigen macht er satt ꝛc.; Z. 34. auch so will; Z. 37. Das Gesetz ist den Ungerechten gesetzt, den Todschlägeren. Und soll. — S. 251, Z. 4. Es ist ein Geschengk, nicht umb unser Werk willen ꝛc.; Z. 12. mit dem Gesetze; Z. 15. Rom. 13. † Sie werden billig vordampt; Z. 16. Lehre und gegrundt; Z. 18. „Subscripserunt" fehlt; Z. 21. Melanthon.

[a] 4 sieht diese Vorrede als einen besondern Brief an, hat deßhalb statt „Zu dem Leser": „Gnade und Friede in Christo. Wirdiger und hochgelahrter Herr Doctor." — [b] „ja" fehlt 4. — [c] den Glauben gebe, sich selb zu erkennen, weil Gott will 4. — [d] † Kinder des Zorns von Natur 4. — [e] † zu reisen und allda sich 4.

[1] Druck 2 hat als Datum: Mittwoch nach Michaelis = 5. Oktober; und als Datum der Antwort Luthers: Montag vor Galli = 10. Oktober. Wie er zu diesem anderen Datum kommt, ist mir nicht bekannt.

[2] Den Brüdern Hans, Wolf und Friedrich von Saalhausen gehörte seit 1516 die Herrschaft Bensen (Pensaw) in Böhmen, worin Tetschen lag. Ueber die Einführung der Reformation in ihrem Gebiete vgl. Wolkan im Jahrb. f. Gsch. des Protestantismus in Oesterreich, IV (1883) 83, jedoch für unsern Brief ungenügend. Die Saalhausen waren ein altes Adelsgeschlecht, welches in zwei Linien, eine böhmische und eine meißnische, zerfiel. Letzterer gehörte der 1518 gestorbene Bischof Johann VI. von Meißen an, während unsere 3 Gebrüder zur böhmischen Linie gehörten; vgl. Kneschke, deutsches Adelslex. VIII, s. v.

[3] Dominicus Beyer von Chemnitz, früher Mönch im Predigerkloster zu Freiberg, das er mit seinem Bruder Stephan 1522 verließ, sich verehelichte, Prediger zu Tetschen und später zu Leisnig wurde (vgl. Monach. Pirn. bei Mencken II, 1558. 1560; Seidemann, Beitr. I, 60[3]; Mitthl. des Freib. Alterth.-Ver. 1867, 638).

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 812. 31. Juli 1524.

Luther an Spalatin.

Original: 1. anhalt. Geſ.-Arch.; — handſchriftlich: 2. Cod. Dessav. A. Nr. 172; 3. Cod. Jen. a. f. 190; — Drucke: 4. Aurif. II, 221; 5. de Wette II, 531. — Deutſch: Walch XXI, 909. — Wir geben den Text nach 1.

Pio et erudito viro Domino Georgio Spalatino, famulo Christi in aula Saxoniae.[a]

Gratia et pax. Remitto tibi furiam Alstettinam,[1] dignam,[2] quae etiam aliqua praebenda honoretur, nedum in terra foveatur. Sic Christo placuit, ut indigni simus et agnoscere et curare ea, quae Dei sunt, qui hactenus sic curavimus ea, quae Satanae sunt, ut semper eadem foveamus.

De Hanna Spiegelynna[3] nihil est, quod consulam, quod aula non soleat nec forte possit sequi consilium Dei; sufficit illi jus et prudentia humana, quibus sine me satis abundat. Vale. Vittembergae, Dominica post Jacobi 1524. Martinus Luther.

[a] Adreſſe fehlt 4. 5.

[1] Münzer hatte auf dem Alſtetter Schloß vor dem Herzog Johann und Johann Friedrich eine Predigt gehalten, worin er ſie aufforderte, die Abgötterei des Papſtthums auszurotten und deſſen Anhänger zu tödten. Der Alſtedter Schöffer Zeys hatte ſie am 20. Juli an Spalatin (Kapp, kl. Nachl. II, 164) und dieſer ſie an Luther geſchickt, der ſie jetzt zurückſendet (Seidem. Münzer 35*; Nebe in Ztſchr. des Harzv. XX, 60; Becker, Kurf. Johann v. Sachſen u. ſeine Beziehungen zu Luther [1890] 27 ff.). Sie erſchien im Druck als: Außlegung des andern vnterſchyds Danielis deß propheten geprediget auffm ſchloß zu Alſtet vor den tetigen thewren herzogen vnd vorſtehern zu Sachſſen durch Thomã Muntzer diener des wordt gottes. Altſtedt. M. D. XXiiij. (3½ Bg. in 4.; Panzer Nr. 2552).

[2] nicht indignam, wie Walch vorſchlägt und de W. beiſtimmen will, iſt zu leſen; ſondern dignam iſt richtig, natürlich ironiſch.

[3] vgl. Nr. 742. — Schurf an den Kurfürſten, Wittenberg am Freitag nach Petri Pauli = 1. Juli (Muther, Aus dem Univerſitäts-Leben 432): Ich fuge E. Ch. G. . . . zu wiſſen, daß ich mit Etzlicher Jungfrau Anna Spigellin Freundſchaft geredet, und befinde ſo viel, daß ichs gänzlichen darvor halt, daß Koderitz

Digitized by Google

(vgl. 742[2]) vornemliche die ehliche Beiwohnung gedachter Jungfrau und ihrem Vortrauten vorhindert, und ist vorwahr ein erbarmliche klägliche Sach, daß solcher offentlicher Frevel und Muthwill, unter gedachten Schein des heiligen Evangelii wider Gott, alle Billigkeit und Ehrbarkeit vorgenommen, nicht gesteuert noch gestraft soll werden. — Spal. an den Kurf., Anf. August (vgl. Zeitschr. f. Kgsch. II, 132; Mitthl. des Gsch.-V. des Osterl. IV, 110): Doctor Martinus hat mir von wegen der Annen Spieglyn nichts mehr schreiben wollen, sonder gesagt, E. Ch. G. haben Leut zu ihr geschickt, die sie verhort haben. So horen auch E. Ch. G. wohl, was sie gesagt hab. Wär das kein Ehe, so wüßt er nicht, was ein Ehe wäre. Auch wären E. Ch. G. der obrist Vormund. Zudem so durft sich Anna Spieglyn auf ihn nichts berufen, denn er hat ihr nichts Unrechts gerathen.

(Wittenberg.) **Nr. 813.** (Juli[1]) 1524.

Luther an Kurfürst Friedrich und Herzog Johann von Sachsen.

Ermahnt die beiden Fürsten, welche bisher den in Allstedt durch Münzers Treiben aufgetretenen Unruhen, z. B. dem Sturm auf die nahe gelegene Wallfahrtskapelle zu Waldersbach und deren Verbrennung, Ostern 1524, ruhig zugesehen hatten, diesem aufrührischen Geiste mit ihrer von Gott verliehenen Gewalt zu steuern. Luther ließ dieses Sendschreiben im Druck erscheinen.

Erste Drucke: 1. Eyn brieff an die Für | sten zu Sachsen | von dem | auffrurischen geyst. || Martinus Luther. || Wittemberg. | 1524. — 3 Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (beschrieben v. Dommer S. 240, Nr. 81). Drucker: L. Cranach in Wittenberg.

2. Titel = 1, aber andere Typen, ebenso im Text andere Typen und verschiedene Orthographie (z. B. gayst); Titeleinfassung = 1, jedoch kein Wittenberger, sondern wahrscheinlich ein Nürnberger Druck. — 2 Bg., letzte Seite leer, in 4.

3. Ein brieff an dy Fur | sten zu Sachsen | von dem | auffrurischen geist. || Martinus Luther. || Wittemberg. | 1524. — $1\frac{1}{2}$ Bg., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. (beschr. v. Dommer S. 242, Nr. 83). Drucker: Nickel Schirlentz in Wittenberg.

4. Eyn brieff an die | Fürsten zů Sachsen von | dem auffrůrischen | geyst. || M. Luther. || Wittemberg. | M. D. XXiiij. — $1\frac{3}{4}$ Bg. in 4. m. Titeleinf. (= 1, aber grober Nachschnitt). — s. l.

5. Ein brieff an die Fürsten | zů Sachsen von dem auffrů- | rischen geyst. || M. Luther. | Wittemberg. || M. D. XXiiij. — 2 Bg. in 4. — s. l.

Lateinisch bei Obsopoeus, epp. farrago, Bl. L_7^b; Aurif. II, 223; Viteb. VII, 506.

Digitized by Google

Gedruckt: Erl. 53, 255, Nr. 108, nach de W. II, 539, wo Druck 2 zu Grunde gelegt ist, mit dem falschen Datum: 21. Aug. Aus Druck 1 ergeben sich folgende Correcturen:

S. 256, Z. 2 v. u.: und sie schrecken. — S. 257, Z. 17. „K. und" fehlt; Z. 19. zu fechten; Z. 31. sondere; Z. 37. Glauben und Liebe. — S. 258, Z. 9. heiligen; Z. 24. Pöfels; Z. 40. solchen Unfug zu wehren und den Aufruhr zuverkommen. — S. 259, Z. 11. würden furgeben. — S. 260, Z. 20. kann mich mit; Z. 26. Papst zuerst an; Z. 36: und ganzem. — S. 261, Z. 16. freundliche unsicher (!); Z. 25. an den Tag; Z. 28. lügenhaftiger. — S. 263, Z. 9. das Erstling; Z. 13. Glaub und Liebe; Z. 37. höher Früchte. — S. 264, Z. 2. Trau; Z. 7. nichts; Z. 12. sintemal; Z. 23. was wir sollten. — S. 266, Z. 3. Antichrist; Z. 38. auszurotten. — S. 267, Z. 10. nachomen (Obsop.: imitatores esse). — S. 268, Z. 4. und aller seiner; Z. 11. Er Omnes; Z. 18. „Datum ... 1524" fehlt; Z. 20. „Doctor" fehlt.

---

[1] Da Münzer in seinem am Tag Inventionis Stephani (3. August) geschriebenen Brief an den Kurfürsten von Sachsen (Förstemann, N. Urkb. S. 248) auf dieses Schreiben mit den Worten Bezug nimmt: „wie itzt der vorlogne Luther thut in seinem Schandbrief an die Herzogen zu Sachsen und wider mich ausgangen, do er so grimmig und häßlich einher platzt als ein prächtiger Tyranne ohn alle bruderliche Vormahnung", so kann dasselbe nicht erst am 21. August, sondern muß schon im Juli geschrieben sein (vgl. auch de W. VI, 580[1]).

[2] Münzer, welcher infolge unseres Briefes Allstedt verlassen mußte, begab sich zuerst nach Mühlhausen und von da nach Süddeutschland, wo er in Nürnberg (vgl. Seidemann, Münzer 46) seine Gegenschrift erscheinen ließ: Hoch verursachte Schutzrede | vnd antwwort [sic], wider das Gaistloße Sanfft | lebende fleysch zu Wittenberg, welches | mit verklärter weyße, durch den | Diepstal der heiligen schrift | die erbermbliche Chri | stenheit, also gätz | jämerlichen | besudelt | hat. || Thomas Müntzer | Alstedter. || Auß der hölen Helie, welches ernst nie- | mant verschonet. iij. Regū. xviij. Mat- | thei. xvij. Luce. j. Apocali. Vndecimo. || Anno. M. D. XXiiij. || ... Sign. A—Eiij[b] (doch Bog. D nur 2 Blatt).

[3] S. 257, Z. 31. Bibel, Bubel, Babel] „Münzer verachtete und verlachte auch spöttisch alle, die sich der hl. Schrift annahmen, und sagte, wenn man sich auf die Bibel berief: Was Bibel, Bubel, Babel, man muß auf einen Winkel kriechen und mit Gott reden!" Agricola, Ausleg. des 19. Pf. 1525 (bei Kawerau, Agric. 48). — Der Züricher Wiedertäufer Conr. Grebel, der diese Worte nur aus Luthers Schrift kannte, dreht die Sache geradezu um, wenn er am 5. Septbr. 1524 an Münzer schreibt (Cornelius, Gesch. des Münster. Aufr. II, 247): „Du hast die Bibel (darus Luther Bibel Bubel Babel macht) zu Schirm" ꝛc.

[4] S. 258, Z. 12. vorhin zweimal] als um 12. April 1522 Cellarius und Stübner (vgl. Nr. 507. 508) und im September

Digitized by Google

1522 Storch (vgl. Nr. 573) bei Luther in Wittenberg waren; vgl. auch Nr. 604.

[5] S. 259, Z. 41. in seiner Schrift ꝛc.] Von dem getichten glawben auff nechst Protestation außgangenn Tome Muntzers Selwerters zu Alstedt. 1524. „In dieser Entpietung und Bedingung habe ich in einer Summa gesagt von dem Schaden der Kirche, welcher durch die unvorstandene Tauf und getichten Glauben uns uberfallen hat. So ich im selbigen irre, will ich mich lassen fruntlich weisen fur einer ungefährlichen Gemeine, und nicht ahne gnugsame Gezeugen ... Alleine thut mir mein Urteil fur der ganzen Werlt und auf keinem Winkel, dofur setze ich mein Leib und Leben, ahne allen hinterlistigen Vorteidungk der Menschen." Vgl. Seidemann, Münzer 87. Münzers Forderung eines Verhörs „vor ungefährlicher Gemeine" war, wie die Dinge lagen, eine Ablehnung jeglichen Verhörs.

[6] S. 260, Z. 11. einmal oder zwei vor mir zu Wittenberg ꝛc.] Dagegen Schutzrede Bl. Eb: „Daß du sagest, wie du mich ins Maul geschlagen hast, redest du die Unwarheit. Ja du leugst in deinen Hals spießtief; bin ich doch in sechs oder sieben Jahren nit bei dir gewesen. Hast du aber die guten Brüder zu Narren gemacht, die bei dir gewesen (vgl. Note 3; Nr. 677, Z. 88), das muß freilich an Tag kommen, es wird sich auch anderst nit reimen, du solltest die Kleinen nicht verachten, Matth. 18." Vgl. auch Münzers „Bekandtnus" bei Seidem. Münzer 154.

[7] Z. 33 ff. Denn ich bin zu Leipzig ꝛc.] Dagegen Schutzrede Bl. E: „... und kummest ahne Ende, wie du zu Leiptzgk vor der allerferlichisten Gemein gestanden bist. Was wilt du die Leute blind machen? Dir war also wohl zu Leyptzgk, furest du doch mit Nägelen- [Nelken-] Kränzlen zum Thor hinaus, und trunkest des guten Weins zum Melchior Lother. Daß du aber zu Augspurg warest, möchte dir zu keiner Fährlichkeit gelangen, dann Stupicianum Oraculum stund hart bei dir, er möchte dir wohl helfen, aber jetzt ist er von dir abgewichen, und ein Abt worden. Ich hab sicherlich Sorg, du werdest ihm folgen .... [Eb] Daß du zu Worms vorm Reich gestanden bist, Dank hab der Teutsch Adel, dem du das Maul also wohl bestrichen hast und Hönig gegeben, dann er wähnete nit anderst, du würdest mit deinem Predigen Beheymische [Böhmische] Geschenk geben, Klöster und Stift; welche du itzt den Fürsten verheissest. So du zu Worms hättest gewankt, wärest du ehe erstochen vom Adel worden, dann losgegeben, weiß doch ein jeder. Du darfst wahrlich dir nit zuschreiben, du wolltest dann noch einmal dein edels Blut, wie du dich rühmest, darumb wagen. Du gebrauch[t]est doselbst mit den Deinen wilder Tück und Liste. Du ließest dich durch deinen Rath gefangen nehmen, und stellest dich gar unleidlich. Wer sich auf deine Schalkheit nit verstünde, schwür wohl zun Heiligen, du wärest ein frummer Mertin. Schlaf sanft, liebes Fleisch!"

[8] S. 263, Z. 9. Primitiis Spiritus] In Bezug auf

Digitized by Google

diese Stelle schreibt Grebel um Mitte Septemb. 1524 an Münzer: „(Es kommt zu uns) ein Brief und schändlich Buchlein des Luthers, das Keinem zu schreiben zusteht, der primitiae will sein, wie der Apostel Paulus lehrt. Ich sehe, daß er dich an die Axt geben will und den Fürsten überantworten." Vgl. Heberle, Anfänge des Anabapt. in der Schweiz (in den Jahrbb. f. deutsche Theol. III, 257).

[9] S. 265, Z. 14 ff. Man lasse sie nur getrost ꝛc.] Auf diesem Standpunkt, auch den Schwarmgeistern die freie Predigt zu gestatten, blieb Luther nicht lange, vgl. darüber Köstlin, Theol. Luth. II, 557; Erbkam, protest. Secten 579. — Schutzrede Ciij: „Er bittet, der Fürst soll mir das Predigen nit wehren. Ich hab nit anderst gehofft, er würde mit dem Worte handelen, mich vor der Welt zu verhören, und sich auf den Plan stellen, nicht anders denn vom Wort handeln. So kehret er es umb, und will die Fürsten darzu halten; wie es dann ein angelegter Karrn war, auf daß niemand sagt: Ei, wöllen sie dann nun selber das Evangelion verfolgen? Sie sollen mich lassen predigen, mir das nit verbieten, aber die Hand soll ich still halten, auch in Druck zu schreiben."

[10] S. 267, Z. 5. Daß nun die Juden ꝛc.] Diese Worte bezogen die Orlamünder auch auf sich und suchten sich dagegen in einem besondern Brief an Herzog Johann von Sachsen zu verantworten, d. d. Montags nach santen Marien (12. Septb.?) 1524, abgedr. in Mitthl. des Gesch.-V. des Osterl. IV, 119, Nr. 27.

Wittenberg. **Nr. 814.** 3. August 1524.[1]

Luther an Wolfgang von Saalhausen.

Antwort auf 27. Juli 1524. Nr. 811.

Luther mildert das Uebertriebene in den Behauptungen des Predigers Dominicus Beyer.

Erste Drucke vgl. Nr. 811; gedruckt: Erl. 53, 248, Nr. 105 (de Wette II, 532). Correcturen: S. 249, Z. 26. Er Dominicus; Z. 32. wiewohl es. — S. 250, Z. 4. Er Dominicus; Z. 5. befolhen, Amen; Z. 6. Anno Domini fehlt.

---

[1] Ueber das Datum 10. Okt. für diesen Brief vgl. Nr. 811[1]

Digitized by Google

Wittenberg. Nr. 815. 6. August 1524.

Luther an einige Klosterjungfrauen.

Belehrung über den erlaubten Austritt aus dem Kloster.

Gedruckt: Erl. 53, 251, Nr. 106. (Das Original, wornach dieser Brief zuerst im Suppl. zu den Leipz. Th. S. 36 gedruckt wurde, findet sich nicht mehr in der Elisabeth-Bibliothek zu Breslau.)

[1] S. 252, Z. 13. Christus spricht] Matth. 10, 37.
[2] S. 252, Z. 41. in der Postilla] z. B. im Evangelium am Dreikönigstag, Erl.[2] 10, 402. 450.
[3] S. 253, Z. 2. Beicht] ib. S. 422.
[4] S. 253, Z. 10. Königfelden] das am Ort der Ermordung Kaiser Albrechts I. von dessen Gemahlin errichtete Kloster. Der Rath von Bern erlaubte am 20. November 1523 den dortigen Nonnen, welche durch Luthers und Zwingli's Schriften sich dem Evangelium zugewandt hatten, auf ihre Bitten den Austritt. Die Aebtissin und andere heiratheten. Vgl. Anshelm, Berner Chronik VI, 209 ff.

Orlamünde. Nr. 816. 16. August 1524.

Rath und Gemeinde von Orlamünde an Luther.

Beschuldigen Luthern, sie und Carlstadt unverhört auf der Kanzel für Ketzer ausgeschrieen zu haben, erbieten sich von ihrem Glauben Rechenschaft zu geben und ersuchen Luthern zur Besprechung zu ihnen zu kommen.

Gedruckt: 1. Erl. 64, 398 (aus dem S. 385 angeführten, von dem Prediger Martin Reinhard zu Jena herausgegebenen ersten Drucke, den sog. Acta Jenensia); 2. Mitthl. des Gesch.-V. des Osterlands IV, 114 (aus dem im Großh. Gesammtarchiv zu Weimar befindlichen Original). — S. 298, Z. 30. lies nach 2: nun so unversunnen. Die andern Abweichungen unbedeutend.

[1] Luther kam am 24. August nach Orlamünde; über die dortigen Verhandlungen vgl. Erl. 64, 395 ff.; ferner: Wider die himmlischen Propheten, Erl. 29, 159; den Brief des Raths zu Orlamünde an Herzog Johann von Sachsen vom 12. September (Mitthl. des Osterl. IV, 119); Erasm. Alberus, wider die verfluchte Lehre der Carlstadter 1556. Bl. Z_1[b].
[2] S. 398, Z. 16. wider die irrigen Geister an die Landfürsten von Sachsen] vgl. Nr. 813.

Digitized by Google

Weimar.[1] Nr. 817. 21. Auguſt 1524.[2]

Luther an Rath und Gemeinde zu Mühlhauſen[3].

Warnt ſie vor dem aus Allſtedt ausgewieſenen Thom. Münzer, der ſich bei ihnen einſchleichen wolle.

Original: 1. Stadtarchiv zu Mühlhauſen (vgl. Altenburg, Beſchr. v. Mühlh. 322).

Erſte Drucke: 2. Ein Sendbrieff an die erſamen | vnd weyſen Herrn Burgermeyſter, Rhatt vnd gantze | Gemeyn der ſtadt Mülhauſen. || M. Luther. || M. D. XXiiij. — 2 Bl., letzte Seite leer, in 4. — s. l.

3. Ein brieff | an die zu | Franckfort | am Meyn. || D. Mart. Lu- | ther. || Wittemberg. || M. D. XXXIII. — Am Schluß: Gedruckt zu Wittemberg | durch Hans Lufft. | M. D. XXXIII. — 5 Bl., letzte Seite leer, in 4. m. Titeleinf. — Auf Bl. Eij iſt der Brief an Mühlhauſen mit abgedruckt, wegen der — wenigſtens nach Luthers Anſicht — gleichartigen Verhältniſſe in Frankfurt aufgenommen; vgl. Erl.[2] 26, 370, beſ. Seite 389.

4. Nürnberger Nachdruck bei F. Peypus von 3 (vgl. Erl.[2] 26, 371, b).

Gedruckt: Erl. 53, 253, Nr. 107 (mit dem Datum: 14. Aug.), nach Druck 4. Varianten nach 2: S. 254, Z. 3. heraußen bin in Landen; Z. 6. euch fürſehen; Z. 35. aber ſolch meine Rede; Z. 37. ihr es daß; Z. 40. zuvorkummen; — S. 255, Z. 13. Es hat je; Z. 24. noch lädt.

[1] Luther befand ſich auf dem Wege nach Orlamünde, vgl. Nr. 816[1].

[2] Das Datum dieſes Briefs „am Sonntag Assumptionis Mariae“ iſt, da das Feſt auf einen Montag fiel, nicht der Sonntag vorher (14. Aug.), ſondern der Sonntag darauf, d. i. 21. Aug.; vgl. Grotefend, Handb. der hiſt. Chronologie S. 39. Schon Lingke, Luth. Reiſegeſch. S. 147, hat dieſes Datum und bemerkt richtig: „Dieſer Tag kommt mit den Umſtänden beſſer überein, weil nicht abzuſehen, warum Luther vom 15.—21. Aug. in Weimar ſich verweilet, da ſeine ſchleunige Gegenwart an andern Orten, dahin der Endzweck ging, erfordert wurde.“ Vgl. auch Joh. Becker, Kurf. Johann v. Sachſen ꝛc. 32[3].

[3] Bereits im Frühjahr 1523 hatte ein ausgelaufener Mönch, Heinrich Pfeifer, ſonſt Schwertfeger genannt, in ſchwärmeriſchem Geiſt zu Mühlhauſen gepredigt, ohne daß der Rath es hindern konnte, welcher ſelbſt um Martini in demokratiſchem Sinne erneuert wurde. Hierher wandte ſich nun Münzer, nachdem er am 1. Auguſt ein für ihn ungünſtig ausgefallenes Verhör zu Weimar beſtanden und am 7. Allſtedt verlaſſen hatte, da ihm jetzt der dortige Rath widerſtrebte. Die Warnung Luthers vor ihm kam zu ſpät, da Münzer ſchon in Mühlhauſen war, ſich hier an Pfeifer an-

Digitized by Google

schloß und mehrfach Unruhen erregte. Zwar mußte er am 20. Sept. mit Pfeifer die Stadt verlassen, sie kehrten aber am 13. Decbr. zurück; vgl. Seidem., Münzer; Holzhausen's Mittheilungen aus der Mühlhauser Chronik in: Schmidt's Ztschr. f. Geschwft. IV (1845) 365 ff.; Karstens in der Ztschr. f. thür. Gesch. N. F. IV, 334.

[4] S. 253, Z. 1. Bürgermeister] sie hießen Sebastian Rodemann und Joh. Wittich, welche der gemäßigten Partei angehörten und deßhalb im December die Stadt verließen, Holzh. S. 377.

[5] S. 254, Z. 29. Daß Münzer nicht „zur Antwortung stehen" wollte, vgl. Nr. 802[7].

Wertheim. Nr. 818. 27. August 1524.

Franz Kolb[1], Prediger zu Wertheim, an Luther.

Gedruckt: M. Joh. Erhard Kappens kleine Nachlese zur Erläuterung der Reformations-Gesch. Leipzig 1727. Bd. II, 616 („aus einer von Spalatino rubricirten Copey").

Pio Christi apostolo Martino Luthero, suo semper praeceptori in Christo.

Gratia et pax a Deo patre et domino nostro Jhesu Christo, Amen. Optime Doctor. Ego jam primum patriam meam peragravi, evangelicos fratres visitavi apud Elphetios, Basileae, Argentinae et Heidelbergae, ubilibet plurimos[a] notos mihi, et apud Deum ac homines fautores, et de variis varia contulimus, et super ceremoniis varii varia tradunt, et e Wittemberga cantica[2] aliqua vidi satis devota, sacris quoque scripturis concinna. Sic quidam, pristino more, statuunt officium missae cum introitu Kyrieleison et ceteris partibus, alius sic, alius sic. Et quamquam omnia haec libera esse possint, nec ad salutem necessaria fuerint: certo tamen novimus et prae oculis habemus, quid periculi, qui et quam graves errores provenerint ex his. Et adhuc caeci, nudis Christi verbis nolumus esse contenti. Tu tua translatione in teutonicam modi baptizandi[3] non nihil condictorum tribuisti adversariis, eam namque traditionem, quae humana est, et Dei verbo additum, vetitum lege hunc

Digitized by Google

per se fert errorem. Sunt etenim quidam, qui non credunt, puerum sic plene et bene baptizatum, quando in nativitate baptizatur ab obstetrice in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti; sicut quando a sacerdote istae orationes efficacissimae, quas tu in teutonicum tanstulisti, publice proferuntur, audiuntur, quae tamen nihil ad baptismi efficaciam faciunt, et sic plus miscent insueti, nec credunt pueros, ab obstetrice baptizatos, ab humanis decessos, bene baptizatos. Et quomodo potest aliquis eos avertere ab errore, quando traditiones illae et aliae commendantur aliquid esse, quid baptismo conferat? miror propter fidem in verbum consecrata baptismi aqua, c[h]risma, sacerdos baptizans etc. humanitus inventa. Sic plurimum discordant ubique fratres, et scandalosant [!] evangelion suis ceremoniis. Impossibile est, ut conveniant in unum, nisi repositis omnibus traditionibus humanis, et nudo Christi verbo invitantur. Et hoc, quantum mihi suppetit, gratiam Christi facio, ac me tuae correctioni ac fratrum omnium semper offero, zelum habeo, testis est Dominus, ignorantiam fateor, ac tibi offero corrigendum modum, quem ago. Ego plurima quae[b] alii in officio missae canticis et orationibus expediunt, in concione adhortationem propono. Sicque prosequor: primum convenimus omnes ad concionem; facta concione, statim omissis ornatibus huc usque usitatis, paratis pane et vino, flexis ante altare genubus, alta et teutonica voce dico ‚Confiteor' brevissimum, deinde ‚Pater noster', pro 3° ‚Credo in Deum'; statim surgo, consecro panem nudis Christi verbis et calicem, et sine omni adhortatione communico fratrem meum capellanum[4] cum aliis fratribus et sororibus. Et statim post communionem brevissime adhortor populum ad gratiarum actionem et admoneo, ut alterutrum nuncient redemptionem suam per Domini mortem, donec hinc vocentur in aeterna tabernacula. In praedicatione semper praemitto adhortationem pro praeparatione. Ego in aedibus baptiz pueros hoc modo: primum adhortor strenue eos, qı

Digitized by Google

mecum fuerint fratres et sorores, ut flexis genubus devotissime mecum dicant dominicam orationem ‚Pater noster' etc. et ‚Credo in Deum' etc.; deinde admoneo, ut cum ad aetatem devenerit puer, ut ipsum instituant secundum Christi institutum in lege, oratione ac fide; deinde statim inquiro a patrino, quis vocet puerum, respondens ‚Petrus' et ego ‚Petre te baptizo in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti, Amen.' Haec mea circa baptismum expeditio est. Adhuc manent aliquae mulieres in errore, et volunt aquae illi, in qua baptizatus fuit puer, aliquid sanctitatis tribuere, nec eam in publicum effundere. Horum errorum tot et tanti sunt, quos nequeat ferre papirus.

Infirmis defero panem, vinum apud eos invenio, et praemissa confessione, oratione dominica et fide catholica, statim apud eos in conclavi eo quo in ecclesia modo consecro et communico, et ea fide contenti sint, adhortor.

Nemo novit, quid veneni quidque errorum humanis cordibus cerimoniae istae et traditiones humanae infuderint, nisi is, qui eas evellere, cassare molitur. Ego didici in me ipso, et novi in plurimis. Quare, optime pater, te adhortatum velim, ut paterna ac generali admonitione ad omnes ubique terrarum fratres digneris scribere, ut nudo Christi verbo innitantur, et non novas condant cerimonias, nihil verbo Dei addant, cum addita ab humanis cordibus nequeamus abigere, quin necessaria credantur. Ego antequam discerem pestiferos illos in ceremoniis errores, aestimabam humanis traditionibus sic commendata fuisse sacramenta et usum sacramentorum; sed vere virulenta anguis latuit in herba[5]*, et jam Domini gratia didici et certo novi meliora, quando simplicissimis Christi agimus verbis. Mihi crede, mihi denique, mi pater, ignosce; scio me indignum, prostratus pedibus tuis audire ex te verbum, taceo, ulla admonitione te provocare. Sed ea, quae in Christo est caritas, nos facit aequales; ausus fui scribere, tuae fisus pietati; plura auderem asinus, idiota et*

Digitized by Google

ignarus. Tecum sit Dominus. Vale. Comes meus,[5] *vir sincerus, eruditissimus, in evangelio proficit semper ac tibi favet. Benedictum in saecula, Amen. Raptim sabbato post Bartholomaei anno 24.*

Frater Franciscus Kolb, ecclesiastes Wertheimensis, apostolorum minimus.

Volo etiam scire te super illius propositionis veritate (hoc est corpus meum) neque olim aliter sentias, ne ipsa, ut sonat, vera sit. Conclusimus apud nos, Zwinglius, Leo[6] *et ego, quod per facta propono, vere scilicet factum rei, hoc est, traditionem Christi corporis in mortem, et non ipsam rem, hoc est, corpus Christi verum, sed quod significet veritatem factorum comparatorum, sic quando Christus ait, ‚hoc est corpus meum' etc. ac si diceret: sicut*[c] *panis ille est cibus, vere satians corpus; sic veritas facti passionis meae, verbum fidei mortis meae est cibus et vita spiritus et animae. Est alterius verbi similitudo: ‚Ego sum vitis vera.' Si haec, ut jacet, fuit accipienda, colendus erit Christus in vitis specie, et mira res est, quomodo Christi corpus speciem recipiat, et hujus fidei quomodo nos rationem*[d] *reddere possimus, paucis ingenue obsecro, scimus, quod caro nihil prodest, et solus spiritus vivificat. Nobis ergo videtur, quod quando dicitur corpus Christi manducari, quod nihil aliud sit, quam verbo credi, quod corpus ejus traditum sit pro nobis in mortem. Ruit ergo omnis reverentia cum prohibitis lege imaginibus, huc usque signo eucharistiae exhibita; est ergo communio illa sacramentalis omnino factum carnis, significans unionem fidei in verbum et veritatem passionis Christi, nec differt ab illa quaelibet corporalis refectio, nisi quoniam intentione illa fit memoria*[e] *passionis dominicae. Et hoc liceret Christiano, ut fieret, in omni refectione, et quae tunc fuit doctrina per actionem dominicae coenae ad alterius refectionem. Tu, mi pater, responde; novus enim labyrinthus est.*

Digitized by Google

[a] Im Original steht plus nos, welches aber ein Schreibfehler, dergleichen noch viel vorkommen (Kapp). — [b] ? Kapp: quam. — [c] ? Kapp: sic. — [d] ? rationem fehlt K. — [e] ? K.: memorie.

[1] Franz Kolb, geb. 1465 zu Lörrach (nach Will, Nürnb. Gelehrten-Lex., Suppl. s. v., zu Rötteln) in Baden, studierte in Basel, woselbst er zuerst Schulmeister zu St. Martin und 1509 Prediger zu Bern wurde. Weil er aber gegen das Reislaufen eiferte, wurde er angefeindet und verließ 1512 Bern. 1522 finden wir ihn im Karthäuserkloster zu Nürnberg, das er jedoch ebenfalls, weil er sich der Reformation zuwendete, verlassen mußte, worauf er bei den dortigen Augustinern Aufnahme fand. 1524 kam er nach Wertheim (wenigstens berichtet das dortige „Braune Buch" fol. 654 zu diesem Jahr: „hatt die Euangelisch lehr hie angefangen"; er kann somit nicht der Nachfolger von Jak. Strauß daselbst gewesen sein, vgl. Nr. 573[10]), wo er auch in Bezug auf die Cerimonien reformatorisch voranging, wie sich nicht bloß aus unserem Brief, sondern auch aus dem wahrscheinlich von ihm verfaßten Wertheimer Vorschlag ergibt, den Graf Georg auf dem fränkischen Kreisständetag zu Rothenburg a. T. am 12. Oktober vorlegte, worin die Consecration des Sacraments in Gegenwart des Kranken gefordert, der Gebrauch der Monstranz verworfen und der Bildercult als lästerliche und gleißende Abgötterei bezeichnet wird (vgl. Engelhardt, Ehrengedächt. der Reform. in Franken 156; Benfen, Bauernkrieg 369). Wahrscheinlich in Folge des Bauernkriegs mußte er Wertheim 1525 verlassen (sein Nachfolger wurde der bekannte Joh. Eberlin von Günzburg, vgl. Radlkofer, Eberlin 522. 529), und begab sich wiederum nach Nürnberg, wo er aber wegen seiner zwingli'schen Ansichten keine Stelle fand, weßhalb er sich dem Reformator Berns, Berthold Haller, als Gehülfen anbot (vgl. Kolbs Brief an Zwingli vom 17. Juli 1526 in Zw. opp. VII, 526), wohin er auch im April 1527 berufen wurde und wo er bis zu seinem Tode 1535 verblieb. Er zog als Feldprediger der Berner in den Kappelerkrieg mit und strafte mit Heftigkeit die Lässigkeit der Berner Anführer (vgl. Mörikofer, Zwingli II, 434). Er war es, der 1525 Bugenhagens Brief an Joh. Heß „wider den neuen Irrthum bei dem Sacrament" Zwingli'n zuschickte (Zw. opp. VII, 404); daß er sich aber später wieder mehr der luther'schen Ansicht vom Abendmahl zugewendet haben soll (Schultheß in Zw. opp. VIII, 371[2]), ist nicht zu erweisen (vgl. Herzog's R.-E.[1] II, 416. Vgl. über ihn weiter: Vierordt, Gesch. der evangel. Kirche in Baden, I, 136 ff.; Kuhn, die Reformatoren Berns 343; Kaufmann im Archiv f. Untermainkreis XIX, 2, 40; Vischer und Stern, Basler Chroniken I, 423; Roth, Nürnb. Rfgsch. 11; Blösch in der Allg. Deutsch. Biogr. s. v., der aber den Aufenthalt in Wertheim übergeht.

[2] Wohl das Anf. 1524 erschienene erste evangel. Gesangbüchlein mit 8 Liedern: „Etlich christlich Lieder, Lobgesang und Psalm" ꝛc.; vgl. darüber Köstlin[2] I, 573.

Digitized by Google

[3] Das Taufbüchlein verdeutscht, 1523; Erl. 22, 157.
[4] Nach gleichzeitigen Briefen hieß er Leonhard (Vierordt 139[1]). — [5] Virgil. Eclog. 3, 93.
[6] Ueber Graf Georg v. Wertheim vgl. Nr. 430. 573[10].
[7] Leo Jud, geboren 1482 zu Rappoltsweiler im Elsaß, studierte 1505 in Basel, wo er Freundschaft mit Zwingli schloß, 1518 auf dessen Verwendung sein Nachfolger in Einsiedeln, und 1522 Pfarrer zu St. Peter in Zürich wurde; gest. 19. Jan. 1542. Treuer Gefährte Zwingli's bei der Reformation, Uebersetzer der Bibel, sowie verschiedener Schriften Zwingli's, Luthers und Erasmus'. Vgl. Lebensbeschr. von seinem Sohn Johann in Miscell. Tigur. III, 1.

Druck von Greiner & Pfeiffer in Stuttgart.
Digitized by Google

Von

Dr. Martin Luther's

deutschen Werken

erlassen wir jetzt

ein vollständiges Exemplar in 70 Bänden,

gebunden in 28 Halbleinwandbänden, für M. 80.—,

ein vollständ. Exempl. derselben in 70 brosch. Bänden

für M. 65.—.

Die 70 Bände der deutschen Werke setzen sich zusammen und kosten in den einzelnen Abteilungen wie folgt:

Bd. *1—20. Homiletische Schriften (in zweiter verb. Aufl).
*Bd. 1—6. Hauspostille. Brosch. M. 12.—, geb. M. 15.—.
* „ 7—15. Kirchenpostille. Brosch. M. 18.—, geb. M. 21.—.
* „ 16—20. 5 Bände in 6 Abteilungen. Vermischte Predigten. Brosch. M. 18.—, geb. M. 21.—.
„ 21—23. Katechetische Schriften.
*„ 24—26. Reformations-historische Schriften. 2. verbesserte Auflage. Brosch. M. 9.—, geb. M. 10.80.
„ 27—32. Polemische Schriften.
„ 33—52. Exegetische Schriften. (33—42 Altes Testam., 43—52 Neues Testament.)
„ 53—56. Briefe. Lieder. Brosch. M. 8.—, geb. M. 12.—.
*„ 57—62. Tischreden. Brosch. M. 10.—, geb. M. 15.—.
*„ 63. Vorreden. Brosch. M. 2.—, geb. M. 3.—.
„ 64—65. Randglossen und Nachlesen.
„ 66—67. Alphabetisches Sachregister.
*Briefwechsel. Band I—III, von 1507 bis August 1522. Brosch. M. 4.50, geb. M. 5.40 jeder Band.

Nur die mit * versehenen Abteilungen und Bände werden zu den beigesetzten Preisen auch apart abgegeben.

Calw & Stuttgart. **Die Vereinsbuchhandlung.**

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MICHIGAN

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 06224 4234
BOUND
APR 9 1938
LIBRARY
Digitized by Google

Digitized by Google